

الحمد لله والمنسرة على ما وفقنا لطبع شرح المقامات المسحوبة  
حسننت مستقرًا ومقامًا  
قال الله تعالى

# المرآة

لكشف معاني المقامات

من افاضات:

حضرت شيخ الادب مولانا محمد اعزاز علي صاحب

من تاليفات:

ابوالامداد ميان حكيم شاه صاحب كاكخيل فاضل دارالعلوم ديوبند

ناشر:

مكتبة شاه ولي الله  
اكوڑہ خٹک  
سرحد - پاکستان



قال الله تعالى  
حَسُنْتَ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا  
الْعَمَلُ لِلَّهِ وَالْمُسْتَقَرُّ عَلَى مَا وَفَّقْنَا لَطَبِيعُ شَيْخِ الْمَقَامَاتِ الْمُسْتَقَرِّ بِه

# الْعُرَاةُ

لِكَشْفِ مَعَانِي الْمَقَامَاتِ



من افاضات:

حضرت شيخ الادب مولانا محمد اعزاز علي صاحب

من تاليفات:

الوالامداد ميان حكيم شاه صاحب كاكاخيل فاضل دارالعلوم ديوبند

ناشر:

مكتبة شاه ولي الله  
اکوڑہ خطک  
سرحد - پاکستان





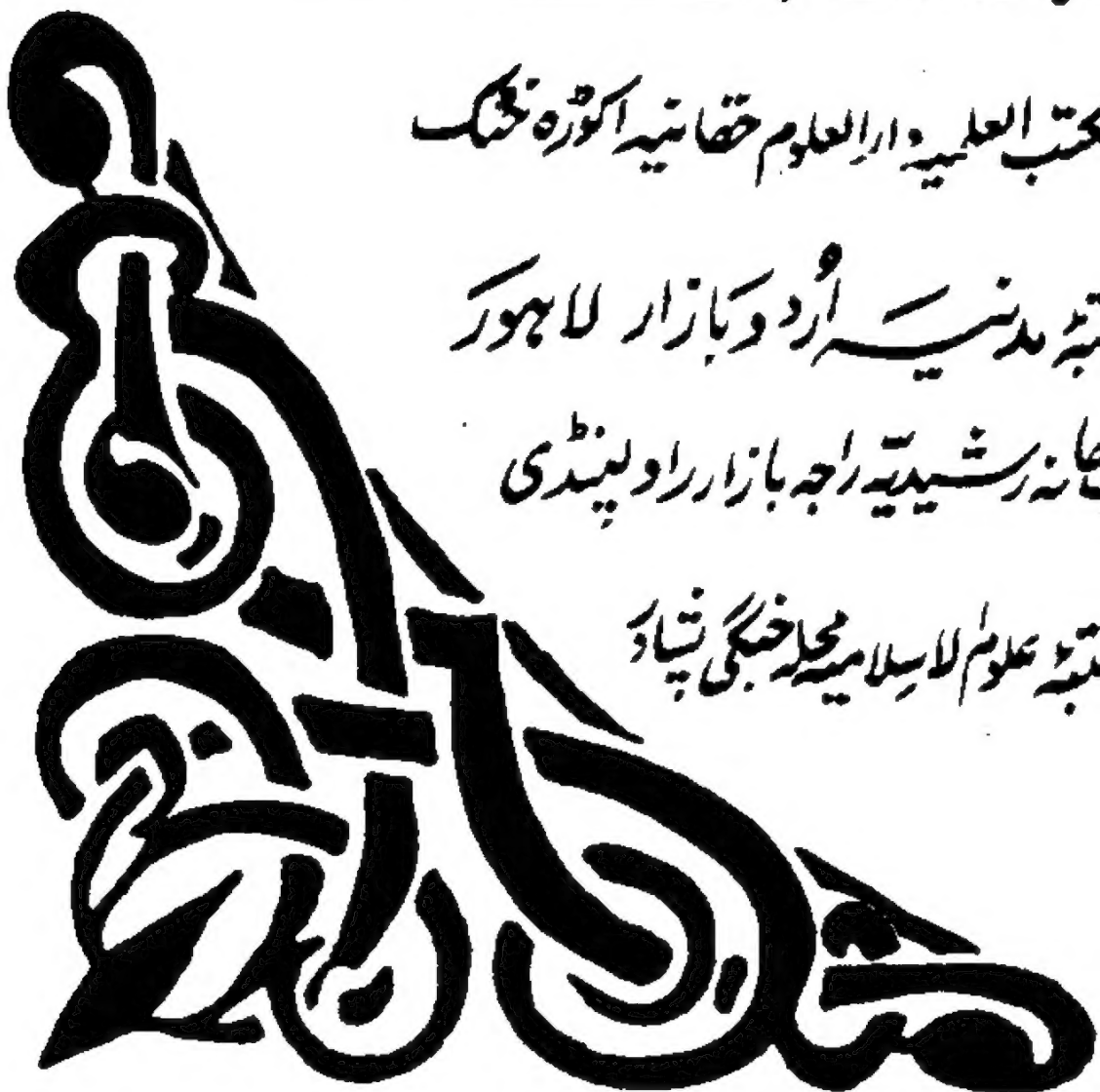
جملہ حقوق طباعت و اشاعت  
بحق مکتبہ شاہ ولی اللہ  
اکوڑہ خٹک  
محفوظ ہیں!



- نام کتاب \_\_\_\_\_ المرآة لكشف معاني المقامات
- تالیف \_\_\_\_\_ حضرت مولانا میاں محمد حکمت شاہ ضلکا خیل فضل دارالعلوم دیوبند
- ناشر \_\_\_\_\_ مکتبہ شاہ ولی اللہ نزد دارالعلوم حقانیہ اکوڑہ خٹک
- تاریخ طباعت \_\_\_\_\_ ۱۹۹۹ء - ۱۴۲۰ھ محرم الحرام
- ضخامت \_\_\_\_\_
- تعداد \_\_\_\_\_ گیارہ سو (۱۱۰۰)
- باہتمام \_\_\_\_\_ حافظ محمد صادق فضل دارالعلوم حقانیہ اکوڑہ
- قیمت \_\_\_\_\_ ۱۷۵/-

===== مِلنے کے پکتے! =====

- ۱۔ مکتبہ شاہ ولی اللہ اکوڑہ خٹک ۲۔ دارالکتب العلمیہ دارالعلوم حقانیہ اکوڑہ خٹک
- ۳۔ مکتبہ حقانیہ ٹی بی ہسپتال روڈ ملتان ۴۔ مکتبہ مدنیہ اردو بازار لاہور
- ۵۔ مکتبہ رحمانیہ اردو بازار لاہور ۶۔ کتب خانہ رشیدیہ راجہ بازار راولپنڈی
- ۷۔ مکتبہ عمر فاروق باقیالجامعہ فاروقیہ کراچی ۸۔ مکتبہ علوم اسلامیہ محلہ خجکی شہاد





## عرض ناشر

مقامات جو کہ درس نظامی کی مشہور و متداول کتاب ہے۔ اور عرصہ دراز سے مدارس میں پڑھائی جا رہی ہے۔ اسکی اہمیت اور افادیت کے پیش نظر کئی شروح عربی اور اردو زبان میں آچکی ہیں۔ کچھ عرصہ قبل شیخ الادب مولانا محمد اعزاز علی صاحبؒ کے تلمذ رشید جناب حضرت مولانا میاں محمد حکمت شاہ صاحب کا کاخیل نور اللہ مرقدہ جو کہ کئی کتابوں کے مصنف ہیں نے اپنے استاد حضرت شیخ الادب کے مقامات پر افادات و تشریحات اور توضیحات اردو زبان میں المراءۃ کے نام سے شائع کئے تھے۔ جو کہ اب بالکل ناپید ہیں چنانچہ ہم نے اس شرح کی افادیت کو محسوس کرتے ہوئے آپکے صاحبزادے جناب امد اللہ صاحب سے رابطہ کیا اور ان سے حضرت موءلف مرحوم کا تصحیح شدہ مسودہ حاصل کر کے اس کی اشاعت کا اہتمام کیا ہے۔ الحمد للہ مقامات کی ایک ایسی شرح جس کی تشنگی ایک عرصہ سے اساتذہ اور طلبہ محسوس کر رہے تھے اس کی اشاعت سہرہ مکتبہ شاہ ولی اللہ اکوڑہ خٹک کے سر ہے۔ اور انشاء اللہ تعالیٰ ہماری یہ کوشش ہوگی کہ ہر قسم کی شروحات جہاں سے بھی ہمیں مل جائیں۔ ہم ان کی اشاعت و طباعت کا اہتمام کریں گے۔

ناشر!!

حافظ محمد صادق



## الانتساب

حامداً ومصلحاً أما بعد فقد جرت عادة المصنفين انهم يتشبهون مصنفاتهم الى شخصية ذات اهمية من حيث المكارم والمحاسن فبناءً على دأبهم ينتسب هذا لفقير تاليفه الحقير المسمى بالمرآة لكشف معاني المقامات الى من هو اتقى اوانه واورع زمانه علامة عصره وفهامة دهره زبدته الاذكياء وقدوة العلماء السيد محمد عزيز كل مد ظله العالی من اولاد الشيخ رحمكار محمد قسیر رحمه الله تعالى والحق انه احرى بان يفتخر عليه سكان وطنه عمومًا واشخاص قومه خصوصًا واجدر بان تكتب مناقبه الجليلة بالحرف الذهبية في الاوراق - لمقاساته كثيرًا من المشاق وتحمله كبار المحن في سبيل استخلاص الوطن - من تسلط البريطانيين التي قبضت عليه اخيراً والقتة في سجن الجزيرة مالطة فكان محبوباً هناك الى خمس سنين فلما أُطلق من اسادة الافرنج طفق يبذل جهده في اشاعة الدين المتين بتدريس الحديث تارةً وتعليم التفاسير أخرى حتى اذا انحف بدنه وضعف جسده القى الله تعالى في قلبه ترك بلاد الهند والذهاب الى وطنه والهند لم يقسم بعد فارتحل منه الى وطنه المالوف واقام بموضع قريب من سخاوت وجعل يفيض هناك العوام والخواص بمجالسه النفيسة واقواله الثمينة اللهم بارك في حياته وعمره كفى يستفيد الناس منه فوائد أخرى ومقاصد علمية على اتم وجهها آمين ثم آمين يارب العالمين وصلى الله تعالى على خير خلقه وصفوة عباده محمد المصطفى وعلى آله وصحبه البردة الكرام الى يوم القيامة .

احترحكت شاه غفر له الله

## سبب تأليف المرآة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ - حامداً ومصلحاً أما بعد فيقول العبد الضعيف حكمت شاه غفر له الله اللطيف ان شيخ الأدباء مولانا محمد اعزاز علي رحمه الله تعالى وعفوله كان له مقاماً رفيعاً ومنزلة سامية في العلوم والفنون ولا سيما في الادب العربي حتى اعترف له بذلك جميع العلماء والفضلاء وان اكثر اهل العلم في الهند والباكستان تلمذ على هذا البحر الخريز وقد اتفق لحسن حظي ونصيبى ان الموصفي اخذ يدرس المقامات للحريزي زمان تعلّى في دار العلوم الديوبندية فاشترك في الدرس جمٌ عفير من الطلبة وكان منهم مخلصى المولى خليل الرحمن الهزاروى وآخر من خلا منى المولى خادم محمد الزيارتى وكلاهما كان يضبطان امالى الشيخ بعناية كاملة ودراية بالغة ولما تمت دراسة المقامات التمسستُ منهما في تلك الامالى فتفضلاً على بقبول التماسى وسلمنا الى ما كان عندهما من كراسات الامالى فجمعتهما وصارت على هيئة احسن كتاب مخطوط واشتهر خبرها بين الطلبة ورغبوا في مطالعتها وما كنتُ امنعها من احد حتى توارت بالحجبات -

ولم يكن هو منفرد فى ذلك السجع بل كان معه شيخه مولانا محمد الحسن ومولانا السيد حسين احمد الدفنى .



وسرقها بعض الطلاب فوقعت في الاكسار والاضطراب فأخذت في المجيء والذهاب الى مواضع الشك والارتباك حتى ايسست من الاياب فوصلت .

الى دار السيد مولانا محمد امير حسين رحمه الله تعالى وكان معه مهارته في العلل ماهرة في العمليات فدقت عليه الباب وأذن لي في الحضور واخبرته بما جرى من المصائب والشور فاشار الى بورده خاص في وقت خاص وعملت بما قال وفتت بالذخيرة السروقه بفضل الله وكرمه لكن بعد زمان كثير لما وقع في العمل من تقصير ثم بقيت هذه الذخيرة عندي مدة مديدة الى حرضني باقى دار العلوم الحقانية مولانا عبد الحق مد ظله العالى وآخرون من احبابي وخلاني بشاعة هذه الافادات المنيفة كئى يستفيض منها العلماء والفضلاء المولعين بالادب العربى فشرت عن ساعد الجدل لامثال امرهؤلاء الاحباب ذوى الحجب والالباب وطفقت اوزع تلك الافاضات بين الفاظ الحريرى والعبارات حتى تسهلت بها جميع القصص والحكايات فجاء بحمد الله تعالى شرحا وافيا يكشف معانى العبارات المشككة ويوضح الصنائع والبدائع الواردة في المتن ويبين الوقعات التاريخية التى اشار اليها الحريرى في ضمن حكاياته . وربما استفدنا من حواشى مولانا محمد ادریس الكاند على ما دام فيضهم في تحقيق بعض الافاظ لتكميل فائدة المحصلين واضفنا الى ذلك فوائد استاذى المفتى محمد شفيع مد ظله التى جمعتها . وقت قراءة المقامات عليه ليكون هذا الشرح جامعاً لافادات الشيوخ الذين تميزوا بين العلماء بتفوقهم في العلوم والفنون وصاروا تضرب بهم الامثال في الفضيلة والكمال ولما كانت تلك الافادات المذكورة من خصائص هذا الشرح فحصل له من المزية والامتيار ما لا يخفى مع ما فيه من الحقائق والدقائق ما لا تعد ولا تحصى ومن الله تعالى اسئل ان يجعل سعياى شكوراً وكتابى هذا مقبولا ومنظورا . ويوفقنى لصالح الاعمال ويكرمى بالفوز فى الآمال ويشفىنى من جميع الامراض والاستقام انه تعالى رؤف بالعباد وسائر الانام وانه ذو الجلال والاكرام .

وانا اسئل من وقف على كتابى هذا ورأى فيه خطأ او خللاً ان يصلحه وينبه عليه ويوضحه ويشير اليه حائزاً بذلك منى شكراً جميلاً ومن الله تعالى اجر اجزئلاً . فان عثر احد من الاخران على زلة في الشريح والتبيان او فى العبارة والبيان فليحذر من اسنادها الى اولئك الاعيان بل تكون العشرات كلها منتبهة الى هذا الفقير الى من ضبط الامالى والتقارير فالمسئول من الله تعالى ان يوفقنى .

لطبع هذا الكتاب فهو الموفق وهو الوهاب .



## ذكر تصحيح هذا الكتاب ثانياً

قد طبع هذا الكتاب أول مرة وكانت نسخة موضوعة في مواضع عديدة ولم يتفق لي ان اطالعه بعد طباعته الى ان جاء رفيع الله المدائني الكوهستاني متعلماً دار العلوم حقايقية في رمضان سنة ١٣٩١ هـ وقال أريد ان اقرأ المقامات الحيرانية منك فاجبت مسئوله وانجحت مأوله ولما فتحت كتابي المرأة للمطالعة فاذا هو مسخ من حيث الطباعة والكتابة اما الطباعة فمخرت كثيراً من الحروف والالفاظ واما الكتابة فلان كاتبه الاسماري لغاية تعجيله في الكتابة غير بعض عبارات المتن واهمل كثيراً من الاعراب في السجع والابواب مع ما كان بيني وبينه من عهد وميثاق وهو انه يكثر العناية الى نسخ الكتاب فيحسن كتابته ويحيد هاتحي يكون نقياً من العيوب والاعلاط وأنسى أوفر له الأجرة فأخذ أجرته موفوراً وترك عهداً مهجوراً وما نادى الشكوخزني شياً الى الله رب العلمين .

فطفت أصحح الكتاب ثانياً مستعيناً بالله العلي وأزلت من العبارة عيبها الخفي والجلي . ودرجت فيما بين السطور حل الالفاظ المشككة وفق المقدور ليسهل حصول المفهوم عند المرور . وبقي الآن امر طباعة الثانية وهو موقف يتوفى الله تعالى كسائر الامور وارجو من فضله الجزيل ان يوفقني لهذا الخطب الجليل كما وفقني أول مرة وانه نعم المولى ونعم النصير .

احقر حكمة شاه غفر له الله

### ترجمة صاحب المقامات

هو القاسم بن علي بن محمد بن عثمان البصري الامام ابو محمد الحري ولد في حدود سنة ست واربعين واربعمائة سنة وكان في غاية في الذكاء والخطبة والفصاحة والبلاغة وتصانيفه تشهد بفضله وتقر بنبله وكفى بفضله شاهداً . المقامات التي فاق بها الاوائل وأعجز الاواخر . وقد قال الزمخشري في مدحه :

اقسم بالله وآياته      ومشعر الحج ومقياته  
ان الحري حري بأن      نكتب بالتبر مقاماته

قال البندقي وكان سبب وضعها ان ابا زيد السروجي ورد البصرة وكان شحاذاً بليغاً فصيحاً فوقف في مسجد بني حرام فسلم ثم سأل الناس والمسجد غاص بالفضلاء فاعجبهم فصاحته وحسن صياغة كلامه وذكر اسرار الروايات كما ذكر في المقامة الحرامية قال الحري فاجتمع عندي عشية ذلك اليوم فضلاء فحكيت لهم ما شاهدت من ذلك السائل فحكى كل واحد له سمع من هذا السائل في مسجده في معنى آخر فضلاً احسن مما سمعت وكان يغتر في كل مسجد زينة وشكله ويظهر في فنون الحيلة فضله فتعجبوا منه فأنشأت المقامة الحرامية ثم بنيت عليها سائر المقامات وكانت أول شيء صنعت . وذكر ابن الجوزي بعد هذا الكلام انه عرض الحرامية على الوزير انوشيروان فاستحسنها وامره ان يضيف اليها ما شاكلها . فاتمها خمسين . وقال ابن خلكان رأيت على ظهر نسخة المقامات بخطه انه عرضها اولاً على الوزير جلال الدين عميد الدولة وهو ايضا وزير للمسترشد بالله . ولاصح هذه الرواية لانها بخطة انتهى وقيل رجع الى البصرة فصنع اربعين مقامة ثم عرضها عليه فأنهم من يحسد وقالوا ان كان صادقاً فليصنع



مقامة أخرى فقال نعم وجلس ببغداد أربعين ليلة وسوّد كثيراً فلم يصنع شيئاً فعاد إلى البصرة وعمل عشر مقاماً رفيعاً بأفضله  
وما لبصرته في سادس جوب سنة ستّ عشر وخمس مائة ٥١٢ هـ كذا في كشف الظنون ومفتاح السعادة - والله أعلم  
(التعليقات العربية)

### ترجمة صاحب المراجعة

هو ابو امداد الله محمد حكمت شاه بن زاهد كل بن محمد غياث بن محمد شعيب المعروف بعاليجاه ابن محمد اولياء  
بن محمد انبياء بن محمد عبد الشكور بن سير الدين بن محمد قياس الدين بن ضياء الدين الشهيد ابن سيد رحمة  
محمد قسّير المعروف بكاً صاحب رحمة الله تعالى .

**ولادته:** ولد في شهر رمضان الذي انزل فيه القرآن، في حدود سنة اثنين وثلاثين وثلثمائة ٣٢٢ هـ والف من  
الهجرة غالباً وهو بفضل تعالى وكرمه حيّ بعد يسأل الله تعالى ان يبارك في عمره ويوفقه لصالح الاعمال ويُدخله  
في عبادة الصالحين انه هو الغفور الرحيم .

**صغره:** اشتغل في صغره بقراءة القرآن وتحصيل الفنون لاربعه ذلك الزمان في مدرسة بلدته ثم ارتحل  
الى فساور وطق يقرأ الصرف والنحو مع رسائل المنطق وبعض كتب الفقه والادب في مدرسة عربية بناها  
السيد فضل الصمداني رحمه الله تعالى وعمره .

**رحلته الى الهند:** ثم سافر الى الهند لتكميل ما اراده من تحصيل العلوم النقلية والعقلية فاستادها من  
شيوخ المدرسة العالية الواقعة بديوبند ولكن هؤلاء الشيوخ العظام متبحرين في العلوم كلها متفردين في الفنون اجمعاً  
تراهم ينتفض عليهم طلاب العلوم ويأوي اليهم عشاق الفنون من اطراف العالم واقطاره هذا ولهؤلاء المشايخ مناقب  
كثيرة وفصائل عزيزة تعجز دُون وصفها الاقلام .

**الاقامة في لاهور:** ولما حصل اجازة المدرسة السامية الديوبندية فرحل من هناك الى بلدة لاهور  
عامّة فنجاّب واقام فيها شهوراً عزيزة ونال من جامعة فنجاّب شهادة الففيلة التي تغير الانسان في بعض الاحيان .  
**التدريس:** وبعد حصول هذه الاسناد اخذ يدرس العلوم في المدرسة الواقعة ببلدة لاهور وكان هذا

كله قبل انقسام الهند واما بعد الانقسام فعاد الى وطنه واشتغل بتدريس اللغة العربية وسائر اللسان الشرقية بمدارس  
اميرية في اوقاتها المخصوصة او اغتم الفرص الفاضلة للمطالعة والتصنيف والتأليف فطالع التفسير للحافظ  
عماد الدين بن كثير والكشاف لجار الله الزمخشري واضواء البيان في تفسير القرآن والمستطرف لشهاب الدين احمد  
الابشيهي والبيان والتبيين للجاحظ ورحلة ابن بطوطه والشعر والشعراء وعيون الاخبار وتاريخ الخافاء لابن قتيبة  
والامتناع لابي حيان التوحيد ومن كتب السير السيرة الحلبية وسيرة ابن هشام والمواهب اللدنية للإمام الزرقاني  
وفي الفقه البدائع والصنائع لعلاء الدين الكاساني الحنفى ورد المختار لابن العابد بن الشامي وجميع التصانيف  
للعلامة محمد زاهد الكوثري والميزان الكبرى والطبقات الكبرى والممل والنحل لعبد الكريم الشهرستاني وتاريخ الادب



العربي للزيات احمد حسن وتاريخ الخلفاء للسيوطي ومقدمة ابن خلدون وعقد الفريد  
لمحمد عبد ربه والتمدن العربي لجزمي زيدان وحيات الحيوان ونهج البلاغة  
وجامع بيان العلم ليوسف القرطبي والقواعد الكبرى لعز الدين بن عبد السلام السلمي  
واعلام الموقعين لابن القيم وازهار الرياض في اخبار القاضى عياض لشهاب الدين  
احمد المقرئ التلمساني والنبصر في الدين لابي المنظر الاسفرائيني واصول شمس الائمة  
السرخسي والعواصم من القواصم في تحقيق مواقف الصحابة للقاضى ابي بكر -  
ابن العربي واشارات المرام من عبارات الامام العلامة كمال الدين احمد البياضي  
الحنفي وفيصل التفرقة بين الاسلام والزندقة لابي حامد القرزالي وكتبنا  
اخرى كثيرة لا مساع لها في هذا المقام.

## التأليف والتصنيف : اتم مؤلفاته فمنها المرأة لكشف معاني المقامات وفوائد الاعلام

في المسائل والاحكام وفوائد الحكمة وكنز الادوية في مجلدين ولباب الفتوح وهو تلخيص فتوح  
البلدان للواقدي لخصه باللغة الاردنية اوان اقامته ببلدة لا هور - ومعارف الحقائق الفقه  
من المضامين المهمة المأخوذة من الكتب النادرة التي استعارها من شيخه محمد عبد الحق  
النافع دام ظله وهذا الكتاب يغني الطلاب عن مطالعة تلك الكتب النادرة انشاء الله تعالى  
وهذه المؤلفات كلها غير مطبوعة بعد الا المرأة - ومشاغله المذكورة من المطالعة والتأليف  
جاية الى الآن بفضل الباري تعالى وكرمه ولطفه العميم.

## اولاده : مضى عليه زمان طويل ولم يكن له اولاد ذكور فلقى في ذلك مولانا

محمد نصير الدين الغفرشتوي رحمه الله تعالى فاجازه لعمل خاص في  
سورة الرحمن فامتثل لما امره فرزقه الله تعالى ولدين قرّة العينين احدهما امداد  
الله والاخر محمد سعد الله بارك الله في حياتهما وجعلهما عاملين كمالين بارين بالوالدين  
حافظين للقرآن ليستحق والدهما التتويج من الملك العالم يوم المحشر والقيا م  
فالمرجوم منه ان يتفضل على هذا المسكين بالفوز في جميع مقاصده الاخرية والدينية  
بالسعادة الكاملة في الدارين بحرمة جد الحسن والحسين رسول الثقلين خير الامم الشفيح  
المشفع يوم القيام محمد المصطفى صلى الله عليه وآله وصحبه وعترته اجمعين فانه تعالى جواد  
كريم ملكب رب رؤف رحيم.

( مؤلف غفر له )

## اللغة العربية وفضيلتها

اعلم ان علم العربية من اجل العلوم مقداراً وارفعها مناراً وكفاه شرفاً ان الله تعالى  
قد اصطفى هذه اللسان لا شرف كتاب وافضل من اوتى الحكمة وفصل الخطاب . وبها يكشف  
عن وجوه عرائس القرآن الكريم وبها يرفع اللشام عن المقصورات في خيام اعجازه الفخيم  
وبها يكشف عن جمال مجملات الذكر الحكيم وبها يبرز جماله أي ابراز وبها يفسر  
عن وجوه البلاغة والاعجاز وهو الكشف عن حقائق التنزيل وهو الهادي الى اسرار  
التاويل ومذراك النظم الجليل وبه يتيسر الاتقان في علوم القرآن وهو الاساس لقصر  
احكام الاسلام وهو المناط لاستنباط التحلل والحرام وبه يتوصل الى احاديث سيد العرب  
والعجم المبعوث الى كافة الامم بجوامع الكلم ومجامع الحكم وبه يتوصل الى شيعته الغراء  
وملته الحنيفية الزهراء ، فلعمري من احب تنزيله وحديث رسوله الكريم فعليه ان يحب لسانه  
بقلب سليم . وناهيك لشرفها انه قد اوحى بها الى سيد الانس والجان وجعلت لسان الملائكة ولغة  
اهل الجنان : فيا معشر الاخوات والمخلات ما لكم قد اعرضتم عن هذه اللسان وما لكم

ومن تأليفه ايضاً فريضة الوطن شيخ طائفة اليمن والمكتملات شرح السبع المطالعات وتوزيع الادهان شرح الديوان المتين



قد صدقتم عن علوم السُّنة والقرآن وعلوم الصحابة والذين اتبعوهم بإحسان ومالكهم  
قد اشرب في قلوبكم حباً زمزمة البريطانية ورطالتها والأغلوطات المنطقية وتلميحاتها  
وتموهيات فلسفة اليونان - ان هي إلا أسماء سميتموها انتم وآباءكم ما انزل الله بها من  
سلطان :- المبدأ تكلم كتاب من ربكم باظهر بينات وابهر حجج قرآن عربي غير ذي عوج -  
المبدأ أخذ عليكم الميثاق بدراسة القرآن وتبيينه للناس وعدم الكتمان - المبدأ تكسب  
مثل الذين يندوه وراء ظهورهم واشتروا به الاثمان - المبدأ تكلم مثل الذين خلوا من قبلكم  
ليعذبوا - المبدأ يضرب لكم الامثال ليتدبُّر

## شرف الادب ومنافعه

قال تعالى لسان الذي يلحدون اليه اعجمي وهذا لسان عربي مبين انا انزلناه قرآناً عربياً -  
وغير ذلك من الآيات . وروى ابن عباس رضي الله تعالى عنهما قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم  
أحبوا العرب ثلاث لاني عربي والقرآن عربي وعلام اهل الجنة عربي . ذكره ابن  
عساكر في ترجمة زهير بن محمد بن يعقوب وقال شيخ الاسلام الحافظ ابن تيمية  
قد روى السلفي من حديث سعيد بن العلاء البردعي حدثنا اسحق بن ابراهيم البجلي  
حدثنا اسامة بن زيد عن نافع عن ابن عمر رضي الله تعالى عنهما قال قال رسول الله صلى الله  
عليه وسلم من يحسن ان يتكلم بالعربية فلا يتكلم بالعجمية فانه يؤثر النفاق وروى  
ابو بكر بن ابي شيبة حدثنا عيسى بن يونس عن ثور عن عمر بن يزيد قال كتب  
عمر بن ابي موسى الاشعري رضي الله تعالى عنهما اما بعد فتفقهوا في السنة وتفقهوا في  
العربية وفي رواية عن عمر رضي الله عنه انه قال تعلموا العربية فانها من دينكم قال اكثر  
بن ضيفي - الرجل بلا أدب كشخص بغير آله وجسد بلا روح - وقيل الادب اكرم الجواهر  
طبيعة وانفسها قيمة فاطلبوه فانه زيادة في الفضل والنباهة ومادة للعقل ودليل على  
المروءة ومنهكة للرأي وللصواب وصاحب في الغربة وانيس في الوحدة وجمال في  
المحافل . واذا اكرمك الناس لجمال او سلطان فلا يعجبك ذلك فان الكرامة تنزل بزوالهما  
وليُعجبك اذا كرموك لدين او ادب قل الشاعر :

اذا الفتى فاته ماله يجله ففى التأدب مما فاته خلف  
هو اللباس الذي لا شئ يغدله والمفخر الذين فيه الفضل والشرف

قال عبد الملك لبنيه تأدبوا فان كنتم ملوكاً برزتم وان كنتم اوساطاً فقمتم وان اعوزكم المعاش  
عشتُم وقال بزرجمهر من كثرت دبة شرفه وان كان وضعاً وبعد صبيته وان كان خاولاً وسادوا كان  
غريباً وكثرت حوائج الناس اليه وان كان فقيراً وقال الشاعر :

كم من خسيس وضع القدر ليس له	في العزيت ولا ينهي السى شيب
قد ماز بالادب الحمود ذا شرف	غال وذا حسب محض وذا نسب
يعلو التأدب اقواماً ويرفعهم	حتى يسادوا ذوي العلياء في الترتب
وللاخره كن ابن من شئت واكتب آد بيا	يغنيك محموداً عن سن الشيب
ان الفتى من يقول ما انا ذا	ليس الفتى من يقول هكان ابي
لكل شئ زينة في السورى	وزينة المرء تمام الادب
قد يشرف المرء بادا به	فينا وان كان وضع النسب
ليس الجمال باثواب تنز ينشأ	ان الجمال جمال العلم والادب
ليس اليتيم الذي قد مات والده	بل اليتيم يتيم العلم والحسب



وسرقها بعض الطلاب فوقع في الاكتساب والاضطراب فأخذت في المجيء والذهاب الى مواضع الشك والارتباك حتى ايسست من الاياب فوصلت .

الى دار السيد مولانا محمد امير حسين رحمه الله تعالى وكان معه مهارة في العلل ماهرة في العمليات فدقت عليه الباب وأذن لي في الحضور واخبرته بما جرى من المصائب والشور فاشار الى بورد خاص في وقت خاص وعملت بما قال وقرت بالذخيرة السروقه بفضل الله وكرمه لكن بعد زمان كثير لما وقع في العمل من تقصير ثم بقيت هذه الذخيرة عندي مدة مديدة الى حرضني باقى دار العلوم الحقاينة مولانا عبد الحق مد ظله العالى وآخرون من احبابي وخلائي بلشاعة هذه الافادات الضيفة كئى يستفيض منها العلماء والفضلاء المولعين بالادب العربى فشرت عن ساعد الجد لامثال امرهؤلاء الاحباب نوى الحجب والالباب وطفقت اوزع تلك الافادات بين الفاظ المحرري والعبارات حتى تسهلت بها جميع القصص والحكايات فجاء بعد الله تعالى شرحا وافيا يكشف معانى العبارات المشككة ويوضح الصنائع والبدائع الواردة في المتن ويبين الوقعات التاريخية التى اشار اليها الحريرى في ضمن حكاياته . وربما استفدنا من حواشى مولانا محمد ادريس الكاندلى دام فيضهم في تحقيق بعض الالفاظ لتكميل فائدة المحصلين واضفنا الى ذلك فوائد استاذى المفتى محمد شفيع مد ظله التى جمعتها . وقت قراءة المقامات عليه ليكون هذا الشرح جامعا لافادات الشيوخ الذين تميزوا بين العلماء بتفوقهم في العلوم والفنون وصاروا تضرب بهم الامثال في الفضيلة والكمال ولما كانت تلك الافادات المذكورة من خصائص هذا الشرح فحصل له من المزية والامتيار ما لا يخفى مع ما فيه من الحقائق والدقائق ما لا تعد ولا تحصى ومن الله تعالى اسئل ان يجعل سعيا مشكورا وكتابى هذا مقبولا ومنظورا . ويوفقنى لصالح الاعمال ويكرمنى بالفوز فى الآمال ويشفينى من جميع الامراض والاسقام انه تعالى رؤف بالعباد وسائر الانام وانه ذو الجلال والاكرام .

وانا اسئل من وقف على كتابى هذا ورأى فيه خطأ او خلافا ان يصلحه وينبه عليه ويوضحه ويشير اليه حائزا بذلك منى شكرا جميلا ومن الله تعالى اجرا جزيلا . فان عثر احد من الاخوان على زلة في الشريح والتبيان او فى العبارة والبيان فليحذر من اسنادها الى اولئك الاميان بل تكون العشرات كلها منتبهة الى هذا الفقير الى من ضبط الامالى والتقارير فالمسئول من الله تعالى ان يوفقنى .

لطبع هذا الكتاب فهو الموفق وهو الوهاب .



## ذكر تصحيح هذا الكتاب ثانياً

قد طبع هذا الكتاب أول مرة وكانت نسخة موضوعة في مواضع عديدة ولم يتفق لي ان اطالع به بعد طباعته الى ان جاء رفيع الله المدائني الكوهستاني متعلماً دار العلوم حقايقية في رمضان سنة ١٣١٩ هـ وقال أريد ان اقرأ المقامات الحيرانية عنك فاجبت مسئوله وانجحت مأوله ولما فتحت كتابي المرأة للمطالعة فاذا هو ممسوخ من حيث الطبعة والكتابة اما الطباعة فخرت كثيراً من الحروف والالفاظ واما الكتابة فلان كاتبه الاسماوي لغاية تعجيله في الكتابة غير بعض عبارات المتن واهمل كثيراً من الاعراب في السجع والابواب مع ما كان بيني وبينه من عهد وميثاق وهو انه يكثر العناية الى نسخ الكتاب فيحسن كتابته ويحيد هاتحي يكون نقياً من العيوب والاعلاط وأنسى أوفر له الأجرة فأخذ أجرته موفوراً وترك عهداً مهجوراً وما انذا الشكوخزني شيا الله رب العلمين .

فطفت أصحح الكتاب ثانياً مستعيناً بالله العلي وأزلت من العبارة صيبها الخفي والجلي ودرجت فيما بين السطوح حل الالفاظ المشككة وفق المقدور ليسهل حصول المفهوم عند المرور وبقي الآن امر طباعة الثانية وهو موقف يتوفى الله تعالى كسائر الامور وارجو من فضله الجزيل ان يوفقني لهذا الخطب الجليل كما وفقني أول مرة وانه نعم المولى ونعم النصير .

احقر حكمت شاه غفر له الله

### ترجمة صاحب المقامات

هو القاسم بن علي بن محمد بن عثمان البصري الامام ابو محمد الحري ولد في حدود سنة ست واربعين واربعمائة هـ وكان في غاية في الذكاء والخطبة والفصاحة والبلاغة وتصانيفه تشهد بفضله وتقر بنبله وكفى بفضله شاهداً . المقامات التي فاق بها الاوائل وأعجز الاواخر . وقد قال الزمخشري في مدحه :

اقسم بالله وآياته      ومشعر الحج ومقياته  
ان الحري حري بأن      نكتب بالتبر مقاماته

قال البندهي وكان سبب وضعها ان ابا زيد السروجي ورد البصرة وكان شحاذاً بليغاً فصيحاً فوقف في مسجد بني حرام فسلم ثم سأل الناس والمسجد غاص بالفضلاء فاعجبهم فصاحته وحسن صياغة كلامه وذكر اسرار الروايات ولما ذكر في المقامة الحرامية قال الحري فاجتمع عندي عشية ذلك اليوم فضلاء فحكيت لهم ما شاهدت من ذلك السائل فحكى كل واحد انه سمع من هذا السائل في مسجده في معنى آخر فضلاً احسن مما سمعت وكان يغتر في كل مسجد زينة وشكله ويظهر في فنون الحيلة فضله فتعجبوا منه فأنشأت المقامة الحرامية ثم بنيت عليها سائر المقامات وكانت أول شيء صنعت . وذكر ابن الجوزي بعد هذا الكلام انه عرض الحرامية على الوزير ابو شيراز فاستحسنها وامره ان يضيف اليها ما شاكلها . فاتمها خمسين . وقال ابن خلكان رأيت على ظهر نسخة المقامات بخطه انه عرضها اولاً على الوزير جلال الدين عميد الدولة وهو ايضا وزير للمسترشد بالله . ولاصح هذه الرواية لانها بخطه انتهى وقيل رجع الى البصرة فصنع اربعين مقامة ثم عرضها عليه فاتهمه من يحسد وقالوا ان كان صادقاً فليصنع



مقامة أخرى فقال نعم وجلس ببغداد أربعين ليلة وسوّر كثيراً فلم يصنع شيئاً فعاد إلى البصرة وعمل عشر مقاماً رفيعاً بأفضله  
وما بالبصرة في سادس جوب سنة ستّ عشر وخمس مائة ٥١٢ هـ كذا في كشف الظنون ومفتاح السعادة - والله أعلم  
(التعليقات العربية)

## ترجمة صاحب المرأة

هو أبو إمامد الله محمد حكمت شاه بن زاهد كل بن محمد غياث بن محمد شعيب المعروف بعاليجاه ابن محمد أولياء  
بن محمد أنبياء بن محمد عبد الشكور بن سير الدين بن محمد قياس الدين بن ضياء الدين الشهيد ابن سيد رحمة  
محمد قسّير المعروف بكاً صاحب رحمة الله تعالى .

**ولادته :** ولد في شهر رمضان الذي أنزل فيه القرآن ، في حدود سنة اثنين وثلاثين وثلاثمائة ٣٣٢ هـ والف من  
الهجرة غالباً وهو بفضل تعالى وكرمه حيّ بعد يسأل الله تعالى أن يبارك في عمره ويوفقه لصالح الأعمال ويدخله  
في عبادة الصالحين أنه هو الغفور الرحيم .

**صغره :** اشتغل في صغره بقرأة القرآن وتحصيل الفنون الأربع ذلك الزمان في مدرسة بلدته ثم ارتحل  
إلى فساور وطفق يقرأ الصرف والنحو مع رسائل المنطق وبعض كتب الفقه والأدب في مدرسة عربية بناها  
السيد فضل الصمداني رحمه الله تعالى وعمره .

**رحلته إلى الهند :** ثم سافر إلى الهند لتكميل ما اراده من تحصيل العلوم النقلية والعقلية فاستأدها من  
شيوخ المدرسة العالية الواقعة بديوبند ولكن هؤلاء الشيوخ العظام متبحرين في العلوم كلها متفردين في الفنون أجمعاً  
تراهم ينقض عليهم طلاب العلوم ويأوي إليهم عشاق الفنون من أطراف العالم واقطارها هذا ول هؤلاء المشايخ من  
كثيرة وفصائل عزيزة تعجز دُونَ وصفها الأقلام .

**الإقامة في لاهور :** ولما حصل إجازة المدرسة السامية الديوندية فرحل من هناك إلى بلدة لاهور  
عاصمة فنجاب وأقام فيها شهوراً عديدة ونال من جامعة فنجاب شهادة الفصيلة التي تغير الإنسان في بعض الأحيان .  
**التدريس :** وبعد حصول هذه الأسناد أخذ يدرس العلوم في المدرسة الواقعة ببلدة لاهور وكان هذا

كله قبل انقسام الهند وأما بعد الانقسام فعاد إلى وطنه واشتغل بتدريس اللغة العربية وسائر اللسان الشرقية بمدارس  
اميرية في أوقاتها المخصصة أو اغتم الفرص الفاضلة للمطالعة والتصنيف والتأليف فطالع التفسير للحافظ  
عماد الدين بن كثير والكشاف لجار الله الزمخشري واضواء البيان في تفسير القرآن والمستطرف لشهاب الدين أحمد  
الابشيهي والبيان والتبيين للجاحظ ورحلة ابن بطوطة والشعر والشعراء وعيون الأخبار وتاريخ الخفاء لابن قتيبة  
والامتناع لأبي حيان التوحيدي ومن كتب السير السيرة الحلبية وسيرة ابن هشام والمواهب اللدنية للإمام الزينبي  
وفي الفقه البدائع والصنائع لعلاء الدين الكاساني الحنفى ورد المختار لابن العابد بن الشامي وجميع التصانيف  
للعلامة محمد زاهد الكوثري والميزان الكبرى والطبقات الكبرى والممل والنحل لعبد الكريم شهرستاني وتاريخ الأدب



العربي للزيات احمد حسن وتاريخ الخفاء للسيوطي ومقدمة ابن خلدون وعقد الفريد  
لمحمد عبد ربه والتمدن العربي لجزمي زيدان وحيات الحيوان ونهج البلاغة  
وجامع بيان العلم ليوسف القرطبي والقواعد الكبرى لعز الدين بن عبد السلام السلمي  
واعلام الموقمين لابن القيم وازهار الرياض في اخبار القاضى عياض لشهاب الدين  
احمد المقرئ التلمساني والتمتص في الدين لابي المنظر الاسفرائيني واصول شمس الائمة  
السرخسي والعواصم من القواصم في تحقيق مواقف الصحابة للقاضى ابي بكر -  
ابن العربي واشارات المرام من عبارات الامام العلامة كمال الدين احمد البياضي  
الحنفي وفيصل التفرقة بين الاسلام والزندقة لابي حامد القرزالي وكتبا  
اخرى كثيرة لا مساع لها في هذا المقام.

## التأليف والتصنيف : اتم مؤلفاته فمنها المرأة لكشف معاني المقامات وفوائد الاعلام

في المسائل والاحكام وفوائد الحكمة وكنز الادوية في مجلدين ولباب الفتوح وهو تلخيص فتوح  
البلدان للواقدي لتخصه باللغة الاردنية اوان اقامته ببلدة لا هور - ومعارف الحقائق الفقه  
من المضامين المهمة المأخوذة من الكتب النادرة التي استعارها من شيخه محمد عبد الحق  
النافع دام ظله وهذا الكتاب يخفى الطلاب عن مطالعة تلك الكتب النادرة انشاء الله تعالى  
وهذه المؤلفات كلها غير مطبوعة بعد الا المرأة - ومشاغله المذكورة من المطالعة والتأليف  
جاية الى الآن بفضل الباري تعالى وكرمه ولطفه العميم .

## اولاده : مضى عليه زمان طويل ولم يكن له اولاد ذكور فلقى في ذلك مولانا

محمد نصير الدين الغرغشتوي رحمه الله تعالى فاجازه لعمل خاص في  
سورة الرحمن فامتثل لما امره فرزقه الله تعالى ولدين قرّة العينين احدهما امداد  
الله والاخر محمد سعد الله بارك الله في حياتهما وجعلهما عاملين كاملين بارين بالوالدين  
حافظين للقرآن ليستحق والدهما التتويج من الملك العالم يوم المحشر والقيا م -  
فالمرجونه ان يتفضل على هذا المسكين بالفوز في جميع مقاصده الاخرية والدينية  
بالسعادة الكاملة في الدارين بحرمة جد الحسن والحسين رسول الثقلين خير الانام الشفييع  
المشفع يوم القيام محمد المصطفى صلى الله عليه وآله وصحبه وعترته اجمعين فانه تعالى جواد  
كريم ملكبذّر و رب رؤف رحيم .

( مؤلف غفر له )

## اللغة العربية وفضيلتها

اعلم ان علم العربية من اجل العلوم مقداراً وارفعها مناراً وكفاه شرفاً ان الله تعالى  
قد اصطفى هذه اللسان لا شرف كتاب وافضل من اوتى الحكمة وفصل الخطاب . وبها يكشف  
عن وجوه عرائس القرآن الكريم وبها يرفع اللشام عن المقصورات في خيام اعجازه الفخيم .  
وبها يكشف عن جمال مجملات الذكر الحكيم وبها يبين جمال آفاق ابراز وبها يفسر  
عن وجوه البلاغة والاعجاز وهو المكشاف عن حقائق التنزيل وهو الهادي الى اسرار  
التاويل ومذراك النظم الجليل وبه يتيسر الاتقان في علوم القرآن وهو اساس لقصر  
احكام الاسلام وهو المناط لاستنباط التحلل والحرام وبه يتوصل الى احاديث سيد العرب  
والعجم المبعوث الى كافة الامم بجوامع الكلم ومجامع الحكم وبه يتوصل الى شيعته الغراء  
و ملكته الحنيفية الزهراء ، فلعمري من احب تنزيله وحديث رسوله الكريم فعليه ان يحب لسانه  
بقلب سليم . و فاهيك لشرفها انه قد اوحى بها الى سيد الانس والجان وجعلت لسان الملائكة ولفه  
اهل الجنان : فيا معشر الاخوات والخلائق ما لكم قد اعرضتم عن هذه اللسان وما لكم



قد صدقتم من علوم السنة والقرآن وعلوم الصحابة والذين اتبعوهم باحسان ومالكهم  
قد أشرب في قلوبكم حباً زمزمة البريطانية ورطالتها والافلوطات المنطقية وتلميحاتها  
وتعويها فلسفة اليونان - ان هو الا اسماء سميتموها اشتهر وآباءكم ما انزل الله بها من  
سلطان :- المريا تكلم كتاب من ربكم باظهر بينات وابهر حجج قرآن عربي غير ذي عوج -  
المريوخذ عليكم الميثاق بدراسة القرآن وتبيينه للناس وعدم الكتمان - المريا تكلمكم  
مثل الذين يندوه وراء ظهورهم واشتروا به الاشمان - المريا تكلم مثل الذين خلوا من قبلكم  
ليعنتن - المريض بكم الامثال لينتدبتر  
**شرف الادب ومنافعه**

قال تعالى لسان الذي يلحدون اليه اعجمي وهذا لسان عربي مبين انا انزلناه قرآنا عربيا -  
وغير ذلك من الآيات . وروى ابن عباس رضي الله تعالى عنهما قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم  
أحبوا العرب ثلاث لاني عربي والقرآن عربي وعلام اهل الجنة عربي . ذكره ابن  
عساكر في ترجمة زهير بن محمد بن يعقوب وقال شيخ الاسلام الحافظ ابن تيمية  
قد روى السلفي من حديث سعيد بن العلاء البردعي حدثنا اسحق بن ابراهيم البلخي  
حدثنا اسامة بن زيد عن نافع عن ابن عمر رضي الله تعالى عنهما قال قال رسول الله صلى الله  
عليه وسلم من يحسن ان يتكلم بالعربية فلا يتكلم بالعجمية فانه يؤمر بالنفاق وروى  
ابو بكر بن ابي شيبة حدثنا عيسى بن يونس عن ثور عن عمر بن يزيد قال كتب  
عمر الى ابي موسى الاشعري رضي الله تعالى عنهما اما بعد فتفقها في السنة وتفقهوا في  
العربية وفي رواية عن عمر رضي الله عنه انه قال تعلموا العربية فانها من دينكم قال اكثر  
بن صفي - الرجل بلا ادب كشخص بغير آلة وجسد بلا روح - وقيل الادب اكرم الجواهر  
طبيعة وانفسها قيمة فاطلبوه فانه نريادة في الفضل والنباهة ومادة للعقل ودليل على  
المروءة ومنهكة للرأى وللصواب وصاحب في الغربة وانيس في الوحدة وجمال في  
المحافل . واذا اكرمك الناس لمال او سلطان فلا يعجبك ذلك فان الكرامة تزول بزوالهما  
وليُعجبك اذا كرموك لدين او ادب قال الشاعر :

اذا الفتى فاته ماله يَجَلُّه ففى التأدب مما فات خلف  
هو اللباس الذي لا تشي يَغْلِيهِ والمفخر الذين فيه الفضل والشرف

قال عبد الملك لبنيه تأدبوا فان كنتم ملوكا برزتم وان كنتم اوساطا فقمتم وان اعوزكم المعاش  
عشتم وقال بزرجمهر من كثرت دبة شرفه وان كان وضعفا بعد صيته وان كان خاملا وسادوا كان  
غريبا وكثرت حوائج الناس اليه وان كان فقيرا وقال الشاعر :

كم من خيس وضع القدر ليس له  
قد صار بالادب المجهود ذا شرف  
يعلو التأدب اقواما ويرفعهم  
وللاخره كن ابن من شئت واكتب ادبا  
ان الفتى من يقول ها انا ذا  
لكل شيء نريته في السورى  
قد يشرف المرء باءا به  
ليس الجمال باثواب تنزى  
ليس اليتيم الذي قد مات والده  
في العزبيت ولا ينهى السى نسب  
غال وذا حسب محض وذا نسب  
حق يسادوا ذوى العياء في الترتب  
يغنيك محموده عن النسب  
ليس الفتى من يقول هكان ابنى  
ونريته المرء تمام الادب  
فيما وان كان وضع النسب  
ان الجمال جمال العلم والادب  
بل اليتيم يتيم العلم والحسب

(التعليقات العربية لمنها)







اللَّهُمَّ إِنَّا نَخْشَدُكَ عَلَى مَا عَلِمْتَ مِنَ الْبَيَانِ وَالْهَمِّ مِنَ التَّبَيُّنِ كَمَا نَخْشَدُكَ عَلَى مَا  
 اسْبَغْتَ مِنَ الْعَطَاءِ وَأَسْبَلْتَ مِنَ الْعَطَاءِ وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ الْكَلْبِ وَفَضُولِ الْهَدْيِ  
 كَمَا نَعُوذُ بِكَ مِنْ مَقَرِّ الْكَلْبِ وَفَضُولِ الْكَلْبِ وَنَشْكُفُ بِكَ الْإِفْتِيَانِ بِأَطْرَافِ الْمَادِحِ

اللهم غفرل وسمو به اور جمع خجاء کے نزدیک سے یا اللہ میں اس میں ہمیشہ شکر و تحسین کا موضوع ہے اور یہ کہ ختمہ ہی ختمہ ہے جو  
 سداوائے مفرد پر آتا ہے۔ محمدک حمد شکر سے عام ہے کیونکہ حمد صفات اور احسان دونوں کے موقع پر آتا ہے اور شکر خاص احسان کے  
 موقع پر آتا ہے حمد اور مدح میں فرق یہ ہے کہ حمد ذی حیاہ ہی کیلئے آتا ہے اور مدح ذی حیات اور غیر ذی حیات دونوں کیلئے آتا ہے علمت  
 علم سے ماخوذ ہے بمعنی جاننے کے يقال علم الشیء علماً اسے یقیناً و عرفہ بامع بیان اس کلام فصیح کو کہتے ہیں جو مافی الضمیر کو ظاہر کرے و علم  
 ان البیان الکشف ہوا علم من النطق مختص بالانسان و فی ما یشرح بہ الجمل والمہم من الکلام بیاناً نحو قولہ تعالیٰ ثم ان علینا بیانہ یقال بینہ و تبینہ اذا  
 جعلت لہ بیاناً یکشف و اصلہ بان الشیء بیاناً اسے یفتح فہمین و الجمع ابینا ربابہ ضرب اور جب اس کا مصدر بین اور بینونہ ہو تو معنی فراق اور بعدی  
 کے ہونگے الہمت اس کا مصدر الہام ہے جس کے معنی میں دل میں کوئی بات بغیر کسی واسطہ خارجہ کے آتا خیر اللہ تعالیٰ ہا فرشتوں سے  
 خیر کا الفاہ ہونا۔ اور الہام لہم سے ماخوذ ہے جس کے معنی فکھ کے یا گھونٹ گھونٹ کر کے پانی پینے کے ہیں۔ لہم بڑے بیل کو کہتے  
 ہیں۔ لہام عیش عظیم کو کہتے ہیں لہم زیادہ کھانے والے کو کہتے ہیں۔ تبیان کے معنی ظاہر کے ساتھ بیان کرنا۔ یا وہ لہ  
 جس کے ساتھ تصدیق ہو و اعلم ان البیان والتبیان کلاما مصدر لہان یبیین و قیل التبیان تعظیم المعنی فالبیان منک لغیرک والتبیان منک  
 لنفسک قیل التبیان بالغ لما فیہ من زیادة اللفظ و زیادة اللفظ تدل علی زیادة المعنی و یستعمل احدہما مکان الاخر اسبغت مبالغ مصدر ہے  
 بمعنی پورہ کرنے کے مجرد میں شیخ یفتح سبغاً باب نصر سے بمعنی پورہ ہونیکے آتا ہے عطاء اس کے معنی پکڑنے کے اکشیش کرنے کے ہیں اور اس  
 چیز کو بھی کہتے ہیں جو بخش کیا ہے یہاں مراد یہی ہے جموع عطیۃ اسبکت مصدر لہان ہے جو لگانے کے معنی پر آتا ہے مجرد میں بابلشقر  
 سے آتا ہے عطاء اس کا ایک معنی اندھیرا کر دینا۔ ویر معنی چھالنا تیسرے معنی پر وہ ہے مراد یہی معنی ہے جموع عطیۃ یقال عطاء عطاء و عطاء  
 و عطاء یعنی چھایا یا اس کو باب نصر لعود عاذ یعود عوداً نصر سے آتا ہے بمعنی پناہ لینے کے یقال ماؤ ظان بظان و الی ظان اسے لہ الیہ  
 و اعظم بہ شکر کے معنی نشاط۔ تیزی حرص اور غضب کے آتے ہیں مراد یہاں تیزی ہے باب نصر و ضرب شرب۔ و شرارة کے معنی جنگاری  
 لسن زبان آدمی اور فصاحت شدیدہ کو کہتے ہیں باب سمح فضول کے بدلے میں تحقیق یہ ہے کہ فضل زیادتی کو کہتے ہیں اور اس کی دو قسمیں ہیں محمود  
 جیسے فضل علم اور مذموم جیسے فضل الغضب و الجمل مگر شیخ ادوب صاحب نے فرمایا ہے کہ جو زیادتی محمود ہے اسے فضل کہتے ہیں اور جو زیادتی  
 مذموم ہوتی ہے اسے فضول کہتے ہیں باب نصر و جمع الہما و یفتح الذال اس بات کو کہتے ہیں جسے لوگ ناقابل اعتبار سمجھ کر و حیلان نہیں رکھتے  
 یقال ہذا لعل فی کلام ہذا اسے ہذی ہذیاناً باب نصر و ضرب اد سمع سے ہذر کلام اسے کثر فی الخطا و الباطل قیل البذر ہو الاثر فی الکلام صحت  
 کے معنی عیب کے آتے ہیں باب نصر و ضرب الکن لکنست کو کہتے ہیں جس کے معنی زبان بھیس جائیگے ہیں اور رک رک کر بولنے کو کہتے  
 ہیں باب سمح فضوح کے معنی رسوا کرنے کے ہیں باب فتح الحضر کے معنی بولنے وقت زبان کا بند ہو جانا اور بولنے سے عاجز آ جانا  
 باب سمح یقال حصر حصر اذا عجز فی النطق و حصر صدرة اسے ضاق صدرة اور اسی سے حصر بمعنی قید خانے کے آیا ہے قال اللہ تعالیٰ  
 و جعلنا جہنم لکافرین حصر۔ اسی سے حضور بھی آیا ہے وہ شخص جسے عورت کی حاجت نہ ہو منتکفی اس کا مصدر استکفار  
 ہے اگر یہ ناقص مائی ہو تو بمعنی طلب کفایت ہے اور اگر معجز لکام ہو تو معنی لاندنی کا الٹ جانا ہے یہاں طلب کفایت ہی مراد ہے  
 الافتیان اگر فتنہ سے ماخوذ ہو تو اس کے معنی فتنہ میں پڑ جانیکے ہیں اور اگر فتن سے ماخوذ ہو تو رنگ برنگ ہونیکے معنی پر ہو گا  
 مراد یہاں فتنہ میں پڑنا ہی ہے باب ضرب سے متعدی آتا ہے یقال فتنۃ فتننا اسے اوقع فی الفتنۃ یا طرأ علیہ المادح اطرا بالفتح فی المص  
 کو کہتے ہیں معنی بڑھا چڑھا کر کسی کی تعریف کرنا مجرد میں طرأ یطرأ باب کریم سے بمعنی تر و تازہ ہونیکے آتا ہے صید صفت اس کا طوی آتا ہے

نکس



بہے تر و تازہ کے ہے مَاجِرَح کے معنی دھج اور تعریف کرنا والا اغْضَاء کے معنی چشم پوشی اور درگزر کرنا مجروح میں غرضی یغضو غضوا بمعنی اندھیرا کرنے کے آتا ہے المَسَاحِجُ مصدر مساحتہ ہے جس کے معنی نرمی سے پیش آنا ہے واصلہ مسح بكذا سما فته وسمو فته اس جلا و عطل و سئل باب فتح انتصاب نصب مصدر سے مشتق ہے جس کے معنی تکلیف میں ڈالنے کے ہیں کھرا کرنے کے اور عاجز کر دینے کے معنی بھی آتے ہیں باب ضرب یا نصب سے بہے تھک جانیکے باب سماع انتصاب کے معنی نشانہ بنانا اذراؤ کے معنی حقیر کر دینا اور عیب گیری کرنا مجروح میں ضرب سے زنی یزنی زنیاً علی کیا تھ عیب گیری کے معنی میں آتا ہے باب افعال و فعال سے آندلی یزنی اذراء و ازندی یزنی اذراء بمعنی حقیر کر دینے کے آتا ہے قَاجِح کے معنی عیب لگانا باب فتح یقال قَجَحَ فی طرفہ قَجَحاً اے طعن فیہ و عابہ هتک کے معنی پر وہ دی کرنا الفا ضمه فاضح کے معنی رسوا کرنے والا فصح و فصح اس کے مصدر میں معنی رسوا کر دینا اور کسی کا عیب ظاہر کر دینا باب فتح نکشف فک کے معنی ہم تجھ سے مغفرت طلب کرتے ہیں یقال غفرانی مغفراً معنی چھپا دیا اسے اور بصلہ لام گناہ معاف کر دینے کے معنی پر آتا ہے باب ضرب سوقی الشہوات اس میں مصدر کی اضافت فاعل کی طرف ہے سوق قود کی ضد ہے سوق کے معنی جانوروں کو پیچھے سے ٹانگنا اس طرح کہ چلا والا پیچھے اور موٹی آگے آگے ہو بخلاف قود کے جس میں چلانے والا آگے اور موٹے پیچھے ہو باب نصر شہوات شہوة کی جمع ہے خواہش کے معنی پسے اور اس حرکت نفس کو کہتے ہیں جو ملائم چیز کے واسطے ہو خواہنیک یا بد ہو زیادہ تر باب فعال سے متعلی ہے یعنی اشتہی نشتی اشتہاء سے سوق بازار جمع اسواق شہات غبہ کی جمع ہے بمعنی مشابہ کے ہے اور اس چیز کو بھی کہتے ہیں جس کے حل و حرمت میں شک ہو حدیث شریف میں آتا ہے من اتقی الشہات فقد استبرأ لدينه یعنی جس نے شہات سے پرہیز کی اس نے اپنے دین کا دم پر رکھا یعنی بری لذہر ہوا اس کے چار جمع آتی ہیں شہۃ و شہات و شہات مجروح میں شہۃ شہۃ و شہا و شہات باب فتح سے بمعنی مشابہ ہونیکا آتا ہے اور افعال سے اشتہۃ یشتہۃ اشتہا مشتہ ہونے کے اور شکوک ہونے کے معنی پر آتا ہے اور مشابہۃ یشتاہۃ مشتاہۃ کے معنی ایک چیز کا دوسری چیز کی طرح ہوجانا نقل کے معنی کسی چیز کو ایک جگہ سے دوسری جگہ پر لیجانا باب نصر مخطوات خطوة کی جمع ہے بغیر خا دو قدموں کے درمیانی مسافت کو کہتے ہیں اور یفتح فار قدم کو کہتے ہیں خطوة کی جمع خطی وخطوات وخطوات آتی ہے خطۃ خطۃ کی جمع ہے اس زمین کو کہتے ہیں جو کسی عطا کیاتھ پھیر لی گئی ہو نصر سے خطۃ خطۃ بمعنی کھنڈ کے آتا ہے خطینات خطینۃ کی جمع ہے گناہ اور خطی کو کہتے ہیں دوسری جمع خطایا آتی ہے خطایۃ بخطۃ غلطی کرنے کو کہتے ہیں باب سماع تنوہب کا مصدر استنبہات ہے جو نہتہ سے ماخوذ ہے و معانہ اعطاء الاعیان للغير من غیر عرض استنبہاب کے معنی طلب بخشش کے ہیں بہب بہب بہتۃ فتح سے معنی بخشش کرنا۔ تو فیقا یستوبہب کے لئے مفعول بہ ہے پھر عبارت کے معنی ہوئے کہ ہم تجھ سے توفیق طلب کرتے ہیں۔ والتوفیق ہو جعل لہا الخیر موافقۃ للطلب الخیر یقال وفقہ اللہ الخیر اور مجروح میں وفقی الامر وفقاً اے صار صواباً و موافقاً المراد باب سماع اور شیخ الادب حصّٰ نے فرمایا توفیق کے معنی اسباب خیر کو خیر کی طرف متوجہ کرنا ہے قاید اقود سے اسم فاعل ہے بمعنی کھینچنے والے کے ہے رشد کے معنی استقامت علی الحق مع التکلیف باب نصر و سماع وقالوا الرشد هو الهدایۃ قلباً قلب کے معنی پلٹ جانے کے ہیں اور دل کو اس واسطے قلب کہتے ہیں کہ ایک را سے دوسری کی طرف پلٹتا رہتا ہے و ما قبل للقلب الا انہ یتقلب باب ضرب و جمع قلوب و اقلب و قبل القلب العواد واحد متقلباً مع الحق و ابرامع الحق اور مطلب یہ کہ وہ دل جو حق کی طرف مائل ہو



اور الیہا  
الی الیہا  
علی

وَلِسَانًا مُتَحِيلًا بِالْصِّدْقِ وَنُطْقًا مُؤَيَّدًا بِالْحَقِّ وَاصَابَةً ذَائِدًا عَنِ الزَّيْغِ  
وَعَزِيمَةً قَاهِرَةً عَنِ هَوَى النَّفْسِ وَبَصِيرَةً تَذَرُّهَا عِرْفَانُ الْقَدْرِ  
أَنْ تُسْعِدَنَا بِالْهَدَايَةِ إِلَى الدِّرَايَةِ وَتُعْصِدَنَا بِإِعْكَاسَةِ

لِسَانًا اس کے جموع یہ ہیں لِسُنٌ وَلِسَانَاتٌ وَالسُّنُّ وَالسُّنُّ مُتَحِيلًا عَلٰی سے مشتق ہے یقال عَلٰی تَحِيلٍ حَلِیًّا بمعنی آراستہ ہونیکے ویقال فَلِیَّتِ الْمَرْأَةُ اے صَانَتْ ذَاتَ فِیْنَةٍ اور فِیْنَةٍ کے معنی زیر پر کے ہیں وقیل الْحَقُّ مَا یُزِیْنُ بِهِ وَجَمْعُ حَقٍّ وَحَقٌّ اے پس مُتَحِيلًا کے معنی آراستہ کے ہوئے۔ الصِّدْقُ نَقِیضُ الْكَذِبِ یقال صَدَقَ صَدَقًا اے عَظَمَ كَلَامُهُ مُطَابِقٌ لِلْوَاقِعِ وَصَدَقَ فِی وَعْدِهِ یعنی اس نے اپنا وعدہ پورا کر دیا۔ صَدَقَ فِی الْحَقِّ اس نے بہادری دکھادی وَصَدَقَ فِی الْحَقِّ اے اَلْمَصَابِیْطُ مُطَابِقٌ عَلِی الْكَلَامِ وَالْفَهْمِ اِدْرَاكُ الْكَلِمَاتِ فِی الْعُرْفِ الْأَمْوَاطِ الْمَقْطَعَةِ الَّتِی یُظْهِرُهَا الْإِنْسَانُ وَتَقْبِهَا الْأَذَانُ یہاں مراد مطلق کلام ہے مُؤَيَّدًا اَبَدٌ سے مشتق ہے بمعنی قوی ہونیکے اور تائید کے معنی قوی کر دینے کے ہیں حُجَّةٌ کے معنی دلیل اور اس کی جمع حُجَجٌ آتی ہے اَصَابَةً اس کے معنی صواب اور حق بات کو پہنچنے کے ہیں۔ وَأَصْلُهُ صَابٌ بِمَعْنَى حَوَالَةِ مَوْنًا وَصَنِيبُوتِهِ وَأَصَابَتُهُ اے اَلْحَقُّ الشَّيْءُ الِی الْعُرْفَةِ وَلَمْ یُحْطِ بِیْهِ یعنی تیر ٹھیک نشانے پر جا لگا اور خطانہ گنیا با بصر ذَائِدًا اے ذَائِقَةُ مَا یُؤَدُّ دَوْدًا بِالذَّلَالِ سے مشتق ہے جو بمعنی دفع کرنے اور منع کرنے کے آتا ہے بابہ نصب اور اکیسائے ہو تو بمعنی زیادہ ہونے اور زیادہ کرنے کے آتا ہے متعدی اور لازمی دونوں طرح آتا ہے بابہ ضرب یقال زَادَ لَطْفُهُ لَازِمٌ ہونے کی صورت میں اور زَادَ اللَّهُ عَمْرَهُ مُتَعَدٍ ہونے کی صورت میں اَلزَّيْغُ بمعنی ٹیڑھا ہونیکے اور جنی حق سے باطل کی طرف تکل ہو جانیکے آتا ہے بابہ ضرب حَزِیْقَةُ اے اِرَادَةُ مُرَكَّذَةٌ بابہ ضرب جمع الغریمۃ غَرَابُہُ قَاهِرَةٌ اے غالبۃ یقال قَبْرُهُ قَبْرًا یعنی بمعنی غالب آنے کے آتا ہے بابہ فتح هَوَى بِالْأَلْفِ الْمُقْصَدَةُ بمعنی عشق و محبت کے آتا ہے جموع ہوا ربابہ سمع اور ضرب سے ہوی ہوی ہوٹا جب مصدر بضم ہاء ہو تو معنی اُترنیکے آتے ہیں اور بفتح ہاء ہو تو معنی چڑھنے کے آتے ہیں اور بعض نے اس کے برعکس کہا ہے اَلنَّفْسُ لِسُكُونِ فَاءٍ بمعنی تن و جان و روح و خون کے آتا ہے اور بفتح فاء سانس لینے کے معنی پر آتا ہے پہلے کی جمع نفوس و اَنفُسٌ آتی ہے اور دوسرے کی جمع اَنفَاسٌ آتی ہے سانس لینے کے معنی پر زیادہ تر باب تَفَعَّلَ سے مستعمل ہے یقال اَنفَسَ فُلَانٌ اُس نے سانس لی بَصِيرَةٌ بمعنی طلبی معرفت اور سمجھ کے کیونکہ بصیرت دل کی بینائی کو اور بصارت آنکھ کی بینائی کو کہا جاتا ہے پہلے معنی کے لئے نصر سے اور دوسرے معنی کیلئے کرم سے آتا ہے و جمع البصیرۃ بَعَارٌ مُدْرِكٌ ہذا اے فَصِّلْ ہذہ البصیرۃ عَنْ فَاْنِ کے معنی جزئیات کا پہچانا اس کا معلوم سبق بِالْعَدَمِ ہوتا ہے اور ظلم کے معنی کلیت کا پہچانا اس کا معلوم سبق بِالْعَدَمِ نہیں ہوتا الْقَدْرُ قَدَرٌ کے معنی مرتبہ یا مقدور کے ہوتے ہیں وَقَوْلُهُ الْقَدْرُ تَبیینُ کِمِیَّةِ الشَّیْءِ قَدْرٌ یُقَدَّرُ قَدْرًا ضرب سے اور قَدْرٌ یُقَدَّرُ تَقْدِیرًا باب تَفَعَّلَ سے اسی معنی پر آتا ہے۔ قدرت طاقت اور قوت کو کہتے ہیں قَدْرٌ کِبَرُ الْقَافِ ہندی کو کہتے ہیں تُسْعِدُنَا اِسْعَادَ مَصْدَرٍ جس کے معنی نیک بخت بنانیکے میں مجروح میں سَعْدٌ یُسْعِدُ سَعْدًا اَوْ سَعَادَةً سمع سے بمعنی نیک بخت ہو جانیکے آتا ہے اور فتح سے مصدر مُعَوَّدَةٌ بمعنی مبارک ہو نیکے آتا ہے اور تین کا مترادف ہے۔ کی ضد نحوست ہے اور عَادَةُ کی ضد قَاوِتٌ ہے ہذا ایت اے بِالذَّلَالَةِ وَفَرَادِیْ ضِدَّ الْفَضَالَتِ ہدایت کبھی بغیر میلہ کے آتا ہے جیسے اِبْدِیًّا اَلْقَرَارُ الْمُسْتَقِیْمُ الدِّرَايَةُ کے معنی غور و فکر کے بعد پہچانا و فَاوَالِ الدِّرَايَةِ اَلْکِتَابُ الْعِلْمُ وَالْمُخْتَصَرُ مَعْ تَخْلُفٌ مَعَ مُشَقَّةٍ اُور اسی وجہ سے اس کا اطلاق اَللّٰہُ تَعَالٰی کے علم پر نہیں ہوتا یقال دَرِی اِشْیَءٌ ضَرِیًّا وَدِرَايَةً وَهِيَ تَابِعٌ عَلٰی بِہ تَعَصُّدًا نَامُصْدَرٌ عَصَدَ بِابِ ضَرْبٍ نَصْرٍ سے مدد کرنے کے معنی پر آتا ہے اور عَصَدٌ بازو کو کہتے ہیں اِلَّا عَصَدٌ اے بِالْمُسَاعَدَةِ وَالْمَدَادِ اِمَانَتِ کے معنی دکرنا اگر اس کے صلے میں ملے گا اے تُو اِس کا مدخل مخالف ہوتا ہے یقال اَعْنَتُ مَسْکٰی فُلَانٌ یعنی میں نے فُلَان کی مخالفت کر دی اور اگر اس کے صلے میں لام آجائے تو رافضی ہوتا ہے جیسے اَعْنَتُ لِفُلَانٍ میں نے فُلَان کی



[illegible]



عَنْ بَادِرَةِ الْاَلَمِ فَحَقَّقْنَا هَذِهِ الْمَنِيَّةَ وَابْنَانَا هَذَا الْبَغِيَّةَ وَلَا تَضَعْنَا عَنْ ذَلِكَ  
 السَّابِقِ وَلَا تَجْعَلْنَا مُضْغَةً لِمَا ضَعَفَ قَدَمُكَ بِأَلَيْكَ الْمَسْئَلَةُ وَتَجْعَلْنَا بِالسَّكَاةِ الْمَسْكُونَةِ  
 وَاسْتَنْزِلْنَا كَرَمَكَ الْحَمْدَ فَضْلَكَ الَّذِي عَمَّ بِضَرْفَةِ الطَّلَبِ وَبِضَاعَةِ الْأَمَلِ تَحْرِيًا لِلتَّوَسُّلِ  
 طلبنا نزول كرمك الكثير  
 عام شدة ۱۲ بالتضعف ۱۳  
 سرماية ۱۴ وسيله ۱۵  
 عاجز ۱۶  
 السؤال ۱۷  
 الاعتناء ۱۸  
 التمسود ۱۹  
 لا يزال عنا ۲۰  
 الملة ۲۱

بادر کے معنی سرعت والی چیز مراد یہاں وہ کلام ہے جو بے سوچے سمجھے زبان سے نکل جائے قبل ہو کلام سبق من الانسان في حالة الغضب يقال بذرت اليه بادرته بمعنى سرعت بانه قال تعالى لا تاكولوا اموالكم باذرا لے سارعت وجمع البادره بواو منية وهي ما يمتني الرجل جمعة من مثل عروة وغري والامنية هي الصورة الحاصلة من الشيء في النفس والجمع لما ياتي واصله مني الشيء منيا اے قدره بانه ضرب حفست شيخ الادب حسبه لے فرمایا ہے المنية بمعنى الالهي والابتلاء والتقدير المراهبنا المعنى الاول اينلنا مصدر اس کا انا لے ہے بمعنی دیکھ کے مجھ میں سمع سے نلت الشيء ثيلا بمعنی حصلته اينلنا اے اعطنا هذا البغية بغية کے معنی مطلوب اور مقصود کے میں بقل بتعيت الشيء بغاء وبغية اے طلبته اكثر ما يجب او بتعيت کے بھی یہی معنی ہیں ولا تضعنا اضحا مصدر سے بمعنی ابتعاد وابتلاک کے میں پہلے معنی کے لئے صله عن آتایے اور دوسرے کیلئے نہیں اگر اس میں من آجی جائے تو اس صورت میں تعین ہوگی پس لا تضعنا امر کے معنی ہوئے کہ ہم کو اپنے سایہ رحمت سے وہ نہ کر دیں یہ مشتق ہے معنی سے يقال ضعیضوا ونجينا اسے بزر الشمس اصابت الشمس يقال ضعیضوا لے بذر وظهريه نصرور ضعیضوا ضعیضوا اے اصابت الشمس بزر الشمس باجمع وضرب ظل وہ سایہ جو دوپہر سے پہلے ہو مجھے ظلال وظلال و ظلال فی وہ سایہ جو دوپہر کے بعد آیا ہو اور ظل سابق کے معنی ظل طویل ولا تجعلنا جمل کے معنی خلق خلق اعتقد وصير ولا تجعلنا ممن يأخذ الناس بالسنتهم كما ينفخون الطعام في الفم مضغعة وہ گوشت جو چبانے کے لئے پورہ لقمہ ہو يقال مضغ الطعام مضغاً لے لاکر بچے کھانیکو چپایا و انتوں سے ماضع کے معنی چبانے والا یہاں اس سے مراد نکتہ میں ہے فقدمدنا اليك يد المسئلة یعنی تیری طرف ہم نے سوال کا ہاتھ پھیلا یا ہے واصل المد الجهر ومنه المدة لوقت للمدة والكثرة جاد الامداد في المحبوب المد في المكروه كما قال تعالى واندناهم بظلمة وحمم ما يشتهون بتعنا اس کا مصدر تخع ہے فتح سے معنی تابعدار ہو جانا اور جمع سے معنی ذلت کے ساتھ تابعدار ہونا يقال بتعنا بتعنه یعنی ہم نے اس کے حق کا قرار کر لیا و تخع نفسه یعنی اس نے اپنا نفس غصے سے قتل کیا قال تعالى طمطمع نفسك یعنی شاید آپ اپنے آپ کو ہلاک کرنے والے ہیں بالاستكانة استكانة باب افتعال کا مصدر ہے بمعنی ٹھہرنے اور سکین ہو جانے اور اگر باب استفعال سے ہو تو معنی بڑی حالت پر پہنچنا ہے اور بہت ذلیل و خوار ہونا مختلف سے کہیں سے اس گوشت کو کہتے ہیں جو فرج کے اندر ہوتا ہے پوری عبارت کے معنی یہ ہیں کہ ہم نے اپنی عاجزی اور ذلت کا اقرار کر لیا اور اگر افتعال سے مانا جائے تو سکون سے تو سکون سے ماخوذ ہو کر ٹھہرنے کے معنی پر ہوگا والمسكنة کے معنی ذلت و فقری مصدر بھی ہے مسكن يسكن يسكن معنی سکے اور فقیر ہو جانا باہر کم اور نصر سے سکونہ مصدر ہے بمعنی رہائش اختیار کرنے کے قال تعالى ضربت عليهم الذلة والمسكنة واستغزنا كرمك لے طلبنا نزول كرمك مصدر اس کا ہتمزال ہے معنی نزول طلب کرنا کرم بمعنی انکسار و اسلم شخص اور اس باغ کے جو محیط ہو جس میں درختوں کی کثرت کی وجہ سے کاشت ہو سکے جمعہ کرم آتی ہے اور کرم بفتح راء کے بمعنی سخاوت کے ہے یہاں یہی مراد ہے جم جم بجم و جم بجم جمنا نصر وضرب سے بمعنی بہت ہو جائیکے پوری عبارت کے معنی یہ ہوئے کہ ہم نے تیری زیلہ سخاوت کے نزول کو طلب کیا فضلك اے احسانک الذي عمم جو کہ عام ہے بضاعة الطلب طرعة کے معنی عاجزی باہر جمع یعنی ایسے طلب کے ساتھ جو عاجزی اور تضرع کے ساتھ بضاعة اصل بضاعت کے معنی مرا یا و رائل کے معنی وہ امید جو قریب الحصول ہو اور رجاہ کے معنی وہ امید جو بعید الحصول ہو اور طمع کے معنی وہ مقصود جس کے حاصل ہونے اور نہ ہونے میں شک ہو تو شل کے معنی کسی کو وسیلہ اور ذریعہ بنانا



محمد ایسی شخصیت کہ کہتے ہیں جس کی اپنی حالتیں بہت زیادہ ہوں محمد واحد ماحد و حمید و حماد و حمید رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے اسما ہیں متیند بعنہ سردار کے ہے اس کے جموع یہ ہیں آبَاءُ وَنِسَاءُ وَنَسَائِدُ الشَّفِيعِ لِلشَّفَعِ یعنی وہ شفاعت کریں گے جن کی شفاعت قبول کیا جائیگی محشر کے معنی جمع کرنا کا دن مراد قیامت کا دن ہے خَشَرٌ خَشِرٌ خَشَرٌ انصر سے معنی جمع کرنا خفت یقال ختم الشیء یعنی آخر کو پہنچا یعنی ختم ہو گیا فاقم النبیین کے معنی آخر النبیین اور جب ختم ختم صلہ علی کیا تھ آجائے جیسے ختم علی الشیء سے اس پر مہر لگایا اور ختم علی فلان اس پر اس طرح مہر لگایا کہ کچھ بھی سمجھ نہیں سکتا یہی معنی ہیں ختم اللہ علی قلوبہم کے ضرب سے مستعمل ہے اور خاتم میں ہانچ لغات میں خاتم و ختم و فاقم و فاقم و فقیام النبیین نبی کی جمع ہے جو شوق ہے نبی سے یعنی مقیم بالشان خبر دینے کے جیکہ جہود ہوا اگر ناقص وادی ہو تو معنی بلند ہو جائیگے ہیں اور ناموافق ہو جائیگے یقال بَنَاءُ وَنَبَا وَنَبَا پس نبوۃ مصدر سے معنی ناموافق ہو نیکے بَنَاءُ وَنَبَا سے معنی بلند مرتبہ ہو نیکے آتے ہیں نبی کی جمع آبَاءُ وَنِسَاءُ ونبیاء آتی ہیں جب مہر مانا جائے تو اس کا مصدر بَنَاءُ ہوگا و قد مر آنفاً و اعلیت مصدر ملاڑ ہے بمعنی بلند کر دینے کے مجرد میں عَلَا یَعْلُو عَلُوًّ ناقص وادی معنی بلند ہو نیکے یا علی یعلیٰ عَلَا یمع سے ناقص یا علی اسی معنی پر آتا ہے دَرَجَاتُ کے معنی سیرجی مراد مرتبہ ہوتا ہے جمعہ دَرَجَاتُ جلیتین جنت میں ایک علی مقام ہے محققین نے کہا ہے کہ طہیین تمام جنّتوں میں علی ترین جنت کو کہتے ہیں اور عُلُوٌّ محل کی ضد ہے مکان کی بلندی کے لئے آتا ہے اور علی یعلیٰ عَلَا و علی اُس بلندی کو کہتے ہیں جو شرافت و مرتبہ کی وجہ سے ہو اور بعض نے کہا ہے کہ عَلَا یَعْلُو اچھے اور بُرے دونوں مقاموں میں آتا ہے ماکال اللہ تعالیٰ ابنِ فِرْعَوْنَ عَلَا فی الارض دان فِرْعَوْنَ لَعَالِ فی الارض اور علی یعلیٰ عَلَا صرف اچھے مقام میں مستعمل ہوتا ہے جیسے اِنَّهُوَ الْعَلِیُّ الْکَبِیْرُ اور علی کی جمع عُلَیَّةٌ آتی ہے جیسے صبی کی جمع صَبِیَّةٌ آتی ہے۔ وَصَفَتْهُ وَصَفٌ کے معنی کسی چیز کا تعلیہ یا تعریف بیان کرنا اور صِفَةٌ وہ حالت ہے جس پر کوئی چیز موجود یا متصف ہو کتابک المبین سے مراد قرآن مجید ہے کتاب اور رسالے میں یہ فرق ہے کہ کتاب کسی فن کا کل کے مجموعے کو کہتے ہیں اور رسالہ اُس فن کے کچھ حصے کو کہتے ہیں اور صَبِیْنٌ میں دو احتمال ہیں یعنی متعدی بھی ہو سکتا ہے اور لازم بھی پہلی صورت میں بیان کرنے والے کے معنی پر اور دوسری صورت میں بیان ہونے والے کے معنی پر ہوگا۔ فَقُلْتُ یقال قال قولاً و قالاً و قیلاً و قیلاً و مقالاً اِذَا حُکِمَ وَتَلَفَّظَ لِمُرْفِقٍ اِنتَابَ ہے کہ قول خیر و شر دونوں میں آتا ہے اور قیل و قال خاصکر شر میں آیا کرتا ہے حدیث شریف میں آیا ہے نبی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عن قیل و قال و کثرة السّوال و قل یکذا اے حکم یہ واعتقدہ و قال علیہ یعنی اترئی علیہ و قال عنہ و قال بعنہ اَلِہم کے بھی آتا ہے کہ قولہ تعالیٰ قُلْنَا یا ذالقرنین اے تمہنا و قال فی قصہ اے قصہ الغالین عالم کی جمع ہے اور فاعل نون اور واو کے ساتھ کبھی جمع نہیں ہوتا بغیر عالم کہ اسکی جمع نون اور واو کیساتھ آئی ہے اسکی دوسری جمع عَوَالِمٌ بھی آتی ہے بعض کہتے ہیں کہ عَالِیْنٌ سے مراد خلق ہے اور بعض کہتے ہیں کہ اس سے مراد جن اور انس ہیں۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے لِکُلِّ طَیْفٍ تَدْرِیْ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم تو چہ پایوں اور فرشتوں کے لئے ندیمین کر نہیں آئے وہ تو جرح انس ہی کے لئے بھیجے گئے ہیں فَصَلِّ صلوٰۃ سے شوق ہے یا اہم یوضع موضع المصدر اور صلوٰۃ کے معنی میں اختلاف ہے بعض کہتے ہیں کہ صلوٰۃ بمعنی دعا کے خیر کے ہے اور بعض کہتے ہیں کہ اس کا اصل تعظیم ہے تو نماز کو صلوٰۃ اس لئے کہا گیا کہ نماز میں دعا اور تعظیم دونوں موجود ہوتی ہیں اور اس میں بھی اختلاف ہے کہ صلوٰۃ یعنی مدد و فیض سے اللہ علیہ وسلم پر بھی بھیج سکے ہیں یا نہیں صحیح ہے



عَلَيْهِ الْإِهَادِينَ أَصْحَابِهِ الَّذِينَ شَادُوا الدِّينَ وَاجْعَلْنَا الْهَدَىٰ وَهَدِيهِمْ  
 مُتَّبِعِينَ وَانْقَعْنَا عَجَبَتِهِ وَحُجَّتِهِمْ لَجَمْعِينَ أَنْكَ عَلَى كَلَشِي قَدِيرٍ وَبِالْإِجْازِ جَدِيرٍ  
 وَبَعْدًا فَإِنَّ قَدْ حَرَّ بَعْضُ أُنْدِيَةِ الْكَبِيرِ الَّذِي رَكَدَتْ فِي هَذَا الْعَصْرِ رِيحُهُ

[illegible]







بہرین مقول  
قد استوفی

اَتْلُوْهَا تِلْوُ الْبَدِيعِ وَاِنْ لَمْ يَدْ رِكْ الظَّالِعُ شَاوُ الضَّلِيعِ فَاذْكُرْهُ عَمَّا قِيلَ فَمِنْ اَلْفِ  
 بَيْنَ كَلِمَتَيْنِ وَنَظْمٍ بَيْنَا وَبَيْنَتَيْنِ وَاسْتَقْلَتْ مِنْ هَذَا الْقَامِ الَّذِي يَحَارُ الْفَرْقَ  
 وَيَفْرَطُ الْوَهْمَ وَيَسْبِرُ غُورَ الْعَقْلِ وَتَبَيَّنَ قِيَمَةُ الْمَرْوِي فِي الْفَضْلِ وَيَضْطَرُّ  
 صَاحِبُهُ اِلَى اَنْ يَكُوْنَ كَحَاطِطٍ لِّبَلِّ اَوْ جَالِبٍ

اَتْلُوْهَا تِلْوُ الْبَدِيعِ اے منشی فیہا تلف البدیع یقال تَلَا تَلَاؤُا یعنی شہد جب اس کا مصدر تلاوة آجائے تو اس کے معنی تلاوت کرنے  
 ہونگے یا نہ صرف تِلْوُ کے معنی پیچھے پیچھے چلنے کے ہیں جبکہ مصدر ہوا اور اگر اسم جامد ہو تو بمعنی گدھے کے بچے کے آتا ہے جس کی جمع اَتْلَاؤُ ہے  
 الظَّالِعُ ظَلْعُ سے مشتق ہے جس کے معنی میں لنگڑا ہوا یا لنگڑے کی طرح چلنا یا باہر سے ظالع کے معنی لنگڑے کے ہیں شَاوُ  
 کے معنی سبقت کرنا اور غایت کے معنی پر بھی آتا ہے و یقال شَاوُ الْقَوْمِ شَاوًا یعنی سبقہم یا بصر الضلیع ہو فرس ہوی الاضلاع  
 یقال ضَلْعٌ ضَلْعًا صَاوِیًا یا بہ کرم ضلع کی جمع ضلج مثل قفل پس ضلیع کے معنی قوی اور تندرست کے ہیں اَلْفَ یعنی جمع  
 بین کلمتین صَاوِدًا اَلْفَ فُلَانًا اَلْفًا وَاَلْفًا اِلَّا فَا لے اَلْفَ بہ وَاَحْتَبَ بہ جمع وَاَسْتَقْلَتْ مصدر وَاَسْتَقَالَ ہے جس کے معنی  
 معافی مانگنے کے ہیں یہاں پر مراد بھی یہی معنی ہیں دوسرے معنی یہ ہیں کہ مشتری بائع سے عقد بیع کی فسخ کرنے کی درخواست کرے  
 اَقَالَہ فَمِنْ سَبْعٍ کو کہتے ہیں تو استقالة کے معنی طلب اقالہ کے ہیں یعنی طَلَبْتُ اِلَّا قَالَةً وَالرَّجُوعُ وَالْعَفْوُ و یقال قَالَةً اِلَّا سَبْعٍ قِلًا و  
 اَقَالَہ اِقَالَہ لے ضوئاً بہ ضرب و فی الحدیث من اَقَالَہ نَادَا اَقَالَہ اللہ من نار حیمم یحَارُ لے یَحْمِرُ یا بہ سمع حار یحار حیرۃ حیران  
 ہونیکے معنی پر آتا ہے حیران صفت کا صیغہ آتا ہے جمع حیار ی فہم مصدر ہے فہم فہم فیہا معنی سمجھنا یا بہ سمع فہم کی جمع فہام  
 آتی ہے و یَفْرَطُ یقال فَرَطَ مِنْهُ قَوْلُ فَرَطًا و فَرَطَ لے صَدَدٌ مِنْهُ بَغِیرَ رَوْبٍ اور فَرَطَ بمعنی سبق بھی آتا ہے یعنی سبقت کرنے کے معنی پر آتا  
 ہے قال تعالیٰ اِنَّا خَافُ اَنْ یَفْرَطَ عَلَیْنَا اے اَنْ یَسْبِقَ عَلَیْنَا و یقال فَرَطًا فی الامر فَرَطًا یعنی اس نے کام میں کوتاہی کی اَلْوَهْمُ  
 جمع اوهام یَسْبِرُ سَبْرًا سے مشتق ہے بمعنی آزمائش کے یا بصر سَبْرًا سَبْرًا کے معنی آزمائش سبار اس آئے کو کہتے ہیں جس سے  
 زخم کی گہرائی معلوم کی جاتی ہے غُور کے معنی گہرائی کے ہیں یقال غَارَ الْمَارِغُورُ اے ذہب فی الارض و لَغَبَ یعنی پانی زمین  
 میں جذب ہو کر خشک ہو گیا و یقال غَارَتْ عَیْنُہُ اے دَفَلَتْ فی الراس و یقال غَارَ فی الامر یعنی کاظم غور و خوض کیا غَطَلَ کے  
 لفظی معنی باندھنے کے ہیں اور اصطلاح میں قُوۃ مُتَبَہِّیۃ لِمَقْبُولِ الْعِلْمِ و ہوا المراد فی کل موضع و یقال لَعَلَّہُ اَیضًا مَرَّاسُ کے اصلی  
 معنی اونٹ کو رسی سے باندھنے کے ہیں تَبَّحُّنُ الخ اے تَظہر قِیمۃ المراد لان حسن التصفیف یدل علی فطانتہ مصنفہ اور تَبَّحُّنُ  
 کے معنی ٹھہرتا م کے آتے ہیں قال تعالیٰ فَتَبَّحُّنُ الرَّشْدُ مِنَ النِّقْمِ قِیمَتِ اور تَبَّحُّنُ میں یہ فرق ہے کہ قِیمَتِ کسی شے کے اصلی  
 و ام کو کہتے ہیں اور تَبَّحُّنُ وہ ہوتا ہے جو اصلی و ام سے کم یا زیادہ ہو قِیمۃ کی جمع قِیمٌ آتی ہے و یَقْنَطُ مصدر اضطرار ہے جو بمعنی  
 محتاج ہونیکے اور لچار و مجبور ہونے کے آتا ہے و صَدَدٌ بَصْرٌ یعنی الضیق قال الرَّاعِبُ الضَّرُّ سَوْرُ الْحَالِ اِنَّا فِیْ نَفْسِہِ لَقَلْبٌ لِّلْعِلْمِ و اَلْفَضْلُ  
 اَوَالِیُّ اَوَالِیَّہِ اَوَالِیِّہِ یقال ضَرَّہُ ضَرًّا و مُرَاضِدٌ نَقْعٌ یا بصر حَاطِبٌ حَاطِبٌ سے بمعنی لکڑی جمع کرنے کے حَاطِبٌ اسم فاعل  
 ہے اس کی جمع حَاطِبٌ و حَاطِبٌ آتی ہے و حَاطِبٌ اللیل ہوا الذی یحکم بالغت و التَّحْمِیْنُ کُنْ یُحْطَبُ بِاللَّیْلِ لِمَجْمَعِ کُلِّ رَدِیِّ وَ حَبِیْ  
 لَانَّہُ لَا یُصْبِرُ مَا یَجْمَعُ فِی حَبْدٍ و یقال حَاطِبًا حَاطِبًا اِذَا جَمَعَ الْحَاطِبُ بِاَبٍ ضَرْبِ لَیْلِ اور لَیْلۃ میں فرق یہ ہے کہ لَیْل کے حَاطِبٌ  
 میں نہارا واقع ہوتا ہے اور لَیْلۃ کے مقابلے میں یوسف واقع ہوتا ہے جالب مصدر حَبَبْتُ سے کہنے کے معنی پر آتا ہے یا بہ  
 نَصْر و ضرب جالب علی خیل سے مطلب یہ ہے کہ کسی کلام کے معنی مختلف کے ساتھ دوسرے کلام کے لئے استعمال کئے جائیں  
 اندھا و صند طریقے پر چلیے کوئی شخص سوارا دریا دوں کو جمع کر کے اِذَا لَیْلِ کَیْلَہُ کَیْلَہُ لَیْلِہُ و اَلْوَالِیُّ سَبْعٌ لَیْلِہُ مِنْ فَوْجِ اِلٰی مَوْضِعِ



يَجْلُ قَحِيلٌ وَقَلَمًا سَلِيمًا كَثَرًا وَأَقِيلٌ لَهُ عَنَّا رَفْلًا لَمْ يَسْعَفْ بِالْقَالَةِ وَ  
 لَا آخِي مِنْ الْقَالَةِ لَبِيتَ حَمَوَتَهُ تَلْبِيَةً لِلطَّيْعِ وَبَذَلَتْ فِي مَطَاوَعِهِ جَهْدَ  
 الْمُسْتَطِيعِ وَأَنْشَأَتْ عَلَى مَا أَعَانِيَهُ مِنْ قَرْيَةٍ جَامِدَةٍ وَفِطْنَةٍ خَامِدَةٍ وَ  
 رَوَيْتَهُ

یَجْلُ قَحِيلٌ کی جمع ہے بھنے پیادہ چلنے والے کے اور اس کی جمع رجال و رجالہ اور رجال جیسے ندام و ارجلہ و ارجل و ارجیل و رجیل آتی ہیں یقال رجل رجلاً لے کر علی علیہ بابہ سمع خیل گھوڑوں کو بھی کہتے ہیں اور سواروں کو بھی کہتے ہیں یہ اسم جمع ہے اس کا واحد مستعمل نہیں فلما من اقلہ ضد اکثرۃ یعنی کاعظم والصغر فی الاجسام قل تعالیٰ کم من فتنۃ قلیلۃ فلیت فتنۃ کثیرۃ ہاؤن اللہ باب ضرب و قال شیخ الادب قل بمعنائے عدم کے آتا ہے سلیم باب سمع سے اس کا مصدر سلماۃ آتا ہے بھنے سلامتی کے اور جب نصر سے آئے تو اس کے معنی سانپ کے کاٹنے کے آتے ہیں اور اس کا مصدر سلیم ہے اور جب ضرب سے آئے تو بھنے مباحثہ دینے کے آتا ہے قالہ اللہ منہ بمعنی اللہ تعالیٰ من الآفات الظاہرۃ والباطنۃ مثلاً فی الباطن قولہ تعالیٰ بقلب سلیم اے مقدر من اللہ فعل مثلاً فی الظاہر قولہ تعالیٰ سلمۃ لاریثۃ فیہا یقال سلم سلاً و سلمۃ بابہ سمع یکنشأ ہون مفعول یہ وزن برائے مبالغہ قد ہے اور یقال کا وزن برائے مبالغہ وقت ہے فقول کا وزن برائے مبالغہ فعل ہے (قاعدہ) مضارع الیہ کی تقدیم اس شرط پر جائز ہے کہ لام مقدمہ مضارع الیہ ہر داخل کیا جائے اقول یعنی غنی الکثیر و عمرۃ و زلت و عتار بھنے زلت اور لغزش کے یقال عتار عتاراً و عتار بھنے ٹھوکر کھا کر گر جانے اور بغیر طلب کہ نیکے کسی بات پر مطلع ہو جائیکے آتا ہے یقال عشر علیہ عشوراً یعنی اطلع علیہ من غیر طلبہ بابہ نصر لغزش کھانے اور ٹھوکر کھا کر گر جانے کے معنی پر بابہ نصر و سمع و ضرب یمینوں سے آتا ہے عتار مصدر سے ظہا لم یسعف اے فلما لم یقفض حاجتی بالعفو عن التصنیف و معنی الاسعاف اللامۃ و قضا الحاجۃ اسعاف مشتق ہے یسعف سے بھنے حاجت روائی کرنے کے یقال سعف بحاجۃ و اسعف بہا اے قضا ولا آخفی اے ولا ترک عن المقالۃ اے التالیف اعفی ماخوذ من العفو بھنے التجاوز عن الذنب ترک العقاب علیہ بابہ نصر لبت مصدر تلبیۃ معنی دل کی نرمی کے سبب سے حکم قبول کرنا او لبت بھنے اجبت دعوتہ اجابۃ للطیع قال الفرار لبتک اے اجابۃ لک بعد اجابۃ و اصل لبت بالمکان والبت یہ اذا قام بہ دعوتہ اصل الدار قال تعالیٰ اجیب دعوة الداع اذا دعان حضرت شیخ الادب صاحب نے فرمایا ہے کہ دعوة بضم الدال اس کے معنی لڑائی کے لئے کسی کو بلانا اور دعوة بکسر وال نسب کے لئے بلانا دعوة الفتح وال مطلق بلانے کے معنی پر آتا ہے تلبیۃ للطیع لے کر اجابۃ المنقاد بدلت بدل مصدر سے بمعنی صرف کر نیکی بھی خرچ کر نیکی المطاوعۃ من اللزوم و مستثال امیر مطاوعت میں تاسیری کا مبالغہ ہے جہد مشقت اور کوشش کو کہتے ہیں المستطیع لے کر حسب القوة والطاۃ معنی بل الطیق انشأت لے ابتدأت اعانیہ اس کا مصدر معاناة ہے بمعنی مشقت برداشت کر نیکی ماخوذ ہے معنی سے جو بمعنی مشقت کے ہے وقالہ اسعی اعانیہ اے اقامی العتار والتعب العتار بھنے التعب بابہ سمع اما عنایہ عنوفاً فہو معنی خضع وذل و بابہ نصر قال تعالیٰ و نحت الوجہ للحمی القیوم الخ خضعت قریحۃ بمعنی طبعیت کے ہے جمع قراخ و قریح یقرخ قریحاً و قرۃ فتح سے بمعنی زخمی کر دینے کے اور پانی نکالنے کے لئے زمین کو دھونے کو بھی کہتے ہیں جلیدۃ جو مصدر سے جس کے معنی ہم جانے کے آتے ہیں اور طبعیت کا جامد و سجد ہونا کنا یہ ہے اس کے بیکار ہو جانے سے فطنتہ بمعنی فہم و ذکا یعنی دانائی کے معنی پر آتا ہے بابہ نصر و ضرب سمع وقالہ الفطنۃ ضد الغباۃ خلیدۃ اس کا مصدر غمود ہے بمعنی تجھلانی کے بابہ ضرب سمع یقال خدیت النار اے سکن بہیبا ولم یطفا جمود و یقال ہمدت النار اذا اطفی جمود بابہ نصر و یبتد فکر کے معنی پر آتا ہے اطفی کو بھی کہتے ہیں بعض شرح نے کہا ہمدت الریۃ ہے تفکر فی الامر ہے جرئت فی کلامہم بغیر ہمدت و اصلہا الہمز والجمع روا یا



ناضبة مصدر نضبت سے بمعنی خشک ہو جانیکے مگر ناضبة سے مراد ناقص ہے اور روية ناضبة سے مراد فکر ناقص ہوا يقال نضبت الملعقة  
لنضوبائے غار فی الارض یعنی پانی زمین میں جذب ہو کر خشک ہو گیا باب نصر حشووم جمع ہے بمعنی غم و حزن کے آتے یقال نضبت  
رئسا یعنی کسی کام نے اُسے غلین کر دیا باب نصر او بمعنی قصد کرنے کے بھی آتا ہے یقال نضبت بالشيء اذا قصدته و اذا وددت و عزم عليه مجموع ناضبة یعنی  
تکلیف دینے والے اور مشقت میں ڈالنے والے غم معکس ہے ہی المجلس ثم ايدىها ما قيل في المجلس من المقالة و جمعها مقامات متخو  
احتمال مصدر سے اجتماع کے معنی پر آتا ہے مشتق ہے حواشی سے جس کا ایک معنی تو جمع ہو جانا ہے اور دوسرا معنی وہ ہنری جو سیاہی مائل  
ہو قیل تحتوي بمعنى تشتمل یقال عوی لشيء تحويه حواء و حوايته و احتوى عليه لبعثه و حوزة باب ضرب جذا القول بمعنی قوی اور حکم قول کے  
ہے لان الحی نقیض للہزل و يقال جذا فی الامر جذا اے خفق و اتمم باب ضرب هنزل بمعنی مزاج کے ہے اور جذا کی ضد ہے دوسرا  
معنی اس کا رقیب اور نرم ہے اول معنی پر باب نصر سے آتا ہے وقال البعض النزل ما لا يكون حقيقة ولا مجازا بل يكون مزاجا فاحتمل  
ان النزل كل كلام لا تحصيل له اور اس صیرت میں اسے نزال یعنی غم ہونے سے تشبیہ دی گئی ہے و يقال هنزل فی كلامه هنزلة المزج  
باب نصر و ضرب قال تعالى انه لقول فصل ما ہو بالنزل سابقی اللفظ الرقیق نقیض الغلط و التخیین اللفظ معروف اصله الرمی باب  
ضرب و جزل جزل ہونے کے معنی میں آتا ہے وقالوا انجزل خلاف الرکیک جمع اجزائل و جزال و يقال جزل لشيء جزالة اے  
عظم باب کرم و ايضا جزل منطقة اے فصیح کلامه فاجزله ہو کلامه الفصح و عذر عذرة کی جمع ہے جس کے معنی میں گھوڑے کے  
پیشانی کی وہ سفیدی جو درہم سے زیادہ ہو اور پہینے کے پہا قین دونوں کو عذر کہتے ہیں اور بعد والے قین دونوں کو نقل اس کے بعد  
تین دنوں کو تسع اور بعد میں عشر بعد میں بیس بعد میں درع بعد میں کلم بعد کے قین دونوں کو خنا پس بعد میں دعاء بعد میں تحاق  
کہتے ہیں وقال بعضهم غرة اشی خیاره يقال فلان غرة قومه اے شریف قومہ و رجل اغر و قوم غران و عذر و فی الحدیث غر مجنون بن اثم  
الوضو و يقال غر غرارة صار شریفا باب سمع و يقال غرة غرارة اے خدعه و اطلع فی الباطل باب نصر و قال تعالى ما نرك برتك يقال  
غر و جبه غرارة و غرارة اے صار ذا غرة و من باب سمع خدعة و درة کی جمع ہے بمعنی نواة عظيمة و اللؤلؤ اعم و لکھ عظمی کی جمع ہے جو بلخ سے ماخوذ  
ہے عظمی کے معنی نمکین چیز کے ہیں مراد یہاں لطیف بات ہے یا لامعة سے ماخوذ ہے بمعنی اس سفیدی کے جو سیاہی مائل ہو اور طباقہ وہ سفیدی  
جو سرخی مائل ہو قیل الملوہی الکلام الملحوظی التخیین لیتطرف مواجیدہ اے غریبہ و نوا جمع نادرة بمعنی عجیب غریب الی ما الی بیاض مع  
کے ہے حضرت شیخ الامد نے فرمایا ہے کنادرۃ کے معنی کلمہ قليلة الاستعمال اس کے متضاد رند فند رندۃ ہیں و کتھا لکھ نیشا  
و التوشیح تقلید الوشاح تو شیح ماخوذ ہے و شاح سے بمعنی زینت دینے والی چیز کے اور وہ مار جو کلمہ میں زینت کیلئے ڈالتے ہیں جمعہ  
الکلمۃ من الآیات اے القاریۃ تحلیس حسن کی جمع ہے خلاف القیاس معنی خوبی ہے و آیات اللہ بمعنی عجائب اللہ کقولہ تعالی لقد کان فی  
یوسف اخوة آیات للسائلین و صغۃ اے نکند و الفقت بعضہ یقال تلح مرشح اے مرشیں کہو ہر خرز و صغۃ الشی صغۃ  
و صغۃ اے لرق پر باب سمع اصفال جمع ہے مثل اور مثل دونوں کے لئے العربیۃ نسبة الی العرب یقال عرب فربا غریبة غریۃ اے کلمہ







بِالْبَصَرِ وَمَا قَصَدَتْ بِالْإِحْمَاضِ فِيهِ التَّنْشِيطُ قَارِئُهُ وَتَكْثِيرُ طَالِبِيهِ وَلَمْ أَوْجِعه  
 مِنَ الْأَشْعَارِ الْأَجْنِبِيَّةِ إِلَّا بَيْتَيْنِ فَذَيْنِ <sup>كذلك طالعان و في بسیار سوره ۱۲ لم أفتح فيه ۱۲</sup>

معنى قصد كرنیوالا تم یتم بهم انصر سے معنی قصد کرنا البصری منسوب الى البصرة و بی اسم بلد معروف و ما قصدت لے ما اردت و  
 القصد هو الارادة و ايضا القصد هو الاعتدال بين الاسراف التقدير اسراف ضرورت سے بہت زیادہ خرچ کر نیکو اتقیر ضرورت سے  
 بہت کم خرچ کر نیکو کہتے ہیں قصد قصد ضرب سے آتا ہے الإحماض اس کے معنی انتقال کے آتے ہیں ماخوذ ہے حمض سے  
 جو بمعنی مکیں گھاس کے آتا ہے حمض الإحماض قالوا اراوا الإحماض المزاج يقال قد احمض القوم حماضا اذا افاضوا فيما بينهم من الحديث الكلام و  
 احمضته هي الشهوة الى الشيء الحامض باليه و يقال حمضت الابل حامضه اذا صارت ترى من النبات ما كان مالجا او حامضا بعد ان رعت  
 من نبات اللؤلؤ و قيل اذا أتى الرجل المرأة في غير موضع معتاد فقد حمض تحميصا و قد سئل ابن عمر عن التحميص فقال و ما التحميص قال السائل ان ياتي  
 الرجل المرأة في غير المعتاد فقال ابن عمر او لغير ذلك احمض من المسلمين و ايضا يقال للجماع في التنجيد تحميص تنشيط کے معنی خوش کرنا نشاط  
 سے ماخوذ ہے جو خوشی اور برکت حرکت کے معنی آتا ہے و قالوا التنشيط من النشاط و هو ضد الكسل الذي يكون في الانسان الدابة باسمع و نشاط ينشط  
 من باب ضرب فعناه الخروج من بلد الى بلد او من أرض الى أرض النشاط هو الثور الوحشي الذي يخرج من بلد الى بلد و منه قول تعالى النشاطات  
 نشطا يعني النجوم تنشط اے تذبذب من تخرج الى برج كالثور الناشط قارئه قارئ اصل میں قارئین تھا ما ضمیر واحد ككثير مضى بنوكي و  
 سے نون جمع سا قطبوا قارئین جمع ہے قارئ کی جو رسم فاعل ہے قارئ و قارئ قرارة سے يقال قرأ الكتاب قرارة و قرأنا بضم قاف معنی پڑھنے کے  
 و قرأ الشيء قرأنا اے جمعه و ضمته و منه يسمى القرآن قرأنا لانه يجمع السور و ضمها باب فتح و قيل هو من باب نصر و جمع القارئ قررة مثل كافر و كفره و قرار  
 مثل كفار و منه القرقر فتح القاف بمعنى الحيف و الطهر لانه من الاضداد و جمعه اقرار و قرروا و علم ان التلاوة مخصوص بالقرآن العزیز و القرارة هم تكبير  
 العلم ان التكرير باعتبار الهم والحد و التعظيم يقابل التحقير و التكرير يقابل التقليل و مجرود من باب كرم سواد کے معنی گروہ کے بھی آتے ہیں اور یہی  
 کے بھی آتے ہیں جمعه اسود و المراد بهنا عوام الناس جملة في الحديث و انتم الاختلاف عليكم بالسواد كطالبي جمع طالب يجمع ايضا  
 على طلبته مثل كمل و كمل و طلب كخادم و قديم و طلب كراعي و راعي و طلبا كعلم و علما ربابه نصر لم اودعه ايداع مصدر سے معنی  
 کسی کے پاس کوئی چیز امانت کے طور پر رکھنا ماخوذ ہے و دینے سے جسکے معنی ہیں کسی کی دی ہوئی چیز اپنے پاس سنبھال رکھنا امانت  
 اسے کہتے ہیں کہ کسی چیز کو بطور خود اپنے پاس سنبھال رکھے یا دونوں میں فرق اس طرح ہے کہ و دینے میں رکھی ہوئی چیز عظیم الشان ہو  
 اور امانت میں خواہ کس طرح ہو قالوا اودعه مالا اے دفعه اليه ليكون دینے عند و ايضا اودعه مالا قبله منه و دینے لانه من الاضداد و منه التوديع  
 عند الرحيل كما في التنزيل ما وودعك بكمنة الاستيعاد و في الحديث استودعك الذي لا يضيع و ذابوه و صله و حج يدع بمعنى ترك كما بفرض  
 الاشعار جمع شعر و هو البيت شعر لشعر شعر آجے علم باب نصر و الاشعار ربوا لا علام و في التنزيل و ما يشعركم الاجنبية صلا جنب جنب  
 جنبنا نصر سے يقال جنبه بمعنى نخاه و في التنزيل العزيز و جنبني و نبی ان تعبدا لاصنام و منه الاجنبية كمنه کے اور پرہیز کر نیکے اور دو  
 رہنے کے اور کرم سے جنب فلان اے جنب عليه غسل فذین فذ کے معنی تفرق ہو جانیکے قالوا الفقد هو الفرد و جمعه اقلاد و قد و  
 يقال فذ الرجل فذ اے شد عن صحابه الفرد بنفسه و في الحديث فذ الایة لفائدة اے المفردة في معانها بیان پرستین کیلئے دو  
 صفتیں ملتی گئی ہیں ایک صفت قدین جو کہ صفت مفردہ ہے اور دوسری صفت استسنت الخ یعنی جملہ ہے اور مرکب ہے  
 پس قاعدہ نحو یہ کے مطابق ان دو صفتوں میں سے پہلے مفرد صفت کو اولیٰ کے بعد مرکب صفت کو ذکر کر دیا ہے







[illegible]







اَهُمْ يَحْسِنُونَ صِنْعًا عَلَىٰ آتِي وَإِنْ انْخَضَ إِلَى الْفُطْنِ الْمَتَغَانِي وَضَعِيَ عَنِ الْحَبْلِ الْحَالِي  
 لَا أَكَادُ أَخْلَصُ مِنْ غَيْرِ جَاهِلٍ أَوْ ذِي غَيْرِ مُتَجَاهِلٍ يَضَعُ مِنِّي لِهَذَا الْوَضْعِ وَبِنَدِيدٍ  
 بَأَنَّهُ مِنْ مَنَاهِي الشَّرْعِ وَمَنْ لَقَدْ

[illegible]



الاشياء بعين العقول وانعم النظر في مبادئ الاصول نظم هذه المقامات في  
 سلك الافادات وسلكها مسلك الموضوعات عن العجاوات والجمادات ولم يستمع  
 بمن بنا سمعه عن تلك الحكايات او اشردها في  
 وفي من الاوقات

الاشياء شي کی جمع ہے مگر بر وزن افعال نہیں کیونکہ غیر منصرف متعمل ہوتا ہے اس لئے اس کا اصل فعل ارتقا پھر قلب کی صورت میں افتاد ہو گیا یقین العقول بمعنی نظر عمیق معقول العقول یکون بمعنی العقل ایضا فیقال ما له معقول لے عقل و ہواحد للمعاد التي جازت علی وزن معقول کا لمیسور والمعنوی بمعنی الیسور العسر باب ضرب انعم مصدر لانعام سے بمعنی کسی کام کو دیر تک اچھی طرح کرنا ویقال انعم النظر فی لشی اذا اطال الفكرة فیه فی حدیث صلوة لظہر فابزوا بالظہر ونعم اے اطال الابراء وخر الصلوة باب سمع المتکلم ہو جس العین یقال نظره نظره نظر انا ونظر او منظر او منظره و نظر الیه و علم ان الرؤیة اذراک المرئی والنظر هو الاقبل بالبصر نحو المرئی و لذلک قد یُنظر ولا یراہ و لذلک لا یقال نافذ لیرد فی الکلیات النظر عبارة عن تقلب احوال المرئی التماسا لبرئوتہ واعلم ایضا ان النظر تقلب البصر والبصيرة لا ادراک الشی و رؤیة وقدر اذ به التأمل منه قوله تعالى قل انظر واما اذا فی التسموت قد یراد به التحیر لقوله تعالى فاخذکم الصاعقه و نتم تنظرون پس انعم النظر کے معنی ہوئے کہ دیر تک خوب غور سے دیکھنے مبادی الاصول اے فیما بنیت علیہ اصول الکلام بنائی جمع ہے بمعنی کی بمعنی بنیاد کے والاصول جمع ہے اصل کی جس کے حقیقی معنی جر کے ہیں قاعدے اور قانون کو بھی مجازاً کہتے ہیں مراد یہی معنی ہیں ویقال اصل لشی اے صار ذاصل بابہ کرم نظم یہاں اس سے مراد شامل کر دینا ہے اور نظم کے اصل معنی موتی پر رونے کے ہیں۔ نظام ملکہ کو کہتے ہیں سمط وہ دھاگہ جو موتی پر رونے کے لائق ہو اور اس میں موتی بھی ہوں۔ سلاک وہ دھاگا جو صدف موتی پر رونے کے لائق ہو خیط مطلق دھاگے کو کہتے ہیں جمعہ خیط و قال فی الکلیات السلاک اخص من الخیط وعم من السیط لان الخیط کما یطلق علی ما یطعم فیہ الاول وغیرہ کذلک یطلق علی ما یخاط بہ الثوب والسلاک مخصوص بالاول والسیط خیطا وسم فیہ الجور والسر علم الافادات جمع افادۃ کی ہے معنی کسی کو فائدہ پہنچانا مجر د میں فادۃ فیئیدۃ بمعنی اعطى بابہ ضرب ومنه الاستفاضة بمعنی فادہ حاصل کرنے کے اور صرف حاصل کرنے کے معنی پر بھی آتا ہے کما فی الحدیث من شفا ذالانی اثنا الحول فعلیہ زکوة ومعنی شفا وحصل و سلكهما یقال سلك الطريق اذا ورنج سلك الشی فی لشی اے ادخل فیہ فالسلاک مذکر فل بابہ ضرب ومنه قولہ تعالی کذلک سکنناہ فی قلوب المجرمین منہ السلاک بمعنی الخیط سلكها مسلك الموضوعات اے ادخلها بذکر الموضوعات معصودا موضوعات جمع موضوع لان ذکر الاعیال جمع بالالف التاء کالمفعولات العجاوات ارا و بالعجاوات الجمادات والاف من الکتاب لا حقیقۃ فی الظاہر وضمن الحیا الشافیۃ فی الباطن مثل خلیلۃ وضمنیہ وغیرہ فلذلک المقامات ان کان ظاہر کذباً لکن المقصد بہا تمیز الطلاب و ان یکتب کتابا بلسان دنیا بن حکایات السروجی والسر علم ای عجائبات ماخوذہ من عجم سے بمعنی نقطہ دیکھنے کے باب ضرب باب سمع سے معنی زین پھنس جانا اور کرم سے بالکل ہول نہ سکتا۔ اور بجا ہونے کی صورت میں گھٹلی کے معنی پر آتا ہے الجمادات جو نہ اپنی جگہ سے ہلے ہوں اور نہ بڑھتے ہوں۔ بنا ینبوا وادۃ بمعنی ناموافق ہونے کے بابہ ضرب یقال بنا سمعہ عن لشی اے تباعد عنہ ولم یقبلہ اشر تاہم صدر کے معنی کسی کی طرف گناہ کی نسبت کرنا ماخوذ ہے شتم سے معنی گناہ مدعا راوی کی جمع ہے بمعنی نقل کر نیوالے کے روئی روئی روایت ضرب







[illegible]







اِلَى صَنَعَاءِ اِلَى اِلْتِهَابٍ وَقَدْ تَكُونُ بِمَعْنَى مَعْ كَقَوْلِهِ تَعَالَى اِنَّ النَّصَارَى اِلَى اللّٰهِ يَمُوجِعْنَ مَعِ اللّٰهِ صُنَاعُهُمْ اَمِنْ كَقَوْلِهِ تَعَالَى اِنَّ النَّصَارَى اِلَى اللّٰهِ يَمُوجِعْنَ مَعِ اللّٰهِ صُنَاعُهُمْ اَمِنْ كَقَوْلِهِ تَعَالَى اِنَّ النَّصَارَى اِلَى اللّٰهِ يَمُوجِعْنَ مَعِ اللّٰهِ صُنَاعُهُمْ اَمِنْ  
 بِمَعْنَى خَاوِيٍّ اِسْمٌ فاعِلٌ بِمَعْنَى خَالِيٍّ هُوَ يُوَلِّدُ كَقَوْلِهِ تَعَالَى اِنَّ النَّصَارَى اِلَى اللّٰهِ يَمُوجِعْنَ مَعِ اللّٰهِ صُنَاعُهُمْ اَمِنْ كَقَوْلِهِ تَعَالَى اِنَّ النَّصَارَى اِلَى اللّٰهِ يَمُوجِعْنَ مَعِ اللّٰهِ صُنَاعُهُمْ اَمِنْ  
 ضَرْبُ الْوَقَاصِ وَفَضْلُهُ كِي جَمْعٌ هُوَ وَتَحْمِيلُ جَسَدٍ فِي جُزْءٍ هُوَ يَمُوجِعْنَ مَعِ اللّٰهِ صُنَاعُهُمْ اَمِنْ كَقَوْلِهِ تَعَالَى اِنَّ النَّصَارَى اِلَى اللّٰهِ يَمُوجِعْنَ مَعِ اللّٰهِ صُنَاعُهُمْ اَمِنْ  
 تَحْمِيلُ كَوْنِ كَيْفٍ فِي جَسَدٍ فِي جُزْءٍ هُوَ يَمُوجِعْنَ مَعِ اللّٰهِ صُنَاعُهُمْ اَمِنْ كَقَوْلِهِ تَعَالَى اِنَّ النَّصَارَى اِلَى اللّٰهِ يَمُوجِعْنَ مَعِ اللّٰهِ صُنَاعُهُمْ اَمِنْ  
 اِسْمٌ فاعِلٌ بِمَعْنَى ظَاهِرٌ هُوَ يُوَلِّدُ كَقَوْلِهِ تَعَالَى اِنَّ النَّصَارَى اِلَى اللّٰهِ يَمُوجِعْنَ مَعِ اللّٰهِ صُنَاعُهُمْ اَمِنْ كَقَوْلِهِ تَعَالَى اِنَّ النَّصَارَى اِلَى اللّٰهِ يَمُوجِعْنَ مَعِ اللّٰهِ صُنَاعُهُمْ اَمِنْ  
 جِهَارٌ دِيْنًا بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ  
 فِي زَادٍ تَوْشَهُ دَانَ كَوَجْهًا دِينَ كَا ظَاهِرٌ هُوَ يُوَلِّدُ كَقَوْلِهِ تَعَالَى اِنَّ النَّصَارَى اِلَى اللّٰهِ يَمُوجِعْنَ مَعِ اللّٰهِ صُنَاعُهُمْ اَمِنْ كَقَوْلِهِ تَعَالَى اِنَّ النَّصَارَى اِلَى اللّٰهِ يَمُوجِعْنَ مَعِ اللّٰهِ صُنَاعُهُمْ اَمِنْ  
 خَوْشٍ تَصَرُّفٌ كَرَامَةً اِسْمٌ فِي ذَوِي الْعُقُولِ كِي شَرْطٌ اَمِنْ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ  
 اَعْنَى اِسْمٌ فاعِلٌ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ  
 فَاِذَا اَبْلَغَ قَلْبُهُ بِالْبَصْرِ اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ  
 هُوَ بَانِيكِي بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ  
 كَقَوْلِهِ تَعَالَى اِنَّ النَّصَارَى اِلَى اللّٰهِ يَمُوجِعْنَ مَعِ اللّٰهِ صُنَاعُهُمْ اَمِنْ كَقَوْلِهِ تَعَالَى اِنَّ النَّصَارَى اِلَى اللّٰهِ يَمُوجِعْنَ مَعِ اللّٰهِ صُنَاعُهُمْ اَمِنْ  
 وَقَالَ الْاَحْزَابُ الْوَعَارُ وَقِيلَ هُوَ الْمَزُودُ وَجَمْعُهُ اَجْرَبَةٌ وَجُرْبَةٌ وَجُرْبَةٌ عَلَى وَزْنِ فَعْلٍ عَشِيٍّ  
 وَاعْلَمَ اَنَّ الشَّغَطَ اَيْعَابًا فِيهِ الطَّيْبُ مَا اَشْبَهَهُ مِنْ اَدْوَاتِ النَّسَارِ وَيُسْتَقَارُ لِلتَّابُوتِ السَّغِيرِ الْمُحْضَنِ هُوَ الْزَبِيلُ اَعْيُنُهُ هِيَ زَبِيلٌ  
 مِنْ اِحْمٍ وَالْحَرْبُ الْمَزُودُ قِيلَ الْوَعَارُ مَطْلَقًا قِيلَ عَارٍ اِلَى السَّارِ اِلَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ  
 بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ  
 صَلَحَ الْحَرْبُ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ  
 طِفْطَافٌ جَعَلَ لَفْعِلٌ هُوَ اَنْ اَفْعَالٌ الْمُقَارَبَةُ يَسْتَعْمَلُ فِي الْاِيْجَابِ فَقَطْ فَلَا يُقَالُ مَا طِفَّقَ فِي التَّنْزِيلِ طِفْطَافًا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا هُنَّ رِقَ  
 اَجْنَتَانِ جَعَلَا يَخْصِفَانِ اَعْنَى اِبْنِ اَبٍ بِرَحْنَتِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى اِنَّ النَّصَارَى اِلَى اللّٰهِ يَمُوجِعْنَ مَعِ اللّٰهِ صُنَاعُهُمْ اَمِنْ كَقَوْلِهِ تَعَالَى اِنَّ النَّصَارَى اِلَى اللّٰهِ يَمُوجِعْنَ مَعِ اللّٰهِ صُنَاعُهُمْ اَمِنْ  
 تَحَابَاتٌ بِحُجُبٍ بِالْبَصْرِ بِمَعْنَى مَسَافَتٍ قَطْعُ كَرَامَةٍ اَوْ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ  
 طَرِيقٌ وَالطَّرِيقُ اَلْاَسْلُ تَذَكُّرٌ وَتَوَكُّفٌ وَجَمْعُهُ اَطْرَقَةٌ وَطَرِيقٌ وَطَرِيقٌ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ  
 اَدْمَى كِي طَرِيقٌ وَجَمْعُهُ اَطْرَقَةٌ وَطَرِيقٌ وَطَرِيقٌ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ  
 تَعَالَى اَفْتَمَثَلُ بِالْبَصْرِ اَسْمَى اَعْلَمَ اَنَّ اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ  
 الْمَشَارِكُ فِي الْكَيْفِيَّةِ وَالْمَشْكَلُ هُوَ الْمَشَارِكُ فِي الْقَدْرِ لِلْمَسَاحَةِ فَقَطْ وَلِشَلْ غَامٌ فِي جَمْعٍ ذَلِكَ لِهَذَا اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ  
 التَّشْبِيهِ مِنْ كُلِّ وَجْهٍ يَلْزَمُ اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ  
 اَوْ بِرِيشَانِي كِي اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ  
 فِي كُلِّ اَوْتَمِيْنُونَ جَمْعُ اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ بِمَعْنَى اَلَا اَسْمَى اِيَّادِي الْاِنْفَاضِ اِلَى ظَاهِرِ الْفَقْرِ







هَدَيْتَنِي فَاتَّخَذْتُهَا إِلَى يَدِي رَحِيمًا مَحْتَوِيًّا عَلَى رَحْمَةٍ وَنَحِيبٌ قَوِيٌّ

[illegible]







[illegible]





[illegible]





قَدَمَكَ أَوْ يَعْطِفُ عَلَيْكَ مَقَرُّكَ يَوْمَ يَفُوتُكَ حَسْرَتُكَ هَلَّا أَنْجَحْتَ فَجْهَ أَهْلِكَ  
 تَبِيلَتُكَ ۱۱ یجمع ۱۲ قیامت ۱۳ سَلَكْتُ وَمَشَيْتُ ۱۴ هَرَقْتُ بِهَرَايَتِكَ ۱۵  
 وَتَجَلَّيْتُ مُعَالَجَةً دَائِكَ وَفَلَّيْتُ سَبَابَةَ ائْتِدَائِكَ وَقَدَعْتُ نَفْسَكَ  
 جلدی نثر دی ۱۶ ملاج ۱۷ مریض ۱۸ و در نثر نثر دی ۱۹ حِدَّة ۲۰ تَلَعْتُ ۲۱ و علا منعته نفسک ۲۲

[illegible]



اکبر اعدائک تیرا سب سے بڑا دشمن ہے کبر یکبر بمعنی بڑا ہے تاکہ بتا دے کہ کبر کے معنی بڑا ہونیکے لئے آتا ہے اور کرم سے عظمت فی المرتبہ کے لئے معنی مرتبہ میں بڑا ہونیکے لئے آتا ہے یہاں بھی اکبر سے عظمت فی المرتبہ ہی مراد ہے اعدا جمع ہے عدا کی واعلم ان العدو ضد الصديق والکافر هو العدو واللبغض الذي یؤذیک کفر یعنی وہ بغض رکھنے والا دشمن جو تیرے ساتھ پہلو پہلو رہتا ہے والقتل هو العدو الذي یترصد قتل صاحبہ والعدی بکسر العین لان العدو الذین تقابلهم وبضم هم الذین لا تقابلهم اما حروبا واما خبا واما استفادہ کافا ولا یبعد ان یکون کلمۃ مانافیه والهمز للاستفہام لا لکناری یعنی النیس الموت منعا وک الحیام بمعنی موت کے آتا ہے اور حوام ہاں جانوروں کے بخار کو کہتے ہیں اور مخی آدمیوں کے بخار کو کہتے ہیں واعلم ان المنون سم فاعل من المن یعنی القطع لہا تھا قطع المنود و تقصص العدو والمنون تو رثت تذکر بمعنی المیتۃ والتبر والحقین الہاک والفعل فقدان الولد والحبيب مینعا لے وقت الموت اعدا د تیاری کے معنی پر آتا ہے کبھی ماخوذ ہوتا ہے عدو سے بمعنی گنوائے کے اور بمعنی لینی پہنچی چیز کے اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے عدو سے بمعنی چھینا کر لینے کے جب ایسا ہو تو اعداؤ کے معنی ہوئے تیاری کے اور یہی مراد ہے مشیب کے معنی بالوں کا سفید ہونا اور شیبہ اجوف یا بی سے ارشاد شیب شیب بمعنی بڑھا ہوا جانیکے بابہ ضرب اور اجوف وادی شایب شایب شوب شوب بمعنی آمیزش کے آتا ہے وقالوا الشیب بياض الشعر والشیب غول الرجل فی حد الشیب من الرجال یقتل شاب الثعلب اے بیض شعرہ ولا یقتل للمرأة اے بیض شعرہ شیب بابل شطاطہ و یقال شایب من شبن الی آخر عمر او الی الثمانین و الثمانین شیخ من کبر حتی یتزل جسمہ وضعفت قواہ فشیط علی رأسه بياض کحالیطہ سواد و قبل لشیط بياض شعر الرأس فی مکان واحد عن الیث الشیط فی الرجل شیب الحیۃ ویقال کبر اذا تقدم و طعن فی السن وهرم اذا ضعف وبلغ أقصى الکبر اذ اذک لے تخوفاک و تحذیرک انذار کے معنی ڈرانیکے ہیں و فی الجہد یقال تنبہا شی و لہذا نذرا لے علم تحذیرہ بابہ سمع واعلم ان الفرق بین الانذار والاعلام ان الانذار علام مع تخويف فکل منہ یعلم و لیس بالعکس اعدائک ان کان یفتح البقرة فهو جمع عذیر وان کان بالکسر فمضد بمعنی اظہار العذر اللحد واعلم ان الضمخ هو القبر والشق المسلمین یکون فی وسطہ اللحد ما ہو لشق فی جانبہ و هو القبر ایضا لحد لحد بمعنی مائل ہو جانیکے بابہ سمع و ضرب جمع القدر الحاد و الحود مقیلک یقیل حیکہ مصد یہی ہو تو بمعنی قیلولہ کے ہے اور اگر اسم ظرف ہو تو بمعنی جائے قیلولہ کے ہے وقالوا المقتیل من القیلولہ و هو النوم عند الظہیرۃ و فی التنزیل العزیز صاحب الجنۃ یومئذ خیر مستقر احسن مقیلا و فی الحدیث کنا نقیل و متغدی بعد الجمعہ بابہ ضرب فیلک القیل سم للقول کالذبح اسم المذبوح و لیس للذیق المطحون والقول مصدر و قیل القیل اسم مصدر مہینہ لے تر جاک بابہ ضرب یصیرک من انصرۃ بمعنی اعانة المظلوم و فی الحدیث انصر ما ک ظالم یا اظلموا انصیر کے معنی مدد کار و جمع انصار و رجل ناصرا و جمع نصار طالما کلمۃ ما کافہ مثل قلنا ایقظک اس کا مصدر ایقاظ ہے معنی جگا دینا ماخوذ ہے یقظہ سے جو بیدار ہو شکے معنی پر آتا ہے بابہ سمع و لیس یقظہ بمعنی یقال یقظ یقظا و رجل یقظ و جمع ایقاظ و فی التنزیل و تحبهم ایقظا و تم رقدہ ہر بے زمانے کے اور دہر یزد ہر دن کے معنی صیبت میں کسی کا گرفتار ہونا اس کی جمع و ہوتا آتی ہے اور جو زمانہ ماضی کے معنی پر آتا ہے اس کی جمع و ہر یزد آتی ہے اعلم ان الفرقان فیہ اختلاف و الاصح انه یأۃ سنۃ و الذہر هو الزمان الطویل والامم الممدود الف سنۃ و الخیل عند الولدین لعل علی بابہ سنۃ و علی اہل زمان و حدیث العصر مثل الذہر و الحقیقۃ یقال لہا ہر یعون سنۃ و قبل ثمانون و الطبق قرن من الزمان و عشر و ن سنۃ

فَتَنَلَعَسَتْ تَنَاعَسَ مصدر معنی شکلف سو جانیکے اور معنی زیادہ ضعیف جانیکے ماخوذ ہے نَعَسَ سے معنی سوئے کا اولین درجہ  
 بافتح و نصر و علم أَنَّ النَّعَّاسَ بِوَالنَّوْمِ الْقَلِيلِ قَالَ تَعَالَى اذْ يُغَشِّيكُمُ النَّعَّاسُ يَقَالُ نَعَسَ الرَّجُلُ نَعْسًا اے قارب النعم جَذَبَكَ الْوَعْظُ  
 معنی طبع لیا تجھے وعظ نے مشتق ہے جَذَبَ سے جَذَبَ جَذَدَ کے معنی کھینچنے کے آئے ہیں یَقَالُ جَذَبَهُ اذْ جَرَّهُ اِلَى نَفْسِهِ یَقَالُ سَجَبَهُ  
 اذْ جَرَّهُ اِلَى الْاِیْضِ فَتَنَلَعَسَتْ اے تَاخَّرَتْ وَامْتَنَعَتْ اس کا مصدر تَعَامَسَ ہے معنی تَاخَّرَ وَامْتَنَعَ کے ہے ماخوذ ہے نَعَسَ سے بمعنی  
 سینے کے آگے کی طرف نکلی جانے اور پیچھے کے اندر کی طرف گھس جانیکے یَقَالُ نَعَسَ نَعْسًا اے خَرَجَ صَدْرُهُ وَوَقَعَ ظَهْرُهُ فَلَقَهُ وَهُوَ ضَرْبُ الْحَدِّ  
 وَتَعَامَسَ اے اَخْرَجَ صَدْرَهُ وَتَعَامَسَ عَنِ الْاَمْرِ اے تَاخَّرَ وَامْتَنَعَ بِاسْمِ تَجَلَّتْ مَصْدَرُ تَجَلَّى سے معنی روشن اور صاف ہو جانیکے وَقَالُوا اَعْمٰی تَجَلَّتْ  
 اے ظَهْرُ رَبِّكَ اُنْكَشَفَتْ مِنْ جَلَالِ جَلْوٍ جَلَّارٍ بِمَعْنٰی وَضَحَ بِالْبَصْرِ الْعَبْدُ عِبْرَةً لِّیْ جَمْعُ هِیَ اس کے معنی بُرِّی حَیْرٌ اَوْ حَزْنٌ مَعَ الْبُكَارِ اَوْ مَوْتٌ وَقَالُوا الْبُقُوعُ  
 اِسْمُ الْاِغْتِبَارِ بِمَعْنٰی الْمَنْظَرِ فِی مَاضٍ وَالْاِیْقَانُ بِوَصْلَةٍ غَيْرِ الْمَتَاعِ وَالَّذِیْ اِسْمُ غَبْرًا اے لُظْرُکُمْ وَزَهَابًا بِالْبَصْرِ فَتَعَامَسَتْ تَعَامٰی مصدر سے معنی اپنے  
 آپ کو اندھا طاس کر دینا مجرد میں عَمٰی عَمٰی معنی نابینا ہو جانا اور ضرب عَمٰی عَمٰی معنی پہچانا اور عَمَمَ یَعْمَمُ عَمَمًا فَتَحَ سے معنی عقل کا نابینا  
 ہونا وَقَالُوا اَعْمٰی تَعَامَسَتْ اے اَظْهَرْتَ اَنْتَ اَعْمٰی وَتَا بِبِصْرٍ وَذَا لُظْرٍ لِّلْقَلْبِ كَقَوْلِهِ تَعَالٰی وَمَا یَسْتَوِی الْاَعْمٰی وَالْبَصِیْرُ بِاسْمِ تَعَامَسَ  
 کے معنی جان بوجھ کر نابینا ہو جانا اَحْضَضَ یعنی خوب ظاہر ہوا اَحْضَضَ نَحْضُ نَحْضٍ مصدر سے مجرد میں ہال منڈوانیکو کہتے ہیں اور لیجانیکے معنی بھی آتا  
 وَقَالُوا اَحْضَضَ اے بَانَ وَظَهْرُهُ لَکِبٌ نِکْشَاوٌ مَا یَقْبَرُ کَمَا فِی التَّنْزِیْلِ الْعَزِیْزُ اَلَا اَنْ اَحْضَضَ الْحَقُّ اے وَضَحَ ظَهْرُ الْحَقِّ وَقَبْلُ شَبَقًا قَدْ مِّنَ الْحَقَّةِ اے بَانَ  
 حِقَّةُ الْحَقِّ مِّنْ حِقَّةٍ الْبَاطِلِ وَیُقَالُ اَحْضَضَ مِنْهُ کَذَابٌ اے صَارَ حَقِّیْ مِنْهُ کَذَابًا بِاسْمِ تَعَامَسَتْ مَعْنَاهُ تَشَكَّلَتْ وَبَانَ تَشَكُّلًا تَمَارِیْ مصدر  
 سے جس کے معنی میں شک کرنے کے مراد کے معنی جھگڑا اور خصوصیت کرنے کے ہیں وَقَالُوا اَعْمٰی تَا بِرْتَ اے اَظْهَرْتَ اَنْتَ اَشَاکَ اَصْلُهُ لَرَاهُ حَقُّهُ  
 اے حَقُّهُ کَمَا فِی بَعْضِ الْمَعَارِفِ اَفْتَمَرْتُ عَلٰی مَا یُرِی اے تَحْجُزُ اَنْ قَرَأْتَ قَمَارُونَ اے شَجَا دِلُونَهُ مَجْرَدُهُ مِنْ بَابِ ضَرْبٍ اَذْکَرُکَ اِذْکَرُکَ مصدر سے معنی  
 یاد دلانا اَعْمَلُ اَنْ اَذْکَرَکَ بِالْعَمَلِ یُکُونُ بِالْقَلْبِ وَبِالْکَلَمِ یُکُونُ بِاللِّسَانِ وَالتَّذْکِیْرُ یُکُونُ بِالْقَلْبِ وَالمُذْکَرَةُ لَا تُکُونُ اِلَّا بِاللِّسَانِ وَالتَّذْکِیْرُ بِمَعْنٰی الذِّکْرِ  
 بِاللِّسَانِ وَبِالْقَلْبِ فَتَنَاسَيْتَ تَنَاسٰی مصدر سے معنی شکلف بھلا دینا وَقَالُوا اے اَظْهَرْتَ اَنْتَ اَنْ لِّیْسَ کَذِبٌ هُوَ اَخُوذُ مِنْ  
 الْبَشِیَّانِ الَّذِیْ هُوَ ضِدُّ الذِّکْرِ وَالحِفْظُ یُقَالُ لِسِیَّةٍ نِّسَا وَنِسَانًا وَنِسْوَةٌ وَنِسَاوَةٌ بِاسْمِ تَعَامَسَ یَقَالُ لَا یَنْبِیْ اَللّٰهُ عَزَّوَجَلَّ اے لَا یُتْرَکُ لَلنَّاسِ اَنْ  
 ضَرْبٌ مِّنَ التَّرْکِ کَمَا فِی التَّنْزِیْلِ الْعَزِیْزُ لَسُوا اَللّٰهُ فَنَسِیْهُمْ اَلْیَوْمَ نَسِیْهُمْ کَمَا نَسُوا اِلْقَارَ یَوْمَہُمْ اَمْلَکْتَکَ یعنی قادر بنادیا جھگڑا اس کا مصدر اَمْلَکَ  
 ہے جو ماخوذ ہے مَلَنَ سے جو قدرت کے معنی پر آتا ہے تو اِمْلَکَ کے معنی ہوئے قادر بنانا اِمْلَکَ وَتَمَکَّنَ وَتَمَکَّنَ کے مفعول اَعْمَلُ  
 ہر مین داخل ہوا کرتا ہے اَنْ تَوَاسٰی کہ تو غمخواری کرے اس کا مصدر تَوَاسٰی ہے معنی کسی سے ہم دردی وغمخواری کرنا تَوَاسَاةٌ ماخوذ ہے  
 اِسْمِ یَا نَسٰی اِسْمِیْ بِمَعْنٰی تَمَکَّنَ ہو جانے کے آتا ہے سمع سے جب کہ ناقص یا کئی ہو اور اگر ناقص وادی ہو تو بَابِ نَصَرٍ سے اِسْمِ یَا نَسُوْ  
 اَسُوْا بِمَعْنٰی دَوَّارِ نِکَلِ آتا ہے وَقَالُوا اَلْمَوَاسَاةُ مَاخُوذٌ مِّنْ اِسْمِیْ لَہِ وَعَلِیْہِ بِمَعْنٰی حَزْنٍ لَہِ اے اَنْ تَحْزَنَ عَلٰی مُصِیْبَةِ السَّائِکِیْنَ فَتُعْطِیْہُمْ فَمَا اَسٰیْتَ  
 یعنی تو نے مسکینوں کے ساتھ غمخواری و ہمدردی نہیں کی تُوْشِرُ اِیْثَارَ مَصَدِّ سے اس کے معنی میں اپنی ضرورتوں اور حاجتوں پر دوسروں  
 کی ضرورتوں اور حاجتوں کو مقدم کر دینا وَقَالَ مَعْنَاهُ اے تَوَجَّ وَتَفَضَّلْ کَمَا فِی التَّنْزِیْلِ الْعَزِیْزُ لَقَدْ اَشْرَکَ عَلَیْنَا وَاصْلًا اَثَرُ الْحَدِیْثِ اَنْ تَقْلَهُ  
 بِاسْمِ تَعَامَسَ بِمَعْنٰی لِّلْکَرَمَةِ لَا بُدَّ اَنْ تَنْتَزِعَ وَتَنْتَزِعَ -





اعْلَقْ بِقَلْبِكَ مَوَاقِيتَ الصَّلَاةِ وَمَغَالَاةَ الصَّدَقَاتِ اشْرُجْ عِنْدَ اَعْمَرٍ مَوْلَاةَ الصَّدَقَاتِ  
وَصَحَافَ الْاَلْوَانِ اشْهِي إِلَيْكَ مِنْ صَحَائِفِ الْأَحْيَانِ وَدُعَاةَ الْأَقْرَانِ اُنْسُ لَوَحْنِ  
تِلَاوَةِ الْقُرْآنِ تَأْمُرُ بِالْعُرْفِ وَتَنْهَى عَنْ  
اعلّق بالقلبك اي صلّ على بالقلبك علقاً وعلقاً شديداً اي باسمع وايضا باسمع من بارك في صلّته معني ماله هونيكه او بمعنى فليفته  
مغالاته اي كسر علقه القوس الشوط والعلاقة بالفتح علاقة الخصومة والحب يعني يستعمل الاول في غير المعقولات  
اشهر من مغالاته اي المبالغة في كثرة الصدقات والمهر ومنه قول عمر رضي الله عنه لا تغالوا صدقات النساء مغالاة غلا يغلو غلواً اي جباب  
نصرته معني تجاوز كرنيكه او بمعنى مبيهاً كاهونيكه آتاه اي اوجعي سر كشي كك آتاه اي اعلم ان الغلو هو تجاوز الحد واذا كان ذلك في السعير فيقال  
غلوا واذا كان ذلك في القدر المنزلة فيقال غلوا فاحاصل ان تجاوز الحد في السعير غلار والتجاوز في الحد اذا كان في القدر والمنزلة غلوا وفي السعير  
غلوا والافعال من كملها غلا يغلو قال تعالى لا تغلوا في دينكم وللغى والغليان يقال في القدر اذا صفت ومنه استعير قوله تعالى طعنا الاثيم  
كاهل يغلي في البطون كغلي الحميم الصدقات جمع صدقة وصدق بمعنى مهر كك آتاه اشرج عندك اي فضل عندك موالاة الصدقات  
اي متابعة الصدقات موالاة كك معني لك اتار او يار في دريپه مونا والصدقات جمع صدقة اعلم ان الصدقة ما يرغى فيه الثواب بخلاف العطية وليد الله  
من عطى العطية مستدق بل يقال عطى صحافاً الالوان يعني رنگ رنگ كك سے اور پيالے صحاف جمع ہے صحفہ کی معنی وہ پيالہ جس میں بانج  
آدی کا سالن آجلے اور صحیفہ وہ پيالہ جس میں ایک ہی آدی کا سالن آجلے منگلہ جو کہ دو آدمیوں کیلئے کافی ہو قصصہ جو کہ دو آدمیوں  
کے لئے کافی ہو جھنہ جو کہ غیر متناہی آدمیوں کے لئے کافی ہو الون جمع ہے لون کی لون مصدر بمعنی سم فاعل کے ہے اس کے معنی متلون  
کے آتے ہیں یعنی رنگا رنگی لے ارغب معنی زیادہ مرغوب ہیں صحائف صحیفہ کی جمع ہے مکتوب آسمانی پڑتا ہے اور اس کی جمع صحف  
و صحف بھی آتی ہے واعلم ان الصحیفہ ما یکتب فیہا و المنصف ما جمعت فیہ الصحف دُعَاةً بمعنی کھیلنے اور مزاح کرنیکے آتاهے وعب  
یدعّب دعابة فتح سے آتاهے اور دعابة بمعنی قول مضحک یعنی ہنسانی کے بھی آتاهے اور معنی حقاقت کے بھی آتاهے یہاں مراد مزاح کرنا ہے اقوان  
قرن کی جمع ہے جو ہنسن کے معنی پر آتاهے ماخوذ ہے قرن سے کبھی قرن سے کبھی قرن سے ماخوذ ہوتا ہے جو کہ بفتح رار کے ہے اور اس کے معنی ہیں ہر  
کا آپس میں ملجانا تو بھر قرن کے معنی ہو جائیں گے وہ شخص جس کے آبرو آپس میں ملے ہوئے ہوں اُنْسُ یعنی زیادہ مرغوب پسندیدہ  
ہے یہ ماخوذ ہے اُنْسُ سے جو بمعنی محبت کے آتاهے با ضرب سمع و کرم و یقال اُنْسْتُ بفلان اُنْسَا و اُنْسْتُ الْقُرْآنَ یہ وزن فعلان  
قرآن سے ماخوذ ہے قرآن مصدر مکرر اسم مفعول کے معنی پرستعمل ہوتا ہے اور بعض کے نزدیک بر وزن فاعل ہے اور قرن سے ماخوذ  
ہے اس صورت میں بھی مصدر مکرر بمعنی اسم مفعول استعمال ہے یعنی پیوست کیا ہوا گویا شدت محبت کی وجہ سے مسلمانوں کے مینوں  
اور دلوں سے پیوست ہے العرف کے معنی پہچاننے کے اور پہلی کرنیکے ہیں مراد معنی دوم ہے تنہاٹ یعنی تو پر وہ دری کرتا ہے  
مصدر اس کا انتہاک ہے بمعنی پردہ دری کرنیکے آتاهے مجر میں نہک نہک نہکا فتح سے بمعنی غلبہ کرنیکے اور سمع سے بمعنی لاغر  
ہو جانے کے آتاهے اور کرم سے بمعنی بہادر ہو جانیکے آتاهے صادم اس کے یہ ہیں تنہک ورنہک ونبہاک ونبہک

مع  
بول تو

بسیار  
یونانی  
بارت



[illegible]

[illegible]



وَتَابَّطْهَرَاوَتَهُ فَلَمَّا رَأَيْتِ الْجَمَاعَةَ إِلَى خُفْزَةٍ وَرَأَتْ تَاهُتَهُ لِمَزَالَةٍ مَرْكُزَةٍ  
أَدْخَلَ كُلُّهُمْ يَدَهُ فِي جَيْبِهِ فَأَفْعَمَ لَهُ سَجْمًا مَرْسِيَةً وَقَالَ صِرْ هَذَا فِي نَفَقَتِكَ وَفَرِّقْهُ

واما الشك والشكايه بمعنى اظهار البت كقوله تعالى انا اشكوتني وخرني فهو استعارة لقوله ثم ثبت له ماني وعالي ونفست في جرائي اذا ظهرت  
ماني قلبك والمشكوة كوة غير نافذة قال تعالى المشكوة فيها مصبل وذلك مثل القلب والمصباح مثل نور الله فيه تابطه معنى بخل من ليا  
ومنه تباطئ اي عركه اي شخص كوكها بانها جوس وقت شرارت كياتا كراتها جمع الاياط اباط هراوة مطلق لكزي ياثيري لكزي كوكته  
هس وقالوا هي العصا قبل اذ طالت ومخمت في البروة والعكاظ عصا ذات رية في ثقلها والمخن هي العصا المعقوبة والجمع هراوي على  
قياس مطايا وهري على غير القياس في حديث شيخ خرج حسا البروة اراد به رسول الله صلى الله عليه وسلم ويقال هراو بالبروة يهروه هروا  
اي ضربه بالبروة بالبروة فلما دنت الجماعة لظن الجاه طويلا زنا يرونو زونا نصره من كمن كمنه معنى براتبه اور مراد  
مطلق شفقت كي نظر هوي به جوكسي خوبصورت عورت يار ككي هو وقالوا انت كظنك نظر طويلا فالزونا اولمة النظر مع سكون  
الطرف يقال ركوة وركوة اليه وركوة ككي على معنى واحد باب نصره يا صاحبي اني اركوكا لا تخبر ماني اني اركوكا الى المحفزة  
اي الى تميم وعجنته الى النصراف محفزة ككي معنى جدي جدي لوئنه كي تباري كينا قالوا المحفزة للاختلاف بين الاستوار جاتا على كيتيه كانه يهض و  
يسيد القيام لمطش لشي والمحفزة هو الحث والاعمال باب ضرب ودات ناهية اي انت الجماعة استعداده وتبنياه لمفارقة موضعه لمزاييله  
اي لمفارقة من زال لشي يزيل زيلة واذا زيلة فترتل اسقرة فترق كمان في الترتيل الغريز فترتلنا بينهم قال تعالى لوزيلوا العذابا باب ضرب  
مركزة مركز الرجل موضعه والجمع تركزوا صلا الغريز في الارض باب نصر وضرب من تركز كاي بمعنى قطع ذهاب فضية فخرج من الماض والمعدن في الحديث  
في الركاز الخمس كل منهنم قاعدا اگر كل كاصناف اليه جمع معزوه هو متفرق افراد كافاده دے گا اور اگر مضاف اليه اس كاصناف معزوه هو تو  
استغرق اجزاء كافاده دے گا في جيبه الجيب جيب القيس الربع والجمع جيووب في الترتيل الغريز وليضربن جيووبن على جيووبن افهم اس كا  
مصدر فاعم به بمعنى لبريز كر ديسے كے ہے ماخوذب ففهم ففما كرم سے معني لبريز موبلے كے آتے ہے اس كے مصادر به میں ففما ففما  
وفعورته متجلاوه دول جس میں تھورا سا پانی موجود ہو وقالوا لا ينقل سبل الا اذا كان فيها مار قل او كثر ولا ينقل ذنوب الا اذا كانت ملأى  
من الماء واليتب ينقل للدلو التي لها عروة واحدة مثل لاء صحاب السوايا والغريباي الدلو العظيمة وجمع السبل سبل وسجل حضرت  
شيخ الادب صاحب نے فرمایا کہ ذنوب دول جویانی سے لبریز ہوا اور غرت سب سے بڑا دول ہے چرہ کہتے ہیں اویسب وہ دول جس  
میں پھر نے کیلے جگہ ہوئی ہے من سبب سبب معنی عطا کرنے کے ہے اور اصل معنی پانی کا آہستہ آہستہ بچا نا ہے اس کی  
جمع سبب سبب آتی ہے اصروف یعنی خرچ کر دے نفقة کی جمع بفاق وبقاات وصاله نق ماله وطعامه ولفق بفاقا ولفقا معنی  
قل وقص وقيل اسنفذ یعنی ذہب باب نصر سمع والمراد من النفقة ہنا ما یبذل علی العیال من المال ومنہ قولہ تعالیٰ اذ الا سکتکم ذنوبہ للنفق  
النفقہ من طلبات کسبتکم ومما اخرجناکم من الماض فذل ذلك الانفاق واجب مما اخرجت الارض قليلا او کثیرا خیرہ معنی سنال  
کو تقسیم کر دوں فرق یفرق فالتفرق والتفرق حاصل یہ کہ فرق کے معنی جدا کر دینے کے ہیں اور یہ باقی تین بابوں سے جدا ہونیکے  
معنی پر آتا ہے وفي حدیث الزکوة لا یجمع بین متفرق ولا یفرق بین مجتمع والفرق نقیض الجمع وفي الترتیل لا یفرق بین احد من رسلہ سے  
لا یجعل الانبیاء مغارقین بعضهم من بعض بان ثمن بعض ونکفر بعض والتقسیم جعل شی عام کلی اقنا ما نحو الکلمة اسم فعل وحرف والتفرق  
قطع الاتصال بین شئیین ادا کشر

[illegible]

تَعْلَمُ بِمُسْتَحْيَا حَيْثُ لَا يُرَانِي



غفلة

وَقَفَوْتُ اِثْرَهُ مِنْ حَيْثُ اَكْبَرَنِي حَتَّى اَنْتَهَى اِلَى مَغَارَةٍ فَانْسَابَ فِيهَا عَلَى غَرَارَةٍ  
 فَاهْلَيْتُهُ رِيْقًا خَلَعَ تَغْلِيهِ وَغَسَلَ رِجْلَيْهِ ثُمَّ كَحَمْتُ عَلَيْهِ فَوَجَدْتُ مَثَافَا  
 لِتَلْمِيْذٍ عَلَى خُبْرٍ سَهِيْدٍ وَجَدِي

وَقَفَوْتُ اَيْ تَبَعْتُهُ وَتَبَيَّنَتْ فَلَمَّ مَصَادِرُهُ وَقَفُوْا بِاَبْهَرِ تَعْدِي وَلاَزم دون طرح استعمال ہوتا ہے ثقیل فقیت غیری وقفیت بغیری کہو  
 تعالی لا تقف بالنس لك ب علم یعنی ایسی بات کہ تجھے نہ پڑ جس کے بارے میں تجھے کوئی علم نہ ہو اشرکہ اس کے کچھ اشر بالکسر الحکون زک  
 قدم کو اور اثر بالفتح مطلق نشان علامت کو کہتے ہیں اسی مغارۃ ایک رکوع فارقت غار کے ہے جمع المغارۃ مغارات و جمع الغار  
 غیر ان و انوار الی میں وصل غار لما وغور الی ذہبت الارض باب نصر کقولہ تعالی ارا یتیم ان اصبح ما لکم غور الی غار اذ امبانی الارض خائسا  
 الی مٹی سرخا این بات مصدر سے معنی بچکے سے اور خبر کسی کے پاس جانیکے ہیں اصلہ سائب سیب الی مٹی سرخا مقل سائب سائب  
 تیب الی ذہبت شمرۃ وکذا لک نقال ان سائب بحر میں نصر سے آتے غارۃ الی دخل فی الغار علی غفلة مٹی وہو مصدر غریغیر  
 مغرة و غارۃ و لصفۃ منه غری الی لم یجرب اللہ و غری مثل وضد الغریضت یعنی الخداع للفساد فی الحدیث المؤمن غریکم و المنافق  
 خب لکم و جمع الغری غرار و جمع الغری غرار باب نصر ما الغرور یعنی الخداع و الاطلاع بالباطل فبا نصر کقولہ تعالی لا تغرکم الحیوة الدنیا  
 و الغرور بالضم مصدر و بالغ من غرک من انسان او شیطان کقولہ تعالی لا یغرنکم باللہ الغرور الی الشیطان و ما غریغیر غررا یعنی بیض و صار  
 ذاعرة فبا سمع یقال غر و جہ فبا سمع یقال غر و جہ الاوغر هو الابيض فاهلنتہ الی نظرته و فقت بہ لم یحل علیہ صلہ المہل و المہل المہلۃ  
 کلمہ یعنی الشکینۃ و التؤدۃ و الرق سائتہ الی قدما رث یرث رثا باب نصر یعنی دیر کر نیکی آتا ہے فی الحدیث فلم یلین الی ثما الی  
 قدر ذلک و اصلہ رث علینا خبر الی ابطا و فی المثل رث عجلۃ و مینت یتا و فی حدیث الاستفادہ عجلۃ غیر رث الی غیر طری و فی الحدیث و  
 جہل رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ان یتاثرۃ فثرت علیہ باب نصر تعلیمہ نعل کی جمع نعل فی الحدیث اذا ابتلت النعال فالصلوۃ  
 فی الرمال و نعل یخل نعل و نعل الی لیس النعل باب سمع و غسل باب نصر مصدر غسل بالفتح و الضم و الغسل غسل تمام البدن و غسل  
 اعم و لیس الغسل ازالۃ الوسخ اعم من ان یكون من الثوب الی البدن القصاۃ للشوفا ص باب نصر تثنیۃ نعل ہی من نعل الغد الی القدم  
 و الجمع رجل کما فی التدریج و لا یضر من یألف من القدم ما یطأہ الانسان من لدن الریح الی ما دون ذلک و کما سمعت الی دخلت علیہ فجارۃ  
 و انتہیت الی بختۃ باب نصر المصدر تجوم یتعدلی و یلزم قال یہ کہم تجوم تجوم باب نصر سے معنی کسی کے پاس اچانک چلے جانیکے  
 ہے اور معنی جمع ہو جانیکے مثافا الی مصاجبا و مجابسا و مصدره مثافۃ یعنی المجالسۃ و المصاحبۃ مجر و میں ثفن ثفن ثفنۃ کے معنی  
 دورانہ بھینے کے ہیں ثفنۃ اصل میں اونٹ کی اُس ہڈی کو کہتے ہیں جو بیٹھتے وقت زین پر لگتی ہے و یقال ثافنۃ مثافنۃ الی صاحبۃ  
 و یحیی علی من امرہ و ذلک لیس بختۃ تعلیم امو و یقال ثفن الی الی لزمہ باب نصر تلمیذہ کے لغوی معنی خادم کے ہیں اور شاگرد کے  
 معنی میں استعمال ہوتا ہے جمعہ تلامذۃ و تلامیذہ و ہر وف قال اللہ تعالی اقبل فوق ربی خبر او کثر بفتح الحاء مصدر و خبر یقبل خبر  
 الخبر الی صنوہ و یقال خبر القوم الی ظہم الخبر باب نصر تلمیذ سفید میدے کو کہتے ہیں جدی کے معنی بکری کا بچہ شاة اور ظہم  
 کا اطلاق بکری اور بھیر و دونوں پر ہوتا ہے اور خبر بکری کیساتھ خاص ہے اس میں سے مذکر کو تیس کہتے ہیں اور مؤنث کو غنر کہتے ہیں اور  
 صان بھیر کیساتھ خاص ہے اس میں مذکر کو تیس کہتے ہیں اور

مؤنث کو غنر کہتے ہیں

خَلَطَ بِآبِ ضَرْبِ





وَلَوْ اَنْصَفَ الذَّهْرِي حَكِيمُهُ + لَمَا مَلَكَ اَهْلَ النَّقِصَةِ + ثُمَّ قَالَ لِي اَذْ فُكْلُ  
 وَارْتَشِثْتُ فَمَنْ وَقُلْ فَالتَفَتُ إِلَى تَلْمِيزِهِ وَقُلْتُ عَزَمْتُ عَلَيْكَ بِرَيْسَتُ دَفْعِ  
 بِهِ الْاَذَى لَتُخْبِرَنِي مَنْ ذَا فَقَالَ هَذَا أَبُو زَيْدٍ السَّرُوحِيُّ سِرَاجُ

اَنْصَفَ لَمْ يَدَلْ مِنْ نَصْفٍ يَنْصَفُ نَصْفًا لَمْ يَدَلْ مِنْ نَصْفٍ يَنْصَفُ بَابُ نَصَرَ فِي حَكِيمِهِ وَفِي الْحَدِيثِ الْخِلَافَةُ فِي قَرِيبٍ اَحْكَمُ فِي الْاَنْصَارِ خَمْسَةٌ بِالْحَكْمِ  
 لِأَنَّ الْكُثْرَةَ قَهْرُ الْعَصَى بِهِ فَيُهْمُ مَعَاوِ بْنِ جَبَلٍ وَابْنِ بَنِي كَعْبٍ وَزَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ عَنْهُمْ مَلَكَ تَلْمِيزُكَ كَيْفَ كُنْتَ كَمَا كُنْتَ كَمَا كُنْتَ كَمَا كُنْتَ  
 كَيْفَ جَزَاكَ اَوْ مَخَارِبًا بِنَاوِيًا كَيْفَ كَامَ كَابِهًا بِرَبِّي مَعْنَى هِيَ اَهْلُ يَقَالُ هُوَ اَهْلُ كَذَا اَيْ سَوْجِدُكَ الْوَامِدُ بِالْجَمْعِ فِي ذَلِكَ اَوْ فِي التَّنْزِيلِ الْغَرَضُ  
 هُوَ اَهْلُ التَّقْوَى اَهْلُ الْمَغْفِرَةِ التَّقِيصُ وَهُوَ فَعْلٌ جَسَّ سَ اسَانُ كِي بَعِ عَزَمْتُ هُوَ التَّقِيصُ الْمَصْدَرُ كَالنَّقْصِ وَالنَّهْضُ هُوَ الْغَضَبُ اِنْ فِي الْحَدِيثِ يَتَعَدَّى وَ  
 يَلْزَمُ وَفِي الْحَدِيثِ نَبْعُ الرُّطْبِ بِالْمَرْثَةِ الرُّطْبُ اِذَا اَيْسُ فِي مَدِيْنَتِي اَفْصَلُ مَا نَقَصْتُ مِنْ اَهْلٍ اَفْصَلُ نَقَصْتُ مِنْ صَلَاتِكَ لَمْ يَدَلْ هَذَا الْحَدِيثُ  
 عَلَى أَنَّ الصَّلَاةَ عِنْدَ انْتِفَاءِ التَّعْدِيلِ نَاقِصَةٌ لَافَاسِدَةٌ كَمَا هُوَ مُسَلَّكٌ إِلَى صِفَةِ رَحْمَةِ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ اَذْنُ لَمْ اُقْرَبْتُ بَعْنِي زَيْدِيكَ جَا مَا خُوذُ مِنْ تَعْمُرٍ  
 بِابْنِ نَصْرٍ وَمِنْهُ قَوْلُهُ تَعَالَى وَدَائِيَةٌ عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا ثُمَّ دَوَى قَدَلِي دَوَى يَدُودُ وَنَاوِيَةً تَزِيدُكَ جَوَانِيكَ فَكُلُّ اَعْلَى أَنَّ الْاَهْلَ لِلْاَسَانِ مُطْلَقًا وَالْقَرَمُ  
 لِلْقَبِي وَالْقَبِي الْعَجُوزُ وَالْزَّوَادُ وَالْحَجَّ لِلشَّاةِ وَالْقَرَمُ لِلْبَلْعِ الْبَلْعُ لِلْعَلِيمِ اَلْذِكْرُ مِنَ النِّعَامِ بِمَعْنَى شَرِّ مَرِغَ مَذَكَّرَ كَيْفَ كُنْتَ كَمَا كُنْتَ كَمَا كُنْتَ كَمَا كُنْتَ  
 وَالْحَجَّ وَالْحَجَّ اَوْ قَرَمٌ مِنَ الْقِيَامِ نَقِصُ الْجَلُوسِ مُدْتَمِلٌ بِمَعْنَى الْغَرَمِ وَمِنْهُ قَوْلُهُ تَعَالَى وَاسْلُقَا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ بِدَعْوِهِ اَسْلَمَا عَزَمَ وَقَوْلُهُ تَعَالَى اِذْ قَامُوا فَاَقْلُوا اَوْ اَمَّا  
 رَبُّ السَّمَوَاتِ الْاَرْضِ اَنْ عَزَمُوا فَاَقْلُوا اَوْ قَدَحِي الْقِيَامِ بِمَعْنَى الْقَائِمَةِ وَالْاَصْلَاحُ وَمِنْهُ قَوْلُهُ تَعَالَى اَلرَّحْمَانُ عَلَى النَّاسِ وَقَوْلُهُ تَعَالَى مَا مَثُتْ  
 عَلَيْهِ قَائِمًا لَمْ يَلْزَمَ اَوْ اَوْ قَدَحِي الْقِيَامِ بِمَعْنَى الْقَائِمَةِ وَالْاَصْلَاحُ وَمِنْهُ قَوْلُهُ تَعَالَى اَلرَّحْمَانُ عَلَى النَّاسِ وَقَوْلُهُ تَعَالَى مَا مَثُتْ  
 وَادَا اَعْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا اَنْ وَقَعُوا فِي مَكَانِهِمْ غَيْرَ مُتَقَدِّمِينَ لَامُتَّخِذِينَ وَيَقَالُ قَامَ عِنْدَهُمْ الْحَقُّ اَنْ ثَبَّتْ عَلَيْهِ فَمَثُتْ اَلِي اَطْيَبُ سَ وَكَذَلِكَ اَلْكَلِمُ  
 اِذَا قَامَ بِبَلَدٍ مَدَّ سَالَ النِّصَابُ بِهَا وَقَامَ الْمَا بِرُحْمَةِ اَنْ ثَبَّتَ الْمَا بِرُحْمَةِ اَجَابًا وَيَقَالُ قَامَتِ السُّوقُ اِذَا انْفَقَتْ قَامَتِ اِذَا كَدَتْ سَوَقُ  
 نَائِمَةٌ لَمْ كَاسِدَةٌ وَسَوَقُ قَائِمَةٌ اَنْ نَافَقَةٌ بِالْكُلِّ نَصَرَ فَالتَفَتُ مِنَ الْاَلْفَاتِ وَصَلَّ اللَّيْفَتِي لَمْ اَشَى مَعْنَى الطَّرِيقَةِ الْمُسْتَقِيمَةِ كَمَا فِي التَّنْزِيلِ  
 الْغَرِيزُ تَلْفَتْنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ اَبَا نَا الْبَقَاتُ كَيْفَ اَيْ بِحُجَّتِهِ مَرَكُزُ دِيكُنَا يَا اَنْكُهُوْنَ كَيْفَ كُشُوْنَ سَ دَائِسُ بَائِسُ دِيكُنَا عَزَمْتُ  
 عَلَيْكَ عَزَمَ كَيْفَ بَعْدَ عَلَى وَقَعُ هُوَ بِمَعْنَى قَسَمَ كَيْفَ اَتَا بِهِ اِسْ لَمْ يَهَا بِرَاسِ كَيْفَ اَتَمْتُ عَلَيْكَ بِابْنِ نَصْرٍ بِرَيْسَتُ دَفْعِ  
 بِهِ لَمْ يَنْطَلِبْ دَفْعُ الْاَذَى بِمَعْنَى اِسْ دَا تَ كَيْفَ دَفْعُ الْاَذَى بِمَعْنَى اِسْ دَا تَ كَيْفَ دَفْعُ الْاَذَى بِمَعْنَى اِسْ دَا تَ كَيْفَ دَفْعُ الْاَذَى بِمَعْنَى اِسْ دَا تَ  
 مَعْنَى هُوَ اَيْ يَطْلُبُ دَفْعُ الْاَذَى وَاللَّحْظُ لِلْاَذَى يَقُوْهُ الْمَصْدَرُ دَفْعٌ وَدَفَاعٌ بِابْنِ نَصْرٍ وَاعْلَى اَنَّ الدَّفْعَ وَهُوَ اَلِي جِهَةِ الْقَدَمِ وَالْحَلْفُ وَ  
 الرَّدُّ لَا يَكُونُ اِلَّا اِلَى جِهَةِ الْخَلْفِ وَالدَّفْعُ صَرَفُ الشَّيْءِ قَبْلَ الدُّوْدِ وَالرَّفْعُ صَرَفُ الشَّيْءِ بَعْدَ دَوْدِهِ وَاعْلَى اَيْضًا اَنَّ الدَّفْعَ اِذَا مَدَّ بِأَلِي الْفَتْنِ  
 مَعْنَى اَلَا نَالَهُ نَحْوُ قَوْلِهِ تَعَالَى فَاَوْفَعُوا اِيْهُمْ لَمْ يَكُنْ وَلِذَا مَدَّ بِمَعْنَى قَتْلَى مَعْنَى الْحَاكِمِيَّةِ نَحْوًا اَللَّهُ يَدْفَعُ عَنِ الدِّينِ اَسْمَا الْاَذَى وَهُوَ كَلٌّ مَا تَأْذِيَتْ  
 بِمَعْنَى هَرَسَ جَمِيزُ كَيْفَ مِمَّنْ جَسَّ اَسَانُ كَيْفَ يَنْجِي اَذَى وَافَاةٌ وَادِيَةٌ اَيْ تَأْذِيَتْ بِهِ قَانَا اَوْ لَمْ تَأْذِيَتْ  
 وَفِي حَدِيثٍ الصِّفَةُ اَمِنْ طَوَاعَةِ الْاَذَى يُرِيدُ الشَّعْرَ وَالنَّجَاسَةَ وَمَا يَخْرُجُ عَلَى رَأْسِ الصَّبِيِّ حِينَ يُولَدُ يُجَلَّقُ عَلَيْهِ يَوْمَ سَابِعِهِ وَفِي الْحَدِيثِ اَوْ نَا اَمَّا طَمَ  
 الْاَذَى عَنْ الطَّرِيقِ كَالشُّوْكِ وَالْحَجَّ وَالْحَجَّ اَوْ نَحْوَهُ وَفِي التَّنْزِيلِ الْغَرِيزُ وَدَعَا اَتَمَّ وَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ مَعْنَاهُ اَذَى الْمَنَافِقِينَ مِنْ اَسْبَابِ الشُّرْمِ  
 بِابْنِ سَمْعٍ سِرَاجُ هُوَ الْمَصْبَاحُ وَالْحَجَّ كَرَجٌ وَالمُسْتَرْقَبَةُ اَيْ اَلَّتِي فِيهَا الْغَيْثُ وَقَدْ شَرِبَتْ السَّرَاجُ اَيْ اَلَّتِي فِيهَا الْمَاءُ وَفِي الْمَصْبَاحِ  
 قَرَطُ الَّذِي تَرَاهُ فِي الْقَيْدِ اَوْ غَيْرِهِ وَتَقْلَتُهُ كَمَا فِي التَّنْزِيلِ الْغَرِيزُ الْمَصْبَاحُ فِي رَجَائِيَّةِ









وَأَسْتَقِي الْوَيْلَ وَالطَّلَّ وَاتَّعَلَّ بِمَسِيٍّ لَعَلَّ فَلَمَّا حَلَّتْ بِحُلُوانٍ وَقَدْ بَلَوَتْ  
 الْإِخْوَانَ سَبَرَتْ الْأَخْرَافَ خَيْرَ مَا شَانَ زُرْنَ الْفَيْتَ بِمَا أَبَا زَيْدَ السُّرُجِيَّ يَتَقَلَّبُ

اَسْتَقِي اے اطلب السقی اور سقی کے معنی پانی پلانا و لاسم السقی بالضم يقال سقاء سقياً وسقاه واسقاه بنی پانی پلانے کے و يقال سقاه اذا ذلک علی موضع الماء الویل والویل هو المطر الشديد الضخم القطر يقال وبلت السماء الارض وبللاً بابه ضرب وطل صنف المطر و الویل أشده حتی يكون منه السيل و الرذاذ أقوى من الطل هو التاكن الذام الصغير القطر وهو ايضا المطر الخفيف الدنية مطر يدوم في سكون بلا رعد ولا برق و الغش فوق الغشة والغشة فوق الرذاذ والدث مثل البغش اجزئت شيخ الادب صاحب نے فرمایا کہ رش بہت کم درجے کی بارش کو اور طش پس سے قوی بارش کو کہتے ہیں اس سے قوی کو طل اور اس سے زیادہ قوی ہو تو رذاذ اور اس سے زیادہ قوی کو نزح اور اس سے قوی کو نزح اور اس سے قوی کو نزل اور اس سے قوی کو وبل اور سب زیادہ قوی کو جو کہتے ہیں والطل يقال طلت الارض طلاً اصحابا طل وطلت فی طلة بابه نصر مجدی ویزم و اتعلل اگر علل سے ماخوذ ہو تو معنی بار بار پیسے کے ہے اور اگر عداۃ سے ہو تو معنی دل بہلا کے ہے و اگر علۃ سے ماخوذ ہو تو معنی بیمار ہو جانیکے ہے معنی قوله اتعلل اے تشاغل و اتللی دیکھا اللہ علی صینا تک و اصله العلل والعلل بمعنی الشربة الثانية قبل هو الشرب بعد الشرب تبا عا بابه ضرب و نصیر بجسی عنی اللقب الدنوی قال بعض الاقرباء کلمة عنی الشک والیقین وی من اللہ تعالیٰ ایجاب فجارش علی احدى اللغتين لان عنی فی کلامهم جائز یقین کما فی التبریل العزیز عنی ربہ ان طلعن ان یبدل لعل معناه النوع لم یخرج او خوف لہا موضع فی کلام العرب من ذلک قوله تعالیٰ لعلمت تذکرون و لعلمت تقون و لعلمت تذکروا و عشی معناه کے تذکرہ و او کے تقوا کقولک لعل علی اذکبہا کے اذکبہا و تقول انطلق بنا لعلنا نحدث اے کے نحدث و تكون فلنا کقولک لعلی اجمع العام اے اظنی ساج و بمعنی معنی کما فی الحدیث بحا طیبی اللہ عنہ و ما یدریک لعل اللہ قد اطلع علی اہل ہدیہ و لیس بحی النظر و احسان و قد یكون بحی الاستغفار کقولک لعلک لثمتی فاعا قباک معناه ہل شمتی و عشی و لعل من اللہ تحقیق حللت حلو ان اے نزلت ببلد ملوان و يقال حل المكان و بالمكان حل ملوان لے نزل بابه نصر و فی التبریل الغریب او حل قریبا من دارہم و اما حل یحل من امرہم حل بالکسر فبہ ضرب کقولہ تعالیٰ فلا یحل لہ من بعد حتی تنکح و با غیرہ و يقال حل علیہ امر لندر یحل ملوان لے و جب قال تعالیٰ ان یحل علیکم غضب من ربکم و اما من قرر یحل بالضم معناه ان یثیر و حلوان بلدة بین بغداد و بعلان سمیت باسم بانیہا و هو حلوان بن عمران بلوت اے اثبتت و اثبتت اصلہ بلا الیہل یبلوہ بلوا و بلا اذا جریہ و خبرہ و البلا یكون فی الخیر و الشر کقولہ تعالیٰ و یبلوکم بالشر و الخیر فتنة بابه نصر اور سمع سے يقال علی التوبی علی بانی و بلا اے اخلو لہ یعنی پرانا ہو گیا قال لعجاج و المریدین بل لا یسیر بال و کر اللہ بالی و انتقال الاحوال و الاخوان آخ کی جمع ہے آخا و اخوان و اخوة و اخون بھی جمع آتی ہے و الفعل نہ اخوت فلانا اخوة اے اتحدتہ افا بابه نصر سبوت لے خبرت الاورمان جمع وزن ضرب کے يقال وزن المعطی الدوہم فدنا بالمیزان و وزن التحد کما تقول نهد المعطی و انتقد الاخذ و مثله کال حلتال قال تعالیٰ اذا کتالوا علی الناس یتوفون و اذا کالوا لکم او ورنوہم خسران خبرت لے عرفت شان شان لہین شینا ضرب سے بمعنی عیب دار کرنے کے و شان یثون شونا کے معنی سر سے جواں نکالنے کے ہیں زان زین زینا و زینہ ضرب سے بمعنی ہار سے مرنے کے الفیت بھا

اے وحدت بہا صد و الفاربے جس کے معنی پائینے ہیں ماخوذ ہے لیا یلقا بمعنی

حقیر و جانی کے یثقل لے تنوع

[illegible]





وَلَعَذُوبَةُ اِيْرَادَةٍ - يَسْعَفُ عِرَادَةً - فَتَعْلَقُ بِهَا هَذَابُهُ لِخَصَائِصِ دَابِهِ وَنَا  
 فِي مَصَافَاتِهِ لِنَفَائِصِ صِفَاتِهِ شَعْرَةً فَلَنْتَ بِهِ اَحْلُوهُ هُوِي وَكَجَتَلِي  
 زَمَانِي طَلَقَ الْوَجَرَ مُلْتَمِعُ الضِّيَا اَسْرَى قَرِيْبَهُ

لَعَذُوبَةُ اِيْرَادَةٍ اس کی شیریں کلامی کیوہ سے وصلہ عذاب والشراب الطعام اے ساغ یعنی خوشگوار ہو گیا فہو عذب طیب فی التمنل  
 ہذا عذب فرات بابہ کرم والتغذیب اسلہ عذوبۃ الحیاة ایترا دہ اے ایرادہ اللطائف الفوائد فی حدیثی بکر فی اللہ عنہ اخذ لسانہ وقال ہذا  
 الذی اور دنی فی الموار دے الموار والمہلکۃ یسْعَفُ عِرَادَةً اے یقینی بجا جنتہ ویساعہ مطلوبہ استعاف حاجت پوری کر دینے میں کسی کی مدد کرنا  
 یقال سَعَفَ اے اعانہ فی قضاہ حاجتہ وادہ فَتَعْلَقُ بِهَا هَذَابُهُ یعنی اس کے دامن سے چمٹ گیا اور اسے مضبوطی سے پکڑ لیا یقال تعلق  
 وتعلقہ یعنی اس کے ساتھ چمٹ گیا واصلہ علق علقا وعلقا وعلقا وعلیقہ بابہ سمع اسی معنی پر آتا ہے وایضا یقال علقۃ المرأة اذا صارت  
 حاملۃ ابداب ہذب کی جمع ہے مژگان کے معنی پر آتا ہے اور ہذب ہذب ہذب بانصر سے معنی کانٹے کے آتا ہے اور جمع سے مژگان ہر ہذب  
 کے معنی پر آتا ہے ابداب سے مراد یہاں اطراف ثیاب ہیں خصائص خصوصیت کی جمع ہے خاص کے معنی پر آتا ہے وصلہ خصائص  
 بالشیء خصا وخصوصا وخصوصیۃ وخصوصیۃ الفتح افصح بابہ نصر ناقست ناس بنافس منافستہ کے معنی الی اور فی کیساتھ رغبت کر نیکی  
 آتے ہیں بار اور علی کیساتھ بخل کے معنی پر آتے ہیں فی مَصَافَاتِهِ فی محبتہ الصافیۃ مصافات صفا اور سچی دوستی کو کہتے ہیں اور ماہیات  
 وہ دوستی جس میں نفاق ہو اس طرح پر کہہ بوقت اس کی کھٹکی کا باعث ہو اور مداجنت وہ دوستی جو مقصود پورا ہونے پر اس کی ایذا کا  
 خواہشمند ہو ماخوذ و جنتہ سے ہے جو اندھیرے کے معنی پر ہے وقالوا معنی المصافاة اخلاص الوی یقال صافی الرجل اے صدقۃ الافار  
 وصلہ صفا الشیء وشراب صفاء ووصفوا بابہ نصر واعلم ان اصل صفار فلوصل الشیء من الشوب وثلث صفاء للحجارة الصافیۃ والاصطفاء من اول  
 صفو الشیء لکما ان الاختیار تناول خیرہ نفائس نفیس کی جمع ہے اصلہ نفس الشیء نفاستہ اے رفع وصار غوبا وبنو نفیس عند اللہ لکما ان ہو  
 المل الذی لہ قدر وخطر ثم عم فقال کل شیء لہ قدر وخطر فہو نفیس بابہ کرم صفاتہ جمع صفۃ یقال وصف الشیء ووصفہ وصف علیہ اے  
 حلا ووصفا وصفۃ بابہ ضرب نفیل الوصف یقوم بالوصف والوصف بالموصوف قال ابن الاثیر النعت صفۃ الشیء ہا نیہ من جن لا یقال فی النج  
 والوصف یقال فی البیج و فی الحسن اَجْلُو اے کشف علی بجلو جلوة معنی لوہے کی رنگ کو دور کر دینا اور زمین کو آراستہ کرنا جملہ کے  
 معنی دیکھنا و یقال جلا الامر و جلاہ و جلی عنہ اے کشفہ اظہرہ و جلی اے انکشف الجلاء نقیض الجفاء والجلاء والخروج عن الوطن الاخراج  
 عن الوطن بتعدی یمزم و یقال جلا اے تفرقوا من الخوف اجتلی اے انظر نظر اجلثا من کلینی زمان ضاف ہے بکطرف یاے مشکلم  
 کے اور مضاف مضاف الیہ دونوں مکرر مفعول ہے جتلی کے لئے زمان کی جمع ازمنۃ وزمن کی جمع ازمان و زمین آتی ہے طلق الوجه  
 اے سفر الوجه استبشہ و منبسط الوجه یعنی خندہ پیشانی سے و یقال طلق الرجل طلقاتہ اے انبسط وجہہ فی الحدیث الفضل الا یمان ان تلقاہ بوجہ  
 طلق اجمع طلاق ملتئم الضیاء اے شرق الضور والنور صدر اس کا التماع باب افتعال سے معنی چمکنے کے آتا ہے منع سے ماخوذ  
 ہے جو بانصر سے معنی حرکت کر نیکی اور چمکائی البدیہ کے آتا ہے ملتئم اے نیڑا دی اللعان یقال مع البرق لمعا لمعانا اذا صار بابہ  
 فتح ولاضیا بمعنی النور الجمع اضواء یقال ضارت النار ضاء الشیء یضو نور بمعنی استنار اذنی اے عتقد و اقرن قُرْب وقرۃ وقرۃ سب کے معنی نزدیک  
 ہونے کے ہیں لیکن اول باعتبار مکان کے اور ثانی باعتبار مرتبہ کے اور ثالث باعتبار رشتہ کے





[illegible]

ظنن بكون العين فتجها آتے ہیں قولہ تعالیٰ یومئذ نعلم

واقعات



يَقْتَادُ الْقَلْبُ بِأَرْزَمَتِهِ ۝ فَيَارِاقُنِي مِنْ لَاقُنِي بَعْدَ بَعْدٍ ۝ وَلَا شَاقُنِي مِنْ سَاقُنِي  
لِيُوضِلَهُ ۝ وَلَا لَاحَ مَذْنَدِي بِذِي فَضْلِهِ ۝ وَلَا ذِي خِلَافٍ مِثْلَ خِلَافِهِ ۝ وَاسْتَرْعِزْ عِزِّي

بِقَاتِلِ الْقَلْبِ بِأَوْقَاتِهِ یعنی دل کو اس کے لگام سے کھینچ رہا تھا یقیناً و کا مصداق قیاد ہے جس کے معنی لگام کھینچنے کے ہیں مگر وہیں قادیقود  
 قود اسمع سے یعنی پھیلنا اور گردن لمبی ہونیکے آتا ہے اور مصداق قیاد سے ہو تو بمعنی سردار ہو چکے آتا ہے قادی القوم قیاد یعنی وہ قوم کا سردار بن گیا  
 اور قادیقود قود انصر سے معنی جانور کو آگے سے کھینچنے کے آتے ہیں ازمنة الزمام کی جمع ہے بمعنی تمہارے آتا ہے اور گھوڑے کی لگام کو  
 بھی کہتے ہیں قیل الزمام بمعنی تھیل الذی لشد فی البرۃ و الخشبۃ تقول رمت الناقۃ ازمنہا ناء اذا عقلت علیہا الزمام باب انصر قیاد اقنی لے  
 فما عجبت من راق یروق رواقا بمعنی پسند آجانیکے باب انصر اور راق یرق یرق یضرب بمعنی بہنے کے آتا ہے لاقنی لے لیسق بی و معنی اور لاق یلین  
 لیقاد لیا قادیقانا و لفاق بمعنی ہٹ چکے معنی پر لکھا اور دوات میں صوف لانے کے معنی ہر آتا ہے جسلیقہ کہتے ہیں باب اس کا ضرب  
 یضرب ہے اور لاق یلین لواق انصر سے بمعنی نرم کر دینے کے آتا ہے بعد نقیض قیل یقال بعد بعد باب کرم سے بمعنی دوہرہ ہونیکے اور بعد  
 یجد بعد اسمع سے بمعنی ہلاک ہونیکے آتا ہے قال تعالیٰ الابد للمدین لما بعثت ثمود و لاشفاق فی من الشوق بمعنی حرکۃ الہوی یقال شاقنی الشی لے  
 ما حنی یعنی اس چیز نے مجھے شوق دلایا۔ اور مجھے آماہ کیا فہو شاق و انا شوق باب انصر من ساقنی جو لے گیا مجھے قیل معنی میں ساقنی انصر لے  
 و عالی مع حبیبہ و الوصل من خودین الوصل ضد قطع قال تعالیٰ لقطعون امرئ ان یصل حاصل یہ کہ وصل مشتق اور عشوق کی ملاقات کے لئے  
 استعمال ہوتا ہے اس کی ضد فراق اور حیران ہے اور وصل یصلن صلا صلی کر کے کہتے ہیں اور اس کی ضد کی طرف اشارہ ہے اس آیت میں یقطعون  
 ما امرئ ان یصل یعنی کفار قطع صلی کر کے ہیں ان سے جن کے بارے میں اللہ تعالیٰ نے صلی کر دیا کلم فرمایا ہے واللہ علم بالصواب ہذا  
 ما فیہما و ما وہدنی امانی شیخ الادب حمید اللہ لایح یروع لوقا بمعنی چمکنے کے اور ظاہر ہو چکے آتا ہے مراد یہی معنی ہیں باب انصر ند یذند  
 ندیدا و نداد و ندو بمعنی نفرت کر کے بھاگنے کے آتا ہے باب ضرب ند بمعنی نظیر مخالف کے ہے و قیل الید مثل الشی الذی یضادہ  
 و یقال ہو یا وہ لے یخالف فی انورہ و جمع الید اذ و کانی التمریل العزیز فلا تجلو اللہ انداد و یقال فلان یدنی و ندیدی اذا نازعک فی  
 امرک قال حسان فی اللہ عنہ اتھوہ و لست لہ ندیہ۔ فسر کا اخیر کا فدا۔ فتولہ ندیہ بفضلہ لے نفیر مثل بفضلہ ذو خلال  
 فذل فلتہ کی جمع ہے معنی کے معنی ہر آتا ہے اور فلتہ بفتح الخاء کے معنی خصلۃ کے آتے ہیں  
 جس کی جمع خصال و خصلۃ آتی ہے فخلال جمع فلتہ یعنی الخار بمعنی اللود و الصدقۃ و منہ الخلیل بمعنی الصدیق المختص جمع افلا و فلان و خل  
 مشابہہ فی الذکر و اللونث الجمع فلال و فی الحدیث المرأی من فلیہ فلینظر من الخلال ایضا جمع فلتہ بفتح الخاء بمعنی الحاجۃ و الفقر و یقل فل الرجل  
 لے فقر و یقل بفتلہ شدیدہ لے خصاصۃ و علی عن العرب الهم اند و فلتہ و صلیہ من الخلال میں اشیئیں باب انصر و ضرب سحا و مثل خلالہ  
 لے جمع مثل خصالہ و مذکور جزا انصر سے بمعنی جمع کر کے آتا ہے اور فلال فلتہ بفتح الخاء کی جمع ہے بمعنی الخصلۃ و یقال فیہ فلتہ حسنۃ صاحتہ  
 و فیہ فلتہ نینۃ و فلان کریم الخلال و لیم الخلال و استسخر حتی حیضک غاب استسخر معنی زمانا استسخر باب اتصال ہے بمعنی زیادہ مخفی ہونیکے  
 میں ماخوذ ہے ستر سے بمعنی مخفی ہونیکے اور معنی پوشیدہ رانے کے آتا ہے تہراڑ کے معنی چپکے سے بات کرنا قال تعالیٰ طوہر النبی الی  
 بعض ازواجہ من بعض وقت کے معنی ہر آتا ہے اور علان کین مصدقین سے و لست انیکے معنی ہر آتا ہے اور میں مصد سے ہلاکت کے معنی ہر آتا ہے  
 باب ضرب قالوا الحین ہو وقت بلوغ الشی و حصولہ و متہم للمعنی و تخصن بالمصا الیہ نحو قولہ تعالیٰ لات منین مناص و من قال عین فیاتی علی ما و یصل  
 نحو متہم الی عین و لستہ نحو توئی اکلم کل منین باذن ربہا و لستہ نحو عین منین و عین منین المطلق نحو لای علی الانسان منین من اللہ

[illegible]





لا ياتونكم احفروا  
لاجل العجب  
ويا قوم احفروا  
لاجل فيض  
الادب

[illegible]



مَشَاهِدَ النَّفَرِ وَأَنْشَدَ <sup>قال مشرقاً ١١</sup> نَفْسِي الْفِدَاءَ لِكُثْرِ <sup>أي الغيرة ١٢</sup> رَقَمِهِ <sup>أي حسن والمحب ١٣</sup> وَرَأَيْتُهُ شَبَّ نَاهِيكَ <sup>أي موضع التبتسم ونور الخ ١٤</sup>  
 مِنْ شَبِّ <sup>أي يتبتسم ١٥</sup> يَفْتَرِعُ لَوْلَا <sup>أي نور الخلة ١٦</sup> رُحْمٌ عَزَبَ <sup>أي غلب منه إملأوه ١٧</sup> بَرْدٍ <sup>أي وجدته خلوا ١٨</sup> وَعَزَاقَ <sup>أي غلب منه إملأوه ١٩</sup> جَبِّ <sup>أي غلب منه إملأوه ٢٠</sup> فَاسْتَجَا  
 مَرْحَضٍ <sup>أي غلب منه إملأوه ٢١</sup> وَأَسْتَعَادَ <sup>أي غلب منه إملأوه ٢٢</sup> مِنْهُ <sup>أي غلب منه إملأوه ٢٣</sup> وَأَسْتَمَلَا <sup>أي غلب منه إملأوه ٢٤</sup> وَسُئِلَ <sup>أي غلب منه إملأوه ٢٥</sup> لِمَ هَذَا <sup>أي غلب منه إملأوه ٢٦</sup> الْبَيْتُ <sup>أي غلب منه إملأوه ٢٧</sup> وَهَلْ <sup>أي غلب منه إملأوه ٢٨</sup> حَرِي  
 أَوْمِيَّتٌ <sup>أي غلب منه إملأوه ٢٩</sup> فَقَالَ <sup>أي غلب منه إملأوه ٣٠</sup> أَيْمُ <sup>أي غلب منه إملأوه ٣١</sup> اللَّهِ <sup>أي غلب منه إملأوه ٣٢</sup> لِحَقِّ <sup>أي غلب منه إملأوه ٣٣</sup> أَحَقِّ <sup>أي غلب منه إملأوه ٣٤</sup> أَنْ <sup>أي غلب منه إملأوه ٣٥</sup> يَتَّبِعَ <sup>أي غلب منه إملأوه ٣٦</sup> وَلِلصِّدْقِ <sup>أي غلب منه إملأوه ٣٧</sup> حَقِيقٍ <sup>أي غلب منه إملأوه ٣٨</sup> بِأَنْ <sup>أي غلب منه إملأوه ٣٩</sup> يُسْمَعَ <sup>أي غلب منه إملأوه ٤٠</sup> أَنَّهُ <sup>أي غلب منه إملأوه ٤١</sup> يَأْقُومُ <sup>أي غلب منه إملأوه ٤٢</sup>

[illegible]

آقَاوُسُ وَاَقَاوُسُ وَاَقَايِمُ

بُحْتِیٰ اے حُیْثُ مَنَاجِیٰ ہُو الذی سَارَہُ (یعنی وہ شخص جس کے ساتھ تم چپکے سے بات کرتے ہو یہ بخوی سے ماخوذ ہے یعنی چپکے سے اور اس مسئلہ سے بات کر نیکی و ہونہر و جمعہ اُحْیَیُّہُ و قد یكون جمعا کقولہ تعالیٰ فَلَصُّوا نَجْمًا یَقَالُ نَجْمًا نَجْوًا نَجْوًا بمعنی سَارَہُ وَفِی التَّنْزِیلِ العَزِیزِ وَنَجْوًا اَلْجَوِّ وَنَجْوًا اَلْمَنَاجِیِّ کما فی الحدیث لا یُتَنَاجَی اِثنان دُون ثَالِثٍ وَنَجْوَتْ مِنَ الشَّیْءِ نَجْوًا وَنَجَارَ وَنَجَاةٌ بمعنی خَلَصْتُ بِابِ الْکَلِّ النُّصْرَ الْیَوْمَ اے النہار الحاضر و قد یُرَادُ بِمُطْلَقِ الْوَقْتِ کِیَوْمِ الدِّینِ وَالْعِیَامُ مُرَادُ النَّہَارِ یَقَالُ سَرْنَا الْعِیَامُ کَلَّمَهُ اے النہار کلہ اِذَا ثَابَتْ اِزْتِیَابُ شَکِّ مِیْثَرِ جَانِکُو کہتے ہیں رِیث سے ماخوذ ہے جس کے حقیقی معنی اِزْتِیَابُ نَفْسِ ہے اور شَکِّ مِیْثَرِ میں مجاز استعمال ہے علاقہ سببیت و سببیت کی وجہ سے لِعَزَاوَتِہِ عَزَاوَتِہِ عَزَاوَاتِہِ بمعنی نسبت بیان کر نیکی آتا ہے اِزْتِیَابُ بِنِیْ نِسْبَتِ ثَابِتِ کَرِنَا تَعْرِیْہِ صَبْرًا لَوْ اَنِیکُو کہتے ہیں کیونکہ اسمیں گذشتہ لوگوں کی طرف نسبتیں ہوتی ہیں اَبَتْ اے اَنْکَرْتُ ہُوْنَ اَلْبَارِئِ بِشِدَّةِ اَلْمَنْعِ کما فی التَّنْزِیلِ اَلْبِیْ وَشَکَّہُ فِہُوْصٍ مِّنَ اَلْمَنْعِ تَصَدِّیقِ ہُو تِلْکَ اَشْیَ بِالْذِّلِّ وَالتَّقْلِیدِ تِلْکَ اَشْیَ بِذَنْ لِّلْذِّلِّ دَعَوَاتِہِ اے اِدْعَاوِہُ ہَاہُ قَائِلٌ ہَذَا الْبَیْتِ قَالَ اَبْنُ شُمَیْلٍ لِّلِدَّعُوۃِ فِی الطَّعَاۃِ وَالدَّعُوۃِ فِی النَّسَبِ فِی الْحَدِیثِ لَا دَعُوۃَ فِی الْاِسْلَامِ وَالدَّعُوۃُ مَصْدَرٌ کَالدَّعَاۃِ وَالدَّعْوٰی مَوْجُہٌ تَوْحِشٌ مَّخْفِیٌّ بَاتٌ مَّعْلُومٌ کَرِنِیکُو کہتے ہیں و تَوْحِشٌ سے ماخوذ ہے بمعنی مخفی ہو نیکی بابہ ضرب تَوْحِشٌ اے اَحْسَ و سَمِعَ قَالُوا اَلْوَحْشَ فَرَعَةُ الْقَلْبِ فَالْوَحْشُ الْفَرْعُ یَقَعُ فِی الْقَلْبِ وَفِی السَّمْعِ مِّنْ صَوْتٍ اَوْ غَیْرٍ اَلْوَحْشُ التَّشَعُّعُ اِلِی الصَّوْتِ اَلْمَخْفِیِّ وَ اَوْحِشٌ مِّثْلُہُ تَوْحِشٌ بِجَسَا ضَرْبٍ نُّصْرَہِ دَلِّیْ کَوْنِیْ بَاتٌ کُھْلُنَا فِطْنٌ فَطْنٌ مَّصْدَرٌ بِابِ نَصْرِہِ و کَرَمٌ سے دانائی کے معنی پر آتا ہے اس کے صفت کے صیغے یہ ہیں فِطْنٌ وَفَاطِنٌ فِطْنٌ وَفَاطِنٌ وَفَاطِنٌ وَفَاطِنٌ فِطْنَانٌ کِی ضَرْبَاوَتٌ ہے بَطْنٌ کے معنی مخفی ہو جانا اِسْتِیْکَارٌ کسی بات کو اُوپر اُسجھنا اَعْلٰی اَنْ اِلَّا کَارِ یَکُوْنَ بِاللَّسِّ وَالْقَلْبِ وَبِالْجَوِّ وَبِالْاِسَانِ دُونِ الْقَلْبِ کَقَوْلِہِ تَعَالٰی حَجَّوْا بِہَا وَتَبَقُّوْہَا اَنْفُسُہُمْ وَلِیْہَا قَالُوا کُفِّرَا الْجَوِّ وَاسْتَشْنٰ کُفِّرَا لِحَاکَا حَاذَرٌ مُّحَازَرَةٌ اَوْ مَدَرٌ کے معنی ایک ہی میں یعنی دُرُکِیْجَ جانا لیکن اول میں صرف مبالغہ ہے بِفَرَطٍ فَرَطٌ کے معنی سبقت کرنا اس لئے اِفْرَاطُ کے معنی حد سے بڑھ جانا ہے اور فَرِیطٌ کے معنی حد سے گھٹ جانا قَرَطٌ عَلَیْہِ اے عَجَلٌ وَّعَدَا کَقَوْلِہِ تَعَالٰی اَعْسٰی لَنْ یَفْرِطَ عَلَیْنَا وَبِابِ الْکَلِّ نَصْرٌ ذَمٌّ مَدَمَّتْ کَرِنِیکُو کہتے ہیں بابہ نَصْرٌ اَوْ ذَمٌّ وَهَذِهِ دَمِیْمَا فَعَمَّ کے معنی مضموم یا منضم کرنا زَمٌّ کے معنی لگام یا مہار کھینچنا فَفَرَّعَ اَلَا یَہَا صَنْفَتِہِ اِقْتِبَاسُ ہے جو آیت یا حدیث مشہور کو اپنے کلام میں بطریق ذکر کیا جائے گویا اسی شخص کا اپنا کلام ہے اور شہرت کی قید اس لئے لگا دی گئی تاکہ سَرَقَہُ کا وہم نہ ہو اور اِقْتِبَاسُ کی نین قسمیں ہیں (۱) مَقْبُولٌ وہ اِقْتِبَاسُ ہے جو کہ خُطْبَہُ مَوَاعِظِ میں ذکر ہو (۲) مَبَاحٌ وہ اِقْتِبَاسُ ہے جو کہ آیت قرآنی یا حدیث کو تہزل کے مقام میں ذکر نہ کیا جائے (۳) مَرْدُوہٌ اِقْتِبَاسُ ہے جو مَبَاحِ کا عکس قَبْرِیْضٌ شَعْرٌ فَرَضٌ سے ماخوذ ہے جو کاٹنے کو کہتے ہیں اِسی لئے فَعْنِیُّ کو مَقْرَاضُ کہتے ہیں اور شَعْرٌ کو قَبْرِیْضُ اس لئے کہتے ہیں کہ جانچتے وقت اس کے ٹکڑے کئے جاتے ہیں اَسْمَاۃُ اے الْاَبْہَارُ وَاَسَا الْجَرَحُ اَسَا وَاَسُوۃُ ہے اِذَا اُہُ بِابِ نَصْرِ الْقَوْلِ الْکَرِیْضُ وہ قول جو غلطی کی وجہ سے اصلاح کے لائق ہو خُلَاصَةٌ بِالْکَلِّ فَیْلُصٌ حِیْزٌ کہتے ہیں جس میں کسی قسم کی کھوٹ نہ ہو جو کھوٹا ہو کرا مَوْرَبٌ مَوْتِیٰ کہتے ہیں اِتْلَامٌ بیش بہا مَعْدِنٌ کہتے ہیں کُو کُو کہتے ہیں سَبَبٌ نَصْرٌ سے پگھلا نیکی کے معنی پر آتا ہے لَصَدْعٌ صَدْعٌ کے معنی پھاڑ دینے اور صَفَالِیٰ کِیْتَمٌ کلام کرنے اور کَلِیفٌ دینے کے ہیں











[illegible]





عَارِي فِي النَّارِ حِينَ يُقْلَبُ : ثُمَّ تَخْضُ مَفَارِقًا مَوْضِعًا وَمُسْتَصْحَبًا الْقُلُوبَ مَعًا

مفارقة مفرقة  
مستصحبا  
مفارقة مفرقة  
مستصحبا

### المقامة الثالثة الديارية

رَوَى الْحَارِثُ بْنُ هَلَمٍ قَالَ نَظَمَنِي وَاحِدًا نَالِي نَادٍ لَمْ يَجِبْ فِيهِ مُنَادٍ وَلَا كَبَاقِدُحُ زِنَادٍ

وَلَا ذِكْتُ نَارَ عِنَادٍ فَبِنَاخُنْ نَجَازِبُ

عاری معنی ذلت و زندگیت ہے جمع عاری ہے عاریہ کا معنی ذلت کیساتھ مانگنا مگر بعض کہتے ہیں کہ عاریہ اصل میں عریۃ تھا جو بمعنی عقیقہ کے ہے خواہ ذلت کیساتھ ہو یا نہ ہو۔ معنی شعر الاخیر لے لے گا ان الثقلین لیس بعارض علی التبر فکذلک نزول الحوادث لیس بعارض علی الناس تخض فتح سے معنی اٹھنے کے اور ناز یعنی تکلیف کیساتھ اٹھنے کے مفارقات لے منفصلا و مباینا مستصحبان القلوب معنی قلوب الحافہ بین ملتفتہ و مائلۃ الیہ مع کا ما بعد التماثل کے لے متبوع ہوتا ہے نظم یعنی یقال نظم اللؤلؤ نظاما الفہ و جمہ لے سنکب یا ضرب نظام اور ہر دونوں معنیوں کے دعا کے کو کہتے ہیں مگر نظام مضبوط ہوتا ہے اور نظام عام ہے اخدان خدن کی جمع ہے دوست کے معنی پر آئے خدن سے ماخوذ ہے بمعنی لزوم اور شہر کے اخدان لے اے اخلا و اصدق قار و فی التمریل للعزیز و لا یستجذات خدن و یجمع علی خدن ایضا یقال خادۃ لے صاحبہ و اکثر ذلک یستعمل فہیں یصاحبت ہوتی ناد لے مجلس و الجمع انیدیہ و جمع الجمع انیدیات نواد قال تعالیٰ و تاتون فی ماؤکم النکر لکم یحب خاب یحب ضرب محروم ہو جانا اور نصر سے معنی افتقار کے آتا ہے اور خبا باب فتح سے معنی چھپنے کے (قاعدۃ) ماضی کے اول میں لانا فیہ لانا نا جائز ہے مگر اس وقت جبکہ تکرار ہو یا دمار ہو جائز ہے یقال لم یحب لے لم یئل مطلوبہ لم یطفر بجاریۃ و النقطۃ ملہ قال تعالیٰ غاب کل جبار عنید و علم ان الخبیۃ تقطع الامل فلا یكون الا بعد الامل الیاس قد یكون قبل الامل باب ضرب مناد و ہوالدی یدعو بارجع الصو و فی التمریل للعزیز یومینا و المناد یعنی اسرائیل علیہ السلام کبنا نصر سے مصدر کبوتہ بمعنی ٹھوکر کھانکے اور حقیقی کو مار کر آگے نکلنے کے کبنا لے لم یئل یقال لا کبار زندہ کبوا لے لم یئل لے اذ قدح فیضرب لے لایرجع فاصدیم الابحاجۃ باب نصر قدح نیر ناد لے ضرب نیر ناد یقال قدح النار بالزناد و ماویل خراج النار منہ باب فتح و زناد جمع زندہ بمعنی العود الذی یفتیح بہ النار و الزند بوالعود الاعلیٰ و الزندۃ العود السفلی فاذا اجتمعنا یقال زندان لایقال زندان و جمع علی الزندۃ ازناد و زناد و جمع الجمع ازناد قال شیخ الادب قدح مصد ہونکی صورت میں معنی آگ نکالنے کیلئے حقیقی مارنا اور جامد ہونکی صورت میں قدح بمعنی پیالے کے اور قدح بغیر نوک والے تیر کو کہتے ہیں اس کی جمع قدح و اقدح و اقدح آتی ہے ذکنت و کانت کو ذکاۃ معنی طاہر ہو جانا اور جب مصدر ذکاۃ سے آجائے تو بمعنی آگ بھڑکنے اور شعل ہو جانیکے آتا ہے یقال ذکاۃ کو ذکاۃ و ذکاۃ بالالف المقصود بمعنی شعل باب نصر و ذکاۃ یذکو ذکاۃ بالمذۃ ذکی یذکی ذکاۃ فہو ذکی لے سرج الفہم و باب نصر و سمع و ذکاۃ ذکاۃ بمعنی ذبحہ باب نصر و فی الحدیث ذکاۃ الجنین ذکاۃ اہم عنادۃ اصلہ عند الرجل عند و عناد و عنود لے طفا و جاد و قدرو و منہ العینۃ قال اللہ تعالیٰ و غاب کل جبار عنید یقال عائدۃ معائدۃ و عناد لے جائنہ و فارقہ و عارضہ و صلۃ عند عن طریق لے خالف الحق و ردۃ و بوعارف یہ فہو عنید و جمع عند و باب نصر و سمع و قال الراغب العینۃ المتجدد عنید و المعاند المبادی بما عنده قال تعالیٰ انہ کان لایاتنا عنیدۃ انتجاذب لے نزاع و اصلہ جذبت شی بمعنی مائدہ و اجتذبت لہ فیہ قال سیویہ جذبہ حوالہ عن تجذبتہ جذبت شی الی نفسہ جذبا ضد دفعۃ و باب نصر و یجد تجاذب اطراف التناشد المشارکۃ فی انشاد لے اذ انشد احدکم شعر الیغرب شارکوہ فی انشادہم لاشعار فکانہم تجاذبوا بہ کما تجاذب اطراف الثوب و لا یسید الا اجبا السند الی طلبا

عاری معنی ذلت و زندگیت ہے جمع عاری ہے عاریہ کا معنی ذلت کیساتھ مانگنا مگر بعض کہتے ہیں کہ عاریہ اصل میں عریۃ تھا جو بمعنی عقیقہ کے ہے خواہ ذلت کیساتھ ہو یا نہ ہو۔ معنی شعر الاخیر لے لے گا ان الثقلین لیس بعارض علی التبر فکذلک نزول الحوادث لیس بعارض علی الناس تخض فتح سے معنی اٹھنے کے اور ناز یعنی تکلیف کیساتھ اٹھنے کے مفارقات لے منفصلا و مباینا مستصحبان القلوب معنی قلوب الحافہ بین ملتفتہ و مائلۃ الیہ مع کا ما بعد التماثل کے لے متبوع ہوتا ہے نظم یعنی یقال نظم اللؤلؤ نظاما الفہ و جمہ لے سنکب یا ضرب نظام اور ہر دونوں معنیوں کے دعا کے کو کہتے ہیں مگر نظام مضبوط ہوتا ہے اور نظام عام ہے اخدان خدن کی جمع ہے دوست کے معنی پر آئے خدن سے ماخوذ ہے بمعنی لزوم اور شہر کے اخدان لے اے اخلا و اصدق قار و فی التمریل للعزیز و لا یستجذات خدن و یجمع علی خدن ایضا یقال خادۃ لے صاحبہ و اکثر ذلک یستعمل فہیں یصاحبت ہوتی ناد لے مجلس و الجمع انیدیہ و جمع الجمع انیدیات نواد قال تعالیٰ و تاتون فی ماؤکم النکر لکم یحب خاب یحب ضرب محروم ہو جانا اور نصر سے معنی افتقار کے آتا ہے اور خبا باب فتح سے معنی چھپنے کے (قاعدۃ) ماضی کے اول میں لانا فیہ لانا نا جائز ہے مگر اس وقت جبکہ تکرار ہو یا دمار ہو جائز ہے یقال لم یحب لے لم یئل مطلوبہ لم یطفر بجاریۃ و النقطۃ ملہ قال تعالیٰ غاب کل جبار عنید و علم ان الخبیۃ تقطع الامل فلا یكون الا بعد الامل الیاس قد یكون قبل الامل باب ضرب مناد و ہوالدی یدعو بارجع الصو و فی التمریل للعزیز یومینا و المناد یعنی اسرائیل علیہ السلام کبنا نصر سے مصدر کبوتہ بمعنی ٹھوکر کھانکے اور حقیقی کو مار کر آگے نکلنے کے کبنا لے لم یئل یقال لا کبار زندہ کبوا لے لم یئل لے اذ قدح فیضرب لے لایرجع فاصدیم الابحاجۃ باب نصر قدح نیر ناد لے ضرب نیر ناد یقال قدح النار بالزناد و ماویل خراج النار منہ باب فتح و زناد جمع زندہ بمعنی العود الذی یفتیح بہ النار و الزند بوالعود الاعلیٰ و الزندۃ العود السفلی فاذا اجتمعنا یقال زندان لایقال زندان و جمع علی الزندۃ ازناد و زناد و جمع الجمع ازناد قال شیخ الادب قدح مصد ہونکی صورت میں معنی آگ نکالنے کیلئے حقیقی مارنا اور جامد ہونکی صورت میں قدح بمعنی پیالے کے اور قدح بغیر نوک والے تیر کو کہتے ہیں اس کی جمع قدح و اقدح و اقدح آتی ہے ذکنت و کانت کو ذکاۃ معنی طاہر ہو جانا اور جب مصدر ذکاۃ سے آجائے تو بمعنی آگ بھڑکنے اور شعل ہو جانیکے آتا ہے یقال ذکاۃ کو ذکاۃ و ذکاۃ بالالف المقصود بمعنی شعل باب نصر و ذکاۃ یذکو ذکاۃ بالمذۃ ذکی یذکی ذکاۃ فہو ذکی لے سرج الفہم و باب نصر و سمع و ذکاۃ ذکاۃ بمعنی ذبحہ باب نصر و فی الحدیث ذکاۃ الجنین ذکاۃ اہم عنادۃ اصلہ عند الرجل عند و عناد و عنود لے طفا و جاد و قدرو و منہ العینۃ قال اللہ تعالیٰ و غاب کل جبار عنید یقال عائدۃ معائدۃ و عناد لے جائنہ و فارقہ و عارضہ و صلۃ عند عن طریق لے خالف الحق و ردۃ و بوعارف یہ فہو عنید و جمع عند و باب نصر و سمع و قال الراغب العینۃ المتجدد عنید و المعاند المبادی بما عنده قال تعالیٰ انہ کان لایاتنا عنیدۃ انتجاذب لے نزاع و اصلہ جذبت شی بمعنی مائدہ و اجتذبت لہ فیہ قال سیویہ جذبہ حوالہ عن تجذبتہ جذبت شی الی نفسہ جذبا ضد دفعۃ و باب نصر و یجد تجاذب اطراف التناشد المشارکۃ فی انشاد لے اذ انشد احدکم شعر الیغرب شارکوہ فی انشادہم لاشعار فکانہم تجاذبوا بہ کما تجاذب اطراف الثوب و لا یسید الا اجبا السند الی طلبا



هـ جمع بشارة بكسر الباء، وضمتها بمعنى الخبر المفزع ١٢

[illegible]

وَعَقَارٌ قُرَى وَمَقَارٌ قُرَى فَمَا زَالَ بِهِ قُطُوبُ الْخُطُوبِ وَحُرُوبُ الْمَكْرُوبِ  
وَشَرُّ شَرِّ الْحُسُودِ وَانْتِيَابُ النَّوْبِ السُّودِ حَتَّى صَفَرَتِ الرَّاحَةُ وَقَرَعَتِ السَّكَاةُ  
وَقَارَ الْمَنْعُ وَبَا الْمَرْبَعِ وَأَقْوَى الْجَمْعِ وَأَقْضَى

عقار کمالی کلوع دینا ایک سرے کو اور یہ ماخوذ ہے عقر سے جو بیکاری کے معنی پر آتا ہے عقر شراب کو کہتے ہیں اور عقار جاگیر کو اور گھر کو اور گھر کے سامان کو کہتے ہیں العقار متاع البیت کل ما لا قرار فی الارض الجمع عقارات قری قریہ کی جمع ہے بعض کے نزدیک قری یقرو سے ماخوذ ہے جو ناقص وادی نصر سے معنی قصد کرنے کے لیکن یہ خلاف قیاس ہے کیونکہ اگر وادی ہو تو قریہ کی یاد واکسبے میں آنا بالکل خلاف قیاس اور بعض کے نزدیک قری یقری ناقص یا بی سے ماخوذ ہے ضرب کے معنی جمع کرنے کے وہ صحیح مقدار اصل مقایس تھا کہ جمع بقرار کی ہے یا بقرار کی ہے وچکی کو کہتے ہیں یا اس رکابی کو کہتے ہیں جس پر مہان جمع ہو کر کھانا کھائیں اور ادبی ہے اور مقری بالفتح یا مقرة بمعنی اس حوض کے جو پانی سے بھرا ہوا ہو قری ہو طعام الضیف للنفیحة طعام القادم من السفر والمأدبة طعام الدعوة قُطُوب مصدر یعنی ترش روئی کے اوپری معنی تقطیب کے بھی ہیں خُطُوب خطب کی جمع ہے بڑی بھاری چیز کو کہتے ہیں یہاں مراد حوادث میں حُرُوب حرب کی جمع ہے بمعنی لڑائی کے کُرُوب کرب کی جمع ہے مشقت اور حزن عظیمہ کو کہتے ہیں شَرُّ شرارت کی جمع ہے بمعنی بُرائی کو نیکے حَسُود حاسد کا بالانہ ہے خُود سے ماخوذ ہے کسی کے ساتھ کوئی چیز دیکھ کر یہ خواہش ہو کہ میرے پاس بھی ہو خواہ اس کے پاس رہے یا نہ رہے انتیاب ناب نیوب نوبۃ سے ماخوذ ہے نصر سے بمعنی باری باری سے آنیکے یا پیش آنیکے نایبۃ حادثہ کو کہتے ہیں نوبۃ نوبۃ کی جمع ہے حادثہ کے معنی پر آتا ہے سَوْد سواد کی جمع ہے بمعنی سیاہ صِفَرَت صفر تصفر صفر سے معنی آواز کے لئے ہاتھ کو منہ میں رکھنا اور صفر صفارۃ سمع سے معنی خالی ہو جانیکے اور صفر کرم سے بمعنی زرد ہو جانیکے مراد یہاں خالی ہو جانا ہے صفارۃ کے زرد ہانی کو کہتے ہیں راحۃ آرام کو اور تھیلی کو اور شراب کو کہتے ہیں آرام کے معنی پر ہو تو جمع راحات آتی ہے تھیلی کے معنی پر ہو تو راح اور راحات جمع آتی ہے قَرَعَتْ قرح فتح وسمع سے معنی کھٹکھٹانے اور خالی ہو جانیکے مراد معنی ثانی ہے سَاحۃ صحن کو کہتے ہیں سیاحت سے ماخوذ ہے بمعنی پھرنیکے اس کی جمع ساح وسوح و ساحتا آتی ہے غَار غور انصر سے اجوف اوی بمعنی پانی خشک ہونیکے یا لبر ہونیکے اور غار غیر غیرۃ ضرب کے بمعنی دیت دینے کے اور غار غیر غیرۃ غور بمعنی غیرت کرنے کے مراد یہاں پانی خشک ہونا ہے منبع نبع نبعۃ سے معنی تیزی سے پانی نکلنا منبع اس جگہ کو کہتے ہیں جہاں سے چشمہ نکلے نَبَا یَنْبُوؤۃ وَنَبَاؤۃ یعنی بلند ہو جانیکے اور ناموافق ہونے کے اور تلوار کے اُچٹ جانیکے یعنی خطا لگنے کے یہاں ناموفق ہونا مراد ہے المربع موضع الإقامة فی الزینع خاصۃ والجمع أربع من ربع بالمكان ربعا قائم فیہ بابہ فتح المراد مہینا الدار والمنزل اقوی اقواء کے معنی خالی ہو جانا اقوی الجمع لے فلما موضع الاجتماع يقال قویت لدایقہا وقویۃ لے غلت من ساکنہا و بابہ سمع وقوی للرجل علی اللہ قوۃ ضد ضعف بمعنی طاقت بابہ ایضا سمع ويقال اقوی الرجل اذا استغنی واذا افتقر فهو من الاضداد ومن الثانی قوله تعالیٰ ساء الملقون وَاَقْضَى اقضاء قض سے ماخوذ ہے یا قضيض سے ماخوذ ہے جو کنکریوں کے معنی پر آتے ہیں

تو اقضاء کے معنی ہونے کنکریوں والا ہو جانا



الْمَضِيعُ وَاسْتَحَالَتِ الْحَالُ وَأَعْمَلُ الْعِيَالُ وَخَلَّتِ الْمُرَابُ وَرَحِمَ الْغَايُ وَأَوْدَى  
 مَوْضِعُ الْأَعْلَى ١٣ تَغْيِيرُ ١٤ مِنَ الْعَوِيلِ هُوَ رَفْعُ الصَّوْتِ بِالْكَوْ ١٥ نَحْوُ الرَّيَالِ فِي الْأَصْطِيلِ ١٦ أَسْتَحْلَمْتُ ١٧ بَلَّكَ ١٨  
 النَّاطِقُ وَالصَّامِتُ وَرَفَى لَنَا الْحَاسِدُ وَالشَّامِتُ وَالْبَنَى الدَّهْرُ الْمَوْقِعُ وَالْفَقْرُ  
 الْمَالُ الْبَرَزْ أَيْ الْخَيْرُ وَالْزَهَبُ وَالْقَشَّةُ ١٩ الَّذِي يَحْسُرُ بِمَعْنَيْ ٢٠ أَيْ الْإِنْفَاسِ ٢١ أَيْ الْإِنْفَاسِ ٢٢  
 الْمَدْفِعُ إِلَى أَنْ أَحْتَدِينَا الْوَجْهَ وَأَحْتَدِينَا الشَّيْءَ  
 الْمَالُ الْبَارِئُ ٢٣ أَيْ التَّحْدِينُ ٢٤ أَيْ التَّحْدِينُ ٢٥

اَلْمُفْجِعُ مَفْجَعَةٌ وَضَحَّجَ كَسَمَّى كَرُوثٍ اَوْ مَضَحَّجَ كَرُوثٍ يَبْنِي كِيْطَ بَقَالٍ اَقْعُ عَلَيْهِ الْمَضْحَجُ اَلْكَتَرُ وَتَرْتَبُ حَرْشٌ اَقْعُ اَللّٰهُ عَلَيْهِ الْمَضْحَجُ يَتَعَذَّى وَيَلْزِمُ وَ  
 اَصْدَقُ الْمَكَانُ وَالطَّعَامُ اَقْعَضُ اَلْصَّافِيَةُ الْقَضْفُ اَلْمَقَارُ اَلْحَصَى وَبَابُ سَمْعٍ وَانْقَضَ الْحَايِطُ اَلْوَقْعُ قَالَ تَعَالٰى اُرِيْدُ اَنْ يَنْقَضَ فَاَقَامَهُ  
 كُنِيَ بِهَذِهِ الْاَلْفَاظِ عَنْ تَغْيِيرِ الْاَحْوَالِ ذُو الْبَلَالِ وَيَقُوْلُ اَنْ الْمَسْحَ الَّذِي يُغَيِّشُ بَنَحْنَ اَمْوَالُنَا قَدْ ذَهَبَ فَبَلَّغْنَا يَدِيْهِمْ وَاسْتَحَالَتْ اَلْحَالُ اَلْمَعَالُ اَلْمَعَالُ  
 تَغْيِيرُ اَلْاَحْوَالِ اَلْحَوْلُ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ بَلَدٌ اَوَّازٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ  
 كُوْكَبَتِيْ فِي الْبَيْتِ اَلْعِيَالُ عِيَالُ الرَّجُلِ اَنْ اَفْرَادُ كُوْكَبَتِيْ هِيَ جَنُّ كُتْرُوْنَ وَغَيْرُهَا كَاَيْهَ فَخْصٌ ذَمٌّ وَارْهَوَ الْعِيَالُ تَمَّ الَّذِيْنَ يَكْلِفُهُمُ الرَّجُلُ اَوْ يُوَلِّمُهُمُ  
 الْوَاحِدُ مِنْهُمْ عَمِلٌ وَكَمَجَّ اَيْضًا عَلٰى عَمَالٍ خَلَّتْ يَقَالُ خَلَّى شَيْءٌ يَخْلُوْهُ فُلُوْا وَفَلَا زِلْزَالٌ يَكُنْ فِيْهِ اَمَدٌ وَفَلَا الرَّجُلُ اَيْضًا جِهَةٌ فُلُوْا وَفَلَا وَفَلَا وَفَلَا  
 جَمْعٌ مِمَّا يَقُوْلُ اللّٰهُ تَعَالٰى وَادَاخَلْنَا اِلٰى شِيَاظِهِمْ مَّرَاطُ مَرَبُطٌ كِيْطَ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ  
 بَانَدُ خَمْنِيْ كِيْطَ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ  
 بَابُ ضَرْبٍ فِي الْحَدِيثِ لَغِيْطٌ بِهَا الْاَوَّلُوْنَ وَالْاٰخِرُوْنَ وَاَيْضًا فِي الْحَدِيثِ اَللّٰهُمَّ غِيْطًا لِّاَهْلِيْكَ غِيْطًا لِّاَهْلِيْكَ غِيْطًا لِّاَهْلِيْكَ غِيْطًا لِّاَهْلِيْكَ غِيْطًا لِّاَهْلِيْكَ  
 اِلَى سَيِّئَةٍ اَوْ اَحْسَنَةٍ بَابُ اَفْعَالٍ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ  
 نَقَاعًا اَلْحَسَنُ مَادَةٌ فِيْ جَمْعٍ تَرْتَبِيْعِيْ يَهْدِيْ حُرُوفٌ اَعْلٰى دَالٌ يَّاءٌ پَائِيْ جَائِيْ تَوَاسُطٍ فِيْ بَلَاكَةٍ كَاَسْمٰى يَابَا جَاوِيْ جَاوِيْ جَاوِيْ جَاوِيْ جَاوِيْ جَاوِيْ  
 بَوَا اَزْوَاجًا اَلْمُتَلَقِّ اَلْمَرَادُ اَلْمُتَلَقِّ اَلْمُتَلَقِّ اَلْمُتَلَقِّ اَلْمُتَلَقِّ اَلْمُتَلَقِّ اَلْمُتَلَقِّ اَلْمُتَلَقِّ اَلْمُتَلَقِّ اَلْمُتَلَقِّ اَلْمُتَلَقِّ اَلْمُتَلَقِّ اَلْمُتَلَقِّ اَلْمُتَلَقِّ اَلْمُتَلَقِّ  
 بِيْ صَمْتٍ يَا صَمُوْتُ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ  
 قَدْرَتٌ هِيَ اَنْهَوْا وَرَثَانِيْ كَمَعْنِيْ بُوْلَنِيْ بِقَدْرَتِ رَكْعَتِيْ كِيْطَ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ  
 كَاَسْمٰى يَابَا جَاوِيْ  
 رَدُّ رَشِيْءٍ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ  
 فَرَعٌ بِبَلِيَّةٍ بِاسْمِ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ  
 بَادِعًا لَمْ وَلَّ يُوْلُ اَوَّلًا اَزْوَاجِيْ لَوْثِيْ كِيْطَ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ  
 كَرُوْا اَلْفَهْمُ مَضْرُوعٌ مَقْرَأٌ مَضْرُوعٌ مَقْرَأٌ مَضْرُوعٌ مَقْرَأٌ مَضْرُوعٌ مَقْرَأٌ مَضْرُوعٌ مَقْرَأٌ مَضْرُوعٌ مَقْرَأٌ مَضْرُوعٌ مَقْرَأٌ مَضْرُوعٌ مَقْرَأٌ مَضْرُوعٌ  
 وَفَقْرٌ اَعْمٰى مَحْتَاجٌ هُوَ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ  
 بَلَانًا وَفَقْرٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ  
 سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ سَمْنِيْ اَعْوَالٌ  
 اَلْمَقْلَعُ اَعْمٰى مَحْتَاجٌ هُوَ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ  
 اَلْمَقْلَعُ اَعْمٰى مَحْتَاجٌ هُوَ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ  
 اَلْمَقْلَعُ اَعْمٰى مَحْتَاجٌ هُوَ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ كَمَعْنِيْ اَوْ اَلْمَقْلَعُ

ع  
جعلنا لهم والحرف  
نغزوا ناسا

لَمَسَتْ أَخَا عَمَلَةَ لَا أَمْلِكُ بَيْتَ لَيْلَةٍ (قَالَ الْكَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ) أَفَأَوَيْتُ لِمَفَاقِرِهِ وَلَوْ يَتُ

[illegible]



[illegible]

اسرارہ

[illegible]

عنه يريده على ما يشاء البدر في الحسن والرقة فاذا الجيث في طلبه الم يما انزلت على مرتبة ١٢



[illegible]

مُرْتَجِلًا وَشَدِيدًا عَمَلًا الشَّعَارَةَ تَبَالَهُ مِنْ خَارِجٍ مُتَمَاوِظٍ : أَصْفَرُ ذِي وَجْهِ زِي كَالْمُنَافِقِ

يَبْدُو بِوَصْفَيْنِ لِعَيْنِ الْوَلِيِّ: زِينَةُ مَعْشُوقٍ وَلَوْنُ عَاشِقٍ؛ وَجَدُّهُ عِنْدَ ذِي الْحَقَائِقِ

يَدْعُو إِلَى اتِّكَابٍ سَخُوطِ الْخَالِقِ ۖ لَوْلَا لَكُمْ تَقْطَعُ مِنْ سَائِرِ ۚ وَلَا بَدَتْ مَخْلُوعٌ فَاسِقٌ

ولا شمار تنگدلی و بخل بند کردی ۱۲

اغترام کے معنی تاوان لھانا یا قتل اغترار فعل لوجب علی نفسه غرامہ وصلہ غرام الدین غما وغما وغرامہ آوہ باسبح قال تعلق باننا غرمون فہم من مغرم  
مشتقلون یختر یا یفقد مغرمنا فخرت لے آخرت اصلہ جرد لشی جردہ جردا جردہ لے قعرہ و جردا جلد نزع عنہ الشعر و فعل جرد لا شعر علیہ جمعہ  
جرد و فی الحدیث اہل الجنتہ جرد و مرد باہر صرہاں صنعت سجع ہے یہ اس صنعت کو کہتے ہیں کہ اپنے کہے ہوئے کلام سے مخالف کہنا شروع کرے پہلے  
دینار کی تعریف کی تھی اب اس کی مذمت کرتا ہے اور صنعت تغایر اسے کہتے ہیں جو کہ کسی مشہور قول کی خلاف کوئی چیز بیان کیا ہے تکرار شدہ متداول  
آدم سے باہر صرعی کسی کی برائی بیان کرنا تضاد لے تم تقبضہ قتل فتمہ الی انفسہ ضما لے قبضہ لیبہ باہر صر مرنجیلا لے من غیر تفکیر یہاں لاجل  
الکلام تکلم بہ من غیر ان یتبیہ شد انصر سے معنی مولیٰ آواز سے گلیں گے۔ اے ترثم وغنی یہاں قد شد اشعر او غنا راذا غنی و ترثم بہ و شد البصو شد و  
لے مدہ بغنا را وغیرہ والشادی لغنی و الجمع شد و متداول باہر صر جھلا لے صر فہا من العجلۃ باہر صر مع لقولہ تعالیٰ لا تعجل بالقرآن خلج غوغ سے  
چھپ چائیکو اور دھوکہ دینے کو کہتے ہیں قتل جع الغضب جبکہ ایک طرف سے گھس کر دوسری طرف کل جائے الخدع معنی الاظهار فلما ضمیمہ قتل  
خلدہ خذوا خذوا عابکس الخار و فتحہا لے ختلہ و الخی بللکروہ من حیث لا یعلمہ خلیق و مولدی لا یصفو و لا یصاحبہ ملاوۃ دوستی میں دشمنی کرنے کو  
کہتے ہیں مجر و میں فشق باب نصر سے مذاقبے غلط کر نیکا و مذیق اس دو دھوکہ کو کہتے ہیں جس میں پانی ملا یا جائے خبی و خبیہین کتابۃ عن نقشب  
من الجانبین و یحتمل ان یمکن المراد ان فی کینس ہذا الرجل ساقہ و فی کینس رجل آخر ساقہ آخری کلکنا فقی قل بوہرۃ فی اللہ عنہ قال رسول اللہ صلی  
اللہ علیہ وسلم شر الناس ذوالاہین یا ذی اہوار یوجہ دہو لار بوہر یبذ و لے نظہر الاولیٰ ضربے و تق و مذاقبے بہت محبت کر نیکے رفق کے معنی  
پوری آنکھیں اٹھا کر دیکھنا الختہ کے معنی گوشہ چشم سے دیکھنا اور الختہ فوراً دیکھ کر نہ موز لینا شخصہ پہلے آنکھوں دیکھتا ہوا متحیر ہونا الواسق ہو  
المحب بلاریئۃ والعاشق المحب یرئۃ یہاں و مقہ و مقاہ و مقہ اجتہابہ ضرب مضوق الخشوق فرط المحبۃ یہاں عشقہ عشقا باہر صر مع و لوز عاشق  
لان لون لایار و لون العاشق کلہما صفر حبۃ نصر سے جبا معنی محبت لا مونیکا و محبت کر نیکے ذوی اللطائف لے الانبیا را و الصالحین و کلکنا  
بعض اختیار کر نیکے مخط و مخطۃ بعضہ ناراض ہو نیکے غضب مخط میں فرق یہ ہے کہ مخطا علم اور ہرزگوں کی غلطی کو کہتے ہیں اور غضب عام ہے الخالق  
الباری تعالیٰ خلق نصر سے پیدا کرنا اور کرم سے معنی اندازہ اور قصد کے ادب سے معنی چکنا ہونیکے اور پرانے ہونیکے قطع کے معنی دو ٹوک کرنا ایسا  
کہ کوئی دوسرا جسم سچ میں حائل ہو جائے کسر تو زنا بغیر کسی حائل کے فرض فہمی یا جاتو سے کاٹنا اور چوٹی کا کاٹنا یمین لے الید الیمینی سرق باب  
ضربے چوری کرنا بدت لے بہت مظلمہ و حق جائز و رتی کسی ظالم نے چھین لیا ہو اس کی جمع مظالم آتی ہے ظلم کے معنی حقیقی نقص ہے اور  
مشہور معنی وضع اشیٰ فی غیر محلہ ہے فایسق الفسق الخروج عن طریق الحق و اصطلاح باہر صر جمع الفاسق فسقہ و فساق اضمما از یمیز از سے معنی تشکیل کے  
مجر و میں فخر نصر سے معنی از و ہر کہ بہت کے نفسرت کرنا



١٢

بَاخِلٌ مُنْطَارِقٌ وَلَا شَكَا لِمَنْطَلٍ مَطْلُ الْعَائِقِ : وَلَا اسْتُعِينَهُ مِنْ حُسُودٍ رَاشِقٍ  
 وَشَرَفِيهِ مِنَ الْخَلَائِقِ بِأَنْ لَيْسَ يُغْنِي عَنْكَ الْمَصْلُوقُ : إِلَّا إِذَا فَرَّارَ الْأَبْقِ  
 وَأَهْلِيْنَ يَقْذِفُهُ مِنْ خَالِقٍ : وَمِنْ إِذَا نَلَجَا لُجُجِي الْوَأَمِقِ : قَالَ لَهُ قَوْلُ الْحَقِّ الصَّادِقِ  
 لَا أَرَى لِي فِي فَصْلِكَ فَفَارِقٍ : فَقُلْتُ لَهُ مَا أَخْزَعُ بِكَ فَقَالَ وَالْشَّرْطُ أَمَّا كَ فَفَتَحَ  
 بِالذِّينَارِ الثَّانِي وَقُلْتُ عَوْدَهُمَا

در این بخش  
 با او سرگشته  
 مانده عاقلی  
 دینار را مانده  
 حق صاف که غافل  
 دینار و در این

بَاخِلٌ اسٹیل مع جیل کی جلا اور باطل کی جیل آتی ہے مجل اور شمع میں فرق یہ ہے کہ مجل اموال کیساتھ خاص ہے اور شمع افسوس و معانی  
 کیساتھ خاص ہے اور یہ آئینہ و آئینہ مجل ہے طاریق نصیر سے منی رات کو آنا اور دروازہ کھٹکھٹانا اور طمانچہ ملنا طاریق مہمان کو کہتے ہیں۔ و  
 فی الحدیث عودت سے طاریق اللیل الاطراف طاریق غیر بشکانہ سے شکوہ و شکایت معنی کل کرنا پوسے مصادر یہ ہیں شکوہ و شکایت و شکوہ و شکایت  
 و شکاوت و شکایت مطلق سے ہے معنی کسی حق واجب کے اور کرنے میں تاخیر اور مال مٹول کرنا و فی الحدیث مطلق الفنی ظلم مطلق و شخص  
 جس کے حق کی ادائیگی میں تاخیر کی جائے لائق سے معنی روکنے والا العائق لے المانع يقال عاقی لشيء دعائتي لعلو من شيء اعني صبري  
 و نه قوله تعالى فطيم الله العوقين اے الصافین عن طریق الخیر ولا تستعیند لے ولا تجیر ولا تجیر اشارۃ الی اللہ تعالیٰ قل اعود برب الفلق راسیق  
 راسیق نصیر سے یہ حاشانہ پر تیر مانگو کہتے ہیں۔ کرم سے معنی سید سے قد والا ہونا اس کا صیغہ صفت راسیق ہے شریعہ صمد بھی ہے اور صفت مشتق  
 بھی ہے اسم تفضیل بھی یہاں سم تفضیل ہے خلائیق طیقہ کی جمع ہے معنی پیدائشی عادت لیس یعنی عادت لے انہیہ ک مصالوق  
 مضیقہ کی جمع ہے تاہم بالغیر کہتے ہیں معنی بہت تنگ جگہ و المراض المصائب یاہ ضرب قسڑ ضرب معنی بھاگنے کے اور معنی کشف  
 کے اور فرار کا شیف مال کو بھی کہتے ہیں يقال مینغرا یعنی اسکی آنکھ کا شیف مال ہے ابی ابی سم و ضرب نصیر سے ابا قاب معنی بھاگنے کے  
 لیکن مشہور معنی غلام کلام کے بھاگنا ہے ابی کی جمع ابی و ابی آتی ہے و احایہ کلمہ غوثی کی قوت مستعمل ہوتا ہے و منصوب تاہم طاب  
 فعل مقدر کیساتھ یقذفہ قدف سے بمعنی پھینکنے کے بابہ ضرب حالق وہ کو نچا پہاڑ جس کے اوپر گھاس وغیرہ نہ ہو یا ہضے  
 سوڈ سے سر کے یعنی اسم فاعل معنی اسم مفعول کے آیا ہے نأجاء مناجات سے معنی سرگوشی کے اذنا جاہ لے اذ قال لہ الدیہ  
 بشر ابلسان الحال یعنی فانک تصیر منینا فقال لہ القاذف قول الحق الصادق حق معنی حق گو لا راسی فی و ضیلک لے لا اریذ  
 و صلیک قاذف یعنی آگ ہو جاؤ اخذ کریم سے غریب معنی کثیر ہونیکے صیغہ صفت غریب ہے و بلیک صلی الوبل لطر الشدید لفظیسم  
 القطر بابہ ضرب المراء ہنا زیادہ معرفہ و بلاغۃ علی سبیل الاستعارۃ الشرط بكون الرابحی الزام لشيء والبرائۃ الجمع شرط بابہ نصیر  
 و ضرب الشرط بالتحریک العلامۃ من قولہ تعالیٰ فقد جاء بشر آطما لے علامات الساعۃ املاک صیغہ سم تفضیل ہے اور فضل علیہ  
 محذوف ہے و تقدیرہ و الشرط املاک لانک منک معنی املاک الزم و حق و بذائل ملول من قاله الاغنی الجری اذ انما کم الیہ  
 خصمان فاشترط احدہما و اراد ان لا یبتر فہ قال الاغنی الشرط املاک فنحنہ نقوۃ کے معنی خوشبودار ہونا۔ لات مارنا پھینکنا۔ اور  
 پھونکنا باب فتح یقال فتح ظنا بالشی غطا ہایا عودہما تعوید سے جو ماخوذ عودۃ سے ہے وہ چیز جس کے ساتھ پناہ  
 طلب کی جائے

بِالْمَثَانِي فَالْقَالَ فِي فَيْدِهِ وَقَرْنَهُ بِتَوَامِهِ. وَأَنْكَفَا بِمَحْدٍ مَغْدَلًا وَمَيْدَحِ النَّادِي  
 وَنَدَاةٍ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ كَلَامٍ فَنَاجَانِي قَلْبِي بِأَنَّهُ أَبُوزَيْدٍ وَأَنْ تَعَارِجَهُ لَكُنْتُ فَاسْتَعْدَدْتُ  
 وَقُلْتُ لَهُ قَدْ عَرَفْتُ بِوَشْيِكَ فَاسْتَقِمْ فِي مَشْيِكَ فَقَالَ إِنْ كُنْتُ أَبُوهَا فَحَيْتُ  
 بِأَكْرَامٍ وَحَيْتُ بَيْنَ كِرَامٍ. فَقُلْتُ أَنَا الْحَارِثُ فَلَيْفَ حَالُكَ وَالْحَوَادِثُ فَقَالَ لَتَقْلُبَ  
 فِي الْحَالِيزِ بُؤْسٌ وَرَخَاءٌ وَأَنْقَلِبَ مَعَ الرَّيْحِ زَعْرَجٌ وَرَخَاءٌ فَقُلْتُ كَيْفَ ادَّعَيْتَ الْقُرْلَ

بِسُورَةِ الْقَارِعَةِ  
 بِسُورَةِ الْقَارِعَةِ  
 بِسُورَةِ الْقَارِعَةِ

مَثَانِي مَثْنِي یا مَثْنِي کی جمع ہے یعنی دو دو ہونیکے سورہ فاتحہ کو کہا جاتا ہے کیونکہ سورہ فاتحہ ہر ایک نماز میں کم از کم دو دفعہ پڑھی جاتی ہے اور بعض کہتے ہیں اس لئے کہ سورہ فاتحہ دو دفعہ نازل ہوئی ہے الْقَارِعَةُ الْقَارِعَةُ یعنی ڈالنے کے اور پھینکے کے مجروح میں سمع سے لقی لقا یعنی ملنے کے فہم الفم ما یَنْفَعُ لِلتَّكَلُّمِ وَتَنَاوُلُ الطَّعَامِ وَاجْمَعُ أَفْوَاهُ وَأَفْوَاهُ قَالَ تَعَالَى ذَلِكَ لَكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ قَرْنَهُ لے وصلہ یقال قرن الشیء بالشیء قرنا لے وصلہ الیہ باب جہت تَوَامُّوہ و بچہ جو دوسرے بچے کے ساتھ پیدا ہوا ہو یہاں پر وہ دینا مراد ہے جو اس سے پہلے حاصل ہوا ہے۔ وَأَنْكَفَا لے انقلب و جمع انکفار انفعال ہے بمعنی الٹ جانیکے کفار سے ماخوذ ہے بمعنی الٹا دینے کے یہاں مراد لوٹ جانا ہے باب فتح یحمد حال من ضمیر انکفأ بمعنی تعریف کرتا ہوا لوٹا مغلدا لے غُدُوْدُ ضد الروح غُدُوْدُ سے ماخوذ ہے یا مصدر یمہی ہے یا اسم ظرف ہے ہر ایک تقدیر پر یہاں مناسب بمعنی صبح سویرے چلنے کے باب نصر النادی لے المجلس نداء عطاء و وجوده فَنَاجَانِي قَلْبِي تو چھپکے سے میرے دل نے مجھے کہا تعانج بمعنی لنگر اپن ظاہر کرنے کے حالانکہ دل نہیں چاہتا ہو تعارجہ لے تکلف العرق و لیس یہ وصلہ عرج الرجل (معنی لنگر ابو گیا وہ شخص) و عرج عرجا فهو أعرج و جمع عرج و عرجان باب سمع کید و مخفی تدبیر جس سے دشمن کو ضرر پہنچ جائے و اعلم ان اللہ ضرب من الامتثال و قد یكون مدحاً و ممدوحاً و ان كان یعمل فی الذم او اکثر قال تعالیٰ و کذاکلک نالیوف فاستعددت لے طلبت عودہ الی لے طلبت لے عاده و ہلہ العود و فیض البدو فی التمثیل الغرر و ہوالدی یبذل الخلق ثم یعیدہ یوشیک و شئ معی کثیر ہونیکے اور جھوٹ بولنے کے اور اگر صل میں بار و اق ہو علی کے ساتھ تو بمعنی جعل کھانیکے آتلیہ اور وشی کپڑوں کو رنگ دینے کے معنی پر بھی آتا ہے اور یہاں یہ کلام کو مؤثر بنانے کے معنی ہے یقال وشی الثوب شیاً وشیئہ لے حسنہ وشیئہ باب ضرب فی مَشْيِكَ یقال مَشْيُ یمشی مشیاً وشیئاً یقل القدم من مکان الی مکان بآراء و سیرتھا کان و بطیناً باب ضرب حیث تجتہ سے معنی سلام کرنے کے اور معنی حیال اللہ کہنے کے و الہ حیائی حیاتی حیاتہ صدمات حیاتیہ تجتہ لے قال حیال اللہ لے اطلال بحرک و ما حی حیال فمناہ فتمم و باب کل سمع حیث لے عیشت کرام جمع کریم بمعنی شریفہ اللہ جمع علی کراماً و الحوادث مرفوع علی العطف و منصوب علی المفعول ہو جمع الحوادث بمعنی المصیبتہ بؤیس بمعنی سختی لے شدۃ العیش یقال یبیس بؤساً و فقر و اشتدت حاجتہ بایسم رخا لے سوعہ بعیش فی الحدیث ذکر اللہ فی الرخاء و ذکرک فی الشدة و ہلہ علی یرضی غار لے تسع عیشہ فہو ریح و ریحی باب نصر فتح و سمع و کرم و عزعج لے سحج شدید تحرک شجر و ثقلیہ و الزعزعۃ تحرک الشیء اذا اردت قلہ یقال زعزع الخیل حرکۃ شدیدہ و لا یستعمل زعزع من الثلاثی رخا آہستہ و نرم جانی و الی ہوا السیم ہی ایسی ہوا کو کہتے ہیں مگر یہ صبح کے ساتھ خاص ہے ادعیث القزل یعنی تو نے لنگر چھو کا دعویٰ کیا یعنی اپنے آپ کو لنگر ظاہر کیا قزل کے معنی بری طرح لنگر اسیوانا





[illegible]



اللَّيْلُ وَلَمْ نَطْلُ الْمَكْثَ فَعَنَّا أَعْمَالُ الزَّكَاكِ فِي لَيْلَةٍ فَيَتَبَّ الشَّيْبَانُ غَدًا فِيهِ الْأَهَابُ  
 فَاسْرَبْنَا إِلَى أَنْفِصَا اللَّيْلِ شَبَابُهُ وَسَلَّتِ الصُّبْحُ خَضَابُهُ فَخَيْرَ مِلْنَا السَّرَى وَمِلْنَا  
 إِلَى الْكُرَى صَادَفْنَا أَرْضًا مُخْضَلَّةً الرِّيَا مَعْتَلَّةً الصَّبَا فَخَيْرَنَا هَامُنَا خَالِي الْعَيْشِ وَحَطَّ

[illegible]

للتعريين فلما حلها الخيط وهذا كالخيط والغيط سمعت صتا من  
الرجال يقول لسيده في الرحال كيف حكم سيرتك مع جيلك وحديثك  
فقال ارحني الجار ولو جار وابذل الوصال لمن صال واحتمل الخيط ولو ابدى  
التخيط واودع الحميم ولو حررني الحميم وافضل الشقيق على الشقيق واذا العشير  
وان لم يكن في العشير

يقال حطاً يحط حطاً نزل للتعريين بمعنى شادي كرنيكه او بمعنى رات کے آخر میں اترنے کے لفظ عرس القوم نزلوا من السفر للاستراحة في آخر الليل ثم يرتحلون اصله عرس عرسا اقام في الفرح بالانصر وسمع حلها لے زلما الخيط بمعنى محالط في السكونه او مشارك في الامر اور جماعت مشتركة في المسلك کہتے ہیں مراد یہاں رفیق سفر و شریک سفر ہے جمع فلما رعد ايها لے مکن تبارک من يقال بدأ يهدأ هذا وهدأ لے مكن لبكون الحركة والصوت وغيرهما باب فتح اطيطا ضرب بمعنى كجاده کے جڑ پرانے عطيطة نصر سے معنی گلا گھونٹنے کے اور ضرب سے نیند میں خراٹے مارنے کے معنی پرآتا ہے حيتا لے جہیز الصوت و رفع اليزار صوت ظاہری آواز کو اور صيت باطنی آواز یعنی شہرت کو کہتے ہیں فی الحديث كان العباس رجلا صيتا لے شديد الصوت عليه يقال صيت وصا مثل صيت و مايت اصله صا لصوت صوتا بمعنى صاع و نادى بالانصر والصوت الموار المنضبط عن قريح حين سئيد چاندنی رات کو اور ساتھی کو او کہانی سنانے والے کو کہتے ہیں مراد وہ ساتھی ہے جس سے رات کی وقت بات کی جائے الرحال جمع رطل و معروف فی الحديث لا تشد الرحال الا الى ثلثة مساجد مسجد نبوی صلي الله عليه وسلم مسجد الحرام كيف حكم سيرتك لے كيف علم علوتك و طريقتك مع جيلك لے مع قبيلتك اقاربك و جديرتك لے جيلتك جيزة بناء کی جمع ہر بمعنی پڑوسی اور ہم سایہ کے ہمار بمعنی مجیر یعنی پناہ دینے والے کے بھی آتا ہے اور سنجہ اور مشارك فی الامر کے معنی پر بھی آتا ہے ارحني لے احفظ من رعي الامر رعاية باب فتح مراد لجانا اور رعایت کرنا الجار ہمسایہ اور پڑوسی جار مجوز جوڑا معنی سیدھے راستے سے انحراف کرنا ظلم اور زیادتی کرنا ابذل نصر و ضرب سے معنی خرچ کرنا يقال بذل لكذا عطا باب ضرب نصر صال يقول صولا وصيالا وصيالا و صولا بمعنی حملہ کر کے احتمل لے احمّل آواز الخيط لے رفیق السفر یہاں مضاعف کیا گیا ہے صل میں حمل یا اید الخيط ہے ابدای لے انصر الخيط لے العلبیس الافساد و تخيط کے معنی اچھی چیز کو بری چیز سے ملانے کے ہیں مراد یہاں برائی کرنا ہے آود سمع سے وود مصدر آسمان ہے بمعنی محبوب رکھنے کے جہنم دوست کو اور قریب رشتہ دار کو کہتے ہیں اور گرم پانی کو بھی کہتے ہیں تجويع کوئی چیز کو خوراک نہ ملنا جوعہ سے ماخوذ ہے جس کے معنی گھونٹ کے ہیں شقيق بمعنی حقیقی بھائی کے یہ ماخوذ ہے شقة سے معنی ایک چیز کو دو ٹکڑے کر دینا اور اولاد بھی ماں باپ کے ٹکڑے ہی ہوتے ہیں شقيق بمعنی مہربان کے ہے ماخوذ ہے شقة سے بمعنی مہربانی کے شقيق اور شقيق میں تجنیس تصعیف ہے یعنی ایسے دو لفظ جمع کرنا جو ہوزن ہونیکے ساتھ ساتھ آخری حرف میں برابر ہوں کہتا ہے کہ میں دوست کو حقیقی بھائی بہتر جج دیتا ہوں اقی ضرب سے و فایقہ فاز بمعنی ہار کر دینے کے عشیر کنبہ اور قریب دوست و درماصر کے معنی پر آتا ہے سکی جمع عشر آتی ہے اور معنی عشر کے بھی آتا ہے مراد یہاں رفیق اور دوست ہے یکافی تکافؤ سے معنی برابری اور مقابلہ کے اور بدلہ دینے کے يقال كافاه على شيء مكافاه وكافاه لے كافاه و فی البحر مدنه كذا بقدر كفا لہم و فی حدیث محمد بن عمر بن الخطاب القدر قریب یفتح یقول ثم حق الرفق ان لم یجاری فی العشر ما شئت الیه بالعشیر لے عشر و موجز العشرة



[illegible]

وَلَوْلَدَغْنِي الْأَرْقَمُ فَقَالَ لَهُ صَاحِبُهُ دِيكَ يَا بَنِي إِمَّا يَضُنُّ بِالضَّيْنِ يَنَافِسُ  
 فِي الْقَيْنِ لَكِنْ لَا آتِي غَيْرَ الْمَوَاتِي وَلَا أَسْمُ الْعَالِي عَمْرَ عَاتِي وَلَا أَصَافِي مِنْ تَبَا  
 انْصَافِي وَلَا أَوَاحِي مِنْ تَلْعِ الْأَوَاحِي وَلَا أَمَالِي مِنْ تَحْبِطِ الْعَالِي وَلَا أَبَالِي مِنْ صَدَمِ حَبَالِي

لَدَغْنِي لَدَغٌ سَنِي سَانِي بِحُجْوَةٍ كَانَتْ كَيْ لَدَغٍ صِيغَةُ صَفْتٍ هِيَ اس كِي جَمْعُ لَدَغٍ وَلَدَغَاءُ هِيَ لَدَغِي جَمْعُ آتِي هِيَ قَالُوا اللَّذِي عَمْرُ  
 الْحِيَةِ وَالْعَقْرِ قِيلَ اللَّذِي بِالْفِعْلِ وَاللَّذِي بِالذَّنْبِ فِي الْحَدِيثِ أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَمُوتَ لَدَغًا يَا بَنِي فَتَحِ الْأَرْقَمُ اس سَانِي كَيْتَ هِيَ جَوْلَانِي نَوَيْتَ مِنْ زِيَادَةِ  
 خَبِيثٍ هُوَ يَانِدُ كَرَسَانِي كُوَيْتَ هِيَ يَأْسُ سَانِي كُوَيْتَ هِيَ خَسْ بِالنَّشْرِ هُوَ كَيْتُ نَمْرُودَ هِيَ مَأْخُودَةُ هِيَ جَوْلَانِي نَقِشَ كَيْتَ هِيَ أَتْلُ هِيَ بِهَرِّ حَالِ الْأَرْقَمِ هِيَ مَرَا  
 أَثْرُهُ هِيَ وَبَيْتُ كَلِمَةٍ زَجْرُ هِيَ كَافٍ اس مِنْ خَبَالِي هِيَ اس كِي جَلْدُ وَبَلٍ أَوْ رُجُوحٍ جَمْعُ آتِي هِيَ لَكِنْ أَوَّلُ كَامُحَا طَبَقِ بِلٍ زَجْرُ هِيَ وَتَا هِيَ أَوَّلُهَا  
 يَعْنِي رُجُوحٍ كَانَتْ هِيَ طَرَحَ هِيَ هَا فِي هِيَ أَوْ رُجُوحٍ جَمْعُ آتِي هِيَ بَنِي أَصْلٌ مِنْ بَنِي تَحَا جَوْلَانِي كِي تَصْغِيرُ هِيَ أَتْلُ قَاعِدَةٍ هِيَ مَطَابِقُ وَادُ كُوَيْتَ  
 بَنِي كَرَمٍ كَمِي أَوْ بَحْرٍ بِمُتَكَلِّمٍ كِي طَرَفٌ مَصْنُوعٌ كَمِي أَيْ بَعْدَ زَانٍ ان مِنْ هِيَ أَيْكِي تَخْفِيفًا حَذْفُ كَرْدِي كَمِي يُضَقُّ نَصْرٌ هِيَ ضَا بَحْلُ كَرْنِي هِيَ  
 مَعْنَى بِرَاتِي هِيَ بِالضَّيْنِ هِيَ بِالْبَحْلِ أَوْ بِالْفَيْسِ قِيلَ الضَّيْنُ هِيَ بِهَذَا هِيَ بِالْبَحْلِ أَوْ بِالْفَيْسِ قِيلَ الضَّيْنُ هِيَ بِهَذَا هِيَ بِالْبَحْلِ أَوْ بِالْفَيْسِ قِيلَ الضَّيْنُ هِيَ بِهَذَا  
 بِمَعْنَى نَفِيسٍ حَيْزُ كِي طَرَفٌ غَبْتُ كَرْنِي هِيَ بِرُغْبٍ يَنْزَعُ وَبِي التَّمَرُّزِ الْعَزِيزُ وَبِي فَلْتِيَا فَرَسُ التَّمَارِ فُسُونٌ قَدِيدٌ هِيَ مَعْنَى بِشْرِ قِيمَتِ الثَّمِينِ عَظِيمِ الثَّمِينِ  
 جَمْعُ لَثْمٍ ثَمَانٌ وَثَمْنَةٌ وَثَمْنٌ هِيَ الْمُسَاوَمَةُ يَقَالُ ثَمَنْتُ الرَّجُلَ فِي الْمُبَيْعِ هِيَ سَاوَمْتُهُ وَنَهْ هِيَ حَدِيثُ بَنِي السَّجْدَةِ ثَمْنُونِي بِحَا الْعِلْمِ  
 هِيَ قَرَرٌ أَوْ مَعْنَى ثَمْنٌ وَبَعُونِي هِيَ بِالثَّمَنِ لَا آتِي هِيَ لَا أَوَاقِي آتِي يَوَاقِي مَوَاتَا هِيَ بِمَعْنَى الْمَطْلُوعَةِ وَالْمَوْفَقَةِ يَقَالُ آتَيْتُهُ عَلَى ذَلِكَ الْمَوَاتَا إِذَا عَاوَعْتُهُ  
 وَوَأَفَقْتُهُ خَيْرَ الْمَوَاتِي هِيَ غَيْرَ الْمَوَاتِي وَلَا أَسْمُ هِيَ لَا جَمْلُ ثَمْنٌ وَعَلَامَةٌ هِيَ الْمَوَاتَا هِيَ الْإِطَارُ خَيْرُ الْكِرَامِ الْعَالِي عَمْرُ هِيَ مَأْخُودَةُ هِيَ مَعْنَى سَرَكَنِي أَوْ كَبِيرُ  
 كَرْنِي آتَا هِيَ وَالْعَالِي هِيَ الْمُسَاوَمَةُ هِيَ بِمَعْنَى خَيْرِ الْمَوَاتِي هِيَ بِمَعْنَى خَيْرِ الْمَوَاتِي هِيَ بِمَعْنَى خَيْرِ الْمَوَاتِي هِيَ بِمَعْنَى خَيْرِ الْمَوَاتِي هِيَ بِمَعْنَى خَيْرِ الْمَوَاتِي  
 مِنْ صَفَائِي صَفْوَةٌ وَصَفَاءُ هِيَ صَفَاءُ هِيَ صَفَاءُ هِيَ صَفَاءُ هِيَ صَفَاءُ هِيَ صَفَاءُ هِيَ صَفَاءُ هِيَ صَفَاءُ هِيَ صَفَاءُ هِيَ صَفَاءُ هِيَ صَفَاءُ هِيَ صَفَاءُ هِيَ صَفَاءُ  
 انْصَافِي هِيَ آدَا أَوْ حَا كَرْنِي هِيَ أَوْ بَرَابَرِي هِيَ أَوْ بَرَابَرِي هِيَ أَوْ بَرَابَرِي هِيَ أَوْ بَرَابَرِي هِيَ أَوْ بَرَابَرِي هِيَ أَوْ بَرَابَرِي هِيَ أَوْ بَرَابَرِي هِيَ أَوْ بَرَابَرِي  
 وَنَصَافًا وَنَصَافَةٌ هِيَ نَصَافَةٌ هِيَ نَصَافَةٌ هِيَ نَصَافَةٌ هِيَ نَصَافَةٌ هِيَ نَصَافَةٌ هِيَ نَصَافَةٌ هِيَ نَصَافَةٌ هِيَ نَصَافَةٌ هِيَ نَصَافَةٌ هِيَ نَصَافَةٌ هِيَ نَصَافَةٌ  
 حَدِيثُ أَخِي رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ الْمُبَاحِجِينَ انْصَافِي هِيَ لَا تُخَذُّ لَهَا يَلْبَغِي الْإِفَادَةَ هِيَ بَاطِلٌ كَرْنًا وَحَرْمٌ كَرْنًا وَ  
 خَلَطُ كَرْنًا لَقَوْلِهِ مَأْخُودَةُ هِيَ مَعْنَى بَاطِلٌ هُوَ كَرْنِي الْأَوَاحِي آخِيَةُ كِي جَمْعُ هِيَ وَهِيَ رَسِي حَسٍ كِي أَيْكِي طَرَفٌ حَوْثِي هِيَ بَانْدِي كِي هُوَ أَوْ دَوْرِي  
 طَرَفٌ كِي جَالُورِي كِي بَاوِي يَالُورِي هِيَ بَانْدِي كِي هُوَ تَا كَرْنًا وَهِيَ جَرِي تَا پھرے اور جھانے سے یہاں پر تعلق اور برادری کے اسباب کے وسیع تلخی الاوخی  
 اے بطل اسباب الخوة یہاں اوآخی و اوآخی میں صنعت تحریف سے لا املی اے لا اعاون اصل میں املی ممالیہ ہمزہ کیسا تھ سے  
 ممالیہ مصدر معاونت اور اچھی سیرت اور خلق اس کے معنی آتے ہیں محروم فتح سے ملا یملأ ملأ یعنی بھر دینے کے ادرمع سے بھرنے  
 بھر جانے اور کرم سے معنی مالدار ہونے آتا ہے یحییٰ تحییب مصدر ہے باب تفعیل سے معنی محروم کر دینے آتا ہے محروم میں آتا یحییٰ  
 نرب سے مصدر تحییب معنی محروم ہو جانا قال تعالیٰ وقد غاب عن القری المال امل کی جمع ہے معنی امید کے آتا ہے ابالی مبالات سے معنی  
 پروا کرنے کے صدم صدم سے معنی اپنے دوست کیساتھ قطع تعلق کرنا اور پھر اپنے محبوب کیساتھ قطع تعلق کرنا جبال جبل کی جمع ہے معنی رسی کے  
 اجبال وجول وجبل وجبالی بھی جمع آتی ہے صدم جبالی اے نقص عبودی



وَلَا أَدَارِي مِنْ جَهْلٍ مَقْدَارِي وَلَا أُعْطِيَ زِمَامِي مِنْ خَيْرِ مَا هِيَ وَلَا أُنْذِلُ وَدَارِي  
 لَا ضِدَادِي وَلَا أَدْعِ الْعَادِي لِلْعَادِي وَلَا أُخْرِسُ الْبَاكِي فِي أَضْيَ الْعَادِي  
 لَا أَسْمَعُ بِمَوَاسَاتِي مَنْ يَفْرَحُ بِمَسَاتِي وَلَا أَرَى لِنِفَاقِي إِلَى تَشْيِيتِ بَوَفَاتِي وَلَا يُخْصِرُ  
 بِحِبَابِي إِلَّا الْجَبَانِي وَلَا أَسْتَطِبُ لِدَارِي غَيْرَ أَوْدَارِي وَلَا أَمْلِكُ خُلُقِي مَرَّ لَسَدِ خُلُقِي

اَدَارِي مَدَارِي سے معنی نرمی کر نیکی بقال دَارِیْتُ فَلَانَا لے لَایْمَتِه وَفَقْتُ بِہ وَفِی الْحِیْثِ اس العقل بعد الايمان بانہ مدارة بالناس مَقْدَارِي  
 لے قَدَرِي وَتَقْتِي لَا أُعْطِيَ زِمَامِي لے لَا اُنْقَادُ وَلَا طَمَعُ لِمَنْ لَا عَهْدَ لَهُ زِمَامِ بِمَعْنِي مُهَارِکے اور ضمام بمعنی تاقیم بہ کے اور زِمَامِ بمعنی ذمہ داری اور  
 پناہ دینے کے مُخْصِرُ خَفَارُ سے بمعنی وعدہ توڑ نیکی مجروح میں ضرب و سب سے مصدر خَفَرُ بمعنی وعدہ توڑ نیکی بقال خَفَرُ الْعَهْدِ وَخَفَرُ فَلَانَا نَقْضُ  
 عَهْدِهِ وَغَدَرُهُ خَفَرُهُ مَثَلُهُ بِالْبَصْرِ ضَرْبُ الْمَصْدُ خَفَرُ وَخَفَرُ ابْدَالُ بَدَل سے بمعنی خرچ کرنے اور نرمی کر نیکی وَدَارِي وَدَارِي بِمَعْنِي دُوسْتِی  
 محبت کر نیکی بَابِ مَعِ لَا ضِدَادِي لے لَا اَدْعُو جمع ضِدَّ بمعنی الخالف ليقال ضَادُهُ خَالَفُهُ وَضَدُّ فَلَانَا فِي الْخَصْمَةِ ضِدُّ لے فَلَبَّ وَضَدُهُ عَنْ كَذَا  
 لے دَعُوهُ صَرْفُهُ بِالنَّصْرِ اَدْعُوهُ سے بمعنی چھوڑ نیکی وَدَرُ كَسِي حَبِيْرِي حَقِیْقَتِ معلوم کر کے چھوڑ دینا اور وَدَعُ عَامًّا بے اِنْعَادِ کے بمعنی دھکی دینا قال  
 الْجَوْسِرُ الْوَعْدُ يَسْتَعْمَلُ فِي الْخِيَرَةِ وَالْشَّرِّ وَقَالَ ابْنُ سِيدَةَ الْوَعْدُ وَالْعِدَّةُ فِي الْخَيْرِ وَالْإِنْعَادُ وَالْوَعْدُ فِي الشَّرِّ ليقال اَوْعَدْتُ بِالشَّرِّ مَعَادِي مُعَاوَاةً سے بمعنی مخالف کر نیکی  
 عِدَاةً سے ماخوذ ہے بمعنی دشمنی کر نیکی لَا أُخْرِسُ غَرْنَ غَرْنٍ غَرْنًا ضَرْبٌ بمعنی ذلت لگانے کے اور غَرْنٌ جامد ہو تو بمعنی چھوٹے چھوٹے دھنوں کے  
 یا قلموں کے آتکے جمع غَرْنٍ اِيْكَادِي الْإِحْسَانَاتِ طَنَمُ جمع بِمَعْنِي الْإِحْسَانُ ليقال لِفُلَانٍ عَلَيْهِ كَيْفُ لے لے عَلَيْكَ خَسَانُ اَعَادِي جمع  
 الْأَعْدَاءِ وَهُوَ جَمْعُ الْعَدُوِّ وَمَعْنَاهُ ظَاهِرٌ يَقُولُ لَا أَضْعُ الْجَمِيلَ عِنْدَ أَدَائِي فَيَضْعُ وَلَا أَتَمْنِي مَسَاحَةً سے نرمی کرنے اور سخاوت کر نیکی بَابِ فَعَّ  
 مَوَاسَاةً بمعنی ہمدردی غمخواری کر نیکی يَفْرَحُ فَرَحٌ يَفْرَحُ فَرَحًا مَعِ سے بمعنی خوش ہو بانی کے مَسَاحَاتُ جمع مَسَاوَةٌ بمعنی رنجیدگی ليقال  
 سَارَ الْأَمْرُ فَلَانَا سَوْءٌ وَسَوْءٌ وَسَوْءٌ وَسَوْءٌ وَسَوْءٌ وَسَوْءٌ وَسَوْءٌ وَسَوْءٌ لے خَرَزَةُ اَوْ قَمَلٌ یہ بانیگرہ سَارِ یہ ظَنَّا لے ظَنُّ بِالْشَّرِّ بَابِ نَفْسِ  
 التَّيْغَاتِ لے النَّظَرُ وَالْإِنْطِافُ فِي التَّزْيِيلِ الْغَرِيزُ وَلَا يُلْتَفِتُ مِنْكُمْ أَحَدٌ يَعْنِي سَجْمٌ مَرَّ كَرَمٍ سے کوئی نہ دیکھے مجروح میں لَفْتُهُ عَنْ شَيْءٍ لے  
 صَرْفُهُ عَنِ الشَّرِّ فِي التَّزْيِيلِ الْعَرِيزُ لَفْتُنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ أَبَاؤَنَا اَوْ لَفْتُهُ كے معنی گوشہ چشم سے ایا ناک کسی کی طرف دیکھنا بَابِ ضَرْبِ الْمَرَادِ بِهِنَا  
 مطلق النظر وَفَاتُ لے الْمَمَاتُ الْجَمْعُ وَفَيَاتُ أَخْصُ ليقال خَفَضَ الشَّيْءُ بِالشَّيْءِ خَضًا وَخُصُوصًا وَخُصُوصِيَّةً وَفَعَّ اَلْأَمْرُ اَفْضَحَ لے اَفْرَدَهُ بِدُونِ  
 غَيْرِهِ بَابِ نَصْرِ جَاءَ وَجَاءَ لے بِمَعْنِي عَطَا کر نیکی اَوْ جَبَوَةٌ مصدر سے بمعنی تیرہن کے بل چلنے کے بَابِ الْكُلِّ نَصْرٌ اِجْتَابِي حَبِيبُ كِي جمع  
 ہے اَوْ اَجْبَةٌ بھی جمع آتی ہے حَبِيبٌ بمعنی عاشق کے بھی آتا ہے اور بمعنی محبوب کے بھی آتا ہے اَسْتَطَبْتُ اِسْتَبْطَاتُ سے بمعنی طبیب کو طلب کرنے کے  
 طَبُّ سے ماخوذ ہے بمعنی ماسر ہو نیکی اور استطبای کے معنی علاج طلب کر نیکی بھی آتے ہیں ليقال طَبَّ طَبًّا لے اَوَاہُ اَمْرٌ ضَرْبٌ دَاوِیٌّ مَرْضٍ مَعِ دَوَا  
 ليقال اَلشَّحُّ اَشَدُّ اَلْجَوْدِ اَوْدَاءُ وَوَيْدُ كِي جمع ہے دُوسٹ کے معنی برآتا ہے اَوْدَةٌ بھی اِكْتِي جمع آتی ہے لَا اَمْلِكُ تَمْلِكُ سے معنی کسی  
 کو کسی چیز کا مالک بنا دینا خُلُقِي فَلَہُ بمعنی دوستی کے اَوْفَلَةٌ بمعنی محتان ہو نیکی اَوْفَلَةٌ كے معنی تلوار کی میان فَلَہُ جو معنی دوستی کے  
 ہے اس کی جمع فَلَالٌ آتی ہے فَلَّ تَعَالَى لَا يَبُحُّ فِيهِ وَلَا يُلَالُ يَسُدُّ سَدًّا سَدًّا نَصْرٌ سے بمعنی روکنے کے اور مَنَعُ کر نیکی قال تعالى جعلناه  
 مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِمْ سَدًّا وَمَنْ فَلَہُمْ سَدًّا لے عَاجِزًا اَمَّا نَا خُلُقِي لے عَاجِزِي اور لَا يَسُدُّ فَلَہُ یعنی میری حاجت پوری نہیں  
 کرتا فَلَہُ كِي جمع بھی فَلَہُ لے







مِنْ يَوْمِهِ أَخْسِرُ مِنْ أَمْسِهِ : وَكُلُّ مَنْ يَطْلُبُ عِنْدِي جَنِي : فَمَالَهُ إِجْنَى غَيْرِي بِهِ  
 لَا أَبْتَغِي الْغَنَ وَلَا أَنْتَنِي : يَصْفَقُ الْمَغْبُونُ فِي حِسِّهِ : وَلَسْتُ بِالْمَوْجِبِ حَقًّا لِمَنْ  
 لَا يُوجِبُ الْحَقُّ عَلَى نَفْسِهِ : وَرَبُّ مَذْقِ الْهَوَى خَالِنِي : أَصْدَقُ الْوَدَّ عَلَى لَبْسِهِ  
 وَمَادَرِي مِنْ جَهْلِهِ أَنْتَنِي : أَقْضِي غَرَمِي الدِّينَ مِنْ حِسِّهِ : فَاحْجِرْ مِنْ اسْتِغْنَاكَ هَجْرَ الْقَلْبِ  
 وَهَبْهُ كَالْمَحْجُودِ

عجب  
 قرض خواہ  
 من راہ

وشر الوری الی الإشارة الی قوله طلبة الصلوة والسلام مغبون من كان قد انشأ من أمسه أخسر من أمسه نقص لمس بمعنى كذا شتہ كل کے . اس کی جمع  
 أموس و أمس و أماس . امس ہمیشہ معنی ہو کر تپے مگر جبکہ جمع تکسیر ہو یا تصغیر واقع ہو یا مضاعف واقع ہو یا اس پر الف لام داخل ہو جی  
 بمعنی مہوہ کے اے اے مجھ سے اقل جی اے اے میری دنیا و جی تناوہ من الشجر فہو بان و الجمع جناة و اجنا و الحی الرطب و الحسل باہ ضرب جی بجی  
 جناة اے تکتب و ثبا باہ یضارب غرس اے الشجر الذی یغرس و الجمع غراس و غراس لا ابنتی اے لا اطلب الغبن اے  
 الخ نية و الخسران و الضرب علی نفسہ و لا علی غیرہ و لا انتنی اے لا ارجع و لا انصرف و صدم فی الی ثنیار و بعض علی بعض باہ ضرب فی التمثیل الغریز  
 الا انهم یثبون صدورهم صفقة کے معنی لغوی ہوتے ہیں مگر ہاں امراد عقد شیخ و ثراء ہے یقال صفقة راحة و صفقة فائزہ اے بیع ریح و بیع  
 فائزہ و صفقتہ باہ بیع و البیعة صفقا اے ضربت یدی علی یدہ و ذلك وجوب البیع باہ ضرب المغبون اے المجموع و ہوالدی باع  
 التسلیتہ و ان القیمہ حسیہ اے فہرہ علمہ و عقلہ یقول لا اطلب ان ظلم احد و لا ارجع بیع فیہ خسران کسب من نقص عقلہ یعنی لا ظلم احد و لا ارجع  
 الظلم و لا انقص حق احد و لا ارضی بان ینقص احدی موجب لازم کر دینے والا و فی الجہد یقال وجب شیء و جوب اے لزوم و فی الحدیث الزور حق و ان  
 علی کل مسلم و اوجیہ منعہ منہ باہ ضرب الحق و ہواللہ الثابت اللام مدیق صیغہ بالذہب ہے اس کے معنی ہیں اچھی چیز کو بری چیز کیساتھ یا علی  
 کو ادنی چیز سے ملائے و لا مذاق مذاق مذق اب نصر سے معنی اچھی چیز کو بری چیز کیساتھ یا علی چیز کو ادنی چیز کیساتھ ملا دینا . اس لئے اس  
 دودھ کو جس کیساتھ پانی ملا یا گیا ہو مزین کہتے ہیں و المراد مذاق البوی الرجل الغیر الخالص فی المحبة یقول رب مذاق البوی حبیبی و ظنی اے  
 اصدقہ فی المودۃ مع تخلیطہ و تلبیسہ فی المحبة علی لیسہ اے مع تخلیطہ و تلبیسہ باہ ضرب لقولہ تعالی و للبتنا علیہم باللبس و مآذرا  
 اے لم یدین اجل جہلہ اے اقصی صابی دینہ من جہنم اعطانیہ غرض کہ معنی قرض خواہ کے یا قرضدار کے جمع اس کی غراء آتی ہے فالغرم  
 یقال للذی لا الذین الذی علیہ الدین جمیعاً و یقال غرم الرجل الدینہ غرنا و غرامتہ قال تعالی و الفارین و فی سبیل اللہ باہ سمع الذین  
 و الجمع یقول یقال اے قرضہ و ان ہواے استقرض فہو شکر بنین الاقرض الاستقرض یتعدی و یلزم باہ ضرب فالحجور ہجور سے معنی جدلی  
 عاشق اور معشوق کے درمیان اور ہجور و ہجیرۃ بمعنی بکواس کر نیکی استغناک استغناک بمعنی کسی کو غنی اور بیوقوف سمجھنے کے آتا ہے مجرور  
 سمع سے ہے مصداق اس کا غبار و اے معنی بیوقوف ہو نیکی قلی بمعنی بغض کے قالو الغلی ہو بغض الشدید یقال قلیتہ قلی و قلیا من قلیتہ  
 اے بغضتہ و کریمتہ غایۃ کرامتہ فکرہ و فی التمثیل الغریز ما و دماک و دماک و دماک اے ما بغضتک بک باہ ضرب یقول انک من شجاک مثل شجرین  
 البغض الشدید کتب بمعنی ستم و ستم کے آتے مملوود کجیحد کجیحد اے معنی گشتہ قبر میں رکھنے کے جمع اس کی لحد و لحد آتی ہے او لحد سکون  
 الحار بمعنی گوشہ قبر کے آتا ہے المملوود لحد یقال لحد کذا اے دفنہ و لحدہ و لحدہ اے اعلی لحدہ و لحدہ و لحدہ القبر بافتح و فی الحدیث اللحد لحد  
 و الشی لحد یقال لحد الراغب لحد حفرة مائتہ عن الوسط و قد لحد القبر حفرة و نہ تو لحد لیس الی کذا اے قال تعالی لیس الی لیس الی لیس الی





وَعَلَيْهَا بَرْدَانِ رِثَانٍ فَعَلِمْتُ أَنَّهُمَا نَجَبَا بِلَتِي وَصَاحِبَا رِوَايَتِي فَقَصَصْتُ لَهَا قَصْدًا كَلَفَ  
بَدَاثَتَهُمَا رَأَتْ لِرِثَانَتَيْنِ وَأَبْجَتَهُمَا التَّخَوُّلَ إِلَى رَحْلِي وَالتَّحَكُّمَ فِي كَثْرَى وَقُلِّي وَطَفِقتُ  
أَسْتَرِبِينَ السَّيَّارَةَ فَضْلَهُمَا وَأَهْزَا أَعْوَادَ الْمُثَمَّرَةِ لَهُمَا إِلَى أَنْ عَمَرَ بِالْخَلَّانِ وَالْخُذَّامِ  
الْخَلَّانِ وَكُنَّا بِمَعْرِسٍ نَتَبَّنُ مِنْهُ بَنِيَانِ الْقُرَى وَنَتَنَوِّرُنِي بِرَأْسِ الْقُرَى فَلَمَّا رَأَى أَبُو زَيْدٍ  
إِمْتِلَافَ كَيْسِهِ وَانْجِلَافَ  
أَيُّهَا الْخَلَّانُ ١٢  
أَيُّهَا الْخُذَّامُ ١٣  
أَيُّهَا الْبَرْدَانِ ١٤  
أَيُّهَا الْرِثَانِ ١٥  
أَيُّهَا الْقُرَى ١٦  
أَيُّهَا الْبَنِيَانِ ١٧  
أَيُّهَا الْكَيْسُ ١٨  
أَيُّهَا الْفَيْفَانُ ١٩  
أَيُّهَا الْخَلَّانُ ٢٠  
أَيُّهَا الْخُذَّامُ ٢١  
أَيُّهَا الْقُرَى ٢٢  
أَيُّهَا الْبَنِيَانِ ٢٣  
أَيُّهَا الْكَيْسُ ٢٤  
أَيُّهَا الْفَيْفَانُ ٢٥  
أَيُّهَا الْخَلَّانُ ٢٦  
أَيُّهَا الْخُذَّامُ ٢٧  
أَيُّهَا الْقُرَى ٢٨  
أَيُّهَا الْبَنِيَانِ ٢٩  
أَيُّهَا الْكَيْسُ ٣٠  
أَيُّهَا الْفَيْفَانُ ٣١  
أَيُّهَا الْخَلَّانُ ٣٢  
أَيُّهَا الْخُذَّامُ ٣٣  
أَيُّهَا الْقُرَى ٣٤  
أَيُّهَا الْبَنِيَانِ ٣٥  
أَيُّهَا الْكَيْسُ ٣٦  
أَيُّهَا الْفَيْفَانُ ٣٧  
أَيُّهَا الْخَلَّانُ ٣٨  
أَيُّهَا الْخُذَّامُ ٣٩  
أَيُّهَا الْقُرَى ٤٠  
أَيُّهَا الْبَنِيَانِ ٤١  
أَيُّهَا الْكَيْسُ ٤٢  
أَيُّهَا الْفَيْفَانُ ٤٣  
أَيُّهَا الْخَلَّانُ ٤٤  
أَيُّهَا الْخُذَّامُ ٤٥  
أَيُّهَا الْقُرَى ٤٦  
أَيُّهَا الْبَنِيَانِ ٤٧  
أَيُّهَا الْكَيْسُ ٤٨  
أَيُّهَا الْفَيْفَانُ ٤٩  
أَيُّهَا الْخَلَّانُ ٥٠  
أَيُّهَا الْخُذَّامُ ٥١  
أَيُّهَا الْقُرَى ٥٢  
أَيُّهَا الْبَنِيَانِ ٥٣  
أَيُّهَا الْكَيْسُ ٥٤  
أَيُّهَا الْفَيْفَانُ ٥٥  
أَيُّهَا الْخَلَّانُ ٥٦  
أَيُّهَا الْخُذَّامُ ٥٧  
أَيُّهَا الْقُرَى ٥٨  
أَيُّهَا الْبَنِيَانِ ٥٩  
أَيُّهَا الْكَيْسُ ٦٠  
أَيُّهَا الْفَيْفَانُ ٦١  
أَيُّهَا الْخَلَّانُ ٦٢  
أَيُّهَا الْخُذَّامُ ٦٣  
أَيُّهَا الْقُرَى ٦٤  
أَيُّهَا الْبَنِيَانِ ٦٥  
أَيُّهَا الْكَيْسُ ٦٦  
أَيُّهَا الْفَيْفَانُ ٦٧  
أَيُّهَا الْخَلَّانُ ٦٨  
أَيُّهَا الْخُذَّامُ ٦٩  
أَيُّهَا الْقُرَى ٧٠  
أَيُّهَا الْبَنِيَانِ ٧١  
أَيُّهَا الْكَيْسُ ٧٢  
أَيُّهَا الْفَيْفَانُ ٧٣  
أَيُّهَا الْخَلَّانُ ٧٤  
أَيُّهَا الْخُذَّامُ ٧٥  
أَيُّهَا الْقُرَى ٧٦  
أَيُّهَا الْبَنِيَانِ ٧٧  
أَيُّهَا الْكَيْسُ ٧٨  
أَيُّهَا الْفَيْفَانُ ٧٩  
أَيُّهَا الْخَلَّانُ ٨٠  
أَيُّهَا الْخُذَّامُ ٨١  
أَيُّهَا الْقُرَى ٨٢  
أَيُّهَا الْبَنِيَانِ ٨٣  
أَيُّهَا الْكَيْسُ ٨٤  
أَيُّهَا الْفَيْفَانُ ٨٥  
أَيُّهَا الْخَلَّانُ ٨٦  
أَيُّهَا الْخُذَّامُ ٨٧  
أَيُّهَا الْقُرَى ٨٨  
أَيُّهَا الْبَنِيَانِ ٨٩  
أَيُّهَا الْكَيْسُ ٩٠  
أَيُّهَا الْفَيْفَانُ ٩١  
أَيُّهَا الْخَلَّانُ ٩٢  
أَيُّهَا الْخُذَّامُ ٩٣  
أَيُّهَا الْقُرَى ٩٤  
أَيُّهَا الْبَنِيَانِ ٩٥  
أَيُّهَا الْكَيْسُ ٩٦  
أَيُّهَا الْفَيْفَانُ ٩٧  
أَيُّهَا الْخَلَّانُ ٩٨  
أَيُّهَا الْخُذَّامُ ٩٩  
أَيُّهَا الْقُرَى ١٠٠

[illegible]

هو



يُؤْسِئُ قَالَ لِمَ اِنْ بَدَنِي اِسْتَحْ وَدَرْنِي قَدْ رَسَخَ اِفْتَاذَنْ لِي فِي قَصْدِ قَرِيْبَةٍ لَا سَتَحْمُ  
 وَاَقْضِ هَذَا لِيْهِمْ فَقُلْتُ اِذَا شِئْتُ فَالْسَّرْعَةُ السَّرْعَةُ وَالرَّجْعَةُ الرَّجْعَةُ فَقَالَ  
 سَيِّدُ مَطْلَعِيْ عَلَيَّ اَسْرِعْ مِنْ اَرْتِدَادِ طَرَفِكَ اِلَيْكَ ثُمَّ اسْتَنْتَ اُسْتَنْتَ الْخَوَادِ فِي الْمَضَلِ  
 وَقَالَ لِابْنِهِ بَدْرِ بَدَارٍ وَلَمْ يَخْلُ اَنَّهُ عَرَّ وَطَلَبَ الْمَفْرَ

[illegible]















[illegible][illegible]

عَنْ قَوْسٍ عَقِيدَتِنَا لِحَرَمِ اَنَا اَنْسَاهُ بِالْاِزَامِ الشَّرْطِ وَاسْتِنَا عَلَى خُلُقِ السَّبْطِ وَمَا اَنْفَرِ  
 الْغُلَامِ مَا رَاحَ وَاَذَى بَيْنَا السَّرَاحِ تَامَلْتُهُ فَاِذَا هُوَ ابُو زَيْدٍ فَقُلْتُ لِمَ يَحْبِي لِيَهْنِكُمُ الضَّيْفُ  
 الْوَارِدُ دَبِيلِ الْمَغْنَمِ الْبَارِدِ فَاِنْ يَكُنْ اَفْلَقُ قَمَرِ الشَّعْرِى فَقَدْ طَلَعَ قَمَرُ الشَّعْرِى وَاسْتَسْرَبَ دُرُ  
 النَّثْرِ فَقَدْ تَبَلَّجَ بَدَنُ النَّثْرِ فَسَرَتْ حَيَا الْمَسْرَةِ فِيهِمْ وَطَارَتْ السِّنَّةُ عَنْ مَا قِيَهُمْ وَرَفَضُوا  
 الدَّعَةَ الَّتِي كَانُوا يُوَوِّهَانِ وَثَابُوا إِلَى نَشْرِ الْفَكَاهَةِ

عَنْ قَوْسٍ عَقِيدَتِنَا لِحَرَمِ اَنَا اَنْسَاهُ بِالْاِزَامِ الشَّرْطِ وَاسْتِنَا عَلَى خُلُقِ السَّبْطِ وَمَا اَنْفَرِ  
 الْغُلَامِ مَا رَاحَ وَاَذَى بَيْنَا السَّرَاحِ تَامَلْتُهُ فَاِذَا هُوَ ابُو زَيْدٍ فَقُلْتُ لِمَ يَحْبِي لِيَهْنِكُمُ الضَّيْفُ  
 الْوَارِدُ دَبِيلِ الْمَغْنَمِ الْبَارِدِ فَاِنْ يَكُنْ اَفْلَقُ قَمَرِ الشَّعْرِى فَقَدْ طَلَعَ قَمَرُ الشَّعْرِى وَاسْتَسْرَبَ دُرُ  
 النَّثْرِ فَقَدْ تَبَلَّجَ بَدَنُ النَّثْرِ فَسَرَتْ حَيَا الْمَسْرَةِ فِيهِمْ وَطَارَتْ السِّنَّةُ عَنْ مَا قِيَهُمْ وَرَفَضُوا  
 الدَّعَةَ الَّتِي كَانُوا يُوَوِّهَانِ وَثَابُوا إِلَى نَشْرِ الْفَكَاهَةِ

عَنْ قَوْسٍ عَقِيدَتِنَا لِحَرَمِ اَنَا اَنْسَاهُ بِالْاِزَامِ الشَّرْطِ وَاسْتِنَا عَلَى خُلُقِ السَّبْطِ وَمَا اَنْفَرِ  
 الْغُلَامِ مَا رَاحَ وَاَذَى بَيْنَا السَّرَاحِ تَامَلْتُهُ فَاِذَا هُوَ ابُو زَيْدٍ فَقُلْتُ لِمَ يَحْبِي لِيَهْنِكُمُ الضَّيْفُ  
 الْوَارِدُ دَبِيلِ الْمَغْنَمِ الْبَارِدِ فَاِنْ يَكُنْ اَفْلَقُ قَمَرِ الشَّعْرِى فَقَدْ طَلَعَ قَمَرُ الشَّعْرِى وَاسْتَسْرَبَ دُرُ  
 النَّثْرِ فَقَدْ تَبَلَّجَ بَدَنُ النَّثْرِ فَسَرَتْ حَيَا الْمَسْرَةِ فِيهِمْ وَطَارَتْ السِّنَّةُ عَنْ مَا قِيَهُمْ وَرَفَضُوا  
 الدَّعَةَ الَّتِي كَانُوا يُوَوِّهَانِ وَثَابُوا إِلَى نَشْرِ الْفَكَاهَةِ





۱۸ سالن با جرم ۱۱

الى العذر والتقدير

عن ابن عباس

ای بستر عتہ ۱۲

حیاتکم اللہ تعالیٰ

عن أبي سعيد الخدري عن النبي صلى الله عليه وسلم

۱۰۱۵

المغفرة

اچے دوست

استیصال دلیل بر

الشعبه الاوله

بحرہ منہ

12 15

۱۵۲۰

۱۲

سیدان سیمت تیار

141

— ३६५ —

15

10/10/10

وفاقیہ

الحمد لله

## الملائكة

五

20

450

**بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**

نابا به مع من

مَرْحُومِي





اسمى زريد ومنشئ فيد ووردت هذه المدة امس مع الخوالي من بني عيس فقلت له  
 زدني ايضا حازا ذلك الله صلاحا عشت ونعشت فقال اخبرني احيى برة  
 وهي كاسمها برة انها نكت عام الغارة بما وان رجلا من سراة سروج قيس  
 فلما اشرع منها الاشغال وكان باقعة على ما يقال طعن عنها سرا واهله حرا فبايعها  
 احيى هو فيتوقع اما ورجع الحد البلقع قال ابو زيد فعلت بصحة العلامات انه ولي  
 وصداقني

[illegible]





نِصَابٌ وَهَلْ يَحْتَقِرُ قَدْ كَرَّ الْأَمْصَابُ قَالَ الرَّاويُ فَالْتَزِمَ كُلُّ مَنَّا قِسْطًا وَكُتِبَ  
لَهُ بِهِ قَطًّا فَشَكَرَ عِنْدَ ذَلِكَ الصَّنِيعِ وَاسْتَفْعَدَ فِي الشَّاءِ الْوَسْعَ حَتَّى إِنَّا اسْتَطَلْنَا  
الْقَوْلَ وَاسْتَطَلْنَا الطَّوْلَ ثُمَّ إِنَّهُ نَشَرَ مِنْ وَشِي السَّمْرِ مَا زَرَى بِالْعَبْرِ إِلَى أَنْ أَهْلَكَ  
التَّنْوِيرَ وَجَشَرَ الصَّبْرَ لِنِيفِ قَضِيئِهَا لَيْكَلُ غَابَتْ شَوَائِبُهَا إِلَى أَنْ شَابَتْ وَلِبِهَا  
وَكَمَلَتْ سَعُودُهَا إِلَى أَنْ انْفَطَرَ عَوْدُهَا فَلَمَّا ذَرَا

[illegible]





وَأَنفِثَ لَكَ يُجِيبُ فَفَظَرَ إِلَى نَظَرَةِ الْحَاجِّ إِلَى الْخَدُّوعِ وَضَحِكَ حَتَّى تَغْرَغَرَ  
 مَقْلَتَاهُ بِالذَّمِّ ثُمَّ انْشَدَ يَأْمَنُ تَطْطِي السَّرَابِ مَاءً لَمَّا رَوَيْتُ الَّذِي رَوَيْتُ  
 مَا خِلْتُ أَنْ يَسْتَبْرَأَ مَكْرِي وَأَنْ يُخِيلَ الَّذِي عَنِيتُ وَاللَّهُ مَا بَرَّةٌ بِعَرَسِي  
 وَلَا إِلَى ابْنِ بَيْتِ التَّيْبِ وَإِنَّمَا لِي فَنُونٌ سَحَرٌ أَبَدَعْتُ فِيهَا وَمَا اقْتَدَيْتُ وَلَا يَكُنَا  
 الْأَصْمَعِي فِيهَا حَكِي وَلَا جَالَهَا الْكَبِيتُ أَخَذْتُهَا وَصَلْتُ إِلَى مَا تَجَنَّبُهُ كَفَى مَتَى مَا  
 أَشْتَهَيْتُ وَلَوْ تَعَافَيْتُهَا كَالْتِ حَالِي وَلَمْ أَحْوَ مَا حَوَيْتُ

رقباء أنا فثمة منافسة مني بكوني كسأته تهورا ساهوك النايها مراد مطلق كلام به يقال نأفته في فاعله وسأته وصله نفث البصا  
 من فيه نفثا في ربي به بالنصر وضرب المجيب يقال أجابه وأجاب عن سواله وأجاب سؤاله في رد الجواب وصله جاب إليها وجوابا قطعها وجا  
 القلوب قطعها وجاب الصخرة خرقا بالنصر فظن في الخ اس بجرى عبارت كمن يول من هو كوه اسطره ويكنى لكما جيسه ايك صوكه دينة ولا انه وهو  
 دى موم شخص كوكبها كرتك به خارج كمن دى صوكه دينة ولا اورى دى وه شخص جبه وهو كاديا هو ضحكك بنسا يقال ضحك ضحكا وضحكا و  
 ضحكا وضحكا لى انسطر وجهه بحيث تظهر الانسان وضحكك ومنه عليه بنزاه وسخر منه باسمع تغرغرت يقال تغرغرت العين بالدمع اذا ترد  
 الدمع فيها ولم يجز فان غيناؤه وقلته تغرغرت عينا يعنى الكسوف من السجور كمن مقلته كمن عيناؤه والجمع مقلع وصله مقله مقله لى نظر  
 اليه بالنصر بالذم موج استقام لثرو الذم في المقلتين التفرغ الذي هو تفرغ النفس في الخلق اور مقله الكهك اندر كى سايى كوكبته من ليكن مراد  
 اس من الكهك موكرتى به تظنى اصله تظن على تحويل احد النون يار يقال ظننت الشئ ظنا لظننته وظننته على التحويل بالنصر السراب وهو ما  
 يشابه نصف النهار من اشتداد الحر كما صار وصله سحر لظنن وبان جري بالنصر وسرير لانه سراسا في باسمع ما خلت لى ما ظننت يقال  
 قال خيلا دخلا وخيلولة وخيلة وخيلا ناهن اور ضاع من احد كلم اقل واغال آتاه باسمع يعنى ما ظننت ان تخشى به الكذب على احد بل ظننت  
 ان كل ما تعلم ان به الحكاية كذب ومزاح يستبر لى يستبر مكرى لى يعنى المكر والخداع والا ضيالى لى خفية بالنصر يخيل لى يشبه خنيت  
 لى اردت قصدت يقال عني بالقول كذا عنياء وعناية لى اراده وقصده بالنصر يضرب عرس العرس امرأة الرجل عرس امرأه قلبها والجمع عرس وصله  
 عرس عرسا وعرس عرسا اقام في الفرج لطبر بالنصر ورسع وعرس لى زينة واليه باسمع التثيت يقال التثيت بكذا لى التثيت به فنون فنون كى جمع  
 معنى هنر كى ايك قسم اور مكنى شاعر كى اس كى جمع افنان اتى به اور فنون كى جمع افانين اتى به ويقال فن الشئ فننا لى زينة وقنه لى البيع فبنه باه  
 بالنصر سخر وه ما جس كاهدا محفى هو الجمع شحار وشحور ابدعت يقال لبع في العمل لى آجافيه وما اقتديت يقال اقتديت بطلان فى كذا  
 لى فعلت فعلة او قدى نصر منى قرب كى آتاه حالكها لى تجا يقال ملك الشوك كاجيا كاجيا كاجيا لى سحر بالنصر الكميت وهو شاعر جيد  
 اور احمق ايك شخص كا نام به جواما الفت به اور تلوار قاطع كمن برى آتاه اخذتها لى اخذتها وصله لى زينة وجمعها وصل كى به  
 تجنيد جنابة منى جرم كى او جنى لى ما خود هو تو معنى ميوه تورى كى آتاه تجنيد كى لى كسبه لى تعافيتها لى لو تركت فنون عرى يقال فلتة  
 لى تركته ونسله عفى عنه عفو لى نسك بالنصر لى حوال لى سبى فقلب كى او حائل هو لى كى لى تعافيتها لى لى السب لى لى كى  
 لى لم اجمع ما جمعت يقال عوى الشئ عويا وعواية وعواوة واخوى عليه جمعه وحسنه باه ضرب





[illegible]



۸۸ کتبہ نمبر ۱۰۹

وَرَأَيْتُ بَعْضَ النَّضَالِ فَلَمَّا نَثَلْتُ الْكَنَائِنُ وَفَاءَتِ السَّكَاكِينُ وَرَكَدَتِ الزُّعَانُ وَكَفَّ  
 الْمَنَازِعُ وَسَكَنَتِ الزَّمَاجِرُ وَسَكَنَتِ الْمَزْجُورُ وَالزَّاجِرُ أَقْبَلَ عَلَى الْجَمَاعَةِ وَقَالَ لَقَدْ  
 جِئْتُكُمْ شَيْئًا إِذَا أُحْزِنْتُمْ عَنِ الْقَصْدِ جَدًّا وَعَظَمْتُمْ الْوِطَامَ الرُّفَاتِ وَافْتَتَمْتُمْ فِي  
 الْمِيلِ إِلَى مَنْ فَاتَ وَغَضِبْتُمْ جِلْكُمْ الَّذِينَ فِيهِمْ كُمُ الدَّاتِ وَمَعَهُمُ انْعَقَدَتِ  
 الْمَوَدَّاتُ أَسَيْتُمْ بِأَجْرٍ أَبْدَى النَّقْدِ مَوَادَّةَ الْحَلِّ وَالْعَقْدِ مَا بَرَزَتْهُ طَوَارِفُ الْقَرَارِ

وَرَأَيْتُ بَعْضَ النَّضَالِ عَلَيَّ رُكْنِيَّةً يُقَالُ رَفَضَ رَفْضًا بَابَ ضَرْبٍ أَوْ نَثَلُ وَهُوَ تَبَرُّجٌ فِي بَدَنِهِ يَتَبَرَّجُ بِرُكْنَيْهِ  
 تَبَرُّجٌ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِلِبَاسِهِ أَوْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ  
 لَمْ يَطْلُبِ النَّضَالُ بَابُ تَبَرُّجٍ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ  
 النَّضَالُ بَابُ تَبَرُّجٍ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ  
 يَضَاعُ عَلَى كُنَائِنَاتٍ وَاصْلُ كُنَائِنَاتٍ كُنَائِنَاتٌ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ  
 تَعَالَى أَوْ كُنْتُ فِي نَفْسِكَ الْكُنَائِنَاتُ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ  
 لَمْ يَكُنْ يَقَالُ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ  
 بِي هَادِي كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ  
 مِنْ مَقَرِّهِ نَوَاجِرُ زُجْجَةٍ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ  
 مِنْ الزُّجْجَةِ بِطَرَفِهَا بِصَوْتٍ بَعْنِي جَهْرًا إِذَا لَمْ يَكُنْ فِيهَا نَوَاجِرُ زُجْجَةٍ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ  
 لَمْ يَكُنْ يَقَالُ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ  
 تَعَالَى إِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرَفَاتًا أَفْتِيَاتٌ سَمِعْتُمْ تَجَاوِزَ كَرْنِ أَوَسَقَتِ كَرْنِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ  
 وَتَقَفَ عَنْهُ بَعْضُ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ  
 الْأَثَرُ بِحَمْلِ لَدُنْهِ الْوَلَدُ الْوَلَدُ الْوَلَدُ الْوَلَدُ الْوَلَدُ الْوَلَدُ الْوَلَدُ الْوَلَدُ الْوَلَدُ الْوَلَدُ الْوَلَدُ  
 الشَّيْءُ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ  
 يَتَمَنَّى بِأَسْمِ النَّسَبِ الْمُسَانِ عَمَّ ضَبْطًا اسْتَوْفَى الْمَضْعُفُ قَلْبُهُ أَمِنْ غَفْلَةٍ وَأَمِنْ قَصْبٍ نَجْدٍ عَنْ قَلْبِهِ ذَكَرَهُ وَكُلُّ نَسَبٍ ذَكَرَهُ  
 فَوَمَا كَانَ يُكْنَى الْعَمَّةُ الْقَصْدُ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ  
 مِنَ الْقَصْدِ جَهْرًا إِذَا لَمْ يَكُنْ فِيهَا نَوَاجِرُ زُجْجَةٍ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ  
 يُقَالُ لَقَدْ كُنَّا نَقْدًا لَمْ يَكُنْ فِيهِ نَوَاجِرُ زُجْجَةٍ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ  
 هُوَ لَمْ يَكُنْ يَقَالُ قُلُ الْعُقْدَةُ لَمْ يَكُنْ فِيهَا نَوَاجِرُ زُجْجَةٍ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ  
 لَمْ يَكُنْ يَقَالُ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ كَقَوْلِهِمْ تَبَرَّجَ بِرُكْنَيْهِ

الطباع مضمن العبارة الطباع الجيدة وقد اضيفت الصفح الى بعضها ۷

وَبَرَزَ فِيهِ الْجَدُّ عَلَى الْقَارِحِ مِنَ الْعِبَارَاتِ الْمَهْدَبَةِ وَالْإِسْتِعَارَاتِ الْمُسْتَعْدَبَةِ وَ  
 الرِّسَائِلِ الْمُوشَّحَةِ وَالْإِسْبَاجِيعِ الْمُسْتَمْلَكَةِ وَهَلْ لِلْقَدَمِ إِذَا انْعَمَ النَّظَرُ مِنْ حَضَرٍ  
 غَيْرِ الْمَعَانِي الْمَطْرُوقَةِ الْمَوَارِدِ الْمَعْقُولَةِ الشَّوَارِدِ الْمَأْثُورَةِ عَنْهُمْ مُتَقَادِمِ الْمَوَالِدِ لَا  
 لِيَتَقَدَّمَ الصَّادِرُ عَلَى الْوَائِدِ وَإِنِّي لَا أَحْرِفُ الْآنَ مَنْ إِذَا أَنْشَأَ

وَبَرَزَ فِيهِ الْجَدُّ عَلَى الْقَارِحِ مِنَ الْعِبَارَاتِ الْمَهْدَبَةِ وَالْإِسْتِعَارَاتِ الْمُسْتَعْدَبَةِ وَ  
 الرِّسَائِلِ الْمُوشَّحَةِ وَالْإِسْبَاجِيعِ الْمُسْتَمْلَكَةِ وَهَلْ لِلْقَدَمِ إِذَا انْعَمَ النَّظَرُ مِنْ حَضَرٍ  
 غَيْرِ الْمَعَانِي الْمَطْرُوقَةِ الْمَوَارِدِ الْمَعْقُولَةِ الشَّوَارِدِ الْمَأْثُورَةِ عَنْهُمْ مُتَقَادِمِ الْمَوَالِدِ لَا  
 لِيَتَقَدَّمَ الصَّادِرُ عَلَى الْوَائِدِ وَإِنِّي لَا أَحْرِفُ الْآنَ مَنْ إِذَا أَنْشَأَ

وَبَرَزَ فِيهِ الْجَدُّ عَلَى الْقَارِحِ مِنَ الْعِبَارَاتِ الْمَهْدَبَةِ وَالْإِسْتِعَارَاتِ الْمُسْتَعْدَبَةِ وَ  
 الرِّسَائِلِ الْمُوشَّحَةِ وَالْإِسْبَاجِيعِ الْمُسْتَمْلَكَةِ وَهَلْ لِلْقَدَمِ إِذَا انْعَمَ النَّظَرُ مِنْ حَضَرٍ  
 غَيْرِ الْمَعَانِي الْمَطْرُوقَةِ الْمَوَارِدِ الْمَعْقُولَةِ الشَّوَارِدِ الْمَأْثُورَةِ عَنْهُمْ مُتَقَادِمِ الْمَوَالِدِ لَا  
 لِيَتَقَدَّمَ الصَّادِرُ عَلَى الْوَائِدِ وَإِنِّي لَا أَحْرِفُ الْآنَ مَنْ إِذَا أَنْشَأَ



[illegible]





[illegible]





سَنَةً فَمَا انْزَادَ اِلَيْهِ <sup>التي جئتم الكتاب</sup> وَاسْتَعْنَتْ بِقَاطِبَةِ الْكِتَابِ <sup>ترش رذنی نمود</sup> فَكُلُّ مَنْهُمْ قَطَبٌ وَتَابَ  
فَإِنْ كُنْتَ صَدَعْتَ عَنْ قَصْفِكَ بِالْيَقِينِ فَإِنَّ بَابَهُ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ فَقَالَ  
لَهُ قَدْ اسْتَسْقَيْتَ يَعْزُوبًا <sup>طلبت السقي</sup> وَاسْتَسْقَيْتَ اسْكُوبًا <sup>طلبت السقي</sup> وَأَعْطَيْتَ الْقَوْسَ بَابَهُ <sup>أصله الدواة ودراد</sup> وَأَنْزَلْتَ الدَّارَ  
بَابَهُ <sup>طلب السقي</sup> فَفَكَرَرِ يَمَّا اسْتَحْمَقَ رَجُلُهُ <sup>طلب السقي</sup> وَاسْتَدْرَجَتْهُ <sup>طلب السقي</sup> وَلَوْدُكَ <sup>طلب السقي</sup> وَاقْرَبْ <sup>طلب السقي</sup> وَخُذْ <sup>طلب السقي</sup> أَحَادِيثَ

ای آلتک والبراد القلم

سَنَةً بعض کے نزدیک اس کی اصل حروف سین و تار و ہا میں اور بعض کے نزدیک ہا کی جگہ واو ہے بہر تقدیر اس کے معنی سال ہے اس کی جمع  
سنوات و سنہاۃ آتی ہے سَنَةً ماخوذ و تَنْ سے ہے بمعنی نیند آئیے سَنَةً سَنَةً تین تینیں مطلق ہے اور جہاں بھی دو لفظوں میں ایسی نسبت  
پائی جائے جس سے بظاہر معلوم نہ ہو سکے کہ وہ کون سے مادہ سے ماخوذ ہیں اُن میں تینیں مطلق ہوا کرتی ہے بقول <sup>انی ايقظت لکری انی</sup>  
بذہ الرسالۃ فلم یقدر بل کلا کما اخذہ النوم من غایبہ و الملائۃ قَاطِبَةُ الْكِتَابِ اے جمیع کتاب اصلہ قطب قطب جمع کر نیکی اور  
ترش روئی کر نیکی اور بھی ثمر وہ ہو جائیکہ اکثر اس کا استعمال بطور حال ہوتا ہے لیکن حریری نے اسے اضافت کے طور پر استعمال کیا ہے قَطَبٌ  
یعنی ترش روئی ظاہر کی بقل قَطَبُ الرَّجُلِ قَطُوبًا وَقَطَبٌ اے عسّی تو ہی مابین مینہ بابہ ضرب تَابَ یَقَالَ تَابَ الْعَبْدُ اِلَىٰ اٰلِهٖ تَوْبًا وَتَوْبَةً وَتَابَةً  
وَمَتَابًا تَرَكَ النَّاسُ حِلَّ الْجُودِ وَتَابَ عَلَى الْعَبْدِ اے قبل تَوْبَةٍ بابہ نصر صَدَعْتَ اے کشف عَمَانَتْ عَلَیْہِ یَقَالَ صَدَعْتُ شَیْءًا مَعْقُودًا وَشَقَقْتُ  
صَدَعُ الْأَمْرِ اے کشف و صَدَعُ الْحَقِّ اے کلمہ یہ جہاں قَطَبٌ فَاَصْبَحَ بِمَوْضِعٍ فَاَصْبَحَ عَنْ كَذَا صَدَعٌ وَصَرَفَهُ بِالْکُلِّ فَجَعَلَ الْيَقِينُ بِمَوْضِعٍ  
الْفَهْمُ مَعَ ثَبَاتٍ الْحُكْمُ یَقَالَ یَقِينٌ لَمْ یَقْنِ یَقْنًا وَیَقْنُ یَقْنًا وَیَقْنُ یَقْنًا اے طلبت السعی من سعی یعنی سعی الشیء  
سعی کے معنی دوڑنا اور کوشش کرنا باب فتح یَعْبُوبُ یعنی تر گھوڑے کے اور سعی نہر جاری کے یَقَالَ عَجَبْتُ الْحَمَامَةَ اے شربت الماء و عَجَبْتُ الْفَرَسَ حَبْلَهُ  
دوڑنے وقت گھوڑے کے سنے سے آواز نکالنا اسْتَسْقَيْتَ اے ستم طَرَتْ وَطَلَبْتُ سَقْنًا اسْكُوبًا وہ بارش جو کہ موسلا دھار ہونیکے باوجود دیر  
بس رہی ہو اور زیادہ بارش بہانے والے امر کو بھی کہتے ہیں بَادِغِیٌّ یعنی بٹانے والے کے ماخوذ بری بیری بریا سے بھی چھیلنے کے اصل کے  
یَقُولُ ابُو زَيْدٍ قَوَّضْتُ الْمَرْأَةَ مِنْ خِيسَةٍ وَاسْتَرَلْتُ اے یعنی من بنی و اعراف موضعها بَابُهُ اَمِنْ الْبِنَاءِ ضِدُّ الْهَيْمِ یَقَالَ بُنِيتُ الْبَيْتَ بِنَاءً وَبُنِيتُهُ  
وَبُنِيتُ الْبُنْيَانَ وَاحِدًا لَمَّا جَمَعَ لِقَوْلِهِ تَعَالَى لَا يُزَالُ بُنِیَ اَھْمُ الَّذِیْ یُؤَارِثُہُ وَاسْمُ عَلَمٍ دِیْکُمَا اے مَقْدَارُ الْهَيْمَةِ مِنْ الْكَمَنِ یَقَالَ اَمْبَلْتُ رَیْثًا فَعَلَ ذَلِکَ  
اے مَقْدَارًا فَعَلَ ذَلِکَ وَاصْلُهُ رَاثٌ رَیْثًا اَبْطًا بابہ ضرب اسْتَحْمَقَ رَجُلُهُ سے بمعنی جمع کر نیکی اے جَمْعًا وَطَلَبْتُ رَیْثًا اَحْتَمًا مِنْ شَجْمِ الْبَرِّ اے  
ترکبا حتی تَمْلِئَیْ نَاءً وَاصْلُهُ جَمَّ الْمَاءُ جُمُومًا اے جَمْعٌ بِكَثْرَةِ جُمُومٍ اُس گھوڑے کو کہتے ہیں جو کھانے پینے کی وجہ سے موماسو جلتے اور سواری کا کام نہ  
کے قَرِیْبَةُ الْفَرِیْقَةِ تَلْکَ یَقْدَرُ رَیْثًا عَلَی الْعِلْمِ شَعْرُ الْكِتَابَةِ وَاجْمَعُ قَرِیْبُ وَاسْتَدْرَجَتْ اے ستم طَرَتْ وَطَلَبْتُ سَقْنًا اسْكُوبًا وہ بارش جو کہ موسلا دھار ہونیکے باوجود دیر  
قَرِیْبَةُ الْفَرِیْقَةِ اے کثر یا نصہ و ضرب و منہ المذی لا یجوز السیلان کہو تَعَالَى یُحِلُّ لَیْسَ عَلَیْکُمْ ذَلَالُ الْفَحْشَۃِ اے اِنَا قَدْ اَتَىٰ بَابُہُمْ وَاجْمَعُ لِقَوْلِهِ یَقَالَ  
لَقَوَّیْتُ النَّاقَةَ لَقَاً وَلَقَاً اے صَارَتْ ذَاتُ لَبَنٍ بَابِ سَمْعٍ وَاسْمُ الْفَقْہِ کُنَا یَعْنِ تَنْظِیْمُ اِرْسَالِہِ اَلْقِیَ اَلْقَاۃُ سے ہے معنی ذوات میں صرف و لیس  
لِقَعۃُ سے ماخوذ ہے بمعنی ذوات کے صرف کے مراد یہاں ذوات کو تیار کرنا ہے یَقَالَ لَاقَ اللّٰہُ ذَاتَ لِقَیۃٍ وَلِقَیۃً وَالْاَقَاۃُ جَعَلَ لَهَا لِقَیۃً  
اے صُورًا مَسْلُوحًا بِدَاوِلَہِ وَلَا قَسْلَہُ وَاقَاۃُ اے لَیْسَ اَلْمَاءُ بِصُوفِہَا وَبَابُ الْکُلِّ ضَرْبٌ وَاقْرُبُ مِنَ الْقَرِیْبِ یَقَالَ قَرِیْبٌ وَاقْرُبُ  
مِنْ قَرِیْبًا وَاقْرُبًا یَعْنِ مَا وَجْہًا قَرِیْبًا لَیْہِ اَيْضًا اَدَاتُکَ الْاَدَاۃُ الْاَلۃُ وَالْمَرَادُ مِنْہَا الْقِسْمُ

واجمع أدوات

فَرَقَہُ

[illegible]



[illegible]

عنه اقتضاب کشیدن مراد آملاده کردن مردم ۱۲

[illegible]



نَيْفٌ لِمَا مَوْلَى خَيْبٍ وَاهْمَالٌ شَيْبٌ وَعَدْوٌ نَيْبٌ وَهَدْوٌ تَقِيْبٌ وَلَمْ يَنْعِ وَدَهْ  
 فَيَغْضِبُ وَلَا خَيْبٌ عَوْدُهُ فَيَقْضِبُ وَلَا نَفْثٌ صَدْرُهُ فَيَنْفِضُ وَلَا نَشْرٌ وَصَلَهُ  
 فَيَبْغِضُ مَا يَقْضِي كَرَمًا نَبْذَ حَرَمِهِ فَيَبْغِضُ أَمْلَهُ يَخْفِيفُ إِلَيْهِ نَيْبٌ حَمْدًا  
 بَيْنَ عَلَيْهِ بَقِيَّتُ الْإِطَاعَةِ شَجَبٌ وَأَعْطَاهُ نَشَبٌ وَمَدَّ وَاهُ شَجَبٌ وَمَرَاغَاةٌ يَفْزُ مَوْصُو  
 يَخْفِضُ وَسَوْرٌ غَضٌّ مَا غَشَى  
 نَيْفٌ لِمَا مَوْلَى خَيْبٍ وَاهْمَالٌ شَيْبٌ وَعَدْوٌ نَيْبٌ وَهَدْوٌ تَقِيْبٌ وَلَمْ يَنْعِ وَدَهْ  
 فَيَغْضِبُ وَلَا خَيْبٌ عَوْدُهُ فَيَقْضِبُ وَلَا نَفْثٌ صَدْرُهُ فَيَنْفِضُ وَلَا نَشْرٌ وَصَلَهُ  
 فَيَبْغِضُ مَا يَقْضِي كَرَمًا نَبْذَ حَرَمِهِ فَيَبْغِضُ أَمْلَهُ يَخْفِيفُ إِلَيْهِ نَيْبٌ حَمْدًا  
 بَيْنَ عَلَيْهِ بَقِيَّتُ الْإِطَاعَةِ شَجَبٌ وَأَعْطَاهُ نَشَبٌ وَمَدَّ وَاهُ شَجَبٌ وَمَرَاغَاةٌ يَفْزُ مَوْصُو  
 يَخْفِضُ وَسَوْرٌ غَضٌّ مَا غَشَى

نَيْفٌ لِمَا مَوْلَى خَيْبٍ وَاهْمَالٌ شَيْبٌ وَعَدْوٌ نَيْبٌ وَهَدْوٌ تَقِيْبٌ وَلَمْ يَنْعِ وَدَهْ  
 فَيَغْضِبُ وَلَا خَيْبٌ عَوْدُهُ فَيَقْضِبُ وَلَا نَفْثٌ صَدْرُهُ فَيَنْفِضُ وَلَا نَشْرٌ وَصَلَهُ  
 فَيَبْغِضُ مَا يَقْضِي كَرَمًا نَبْذَ حَرَمِهِ فَيَبْغِضُ أَمْلَهُ يَخْفِيفُ إِلَيْهِ نَيْبٌ حَمْدًا  
 بَيْنَ عَلَيْهِ بَقِيَّتُ الْإِطَاعَةِ شَجَبٌ وَأَعْطَاهُ نَشَبٌ وَمَدَّ وَاهُ شَجَبٌ وَمَرَاغَاةٌ يَفْزُ مَوْصُو  
 يَخْفِضُ وَسَوْرٌ غَضٌّ مَا غَشَى  
 نَيْفٌ لِمَا مَوْلَى خَيْبٍ وَاهْمَالٌ شَيْبٌ وَعَدْوٌ نَيْبٌ وَهَدْوٌ تَقِيْبٌ وَلَمْ يَنْعِ وَدَهْ  
 فَيَغْضِبُ وَلَا خَيْبٌ عَوْدُهُ فَيَقْضِبُ وَلَا نَفْثٌ صَدْرُهُ فَيَنْفِضُ وَلَا نَشْرٌ وَصَلَهُ  
 فَيَبْغِضُ مَا يَقْضِي كَرَمًا نَبْذَ حَرَمِهِ فَيَبْغِضُ أَمْلَهُ يَخْفِيفُ إِلَيْهِ نَيْبٌ حَمْدًا  
 بَيْنَ عَلَيْهِ بَقِيَّتُ الْإِطَاعَةِ شَجَبٌ وَأَعْطَاهُ نَشَبٌ وَمَدَّ وَاهُ شَجَبٌ وَمَرَاغَاةٌ يَفْزُ مَوْصُو  
 يَخْفِضُ وَسَوْرٌ غَضٌّ مَا غَشَى

ای متصل  
 ای متصل  
 ای متصل

و غشایه لے آتا و دخل فیہ بابہ سبع

باب پنجم



كالفردوس مطربة ومنزلة فقيمة : واهل العيش كان لي فيها ولدت عيمه ايام  
 اسحب مطرني في روضها ماضي الغزيرة : لختال في بر السباب واجتلي النعم  
 الوسيمة : لا اتقي نوب الزمان ولا حواشيته الميمية : فلوان كرامتلف لتلفت من كوني  
 المقيمة : او يفتد عيش مضي : لعدته محقق الكريمة : فالموت خير لفتي من عيش عيشة تنقذ  
 فردوس لذي يا فارسي يا يوناني باعني لفظه بهر تقدري في ايك ايساباغ بهر قسم كے اعلیٰ بہت درخت ہوں اسکی جمع فراوان ہے  
 مقلبتہ لے تطيب النفس منزلة و نزلہ و نزلہ یعنی پاکیزگی يقال نزلہ فلان و نزلہ ترابہ و ترابہ لے تباعد عن المکر و وصار عفيفا و نزلہ  
 المكان صائر بها با بسمع و کرم يقول ان سرخ مثل الجنة في طيب البوار وفي تربتها وحسنها و قدرها و قيمتها و اها كلمة تشتمل لتعجب و  
 التلطف على ما فات و تشتمل عند استطابة لشي يقول طلب ايانا كما يام مصنف في ذلك البلدان من اللذات ساعة فاعه فيها لے فی الشروج  
 لذات جمع لدة لقيض اللام يقال لذات لکذا و لذات لکذا صا شبيها با بسمع عيمه لکثيرة ايام لے زمان استحب سمح سے ہے  
 معنی زمین کی طرف کھینچنا۔ اور جذب کے معنی اپنی طرف کھینچنا یہاں مطلق کھینچنا مراد ہے منطرق و المظرف رقاہ من خرچہ و اعلام و اجمع مظار  
 روض روضہ کی جمع ہے یعنی باغ کے اس کی مجموعہ ریاض و ریضات و ریضان و روض میں ماضی الغریمة لے ناقد القصد الغریمة  
 الماضية التي لا تزود فيها۔ الماضی ما خور من المضي و المضای یعنی النفاذ يقال فی الاغیان و الاغیان قال تعالى اضی مثل الاولین و قد مضت سنت  
 الاولین و جمع الماضی توضح اختال اعتیال سے معنی عکبر کے ساتھ چلنا بحد و بردہ کی جمع ہے یعنی ہمار کو کہتے ہیں جس سے لکیریں ہوتی ہیں۔  
 اس کی جمع ابرار و برود و برود آتی ہے النعم نعمہ کی جمع ہے نعمات و نعمات بھی جمع آتی ہے و نعمہ ماله حسنة تطلق علی الکثیر و القلیل  
 لانها منس قل تعالى و ان تعدوا نعمة الله لا تحصوها و صلہ نعم الرجل نعمہ و منعم لے رفعة عيشه با بفتح و نصر و کرم الوسيمة لے بحبیلة  
 يقال و تم و ساما و وسامة لے حسن و جہ با ب کرم لا اتقي لے للافاف لوب جمع نوبة یعنی المصيبة من نابة لکثرة نوبا و نوبة لے  
 اصا به با ب نصر لیس نوب الزمان کے معنی مصائب الزمان کے ہوئے مليمه باتوا جوف سے معنی قابل ملامت کے یا ہمد سے معنی کمینہ  
 کے فاللمیة ہی لہی ثانی بما یلام علیہ يقال اللام الرجل لے فعل لا یستحق علیہ الملامۃ و صلہ لکذا و لکذا و ملا ملامتہ فی کذا و علی کذا لے عند لہ بابہ  
 نصر کرب و کربہ معنی مسقت کے آتی ہے اسکی جمع کرب و کرابات آتی ہے متلف لے ہلک تلفت لے ہلکتہ يقال تلف تلفا  
 لے ملک و ائلف لے ائلف با بسمع المقيمة لے الثابتة یفتدی افتداؤ سے ہے معنی جان یا مال بچانے کے لے کسی کو کچھ دے دینا  
 يقال افتدی منہ بکذا لے شحما ہ و فی التزیل العزیز کو یفتدی من عذاب یومئذ یعنی معنی لے فات لعدته يقال قدیہ بمال  
 و یفتدی فدی و فادیتہ بکذا لے اطلقہموا اذت فدیہ بابہ ضرب محجتي مہجۃ یعنی روض کے اور نفس کے اور قلب کے اور جگر کے  
 او خون اسود کے اس کی جمع مہج و مہجات آتی ہے فتی لے الثابت الحد و اجمع فتيان و فتيۃ و فتوة و فتو و فتی و فتی يقال فتی  
 فتی کان فتی با بسمع عیش البہیمۃ ليقول الموت خير لفتی من حیاہ فیہا اول خبر الموالی الامور العظيمة الکاسرة الخبیثۃ بہیمۃ کل ذات  
 اربع و اربع من ذوات البر و البحر و اجمع یایم۔ تنقذ لے تسوۃ ایتناؤ سے معنی جانوروں کو کھنچ کر لیجانا اصل میں قاد یقود قودا جانور  
 میں مدی و الکرا سے لیجانا۔ خود آگے ہو اور جانور پیچھے ہو۔ اور صاق یسوق سوقا۔ اس طرح جانور کو لیجانا کہ آدمی پیچھے ہو  
 اور جانور اس کے آگے ہو باب الکل نصر

ای زمان

ای فی السرد و جہ

خوشا عیش کہ بود مرا

ای تعین بہ النفس

ای کثیرہ

ای اختال و آن

ای اختار فی النعم بحبیلة

ای ناقد القصد

ای ناقد القصد

ای ناقد القصد

ای لکیریں ہوتی ہیں

ای ناقد القصد

ای ناقد القصد

ای ناقد القصد

ای ناقد القصد







وَأَذِّنْ لَهُ التَّوْعَةَ لَمَّا أَنتَبَ

الْبَقَامَةُ السَّائِعَةُ الْبَرْقَعِيدِيَّةُ

حَكَّ الْحَارِثُ بْنُ هَمَامٍ قَالَ أَزْمَعْتُ الشَّخْصَ مِنْ بَرْقَعِيدٍ وَقَدْ شِمْتُ بَرْقَ عِيدٍ فَكُرِهْتُ

الرَّحْلَةَ عَنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ أَوْ شَهِدَهَا يَوْمَ الزَّيْتَةِ فَلَمَّا أَظْلَ بَفَضِهِ وَتَقْلَهُ وَأَجْلَبَ خَيْلَهُ وَجَلَّهُ

مَا أَتَيْتُمْ بِهِ نَبَأٌ مَثْبُوتٌ فَلَا يَخْدَعُ عَنْكُمْ يُقَالُ خَدَعَهُ فُذًا وَخَدَعَهُ خَلْقًا وَخَدَعَهُ بِالْمَكْرِ وَهُوَ مَنْ حَيْثُ لَا يَخْلَعُهُ بَابُهُ فَيُخْرِجُ يَقُولُ فَلَا يَخْدَعُ عَنْكُمْ رُفَاؤُ الدُّنْيَا  
فَأَنَّهُ أَتَى وَكَانَ الرَّأْيُ رَأْيًا مَثْبُوتًا كَمَا أَنَّ حَرْكَتَهُ حَرْكًا مَثْبُوتًا وَنَحْوُهُ لَمَّا عَلِمْنَا وَمَلْعَانًا وَمَلْعَانًا لَمَّا عَلِمْنَا أَفْصَاءُ بَابُهُ فَيُخْرِجُ

مَسْرَاب اور آل میں فرق یہ ہے کہ مَسْرَاب دودھ دیتے ہیں اور آل پانی دیتے ہیں۔ اور مَسْرَاب سے پیا سنا یہ ہے کہ پانی سے اور آل سے گرمی کے زمانے میں جب آدمی آسمانی کی طرف نظر

وَالْوَلَدُ لَوِي خَيْرٌ مِّنْ أَمْرٍ آخَرَ وَلَئِن يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ النُّجُومِ سَاقِطَةً فَلَا تَكُن فِي شَيْءٍ مِّنْ ذَلِكَ وَتَقِيَهُمْ قَسْوَةَ النَّارِ وَمِيقَاتِهَا وَمِنْ أَفْوَاجِ الْحَصَادِ وَهُمْ عَلَى نَذِيرٍ

والے لوے کوئی چیز بھوک لگراتی ہے اسے ال بجے ہیں ولاتات امتداد لا فعل امر اشتبه انیس حاکم علم حکیم لغت سی ۱۰۷  
دیکھنا علم بمعنی خواب کے لیکن بُری خواب کے علم کہتے ہیں اور ابھی خواب کو رؤیا کہتے ہیں اد علم بحکم سمع سے فیل الحلد یعنی جزا خراب ہو گیا

اور اُسے کیڑے لگ گئے اور کرم سے بھی بُردا ہو گئے آتا ہے سُر کا خوش کر دیا سے سُر اُسے متعدی بنفسا تا ہے بابہ نصر سُر قدا سُر قدا

معنی گھبراہٹ کے اے الخوف والفرع يقال لعل عنہ روعا لے فرزع منہ باب نصر انڈبہ يقال انڈبہ من لوبہ وکبہ من نومہ نہتا استیقظا

بابہ مع برقعید اور برق عید میں نہیں مقوف محروں ہے لفظ اول محرو ہے اور ثانی مررب ہے اور ثلثا بست میں بی قری ہے برقعید بلد  
بینہ وہین الموصل عشرون فرسخا از ما ع سے ہے معنی مقسم آبادہ کر لینا شخص کو جمع کرنے کو کہتے ہیں يقال شخص من بلد

شخصی صالک ذہیب از محل و شخص نصرہ اے ارفع قال تعالیٰ شخص فیہ الابصار اے ترفع باب فتح شمس شام نیم شمس صرب اس سید  
 رکشاہ بادشاہ برقا اسرار کسوف و کھنڈا اقبال شام آتہ فی شمس اے نظر اللہ از شمس باد صرب کسوف عندی ملا عندی احمد

عِيدًا لَا يَعُودُ كُلُّ سَنَةٍ لِفَرَجٍ جَدِيدٍ وَأَصْلُهُ عَوْدٌ وَاجْتِمَاعٌ عَمِيدٌ فَكَيْفَ هُوَ مَعْدَرُ كَرَامَةٍ بَعْدَ مَعْنَى بُرْجَانِجْنَا أَوْ مَكْرُوهِجْنَا بِأَسْمَاعٍ يُقَالُ كَرِهْتُ لَمْ

وَمِنْ الرِّحْلَةِ إِلَى الْإِثْمَالِ أَوْ أَشْهَدَ إِذَا كَانَ حَضَرَ يَوْمَ الزِّيَارَةِ لِيَوْمِ الْعِيدِ أَظَلَّ لِي أَفْعَلَ فُلًا مَعْنَى سَايَةٍ وَالنَّافِلُ

سے ماخوذ ہے بمعنی سایہ کے اور چونکہ کلّ دین میں ہوتا ہے تو دوسرے معنی اس کے دین میں کام کرنا ہے المفروض ما اوجبہ اللہ علی عبادہ وجميع نبيوتہ و رسلہ و انما فرض اللہ علیہم الاحکام فرضاً لے اوجبت علیہم ما یہ ضرب قال تعالیٰ سورۃ اتر لکنا لہ وقرضنا لہ اے اوجبتنا العمل بہا علیک

وقال تعالى إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَإِيَّ الْعَمَلِ بِهِ وَالْفَرْضُ مِمَّنْ صَدَقَ الْفِطْرَ وَالْفَضْلُ صُنْوَ الْعَيْدِ وَقِيلَ عَنْ يَهَا صُنْوَ الْفَجْرِ وَالْعَيْدِ وَهَذَا الْآنَ صَلَوةُ

العید مناسبتی سند و سند پی سید، و اچھے اجنب سے بیچ اور جلاب یا سود ہے جب سے بولہ ربیب ہے اور سود ہے  
کے آتے اور جلاب کے معنی بھی کھینچنا لیکن یہاں جمع کرنا مراد ہے خیل کے معنی مجازی شاہسوار ہے اور معنی حقیقی گھوڑا ہے سرجل کے معنی

پیاوہ اور جہاں یہ دونوں لفظ اکٹھے کئے جائیں تو مراد عموماً ہوتا ہے پس یہاں عام لوگ مراد ہیں



[illegible]

الحزبون وأمرها بأن تتوسم الزبون فمن است ندى يديه القت وراقته منهن  
 لديه فاتاح القدر المغتوب راقعة فيها مكتوب فقال هل قد أصبحت موقوذا  
 بأفجاع طبعال ومنهوا بمخاتال ومخاتال قمفقال وخوان من الأخوان قال لي لا اله الا  
 ولا عمال من العمال في تضليع اعمالك فكم أصلي بأذخالي - وأفحال قترحال  
 وكما أخطر في بال ولا أخطر في بال

سُخِّیَا بَرِّیُّ بَرِّیَا کے ہیں تَتَوَسَّعَ یُنَیْ وَحَوْنُکَ الذَّبُونُ اے اُنْفٰی و الحریف ہوس من کلام اہل البادیۃ زبُون وہ شخص جو جلیل اور  
بیوقوف اوالد ہود و سر بھی اس کے اُوْنْفٰی کے ہیں اور زَبْنُ بَرِّیْنُ نصر سے معنی دفع کرنا اَنْسَتْ اِنِیْنَسَ سے معنی دیکھنے کے قال تعالیٰ اَنْسَتْ  
نَا رَاہُو مَا خُوْزِیْنَ اَلْاَنْسَ خَلَبَ النَّفُوْرَ بِاَسْمَعِ نَدٰی یُقَلُّ نَدٰی اِشْیٰ نَدٰی وَنَادَاۃ اے اِنْتَلَّ باہر سمع و المراد ہنا الجود و الفضل و العطاء و اَلْقَت  
وَلْعَارُ سے معنی والدین کے وَدَقَہ و اَلْیَحْجَ و اَوْرَاق و وُرَقَات معنی کاغذ کا اور وخت کا اور چاندی کا پتہ اَتَاخ اِنَاخ سے معنی مقرر کرنا اور  
مقرر کرنا قَدَر کے معنی قضا و تقدیر الہی اور قَدَرُ بمعنی اندازہ کرنے کے باہر و ضرب کے معنی قادر ہونیکے اور اَلْقَدْرُ الْمُعْتَوْبُ کے معنی وہ تقدیر الہی  
جس سے ہر شخص ناراض ہوتا ہے سولے نیکندوں کے اَصْحٰت اے صِرَتْ مَوْقُوْذًا و قَدِیْقًا و قَدَا معنی لاشی سے مارنا اور کھجارتا اور  
گر ادینا اور ساکن کر دینا اور معنی ضرب شدید کے یہاں ہی مراد ہے اے مَضْرُوْبًا شَدِیْدًا و جَاۃ و جَع کی جمع ہے معنی درد ہے اور فَجَّع وہ اندک  
جس میں درد ہوا و جَاۃ و جَع کی جمع ہے معنی خوف باہر سمع مَنُوْا اے مُبْتَلَا یَقَال مَنَّاہُ بِکَذَا مَنُوْا اے اِبْتَلَاہُ و خَشَبَہُ باہر مَحْتَالٌ مُّحْتَالٌ  
سے معنی تکبر کرنا اور مُحْتَالٌ بمعنی مُتَّکِبٌ کے مُحْتَالٌ کے معنی جیلہ گراور گرا آدی جُتَالٌ مُّحْتَالٌ جُتَالًا مکر اور فریب کرنا جِلْد سے ماخوذ ہے معنی  
تدبیر اور مکر کے مُحْتَالٌ غِلْدٌ سے ماخوذ ہے معنی اَلْاَشْجَارِ یعنی درختوں کی بھائی اور بن اور غِلْدٌ کے معنی آجائیک کسی کو قتل کر دینا  
ان الفاظ میں یعنی مُحْتَالٌ و مُحْتَالٌ و مُحْتَالٌ میں تجنیس مضاف ہے کیونکہ سب میں قافیہ برابر ہے تو مُحْتَالٌ کے معنی ناگاہ قتل کرنا و اَلْاَحْوَا  
خَائِنٌ کا مُبَالِغہ ہے معنی خیانت کرنا و اَلْاَحْوَا زیادہ خیانت کرنا و اَلْاَحْوَا نا قِص و اوی قُلِّ یَقْلُوْا نصر سے اور قُلِّ یَقْلُوْا قُلِّیٰ ضرب کے معنی گوشت کھونا  
اور قُلِّ یَقْلُوْا قُلِّیٰ سمع سے معنی لُغْض و کھنا بلکہ تینوں بابوں سے معنی لُغْض رکھنے کے آتا ہے البتہ ضرب و نصر سے دونی آتے ہیں اشد یَغْض و کھنا اور  
گوشت کھونا سمع سے فقط ایک معنی پر آتا ہے یعنی لُغْض و کھنا اَفْخَالٌ کے معنی مفلس ہو جانا اِخْمَالٌ کے معنی عامل بنادینا اِخْمَالٌ عامل کی جمع  
ہے تَضْلِیْلٌ بمعنی جھکا دینے کے اور جی تسکین کے مجر میں ضَلَّ یَضْلَعُ نصر سے معنی مائل ہونیکے اور ضرب کے اِنْتَا کھا لینا کہ پیٹ میں کوئی جگہ  
باقی نہ رہے اور کُرم سے معنی قوی ہو جانا اور سمع سے معنی ٹیڑھا ہو جانا اِخْمَالٌ اَعْلٌ کی جمع ہے معنی کام اَعْمَالٌ اور اَعْمَالٌ میں تجنیس تخریف ہے  
یعنی اے دو لفظ جن کے حروف میں مشابہت ہو لیکن حرکات میں تغایر ہو اے تجنیس تخریف کہتے ہیں اَصْلٰی اَحْرَقَ صِلٰی یَضْلٰی اَصْلٰی سے  
معنی اُگ میں اُفْل ہونا صَلَّوْا سے ماخوذ ہے معنی گرم تھکے اَخْعَالٌ دَخَلَ یا دَخَلَ کی جمع ہے جی کینہ اور معنی بدلہ لینے کے اور جی عَدَاو کے  
اَحْعَالٌ اَحْلٌ کی جمع ہے معنی مکر وہ کے اور دھوکہ کے اور شِدَّتٌ دَخْعٌ کے اور مَحْط کے اَقَال مَحْلٌ لَاضٌ مین قحط زدہ ہو گئی سَرَحَالٌ رِلَتْ کا  
مبالغہ ہے جی کو ج کرنا اَخْطِرُ ضرب سے معنی حرکت کرنا اور چلنا بَابِی ناقص یا نِی اسم فاعل ہے بَلٰی بَلٰی و بَلَاء سے معنی بُرانا ہو جانا و اَلْعَدُوْا بال  
صفت ہے جس کا موصوفہ محذوف ہے تقدیر یوں ہے فی تو پل اَخْطِرُ نصر سے معنی حرکت کرنے کے اور گزندے کے یَقْلُ خَطَرَ اَلْاُمْرِ بِالرَّو و  
فی باله علی بَابِ خَطَرَ اِذَا دَاغَرُ بَعْدَ فِی اِنْ اَرُوْی کھا جائیکا اس کے دل میں یا اس کے دل پر یہ باغذری فی بَابِ اِسْم فاعل کے معنی دل ہے شتیق نہیں بلکہ جامد



فَلَيْتَ الذَّهْرَ لَمَّا جَاءَ - رَأَيْتُ اَطْفَالِي اَطْفَالِي - فَلَوْلَا اَنْ اَشْبَالَ - اَعْلَى وَاَعْلَى - لَمَّا

جَهَنَّتْ اَمَلِي بِاِلِي وَلَا وَاَلِي وَلَا جَزَتْ اَذِيْلِي عَلَى مَسْحَتِ اَذَاكِي - فَمَحَرَّتْ اَحْرِي  
بِي - وَاسْمَالِي اَسْمَالِي - فَهَلْ حَرِيْرِي تَخْفِيفَ اَثْقَالِي بِثِقَالٍ - وَيُطْفِي حَرِيْلِي بِاِلِي  
بِسِرَالٍ وَسِرْوَالٍ

قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ فَلَمَّا اسْتَعْرَضْتُ حَلَّةَ الْاَبْتِ

جاء في ظلم من الجور فيض العدل يقال جاء عليه جورا في ظلمه بانه نصر اطفالا في طفل في جمع بمعنى بچه اطفال في مفعول به جار كيله اور دوسرا اطفالا في خبر بے لیت کیلے اور اصل میں اطفالا تھا ہمزہ کو الف سے بدل دیا تو اطفالا ہو گیا مصدر اس کا اطفال ہے معنی اصلی مجا وینا ہے مجازی معنی قتل کر دینا ہے جبکہ اس کی نسبت ذوق العقول کی طرف ہو جائے اطفالا اول اور اطفالا دوم دونوں مرکب ہیں لہذا ان میں تینیس مرکب ہے اور تینیس شتونی ہے قول الاول من الاطفال والثانی جمع طفل ليقول لما جاء ليدبر امارات لي اولادي اور اس پر ہے شعر کا مطلب یہ ہوا کہ جب زمانے نے میری اولاد کو ظلم کیا تھا ہلاک کر دی تو کاش کہ مجھے بھی ہلاک کر دیتا افسانہ لیلیٰ شغل کی جمع ہے معنی شیر کا بچہ اور شغل و شغل و شغال بھی جمع آتی ہے اَعْلَال جمع غل کی ہے معنی رنجیر ہے اور غل یعنی کینہ اور غل کے معنی خیانت کرنا اَعْلَال غل کی جمع ہے معنی راجل کہنے اور بڑی چٹیری جو جانوروں کے رانوں سے چٹ جاتی ہے اَعْلَال بھی اس کی جمع آتی ہے اَعْلَالی و اَعْلَالی میں تینیس تحریف ہے جہنمت جہنم سے معنی سامان دنیا جہنم سے مانوڑ ہے معنی سامان کے و يقال جَهَنَّمَ جَهَنَّمَ اَشَدَّ عَلَيْهِ اَتَمَّ قَتْلًا بَابِ فَتْحٍ لِيَكُنْ يِهًا تَجْنِيزَ كَ مَعْنَى بَهِيْجًا هَ اَمَالٌ اَمَلٌ كِي جمع ہے معنی اُمید کے اَمَلٌ غافلان اور اس سے اور غفل بھی ہو سکتا ہے وَاَلِي معنی حاکم کے جَهَنَّمَ جَهَنَّمَ ہے معنی کھینچنا مگر جس بھی نصر سے اسی معنی پر ہے اَحْيَال ذیل کی جمع ہے معنی دامن کے - دوسری جمع ذیول آتی - اور جَزْ ذیل کنا یہ ہے شاید سے اور جَزْ ذیل کے معنی اپنے طریقہ پر چلنا ہے یہاں شاید کے معنی پر ہے اور چلنا مراد نہیں مَسْحَتٌ ہو موضع جَر الشَّوْبِ وَاَطْرَقَ اِذْ لَالٌ كَ مَعْنَى ذَلِيلٌ كَرْنَا اَوْ ذَلِيلٌ هُوَ نَاعِدِي وَلاَزِمِي وَنَوْنٌ طَرَحٌ آتَا بِهٖ يَقُوْلُ لَوْلَا ذَلُّ الْاَوْلَادِ مَا قَصَدْتُ اِلَيْهَا وَلَا جَزْتُ ذَلِيْلِي فِي طَرِيقِ الدَّلِّ مَحْذُوْبٌ مَجْلِسٌ كِي غَلِي جَدَّ كُوْبَتِيْ هِيْنَ جَمْعٌ مَحَارِيْبٌ وَفِيْ مَحَارِبٍ اَلْمَسِيْحِيْ بِهٖ لَانَّ مَوْضِعَ مَحَارِبِ الشَّيْطَانِ وَابْهَوِيْ اَحْكَرُ اِسْمٌ تَفْصِيْلٌ بِهٖ مَعْنَى اَتَوِيْ اَوْ جَرِيْ كِيْ زِيَادَةً لَّا نُوْنٌ بِهٖ جَمْعٌ جَرِيُوْنٌ اَوْ جَرِيَا وَاَوْ جَرِيَّةٌ كِيْ جَمْعٌ جَرِيَاتٌ آتِيْ بِهٖ اَسْمَانِيْ اِسْمٌ فِيْ دَوَقُوْلٍ هِيْنَ بَعْضُ كَمَا هِيَ كِيْ يَوْمُورٌ هِيَ اَوْ بَعْضُ نَ كَمَا كِيْ صُوْرَةٌ وَمَعْنَى جَمْعٌ بِهٖ اِسْمٌ كَا وَاَحْكَرُ بِهٖ مَعْنَى پُرَانے کپڑے کے اور یہ مبتدأ ہے اور دوسرا اَسْمَالِي جو ہے اس میں تین کلمے ہیں ایک اَنَّمِيْ جو تفصیل ہے مَّا اَلْمَسْمُوْمُوْا سے معنی بلند ہونا دوسرا کلمہ لام جو حرف جر ہے تیسرا کلمہ یائے مکمل ہے تو یہ دوسرا اَسْمَالِي خبر ہے پہلے کیلئے جو مبتدأ ہے تا یہ کہ مبتدأ تو جمع ہے اور خبر جمع نہیں تو اس کا جواب یہ ہے کہ جو خبر سم تفصیل ہو اس کی مطابقت مبتدأ کی ساتھ ضروری نہیں اَسْمَالِي لے غل و اَزْ فَعُوْلِيْ ہُوَ مَا خُوْذُ مَعْنَى اَلْمَسْمُوْمُوْا اَلْعَلَّةُ اَثْقَالِيْ لے افکار یا اُموری و اَثْقَالِيْ ذن خفیف کو کہتے ہیں لہذا مراد دینا رہے اَطْفَالِيْ اَطْفَالِ سے معنی مجا دینا اَبْتَال کے معنی سخت غم بسیرال اس میں کلمہ باہمانت یا سبیت کی ہے معنی گرتے جمہور اَبْتَال و سِرْوَال و سِرْوَال کے معنی باہمانہ استعْرَضْتُ اَسْتَعْرَضْتُ کے معنی چوڑا بھینا یہاں اَسْتَعْرَضْتُ کے معنی نظرت یعنی میں نے دیکھا حَلَّةٌ چادر اَطْرَافُ کے جوڑے کو کہتے ہیں یعنی اس لفظ میں یہ دونوں چیزیں شامل ہوتی ہیں

بِأَنَّ حُلُوقَانَ الْمَعْرِفِ يَحُوزُ فِرْصَةً بِهَا وَهِيَ تَسْتَقْرِى الصُّفُوفَ صَفًّا صَفًّا وَتَسْتَوْفِ

الْأَكْفُ كَفًا وَمَا أَنْتَ لَهَا عَنَّا وَلَا يَرْشِي عَلَى يَدِهَا إِنَاءٌ فَلَمَّا أَكْدَى اسْتَعْطَفَهَا

وَكَذَٰهَامَطَافُهَا عَاذَتْ بِالْإِسْتِزْجَاعِ وَمَا لَتْ إِلَىٰ إِرْجَاعِ

الرِّقَاعُ وَأَنشَاهَا السُّطْرُ

تَقْتُ تَاتُ يَتُوقُ تَوْقًا وَتَوْقَانًا لَمَعْرَةٍ مَعْنَى سَعَتْ خَوَاشِشَ كَرَامَتِ الْحَيَاءِ سَعَى بَهْرُونِيَا۔ اَوْ رِيَا نَاوَالِدِيَا الْحَمْدُ مَعْنَى مَأْخُذِ سَكْرَةِ الْبَنَةِ

وقت ایک تو لمبائی میں دھاگے ڈالے جاتے ہیں اور دوسرے چوڑائی میں ڈالے جاتے ہیں لمبائی میں دھاگہ ڈالنے کو لمبائی میں

تانا کہتے ہیں اور خورانی میں مصاہرہ ڈالنے کو بانہ کہتے ہیں اسی بانہ کو عربی میں نجمہ کہتے ہیں اور نجمہ ڈالنے والے

[illegible]

ہوئے خطا کہتے ہیں اور علمِ جمعے نفس لے اور مٹا لے اور پھار لے اور پھار لی چوٹی لے تاکہ منجانبی القدر یعنی میرے  
فدائے حکم سر محمد رہا و ذمہ کے معنی و سلسلہ اور ذریعہ خُلُوفِ کے معنی شیرینی بھی ہے اور ایک مقام کا نام بھی ہے جس کی شہائی

شہر تھی اور علوان القاضی ٹیٹون اور مطلقا شہوت کو اور معروف نجومی اور کاہن یعنی غیب کی باتوں کو بتلانہ والا پھر کاہن اسے کہنے

لے جس کے ساتھ شہزاد بن ہوئے تھے اور معروف وہ جو حساب کے ذریعے سے غریب بناتا تھا۔ اور نجومی وہ جو ستاروں کے ذریعے سے

غیب بتلاتا تھا۔ اور ناجی نیاچی مناجات کے معنی سرگوشی کرنا۔ اور فکر کی طرف اس کا اِشنا مجازی ہے رَصَدْتُ رَصْدِ رَصْدٍ رَصْدٍ انصر

سے معنی کسی کی تاک میں لگا رہنا یعنی انتظار کرنا شجر فی ہجر سے معنی ڈھونڈنا تستوفی مصدر استوفیاف ہے معنی بارش طلب کرنا

وَلَفَّ سَے ماخوذ ہے یہی موشہ داریس کے اوسبئی مکان چلنے کے اور بھی پانی اور سو پینے کے باب میں الف لاف کی طرح ہے یہی  
 کے دیگر مجموعہ الْفَافْ وُكُوفْ آتی ہیں صَلَّانَ مَا نَافِرَہِ اور ان زائد ہے اور تِلْكَ كُنْدُہ سے تِلْكَ مَخْرَجٌ مَخْرَجًا وَمَخْرَجًا مَفْتَحٌ سے معنی کا سیاب ہونا

عَنْ أَشْهَدَ بِكَرْتَمِ رَسُوحٍ مَعْنَى قَطْرٍ وَكُنَّا أَنَا بَرْتَن يَقُولُ لَا يَنْفَعُ الْبَقْبُ وَلَا نَسَقَةُ الْكَذَى

یتعدی جلیزم قال تعالیٰ عظمیٰ قلیلًا وَالْكَدَىٰ اے منہج و صلہ کدی الشیء اے قطعہ و منہج کذا بزبانہ نصر قال شیخ الادب کدہ کے معنی بھیسکا مانگنا اور

سخت دشواریوں اور محرومیوں کا یہ سلسلہ عطا کی گئی مہربانی طلب کرنا عطا کرنے سے مانگو یہ بھی مہربانی کے کدّہ کا حصہ ہے جس سے عیب

[illegible]

فَمَنْ رَجِعْ قَوْلَهُ تَعَالَى لِيَكُنْ جَنَابًا إِلَى الْمَدِينَةِ مِنَ الرَّجْعِ قَوْلَهُ تَعَالَى فَإِنَّ تَحِيَّكَ السُّلْطَانِ عَلَيْهِ السَّلَامُ يُقَالُ تَحِيَّاتُ الْجَوَابِ مِنْهُ قَوْلَهُ تَعَالَى فَنَاطِرُكُمْ تَمُوتُ

۱۱۔ مَثَلُ الْيَاسْرِ الْيَاسْرُ شَرْبُ الْكَلِّ ضَرْبُ يَرْقُوعَةٍ كِي جَمْعُ سَجْنِي بِرَجْهِ أَنْشَاهَا مَعْدِرَاتُهَا مَعْنَى بُعْثَا دِينَا حَجَرٍ وَمِنْ مَعْدِرَاتِهَا مَعْنَى مَعْنَى يَجُولُ جَانِبًا

المشاكل: اس کے حروف پہلی شین اور یاء و طاء میں شاذ انشیطا معنی غصے میں بھڑکنا اور شیطان میں بھی غصہ ہے الف نون اس میں زائید ہیں بعض

نے کہا کہ یہ برزورن لٹیل ہے حروف صلی اس کے ثبوت ظاہر و زور میں شیطن شیطین کے معنی بعید ہونا اور شیطان ہی حمت الہی سے بعید ہے۔





بابہ فتح لکاج سے معنی مکینہ ہو جانا و احسن ہو جانا اوجب اس کے ساتھ علی آجاوے تو مغبی حجت جانے کے نفرت کے موقع پر اس کا

جانتے کے چھوڑنا یا مطلق چھوڑنا جِدَالٌ عَجَلٌ اَبَدَالَتُ اے خبر لک اِسْتِطْلَاعٌ خبر طلب کرنا ما خود طلع سے بمعنی خبر کے



[illegible]

المصائب والمصائب البلية وكل امرئ مكره ١٢٥







مَعَ سِرِّكَ فِي الْمَعَامِي وَجَوْبِكَ الْمَوَاحِي وَإِغَالِكَ فِي الْمَرَامِي فَتَظَاهَرِ بِاللَّكْنَةِ وَتَشَالِ  
بِاللَّهْنَةِ حَتَّى إِذَا قَضَى وَطَرَهُ أَتَاكَ إِلَى نَظَرِهِ وَأَنْشَدَ وَلَكِنَّا تَعَامِي الدَّهْرُ وَهُوَ  
أَبُو الْوَرَى عَنِ الرَّشْدِ فِي أَنْجَائِهِ وَمَقَاصِدِهِ تَعَامَيْتُ حَتَّى قِيلَ لِي أَخُو عَمِّي  
وَلَا عَرُوانَ يَحْذُو الْفَتَى حَذْوَ وَالِدِهِ ثُمَّ قَالَ انْهَضْ إِلَى الْخَيْمِ فَأَيْتَنِي بِغَسُولٍ  
يَدُوكَ الطَّرْفَ وَيُنْقِي أَيُّ يَنْظِفُ ۱۲

معامی منما کی جمع ہے معنی نا واقف جگہ مراد جنگل ہے لے مجاہل الارض الطرق المجهولة نامعلوم زمین اور نامعلوم راستے وجوبک لے  
قطعک الموامی لے القفار واحد منما وہ جنگل جس میں گھاس پانی وغیرہ نہو ایغال کے معنی پینے کی جگہ میں ہر وقت حاضر رہنا اور اس  
کے معنی کیساتھ چونکہ تیری ملازم ہے اس لئے ایغال یعنی تیری کے مستعمل ہوتا ہے مجر میں وغل لیل معنی پینے کی چیزوں میں بغیر بلا لے  
پہنچنا اور طفیلی وہ جو کھانے کی چیزوں میں بغیر بلا لے پہنچے۔ وقیل للایغال لاسراع والمبالغة فی الدخول یقال أو غل فی السیر لے اسرع  
و وغل یغل وغولانی لشی لے دخل فیہ وتواری بہ و استتر و دبب ابعد بابہ ضرب مدرجی مری کی جمع ہے معنی مقصد کے اور مطلب کے  
اور جنگل کو بھی کہتے ہیں یقول سألته ما لادی و عاکل استعمالک العمی مع دخولک لطلب الرزق فی المشقات وقطع البلاد البعيدة  
فلم تجد حيلة حتى تشببت بالعميان فتظاھر بالککنۃ لے اظهر الککنۃ الککنۃ واللکنۃ بمعنی زبان میں نفل ہو جانیکے یعنی زبان میں پنا  
ہونا تشاغل لے تشغل لکنۃ اضداد میں سے ہے سفر سے اگر آدمی جس گھر میں ٹھہرے ان گھروالوں کو جو تحفہ دیدے اس تحفہ کو بھی کہتے  
ہیں اور میران جو کھانا مہمان کو لاوے اسے بھی کہتے ہیں وقیل للککنۃ ما یثقل بہ قبل الغدا روا جمع لکن یقال لکنۃ والککنۃ عطاء لکنۃ  
قضى وطره لے قضی حاجۃ انا کلتی نظره لے تابع نظره وحدۃ تار سے ماخوذ ہے بمعنی نظرتیز کرنے کے اور تار سے معنی جالی کرنا  
اور تار لما رپانی جاری ہوا اثار النظر کے معنی بار بار دیکھا کعامی لے اظهر العمی و تخی عن طریق الرشاد فاعطی الدولۃ الی غیر ملہا و حرم  
من ہو ملہا ابو الوری کفیتہ الدسر شد کے معنی سیدھے راستے پر چلنا انحاء نحو کی جمع ہے بمعنی طرف کے اور معنی قصد کرنے کے  
یہاں مراد جانبی طرف ہے تعامیت لے اظهرت العمی حتی انتہای غایت کے لئے نہیں بلکہ ماقبل کے تقویت کیلئے ہے  
اخو عمی یہاں اخ بمعنی ملازم کے ہے یعنی اندھاپن والا ولا عروان لے لا عجب یقال لا عرو ولا عروى منہ لے لا عجب یحذو  
حذا یحذو و حذو بمعنی کاٹنے کے اور بمعنی اقدار کرنے کے حذا بمعنی جوتا یا تالا اسی سے ہے حذو و مفعول مطلق ہے انھض لے  
ثم یحذو اور مخیج مکان کے اندر وہ چھوٹی سی کوٹھڑی جس میں برتن وغیرہ چھپائے جاتے ہیں اس کی جمع مخایج آتی ہے  
غسول ما یغسل بہ الید کا لاشنان والما الحاریکین بعد میں غسول کی جو صفتیں بیان کی گئی ہیں ان سے شبہ پڑتا ہے نہ غسول  
کے یہ معنی کیسے ہو سکے ہیں اس واسطے اسامی المحکات لے لے ہر چیز دھونیکے معنی بتلائے ہیں غسول یعنی ہر چیز کو دھو نیوالا  
یروق لے یوجب الحروف لے العین الجمع طرف قال تعالیٰ فیہن قاصرات الطرف و یقال طرف العین لے نظرت طرف  
بمعنی آنکھ کے یا بمعنی تھر کے یعنی دیکھنے کے اور بمعنی جانب سکنا کے اور طرف کے معنی عمدہ صو را یبقی انقام سے معنی صا کرنے کے اور یقیمہ  
بالتفصیل ہے بمعنی ہی پر ہے یقال یقی نقار و نقار و نقار و نقار و نقار لے حسن لطف و لطف و نقار و نقار لے لطف باہر سمر



ای النقی من اللیس والوسخ ۱۲

الْكَفَّ وَيَنْعَمُ الْبَشْرَةَ وَيَعْطُرُ النَّكْهَةَ وَيَشُدُّ اللَّثَّةَ وَيَقْوَى الْمَعْدَا وَلَيْكُنْ نَظِيفٌ  
الْظَّرِيفُ أَرِيحَ الْعَرَفَ فِي الدَّقِّ نَاعِمَ السَّحْقِ بِحَسْبِهِ الْأَكْسُ ذُرُورًا وَيَخَالَهُ النَّاشِقُ  
كَافُورًا وَقَرْنٌ بِهِ خِلَالُهُ نَقِيَّةُ الْأَصْلِ مَحْبُوبَةُ الْوَصْلِ أَيْقَنَةُ الشَّكْلِ مَدْعَاةٌ إِلَى  
الْأَكْلِ لَهَا خَافَةٌ الصَّبْتُ وَصَقَالَةُ الْعَضْبِ

الْكَفُّ ۱۲ الرخاۃ یعنی تھیلی وجمع الْكُفُّ وکُفُوفٌ وکُفٌّ بِنَقَمٍ ۱۲ یعنی ناعمۃ یعنی ناعم لشی جعلہ ناعمۃ و نغم الرجل رفته یعنی خوش  
عیش بنایا اس کو و صلہ نغم نغمۃ ۱۲ لَان فہو ناعم بابہ کرم البشرة و ہی ظاہر الجملہ و جمع بشر یعطروا ۱۲ یعنی یطیب ۱۲ یقال عطر عطرًا یعنی  
تطیب بابہ سمع و عطرۃ و طیبۃ و العطر الطیب مطلقا و الجمع عطور النکحۃ ۱۲ لَان فہو ناعم بابہ سمع قال شیخ الادب  
نکحۃ فتح و ضربے بودینا خواہ اچھی ہو یا بری ہو و بعدہ مَعْدَاۃ یعنی فاسد ہو جانا اور چونکہ معدے میں بھی غذا فاسد  
ہو جاتی ہے اس لئے اس کو معدہ کہا جاتا ہے اور معدہ کے دوسرے معنی مضبوط کرنا اور معدہ بھی عضد کی مضبوطی کا کام دیتا ہے  
اس میں دو لغت میں معدۃ اس کی جمع معدات آتی ہے اور معدۃ اس کی جمع معد آتی ہے نَظِيفٌ ۱۲ النقی من اللیس والوسخ و الجمع  
نظفاء نَظَفٌ نَظْفٌ نظاۃ کرم و فتح سے معنی صاب ہونا ظن جاد ہو تو معنی برتن کے مصدر ہو سکی صورت میں معنی دانائی کے ہے  
دوسرا مصدر نظاۃ ہے اریح العرف ۱۲ طیب الرائحة یقال لرج أریحا و اریحا ۱۲ فاحت منہ الرائحة طیبۃ بابہ سمع عرف کے معنی  
خوشبو اور ٹھوڑوں کی قم یا گردن کے بال اور عرف کے معنی بھلائی اور یعرف بہ شی فنی صیغہ صفت ہے جہاں فار و تار اور دار  
ہو وہاں شدت کے معنی پائے جاتے ہیں تو فی الدق کے معنی ہوئے زیادہ کوٹنا ہوا دق کے معنی کوٹنا ناعِمَ السَّحْقِ ۱۲ شدید  
السحق یقال سحق سحقاً و سحقاً ۱۲ لَان فہو ناعم بابہ سمع قال تعالیٰ سحقاً لاصحاب السعیر یحسبہ بابہ سمع و  
حسب سلیکین اول فصیح ہے لاکس اسم فاعل ہے لمس سے معنی چھونے کا ارادہ کرنا اور لمس کے معنی چھونا دونوں کے معنی چھونا نہیں  
ذُرُورًا ۱۲ سفوف اور ایک قسم کی خوشبو کو کہتے ہیں ذُرُورٌ ذُرٌّ ضرب سے معنی منتشر کر دینا ضاد کے ساتھ معنی ضرر پہنی ناز و کیسا تھ  
معنی گھنڈی یعنی بن لگانا یخالہ سمع سے معنی خیال کرنا ناشق کے معنی سونگھنے والا بابہ سمع کا فوراً نوع من لطیب کفر سے  
مشتق ہے معنی شر کے اور چھپانے کے کافرات کو اور یحیی ہاری کریم والوں کو کہتے ہیں ایک حسبان میں کہتے ہیں رأیت الکافر  
قتل الکافر فی الکافر یعنی میں نے ایک کسان دیکھا جس نے رات میں کافر کو قتل کر لیا تو کانورۃ فاعولۃ کے وزن پر ہے اور اس وزن  
میں ہمیشہ مبالغہ ہو تلبے کافر بھی خوشبود کو پوشیدہ کر دیتی ہے و آخرن قرن کے معنی ضم کرنا اور جمع کرنا قرین ہم نشین کو کہتے ہیں  
اور اس اونٹ کو بھی کہتے ہیں جو دوسرے اونٹ کیساتھ باندھا ہوا ہو قرن مقابلے کا ہوا و خلال یعنی سم فاعل ہے یعنی  
مختللاً اور درمیان میں آنے والا فلالہ ہی مختللاً بہ لسان نقیۃ ۱۲ معنی صاف یعنی کے معنی گورا اَنِیقۃ ۱۲ سمع سے معنی قابل التعجب  
ہونا مَدْعَاۃ اسم آلہ ہے یا صیغہ مبالغہ ہے معنی داعیۃ کے یا مدعاۃ بفتح میم ہے اور تاء سببیت کی ہے یعنی سبب دعوت ہے  
مَدْعَاۃ سمع سے اور کرم سے لاغر ہونا اور یہاں اختصار کیا گیا ہے اصل میں عبارت یوں ہے لَمَّا خَالَ مِثْلُ خَافَةِ الصَّبْتُ  
معنی عاشق کے صقَالَہ کے معنی صفا کر دینا اور مانجھ دینا اس کا صیغہ صفت صَقِلٌ ہے عَضْبٌ کے معنی تلوار قاطع ہے  
قاعدے کے روستے کی جمع عضوب و عضاب آنی چاہیے لیکن لغت میں نہیں دیکھی گئی

وَالَّذِي كَرَّبَ وَلَدُونَهُ الْغُصْنُ الرُّطْبُ قَالَ فَهَضَبْتُ فِيمَا أَمَرَ لَا دَرَّ عَنْهُ الْغَمْرُ  
 وَلَمْ أَهْمِ إِلَى أَنَّهُ قَصْدٌ أَنْ يَخْدَعُ بِإِخْلَالِي الْخَدْعَ وَلَا تَنْظُتُ أَنَّهُ سِحْرٌ مِنَ الرَّسُولِ  
 فِي اسْتِدْعَاءِ الْخِلَالَةِ وَالْغُسُولِ فَلَمَّا عُدْتُ بِالْمُلْتَمِسِ فِي أَقْرَبٍ مِنْ رَجْعِ النَّفْسِ  
 وَجَدْتُ الْجَوْقَدَ خَلَا وَالشَّيْخَ وَالشَّيْخَةَ قَدْ أَحْضَلَا فَاسْتَشْطَطْتُ مِنْ مَكْرِهِ غَضَبًا  
 وَأَوْغَلْتُ فِي إِثْرِهِ طَلَبًا فَكَانَ مَكْنٌ قِمَسَ فِي لَمَاءٍ أَوْ عُرْجٍ بِهِ إِلَى عَنَانِ السَّمَاءِ

اللہ کے معنی خیمہ کا ستون اور یا یفعل بہ الفعل اور میت کا سر پر اور حالہ و شدت لدونة کرم سے معنی نرم ہونا غصن کے  
 معنی دخت کی شاخ اور فتح و نصر سے معنی کاٹ دینا رطب کے معنی تر قال کے معنی کہنا اور شاہن ہمام غصبت کے معنی ہضم کیا امر  
 یہاں فی التعلیل کے لئے ہے لے لاجل البیت لایستل امرہ لادرا درایدرا کے معنی دفع کرنا فریئة اسی سے ہے وہ جانور جس کے  
 ذریعے سے دوسرے کے آڑ میں جاتے ہیں غمرا کے معنی الطعام غمرا کے معنی دھانپنا اور پکنا لکما اھم وھم ہم سے معنی ہم  
 کرنا یا دخال اذخال مصدر مضاف الی المفعول ہے یخدع مفعول فید واقع ہوا ہے اصل عبارتوں ہے لے اذخال  
 آیائی فی المنجوع والمنجوع والمخجوع برئت دخل البیت الکبیر والجمع مخجوع ولا تظنیت اور میں نے گمان نہ کیا سحر شمع سے معنی مزاح  
 اور سحر کرنا استہزار سحریہ دونوں اس بات میں شریک ہیں کہ ان میں مفعول بہ کو دلیل کرنا مقصود ہوتا ہے لیکن فرق یہ ہے کہ  
 ظاہر میں تعظیم معلوم ہونا اور باطن میں تذلیل یہ سحر ہے اور سحریہ میں ظاہر و باطن یکساں ہوتے ہیں مزاخ تو یہ ان دونوں سے بالکل  
 الگ ہے کہ اس کی تعریف یہ ہے المباسطہ مع الغیر علی غیرہ لیشظیف دون الاید یعنی نرمی کیساتھ کسی سے مذاق کی باتیں کرنا بغیر تکلف  
 پہنچانیکے اور سحر کے صلے میں بار اور من آتے ہیں لیکن ذاک کے نزدیک بار نہیں آتی الرسول لے القاصد الجمع رسل و رسل و رسل  
 و رسل اور رسل اللہ تبارک و تعالیٰ لکولہ تعالیٰ انارسل ربک لن یصلوا الیک استدعاء الخلالہ الاستدعاء مصدر مضاف الی المفعول  
 معنی اس کے منلوانا عذت عاد یعوڈ سے معنی لوٹنا بالملتئم موقع حال میں ہے مانی بوئی چیز رجع معنی العود نفس سانس  
 اس کی جمع نفاس ہے الجو الفضا ما بین السمار والارض جمع اجزاء آتی ہے اجفلا رجفان مصدر سے معنی تیزی کیساتھ بھاگنا  
 فاستشطت مصدر استیشط سے معنی بہت زیادہ بھڑکنا او مجرہ میں شاطیشیط شیطا معنی بھڑکنا مکر کسی نقصان دینا بغیر خبر کے  
 و علم ان المکر صرف الغیر عما یقصد بحیلہ و ذلک ضرب بان مکر محمود و ذلک بان یختری نعل جمیل و علی ذلک قال تعالیٰ واللہ خیر لما کرین و مذموم و مذموم  
 ان یختری بہ فعل مبیح کما قال تعالیٰ ولا یخشی المکر الی الی البانیہ من مکرہ میں من غلیہ ہے اور غضبنا مفعول لہ ہے شیطا کا او غلت کا مصدر  
 ایغال ہے معنی تیزی سے چلنا فی اثرہ اس کے پیچھے قیس نصر و ضرب سے معنی ڈوبنا اور ڈوبنا لازمی اور متعدی دونوں طرح  
 آتا ہے یہاں متعدی استعمال ہوا ہے حیرجم لے صعد نصر سے معنی چڑھنا عنان کے معنی بادل عن بعین کے معنی ظاہر ہونا بعین  
 سی سے ہے کیونکہ اس کا بھی عیب ظاہر ہوتا ہے اور عنان السمار میں عنان کی اضافت سار کی طرف یا ڈلی ملا بسیہ ہے۔ یا  
 عنان سے مراد بادل کا کمر اور سار سے مراد بادل ہے تو بھر اضافت بنیر

ناویل کے صحیح ہے





[illegible]

عنه اراد ستمی الحمد لله اذا اخرجهما من الدار القلعة في الماء لتصلب ويقل سقمها صبح الخياط اياها بربق جبينه ١٣ سه اى تحتسبي وتشتتارة في الغرب وتطلع وتظرتارة في يد الخياط ١٢



کے طعم پر غلام دینا ہے لغرض اے حاجۃ الجمع غرض بقل غرض مالک یہ اشتاق و غرض منہ شجر و مل بابہ سمع جوض کے معنی بدلتا ہے جمعہ میں  
علی شرط کے لئے ہے اَنْ یجتنی اے علی شرط ان یعنی منافعہا اجتناء اپنے لئے میوہ توڑنا مراد نفع حاصل کرنا جتنی کے معنی میوہ  
توڑنا خواہ اپنے لئے ہو خواہ اوروں کیلئے اور کچھ اے اذخل اس کا مصدر اذلا ع ہے معنی داخل کرنا بھر میں کچھ کچھ و لو جاب ضرب سے  
معنی داخل ہونا یعنی اذخل فی ثقبہ الابرة خبطه متاع کے معنی سامان یہ اسم مفعول کے معنی پرستعل ہوئے یعنی مایع بہ جمعہ فریقہ  
اطال اطلال سے ہے اسی معنی لبا کر دینا مراد زیادہ ہر تکلم لبنا حال بطول سے ماخوذ ہے معنی لبا ہونا اشتیاع کے معنی نفع  
الطمانین و تار طلب کے لئے ہیں مراد یہاں استعمال کیلئے ہے اعادہ اعادۃ سے معنی لوٹانا ماخوذ ہے ناد یعود سے معنی لوٹنا وقد افضاھا یا تو  
حال ہے ضمیر فرع سے جو اعلیٰ میں ہے یا ضمیر منصوبے یا دونوں سے کیونکہ اس میں بھی دونوں موجود ہیں افضا کا مصدر افضاء  
ہے معنی چھڑا کرنا اور فریغ کر دینا افضی یفوض فضاء و فوضا اے اتسع و افضی للکان افضا اے اتسع و اتسع متعدی و یدرہو فی الیہا اے وذل  
ہما و خلا یہا قال تعالیٰ قد افضی بعضکم الی البعض بابہ نصر و المراء و منها اذہ خرقتا و قطع ثقبہ الابرة و تمہا مفضا وہ مورس جسکے دونوں رخسے ایک  
موجا میں بدلتا کے معنی بخشش کرنا اور خرچ کرنا قیمة مفعول بہ ہے لا افضاھا قیمة کی صفت ہے رضا کے معنی راضی ہونا  
الحدث نو عمر کو کہتے ہیں اور غالب استعمال میں جو ان کو کہتے ہیں الجمع احدث احدثان یقال حدث الامر قد وثا اے وقع بابہ نصر و حدث  
حدثا و حدثا قدیم بابکر ماما جہا یکن بن ثئی کی جگہ پر ہے اصدی اسم تفصیل ہے معنی قول میں زیادہ سچا اور کبھی افعال میں چھا  
ہونا مراد ہوتا ہے قضا ایک قسم کا پرندہ ہے قطات قطات کرتا ہے اور اس کی سچائی اس طرح مشہور ہے کہ یہ قہر لیتا ہے کہ جب یہ پانی پر ہو  
تو لوگوں کو جبر دیتا ہے کہ یہاں پانی ہے اور واقعی پانی یہاں موجود ہوتا ہے فرداے بقی یقال فرطہ فضا اے سبق و تقدم خطا الخطا ضد  
الصواب یقال خطا خطا و خطا ضد اصا بکلمہ سمع و کھنت یمن سے معنی گروی کر لینا بابہ فتح ارض و ارض کے معنی زخم کا بدلہ جمع  
از و ش آتی ہے او کھنت ایما سے معنی ضعیف کر دینا ماخوذ من التوہن فهو ضعف من حيث الخلق و الخلق قال تعالیٰ ربانی و رب العظیم  
معنی فاما توہنوا لیا اعمائکم محمد کا کئی مفعول لقولہ ربکم ارملائی ہے متنا سب القطر فین اے متساوی الطرفین و فین سے مراد کھلے  
ہیں فین کو مارا و قہیلہ کیانا کہی ہے اور گانے والے غلام کو بھی کہتے ہیں اعم بالطرفین جانبی الامر طلب کما اوکم بالیقین الحق مراد یہاں  
الاسد یقال فان لمحید اے سواہ بابہ ضرب یقینا کے معنی متابعہ انقیاد الذکر ذک الوسخ و جمع اذران و ام التملک الدنیا یقال دین  
الثوب در ثا اے علاہ الوسخ بابہ سمع الشین کے معنی غلبہ افعال شانہ یثنا ضد زانہ بابہ ضرب یقار و مقارنہ سے معنی متصل ہونا  
سوا خالعین ہر کھو کی پہلی محل جگہ یغشی انتشار سے ہے معنی ظاہر کرنا بھر میں فشا یغشی ظاہر ہونا احسان مطلق یا چھاکا کرنا

ای سید و یحییٰ عن اللسان سیدانہ کجکل العین ولا یغنی عن الفم ۱۲

ای اعطی العین ۱۲

المقامۃ الثامنۃ

وینشی الاستحسان ویغنی اللسان وتحمی اللسان ان سو حاد وان وسم اجاد واذ  
زود وهما الزاد ومتی استرید زاد لا یتقرب غنی وقل ما یکر الهمشی لسنو به موجود  
یسو عند جوده وینقاد مع قرینته وان لم یکن من طینته ویتتمع بزیته وان لم  
یطعم فی لینه فقال لهما القاضی اما ان تینا والا فینا فاستدل بالکلام وقال عا رنی  
ابره لار فواطها اعفاها البلی وسودها فلنخومت فی ید علی خطا یقینی باجذبت

وینشی انشاء سے ہے معنی پیدا کرنا ہے نیشی لانا نظر احسان کجکل فی العین استحسان کے معنی خوبصورت ہونا یعنی اللسان یقال  
غذاء غذائے عطاء و غذا باہ نصر و جمع الغذاء غذائے انسان کی جمع اناس و اناسی یتحاشی تحاشی سے معنی ہمت زیادہ ہونا سبود  
تسوید سے معنی سیاہ کرنا اسی اسطے لکھنے کو بھی تسوید کہتے ہیں یہ تو ماخوذ ہے سوڈ سے معنی سیاہ ہونا اور بھی ماخوذ ہوتا ہے سالیو  
سے مصدر سوڈ و سیاؤ معنی سرد ہونا اور تسوید کے معنی سرد کرنا یا جاد جود سے معنی سخاوت کرنا یہ جزا ہے ان سوڈ کے لئے لکھ جود  
سے ماخوذ ہوتا ہے برسا و ستم و ستم و ستم معنی علامت لگانا اجاد اجادہ ماخوذ ہے جود سے معنی اچھا کرنا اور عمدہ کر دینا اجا  
یعنی عمدہ ملا لگا دیتا ہے زود زود سے معنی توشہ دینا ماخوذ ہے زاد سے معنی توشہ وھب بہہ کرنا اور بخش دینا کوئی چیز  
استرید صیغہ مجہول از باب استفعال معنی زیادہ طلب کرنا زاد زیادہ مصدر سے ماضی ہے معنی زیادہ کرنا یا بہ ضرب لا یتقرب  
لا یتقرب کے معنی قرار کرنا لا یتقرب کے معنی قریب نہ ہونے کی جگہ اور کجکل معانی قل ما یکر الهمشی لسنو به موجود  
عینا و اجدہ مثنیٰ کے معنی دو دو سنو کا مصدر سخاوت ہے معنی سخاوت کرنا یا بہ نصر اور سے بھی آتا ہے لسنو اور لسنو میں جنس لا حتی  
بوجود کے لئے ما کان وجود عند من الکمل یتمو اس کے مصدر سوڈ و ستمو میں معنی بلند ہونا ہے یرفع عند عطاء الکمل للعین یقال  
ایقباد کے معنی تابعد رہنا قرینتہ المراد بہ الملکیۃ و فی الاصل زودۃ للرجل وان لم یکن یکن کی ضمیر قرینہ کی طرف جمع قرینتہ  
لے مادہ جبلیتہ یقال طامہ اللہ علی الخیر طینا ہے جبلیہ بابہ ضرب یستمتع استمتاع سے معنی نفع اٹھانا یا بزیبتہ لے زیبتہ للعین  
وان لم یطعم فی لینه لے لا یطعم ان یكون الذی یدلکنا و کل لفظ قرینہ بہا لمرود و الابرة لہا لفظ فی ظاہر غیر فاست بہ یقال  
طعم فی لہی و یا لشی طعم و لہا فطر علیہ بابہ فتح و اللینۃ ضد الخشونۃ یستعمل فی اللجس لم یستعاز الخلق فبقال ہو خوش و ہو کین لہا و دفا  
قال تعالیٰ فیما رخصۃ من اللہ لست اہم ثم تبین جلدوہم و قلوبہم الی ذکر اللہ بابہ ضرب لکینا لے توحی و تفسیر کلام المہم الا و شتابہ  
نہیں بلکہ یہ ان و لانا فیہ سے مرکب ہے فینا فایر جزا ہے ادینا کے معنی ہیں جد ہو جا و بان یقین بینا سے امر کا صیغہ ہے باہر  
قابند کے امر عا رنی اعایر افارۃ سے معنی عاریت پر دینا ابڑہ سولی مجاہد و برات و برات ابڑہ و ابار و اذو و فایر فایر  
و فایر فو خیاض و تیفہ یعنی بہت باریک سینے کے معنی ہر اقا ہے اظہار طمر کی جمع ہے جو ہر انی پاد کو کہتے ہیں اور عمدہ گھوڑے کو  
بھی کہتے ہیں سمع سے طمر طمر کے معنی پرانا ہونا اعفا کھایہ جملہ صفت ہے طمر کی عفا لغو کے معنی مٹا دینا اور مٹ جانا لازم و  
منعدی و در فطر آتا ہے یہاں منعدی ہے البلی سے معنی کہہ ہونا یا بہ سمع سوڈھا تسوید سے معنی سیاہ کر دینا فاختومت انحرام  
سے معنی ٹوٹ جانا ماخوذ ہے خرم سے معنی نور دینا جاذبت اے جررت



مَقُودَهَا: فَلَمْ يَرِ الشَّيْخَ أَنْ يُسَاحِفَ: بِأَرْشِهَا إِذْ رَأَى نَاقُودَهَا: بَلْ قَالَ هَاتِ ابْنَ قَمَائِلَهَا

ای نسا علی نسا علی ۱۲ ای نسا علی نسا علی ۱۲ ای نسا علی نسا علی ۱۲

أَوْ قِيمَةً بَعْدَ أَنْ تَجُودَهَا: وَأَعْتَقَ مِلِّي رَهْنًا لَدَيْهِ وَنَا: هَيْكَ هَاسِدَةً تَزُودَهَا طَالَعِينَ

ای نسا علی نسا علی ۱۲ ای نسا علی نسا علی ۱۲ ای نسا علی نسا علی ۱۲

مَرْحَى لِرَهْنِهِ وَيَدِي: تَقْصُرُ أَنْ تَفْلُقَ مِرْوَدَهَا: فَاسْبِرْ لِي الشَّرْحَ غَوْضًا مَسْلُكِي: وَارِثَ

ای نسا علی نسا علی ۱۲ ای نسا علی نسا علی ۱۲ ای نسا علی نسا علی ۱۲

لِمَنْ لَمْ يَكُنْ تَعُوذَهَا: فَأَقْبَلَ الْهَاضِمِي عَلَى الشَّيْخِ وَقَالَ إِنَّهُ بَغِيرُ قَمُوبِهِ فَقَالَ: أَقْسَمْتُ

ای نسا علی نسا علی ۱۲ ای نسا علی نسا علی ۱۲ ای نسا علی نسا علی ۱۲

بِالشَّعْرِ الْحَرَامِ وَمَنْ

ای نسا علی نسا علی ۱۲ ای نسا علی نسا علی ۱۲ ای نسا علی نسا علی ۱۲

يَقُودُ لِي خِيَطَةً قُودًا سَمَّاءَ هِيَ عَنِ كَيْفِهَا كَأَنَّهُ مَرَادِيهَا: وَهَآكِهِ جَمْعٌ مَقَاوِدُ يُسَاحِفُ نَسَاحِيَةً سَمِي جُشْمٌ يُوْشَى كَرْنَا الْأَثَرُ

الَّذِي يَقَالُ ارْتَهَ أَشْأَلُ غَطَّاهُ الذِّبَّةُ بِالْبَصْرِ نَاقُودَهَا تَنَاقُودُ سَمِي نَسِيْرٌ هَامُونًا مَرَادُ لُوثٌ جَانَا أَوْ دَاوُودًا سَمِي نَسِيْرٌ هَامُونًا بَابِ سَمِي

هَاتِ ابْنَ قَمَائِلَهَا سَمِي ابْنُ قَمَائِلٍ تَشَابُهًا وَتَشَابُهًا كَلْبًا تَجُودُ تَجُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي جُودًا سَمِي كَحْرَا سَمِي كَحْرَا سَمِي كَحْرَا

أَعْتَقَ إِيْتِقَاقٌ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ

رَهْنًا إِيْتِقَاقٌ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ

لَمْ يَكُنْ تَعُوذَهَا سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ

فَأَقْبَلَ الْهَاضِمِي عَلَى الشَّيْخِ وَقَالَ إِنَّهُ بَغِيرُ قَمُوبِهِ فَقَالَ: أَقْسَمْتُ بِالشَّعْرِ الْحَرَامِ وَمَنْ

يَقُودُ لِي خِيَطَةً قُودًا سَمَّاءَ هِيَ عَنِ كَيْفِهَا كَأَنَّهُ مَرَادِيهَا: وَهَآكِهِ جَمْعٌ مَقَاوِدُ يُسَاحِفُ نَسَاحِيَةً سَمِي جُشْمٌ يُوْشَى كَرْنَا الْأَثَرُ

الَّذِي يَقَالُ ارْتَهَ أَشْأَلُ غَطَّاهُ الذِّبَّةُ بِالْبَصْرِ نَاقُودَهَا تَنَاقُودُ سَمِي نَسِيْرٌ هَامُونًا مَرَادُ لُوثٌ جَانَا أَوْ دَاوُودًا سَمِي نَسِيْرٌ هَامُونًا بَابِ سَمِي

هَاتِ ابْنَ قَمَائِلَهَا سَمِي ابْنُ قَمَائِلٍ تَشَابُهًا وَتَشَابُهًا كَلْبًا تَجُودُ تَجُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ

أَعْتَقَ إِيْتِقَاقٌ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ

لَمْ يَكُنْ تَعُوذَهَا سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ سَمِي كَحْرَا كَرْنَا مَا خُودُ

فَأَقْبَلَ الْهَاضِمِي عَلَى الشَّيْخِ وَقَالَ إِنَّهُ بَغِيرُ قَمُوبِهِ فَقَالَ: أَقْسَمْتُ بِالشَّعْرِ الْحَرَامِ وَمَنْ

يَقُودُ لِي خِيَطَةً قُودًا سَمَّاءَ هِيَ عَنِ كَيْفِهَا كَأَنَّهُ مَرَادِيهَا: وَهَآكِهِ جَمْعٌ مَقَاوِدُ يُسَاحِفُ نَسَاحِيَةً سَمِي جُشْمٌ يُوْشَى كَرْنَا الْأَثَرُ

الَّذِي يَقَالُ ارْتَهَ أَشْأَلُ غَطَّاهُ الذِّبَّةُ بِالْبَصْرِ نَاقُودَهَا تَنَاقُودُ سَمِي نَسِيْرٌ هَامُونًا مَرَادُ لُوثٌ جَانَا أَوْ دَاوُودًا سَمِي نَسِيْرٌ هَامُونًا بَابِ سَمِي

[illegible]









فَقَالَ لَهُ خَيْرٌ مِنْ مَرْتِيهِ وَشَرٌّ مِنْ جَهَنَّمِ إِنَّهُ لَنْ يَتِمَّ اسْتِخْرَاجُ خَبِيثَتَيْهَا إِلَّا بِمَا فَفَقَاهَا  
 عَوْنًا يَرْجِعُهَا إِلَيْهِ فَلَمَّا مَثَلَا بَيْنَ يَدَيْهِ قَالَ لَهَا اصْدُقَانِي سَنَ بَكْرِكُمَا وَلَكُمَا الْإِيمَانُ  
 مِنْ تَبَعَةٍ مَكْرُكُمَا فَاجْعَلِي الْحَدِيثَ وَاسْتَقَالَ وَأَقْدَمَ الشَّيْخُ وَقَالَ هَـ أَنَا السُّرُوجِيُّ وَهَذَا  
 وَلَدِي. وَالشَّيْخُ فِي الْمَخْبَرِ مِثْلَ الْأَسَدِيِّ وَمَا تَعَدَّتْ يَدُهُ وَلَا كَيْدِي فِي ابْنَةِ  
 يَوْمًا وَلَا فِي مَرُودٍ وَأَنَا الذَّهْرُ الْمُسَيُّ الْمَعْتَدِي بِمَا لَنْ يَنْلَحْتِي غَدًا وَنَاخَتِي

ای مطلب العظمت

خَيْرٌ مِنْ مَرْتِيهِ یعنی ذبح کرنا اور کھڑا کر کے نیرہ مارنا بخیر تر فعلیل کے وزن پر ہے جو مبالغہ کے لئے ہوتا ہے گویا اس نے  
 بہت زیادہ علوم کو ذبح کئے لیکن صحیح یہ ہے کہ یہ ماخوذ ہے تحریر الشیء یعنی التقدیر اور ثقیان سے مضبوط کرنے کے آتا ہے تو تحریر کے  
 معنی وہ عالم جو علوم میں محکم اور مضبوط ہو یا علوم کو بڑی مضبوطی سے ضبط میں لائے ہوں جمعہ تحریر ذمہ سے گروہ کے سرور کا ہونے یا طائر  
 من النابی کی آگ کی چنگاری جمعہ تحریر جگر کے معنی بھڑکی ہوئی آگ جمعہ جھڑاٹ خبث کے معنی پوشیدہ راز خبثاً نجباً خبثہ معنی پوشیدہ  
 ہو جانا باب فتح قفاً باب تغیل کی ماضی ہے قفاً ہما لے اُتبعنا یعنی اُنکے پیچھے چلنا قفاً مؤخر الرأس کو کہنے میں قافیہ اسی سے ماخوذ ہے عَوْنٌ  
 قاضی کا سپاہی اور لشکر کا سپاہی اور یعنی مددگار اور مدد کے متلا مثل کرم و نصیر کسی کے سامنے سیدھا کھڑا ہونا اَصْدُقَا  
 سَنَ بَكْرِكُمَا اس کا لفظی ترجمہ تو یہ ہے کہ سچ کہہ کر اپنے جوان اونٹ کی عمر بتا دو لیکن مراد اس سے اپنی حالت کا اظہار اور بیان ہے  
 یہ قول ایک قصہ سے لیا گیا ہے جس میں حریری نے تغیر و تبدل کے اس طرح استعمال کیا صدق کے معنی سچ کہنا اکثر یہ قاعدہ یہی ہے  
 کہ اس کا تعلق اقوال سے ہوتا ہے کبھی غیر اقوال میں بھی متعمل ہوتا ہے سرور و کانت جمعہ انسان اور جانوروں کی عمر چونکہ دانوں سے معلوم  
 کیجاتی ہے اس لئے سَنَ عمر کو بھی کہا جاتا ہے بکر کُنْ اُری عورت اور بکر کُنْ جوان اونٹ کو کہتے ہیں سچ بات ہو چھنے کی وقت یہ ضرب المثل  
 استعمال کیا جاتا ہے تقدیر عبارت یوں ہے کہ اَصْدُقَانِي مَا مَوْسَمٌ بَكْرِكُمَا اَمَانٌ کے معنی مطمئن اور بخوف ہو جانا باب سمع اَمِنْ يَأْمَنْ اَمْنًا  
 وَاَمَانًا تبعہ کے معنی عاقبت اور انجام اَحْمَمَ وَاَحْمَمَ کے بڑھنے کے اور یعنی پیچھے ہٹنے کے بھی آتا ہے یہاں ہی مراد ہے اسْتَقَالَ اِ  
 طْلَبَ الْقَالَ وَالْعَفْوُ اسْتَقَالَ کے معنی معافی چاہنا اَقْدَمَ سے معنی آگے بڑھنا الشَّيْخُ شَيْخٌ كَاهِنٌ اور بعض نے کہا ہے کہ کتے کے علاوہ تمام  
 درندوں کے بچے کو کہا جاتا ہے جمعہ اَشْبَالُ الشَّيْخِ وَاَشْبَالُ الْعَبْدِ باطنی حال کو آزار مانا اَسْدُ شَيْخٍ سے اَسْدٌ یا سَدٌ معنی خوشخوار ہو نا  
 مَا تَعَدَّتْ اس میں مانا ہے اور تَعَدَّتْ کے معنی تجاوز کرنا بھر دیں مَا تَعَدُّوْا کا مصدر جبکہ مَدَّوْا آجائے تو یعنی دوہرے ہوگا اور جب  
 مصدر مَدَّوْا آجائے تو معنی تجاوز کر کے ہوگا یَدٌ کے معنی ہاتھ اور قدس النعمۃ ہے وَلَا يَدِي میں مانا ہے تالید کیلئے ہے ابْنَةُ سُورِي  
 مِرْدُودٌ سَلَايَ اِنَّمَا کا کلمہ مَرْدٌ الیہ پُرشد کو مقصور کر دیتا ہے مَسِيْقٌ یا صفت ہے الذَّهْرُ کی یا خبر ہے مَا لَنْ يَنْلَحْتِي بِمَا خَبَرْتَانِي بِمَا سَمِعْتِي  
 اِسَارَةُ مصدر سے ہے معنی بد زبانی اور برا معاملہ کرنا اور بدگمانی کرنا بھر دیں غلین ہونا باب سمع مَعْتَدِي یا غِنَارٌ سے ہے معنی تجاوز کرنا  
 مَا لَنْ يَنْلَحْتِي حمله کیا ہم پر یا لَنْ يَنْلَحْتِي جملہ بار متعمل ہو جائے تو حملہ کرنے کے معنی ہوتا ہے اَلْبَصْلَةُ مَعْنِ غِرَاسٍ کر کے اَلْبَصْلَةُ فِي دَالِي  
 بمعنی رغبت کرنے کے آتا ہے خَدَّوْنَا سَهْرًا نَجْتَدِي اِجْتَدُوْا سے معنی عطا کرنا اِنَّا اپنے لئے  
 جَدُوِي سے ماخوذ ہے معنی عطا کر کے آتا ہے

۷۷۷





اَلْحَمْدُ فَاضِلٌ بِخُفْضِ خَوْضِ انْصَرَفَ عَنْهُ كَيْفَ جَانَا وَصِلَ الْخَوْضُ لَشُرُوعِ فِي الْمَادِّ الْمَوْفِيهِ يَقَالُ فَاضِلٌ الْمَادُّ خَوْضًا وَخِيَاضًا مَعْنَى فِيمَا بَابُ انْصَرَفَ  
 يُسْتَعَارُ الدُّخُولُ فِي الْأُمُورِ الْكَثْرَ مَا وَرَدَ فِي الْقُرْآنِ فِيمَا يَنْدِمُ الشُّرُوعَ فِيهِ خَوْضًا لِقَوْلِهِ تَعَالَى إِنَّكَ لَنَا كَخَوْضٍ وَلِنَلْعَبُ عِمَارًا غَمْرَةً كِي جَمْعُ هَيْ مَعْنَى مَا كَثُرَ وَفِي الْكَلِمِ  
 الشَّدَّةُ قَالَ تَعَالَى قَدْ جِئْنَا فِي غَمْرَةٍ مِثْلِهِمْ فِي غَمْرَاتِ الْمَوْتِ وَجَمْعُ عَلَى غَمْرَاتٍ وَغَمْرٌ أَيْضًا يَجْعَلِي الْيَمَارَ لَأَخَذِ الْفَوَاكِجِ جَنِي كَجَنِي بَنِيَالِ كَعْنَى تَارَةً مَبْرُ  
 تَوْزَانًا أَوْ أَلْفَ مِصْدَرٍ جَلْبَانِيَةٍ هُوَ تَوْجَعٌ نَقْصَانٌ كَرْنِيَكَةُ ثَمَرَةٍ كِي جَمْعُ ثَمَرٌ وَاثْمَارٌ وَثَمَرَاتٌ أَيْ بَسْمٌ أَفْتَحْتُمْ أَقْتَحَامَ سَعْنَى دَفْلٌ هُوَ نَادٍ شَوَارِ  
 كَعْنَى سَاحَةِ كَيْونَكَ يَهْ مَا خَوْضٌ فِي قَهْمَةٍ سَعْنَى جَوْجَنِي شَدَّةُ كَعْنَى لَخْطَارٌ خَطَرَةٍ كِي جَمْعُ بَسْمٌ أَيْسَعْنَى أَيْسَعُ مَوْقِعٌ يَرْجَانَا كَدَلٌ يَلْنَعُ لَكَعْنَى مَرَادُ  
 خَوْفٌ كِي جَلْبَعٌ يَرْجَانَا أَدْرَاكٌ لَعْنَى اَنْتَلُّ وَهَيْبٌ أَوْ كَارُ وَطَرٌ كِي جَمْعُ بَسْمٌ أَيْسَعْنَى مَا جَنَتِ اَدْرَاكُ كَعْنَى بِالْيَنَاءِ ثَقِفْتُ لَعْنَى اَخَذْتُ  
 بِسُرْعَةٍ يَقَالُ لَقِفْتُ لَقْفًا اَخَذْتُ بِسُرْعَةٍ قَالَ تَعَالَى فَادْرَأْهُ تَلْقَفْ مَا يَأْفِكُونَ بِأَبْصَحِ أَفْوَاحِهِ جَمْعُ بَسْمٌ فَوْهٌ كِي هَامِي سَعْنَى تَفْؤُهُ مَا خَوْضٌ  
 بِمَعْنَى بَلْكَوَسٍ كَرْنِيَكَةُ ثَقِفْتُ لَعْنَى وَجَدْتُ اَدْرَاكُ قَالَ تَعَالَى وَاقْتُلْهُمْ حَيْثُ لَقِفْتُمُوهُمْ بِأَبْصَحِ وَصَايَا وَصِيَّتِهِ كِي جَمْعُ بَسْمٌ هَيْسَعْنَى وَهْ قَوْلُ جَوْ  
 كَعْنَى سَافِرٌ يَرْجُو وَتَقْتِ يَامْرِئِينَ مَرْتَعَةً كَيْتَابُ هَيْ الشَّدَّةُ كِي طَرَفٌ نَسَبٌ هُوَ تَوْجَعٌ عِلْمٌ كَرْنَعْنَى كَعْنَى آتَا بَسْمٌ كَقَوْلِهِ تَعَالَى اَوْصَالِي بِالْقَلْبِ  
 وَالزَّكَاةُ أَتَى يَلْزَمُ مَفْعُولٌ لِقَوْلِهِ ثَقِفْتُ اَوْرَاقَهُ كِي ضَمِيرٌ ثَلَاثِينَ كَيْلَعُ هَيْ اَلْبَلَدُ الْغَرِيبُ يَعْنِي بِرَدِّسٍ كَعْنَى شَهْرٍ يَسْتَمِيلُ مَالٌ بِسَلِ  
 سَعْنَى مَا خَوْضٌ سَعْنَى تَارَةً كَيْلَعُ مِثْلِهِ سَعْنَى سَعْنَى كَعْنَى مَالٌ كَرْدِيَا لَعْنَى يَجْعَلُ قَاضِي ذَلِكِ السَّبَبُ مَالًا اِلَى نَفْسِهِ قَاضِيَتُهُ كِي ضَمِيرٌ بِدُغْرِبِ كِي  
 طَرَفٌ اَجْعُ هَيْ وَيَسْتَخْلِفُ لَعْنَى يَطْلُبُ فَلَوْسٌ رِضَا الْقَاضِي وَيَقَالُ فَلِصْ الشَّيْ خُلُوصًا وَفُلَا صَاحِبُ الْكُدْرِ لَعْنَى صَفَا وَفُلُوسٌ مِثْلُ الْهَلِكِ  
 لَعْنَى نَجَا وَفُلُوسٌ مِثْلُ الْمَكَانِ بِالْمَكَانِ لَعْنَى صَحْلٌ بِأَبْصَحِ مَرَضَاتٍ جَمْعُ مَرَضَاتٍ بِمَعْنَى الرِّضَا صَدِّ السُّخْطِ وَفِي الْحَدِيثِ اَللَّهُمَّ اِنِي اَعُوذُ بِفُلُوسٍ  
 سَخَطِكَ بِأَبْصَحِ مَرَضَاتِهِ كِي ضَمِيرٌ قَاضِي كَيْطَرَفٌ اَجْعُ هَيْ لَيْسَتْ شَدَّةٌ لَعْنَى لَيْسَتْ شَدَّةٌ لَعْنَى شَدَّةٌ كَعْنَى سَخَتْ اَوْ مَضْبُوطٌ هُوَ جَانَا شَدَّةٌ شَدَّةٌ انْصَرَفَ  
 مَضْبُوطٌ سَعْنَى هَانَدٌ لَيْسَ اَقَالُ تَعَالَى وَشَدَّةٌ اَسْرَمَ ظَهْرٌ كَعْنَى يَبْجَعُ هَيْ اَوْ يَبْنِي مَدَّةً كَعْنَى آتَا بَسْمٌ جَمْعُ فَلَوْسٌ وَطَرُ الشَّيْ اَصْلُهُ اَنْ يَجْعَلَ الشَّيْ  
 عَلَى طَرَفٍ اِلَى اَرْضٍ فَلَا يَخْفَى عَلَى اَحَدٍ وَطَرُ الشَّيْ اِذَا حَصَلَ عَلَى بَلْكَانِ الْاَرْضِ ضَعِيفٌ ثُمَّ صَارَ سَعْنَةً فِي كُلِّ بَابٍ زَمَقِيرٌ بِالْبَصْرِ الْبَصِيرَةُ قَلْبُ تَعَالَى مَا ظَهَرَ بَابُ  
 وَمَا بَطْنُ الشَّدَّةُ عِلْمٌ بِهَيْ هَالٌ اَشَدُّ اَوَّلُهُ سَعْنَى مَرَادُ قُوَّةٌ اَوْ طَاقَةٌ حَاصِلٌ هُونًا هَيْ خَصَامٌ بِأَبْصَحِ سَعْنَى هَيْ جَمْعُ جَهْلُوكَ اَكْرَنَعْنَى كَعْنَى دَقْدَقُ  
 مَرَارًا يَأْمَنُ بَعْنَى خَوْفٌ هُوَ جَمْعُ غَرْبَةٍ بِرَدِّسٍ يَهْ مَوْقِعٌ هَالٌ هَيْ هَالٌ كَوْنُهُ غَرْبًا وَسَافِرًا جَوْرٌ لَعْنَى اَخْرَافٌ عَنْ طَرِيقِ مُسْتَقِيمٍ  
 وَالْمَرَادُ مِنْ ظَلَمٍ وَيَقَالُ جَارٍ عَلَيْهِ فِي الْحُكْمِ جَوْرًا هَذَا الْاَدَبُ مَفْعُولٌ اَهْلٌ هَيْ اَتَّخَذْتُ كَالْمَلَكِ مَفْعُولٌ ثَانِي اِمَامٌ يَابُوتُ هَيْ اَوْ يَتَقَدَّرُ بِقَوْلِهِ  
 اَوْ يَحْلِي اِنْسَانًا كَانَ اَوْ كَتَانًا وَغَيْرَ ذَلِكَ نَحْجًا كَانَ اَوْ مَبْطَلًا وَجَمْعُ اَمْنَةٍ قَالَ تَعَالَى يَوْمَ نَدْعُو كُلَّ اُنَاسٍ بِمَا هُمْ لَعْنَى بِالذِّكْرِ يَفْقَدُونَ بِقَوْلِهِ  
 يَنْتَابُهُمْ اَحْصِيَانَا فِي اِمَامٍ مَبْنِي لَعْنَى فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ مَصَالِحُ جَمْعُ مَصْلُوحَةٍ مِنْ اَصْلِحَ ضِدَّ الْفَسَادِ وَهِيَ مَخْتَصِلَةٌ غَالِبًا بِالْاَفْعَالِ  
 مَصْلُوحَةٍ سَعْنَى مَرَادُ فَلَاحٌ وَهَبُودٌ هَيْ خَصَامٌ كَعْنَى عَمِدٌ هَيْ

اور خیمہ داری سے





يعني انه موافق الشرط



[illegible]

[illegible]





المزلة

۱۰



وَقَادَنِي دَهْرِي الْمَلِيحُ إِلَى سُلُوكِ مَا يَسْتَشِينُهُ الْحَسْبُ فَبَعَثَ حَتَّى لَمْ يَبْقَ لِي سَيِّدٌ  
وَلَا يَتَأْتِ إِلَيْهِ أَنْقَلِبُ : وَأَجْنَبْتُ حَتَّى أَثْقَلْتُ سَالِفَتِي : بِحِمْلِ دَيْنٍ مَزِيدٍ وَفِي الْعَصَبِ  
ثَمَرُ طَوْبِ الْحَشَى عَلَى سَقَبٍ : خَسَا فَلَنَا امْضَى السَّغْبُ : لَمَّا رَأَى الْأَجْرَازَ هَا عَرْضًا : أَجُولُ  
فِي بَيْعِهِ وَأَضْطَرُّ : فَجَلَّتْ رِفْدُهُ وَالنَّفْسُ كَارِهَةٌ : وَالْعَيْنُ عَذْرَى وَالْقَلْبُ مَكْتَبٌ  
وَمَا تَجَاوَزْتُ إِذْ عَشْتُ بِهِ : حَدًّا لِمَا رَاضِي فَيَحْدُثُ الْغَضَبُ : فَإِنْ تَكُنْ غَاظَهَا تَوَهَّمَهَا

مشقت و تکلیف مصیبت قادی لے دهری ملیح لے ذو اللوم مستحق الملامه والذی انی بایلام علیہ سلوک لے دخول ما یستشینه  
لے استعینه والمثلین العیب والشکوہ مصدر مضاف الی مفعولہ شان یبیین غیب والا لانا یستشنان کے معنی عیب دار سمجھنا کسی کو  
الحسب وہ عزت و شرافت جو کسے حاصل ہو السبد القیل من الشعر واللبد الصویقال مالہ سہد ولا بد لے لا شعر ولا صویقال  
فہمین لاشی لے تو شعر سے مراد وہ جانور میں جو بال والے ہوں جیسے گائے اور بکری اور صوف سے مراد وہ جانور میں جو اون والے ہوں جیسے  
جیسے اونٹ اور بھیڑ بتات لے متاع البیت الزاد من بٹ بتا یعنی قطع بابہ بضر و ضرب و شتی الزاد بتا لانا نہ منقطع و کذا متاع البیت  
بکسر یفنی انقلب لے ارجع اذنت اذین یدین اذنتال سے سے بمعنی قرض لینے کے ماخوذ ہے دین سے بمعنی قرض کے اور بمعنی مالا  
کر نیکے دان بدین دینا ضرب کے معنی معاملہ کرنا انقلب سالفی لے جعلت ثقیلا صنوعه عنقی سالفہ گردن کے کنارے کو کہتے  
ہیں حمد سوائف حمل مصدر مضاف الی مفعولہ حل بمعنی اٹھ لینے یا حل پڑھ لیجئے پھر اضافت مشبہ کی بطرف مشبہ بہ کے ہوئی  
من دؤنہ دؤن بمعنی اس طرف کے اور بمعنی کم کے اور بمعنی بقیہ کے اول معنی کی مثال ہے فئت دؤن بمعنی میں عمر سے اس طرف کھڑا ہو گیا  
دوسرے معنی کی مثال زید دؤن بمعنی زید عمر سے مال وغیرہ میں کم ہے اور بقیہ کے معنی کی مثال ہے جاری زید دؤن بمعنی میرے پاس  
نہ آیا بقیہ عمر کے عطبت مصدر معنی ہلاک ہو جانا بابہ بضر بمعنی ایسا قرض کہ بلا استعجابی اس سے کم ہے یہاں پر دؤن بمعنی کم کے ہے  
طوبیت لے لفت یقال طوی الشیء یطی نقیض شمرہ قال تعالیٰ یوم نقوی السماء یطی یجلی بابہ بضر بمعنی بھینے کے آتا ہے الحسا البطن وما  
فیہ من الامعاء سغب ہو الجوع مع السغب سغب سغباً وسغبہ لے جارء بابہ سمع حساً عد دہے اور اسکی تمیز محذوف ہے لے خمس  
ایام او خمس لیال لمض المضاض مصدر ہے بمعنی خراق کے مجرد میں مصدر مضض ہے بمعنی سوزش اور جلجلیانیکہ بابہ سمع مضض السغب  
لے آخر قنی واخترنی الجوع جوعاً نکھالت سماع العرب وجمہ خبرہ جہاز یکسر الجوع وفتح دونوں طرح آتے عرضاً لے متاعاً وجمع غرض قال ثم  
تریدون عرض الدنيا أجول جولان سے ہے بمعنی گھومنا اور چکر لگانا اضطررت اضطرار سے بمعنی چلنے بھرنے کے اور بمعنی پریشان ہونیکے  
والنفس کایہد جملہ حالیہ ہے اور النفس میں الفظ معوض مضاف الیہ میں یعنی نفسی کا رہنما اسم فاعل مؤنث ہے کیرہ کیرہ کرہۃ سے معنی  
کسی چیز کو بری سمجھنا عکری لے باریہ کفعلی معنی استویہا نیوالی مراد ہے روئی والی مکتبت سے غمگین اور پریشان کے یہ اسم فاعل ہے  
الکتاب سے معنی غمگین اور پریشان ہو جانا ماخوذ ہے کایت سے بمعنی حزن اور شقت کے وما تجاوزت لے و ما تعدت حیث عبت  
یبت عبتا کے معنی ہے فائدہ کام کرنا بابہ سمع حد لراضی تجاوزت کا مفعول ہے یہاں پر ما تجاوزت کے معنی یہ ہیں کہ میں  
حد سے نہیں گذر لراضی بمعنی آپس میں رضا مند ہو جانیکے فیحدث بالانصب جواب اذ عبت غلطاً یطی غیظا کے معنی کسی کو غفد  
میں مالنا تو ہم فاعل ہے فاعل کا اور تو ہم کے معنی یہاں گمان اور میں ہے

[illegible]



وَلَا تَرَاقِبَ وَأَحْكُمُ بِمَا يَجِبُ ۖ قَالَ فَلَمَّا أَحْكَمَ مَا شَآدَةً وَأَكْمَلَ إِنشَادَهُ عَطَفَ  
 الْقَاضِي إِلَى الْفَتَاةِ بَعْدَ أَنْ شَفَفَ بِالْأَبْيَاتِ وَقَالَ أَمَا إِنَّهُ قَدْ ثَبَتَ عِنْدَ جَمِيعِ الْحُكَّامِ  
 وَوَلَاةُ الْحُكَّامِ أَنْفِرَاضُ جَمِيلِ الْكِرَامِ وَمِيلُ الْإِيَّامِ إِلَى اللَّيْثَامِ وَإِنِّي لِخَالٍ بِغَلَاكِ  
 صَدُوقًا فِي الْكَلَامِ بَرِيًّا مِّنَ الْمَلَامِ وَهَآ هُوَ قَدْ أَعْتَرَفَ لَكَ بِالْقَرْضِ وَصَرَّحَ عَنِ الْخَضِ  
 وَبَيَّنَّ مُصَدِّقَ النَّظْمِ وَتَبَيَّنَ أَنَّ مَعْرُوقَ الْعَظِيمِ وَأَعْنَاتُ الْمَعْدِيْرَ مَلَكَهٖ وَحَبَسَ

تَرَاقِبَ مُرَاقِبَةٍ سے معنی بجا رعایت کرنا اور مراقبہ سے اہل تصوف کا مراقبہ مراد نہیں جس کے اذنی میں داحکم ملے وقض بمایجب لے با  
 یلزم یجب وجوب سے ہے معنی ضروری ہونے اور لازم ہونے کے اور معنی تحقق کے بھی آتا ہے اور وجوب مصدر سے معنی بقرار ہونا یہاں  
 یہاں اول معنی مراد ہیں قال لے الراوی احکم احکام مصدر سے معنی مضبوط کرنا یا شادہ لے مارفتہ شادیتہ کے معنی مضبوط کرنا اور  
 بلند کرنا شید سے ماخوذ ہے جو معنی گج کے آتا ہے احکم او شاد کی ضمیر مرفوع شیخ کی طرف راجع ہے انشاد کے معنی شعر پڑھنا عطف  
 یحلف کے معنی مائل ہونا اور مائل کر لینا یہاں اقل معنی مراد ہیں یقال عطف الی عطفاً وعلوفا لے مال الیہ عطف علیہ رجع علیہ یا مرید عطف  
 عنہ نصرف بالکل ضرب فتا جمعے جو ان عورت کے جمع فتیات شیف کے معنی فریفتہ موافقاً شیف بہ وشیف بہ لے  
 اقرع بہ بابہ سمع شیفات قلب کی جملی کو کہتے ہیں اور شفاف کے معنی وسط قلب کے ہیں ویقال شغفا شغفاً لے اصفا شفاً بابہ فتح  
 لسا حرف تنبیہ ہے انشاد کی ضمیر شان کی ہے ولایۃ والی کی جمع ہے والی کے معنی نزدیک ہونا لا اسمائک وکلم انقراض لے لانقطاع  
 یقال قرضہ قرضاً لے قطعاً فالقرض لے فاقطع بابہ ضرب قال تعالیٰ لقرضہم ذات الشمال جیل الکرام لے جماعۃ الکرام جملہ جنکے  
 افعال و عادات ایک جیسے ہوں جموعہ اجبال و جیول جبال کرام کریم کی جمع ہے میل الیام عطف ہے انقراض بر لثام لیسیم کی  
 جمع ہے بمعنی مکینہ شخص کے لیسیم کریم سے آتا ہے لخال میں لا تاکید یہ ہے اخال بگسرہ ہمزہ وفتح ہمزہ دونوں طرح آتا ہے لیکن  
 کسرہ کے ساتھ افسح ہے معنی خیال و گمان کر نیکی بعل کے معنی غالب جانا اور معنی زوج کے اند مالک کے اور کبھی اس کا اطلاق نعرہ  
 پر بھی ہوتا ہے جمعہ ببال و ببول و بعولہ صدوق صادق کا مبالغہ ہے معنی بہت سی بیویاں دو صورتیں ہیں یا تو ماخوذ ہے بر یبر  
 براؤۃ سے معنی بری ہونا یا ماخوذ ہے بری بری بریا سے معنی قطع کر نیکی تو بریا کے معنی مقلوفا ہوئے لیکن یہ تعلیل یہ ہے تو اس عبارت کی  
 تقدیر یوں ہوگی مقطوعاً بالکسیا مللک الناس الملکم میں الف لام مضاعف الیہ سے عوض میں لے لکسیا مللک الناس ہا حرف تنبیہ ہے لھو  
 منذلیہ مقدم ہے برائے اہتمام شان کے صرح تصدیق سے ہے معنی صراطہ سے بیان کرنا ماخوذ ہے صرح سے معنی فالس کے محض  
 کے معنی فالس اور فالس دعوہ صرح عن المحض لے اوضح وشف عن الخالص ہذا مثل لھرب للامراۃ انکشف یقال صرح  
 الامراۃ صرحاً لے بیان و ظہر بابہ کریم و المحض الخالص و الجمع مجامض واللہ علم اعتراف کے معنی قرار کر لینا بیئن کے معنی بیان کیا مصدق  
 اور فحوی ہم معنی ہیں مصدق النظم لے مراد النظم تبیین لے ظہر و وضع معروق عرق لغرق سے ہے معنی ہڈی سے گوشت جدا کرنا  
 معروق وہ ہڈی جس سے گوشت الگ کیا ہو عظم ہڈی جموعہ عظام و عظام و عظام اعنات کے معنی مشقت میں ڈالنا  
 عنیت یعنیت عننا و عننا سمع سے معنی مشقت میں ہر بانیکی معذرت کے معنی صاحب عذر ملامتہ لے وناۃ یعنی مکینہ بن یقال  
 لوم لوما و ملامتہ و لامتہ لے کان وئی الاصل شجج النفس فہو لیسیم حبس ضرب سے معنی بند کرنا اور قید کرنا

[illegible]











وَالْكَسْبِيُّ لَمَّا اسْتَبَانَ لِلنَّهَارِ  
 ١٢  
 لِلْمَقَامَةِ الْعَاشِرَةِ الرَّجَبِيَّةِ

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَاشِمٍ قَالَ هَتَفَ بِي دَاعِيَ الشَّقِيقِ إِلَى رَحْبَةِ مَالِكِ بْنِ طَوْقٍ  
فَلَبِثَهُ مُتَطَبِّئًا شَيْلَةً وَمُنْتَظِيًا عِزْمَةً مُشْفَعَةً فَلَبَا الْقَيْتُهَا الْمَرَّاسِي شَدَتْ  
أَمْرَاسِي وَبَزُرْتُ مِنَ الْحَمَامِ بَعْدَ سَبْتِ رَاسِي رَأَيْتُ غُلَامًا أَفْرَجَ فِي قَالِبِ الْحَمَالِ  
وَالْيَسَافِرِ مِنَ الْحُسْنِ حُلَّةَ الْكَمَالِ

[illegible]



وَقَدْ اَعْتَلَقَ شَيْخٌ بِرَحْنِهِ يَدَيْ اَنَّهُ فَتَكَ بِاَبْنِهِ وَالْغُلَامُ يَنْكُرُ عِرْفَتَهُ وَيَكْبُرُ قِرْفَتَهُ وَ  
 الْخِصَامُ بَيْنَهُمَا مَطَايِرُ الشَّرَارِ وَالزَّجَامُ عَلَيْهِمَا يَجْمَعُ بَيْنَ الْاَخْيَارِ وَالْاَشْرَارِ اِلَى  
 تَرَاضِيَا بَعْدَ اَسْطِطَاطِ الدَّوِيِّ بِالنَّافِلِ اِلَى الْبَلَدِ وَكَانَ مِنْ بَزَنٍ بِالْهَنَاتِ وَيُغَلِبُ  
 حُبَّ الْبَيْنِ عَلَى الْبَنَاتِ فَاسْرَعَ اِلَى نَدْوَيْهِ كَالسُّلَيْكِ فِي عَدْوَيْهِ فَلَمَّا احْضَرَ اَجَدَّ  
 الشَّيْخَ دَعَاوَاهُ وَاسْتَدْعَى عَدُوَّاهُ فَاسْتَنْطَقَ الْغُلَامُ وَقَدْ فَتَنَهُ قَحَاسِنُ عَرَّتِيهِ وَطَرَعَتْهُ  
 اِى فلبس عوشتہ الامیر ۱۲ اى طلب الی الی یطیق النہاک ۱۱ اى اوقعت فی العتہ ۱۰ اى کجاسن وجہہ ۹ اى اذہب الغلام عقلہ ۸ اى فلبس عوشتہ الامیر ۱۲

بِتَصْفِيفِ  
 مَعْنَى صَفِّ بَنْدِی کَرْدَنِ مَرُی ۱۲

اَعْتَلَقَ اِعْتَلَقَ مصدر سے ہے معنی معلق ہونا اور پکڑ لینا رَدُّنَ وہ آستین جو ہوا زامو کم تنگ آستین فَتَكَ نَصْرُ مَضَبِ مَعْنَى اِجَانَا کُطَرُ وَالسَّ  
 مَعْدِی نَفْسِہ ہے بار یہاں زائد ہے عَدُوَّہُ وَاَعْرَافُ مَعْنَى سَبِّ مَعْنَى پھاننا بکیرا بکیرا مصدر سے ہے مَعْنَى بِاَعْتِبَارِ مَرْتَبَہ کے بڑا سمجھنا مجرد میں  
 سمع سے معنی بڑا ہونا یا اعتبار عمر کے اور کم سے یا اعتبار مرتبہ کے بڑا ہونا قِرْفَتَہ بمعنی مَغْصِیَّتِ اور قِہْمَتِ کے وَالْخِصَامُ بَيْنَهُمَا اِلَى الْجِدَالِ بَيْنَ  
 الشَّيْخِ وَالْغُلَامِ مَطَايِرُ اِسْمِ فاعِل ہے تَطَايُرُ سے معنی بہت زیادہ اُڑنا اور تَطَايُرُ کے معنی بہت زیادہ اُڑنے والا الشَّرَارُ جمع ہے شَرَارَۃ کی یعنی چنگاری  
 كَالزَّجَامِ بمعنی جمع کے اَخِيَارُ جمع خیر کی ہے جو صفتِ نیشہ ہے بمعنی نیک آدمی کے اَمْسُواسُ جمع ہے شَرِّی کی معنی برا آدمی اِسْتَنْطَقَ کے معنی  
 صَدَّ نَجَاوَز کرنا یا خود سے شَطَط سے بمعنی کِنَارَۃ دیا کے اللَّدَّ بمعنی رِشَّة اَوْ اَخْصُوۃ مَأْخُوذِہ یا لَدُوۃ سے معنی پتی دوا یا مَأْخُوذِہ سے لَیْنِہ سے  
 بمعنی گردن کے کنارے کے اور جھکڑے میں بھی ہر ایک دوسرے سے کنارہ اور اعراض کرتا ہے تَقَاوُرُ کے معنی تَفَاوُرُ کرنا اور مَضْنَاکِ مَوْجِلَاوِ  
 نَالِش کرنا اِلَى اَنْ تَرَاضِيَا اِلَى نَايَہ کے لئے ہے وَالِی کے معنی ماکم جمعہ لَہُ اَوْ بِالنَّافِلِ مَعْلُوق ہے تَرَاضِيَا کِبَسَاتِہ یَزْنَ لَہُ قِہْمَ ذَنْ بَزَنُ زَنَّا  
 نَصْر سے معنی قِہْمَتِ لگانیکے اور صَرْب سے معنی خُشک جانیکے حَنَاتِ جمع ہنہ بمعنی الفَرْجِ کِنَايَہ عن المَلَاطَہ اور ہن کی جمع ہو تو بعضے بایسکُورَہ  
 وَکُورَہ کے آتا ہے یہاں ہنہ سے مراد لَوَاطِثُ ہے بَيْنِیْنِ اِبْنِی کی جمع ہے بَنَاتِ بِنْتُ کی جمع ہے فَاسْرَعَ اِسْرَاعُ مصدر سے معنی جلدی چلنا  
 مَأْخُوذِہ سے سُرْعَۃ سے معنی جلدی کر کے اَلْهَرَبُ یَسْتَعْمَلُ بِالْاَجْسَامِ اَفْعَالُ اِلَى نَدْوِیۃ لَہُ اِلَى مَجْلِسِ الْوَالِی اور کَالسُّلَیْکِ مَفْعُولِ مَطْلُوق کے محل میں  
 واقع ہے تَقْدِیرِ عِبَارَتِ اس طرح ہے اَسْرَعَ اِلَى نَدْوِیۃ مِثْلِ اِسْرَاعِ السُّلَیْکِ اور سُلَیْکُ اُن چار آدمیوں میں سے ہے جو تیز دُور نے میں غیر المثل  
 تھے ہالی میں یہیں ثَابِطُ مِثْلِ اَلْشَّغْرِی تَعْمُرُ وِبْنِ مِرَہِ اَصْمَرِی فِی عَدَاوِیۃ لَہُ سُرْعَۃ سِیرَہ مَدْوۃ کے معنی دُور نا اور حَاجَاوَز کرنا اور عَدُوۃ کے معنی  
 ایک کی بیماری دوسرے کو لگنا یا بَاہِرَ قَلَمًا حَضَرَ اَہْلَہُ جَارُ الشَّيْخِ وَالْغُلَامِ اِلَى الْوَالِی یُقَالُ لَمَّا حَضَرَ اَصْدِقَابَہُ بِالْهَرَبِ جَدَّ دَہُ اَعَادَ جَدَّ  
 تَجْدِیدِ مصدر سے ہے معنی نیا کر دینا یُقَالُ جَدَّ مِثْلَ فِی فِہِی الْقَوْمِ اَعْلَمَ وَجَدَ السُّوَبَ جَدَّۃ صَا جَدَّۃً اَبَاہُ صَرْبِ اِسْتَدْعَى اِسْتَدْعَاۃً مصدر سے  
 مَعْنَى دَعَا مَانَا بِکَا یَا اور نَالِش کرنا اور طَلَب کرنا عَدَاوَاۃ لَہُ مَعْنَوِیۃ یُقَالُ اِنْتَدَعَى بِالْمِیْرَہِ اِسْتَعَاۃً فَاَعْدَاۃ لَہُ اَعَاۃً وَالْاَسْمُ عَدُوۃ یَسْتَنْطَقُ اِسْکِ  
 ضَمِیرِ لَطْفِ وَالِی کے رَاجِع ہے اِسْتَنْطَقَ مصدر سے معنی بُولُوۃ نا اور تَقْرِیر کرنا فَتَنَ ضَمِیرِ مَرْفُوع رَاجِع ہے بِطَرَفِ ظَلَم کے اور ضَمِیرِ مَنْصُوب  
 رَاجِع ہے بِطَرَفِ وَالِی کے فَتَنَ یَفْتِنُ ضَمِیرِ سے معنی فتنہ میں ڈالنا اَخْرَجَہُ کے معنی جبرہ قَحَاسِنُ حَسَن کی جمع ہے مَدَفِ اَلْقِیَاسِ طَرَا  
 عَقْلَہ لَہُ اَذْهَبَ الْغُلَامُ عَقْلَ الْوَالِی یُقَالُ طَرَاۃً طَرَعَتْہُ وَاَذْهَبَہُ وَسَلَبَہُ بَاہِرَ تَصْفِیفِ کے معنی صَفِّ بَنْدِی اُکْرَا اور ہالوں کو  
 دے سکر کے باہم ملا دینا





بِالْبَلَمِ وَالْمَبَاسِمِ بِالْفَلَمِ وَالْجَفُونَ بِالسَّقَمِ وَالْأَنُوفِ بِالسَّمِ وَالْخُدُودِ بِاللَّهَبِ وَالنَّفُورِ  
 بِالسَّنَةِ الْبَنَانِ بِالتَّرَفِ وَالْخُصُورِ بِالْهَيْفِ إِنِّي مَاقَتَلْتُ أَبْنَاكَ سَهْوًا وَلَا عَمْدًا وَلَا جَعَلْتُ  
 هَامَتَهُ لِسِيفِي خِمْدًا وَالْأَفْرَعَى اللَّهُ جَفَنِي بِالْعَمَشِ خَدَيَّ بِالْفَشِ طَرَنِي بِالْجَلَمِ وَطَلَعَنِي  
 بِالنَّكَمِ وَوَرَدَنِي بِالْبَهَارِ وَمَسَكَنِي بِالْخَارِ وَبَدَرَنِي بِالْحَقِ وَفَضَنِي بِالْحَرَقِ وَشَعَانِي

[illegible]













حَسْرَةً کے معنی اودافسوس کرنا قَالَ اے الحارث مَعْلَ اے مع ابی زید سَمْعُ کے معنی رات کو گرہ لگانا یا باتیں کرنا اور سَمْرُ کے معنی چاندنی رات بھی ہے اور گندم گونہ ہونا بھی ہے لیکن مراد اول معنی میں آتی ہے اَعَجِبْ حَسَنَ و یَقَالَ النُّثْلُ لَشَيْءٍ اَلْقَالَ اے حَسَنَ بابہ سمع حَدِیقَةُ بمعنی باغ کے نہر ہر زہر کی جمع ہے معنی پھول حَمِیلَةُ وہ باغ جس میں گھنے درخت ہوں تو حَمِیلَةُ خاص ہے گھنے درختوں کے ساتھ اور حَمِیلَةُ خاص ہے بھجور کے درختوں کیساتھ کہ لَا یَلَا اِسْمُ کے معنی حرکت دینا اَلَا فُتُ مفعول ہے لَزَلَا کے لئے ذَنْبُ فاعل ہے لَزَلَا کا سَبْرَحَانَ بھیر یا ذَنْبُ السَّحْرَانَ صبح کا ذب کہتے ہیں اِنْبِلَا جَم کے معنی کشادہ ہونا اور نَشْفُ جَمَانَا اَنْ اِنْبِلَا جُ النُّجْمُ اے جَارِ وَقْتُ انْکِشَافِ النُّجُومِ اے جارِ وقتہ مَحِیْنَةُ عَانَ یَحِیْنُ مَحِیْنَا کے معنی کسی چیز کا وقت آنا اور ہلاکت جانا مَحِیْنُ کے معنی پیچھے جمعہ اَمْتَانِ و مُتَوْنِ اور رستے کی پیچھے پر سوار ہونا کنایہ ہے سفر کر نیسے اَذَاتِی چکھا دیا حَدِیقُ کے معنی تاک کا بھر کرنا مراد بھر کنے والی آگ ہے رَفَعَتْ اے بِقِطْعَةٍ مِنَ الْوَرَقِ اِلِصْقِ و اِلِصْقِ بِالْشَیْءِ اِلِصْقًا و اِلِصْقًا اے لُزِقَ یعنی چمٹ گیا و اِلِصْقًا بے اَلزَّقَ یعنی پیوست کر دیا سَلَبَ اے اِذَا سَلَبَ عَشْقُ الْوَالِیِّ یَفْتَانِی قَرَارَهُ و سَلَوْنَهُ اَلْحَقُّ اے ثَبَتَ الْفِرَادُ اَلْهَرَبُ بابہ ضرب فَفَضَفَتْهَا اے کَسَرَتْ اَلْمَحِیْقَةَ وَفَتْحَهَا فَضْ فَضْفَضَ فَضًا اَنْصَرَّ بے معنی توڑ نیلے آتا ہے یہاں کھولنا مراد ہے اَلْمَحِیْقَةُ تَلَسَّ مَصْدَرٌ بمعنی چھوٹ جانیکے اے اَلْمَحِیْقَةُ مِّنْ اَلشَّیْءِ یَسْتَهْوِیْہُ یَقَالُ تَلَسَّ مَلَأَتْهُ ضَخْمٌ تو تَمَلَّسَ کے معنی مجھے چھوٹنے والا مثل مَحِیْقَةِ اَلْمَحِیْقَةِ اَلْمَحِیْقَةُ ایک قصہ کی طرف اشارہ ہے وہ یہ کہ تَمَلَّسَ شاعر اور طرفہ نامی ایک شخص یہ دونوں عمر بن ہند کے پاس بیٹھا کرتے تھے اور وہ بڑا بد فلق بادشاہ تھا انہوں نے اُس کی ہجو لکھی جس پر اس نے ان دونوں کے قتل کا ارادہ کیا اس طرح کہ ان کے واسطے دو صحیفے لکھ دیے اور وہ عمر لگا کر ان کو دیکر کہا کہ ان صحیفوں کو میرے فلان عالم کے پاس لجاؤ وہ تم دونوں کو انعام دیدیگا یہ دونوں اپنے صحیفے لیکر روانہ ہوئے رستے میں تَمَلَّسَ نے اپنا صحیفہ کھولا تو اس میں لکھا تھا کہ جب تیرے پاس متلےں پہنچے تو اس کے ہاتھ پر کاٹ کر زمین میں زندہ دفن کر دے اس نے طرفہ ساتھی سے کہا دیکھو میرے صحیفے میں تو ایسا لکھا ہے شاید تیرے صحیفے میں بھی ایسا ہی لکھا ہو اے کھول کر دیکھو اس نے بات نہ مانی اور سر سے اپنا رقعہ پھاڑ کر دریا میں پھینک دیا اور شام کو چلا گیا اور فیدھا اُس عامل کے پاس گیا اُس نے اسے قتل کر دیا غَاذَرْتَهُ اے نَزَلَتْہُ بابہ ضرب بَعْدَ نَبِیِّ اے بَعْدَ فِرَاقِی سَلَامًا اے خَرِیثَا یعنی غلین رندم سے معنی غلین ہو نیلے یا غلین ہونا مع شہبانی کے یا غصہ ہونا مع شہبانی کے نَادِیًا بِشَمَارِ یَعُضُّ اَلِیْدَیْنِ یا یَعُضُّ کُوْدَانَتُوں سے کاٹتا ہوا عَضُّ یَعِیْضُ دانتوں سے کاٹنے کو کہتے ہیں وَفَتْحًا بے ہاں پر صنعت جمع ہے وہ یہ ہے کہ دو چیزیں ایک حکم کے تحت آئی جائیں یہاں پر سلب کے حکم میں شیخ اَوْفَتْحًا کو شامل کر دیا ہے جیسا کہ اَمَّا اَنْوَاعُ اَلْکَلَمِ وَاَوْفَتْحًا لَمْ یَفْتَحْ اور ایک صنعت تفریق ہے کہ پہلا دو چیزیں جمع کی جائیں پھر ان میں تفریق کی جائے جیسا جَعَلْنَا اللَّیْلَ وَالنَّهَارَ مَثْنِیْنِ فَمَحْوَا آیۃَ اللَّیْلِ جَعَلْنَا آیۃَ النَّهَارِ مَثْبُورَةً اور ایک صنعت تقسیم ہے



لَبَّهٗ فَاصْطَلَىٰ لُغَىٰ حَسْرَتَيْنِ جَادَ بِالْعَيْنِ حِينَ انْغَمَىٰ هَوَاهُ عَيْنُهُ فَاَنْتَنَىٰ بِلَا عَيْنَيْنِ  
 خَفِضَ الْحَزْنَ يَامَعْنَىٰ فَمَا يَجِدِي طَلَبُ الْاَثَارِ مِنْ بَعْدِ عَيْنٍ وَلَكِنْ جَلَّ مَا عَرَاكَ  
 لَمَّا جَلَّ لَدَى الْمُسْلِمِينَ رُزُّ الْحُسَيْنِ فَقَدْ اخْتَضَّتْ مِنْهُ فَهْمًا وَحَزْمًا وَاللَّبِيبُ الْاَرِيبُ  
 يَبْغِي ذِينَ فَاَعَصَمَ مِنْ بَعْدِهَا الْمَطَامِعُ وَاعْلَمَ اَنَّ صِدْقَ الطَّبَآءِ لَيْسَ بِهَيْبٍ لِاَوْلَادِ كُلِّ  
 طَائِفَةٍ يَكْفِي الْفَخْرَ وَلَوْ كَانَ عَدُوًّا بِالْبَحْرِ وَلَكِنْ سَعَى لِيَصْطَادَ فَاصْطِيدَ وَلَمْ يَلْقَ غَيْرَ خَفِي حَيْثُ

بہا عرصہ و احاطہ

کو کسی چیز کی ساری قسمیں بیان کیجائیں اور ایک جمع مع تقسیم ہوتی ہے لَبَّہٗ لے عقل الوالی فاصطلى لے فاحترق الوالی لغی حسرتین  
 لے بالنتیاب ناک حسرتین وہما حسرتا المال حسرتا الغلام یقال لیلیت النار لیل لے التہبت اول التہاب کے معنی آگ بھڑکنا جاد لے سج الوالی یانین  
 لے بالذہب انعمی انما مصدر معنی اندھا کر دینا انعمی کا فاعل ہے ہواہ او مفعول ہے عینہ اندھوی کے معنی عشق ہے فانتنی لے قرع الوالی  
 بلا عینین عینین سے یہاں مراد عقل اور ہونا ہے خفص خفص مصدر سے پست کر دینا مراد یہاں تھیف ہے الحزن لے الغم معنی کے معنی مشقت  
 میں والاسوا لغتہ مصدر سے معنی مشقت میں والاسما خود سے عنائے معنی مشقت کے قما یجدی لے فاسقع یجدی ہزار سے ہے معنی نفع دینا  
 طلبت معنی طلب کے اناد اثر کی جمع ہے معنی علامہ اور نشانی کے عرب میں ایک ضرب المثل مشہور ہے لا اطلب اثر البعدین یضرب من ترک شیارا ثم تتبع  
 اثره بعد فوت عینہ لے شغفہ توجہی نے اس ضرب المثل کی طرف اشارہ کیا ہے مطلب یہ کہ غلام تو مجھ سے چلا گیا اب اس کے نشانات طلب کے نیسے  
 کیا فائدہ اور یہاں پر معنی ذات کے ہے لکن میں لام فتم کے جواب میں ہے اور ان شرطیہ ہے اور تم محذوف ہے یعنی واللہ لکن اور اس لام کو  
 موعظی للقسیم نہیں کہتے کیونکہ وہ ہمیشہ شرط کی جزا میں ہوتا ہے جل لے عظم ماخوذ ہے فلانہ سے معنی عظمت کے جل اونٹ کے کوہان کو کہتے ہیں  
 جلیل وہ اونٹ جس کا کوہان بڑا ہو ایت علیا علی قبیل بطور صیغہ کہتے ہیں ما عراک جو مصیبت تھے پیش آئی دُرُؤ یعنی مصیبت کے جمود ازار  
 اور رز رز مخرج سے معنی ناقص کر دینا کسی کی تحقیر و حقارت کرنا اور لکن کی جزا محذوف ہے لے لا باس علیک لا عار علیک آنے والے شعر  
 میں فقد غفنت کال برجزاء ہے اغفنت اغتراض مصدر سے معنی کسی چیز کو عوض میں لے لینا مجر دیں غف میں کذا عوضا و عوضا لے عطاہ بدل او  
 غلغا منہ بانصر کما سمح حزمًا بخنہ کاری یعنی تجربہ کاری و احتیاطی الامور للیب کے معنی عقلمند ماخوذ ہے لے معنی عقل فاعل اس کے صلی معنی  
 میں فاعل جز الاربیب لے العاقل الماہر یقال ارب اربا و ارب اربانے صفا ماہر ابابہ سمع و کر مہجی لے مطلب ذین لے الفہم الخرم ذین ذانہم اشاق  
 کا تشبیہ ہے فاقص عصی نعیمی عصیان سے صیغہ ہے عصیان کے معنی نافرمانی کرنا عصی نعیمو عصا کے معنی لاشی سے مارنا میں بعد ہائے میں بعد  
 ہذو انما و ثمة مطامع مطمع کی جمع ہے مصدر میبی ہے معنی طمع اور لایح کے صید یہاں پر مصدر سے معنی شکار کرنا صید شکار کی ہونی چیز کو بھی کہتے ہیں  
 العیاء طئی کی جمع ہے معنی ہرن کے اور قبیات طئی بھی جمع آتی ہے ہیں اصل میں ہیں تھا یعنی آسان کے لاولا کل طائر اول لا بمعنی بل  
 یلج لے یدخل والکف الہ یصا بہا محذوف کے معنی گھیرا ہوا اذاق مصدر سے معنی گھیر لینا اذق محذوف معنی اذ یحیط اسی سطر حدیقہ اس باغ کو کہتے ہیں  
 جس کے چاروں طرف کو دیوار ہو و لکن اولو تبا اوقات آدمی شکار کر سکی کوشش کرتا ہے مگر وہ خود شکار ہو جاتا ہے یعنی مصیبت میں پھنس جاتا ہے وہ کہتی  
 حنین کے دو موزوں کے سوا اسکے ہاتھ کچھ نہیں آتا اس میں ایک ضرب المثل کی طرف اشارہ ہے وہ یہ کہ حنین نام کا ایک شخص بہت اچھے موزے تیار  
 کرتا تھا ایک دفعہ کسی کیلئے موزے بنائے تو اس شخص کو پسند نہ آئے اور انہیں حنین کے پاس جموڑ کر واپس چلا گیا حنین نے سورا اس شخص کی راہ

غَرَامٌ: تَكْتَبِي فِيهِ ثَوْبَ ذِي وَشَيْنٍ: فَلَاءُ الْفَتَى إِيْتَاءُ هَوَى النَّفْسِ وَبَذَرُ الْهَوَى

طُوحُ الْعَيْنِ: قَالَ الرَّأَوِيُّ فَمَرَقْتُ رَقْعَتَهُ شَذَرَمَذَرُ وَلَمْ أَبْلُ اعْدِلْ أَمْ عَدَرَ

المَقَامَةُ الحَادِيَةُ العَشْرَةُ السَّائِرَةُ

حَدَّثَنَا الْحَارِثُ بْنُ كَثَامٍ قَالَ السَّبْتُ مِنْ قَلْبِي الْقِسَاوَةُ حِينَ حَلَلْتُ سَاوَةَ فَلَخَذْتُ بِالْخَبَرِ الْمَأْثُورِ فِي

میں متفرق مقامات میں رکھ چھوڑے جب وہ اس رستہ پر دوبارہ آیا۔ تو ایک سبز ایک جگہ میں پایا اسے اٹھا کر اپنا اونٹ وہیں چھوڑا اور وہ وہاں کوڈ موونڈ نے کے لئے چلا گیا۔ اور وہ بھی کہیں پایا لیکن جب اونٹ لینے کیلئے گیا تو اونٹ نہ ملا تو اسیر لوگوں نے یہ سوال کیا کہ یہ بے تلق غمہ خفی

حُفَیْنِ تَبَصَّرَ لَے کُنْ بَصِیْرًا تَبَصَّرَ کے معنی زیادہ عقلمند ہونا و لَا کُفِیْمُ فعلِ نہی ہے شامِ یثیم شمس سے معنی بارش کی اُمد پر آسمان کی طرف دیکھنا

یہاں / اور برقی کی طرف یقیناً ہے برقی وہ بجلی جو بائیں ٹیوٹ بادل میں ہوتی ہے صواعق صاعقہ کی بج ہے سخی وہ / رحمت اور یا وہ  
بجلی جو بادل میں ہوتی ہے حین کے معنی ہلاکت اَغْضَضُ معنی پست کر دے غَضَّ نَفِضُ کا صیغہ غَضَضُ اور غَضَّ غَضَّ و غَضَّ چاروں

طرح آگے معنی آنکھیں بھیج کرنا یا آنکھیں بند کرنا ہے الطرف العین تشریح یعنی تو راحت پالیکا اصل میں شریع تھا یا کو فدف  
 کر دیا شریع شریع کے معنی راحت حاصل کر لینا غرام کے معنی عشق ہے تکتشی ہے تبس الیساء کے معنی بہن لینا اور کتنی صفت

واقع ہے غلام کیلئے گناہ کیسے نافرمانی پیدا دینا قال تعالیٰ اَلْعِظَامُ لِحَمٍّ ذُلٌّ کے معنی ذلت اور شین ضربے  
 شانِ نبوتِ رشتہ کے معنی عساکر ہیں اور شین کے معنی عیب سے ذلّت اور شین کے معنی مصلحت سے

اصل اس کے معنی آزمائش ہے جو دلوں کی ہوتی ہے کبھی نعمت دینے کے ساتھ ہوتی ہے کہ آیا یہ مست ہوتا ہے یا شکر کرتا ہے اور کبھی

مصیبت کے ساتھ ہوتی ہے کہ یہ صبر کرتا ہے یا جزع فزع کرتا ہے اس لئے بلائ کے معنی مصیبت بھی ہے اور نعمت بھی ہے امتیاع  
 ھَوَی النَّفْسِ یعنی نفس کی خواہش کی پیروی کرنا بَدْرُ الْهَوَىٰ اے زرعُ العشق بدْر یزد زمین میں کسی چیز کی بیج ڈالنا یعنی

فتح ہونے کو کہتے ہیں طُمُوح کے معنی نظر اٹھا کر دیکھنا یا مطلق دیکھنا طُمُوح نَعْنِی النظر الی الامر کجمل یقال طُمُوحٌ وطمُوحًا وطمًا حًا  
لے نشہ یاہ فتح نشہ زنا فانی کو کہتے ہیں اور آنکھ کا نافہ زانیہ سے کہ نہ صورت لڑکے کو دیکھ کہ نہ اس کے دیکھنے سے منع وارد

مَرْفَتْ تَزْنِيْ مَصْدَرٌ مَعْنٰی نَكَرَے نَكَرَے کر دینا شَذَرَ مَذَرَ مُرَكَّبٌ مِّنْ صَفٍّ بِهٖ شَذَرَ كَيْ مَعْنٰی نَكَرَے کر لینا مَا خَوْفُہٗ

شِذْرَ یا شِذْرَ سے معنی چھوٹے چھوٹے ٹکڑے کسی چیز کے اور چاندی یا سونے کے ٹکڑے جو کہ تازہ کان سے نکالے گئے ہوں اور آگ میں نہ ڈالے گئے ہوں اور پتھر کے ٹکڑے نَذْرُہل ہے شیئ کو میم کے ساتھ بدل دیا گیا ہے کہ اَبْلٌ اصل میں لم اَبال تھا جہر العکوف حذف

کر کے لاگو نہ کریں کیا گیا عَذْلٌ عَذْلٌ سے معنی وہ ملامت جس سے مقصود یہ ہو کہ آدمی اس فعل کو کرے بخلاف قوم کے کہ وہاں تذلیل مقصود ہوتی ہے عَذْلٌ کے معنی کسی کو معذور سمجھنا گیا جس میں معذور کا یہ کہ ہر دوسرے مقام کے شروع میں معنی ہر دھائی کے شروع میں غلط و نصیحت

ہوتی ہے اَنْتَ لَمْ عَلِمْتَ اَنْ قُلْتَ اِنَّا نَسْتَعِمْكُمْ رَشَدًا مَا نَحُوْذُنُ الْاَنْفُسَ مِنْ اِنْفِقُوا الْقِسَاوَةَ سَخِي وَ مَكْدَلِي وَ دُجْمَرِ مَعَادِيہ میں قَسُوْ قَسُوْۃ و

سَوَّ حَلَّتْ لِي رِلَاتُ اخْدَاتِ اَعْدَايَ بِمَنْ بَزَلْنِي اَوْ بَعَلْنِي لِرَنِّي اَوْ رَوَّعْنِي لِي اَلْبَابُ سَاوَهُ سَهْوًا سَهْرًا بَعْدَ لِي اَوْ يَمْدَانِ لِي  
دَرْيَا بِاَلْحَبْرِ اَلْمَاثُورَةِ بِاَنْجَالِ الْمَقْتُولِ عَنْ رَسُولِ اَللّٰهِ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّمَ كُنْتُ نَسِيكَ عَنْ زِيَادَةَ الْعَبْوَةِ الْاَفْرُورَةِ الْحَدِيثُ اَوْ زِيَادَةُ رَضْبٍ سَبْعَ مَعْنَى نَقْلِ كَرْنِيكَ



مَدَاوِلَهَا بِزِيَادَةِ الْقُبُورِ فَلَمَّا صُرْتُ إِلَى مَحَلَّةِ الْأَمْوَاتِ وَكَيْفَاتِ الرُّفَاتِ رَأَيْتُ جَمْعًا عَلَى  
 عَلَى قَبْرِ يُخْفَرُ وَيُحْنُوزُ يُقْبَرُ فَأَخَذْتُ إِلَيْهِمْ مَتَفَكِّرًا فِي الْمَالِ مَتَذَكِّرًا مِنْ دَرَجٍ مِنَ الْأَلِ فَلَمَّا  
 لِحَدِّ وَالْمَيِّتِ وَفَاتِ قَوْلِ لَيْتِ أَشْرَفَ شَيْخٍ مِنْ رَبَاوَةٍ مُخْصَرًا بِهَرَاوَةٍ وَقَدْ لَفَعَ وَجْهَهُ  
 بِرِدَائِهِ وَنَكَرَ شَخْصَهُ لِدَهَائِهِ فَقَالَ لَيْتَ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ فَأَذْكُرُوا أَيُّهَا  
 الْغَافِلُونَ وَشُكِّرُوا أَيُّهَا الْمَقْصِرُونَ وَاحْسِنُوا النَّظَرَ أَيُّهَا الْمُبْصِرُونَ مَا لَكُمْ لَا يَحْزَنُكُمْ دَفْنُ  
 الْأَتْرَابِ وَلَا يَهْوِي لَكُمْ هَيْلُ الثَّرَاكِ لَا تَعَاوُنَ بِنَوَازِلِ الْأَحْدَاثِ لَا تَسْتَعِدُّونَ لِزَوَلِ الْأَحْدَاثِ

مَدَاوِلَهَا کے معنی دوا کرنا اور علاج کرنا فی مداوِلہا متعلق ہے المادہ کیساتھ زیارۃ متعلق ہے مداوِلہا کیساتھ صُرْتُ صَارَ یُصْرِہُ کا صلہ  
 جب الی آجائے تو بمعنی رُجوع کے آتا ہے اے رَجَعْتُ صَارَ یُصْرِہُ اُجُوفٌ اوی سے معنی جنگل میں نیل گاؤ کا یوں زیادہ ہو جانا کیکات وہ جگہ یہاں  
 ہر کوئی چیز جمع کی جائے اور برتن کو بھی کہا جاتا ہے کَفْتُ یُکْفِتُ ضرب سے معنی جمع کرنا دَفَاتِ صلی معنی توڑنا فارتار رایتین حروف جہانہ  
 جمع ہو جائیں وہاں توڑ نیکی معنی پائے جائیں گے خواہ جس ترتیب سے بھی جمع کئے جائیں تو رِفَاتِ کے معنی ہیں کُلُّ لُکْزَةٍ وَکُلِّ جَمْعًا جَمَاعَةٌ  
 و زِقَامٌ مَجْمُوعٌ اور جمع کے معنی گھونٹا جمعہ اُجَمَاعٌ عَلٰی قَبْرِہِ جَمْعًا جَمَاعًا عَلٰی قَبْرِہِ جَمْعًا جَمَاعًا عَلٰی قَبْرِہِ جَمْعًا جَمَاعًا عَلٰی قَبْرِہِ  
 اور چھپا دینا و قیل معنی الجھونے محمول علی الجھازۃ بکسر الجیم و فتح الباء النعش یُقَالُ جَمْرُ الْمَيِّتِ جَمْرًا اے حَمَلٌ عَلٰی النعش باب ضرب یُقْبَرُ قَبْرُہِ یُفْرِہُ  
 نصر سے معنی دفن کرنا فَأَخَذْتُ اے مَيِّتِ نَحْمًا مَصْدَر سے معنی مائل ہو جانا مجھ میں عازر یُحْنُوزُ حُذًّا مَعْنٰی جمع کرنا مَالِ اِسْمُ ظَرْفِہِ بِہِ معنی نوٹنے کی  
 جگہ مراد یہاں پر انجام کا رد رَجَحَ نصر ضرب سے معنی د اِخْلُ ہونا اس کا متعلق محذوف ہے اے فی القبر درج کے معنی گذرنا بھی ہے یہاں یہی  
 مراد ہے مِنْ الْأَلِ اے مِنْ مَاتِ مِنَ الْأَلِ الْخَدَّوَالِ دَفَنُوہُ وَجَمَلُوہُ فِی الْقُبُورِ اے الْقَطْعُ اِخْلَافُ کے معنی یہاں لکی میں دھل کرنا ہے  
 اور کبھی اُخْلَافُ دُخُولُ ہوتا ہے لُحْدٌ یُحْدِہُ سے معنی مائل ہونیکے اور اُخْلَافُ یعنی بے دین ہونیکے اَشْرَفَ اے طَلَعَ اور اُشْرَافُ کے معنی اوپر سے نیچے  
 دیکھنا بھی ہے مَرَبَاوَةٍ وَرَبَوَةٍ وَرَبَاتٍ کے معنی ٹیلہ یعنی مَادَرْتَفَعٍ مِنَ الْأَرْضِ مُخْصَرًا بِهَرَاوَةٍ اے جَاعِلًا آيَاتًا فِی الْخَاصِرَةِ ہَرَاوَةٍ بمعنی  
 لافھی اور عَصَا لَفَعَ تَلَفِيعٌ مَصْدَر سے معنی زیادہ چھپا دینا ماخوذ ہے لَفَعَ تَلَفِيعٌ سے معنی چھپانا نَاكَرَ شَخْصَهُ اے غَيْرَ ذَاتِ حَشٰی لَا یَعْرِیہُ آخِرُ  
 لِدَهَائِهِ اے بَلْکِرہ و جَمَلًا دَہَاؤُہُ سَمْع سے معنی بالائی کے آتا ہے لَيْتَ هَذَا جَارِحٌ وَرَتَلٌ ہے فَا یَعْمَلُ کیساتھ اَوْفَارٌ عَزَائِبُہِ بِہِ شرط محذوف  
 کیواسطے فَأَذْكُرُوا نَفِیْتِ حَاصِلُ کَرُو شُكْرًا اے خَبَرٌ اِیْقَالُ شُكْرًا اَوْ شُكْرًا اِیْقَالُ شُكْرًا اَوْ شُكْرًا اِیْقَالُ شُكْرًا اَوْ شُكْرًا اِیْقَالُ شُكْرًا اَوْ شُكْرًا اِیْقَالُ شُكْرًا  
 و اے عبادات اور نیک اعمال میں اَحْسِنُوا النَّظَرَ یعنی خوب نظر ڈالو احوال عالم پر اَلْمُبْصِرُونَ بصیرت رکھنے والو مَالُکُمْ تمہیں کیسا ہوا  
 یَحْزَنُ نصر سے معنی کسی کو غمگین کر دینا اور سمع سے معنی غمگین ہونا بیان اول معنی مرا ہیں دَفْنُ الْأَتْرَابِ دَفْنُ مَصْدَر مضاف الی المفعول  
 اے دَفْنُکُمْ اَتْرَابُکُمْ اَتْرَابُ تَرْبٍ کی جمع ہے بمعنی ہم عمر کے بھول و مال بھول ہونا سے معنی دُرَانَا مَالٌ بِہِیْلٍ مَبِیْلًا اَوْ شَا یَحْشُوکَ کے معنی گڑھی ہر  
 نَیِّ دَالِنَا یا مطلق مَیِّ دَالِنَا لَیْکِنَ ہِیْلٌ دَحِیْلٌ کر مَیِّ دَالِنَا اَوْ حِشْوًا تھ سے مَیِّ دَالِنَا لَا تَعْبَہُ اے لَا تَبَاکُونُ یعنی تم پروا نہیں کرتے  
 بِنَوَازِلِ الْأَحْدَاثِ اے بِالْأَحْوَادِثِ النَّازِلَةِ لَا تَسْتَعِدُّونَ تم ہماری نہیں کرتے یُقَالُ سَتَعِدُّونَ لِمَا مَرَّ تَبَيُّنًا لِمَا مَرَّ جَدَاتٍ جَدَّتِہِ کی  
 جمع ہے معنی قبر میں برائی قبر کو کہتے ہیں اور جَدَّتِہِ عام ہے

[illegible]





فہم کے معنی سمجھ کر تم سے معنی سجدہ رہونا الجہم یعنی اکثر لفظ الجہم الما جہموا لے جمع بکثرت بابہ نصر ضرب اما ہمزہ استفہامیہ ہے اور مانا فیہ ہے  
بأن بیان مصدر سے ظاہر ہونا القصب الف لام عوض مضاف الیہ ہیں لے عین فیک آند رائد مصدر سے معنی ڈرانا القصب کے معنی بڑا پادمانا  
فی لہجہ دیب لے لیس فی لہجہ اریٹاب و شک حکم صتم مصدر سے معنی غصہ کا ٹھوس کرنا بجانا مراد ہونا ہے ناوی پلگ ناوی چونکہ  
متعدی بنفسہ ہے اس لئے یہاں پر بار بار لاندہ ہے ناوی میناوی مینا داۃ ویدار معنی کسی کو پکارنا صوت و صیئت کے معنی آواز کے ہیں لیکن  
صیئت کے معنی شہرت کے بھی آتے ہیں صوت یہاں مفعول بہ ثانی ہے اتمع کے لئے اتمع فہم رفع متعرج جمع ہے بطرف موت کے فوت کے  
معنی کوئی چیز ضائع اور تلف ہو جانا مراد ہونا موت فتحنا ط جواب استفہام ہونیکے بنا پر منصوب ہے اس کا مصدر احتیاط ہے اور معنی احتیاط کے  
مشہور ہیں فتحنا ط لے فی صلاح انا لک استیتر یقال عا ط حوطا وحیاط لے حفیظہ و لعمدہ بابہ نصر و حیطا بہ لے اعدق یعنی گھیر لیا  
اُس کو فتحتم اجتماع مصدر سے ہے مراد اس سے کوشش اور سعی کرنا ہے ماخوذ ہے تم سے معنی وہ غم جو غیر دائمی ہو غم کے معنی وہ رنج جو دیر تک  
رہتا ہے یعنی دائمی غم کی جمع ہجوم آتی ہے کہ استفہامیہ ہے اسکی تمیز محدث ہے سدر سدرید ردد رائد رائدہ معنی آنکھ کا چکا چوند چلا  
اور مراد یہاں پر متحیر ہو جانا لے تحیر و لا تبالی ولا تہتم فی التہول لے فی الغلۃ تختال مصدر سے معنی ٹکڑاؤ وغور کرنا ماخوذ ہے خیال سے  
ذہول سے مراد تکبر اور غور ہے اور ترا جانا یقال زری لہتم یعنی شمع ہو گیا کھجور تنصبت النصب مصدر سے معنی مائل ہو جانا مجرد میں نصر سے صب  
یصب کے معنی بہا دینا اور بہا نا لازمی و متعدی دونوں طرح آتا ہے واللہ ما یشتغل الانسان عما یغنیہ و یغنیہ وہ بیہودہ کام جو انسان کو ضروری  
کام سے نکالے گا نہ تنبیہ کیلئے بھی آتا ہے فلن کیلئے بھی آتا ہے مثلا کالم کل اور تحقیق کے معنی پر بھی آتا ہے صبیہ کان الاض لیس بہا مشام  
لے ان الاض لیس بہا مشام اور تقریب کے لئے بھی آتا ہے اور چونکہ اکثر تشبیہ کیلئے آتا ہے اس لئے کہتے ہیں کہ یہ تشبیہ کیلئے ہے اور کہا کرتے  
ہیں یہ چونکہ کاف تشبیہ اور ان سے مرکب ہے اس لئے کہنے لگے کہ تشبیہ کے لئے آتا ہے حکام لے الی مٹی تجا فیک تجانی سے معنی حق سے  
انحراف کرنا آپس میں ایک دوسرے پر ظلم کرنا ماخوذ ہے جفا یجفو جفوۃ و جفا معنی ظلم کرنا اور شافی کرنا مراد اول معنی بین ابطالہ تاخیر کرنا  
مجرد میں کرم سے آتا ہے معنی سست رفتاری کے تلا فی کئی اور نقصان کو پورا کرنا اور نقصان دور کر نیکی کوشش کرنا طبعا غریبیدان غلہ  
قد جمبت فیک عیوبا انعم ثملہا طباع طبع کی جمع ہے معنی طبیعت اور خلق کے ثمل و ثمول انھما میں سے ہے معنی متفرق ہونیکے اور جمع  
ہونیکے یہاں مراد جمع ہونا ہے عیوبا مفعول بہ ہے جمعت کیلئے معنی اشل جمع و استفرق فاذا قبل فرق اللہ ثلما فعناہ جمع و اذا قبل جمع اللہ ثملہ  
فعناہ استفرق و ہوا المراد ہینا تقریبہ انعم لے جمع استخف استخاط سے معنی ناراض کر دینا مجرد میں سمع سے معنی ناراض ہو جانیکے عن اور علی  
کیساتھ مستعمل ہوتا ہے سخط کا فاعل بڑا ہوتا ہے اور غضب عام ہے اس کا فاعل ہر ایک ہو سکتا ہے تعلق تعلق تعلق فلما سمع سے معنی  
پریشان ہو جانا اخلق اخفاق مصدر سے معنی غروب ہو جانا مراد بطور تشبیہ کے ناکام و نامراد ہو جانا





مراد میدان محشر ہے وَلَا خَالٍ وَلَا عَمَلٍ لَا يَحْفَظُكُمْ الْقِيَمَةُ قَالَ لَا عَمَلٌ كَانِي يَكُ بِهِا نِيرَانٌ تَقْرِيكَ لَيْلِي بِفِي تَحْقِيقِ سَوَاطِطِ  
 مَعْنَى گرجانا اور گھٹانا مجھ میں حَقَّ يَحْفَظُ حَقًّا مَعْنَى گرا دینا کانی بک تَحْفَظُ لَ کَانِي اَرَاكَ وَنَهْرُكَ شَرَعَ فِي التَّرَوُّلِ اِلَى الْقَبْرِ وَمَتَخَفُ لَ  
 تَقْفُضُ مَعْنَى تو قبر میں گرنے کیلئے سب سے پہلے غَطَّ يَغْطُ غَطًّا مَعْنَى کسی کو پانی میں غرق کرنا یا نہر و قد  
 مَسَّكَ مَعْنَى مجھے سونپ دیا یہاں ملاکت کیلئے جھوٹا یا ہے الرَّهْطُ مِثْلُ الْفَلَمِ مضاف الیہ سے عرض میں لے دھڑکے رَهْطُ سے مراد  
 قوم ہے اصل مَعْنَى اِس کے تھوڑی سی جماعت کے ہیں جمعاً رَهْطٌ وَاَرَهْطٌ وَاَرَهْطٌ مَعْنَى چھوٹا سا سوناخ ہے مراد یہاں پر قبر ہے  
 کہ جو آدمی اللہ و رسول سے مخالفت کرتا ہے اس پر قبر تنگ ہو جاتا ہے اَخْبِيقُ کے معنی زیادہ تنگ ہونا کہ اِسے فی الْقَبْرِ لَيْسَ كَالْكَافِرِ اَفْعَالُ  
 یہاں پر مبالغہ کیلئے ہیں یعنی تاکہ خوب کھائیں اُسے ماخوذ ہے اَكْلُ يَأْكُلُ سَ الدَّوْدُ کِیْرَ یَنْخَرُ سَمْعَ سے نخر نخر مَعْنَى سڑ جانا اور بوسیدہ  
 ہو جانا اور نہر سے نخر نخر آواز کھینچنا یہاں سَمْعَ سے ہے مَعْنَى سڑ جانے اور بوسیدہ ہو جانے کے وَاَلَمْ اَوْ بِالْعُودِ اَجْمَعُ النَّدِيمُ مِثْلُ الْقَضِيبِ  
 اَجْمَعُ اِسے یَعْنِی الْعِظْمُ ہڈی اَتَمُّ اَتَمُّ رَمَا کے معنی بوسیدہ ہو جانا عِظَامُ رَمِیہ کے معنی بوسیدہ ہڈیاں مِّنْ بَعْدِ لَیْلِ مِّنْ بَعْدِ ذٰلِكَ اَلْعَرَضُ  
 کے معنی پیش ہونا حساب کے لئے اِذَا اَعْتَدَا عِتَدَا سے مَعْنَى تیار ہو جانا حِرَاطٌ عِثْدُ کے لئے مفعول اَلْمُتَشِمُ فاعلہ ہے صراط میں ہیں  
 کو صا کیسا تھ بدل دیا گیا ہے ماخوذ ہے صَرَطُ سے مَعْنَى نکل جانیکے ہی وسطِ صِرَاطٍ سے راستے کو کہتے ہیں کیونکہ وہ بھی جانے والے  
 کو نکلنا ہے اور طَرِيقُ عام ہے اَوَّلُ سَبَلٍ مُّتَّعِدٌ رَاسْتِ کو کہتے ہیں جَسْرٌ کے معنی پل جِسْرٌ مُّتَّعِدٌ وَجُسُورٌ مُّتَّعِدٌ کھینچا گیا ہے یعنی بنایا گیا ہے  
 عَلَی النَّادِ مَتَلَقُ ہے مَدَّ کیسا تھ اَتَمُّ اَتَمُّ عَلَیْہَا اَتَمُّ یَا مَنُ مَعْنَى قصد کرنا قال تعالیٰ اٰمِنٌ اَلْبَنِیْتُ اَحْرَامَ یعنی بیت اللہ کے  
 قصد کر نیوالے کہ خبر یہ ہے مِّنْ زَادَہ ہے جَوَازٌ اور جب کَمُّ اور اِس کے تیز کے درمیان فعل متعدی ہو تو مِّنْ زَادَ ہوتا ہے وَجُوبًا  
 مُّؤَيَّدٌ رَاسْتِ بتا نیوالا یا سیدھے راستے پر لانے والا صَدَّ مَلَّ یَضِلُّ ضَلَالًا کے معنی راستہ بھول جانا اور گمراہ ہو جانا اور زَادَ وَاَفْعَالُ  
 کَقَوْلِہِ تَعَالٰی وَوَجَدَکَ ضَالًّا فَهَدٰی یعنی آپ کو نادر واقف پایا تو ہدایت فرمائی یہاں پر مراد گمراہ ہو جانا ہے ذٰلِی عِزَّةٌ مبالغہ کے لئے ہے  
 اِنِّیْ بَرِّیْ عَزَّتِ الْاَذَلَّ یَذَلُّ ذَلًّا نَصْرَ سے مَعْنَى ذلیل ہو جانا ذَلَّ یَذَلُّ ذَلًّا کے معنی قدم کا پھسلنا وَقَالَ لَیْ یَقُولُ یَوْمَ الْقِيَمَةِ اَلْخَطْبُ  
 اِلَیَّ اَلْمَصِیْبَةُ کُتِبَ لَیْ اِشْرَکٌ وَعَظُمَ قَالِ تَعَالٰی فَاِذَا بَارَتِ السَّامَاتُ الْکُھْنٰی اِلَیَّ الْقِیَامَةُ بَاِذَ اِسْمِیْ بِالنُّوْبَةِ مَبَادِرَةُ کے معنی جلدی کرنا اور  
 کرنا ماخوذ ہے بَدَارِ سے جو اسم فعل ہے مَعْنَى نفع کے یعنی جلدی کر اَلْقَمَرُ کے معنی ناخبرہ کا وَاَجْمَعُ اَعْمَارًا یَجْعَلُوہِ الْمَرَّةَ بِالنُّوْبَةِ لِعَمَلِ الْعَامِ  
 الَّذِیْ یَنْجُو مِنْ مِرَارَةِ الْآخِرَةِ لِمَا مِثْلُ الْمَعْنٰی الٰی ہے کیونکہ باد کے صلیب الٰی آتا ہے فَلَا یَجْعَلُوہِ صَلَوةً مَعْنٰی شیریں ہو جانیکے یا نہر وَاَلْقَمَرُ ضَدُّ  
 اَلْقَمَرِ یَقَالُ خَرِیرُ اَرَاةٍ بِاسْمِ نَصْرِ مِرَارَةٍ کَرَامًا ہو جانا مَرَّ کے معنی کڑوا کھجی دہی نہی مِثْلُ مِثْلُ ضَعِیفٌ بَانِیْکے اور کھٹ جانیکے مراد اول مِثْلُ مِثْلُ  
 یَحِی الْعَمْرُ لَیْ یَسْقُطُ وَیَضَعُ الْعَمْرُ اَقْلَمَتْ اَقْلَعُ مَعْنٰی باز رہنا اَخُودُ مَعْنٰی قطع سے مَعْنٰی گھبر مینا اور کھینچ میں کَلْعُ الرُّکْبِ جِسْرٌ کُھُوْرٌ نِیْرٌ جِلْ

عنه معناه اني اقول لما اشاء من حالك اليم كيف يكون حالك عندك ١٢



عَنْ خَمٍّ : وَلَا تَرْكَنْ إِلَى الدَّهْرِ : فَإِنْ لَانَ وَأَنْ سَرَّ : فَتُلْفَى بَيْنَ اغْتَرَا : بِأَفْعَى تَنْفَتْ السَّمِّ  
 وَخَفَضَ مِنْ تَرَا فَيْك : فَإِنَّ الْمَوْتَ لَا فَيْك : وَسَارَى تَرَا فَيْك : وَمَا يَنْكُلُ أَنْ هَمٍّ : وَ  
 جَانِبَ صَعَرَ الْخَدَّ : إِذَا سَاعَدَكَ الْحَدُّ : وَزَمَّ اللَّفْظَانِ نَدَّ : فَمَا اسْعَدَمَنْ زَمَّ وَنَفْسُ  
 عَزَّاجِي الْبَيْتِ وَصَدَّقْهُ أَذَانَتْ : وَزَمَّ الْعَمَلُ الرِّثَ : فَقَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَمَّ : وَرَشَّ مِنْ رِيشَةِ الْخَفَضِ

خَمٍّ کے معنی وہ کام کرنا جسکی وجہ سے گرنوالے کی مذمت کی جائے لَا تَرْكَنْ رُكُونٌ دیکھنا مصد سے معنی مائل ہو جانا رُكُونٌ بہت اونی درجے کے میلان کو کہتے ہیں قُلْ تَعَالَى لَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَإِنَّ لَكُمْ لَعْنًا وَأَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُبْتَغُونَ دَانَ سَرَّ لے وان واظفك لدر لان لمين لينية کے معنی نرم ہو جانا مراد یہاں موانع ہونا ہے  
 وَان سَرَّ لے وان محضت سرور نکلنی منصوب ہے بتقدیر کن معنی یہ کہ تو پایا جائیگا الی بلغنی الفاء کے معنی پالینا اغتر اغتر سے معنی دھوکہ  
 ہو جانا افعی جہیت سانپ یا نڈ کر سانپ یعنی ناگ تَنْفَتْ تَنْفَتْ مصد سے معنی پھونکنا یا اس طرح کہ منہ سے تھوڑا سا تھوک ظاہر ہو جائے  
 دوسرے معنی منہ سے تھوڑا سا تھوک پھینکنا ارئی کے معنی تیر پھینکنا لفظ کے معنی وہ چیز پھینکنا جو منہ میں ہو نڈ کے معنی ہاتھ کی چیر تھوڑے  
 پھینکنا سَمِّ کے معنی زہر جیسے موم کے قصبہ مگر کن غیر محتملہ فَاَنْ الْجَاهِلُ سِرًا مُنْقَسَةً فَيَا خَدَّيْ لَيْلَعَبْ ہا فیلند غزو کڈ لک من غیر الی دنیا رخصت  
 یعنی کم کروے اصل معنی تخفیف کے بہت کر دینا اور محض کا دینا من زائد ہے تَرَا فِی کے معنی یہاں علو اور تکبر ہے بحر میں سمع رقی رقی  
 رقیاء دوسرا مصدر رقیاء ہے قال تعالى لن نؤمن لروقیك معنی چڑھنا مرقاٹ چڑھنے کا آلہ یعنی زینہ اور سیر می قرائی کے دوسرے معنی  
 بلند مرتبہ ہونا اور رقی کرنا ضرب کے معنی منتر ہر صالاحی لغی بلغی لغیا کے معنی کسی سے ملنا اور ملاقات کرنا لای اسم فاعل  
 یعنی ملاقات کرنا لای لاتی بلاتی لقاۃ و ملاقات کے معنی بھی ہیں سارے نافذ و جاری ساری لیسری ساری کے معنی رات کو چلنا اور جب اس کا  
 سیرایہ ہو تو معنی کسی چیز میں جاری ہونا اور نافذ ہونا اور سیرایت کرنا مراد بھی معنی ہیں اور دوسرا تَرَا فِی خرقة کی جمع ہے سینے کے اوپر جو دوسری  
 ہڈیاں ہیں ان کو خرقة کہتے ہیں اصل معنی تنسلی ہیں تَرَا فِی یعنی تنسلیاں تنکل اس کا مصدر تنکل ہے معنی باز رہنا اس لئے نکال ایسے  
 عذاب کو کہتے ہیں جو آدمی کو جرم کرنے سے باز رکھے اور دوا و جرم کر نیکی بہت نہ ہو یقال تنکل عن کذا من کذا لکولہ لکف و امتنع  
 و تنکل تنکلا لے کل التنکال و هو العذاب و التنکل القید الشدید و جمع تنکال ان هَمَّ لے اذ قصدک جانب مصدر مجاہدہ سے مرہے معنی  
 دور ہو جانا مجاہدہ کے معنی الگ ہو جانا اور دور ہو جانا صغر کے معنی مؤدینا صغر الخد کیا یہ ہے تکبر کرنے سے اور لوگوں کی استحقار سے  
 تو اس عبارت کا مطلب یہ ہوا کہ تکبر کرنے اور لوگوں کی استحقار سے دور ہو ساقدا لے واظفک الخد خوش نصیبی اور بہت نرم  
 صیغہ ہر بے زَمَّ یَزَمُّ زَمَّ کے معنی لکام ڈالنا مراد بلند صفا اور عقید کرنا ہے لفظ سے مراد کلام ہے ان سَدَّ یعنی اگر بے اختیار زبان سے نکلے  
 نڈ البعیر کہا جاتا ہے جب آڈٹ بھاگ لے اوند اللفظ کہا جاتا ہے جب کوئی لفظ بے اختیار زبان سے نکلے فَمَا اسْعَدَ مَا اسْعَدَ  
 فعل تعجب ہے یعنی کتنا زیادہ نیک بہت ہے جو کلام کو عقید کرے یعنی زبان کو قبضے میں رکھے نفوس یعنی زائل کر دے اور  
 دور کر دے ہَمَّ کے معنی غم اور رنج اصل معنی منتشر ہونا مراد دل معنی ہیں انوالنبت کے معنی غم اور رنج والا انت یثنت ثناء کے معنی مال  
 بیان کرنا اور کوئی بات مشہور کرنا اور پھیلا نا و لسی انہ اذا قال انحوک انا فہم فہم فہم صیغہ مرتبہ زَمَّ یَزَمُّ زَمَّ سے معنی اصلاح کرنا یا  
 ضرب نصر العمل التوث یعنی ہر گندہ کا فقد خلم یعنی لایا بجا من زَمَّ لے من صلیح ریش لے البس من ریشہ الخف من فی ریشہ  
 اصل میں ریش ہرے ریش ریش سے معنی ہر لگانا اور ترین کرنا مراد لباس پہنانا ہے خفص خفصا سے معنی پرہیز کا اظہار یا مراد ہر لگانا اور بے کیا ہر

ای اذ صلب الخزن من صاحب الخزن  
 الاخصاص  
 من العار

واظفک

بِمَاعَتِهِ وَمَا خَصَّ : وَلَا تَأْسَ عَلَى النِّقْصِ : وَلَا تَحْزَنْ عَلَى الْعَوَارِ وَالْقَلِيلِ :  
 كَقَوْلِكَ الْبَذْلَ : وَلَا تَسْتَمِيعَ الْعَدْلَ : وَنَزْهَهَا عَنِ الضَّمِّ : وَزَوَّدَ نَفْسَكَ الْخَيْرَ : وَدَعَا مَا  
 يَعْقِبُ الصَّيْرَ : وَهَيَّ مَرْكَبَ السَّيْرِ : وَخَفَ مِنْ لَحْظَةِ الْبَيْمِ : بَذَا أَوْصَيْتَ يَا صَاحِبَ : وَقَدْ  
 بَحْتَ لِمَنْ بَاخَ : فَطَوْبِي لِقَتَى رَاحَ : يَا دَا أَيْ يَأْتِمُ : ثُمَّ حَسِرَ رَدْنَهُ عَنْ سَاعِدٍ شَدِيدٍ  
 الْأَسْرُودِ سَدَّ عَلَيْهِ جَبَائِرَ الْبُكَرِ لَا الْكُسْرِ

[illegible]





مَتَى مَا دُسَّتْ تَمَرٌ فَقُلْتُ لَهُ بَعْدَ ذَلِكَ يَا شَيْخَ النَّارِ وَزَامِلَةَ الْعَارِفِ مَا مِثْلَكَ فِي

طَلَاوَةٍ عَلَانِيَتِكَ وَخَبْثِ نِيَّتِكَ الْفِثْلِ رَوْثٌ مُفَضِّضٌ أَوْ كَيْفٌ مُبَيِّضٌ ثُمَّ تَفَرَّقْنَا

فَانْطَلَقْتُ ذَاتَ الْيَمِينِ اِنْطَلَقَ ذَاتُ الشِّمَالِ وَنَاوَحْتُ مَهَبَّ الْخَوْبِ وَنَاوَحَ مَهَبَّ الشِّمَالِ

الْبِقَامَةُ الثَّانِيَّةُ عَشْرَةُ الدَّمِشْقِيَّةُ

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَكَّامٍ قَالَ شَخَّصْتُ مِنَ الْعِرَاقِ إِلَى الْفُوطَةِ وَأَنَا ذُو جُرْمٍ مَرْبُوطَةٍ وَحَدِّ مَقْبُورَةٍ

کہ میری قوم کے معنی قمار بازی کرنا دسٹ کے معنی جیل اور کرنا اور یعنی صدقین کے بھی آتے جمہ دسٹ تم جیم تمام کے معنی پورا ہونا متی ما دسٹ تم لے متی تم جیل متی شرط یہ ہے اوسا زائد ہے بعدا لک یعنی مجھے ملاکت ہو کر م سے بعد بعد بعد اسے دور ہونا اور سمع سے بعد بعد بعد کے معنی ہلاک مہنا اور خدا کی رحمت سے دور ہونا قال تعالیٰ تَعِدُ مَوَدَّ وَلِلْبَعْدِ اَيْضًا اِسْتَعْمَلُ فِي الْهَلَاكِ نَحْوُ قَوْلِ تَعَالَى فَبَعْدُ اَللِّقَوْمِ الظَّالِمِينَ يَا شَيْخَ النَّارِ كُنَايَةً عَنْ اِبْلِيسَ لَا يَخْلُقُ مِنَ النَّارِ اِمْلَکہ وہ اونٹنی جس پر سلمان لاد گیا ہوا اور وہ اونٹنی جس پر دو سوار ہوں را طیکہ وہ اونٹنی جس پر کجاوہ کسا جاوے را طیکہ ما خوف ہے زل سے معنی لہنا یقل زل و زل لے تلفف بشوہ را ملۃ العار کے قائل لعین و النقیضۃ مایع ضرب کے معنی عیب لگانا طلاوۃ کے معنی حسن ہیئۃ اور رونق علائقۃ ظاہری حالت نصر سے مصدر غلن اور ضرب کر م سے مصدر علائقۃ ہے معنی ظاہر ہونا خبیث کر م سے معنی خبیث ہونا دوسرا مصدر خباثۃ ہے روث ہو ستر میں لغزین کل فی حافر و الجمع ارواث والروث جمع روثۃ يقال راث الغرس روثا لے تعویطاً بہ نصر روث و ترہین بمعنی گھوڑے کی لید کے بلکہ تمام شمار جانوروں کی لید اور پاخانے کو روث کہتے ہیں مفضض جس کے اوپر چاندی چڑھائی گئی ہو کینیف بمعنی بیت الخلاء اور چھی ہوئی جگہ کے مراد اول معنی ہیں و الجمع کفف و کفف مبیض جو چونہ وغیرہ سے سفید کیا گیا ہو تفرقنا ہم جملہ ہو گئے ذات الیمین بعض نے کہا ہے کہ لفظ ذات رائد ہے او بعض نے کہا کہ مخدوف کی صفت ہے لے الجہۃ ذات الیمین او بعض نے کہا کہ مفعول بہ مخدوف کے لئے لے ناویا ذات الیمین ذات الیمین کے معنی دائیں طرف اور ذات الشمال بائیں طرف کو کہتے ہیں شمال وہ ہوا جو اتر کی طرف چلتی ہے ناوحت مناوۃ مصدر سے معنی مقابلہ کرنا یعنی آمنے سامنے ہو جانا ماخوذ ہے نوحۃ سے بمعنی رونے پٹنے کے اور چونکہ عورتیں مرد سے پر رونے وقت ایک دوسرے کے سامنے ہو جایا کرتی ہیں اس لئے مناوۃ کے معنی مقابل ہونیکے معنی پر اور آمنے سامنے ہو جانیکے معنی پر آتا ہے مہب ہوا چلنے کی جگہ مہب مہب ہوا چلنے کو کہتے ہیں جنوب وہ ہوا جو جنوب کی طرف چلے ناوحت لے قابل شیخ یعنی رخ کیا شیخ نے شمالی ہوا چلنے کی جگہ کی طرف شخصت لے خرخت و ارتحلت يقال شخص شخصاً لے ارتحل بابہ فتح الفوطۃ موضع بالشام کثیر المار والشجر وی من جنان الدنيا قال الواحدي جنان الارض أربع غوطۃ دمشق شخب بوان الہۃ البصرۃ سعد سمرقند وکان ابو بکر الخوارزمی يقول قد رأیتها کلها فوجدت الفوطۃ حصباً و مرعباً و حسباً جرداً آجرد کی جمع ہے معنی وہ گھوڑا جس کے بال بہت کم اور چھوٹے ہوں مَرْبُوطَةٌ لے شد و دۃ بالمكان للمفظ يقال ربطه ربطاً لے او ثقہ و شدۃ باب نصر و ضرب رباً ما مہمانخانہ اور باندھے ہوئے گھوڑے اور بچنے پہرا دینے کے جدۃ کے معنی غنی يقال وجد فلان اذا صار غنيا مَحْبُوطَةٌ رثک کیا ہوا ما خوف ہے غبطۃ سے بمعنی رثک کر نیکے کسی کی اچھی حالت دیکھ کر یہ تمنا کرنا کہ میں بھی اس جیسے ہو جاؤں اس کو غبطۃ اور

رثک کہتے ہیں



يَدْعُوهُ إِلَى اللَّهِ فَطَلَبُوا الْقُلُوبَ مِنْ الْمَوْتِ  
الْعَنَسُ الْفَيْتَهُ كَمَا تَصِفُهَا الْأَنْسُ فِيهَا مَا تُشْمِي الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ فَشَكَرْتُ يَدَ

النَّبِيُّ وَجَرَيْتُ طَلْقًا مَعَ الْهَوَىٰ وَطَفِقْتُ أَفْضُ فِيهَا خَوْمَ الشَّهَوَاتِ وَأَحْتَنِي قُطُوفَ

اللذات إلى أن شرع سفرني لأهراق وقد اشفقت من الإغراق فعادني عيد من تذكاري

الوطن والحزين إلى العطن فقوضت خيام الغيبة وأسرجت جواد الأوبى ولما تاهبت الرقاق

وَأَسْتَبَيَّ الْإِتِّفَاقَ

یٰلَہٰذِیْنِ مَجْہُودِہٖ کَامِ سِیِّئَاتِہَا اَللّٰہُ یُنَبِّئُکُم بِمَا تَعْمَلُوْنَ

کرنا لہوۃ وہ تھوڑے سے دانے جو چھکی میں ڈالے جاتے ہیں خَلَوُ الدَّمْعِ یلیننی کا فاعل ہے اور اس کے معنی فاع الہالی کے ہے یعنی دل کا غم سے خالی ہونا اور فَرَع کے معنی رقبہ کے ہیں اور احسان کا بدلہ دینا حمد زور و زار سے بڑھانے کا مصدر ہے معنی مغرور کر دینا

مجردیں زنا نیز ہونے کا معنی کلمہ کرنا یا بہ صر حُضُول کے معنی بھر جانا یا بہ ضرب حُضُل کے معنی بھر جانے کی جگہ الصَّخْر کے معنی حصن شدہ عورت

کے پستان شندوہ مرو کی چھائی خُلف اُٹنی کی ٹھن طئی دُرندوں میں سے مادہ کی ٹھن یثقی النفس نفس کو مشقت میں ڈالنا اور یثقی جُنا کو بھج کر بھرتہ، انضای کے معنی اغ کر ونا اُٹھنا ہے۔ ہر مصدر سے فہرۃ نصیر و بمعہ سے معنی قوی ہونا یہاں صفت کے موقع پر استعمال

ہوا ہے یعنی قوی آزمونی کے اور سخت پتھر کو بھی کہتے ہیں الْفَيْثُهَا وَجَدْتَهَا كَمَا تَقِيصُهَا الْأَلْسُنُ یعنی جیسا کہ لوگوں کی زبانیں اس کی تعریف

کرتی تھیں وہیہا ماشقہی الانفس اور میں وہ سب چیزیں موجود تھیں جنکی لوگ اہش کرنے میں تھلڈ تھلڈ ذمہ داری سے مزہ قائل کرنا خود

میں طلقاً اصل میں طلقاً مصدر، معنی ایک دفعہ گھوڑے دوڑا کر پھر چھوڑ دینا مراد یہاں ایک دوڑ لگانا ہے گھوڑی کے معنی خواہش نفس ہے

طَفِيفٌ اے شَرِيعَتُ اَفْضَلُ اے اَكْسَرُ خُتْمِ خَتْمِ کِی جَمیع ہے مَعْنٰی مُہرِ شَہَوَاتِ کِی مُہرِ تَوَلُّو نے سے مراد تھوہوتوں کو پورا کرنا ہے اَجْتَنِبْ حَسْبَارُ

پھل توڑنا بابہ ضربِ اِلٰی اَنْ اے کنت مشغولا بالتلذذ وطيب العيش الى ان شرع سقرط شرع المسافرين سفر جمع ہے سافر کی بمعنی سفر

کرنیوالا فی الإغراق اے فی الذم بالی العراق اَشْفَقْتُ اے خفتُ مِنَ الإغراقِ غرق کے معنی غرق کر دینا اور حد سے بڑھنا مجھ کو  
عَوَّاهُ یَعْنِیْ دُورَ عَالِیَا سَمِعَ اَبْعَدَ نَفْسًا اے شَفَقْتُ کما اگاسے حس کے معنی میں بہنو اور افسردگی سے ہوش

میں آنا پھر غراق کے معنی ہونگے مست ہونا عَادَ يَعُوْدُ عَوْدًا کے معنی لوٹنا اور عَادَ يَعُوْدُ عِيَادَةً کے معنی بیمار پرسی کرنا عیند کے

معنی خوشی تداکد کے معنی یاد آجانا حنین کے معنی شوق یا بہ ضرب عطف پانی کی وہ قریب جگہ جہاں اونٹ ٹھہرتے ہیں مراد اراکامہ  
سکرا کر مگا اور وطن قحطی تقویر مصدقہ معنی خیر کے ساتھ کھڑو نام اور سفر کرنا صسا کہ تنصیب کے معنی خیمہ نصب کرنا ہے اور مراد

اس سے ٹھہرا ہوتا ہے الحَبِیۃُ دُن سے دور ہونا اسْرَجُ شَرْجُ مصدرِ معنی گھوڑے پر زین کُسا جَوَادُ کے معنی عمدہ گھوڑا یا مطلق گھوڑا

الکؤبۃ کے معنی تو سنا تاہببت تیار ہو گئے التیقات اے رفقاء السفر استنب اے مقام الیتفاق اے الاغلق علی الرحیل

[illegible]



وَقَدْ بَرَحَ لَهُ خَفَاءُ هُمْ قَالَ لَهُمْ يَا قَوْمُ لِيُفْرَخَ كَرِيمٌ وَلِيَأْمَنَ سَرِيكُكُمْ فَيَا خَفَرَكُمْ  
 بِمَا سِرُّكُمْ وَبِعَدْوِكُمْ وَيَبْدُوهُمْ عُمْ قَالَ الرَّأَوِيُّ فَاسْتَطَلَعْنَا مِنْهُ طَلْعَ الْخَفَارَةِ وَأَسْنَيْنَا  
 لَهُ الْجَعَالَهَ عَنِ السِّفَارَةِ فَرَعَمَ أَهْلُهَا كَلِمَاتٌ لِقْنَهَا فِي الْمَنَامِ لِيُخْتَرَسَ هَامِنْ كَيْدًا لَانَامِ  
 فَجَعَلَ بَعْضُنَا يَوْمُضٌ إِلَى بَعْضٍ وَيُقَلِّبُ طَرْفَهُ بَيْنَ لُحْظٍ وَغَضٍّ وَتَبَيَّنَ لَهُ أَنَّ  
 اسْتَضَعْنَا الْخَبْرَ وَاسْتَشْعَرْنَا الْخَوْرَ قَالَ مَا بِالْكُمِ اخْذَ تَمَحْدِي عَسَا وَجَعَلْتُمْ تَبْرِي خَشَا

وَقَدْ بَرَحَ لَهُ خَفَاءُ هُمْ لے زال الخفاء وظهر لک الشخص یمن مہر عم برج پیرج سے معنی زائل ہونا اور نصرت سے معنی غضبناک ہونا خفائے کے  
 معنی پوشیدہ ہونا لیفرخ مہر عم برج پیرج سے معنی زائل ہونا اور نصرت سے معنی غضبناک ہونا خفائے کے  
 گھبرائے مجر میں فرخ الرجل لے زال عنہ فرقة ماخوذ سے فرخ سے معنی جڑیا کا بچہ کرکے بمعنی غم و حزن کے لیامن یعنی بے خوف ہوجائے  
 والیترت القلب النفس بقل فلان آمن فی ہمزہ لے فی نفسہ بالبحر شرب و یقال شرب سربا لے ذہب فی المكان المنحدر یا بنصر نیز شرب سرن  
 کی جماعت کو کہتے ہیں قطع بکریوں کا پور خیل گھروں کی جماعت سمریہ اونٹوں کی جماعت عصاؤہ جڑیوں کی جماعت شرم شہد کی کھیلوں  
 کی جماعت اور تھیلوں کی جماعت خفہ خفہ نصرت سے سیری کرنا یسر و تسری نیز نصرت سے معنی زائل کرنا اور دور کر دینا اور گرم سے  
 سرد ہوجانا شمع کے معنی گھبرائے یبدو بدی یبدو بدو کے معنی ظاہر ہوجانا طوعکم حال کے موقع میں ہے طایعاً  
 کم کے معنی میں ہے یبدو طوعکم لے یطہ طایعاً طوع کے معنی خوشی سے کام کرنا یعنی تم کو ظاہر ہوجانا وہ شخص خوشی سے تمہارا  
 کام کرنے والا ہے فاستطلعنا میں فاضیحہ ہے برک شرم محذوف کے لے اذاکان تبد استطلاع کے معنی اعتبار کے ہیں یعنی غلط  
 کرنا کبھی ماخوذ ہوتا ہے طلوع سے معنی کلی اور شکوفہ کے تو اسوقت معنی ہونے کلی اور شکوفہ نکلا اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے طلوع سے معنی خبر کے تو معنی  
 ہوں گے جب طلب کرنا مراد یہی ہے خفائے کے معنی سیری اسکینا اسکی نسبی انسان کے معنی زیادہ قیمت لگانا کسی چیز کی ماخوذ ہے سنی نسبی  
 سے معنی قیمتی ہونا کسی چیز کا معنی بیش قیمت ہونا جعالة کے معنی اجرت اور ثروت اور جو شخص چاہیں نہیں جاتا بلکہ دوسرے کو روپے  
 دیکر بھیجے تو ان روپوں کو بھی جعالة کہتے ہیں جعالة بمعنی انعام کے اوجعالة وہ کپڑا جو دیگ کے اوپر رکھتے ہیں عن السفارۃ میں عن  
 بدلہ اور عوض کیلئے ہے سفارۃ کے معنی سفیر ہونا فرعم زعم بمعنی ہال کے ہے تو انہا میں بن کسور ہوگا ورنہ مفتوح ہوگا لفتحہ اسکو سکھائے  
 گئے ہیں فی المنام حال ہے ضمیر لقم سے منام کے معنی خواب لیخترس لے لیخفظ اختراش کے معنی محفوظ ہوجانا مجر میں حرارۃ بمعنی  
 حفاظت کرنا اور ضرب سے معنی چوری کرنا اور پھر اختراش کے معنی ہونے چرایا جانا اور سے سے عمر کا زیادہ ہوجانا تو پھر اختراش کے معنی ہونے بڑی  
 عمر والا ہونا مراد اول معنی میں ہے محفوظ ہوجانا بن کید لانام اے من ضعیف الانام وکیرہ یومض ایماض مصدر سے معنی اشارہ کرنا ماخوذ  
 ہے و میض سے بحال ہک لخط لخط لخط کے معنی دیکھنا غصہ کی معنی نیک بند کرنا اور بہت کر دینا تبین لے ظہر استضعاف کے معنی  
 ضعیف سمجھنا فاستشعرنا لے علنا الخور خور خور خور کے معنی کمزور اور ضعیف ہونا اور جوڑ دینا اور ٹوٹ جانا اور چپ ہوجانا مراد  
 اول معنی میں ما بالکم استقام ہے لے ما فاکم عبتا لے لعا و لہو اجذا کے معنی مطلب کی بات تبیر سونے چاندی کا کلا جو  
 ابھی آگ میں نہ ڈالا گیا ہو حبثا وہ لوہا جس کے اوپر رنگ ہو بعد میں ہر اس  
 وحان کو کہنے لگے جس کے اوپر رنگ ہو

ای زال الخفاء وظهر لک الشخص یمن مہر عم برج پیرج سے معنی زائل ہونا اور نصرت سے معنی غضبناک ہونا خفائے کے  
 معنی پوشیدہ ہونا لیفرخ مہر عم برج پیرج سے معنی زائل ہونا اور نصرت سے معنی غضبناک ہونا خفائے کے  
 گھبرائے مجر میں فرخ الرجل لے زال عنہ فرقة ماخوذ سے فرخ سے معنی جڑیا کا بچہ کرکے بمعنی غم و حزن کے لیامن یعنی بے خوف ہوجائے  
 والیترت القلب النفس بقل فلان آمن فی ہمزہ لے فی نفسہ بالبحر شرب و یقال شرب سربا لے ذہب فی المكان المنحدر یا بنصر نیز شرب سرن  
 کی جماعت کو کہتے ہیں قطع بکریوں کا پور خیل گھروں کی جماعت سمریہ اونٹوں کی جماعت عصاؤہ جڑیوں کی جماعت شرم شہد کی کھیلوں  
 کی جماعت اور تھیلوں کی جماعت خفہ خفہ نصرت سے سیری کرنا یسر و تسری نیز نصرت سے معنی زائل کرنا اور دور کر دینا اور گرم سے  
 سرد ہوجانا شمع کے معنی گھبرائے یبدو بدی یبدو بدو کے معنی ظاہر ہوجانا طوعکم حال کے موقع میں ہے طایعاً  
 کم کے معنی میں ہے یبدو طوعکم لے یطہ طایعاً طوع کے معنی خوشی سے کام کرنا یعنی تم کو ظاہر ہوجانا وہ شخص خوشی سے تمہارا  
 کام کرنے والا ہے فاستطلعنا میں فاضیحہ ہے برک شرم محذوف کے لے اذاکان تبد استطلاع کے معنی اعتبار کے ہیں یعنی غلط  
 کرنا کبھی ماخوذ ہوتا ہے طلوع سے معنی کلی اور شکوفہ کے تو اسوقت معنی ہونے کلی اور شکوفہ نکلا اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے طلوع سے معنی خبر کے تو معنی  
 ہوں گے جب طلب کرنا مراد یہی ہے خفائے کے معنی سیری اسکینا اسکی نسبی انسان کے معنی زیادہ قیمت لگانا کسی چیز کی ماخوذ ہے سنی نسبی  
 سے معنی قیمتی ہونا کسی چیز کا معنی بیش قیمت ہونا جعالة کے معنی اجرت اور ثروت اور جو شخص چاہیں نہیں جاتا بلکہ دوسرے کو روپے  
 دیکر بھیجے تو ان روپوں کو بھی جعالة کہتے ہیں جعالة بمعنی انعام کے اوجعالة وہ کپڑا جو دیگ کے اوپر رکھتے ہیں عن السفارۃ میں عن  
 بدلہ اور عوض کیلئے ہے سفارۃ کے معنی سفیر ہونا فرعم زعم بمعنی ہال کے ہے تو انہا میں بن کسور ہوگا ورنہ مفتوح ہوگا لفتحہ اسکو سکھائے  
 گئے ہیں فی المنام حال ہے ضمیر لقم سے منام کے معنی خواب لیخترس لے لیخفظ اختراش کے معنی محفوظ ہوجانا مجر میں حرارۃ بمعنی  
 حفاظت کرنا اور ضرب سے معنی چوری کرنا اور پھر اختراش کے معنی ہونے چرایا جانا اور سے سے عمر کا زیادہ ہوجانا تو پھر اختراش کے معنی ہونے بڑی  
 عمر والا ہونا مراد اول معنی میں ہے محفوظ ہوجانا بن کید لانام اے من ضعیف الانام وکیرہ یومض ایماض مصدر سے معنی اشارہ کرنا ماخوذ  
 ہے و میض سے بحال ہک لخط لخط لخط کے معنی دیکھنا غصہ کی معنی نیک بند کرنا اور بہت کر دینا تبین لے ظہر استضعاف کے معنی  
 ضعیف سمجھنا فاستشعرنا لے علنا الخور خور خور خور کے معنی کمزور اور ضعیف ہونا اور جوڑ دینا اور ٹوٹ جانا اور چپ ہوجانا مراد  
 اول معنی میں ما بالکم استقام ہے لے ما فاکم عبتا لے لعا و لہو اجذا کے معنی مطلب کی بات تبیر سونے چاندی کا کلا جو  
 ابھی آگ میں نہ ڈالا گیا ہو حبثا وہ لوہا جس کے اوپر رنگ ہو بعد میں ہر اس  
 وحان کو کہنے لگے جس کے اوپر رنگ ہو

وَلَطَّالِمَا وَاللَّهُ جِئْتُ مُخَافًا مِنَ الْقُتَارِ وَوَجَّهْتُ مَقَامِي الْأَخْطَارَ فَقِئْتُ بِهَا عَنْ  
 مَصَاحِبَةِ خَفِيرٍ وَاسْتَصْبَحْتُ حَفِيرَةً أَنِي سَأَلْتُ مَا رَأَيْتُكُمْ وَأَسْتَسِيلُ الْحَذَرَ الَّذِي  
 نَابَكُمْ بَانَ أَوْ أَفِئَكُمْ فِي الْبَدَاوَةِ وَأَرَفِئَكُمْ فِي السَّمَاءِ فَإِنْ صَدَقْتُمْ وَعَدِي فَلَجِدُوا  
 مُسْعِدِي وَأَسْعِدُوا جَدِّي وَإِنْ كَذَبْتُمْ فَبِي فَمِرْقُوا أَدْمِي

طَلَاً ایں ملام برائے تو طرہ قسم ہے اور ناکافی ہے یا مصدر یہ ہے طَلَاً یعنی بسا اوقات جُبْتُ جَابَ بِجُوب سے معنی قطع کرنا اور طے کرنا مَخَاوِفِ مَخُوفِ کی جمع ہے یہاں صفت کی اضافت ہے بطرف موصوف کے ای الا قَطَارِ الْخَوْفَةِ یا اضافت بیانیہ ہے تو مَخَاوِفِ اسم ظرف ہوئے مَخَاوِفِ یعنی اطراف کے وَجْهَتِ اے وَخَلْتُ مَخَاجِمَ مَقْمَرَةٍ کی جمع ہے معنی وہ جگہ جہاں پر داخل ہونا مشکل اور دشوار ہو۔ مَخُوزِے قَمَرِے سے معنی شدت اور سختی کے۔ اَخْطَارِ حَطَرِ کی جمع ہے اصلی معنی ہلنا اور حرکت کرنا مراد مصیبت ہے غَنِيَتْ غَنَى یعنی اگر بصدہ فی اجائے تو بے اقسامتہ کر نیکی ہے جیسے غَنِيَتْ فِي مَكَانٍ كَذَا میں فلان مکان میں ٹھہرا اور اگر بصدہ عن مستعمل ہو جائے تو معنی بے پرواہ ہو جانا ہے جیسے یہاں کہتا ہے کہ میں ان کلمات کی وجہ سے بہر کو ساتھ لیجانے سے بے پرواہ ہو گیا ہوں یعنی مجھے رہبر کی ضرورت نہیں پڑی۔ بابہ سَمِعَ يَهْأَمِ بار سببیت کی ہے یا استعانة کی ہے خَفِيْرَ کی جمع خُفْرَاً آتی ہے بمعنی رہبر کے جو ابھی مذکور ہوا ہے جَفِيْرَ اور جَبِيْرَ اور كِنَانَةَ تَرْكُش کو کہتے ہیں جس میں تیر کھتے ہیں فرق یہ ہے کہ جَفِيْرَ اور جَبِيْرَ دونوں كِنَانَةَ سے بڑے ہوتے ہیں اِنْ شَيْءٌ صَحَابِ کے معنی اپنے پاس رکھنا اَنْفَى لَفْظِ نَفْثِ کے معنی نازل کروینا بابہ ضَرْبَ مَا كَابَ كُمَا سے مَا وَفَعَكُمْ فِي الرِّبَةِ اے فِي الْفَلَقِ وَالْاِشْطَرِبِ بَابِ يَرْيِبُ رَيْبَةٌ ضَرْبٌ سے معنی تَلَفٌ اور پَرِيْشَانِ میں ڈالنا مراد یہی ہے اور رَابَ يَرْوِبُ رُوْبًا نصر سے معنی جم جانا اور جُوبُ بولنا اور کام میں سستی کرنا اَنْتَسِلَ اِنْتَسَالٌ مصدر سے معنی آہستہ آہستہ سے کھینچ کر نکال لینا تلوار وغیرہ کا۔ یہاں ملو ذرائع کر دینا سَلَّ يَسْلُ سَلًّا کے معنی تلوار اور چھری کو آہستہ سے میل سے نکال لینا اَلْحَذَرُ الْخَوْفُ مَا يَكُمُّ نَابَ يَنْوُبُ نَوْبًا وَفَوْبَةً کے معنی پیش آنا پان میں باء تصویر کی ہے یہاں بار کا بعد تصویر بتاتا ہے بام کے اقبل کا اَوْافَقَكُمْ کہ تمہاری موافقت کروں۔ بَكَافَةٍ کے معنی جھگل میں رہنا اور گاؤں میں رہنا۔ مَخُوزِے بَادِيَةٍ سے بمعنی جھگل اور گاؤں کے اَوْافَقَكُمْ مُرَافَقَةً مصدر سے معنی سفر میں کسی کے ساتھ رہنا یعنی کسی کا ہم سفر ہو جانا تعذیر عبادہ یوں ہے کہ اَوْافَقَكُمْ فِي الدَّرَابِ اِنَّ السَّمَاوَةَ وَالسَّمَاوَةَ اَنْتُمْ اِيْنِي الْبَادِيَةِ وَهِيَ اَيْضًا طَرِيقٌ مَخُوفٌ فَاِنْ صَدَقْتُمْ وَغَدِيْ اَيْ اِنْ اَنْتُمْ مِّنَ الْخَوْفِ اَوْ اَوْصَلْتُمْ اِلَى السَّمَاوَةِ فَاَجِدُوا مَصْعِدِيْ اَيْ اَعْطُوا لِيْ مَالًا كَثِيْرًا اَجِدُوا صَيْغَةُ اَمْرِ ہے مصدر اَجِدُوا سے معنی نیا کرنا اور مارنا۔ مَرَّ يَهَالُ بِرَجْدَةٍ سے مَخُوزِے بمعنی غنی کے۔ تو مطلب یہ ہوا کہ مجھے زیادہ مال دیدو۔ مَصْعِدٌ مصدر مَعَى ہے بمعنی سعادت کے۔ اِنْصَعِدُوا اَيْنِے کا مِیَابِ نَادٍ۔ جَدَّ عَا مِرَا لَوْشَشِ جَدَّ بمعنی کوشش کے اور بمعنی جھٹ کے آتا ہے۔ اَجِدُوا مَصْعِدِيْ اور اَنْصَعِدُوا جَدَّ مِّنْ تَحْنِيسِ الْعَكْسِ وَالتَّعْدِيْلِ اِنْصَعَادُ کے معنی مدد کرنا اور کامیاب کر دینا اور نیک بخت کر دینا فَعِيْلٌ ہے مراد یہاں زبان ہے کیونکہ جھوٹ بولنا زبان کا فعل ہے نہ کہ منہ کا

مَرْفَعًا مَرْفَعٌ مصدر سے مَرْفَعٌ مَرْفَعٌ کے معنی جھڑا اَدَمٌ جمع ہے

اَدِيمٌ کی





وَيَا دَافِعَ الْآفَاتِ وَيَا وَاقِيَ الْخَفَافَاتِ وَيَا كَرِيمَ الْكَفَاةِ وَيَا مُوِيلَ الْعُقَاةِ وَيَا وَلِيَّ الْعَفْوِ

وَالْعَفَاةِ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ خَاتِمِ أَنْبِيَائِكَ وَمُبْلَغِ أَنْبَائِكَ وَعَلَى مَصَابِيحِ نَصْرَتِهِ

وَأَعِزِّي مِنْ نَزَعَاتِ الشَّيَاطِينِ وَنَزَوَاتِ السَّلَاطِينِ وَاعْنَاتِ الْبَاغِينَ وَمَعَانِي

الْعَادِينَ وَعُدْوَانِ الْمَعَادِينَ وَغَلَبِ الْغَالِبِينَ وَسَلْبِ الْمُسَالِبِينَ وَحِيلِ الْمُحْتَالِينَ وَخَلِّ

دَافِعَ وَفِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا

دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا

دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا

دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا

دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا

دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا

دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا

دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا

دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا

دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا

دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا

دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا

دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا

دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا

دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا

دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا دَافِعَ كَرِيمًا



الْمُقَاتِلِينَ أَجْرِي اللَّهُمَّ مِنْ جَوْرِ الْجَاوِرِينَ وَجَاوِزِ الْجَاثِرِينَ وَكُفِّ عَنِّي الْكَفَّ  
 الضَّائِعِينَ وَأَخْرِجْنِي مِنْ ظُلُمَاتِ الظَّالِمِينَ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ  
 الصَّالِحِينَ اللَّهُمَّ حُطِّنِي فِي تَرْبِيَّتِي وَعَرْبِيَّتِي وَغَيْبِيَّتِي وَأَوْبِيَّتِي وَنَجِّنِي وَدَحِّنِي  
 وَتَصَرِّفِي وَمُنْصَرِّفِي وَمُنْقَلِي وَمُنْقَلِي وَأَحْفَظْنِي فِي نَفْسِي وَنَفَائِسِي وَعَرَضِي وَ  
 عَرَضِي وَعَدَدِي وَعُدَدِي وَسَكْنِي وَسَكْنِي وَجَوْنِي وَحَالِي وَمَالِي وَمَالِي وَأَقْلِبْ  
 بِي تَغْيِيرًا وَلَا تَسْلِطْ عَلَيَّ مُغْيِرًا وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا اللَّهُمَّ احْرُسْنِي

الْمُقَاتِلِينَ اچانک ہلاک کر دیوے۔ اچرنی کے معنی مجھ کو بھاد دے اچاوت مجیر اجاوت کے معنی پناہ دینا۔ اجاوت میں ہمزہ سلب کیلئے ہے۔  
 جَاوِرِ کے معنی ظلم کرنا۔ اور جاتی بات سے انحراف کرنا جَاوِرِينَ جَاوِرُ مصدر سے معنی ساتھ ساتھ رہنا اَلْجَاثِرِينَ بمعنی ظالمین کے ہے  
 الْكَفَّ صیغہ امر ہے معنی روک دے۔ كُفَّ كَيْفُ نصر سے لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے یعنی رک جانا اور روک دینا۔ الْكَفَّ كُفَّكَ  
 جمع ہے بمعنی ہتھیلی مروا دیا ہے۔ ضَائِعِينَ ضَائِعٌ کی جمع ہے ماخوذ ہے ضِئْمٌ سے بمعنی ظلم کرنے کے۔ ضَائِعِينَ کے معنی ظالمین صیغ  
 ظلمات ظلمہ کی جمع ہے بمعنی اندھیرے کے۔ اس میں اشارہ ہے اُس حدیث کی طرف کہ الظُّلُمُ ظُلُمَاتُ يَوْمِ الْقِيَامَةِ بمعنی ظلم قیامت میں تاریکیوں  
 کا باعث بنیگا۔ ظلم کے معنی لوگوں نے کسی چیز کو بے موقع رکھ دینا بیان کئے ہیں اور ترمذی نے کہا ہے کہ ظلم کے معنی نقصان اور کمی کر دینا ہے  
 اور سمیع سے معنی سیاہ ہو جانا اور غیر جاننا اسی سے شتم مریغ کو ظلم کہا جاتا ہے کیونکہ وہ تیر جاتا ہے بِرَحْمَتِكَ میں بار استعطف کیلئے ہے  
 اور جاتی بمعنی بینا کے ہے غِبِّيَّتِي جمع غِبَاءٍ وَغِبَاءٌ وَغِبَاءٌ آتی ہے۔ حُطِّنِي حَطٌّ مَحْظُوظٌ حُطٌّ وَحِطَّةٌ وَحِطَّةٌ معنی احاطہ کرنا اور گھیر لیا مروہا  
 حفاظت کرنا کیونکہ جو چیز احاطے میں رکھی جائے وہ محفوظ ہو جاتی ہے۔ جَوْنِي تَرْبِيَّتِي محال کے موت میں ہے تَرْبِيَّةٌ کے معنی وطن اور بلد کے  
 ہیں۔ عَرْبِيَّتِي وَغَيْبِيَّتِي معنی سفر کے ہیں اَوْبِيَّتِي کے معنی وطن کو واپس ہونا یا لوٹنا۔ نَجِّنِي الْمَرْغَبُ الْمَرْغَبُ الرَّزْقُ جمع کے معنی  
 گھاس پانی ڈھونڈنا تَقْلِبْنِي اے تضرعی فی الامور نَفَائِسُ نَفِيسَةٌ کی جمع ہے بمعنی بیش قیمت و عجیب چیز عرض غزلت و ابرو۔ عَرَضِي کے  
 معنی مال متاع و سامان۔ عُدَدِي اے اہل و اولادنی۔ عُدَدِي عُدَّةٌ کی جمع ہے بمعنی تیار کر کے۔ سَكْنِي کے معنی وہ چیز جسکی وجہ سے اطمینان  
 ہو جاوے مَسْكَنٌ کے معنی رہنے کی جگہ مرو گھر ہے وہ شہر ہے جس میں آدمی رہتا ہو حَوْنٌ کے معنی کام کرنے کی طاقت اور قُوَّتٌ کے معنی  
 کام چھوڑنے کی طاقت۔ مَالِي کے معنی نوٹنے کی جگہ اَلْأَوَّلُ کے معنی لوٹنا مال سے مراد یہاں عاقبتہ اور انجام ہے وَكَلْتُحْقِي بِي اور  
 پیوست نہ کر مجھ سے اِلْحَاقٌ مصدر سے معنی پیوست کر دینا اور پیوست ہونا لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے۔ لگانے اور لگنے کے معنی  
 پر بھی آتا ہے۔ تَغْيِيرًا ایک حالت سے دوسری حالت میں بدل دینا سَلْطَانٌ تَسْلِطٌ مصدر سے معنی مقرر کر دینا کسی پر کوئی شخص  
 مجرد میں سَلْطَانٌ سَلْطَانٌ کے معنی زبان دہازی کرنا اور نصر سے غالب ہونا۔ مُغْيِرًا اسم فاعل ہے اَعَارَ تَغْيِيرًا غَارَةً سے معنی لوٹ  
 اَعَارَ تَغْيِيرًا کے معنی لوٹ ڈالنے والا خود ہے غَارَةً سے معنی لوٹ تَغْيِيرًا اسم فاعل ہے اَعَارَ تَغْيِيرًا غَارَةً سے معنی لوٹ ڈالنے والا  
 اَعَارَ تَغْيِيرًا کے معنی لوٹ ڈالنے والا خود ہے غَارَةً سے معنی لوٹ تَغْيِيرًا اسم فاعل ہے اَعَارَ تَغْيِيرًا غَارَةً سے معنی لوٹ ڈالنے والا  
 کرنا یا نصر اور نصر سے معنی جوری کرنا اور سمیع سے مدد دراز تک زندہ رہنا فاعل کے معنی حُر کی رکھوالی کرنا والا اور حفاظت کرنے والا

[illegible]





[illegible]



حَلَّةٌ مَصْرَةٌ بَيْنَ دَنَانٍ وَمَعَصْرَةٍ وَحَوْلَهُ سَقَاةٌ تَهْرُوشُ مَوْجَ تَزْهَرٍ وَأَسْبَحَ مَهْرٌ  
 وَمَزَارٌ وَمَزْهَرٌ وَهَوَاتِرَةٌ يَسْتَبْزِلُ الدَّنَانُ وَطُورًا يَسْتَنْطِقُ الْعِيدَانِ وَدَفْعَةً  
 يَسْتَشِقُّ الرِّيحَانِ وَأُخْرَى يُغَاظِلُ الْغَزْلَانِ فَلَمَّا عَثَرَتْ عَلَى لَبْسِهِ وَتَفَاوَتْ  
 يَوْمِهِ مِنْ أَمْسِهِ قُلْتُ لَهُ أَوَّلَى لَكَ بِأَمْلَعُونَ أَلَسْتَ يَوْمَ حَيْرُونَ فَضَحِكَ  
 مُسْتَفْهِمًا ثُمَّ أَشَدَّ مُطْرِبًا لَزِمْتُ السِّفَارَ وَجَبْتُ الْقِفَارَ وَعِفْتُ

حَلَّة یعنی لباس کے متعلق اگر اخوذ ہو مضر سے تو معنی ہونگے۔ مصر میں تیار کیا ہو اور یا اخوذ ہے مضر سے معنی گیر دینے سُرُخ مٹی اور  
 اور مَصْرَةٌ وہ کپڑے جو رنگ کئے گئے ہوں۔ بعد میں کہنے لگے اُس کپڑے کو جو اُشنان سے رنگے گئے ہوں۔ دَنَانِ دَن کی جمع ہے بڑا مسکا مَصْرٌ  
 وہ آلات جن کے ذریعے شراب پھوڑی جاتے۔ سَقَاةٌ سَاقِی کی جمع معنی سیراب ہونے والا۔ اور دوسرے کو سیراب کرنے والا  
 باب ضرب تَهْرُوشٌ تَهْرُوشٌ فتح سے معنی غالب ہو جانا۔ شَمُوعٌ شَمْع کی جمع ہے معنی موم بقی۔ تَزْهَرٌ زَهْرٌ ہر فتح سے معنی  
 ہونا۔ آسِ سیاه لکڑی کو کہتے ہیں قِیْلٌ شجر میترق بالزخمان فاجدة آسہ عتہر بعض نے کہا کہ چنبیلی کو کہتے ہیں اور بعض  
 نے کہا کہ نرگس کو کہتے ہیں۔ مِنْ مَّازٍ نَسْرٍ مَزْهَرٌ باجرہ تَاسَرَةٌ کبھی جمعہ تَارَاتٌ و تِیَارَةٌ یَسْتَبْزِلُ اسْتَبْزَلَ مصدر سے  
 معنی گھڑوں کے ذریعے شراب کو صاف کرنا۔ بعد میں شراب پینے کے لئے مستعمل ہو گیا۔ گھڑوں کے ذریعے اس  
 طرح صاف کی جاتی تھی کہ دو گھڑے اوپر نیچے رکھے جاتے تھے۔ اوپر والے گھڑے کے پیندے میں سوراخ  
 کیا جاتا تھا۔ اور اُس میں شراب ڈالی جاتی تھی صاف شراب نیچے کے گھڑے میں جاتی۔ اور نیل وغیرہ اوپر کے گھڑے  
 میں رہ جاتا لَدِنَانِ شُكْ وَطُورًا اور کبھی یَسْتَنْطِقُ بھایا کرتا۔ الْعِيدَانِ عَوْد کی جمع ہے معنی رہا ب۔ وَدَفْعَةً اور  
 کبھی یَسْتَشِقُّ سَوْنُگھستا تھا۔ الرِّيحَانِ کل ریحان اُخْرَى اور کبھی یُغَاظِلُ مُعَاظَرَةٌ مصدر سے معنی عشقبازی  
 کرنا۔ مجرور میں سمع سے سوت کا تنا۔ غَزْلَانِ غَزَال کی جمع ہے معنی خوبصورت لڑکیا عورت اور اصل میں ہرن کو  
 کہتے ہیں۔ اور کثایہ اس سے خوبصورت لڑکیا خوبصورت عورت مراد ہوتی ہے۔ عَثَرَتْ اُسے اُطْلَعَتْ عَلَی لَبْسِهِ اُسے علی  
 تَحْلِیْلٍ وَتَحْلِیْلٍ اَمْرٌ اَلْتَفَادُ الاختلاف فی الاوصاف اَوَّلَى لَكَ لَدُنْ اَمْرٌ اور تہسید کے موقع پر کہا جاتا ہے بعض  
 نے کہا کہ اَوَّلَى لَكَ اَلْوُثُّ سے اختصار ہے اور بعض نے کہا کہ اصل میں یَا اَوَّلَى لَكَ تھا۔ بعض نے کہا کہ یہ اسم تفضیل سے اور  
 اور اس کا مفضل علیہ مخدوف ہے اُسے اَوَّلَى لَكَ لَهْلَاکٌ مِنَ الْحَيَاةِ اَلْثَنِتِ اِنْسَاءٌ مصدر سے معنی بھلا دینا اَلْثَنِتِ  
 یعنی بھلا دیا گیا ہے یَوْمَ حَيْرُونَ کہ باب حَیْرُونَ ولے دن میں صلوٰۃ اور تسبیح پڑھتا تھا۔ مُسْتَفْهِمًا  
 اسْتَفْهِمْتُ مصدر سے معنی بہت زیادہ ہنسنا طرِبَ طَرِبَ خوشی کے ساتھ مجرور میں سمع سے معنی غلین ہونا۔ اور خوش  
 ہونا۔ اور مُطْرِبٌ گانیو لے کو کہا جاتا ہے اور طَرِبَ طَرِبَ کے معنی مُسْت ہونے کے بھی آتے ہیں۔ لَزِمْتُ  
 لازم رہا اَلْقِفَارُ سَافِرٌ اور سَفَر کے ساتھ یعنی میں ہمیشہ سفر پر رہا۔ جَبْتُ اُسے قَطَعْتُ الْقِفَارَ قَفَر کی جمع ہے  
 معنی چھیل میدان۔ عِفْتُ عَافٌ یَعَافٌ سمع سے معنی کراہت کرنا

النِّفَارُ: إِبْجَنِي الْفَرْحَ: وَخَضَّتِ السُّيُولُ: وَرَضَتْ الْخَيُْولُ: لِحَرْذِ يُولٍ: الصِّبْ وَالْمَرْحَ  
 وَمِطَّتِ الْوُقَارُ: وَبَعَتْ الْعُقَارُ: لِحَسْوِ الْعُقَارِ: وَرَشَفَ الْقَدْحُ: وَلَوْلَا الطَّمْعُ  
 إِلَى شُرْبِ رَاحٍ: لَمَا كَانَ بَاحٌ: فِي بَالْمَكَةِ: وَلَا كَانَ سَاقٍ: دَهَانِي الرِّفَاقِ  
 لَا أَرْضُ الْعِرَاقِ: لِحَمْلِ الشَّيْءِ: فَلَا تَعْضِبَنَّ: وَلَا تَصْخَبَنَّ: وَلَا تَقْبَحَنَّ: فَعَدْرِي وَخُ  
 وَلَا تَعْجَبَنَّ لِشَيْءٍ أَبْنٍ: بِمَغْنَى أَخْنِ

[illegible]



وَدَن طَفَحَ فَإِنَّ لِلدَّامِ تَقْوَى الْعِظَامِ وَتَشْفِي السَّقَامَ وَتَنْفِي التَّرَحُّ وَأَصْفِي السَّرُورَ  
 إِذَا مَا الْوَقُورَ أَمَا طَسْتُونَ الْحَيَا وَاطْرَحَ وَأَحْلَى الْغَرَامَ إِذَا الْمُسْتَهَامَ أَزَالَ اكْتِسَامَ  
 الْهَوَى وَافْتَضَحَ فِيهِ هَوَاكَ وَبَرَّ حَشَاكَ فَرَزْدَ أَسَاكَ وَهَ قَدْ قَدَحَ وَوَدَا الْكَلَامَ  
 وَسَلَّ الْهَمَمَ بَيْنَتِ الْكُرُومَ الَّتِي تُقْتَرَحُ وَخَصَّ الْغُبُوقَ بِسَاقِ يَسُوقَ بِلَاءَ

[illegible]

عنه يقول اصطفى باليونان السرد واذ ازالى القور شياب الحياو والرحما عنده واخطا يكون العش الا الى الابد. ثم الغنى وشهر نفسه به عنه حاصلا انك لم تك ذا خذ لك اخا ابوك كالمشركه -







بِلِسَانٍ الْاَنْفَةِ وَادْلَالِ الْمَعْرِفَةِ لِمَنْ لَكَ يَا شَيْخَنَا أَنْ تَقْلَعَ عَنِ الْخَنَى فَيَضُرَّ  
 وَنَجْرُوتَكَ وَفَكَرْتُمْ قَالَ إِنَّهَا لَيْلَةٌ مَرَّاجَ لَاتِلَاحٍ وَخُزَّةَ شَرْبٍ رَاحَ لَا كِفَاحٍ  
 فَعَدَّ عَمَّا بَدَا إِلَى أَنْ تَلَا فِي عَدَلٍ فَفَادَقَتْهُ فَرَقًا مِنْ عَرِيدَتِهِ لَا تَعْلَقًا بِعَدَتِهِ  
 وَبِتْ لَيْلَتِي لَا يَسَاحِدَادَ النِّدَمِ عَلَى نَقْلِي خُطَا الْقَدَمِ إِلَى ابْنَةِ الْكُرْمِ لَا الْكُرْمِ  
 عَاهَدْتُ اللَّهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى أَنْ لَا أَحْضُرَ

عہ  
 سزاوار  
 کردہ

بِلِسَانِ الْاَنْفَةِ سے بلسان العار والاشتباف الْاَنْفَةِ کے معنی ناک چڑانا۔ بابہ سبع۔ اِذْلَالِ کے معنی ناز کرنا یعنی کسی کی نافرمانی کرنا اس گمان سے کہ وہ مجھ سے محبت رکھتا ہے تو کچھ بھی نہیں کر سکتا اِذْلَالِ ہوا جبرۃ مع التلطف يقال لہ ناز يقال ذلت المرأة على زوجها فللاؤدلا اے اظہرت جزاء علیہ فی تلطف تخالفہ وماہا خلاف والحق اصل اتی کثرت عن ہنسناط ومغربة کان یبني وبنیة الدیاب لک اے الم یات لک وقت تلطف اشلع مصدر سے معنی اکھڑ جانا۔ اور باز رہنا اور صلح کے معنی روک دینا سختی کے معنی بدکاری اور بے افسال کرنا فتعجب کرے بہت زیادہ تنگ دل ہوا۔ مجرور میں سبع سے معنی تنگدل ہو جانا زنجیر اے اکثر الصیاح والصبوب۔ ولا تلالی لہ تنکر اے تغیر وجہہ وکثر نفسہ کا نہ لا یعنی فکر سوچنے لگا۔ مسکاح کے معنی رنٹ اور خوشی۔ لَاتِلَاحٍ لاحرف نفی اور تللاج مضاف الیہ ہے اس کا مضاف محمول ہے۔ اے لائیلہ تللاج۔ تللاج اصل میں تلا جی ہے معنی زیادہ گالی گلوچ کرنا۔ ماخوذ ہے بحسب سے جو یعنی درخت کی چھا کے ہے بقلل تحت الشجر یعنی میں نے درخت کی چھاں نکالی۔ اور وہ درخت جس کی چھاں نکالی جائے وہ خراب ہو جاتا ہے پھر بطور تشبیہ کے معنی ہوتے ہیں ذلیل کر دینا اور گالی گلوچ کرنا۔ غنم کے معنی فرصہ۔ ہر بہر نفع سے معنی فرصہ پانا راح کے معنی شراب کفاح کے معنی مقابلہ اور لڑائی کرنا عید امر حاضر ہے عیدی تقدیر سے معنی تجاوز کرنا عتاید اے عاظمہ لک میں اللہ تعالیٰ تلالی مصدر سے معنی ملنا اور ملاقات کرنا فادقہ میں اُس سے علیحد ہو گیا فرقاً مفعول لہ واقع ہو گیا ہے فرق یعنی فرقہ کے معنی ڈر جانا اور خوف کرنا عزیدتہ کے معنی بہت زیادہ بدتمیزی سے بڑا۔ یہاں بد خلقی مراد ہے عذۃ کے معنی وعدہ عز وود و پھر خون نکلا ہوا ہوسی جگہ سے زیادہ اور کسی جگہ کم ہو۔ بت بات ہیبت معنی رات گزارنا۔ لیلیتی کے معنی موجودات یا اتی کی بات۔ ظرو جیکہ ضمیر کی طرف مضاف ہوں۔ تو اکثر موجودہ ظروف مراد ہوتے ہیں جدا اذ کے معنی سوگ یعنی غم کا لباس نصر سے معنی سوگ اور ماتم کرنا۔ ند مسمع سے معنی پشیمان ہونا خطا خطوۃ کی جمع ہے دوسری جمع مخطوآت وخطوات اتی ہے مابین القدمین ماصد کو کہا جاتا ہے۔ بخطوۃ کے معنی قدم رکھنا۔ مصدر ہے باب نصر سے گرم کے معنی انکور ابنۃ الکرم کے معنی شراب اور وہ باغ جو کہ بہت گھنا ہو کر بیج میں کھیتی نہ ہو سکے اسکو بھی گرم کہتے ہیں اور مجازاً رخیل مسلم کو بھی کہتے ہیں۔ علی نقلی میں علی تعلیل کے لئے ہے نقل کے معنی اٹھانا۔ لا الکرم میں لانا فیہ ہے گرم کے معنی سخاوت ہے۔ عاهدت معاہدہ مصدر سے معنی ظہر میں سے عہد کرنا۔ یا یکہ ایک طرف سے عہد کرے۔ سبحان باب تفعیل سے مصدر ہے بعض نے کہا کہ باب تفعیل کا اسم مصدر ہے ماخوذ سبح فی الماء و سبح فی الارض معنی تیرنا اور دوڑ چلا جانا۔ اسی سے سبح ہے معنی پاکی بیان کرنا کیونکہ اسکے اند بھی ابعا و ہوتا ہے اور دوسرے معنی پاک سمجھنا۔ تعالیٰ تعالیٰ مصدر سے معنی بہت زیادہ بلند ہونا





لَحْنًا مَجْزُورًا تُقْبِلُ مِنَ الْبُعْدِ وَتُخْضِرُ لَحْضًا الْجُرْدَ وَقَدْ اسْتَلْتِ صَبِيَّةً أَخْفَ  
 مِنَ الْمَغَازِلِ وَأَضْعَفُ مِنَ الْجَوَازِلِ فَمَا لَكِ بِي إِذْ رَأَيْتَنَا أَنْ عَرَّتَنَا حَتَّى إِذَا مَا  
 خَضَرْتَنَا قَالَتْ خَيَّا اللَّهُ الْمَعَارِفَ وَأَنْ لَمْ يَكُنْ مَعَارِفَ اعْلَمُوا يَا مَالِ الْأَمِلِ وَ  
 ثَمَالِ الْأَمَلِ إِنْ مِنْ سَرَوَاتٍ لِلْقَبَائِلِ

وہی جمع معجزہ  
تغیر الجہاد  
وہی لم یکن  
وہی معارف

لحہ کے معنی جلدی سے دیکھنا اور بجلی کا چمکنا مجزورہ بڑھیا تقبل آری تھی۔ بعد کرم سے معنی بید ہونا مع سے معنی گنم  
 ہونا اور ملعون ہونا مراد اول معنی میں تخفیر اے لغو یعنی تیز تر آری تھی۔ احضار الجرد اے غزو الخیل۔ احضار مفعول مطلق  
 ہے گھوڑے کی چال کو کہتے ہیں اور حاضر کر چکوتے ہیں یہاں اول معنی ملو ہیں جرد جرد کی جمع ہے اور جرداء مونث ہے الجرد  
 کے معنی وہ گھوڑا جس کے بال کم ہوں۔ اشعر وہ گھوڑا جس کا بدن بالوں میں چھپا ہوا ہو۔ استلنت اے استلنت استلنت  
 مصدر سے معنی کسی کو پیچھے کر لینا۔ سین ونا یہاں تعدیہ کیلئے ہیں۔ ماخوذ ہے تلو سے معنی پیچھے ہونا۔ صبیئہ صبیئہ کی جمع ہے  
 الخف اسم تفضیل ہے تخافہ مصدر سے معنی لاغر ہو جانا۔ بابہ مع اور جب اسم تفضیل من کے ساتھ مستعمل ہو جائے تو لازماً  
 ووجہاً واحد نہ استعمال ہوا کرتا ہے اسلئے یہ صفت ہے صبیئہ کی۔ الخف کے معنی ہوئے زیادہ دبے تیلے۔ معادل بعض نے  
 کہا ہے کہ یہ جمع ہے مغزل کی اور بعض نے کہا کہ جمع ہے مغزل کی اور بعض نے کہا کہ جمع ہے مغزل کی معنی کاتنے کا آلہ یعنی نکلہ غزل  
 یغزل سے کاتنے کے معنی پر لگے۔ اضعف اسم تفضیل ہے ضعف سے بمعنی کمزور ہونیکے۔ اور کبھی ضعف سے آملے۔ یعنی  
 دو چند ہونیکے مراد یہاں اول معنی ہیں جوازلی جو زلہ کی جمع ہے معنی کمزور کا بچہ مبتدا ولادت میں۔ ماگڈ بٹ یہ اس وقت کہتے  
 ہیں جب کوئی جانور کھاتے وقت ڈرتا ہو اور تھوڑا کھائے۔ اور کذب کی لغوی معنی تاخیر کرنا اور نامردی کرنا ہے اور کذب کے  
 معنی کاذب سمجھنا بھی ہے اور تہا سے خیال کے خلاف کر دینا یہ بھی تکذیب ہے۔ يقال کذب الوحش جبکہ ایک جانور ایک دم آگے چلے  
 اور ایک دم پیچھے ہٹے۔ فاکڈ بٹ یعنی بڑھیا نے توقف اور تاخیر نہ کی يقال لکذب عن القتال اے ماجن و ماجل ظنون تجا بہ فیہ  
 من الشجاعة کاذبہ وھذہ صدق القتال۔ ان عرڈکا اے قصدا و دخلت علینا یہ مجبور ہے بنزع خافض کے۔ اے فی ان عرڈکا  
 یغزو کے معنی پیش آنا اور سامنے آنا۔ حیثا تجیرہ مصدر سے معنی حیاک اللہ کہنا۔ اور سلام کرنا۔ اور تحفہ دینا۔ حیثا التذینہ زندہ رکھے  
 اللہ تعالیٰ۔ معارف معروف کی جمع ہے معنی پہچاننے کی جگہ مراد چہرہ ہے اور دوسرا معارف معروف کی  
 جمع ہے معنی بھلائی جو کہ شکر کی صند ہے اور معروف مجہول کی ضد بھی ہے۔ یہاں یہی مراد ہے۔ معروف کے معنی پہچان  
 ہوا مجہول وہ جو نہ پہچانا جائے۔ مال کے معنی لوٹنے کی جگہ مراد ٹھکانا۔ ال یوئل سے معنی لوٹنا۔ امیل ماخوذ ہے امل  
 سے معنی امید۔ اور امل کے معنی امید رکھنے والا۔ امال اور امل میں تخیس قلب البعض ہے۔ ثمال تملک کی جمع ہے معنی  
 چارہ اور گناہ جو اونٹ کے ہٹ میں رہ گیا ہو اور صبح قول یہ ہے کہ ثمال منور فرد ہے معنی غیاث القوم الذی یقوم بلبرہم۔ ثمال الثیاب  
 وہ شخص جو تہیوں کا ٹکٹن کرے۔ ارا مل امل کی جمع ہے معنی وہ شخص جو مٹی میں پٹا ہوا ہو۔ اور وہ شخص جس کا توشہ ختم ہوا ہو۔ بعدیں  
 بیوہ عورتوں کو کہنے لگے۔ سرواتی کے معنی سوار۔ سرئی یسر و نصر سے اور کرم سے معنی سڑا ہونا۔





وَلَا تَابُ فَمِنْ أَغْبَرَ الْعَيْشُ الْإِخْضَرَ وَازْوَرَ الْمَحْبُوبَ الْأَصْفَرَ وَاسْوَدَّ يُؤْمِي الْأَبْيَضَ  
 وَابْيَضَ فُودِي الْأَسْوَدَ حَتَّى يَنْتَلِي الْعَدُوَّ وَالْأَزْرَقُ فَيَحْتَذِرُ الْمَوْتَ الْأَخْمَرَ وَيَتَلَوَّى  
 مِنْ تَرَوْنَ عَلَيْهِ فِرَارَهُ وَتَرْجُمَانَهُ أَصْفَرَهُ قَصْوِي بَغْيَهُ أَحْيَاهُمْ شَرْدَهُ وَقَصَارَ  
 أُمْنِيَّتَهُ بَرْدَهُ

تَابُ کے معنی بوڑھی اور مٹی جمعہ اُنیاں وُتُوُب وُتُوُب اور تَابُ کے معنی آتا ہے جمعہ اُنیاں وُتُوُب وُتُوُب  
 صنعت تدریج وہ ہے کہ ایک سے زائد مختلف اقوان اپنی عبارت میں لائے جیسا کہ حریری نے اپنی اس عبارت میں جمع کئے ہیں  
 اِغْبَرَ اِغْبَرَ مصدر سے معنی غبار اُلوہ ہونا عیش کے معنی زندگی اَخْضَرَ کے معنی سبز اور عیش اَخْضَرَ وہ زندگی جس  
 میں آرام کے سوا کوئی چیز نہ ہو اَزْوَرَ اَزْوَرَ مصدر سے معنی انحراف اور پھر جانا اَصْفَرَ کے معنی زرد محبوب اَصْفَرَ سے مراد  
 دینار ہے اَسْوَدَّ سیاہ ہو گیا اَسْوَدَّ مصدر سے معنی سیاہ ہو جانا یُؤْمِي اَلْأَبْيَضُ یعنی میری خوشی کا دن وہ دن جو  
 بہت عیش کے ساتھ گزرا ہو اَبْيَضُ سفید ہو گیا اَبْيَضُ مصدر سے معنی سفید ہو جانا فَوَدَّ اصل میں کان بٹی کو کہتے ہیں  
 اور محبازا وہ بال مراد ہوتے ہیں جو کنبہ پر ہوتے ہیں یعنی زلف یعنی سفید ہو گئے میرے زلف کے سیاہ بال بدلتا  
 جی اے زہتی زنی پڑی رثیا و رثیاء و رثیاء کے معنی کسی پر رحم کرنا بعد میں یہ معنی ہوئے کہ مردے کے لواحقین بیان  
 کئے جائیں یعنی مردے کے اوصاف بیان کرنے کے لئے استعمال ہونے لگا اَزْرَقُ زُرْقۃ مصدر سے معنی نیلگوں ہونا  
 عَدُوَّ اَزْرَقُ وہ دشمن جس کے آنکھیں نیلی ہوں مراد اس سے سخت دشمن ہے درندوں کے ساتھ تشبیہ کے طور پر ہے یا یہ وجہ  
 کہ عرب کی لڑائی جب کبھی ہوتی تو ہموں کے ساتھ ہوتی اور اُن کی آنکھیں نیلی ہوتی ہیں اور انکی عداوت سخت ہوتی تھی یہاں  
 زُرْقُ نَدَّ قَا اے عی و صَارَ زُرْقًا قَالَتَا لَمَّا تَخَافُونَ اے عُمَیْہُ عُمَیْہُ نَمَّ لَئِنْ لَئِنْ بَابُ سَمْعٍ وَالْأَزْرَقُ يَقُلُ اَلْعَدُوَّ لَئِنْ زُرْقۃ اَلْعُیُونِ تَدُلُّ  
 عَلٰی عَدَمِ الْمَرْوَةِ قَا اَدْبَارُ الرُّومِ اَلْعَدُوَّ الْعَرَبِ وَہُمْ زُرْقُ الْعُیُونِ ثُمَّ سَمِعَ كُلُّ عَدُوٍّ اِنْ لَمْ یَكُنْ اَزْرَقُ الْعُیُنِ حَبَّتْ اَحَبُّ فَعِلَ مَحْ اَوْ  
 ذَا اِسْ کَا فَاَعْلَ اے اَلْمَوْتُ اَلْاَسْمُ اے اَلْقَتْلُ لَذِی یُرَاقُ فِی دَمِ اَحْمَرِ مَوْتِ اَسْوَدَہ ہے جو کسی کا گلا گھونٹ کر مارا جاوے اور موت ابھی وہ  
 ہے جو چارہائی پر جائے موت اَخْضَرُوہ جو آرام سے آجاوے موت اَحْمَرِ سب زیادہ سخت ہے تَلَوَّى مبتدأ ہے اور تَرَوْنَ اس کی خبر ہے  
 اور مَنْ مَبْتَدِیٌّ مَعْلُومٌ ہے مراد ہے تَلَوَّى کے معنی میرے پیچھے عَنِیۃ مبتدأ ہے فِرَارۃ اس کی خبر ہے فِرَاذ کے معنی کشف اور معرفۃ  
 ہے یعنی فِتْحۃ کُفِّرَ کَلِمَ خَلَّه لِقَالِ فِرَاذَ فِرَاذَ فِرَاذَ فِرَاذَ اے کُفِّ مِّنْ اَنْسَانِہَا لِمِیْرٰی کَمْ کَلَمَتْ مِّنْ السِّبْنِ بَابُ صَرْبٍ وَالْمَرَادُ  
 اَنَّهُ لَا یَحْتَاجُ اَنْ یَّخْبَرَ بَابِہٖ بَلْ یَدُلُّ ظَاہِرُہٗ عَلٰی بَابِہٖ فِرَاذَ بَرِّی اور بھیر و نیل گائے کے بچے کو بھی کہتے ہیں اور بھل گئے کو بھی کہتے ہیں یہاں مصدر  
 بَعْضُ اَمَّا فَاَلْ کے ہے فِرَاذَ وَاَصْفَرَ اَزْمِی تَحْنِیْسُ مَطْرَفِ فارسی میں ایسے موقع پر کہا کرتے ہیں جو شوش بہن حال ملاپس جسک کوئی کی صورت کا شیغ  
 حال ہو عَنِیۃ بے چشم کے پہل ذات اور شخص مراد ہے تَرْجُمَانُ بفتح تاء و نون و نون طرح آتا ہے معنی کسی کا حال کسی کو بیان کرنا  
 یہاں بے اہم فاعل ہے یعنی حال بیان کرنا اَصْفَرَهُ کے معنی زرد ہونا قَصْوٰی اُنھیں کا مَوْتُ ہے معنی نہایت قریب ہے اَعْنِیۃ یعنی مطلق  
 و مطلق مَوْتُ تَرَوْنَ اے مجھ کو مَوْتُ مَعْنٰی رَحْمٰی کے وہ چھوٹے بچے جو کہ توڑ کر سالن میں ڈالے جاتے ہیں تَرَوْنَ ضرب سے معنی روتی توڑنا سالن میں  
 قَصَارَ یعنی منتہی اُمْنِیۃ کے معنی تَمَنَّا بَرِّی مَعْنٰی مَحْطۃ چاہا یا مینی چاہو بَرِّی کا بَرِّی و بَرِّی و بَرِّی اُمْنِیۃ کی جمع اُمْنٰی ہے





[illegible]

من فریاد  
 میسکندند  
 از ظلم زمان  
 ظالم  
 رضانایه  
 جمع روضه  
 دمی البقاع  
 التي تكون  
 فيها الزواجر  
 الزر والورد  
 والاراض  
 حسن النبات  
 وتقدر البساتين  
 لانوارها  
 اذا ما الحزن  
 اعوزت في  
 السنة الربيع  
 يعني الموجد  
 الحال والتمال  
 وتوجه عنه  
 من كل نوع  
 المال





بَعْدَ الْفَيْحِ الْخَفِيفِ وَأَفْرَحِي مَا تَأْتِي تَشْكِي بِبُؤْسِ آلِهِ فِي كُلِّ يَوْمٍ قَمِيضٌ إِذَا دَعَا  
 الْقَائِتَ فِي لَيْلِهِ مَوْلَاهُ نَادَوْهُ بِدَمْعٍ يَفِيفُ يَا رَازِقَ النَّعَابِ فِي عَيْشِهِ وَجَابِرَ  
 الْعَظْمِ الْكَسِيرِ الْمَهِيضِ أَتَيْتُنَا اللَّهُمَّ مِنْ عَرْضِهِ مِنْ دَلَسِ الدَّمِ نَقِي رَحِيضٌ  
 يَطْفِي نَارَ الْجَمْعِ عَنَّا وَلَوْ بِبَذْقَةٍ مِنْ حَازِرٍ أَوْ عَجِيزٍ فَهَلْ فَتَى يَكْشِفُ مَا نَابَهُمْ

الْفَيْحُ او بخرى جگہ اور بہاڑ کی چوٹی۔ والجمع يُفَوِّعُ يقال لفع الجبل لفعاً اے صبرہ بابہ فتح۔ خَفِيفٌ اسی القوم من الارض عند  
 أسفل الجبل یعنی بہت زمین جو بہاڑ کے دامن میں ہوتی ہے۔ جمعہ اجفنة وخصف وخصف التحريض کا بحث الا ان البحث  
 بسوق وسير والخص لا يكون بذلك بابہ نصر۔ اَفْرَحِي اے اولادی۔ مَا تَأْتِي یعنی کوتاہی نہیں کرتے۔ اس کے بعد  
 ان مقدر ہے۔ اس کا تشکیکی اشتکاء مصدر سے معنی شکایت کرنا بؤس کے معنی سختی اور تکلیف۔ لَمْ يَكُنْ يَوْمٌ وَمِيضٌ  
 یہ سارا صفت ہے بؤس کے لئے۔ یعنی ایسی سختی اور تکلیف جس کے لئے ہر روز بجلی کی چمک ہوتی ہے۔ لَمْ يَكُنْ يَوْمٌ  
 ہے اور دَمِيفٌ مبتدا مؤخر ہے۔ دَمِيفٌ بجلی کی چمک۔ الْقَائِتُ قنوت مصدر سے معنی شروع و خضوع کے  
 ساتھ عبادت کرنا۔ مَوْلَاهُ مفعول ہے۔ دَعَا کے لئے۔ نَادَوْهُ اِذَا دَعَاهُ کے لئے جواب ہے۔ یعنی جب کوئی طلب  
 کرنے والا رات کو اپنا مولا یعنی اللہ تعالیٰ کو پکارے۔ تو میرے بچے اللہ تعالیٰ کو اونچی آواز کے ساتھ آنسو بہاتے  
 ہوئے پکارتے ہیں۔ يَفِيفٌ اے یسیر پدنج موقع میں حال کے ہے اے مُكَلِّبِينَ پدنج يَفِيفٌ۔ النَّعَابُ مبالغہ  
 سے ناعب کی مازوز ہے نَعَبٌ سے معنی کوسے کا بولنا۔ نَعَابٌ سے مراد کوسے کا بچہ ہے يقال لانه اذا خرج  
 فَرَّخُ الْعَرَبِ مِنَ الْبَيْتِ فَيَخْرُجُ أَبْيَضٌ فَيَكُونُ أَبْوَاهُ فَيَتَرَدَّ كَانِهِ فَيَنْفُخُ حَفَاهُ فَيُرْسِلُ اللَّهُ ذُبَابًا يَدْخُلُ فِي فِيهِ فَيَكُونُ  
 عِذَاهُ ثُمَّ بَعْدَ سَبْعَةِ أَيَّامٍ لَسُوْرٌ فَيُرْجَى أَبْوَاهُ وَالرَّزِقُ يقال للعطام الجارية دُيُونًا كَانِ اَوْ اُخْرَدُونًا۔ عَشْ  
 کے معنی گھونلا جمعہ اَعْشَاشٌ وِعِشْشَةٌ اور عَشْشٌ يُعْشُّ عَشًّا نَصْر سے معنی لاغر ہونا اور ذلیل  
 ہونا۔ فَجَابِرٌ مصدر جَبْر سے معنی ٹوٹی ہوئی ہڈی کو جوڑ دینا۔ بابہ نصر۔ الْعَظْمُ مڑی۔ الْكَسِيرُ بھنے کسور  
 کے۔ تَهْنِيفٌ تهنيف مصدر سے معنی توڑ دینا۔ یہ مبالغہ کے لئے ہے۔ اَتَيْتُنَا اِمَامَہ مصدر سے امر ہے  
 معنی مقرر کرنا۔ عَرْضٌ کے معنی آبرو مبتدا ہے۔ رَحِيضٌ اس کی خبر ہے۔ مِنْ دَلَسِ الدَّمِ رَحِيضٌ کے  
 ساتھ متعلق ہے رَحِيضٌ بھنے مفعول کے ہے رَحِيضٌ فتح سے معنی دھونا۔ دَلَسٌ کے معنی میل جمعہ اُذُنَاسُ  
 ذَمُّ کے معنی بُرائی۔ نَقِي کے معنی پاکیزہ۔ يَطْفِي اَطْفَأ مصدر سے معنی بجھا دینا۔ مَذْقًا وَمَذْقٌ وَمَذِيقٌ وَ  
 مَذَاقٌ سب کے معنی وہ دودھ جس میں پانی ملا یا گیا ہو جس کو انسانی میں لسی کہتے ہیں۔ مَذْقٌ بِمَذْقٍ نَصْر سے معنی  
 ملا دینا حَازِرٌ وہ دودھ جس میں کھٹا بن ہو۔ مَحْضٌ بمعنا اسم مفعول کے وہ دودھ جس سے کھن لگلا  
 گیا ہو۔ مَحْضٌ فتح و نھر و ضرب سے بمعنی حرکت دینا۔ مَحْضٌ کے معنی وَرْدِہ ہے يقال مَحْضُ اللَّبَنِ  
 مَحْضًا اے اسْتَحْزَنْجُ زَبْدٌ فَيَكُونُ مَحْضٌ بابہ فتح و ضرب۔ يَكْشِفُ كَشَفَ مصدر سے معنی ہٹا  
 اٹھا اور ہٹا کر اٹل کو ہٹا اور دور کرنا۔ بابہ ضرب۔ مَا نَابَهُمْ اے مائل بہم من البؤس و بؤس

عہ ای فاولدی بر فعمل اصوا بهم بالکاد والجرول ویقولون یا رازق النعاب



[illegible]

وَقَوْهَا بِالشُّكْرِ فَأَغْرَفَا شَرَاتِ الْجَمَاعَةِ بَعْدَ مَرِّهَا إِلَى سَبْرِهَا لِتَبْلُوَ مَوَاقِعَ بَرِّهَا فَكَفَلَتْ  
 لَهَا بِمُسْتَبَاطِ التَّرْتِيلِ لِرُمُوزٍ وَخَفَضَتْ أَقْفُوسَ الْعُجُوزِ حَتَّى انْتَهَتْ إِلَى سُوقٍ مُفْتَقَةٍ بِالْأَمَّا  
 مُحْتَقَةٍ بِالزَّحَامِ فَانْفَسَتْ فِي الْغَمَارِ وَأَمْلَسَتْ مِنَ الصَّبِيَةِ الْأَخْمَارِ ثُمَّ عَلَجَتْ بِخُلُوعِ  
 بَالٍ إِلَى مَسْجِدٍ خَالٍ فَأَمَاطَتْ لِلْجَلْبَابِ

فَوَهَا حروف اصلی فاء واو واء یعنی منہ کے۔ اسی سے توفہ ماخوذ ہے بمعنی بات کرنے کے۔ فاء غز اے منفتح بمعنی کھلا  
 ہوا۔ فخر مصدر سے صحیح معنی اس کے کھول دینے کے ہیں لازم و متعدی دونوں طرح آتا ہے بابہ نصر و فتح۔ اشرکت بٹ

اشرکت بٹ مصدر سے معنی ہرن کا گردن اٹھا کر دیکھنا کہ کوئی شکاری ہے یا نہیں۔ بعد میں مطلقاً کسی وجہ سے نظر  
 اٹھا کر دیکھنے میں مستعمل ہونے لگا۔ فخر مصدر بھی ہے مزیکر مٹرا سے معنی گذر نامہ اور چلا جانا ہے۔ اشرکت بٹ  
 متعلق ہے اشرکت بٹ کے ساتھ سب کے معنی آزمائش و امتحان لیتبکو مواقع بربھا اے لیتبکو الجماعة مواقع عطایا  
 و مواقع بربھم و احسانہم اوقع موقع الاستحقاق افعلا۔ مواقع کے معنی موانع اور پڑ کے معنی احسان اور بھلائی تبتلو  
 بلام مصدر سے معنی آزمائش و امتحان۔ کفالت کفالت مصدر سے معنی ضمان بن جانا ذمہ لینا پرورش کرنا۔ متعدی و غیر  
 بھی ہوتا اور متعدی باللام بھی ہوتا ہے۔ لام کا دخول وہا ہوتا ہے۔ جن کا ذمہ لیا جاتا ہے۔ یا جن کی پرورش کی جاتی ہے۔  
 اور غیر لام کے بھی استعمال ہوتا ہے۔ یقال کفل بالمال کفالت اے ضمانہ بابہ نصر و ضرب و سبع قال تعالیٰ و کفلنا کریمنا ثریدا  
 تخفیفا۔ استنباط السیر اے باستخراج السیر المزموز اے الخفی المستور یقال ببطالما ببطا و بوطا اے نزع و خروج  
 بابہ نصر و ضرب و بوطا اے استخراج بربھم و بربھم و بربھم اے استخراج بربھم و بربھم اے استخراج بربھم و بربھم اے  
 خفاء و یقال بربھم و بربھم اے اشرکت بربھم و بربھم اے اشرکت بربھم و بربھم اے اشرکت بربھم و بربھم اے  
 اشرکت بربھم و بربھم اے اشرکت بربھم و بربھم اے اشرکت بربھم و بربھم اے اشرکت بربھم و بربھم اے  
 مصدر سے معنی پہنچنا۔ سوق مونت سماعی ہے معنی بازار جمعہ اسواق۔ مختصة اغتصاص مصدر سے اچھولک جانا  
 یعنی گلے میں کوئی چیز اٹک جانا۔ پھر بطور تشبیہ کے بھر جانے کو کہتے ہیں ماخوذ ہے غصہ سے معنی وہ چیز جو کھانا کھاتے وقت  
 گلے میں اٹک جائے اور چھنس جائے جمعہ غصص و غصصات مختصة کے معنی بھرے ہوئے بھرا ہوا۔ زحام کے معنی القوم  
 المتراجمون یعنی لوگوں کی بھیڑ۔ فانفست افعلا یعنی یکے میں گھس گیا الغمار اے القوم المتغامرون مرد لوگوں کی  
 کثرت اور بھیڑ ہے یقال غمر الثئی فی المار غمسا اے غطت فیه فانغمس بابہ نصر و الغمار بضم الغین جماعة الناس یقال غمست افعلا  
 سے معنی صفائی سے نکل جانا۔ غمر و غمر سے بھنا ہٹ ہونا مصدر غمر و غمر سے بھنا ہٹ ہونا مصدر غمر و غمر سے بھنا ہٹ ہونا  
 یقال غمر الرجل غمرا کان جالدا بابہ کرم و خلاصہ اشرکت بربھم و بربھم اے اشرکت بربھم و بربھم اے اشرکت بربھم و بربھم اے  
 نصر و خلعتک من خال ہنا بابہ کرم و خلاصہ اشرکت بربھم و بربھم اے اشرکت بربھم و بربھم اے اشرکت بربھم و بربھم اے  
 و فی الحدیث ما طرہ لادی عن الطریق من ایمان۔ جلباب عورت کی وہ بڑی چادر جو اس کے سر پاؤں تک تمام بدن چھپا دے و جلباب عورت کی





عنه  
لغوا لوجرت  
ابن بلباس  
واحد الزمان  
وقاري  
خللاوة ارك  
على عين  
ولا يطول  
شيشا ١٣  
جلیتہ  
ای علی حقیقہ  
عالم

[illegible]



لِجَوَائِزٍ وَتَعَاهِدُوا عَلَى مَحْرَمَةِ الْعَجَائِزِ

العطايات والصلوات ۱۲ عاہدوا فیما بینہم ان یحرموا العجائز ۱۳

المقامۃ الرابعۃ عشرۃ للکلیۃ

حَكَّ الْحَارِثُ بْنُ هَرَامٍ قَالَ خُصِّتُ مِنْ مَدِينَةِ السَّلَامِ لِجَعَةِ الْإِسْلَامِ فَلَبَّا قَضَيْتُ

المراد بقضاء القنث إزالة الوسخ ۱۴

بِعَوْنِ اللَّهِ التَّفَثُ وَاسْتَحْتُ الطِّيبَ وَالرَّفَثُ صَادَفَ مَوْسِمَ الْخَيْفِ مَعْمَعَانِ

القيف فاستظهرت للضرورة بما بقي حَرَّ الظَّهِيرَةِ فَبَيْنَا أَنَا تَحْتَ طِرَافٍ مَعَ رَفَقَةٍ

ای تحت قبتہ من ادرم

الکافۃ وکونہ مخفی عن غیرہ وصدہا ہمار ۱۵

طِرَافٍ وَقَدْ حَبَى شَدَّ

یعنی طریف بمعنی اللیس الباریع الزکی الحسن البیہ ۱۶

جَوَائِزُ جَائِزَةٌ کی جمع ہے معنی عطیہ اور انعام بعض نے کہا ہے کہ جَوَائِزُ سے ماخوذ ہے انعام ہیں ہی جواز ہوتا ہے اور بعض نے کہا ہے کہ جَوَائِزُ سے ماخوذ ہے معنی تجاوز کرنا تو انعام کا اثر بھی تجاوز کر کے قلب تک پہنچ جاتا ہے۔ تَعَاهِدُوا انہوں نے آپس میں معاہدہ کر لیا۔ مَحْرَمَةُ کے محرم کرنا جَوَائِزُ عَجَائِزُ کی جمع ہے۔ خُصِّتُ اُسے مُتَّ مَدِينَةِ السَّلَامِ اور دار السلام سے ملو بغداد ہے۔ جَعَةِ الْإِسْلَامِ یعنی حج جو اسلام میں فرض کیا گیا ہے۔ قَضَيْتُ قَضَاءً مَصْدَرُ سے معنی فیصلہ کرنا اور کرنا پورا کرنا۔ قَضَاءُ تَفَثُ کے معنی میل کھیل وعدہ کرنا۔ مراد یہی ہے۔ بِعَوْنِ اللَّهِ بتقدیرِ مَلِکُتَا کے حال ہے۔ قَضَيْتُ کی ضمیر سے تَفَثُ ہے معنی میل کھیل [استحْتُ اِسْتَحْتُ الطِّيبُ معنی خوشبو جو اَطِیَابُ و طِبْنُوبُ رَفَثُ کے معنی جملع کرنا بعض نے کہا ہے کہ فحش کام کرنا اور عورتوں سے عشق بازی کی باتیں کرنا۔ صَادَفَ اِسے وَاقِفٌ بِمُضَادَّةٍ مَصْدَرُ سے معنی پالینا۔ مجروح میں صَدَفٌ یَصْدِفُ صَدَفًا کے معنی اعراض کرنا باب ضرب یَقَالُ صَدَفَ عَنْهُ اِعْرَاضًا شَدِيدًا قَالَ تَوَلَّى سَجْحَرِی الَّذِینَ یَصْدِفُونَ عَنْ آیَاتِنَا سَوَ الْخُلَا مَوْسِمٌ فاعل ہے صَادَفَ کا مراد زمانہ ہے۔ خَيْفٌ ہُوَ مَوْضِعٌ عِنْدَ مِی. مَعْمَعَانِ شِدَّةٌ لَمِیزٌ وَفِیئۃٌ بَرُو۔ یہاں مراد سخت گرمی ہے۔ صَیْفٌ مَوْسِمٌ گِی۔ اَصَافَتٌ تَقْبِیْدٌ ہے۔ مَمْعُ النُّحُطِ لُکڑیوں کا چھوٹا بے جلتے وقت لکڑیوں کا ٹکڑا ٹک کرنا۔ یَقَالُ مَمْعُ الْکُؤْمِ یعنی قوم نے گرمی میں سفر کیا۔ فَاسْتَظْهَرْتُ اِسْتِظْهَرْتُ مَصْدَرُ ہے کبھی ماخوذ ہوتا ہے ظہر سے تو معنی ہونگے ظہر کا وقت کسی پر آ جانا کبھی ماخوذ ہوتا ہے ظہر سے معنی مَرُو۔ اِسْتِظْهَرْتُ کے معنی ہونگے مَرُو۔ لَمْنَا اور ظہر مَعِیْنِ و مَرُو۔ کہو بھی کہتے ہیں۔ بِمَا بَقِی اِسے بِمَا یَحْفَظُ مِنْ خِیمَةٍ وَغَیْرِهَا حَرَّ الظَّهِیرَةِ اِسے حَرٌّ وَشَطِطُ النَّهَارِ۔ طِرَافٌ طُرُوفُ کی جمع ہے۔ وہ خیمہ جو چمڑے کا ہوتا ہے۔ طِرَافٌ مَعْرُودٌ اور جمع میں برابر استعمال ہوتا ہے طِرَافٌ کی جمع طُرُوفٌ آتی ہے۔ رَفَقَةٍ رَفِیقٌ کی جمع ہے معنی ساتھی۔ طِرَافٌ طُرُوفٌ کی جمع ہے معنی خوش طبعی کرنے والا۔ ماخوذ ہے طُرُوفٌ سے معنی خوش طبعی کرنا۔ وَقِیلَ الطَّرِیفُ بِمَعْنِ الْکَلِیْسِ الْبَارِعِ الزَّکِیِّ الْحَسَنِ الْبَیْہِیۃِ بَابِ کَرَمٍ۔ طُرُوفٌ اوصافِ مَرَجٍ میں سے ہے اور سَجْحَرِیۃٌ اوصافِ مَرْمُومہ میں سے ہے۔ دوسرے جموع طُرُوفٌ طُرُوفٌ و طُرُوفٌ ہیں۔ سَجْحَرِیۃٌ و سَجْحَرُۃٌ کے معنی اَفْصَالِ ذَلِیلہ کے ساتھ خوش طبعی کرنا اور طُرُوفٌ کے معنی اَفْصَالِ عَشَہ کے ساتھ خوش طبعی کرنا۔ طِرَافٌ و طِرَافٌ میں تَجْنِیسُ تَصْغِیْفِ ہے۔ اور اگر دونوں جگہ طِرَافٌ پڑھا جاوے تب بھی صحیح ہے۔ طِرَافٌ جمع طَرِیفٌ و طَرِیفٌ کی معنی عمدہ گھوڑا مَرُو سوا ہے۔ سَجْحَرِیۃٌ خِیمَا کے معنی گرم ہو جانا۔

وَطِیْسُ الْحَصْبَاءِ وَاعْشَى الْهَجْرَ عِینَ الْحَرْبِ اِذَا هُمْ عَلَيْنَا سِیْحٌ مُتَسَعِّعٌ یَتَلَوُّهُ قَتِی  
 مِتْرَعٌ فَسَلَّمَ الشَّیْخُ تَسْلِیْمَ اَدِیْبٍ اَرِیْبٍ وَحَاوَرَهَا وَرَدَّ قَرِیْبٌ لَا غَرِیْبَ فَاَعْجَبْنَا  
 بِمَا نَزَلُوا مِنْ سَبْطِهِ وَتَجَبَّنَا مِنْ اَنْبَسَاطِهِ قَبْلَ بَسْطِهِ وَقُلْنَا لَهُ مَا اَنْتَ وَكَيْفَ لَجِئْتَ  
 وَمَا اَسْتَاذَنْتَ فَقَالَ اَمَّا اَنَا فَعَافٌ وَطَالِبُ اِسْعَافٍ وَسِرٌّ خَرِیٌّ غَیْرُ خَافٍ وَالنَّظَرُ

وَطِیْسُ کے معنی تور و الجمع اَوْ طِیْسٌ یُقَالُ حُمِی الْوَطِیْسُ اے اشتداد الحرب الحَصْبَاءُ کے معنی کنکریاں اس کا مضروب  
 حَقَبَةٌ ہے یُقَالُ حَقَبَةُ حَصْبَاءٍ اے رماہ بالحَقَبَةِ بابہ نصر و ضرب اَعْشَى اَعْشَاءُ مصدر سے معنی اندھا کرنا ہجیر کے معنی  
 سخت گرمی یا خود ہجیر سے ہے معنی چھوڑنا ہجیر سخت گرمی کو اسوجہ سے کہا جاتا ہے کہ اس میں ہر شخص باہر جگہ کو چھوڑ  
 کر اندر آتا ہے۔ حَزَبَاءُ کے معنی گرگٹ جمع حَزْنٌ و حَزْنٌ ہجیم یعنی اچانک داخل ہوا۔ مُتَسَعِّعٌ بہت بوڑھا آدمی  
 جس کے ہاتھ پاؤں ہلے ہوں اور چھوٹے چھوٹے قدم رکھتا ہو۔ اَوْدَ حَسْبُ کے قوی کمزور اور ضعیف ہو چکے ہوں یَتَلَوُّهُ  
 اُس کے پیچھے پیچھے آتا تھا۔ مُتْرَعٌ غریب کے معنی ہٹا کٹا جوان اور مضبوط جوان تَسْلِمٌ تَسْلِیْمٌ مصدر سے معنی سلام کرنا اور سَلَامٌ  
 اَللّٰہُ کہنا۔ اَدِیْبٌ کے معنی عاقل ماہر یُقَالُ اَرِیْبٌ اَرِیْبٌ اَرِیْبٌ صَارَ عَاقِلًا مَہْرًا وَاَلَا اَرِیْبٌ فَرَطَ الْحَاجَةِ الْمُقْتَضٰی لِلْاَحْتِیَالِ ثُمَّ  
 یَسْعَلُ تَامَةً فِی الْحَاجَةِ وَتَامَةً فِی الْاِحْتِیَالِ وَقَدْ اَرِیْبٌ اِلٰی کَذَا اَرِیْبًا وَارِیْبٌ وَارِیْبٌ اے احتیاج الیہ حاجۃ شَدِیْدَةٌ وَقَوْلُهُ تَعَالٰی اُولٰٓئِی  
 الْاَرِیْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ کِنَایَةٌ عَنْ الْحَاجَةِ اِلَى النِّكَاحِ حَاوَرَهَا وَرَدَّ مَحَاوَرَةٌ مصدر سے معنی بات چیت کرنا۔ مُحَاوَرَةٌ قَرِیْبٌ لَا غَرِیْبٌ اے  
 خَاطِبٌ مُخَاطَبٌ قَرِیْبٌ لَا اُجْنَبِیَّ وَالْمَحَاوَرَةُ الْمَرَاجَعَةُ فِی الْکَلَامِ وَمِنْہَا الشَّحَاوَرُ قَالَ اللّٰہُ تَعَالٰی وَاللّٰہُ یَسْحُحُ شَحَاوَرُکُمْ اَلِیْقَالَ جَارِحُوْ  
 حَوْرًا اے سَجَّ وَحَارَ حَوْرًا اے شَحِیْرٌ قَالَ تَعَالٰی اِنَّ اِسْمَ اَطَشٍ اَنْ لَّنْ یُحْوَرَاۤی لَنْ یَرْجِعَ وَلَنْ یَنْبَغْتَ بِابِہِ نَصْرٍ وَالْقَرِیْبُ مِنَ الْقَرِیْبِ  
 ضِدُّ الْبَعِیْدِ یُقَالُ قَرِیْبٌ وَقَرِیْبٌ قَرِیْبًا وَقَرِیْبًا وَقَرِیْبًا اے دُنَا قَرِیْبٌ وَقَرِیْبٌ مَنہ دُنَا اِلَیْہِ بِابِہِ سَمِعَ وَکَرِیْمٌ اَعْجَبْنَا اَہْمُ تَعَجُّبٍ مِّنْ  
 بَطْرَکَی۔ نَثَرٌ یَنْثَرُ نَثْرًا کے معنی مونی بکھیر دینا بابہ نصر یُقَالُ نَثَرَهُ نَثْرًا وَاَنْثَرْنَا اے رماہ مُتَفَرِّقًا فَاَنْثَرْنَا وَاَلَا  
 ہَمْنًا الْکَلَامُ الَّذِیْ کَالْتَلَوُّ۔ سَبْطٌ وہ دھار جس میں مونی پروئے ہوئے ہوتے ہیں۔ اَعْجَبْنَا حِیْرَانٌ ہوئے ہم  
 اَنْبَسَاطُ کے معنی پھیل جانا مراد بے تکلف ہو جانا۔ کَبْسَطٌ کے معنی پھیل دینا اور وسیع کر دینا کَمَا قَالَ اللّٰہُ  
 تَعَالٰی وَلَوْ بَشَطَ اللّٰہُ التَّرْزُقَ لَعَبَادُہُ اے وَسَعْنٌ بابہ نصر وَالْبَسَاطُ الْفَرَشُ وَالْاَرْضُ الْمَتَّعَةُ۔ مَا اَنْتَ مَا اَصْلُ  
 مِّنْ حَقِیْقَتِی کے سوال کے لئے آتا ہے لیکن کبھی حَقِیْقَتِی معلوم ہوتی ہے اور صفت مجہول ہوتی ہے تو اس کے سوال  
 کے لئے آتا ہے یہاں یہی ہے۔ وَكَلِمَتُ اے وَكَلِمَتُ مَا اَسْتَاذَنْتَ اے مَا طَلَبْتُ الْاِذْنَ فِی الدِّخْوَلِ۔ مجرور میں اَوْفُ  
 یَاؤُنْ اَوْفَا وَاَوْفَا معنی اجازت دینا بابہ سَمِعَ عَافٍ اے طَالِبُ عَفْوٍ وَهُوَ الْفَضْلُ وَالْشَّیْءُ الْقَلِیْلُ عَفْوٌ کے معنی  
 معاف کرنا اور ہٹا دینا بھی ہے۔ اَمَّا اِجْمَالُ کے تفصیل کے لئے بھی آتا ہے اور تَاکِیْدُ کے لئے بھی آتا ہے  
 اس کے فاء کا لانا لازم ہوتا ہے۔ اَمَّا تَاکِیْدٌ کا مابعد یقین الوقوع ہوتا ہے۔ اور مَنہما کے قائم مقام  
 ہوتا ہے۔ اِسْعَافٌ کے معنی مدد کرنا اور کامیاب کر دینا۔ حاجۃ پوری کر دینا مراد یہی معنی ہیں۔ ضَرْبٌ تَلْکِیْفٌ اور  
 تَلْکِیْفِی۔ خَافٌ کے معنی پوشیدہ یُقَالُ خَفِیَّ الشَّیْءُ خَفًّا اے اِسْتَشْرَ۔



إِلَى شَفِيعٍ كَافٍ وَأَمَّا الْإِنْسِيَابُ الَّذِي عَلِقَ بِهِ الْإِرْتِيَابُ فَمَا هُوَ بِعَجَابٍ إِذْ  
 مَا عَلَى الْكِرَامِ مِنْ حِجَابٍ فَسَأَلْنَا أَنْ يَهْتَدِيَ إِلَيْنَا بِحَاسِدٍ عَلَيْنَا فَقَالَ إِنَّ  
 لِلْكَرَمِ نَشْرًا تَمُّ بِهِ نَفْسَانَهُ وَتُرْشِدُ إِلَى رَوْضِهِ فَوَحْدَانَهُ فَاسْتَدَلَّتْ بِتَأْخِذِهِ عَزَمَ  
 عَلَى تَبْلُغِ عَرَفِكُمْ وَبَشْرِي تَضُوعٍ رَنْدٍ كَرِّمْ حَسَنٍ انْقِلَبَ مِنْ عِنْدِكُمْ فَاسْتَخْبَرْنَا كَاهِنًا  
 حِينَئِذٍ عَنْ لُبَانَتِهِ لِيَتَكْفَّلَ بِأَعَانَتِهِ فَقَالَ إِنَّ لِي مَارِيًا وَفَتَايَ مَطْلَبًا فَقُلْنَا لَهُ  
 كَلَّا الْمَرَامِينَ سَيَقْضَى وَكَلَّا كَمَا سَوْفَ يَرْضَى

شَفِيعٌ اے صاحب شفاعتہ و الجمع شفعاء کا کاف صَفِيعُ شَفِيعٍ الْإِرْتِيَابُ ہوا الدخول بسبیل اور بعض نے یہاں اس کے معنی میں اچانک کسی کے پاس چلا جانا و یقیناً سَاب الْمَاءُ اے سأل بابہ ضرب اور سَنِيت عَطْلُ کو کہتے ہیں سَائِيَةٌ وہ جانور جو بتوں کے نام پر چھوڑ دیا جاتا ہے۔ اِرْتِيَابُ چپکے سے داخل ہو جانا اور لکل جانا۔ اِلْتِمَاتِيَابُ الْفِ و لام عوض مضاف الیہ ہیں اے اِرْتِيَابُکُمْ و معناه الشک و الزکار۔ عَجَابُ اے عَجِيبُ حِجَابُ اے سَمْرُ و مانع جمعہ حُجُبٌ و حُجُبٌ اَلْحِیْ كَيْفَ اِهْتَدَى اِهْتَدَاً مصدر سے معنی راستہ پالینا۔ اِسْتَدَلَّتْ اِسْتِدْلَالٌ مصدر سے معنی دلیل بنا لینا اور یہاں مراد راستہ معلوم کرنے کیلئے کسی کو رہبر بنالینا اِنْ اَنْ لَکَ اے اسم ہے اور لِلْكَرَمِ خبر مقدم ہے۔ معنی پرالندہ کرنا اور پھیلادینا قرینہ کی وجہ سے معنی زندہ کر دینا مرنیکے بعد خوشبو کا پھیلانا یہاں ہی معنی مراد ہیں یقال نشر الشجر و نشر اَصَارًا و رَقِ بابہ نصر تَنْمُ تَنْمِمْ تَنْمِمْ معنی چغلی کھانا بابہ نصر و ضرب یہاں معنی مہکنے کے ہے لَفْحَاتُ لَفْحَةٍ معنی لطیف خوشبو کے اور معنی لات مارنے اور دفع کرنے کے اور معنی خوشبو پھیلنے کے فَاحٌ وہ خوشبو جو تیز ہو۔ تَرْشِدُ اَرْشَادٌ مصدر سے معنی صحیح راستہ کو اِنَارَ و رَوْضَةٍ کی جمع ہے معنی باغ کے ہیں۔ فَوَحْدَانَهُ فَوْحَةٌ کی جمع ہے معنی خوشبو کا پھیلنا بابہ نصر فَاسْتَدَلَّتْ اے اَخَذَتْ الدَّرْلِيلَ تَأْخِذٌ کے معنی پھیلنا عَزَمَ کے معنی خوشبو عَزَمَ کے معنی بھلائی۔ تَبْلُغُ کے معنی چمکنا مجرد میں نصر سے معنی چمکنا اور سمع سے معنی کشادہ ہونا۔ عَزَمَ اے اِحْسَانُکُمْ بَشْرِي یعنی بشارت دینا ماخوذ ہے بَشْرٌ سے معنی انسان کا ظاہری چہرہ بشارت سے ظاہری چہرے پر اثر ہوتا ہے۔ لَفْحَاتُ معنی خوشبو کا زیادہ مہکننا صَارَ يَفْضُوغُ نصر سے خوشبو کا مہکننا رَنْدٌ نَبَاتٌ طَيِّبٌ الرَّاحَةُ يَنْشِبُ الْاَسُ جمعہ اَرْزَاؤُ و رَنْدٌ حَسَنٌ اَلْمُنْقَلِبُ مِنْ عِنْدِكُمْ اَنْ اَحْجَ مِنْ عِنْدِكُمْ مَقْضِيًا حَاجَتِي ہذا کلمہ کنایہ عن جمیل شمیم و جمیل مہمہ فلا استطاف و الاشراف فَاَسْتَخْبَرْنَا كَاهِنًا اے سَأَلْنَا عَنْ لُبَانَتِهِ اے عَنْ حَاجَتِهِ و اَللُّبَانَةُ حَاجَةٌ يَهْمُ الْإِنْسَانُ قَضَاءُهَا تَقُولُ قَضَيْتُ لُبَانَتِي و اَلْجَمْعُ لُبَانٌ و لُبَانَاتٌ لِيَتَكْفَّلَ اے لِيُظْمِنَ و يُكُونُ كَفِيلًا بِأَعَانَتِهِ ہذا کلمہ اے حَاجَةٌ و اَلْجَمْعُ مَارِيٌّ ہذا کلمہ اے حَاجَةٌ اسی واسطے اس کا مضاف الیہ ہمیشہ ثنیہ ہوتا ہے اور تائید بھی ثنیہ کے ساتھ واقع ہوتی ہے اگر تھمیر کی طرف مضاف ہو تو اس کے اعراب بالحرک ہوتے ہیں اور اگر منظر کی طرف مضاف ہو جائے تو اعراب بالحرک ہوتے ہیں تقدیراً جریری نے دونوں طرح استعمال کیے ہیں الْمَرَامِينَ الْمُقْصُودِينَ مثلیہ ہے مَرَامٌ کی معنی مطلب اور مقصود سَيَقْضَى یعنی پورے کے جائیں گے

بشارت دینا ماخوذ ہے بَشْرٌ سے معنی انسان کا ظاہری چہرہ بشارت سے ظاہری چہرے پر اثر ہوتا ہے۔ لَفْحَاتُ معنی خوشبو کا زیادہ مہکننا صَارَ يَفْضُوغُ نصر سے خوشبو کا مہکننا رَنْدٌ نَبَاتٌ طَيِّبٌ الرَّاحَةُ يَنْشِبُ الْاَسُ جمعہ اَرْزَاؤُ و رَنْدٌ حَسَنٌ اَلْمُنْقَلِبُ مِنْ عِنْدِكُمْ اَنْ اَحْجَ مِنْ عِنْدِكُمْ مَقْضِيًا حَاجَتِي ہذا کلمہ کنایہ عن جمیل شمیم و جمیل مہمہ فلا استطاف و الاشراف فَاَسْتَخْبَرْنَا كَاهِنًا اے سَأَلْنَا عَنْ لُبَانَتِهِ اے عَنْ حَاجَتِهِ و اَللُّبَانَةُ حَاجَةٌ يَهْمُ الْإِنْسَانُ قَضَاءُهَا تَقُولُ قَضَيْتُ لُبَانَتِي و اَلْجَمْعُ لُبَانٌ و لُبَانَاتٌ لِيَتَكْفَّلَ اے لِيُظْمِنَ و يُكُونُ كَفِيلًا بِأَعَانَتِهِ ہذا کلمہ اے حَاجَةٌ و اَلْجَمْعُ مَارِيٌّ ہذا کلمہ اے حَاجَةٌ اسی واسطے اس کا مضاف الیہ ہمیشہ ثنیہ ہوتا ہے اور تائید بھی ثنیہ کے ساتھ واقع ہوتی ہے اگر تھمیر کی طرف مضاف ہو تو اس کے اعراب بالحرک ہوتے ہیں اور اگر منظر کی طرف مضاف ہو جائے تو اعراب بالحرک ہوتے ہیں تقدیراً جریری نے دونوں طرح استعمال کیے ہیں الْمَرَامِينَ الْمُقْصُودِينَ مثلیہ ہے مَرَامٌ کی معنی مطلب اور مقصود سَيَقْضَى یعنی پورے کے جائیں گے

ولكن الكبر الكبر فقال اجل ومن حكا السبع الغبر ثم وثب للمقال كالمشيط من

المقال وانشد عاري امرأ ابني عني بعد الوحي والتعب وشققي شاسعة يقصر

عنها خبي ومما عني خردلة مطبوعة من ذهب فحيتي منسدة وحيتي

تلقب بي ان ارتحلت راحلا خفت دواعي العطب وان تخلفت عن الشرفقة

ضاق مدهني فزفرتني في صعيد وعبرني في صبت وانتم متبع التراجي ومرعي

لكن الكبر الكبر اول مؤكده في اوتاني تاكيد في يادونون عليه عليه مفعول به في

كبر في معنى بڑی عمر والا ہونا یا بہ سبب اور کرم سے غفلت والا ہونا بہر حال عبارت کا مطلب یہ ہے کہ بڑی حاجت کو پہلے بیان کرو۔

اجل کے معنی ہاں یہ حروف البجاء میں سے ہے ومن میں عاوقسمیہ ہے حاکم وکھو وکھو وکھو مصدر سے معنی پھیلا

دینا۔ غبر غبراء کی جمع ہے بمعنی زمین کے۔ غبراء موند ہے۔ غبراء کا۔ بمعنی غبار الودہ۔ وثب کے معنی کودنا مصدر وثب

ووثوب معنی کودنا۔ باب ضرب کالمشیط موقع میں مفعول مطلق کے ہیں اسے قبل وثبۃ الذی الشط وأطلق من العقال اسے

من جنال القید الشطاط کے معنی رہا ہو جانا اور انشاط کے معنی رہائی دینا۔ انشد انشاء سے معنی شعر پڑھنا۔ ابید عنی یعنی میری

سواری یعنی اونٹ تھک کر ہلاک ہو گیا یا بذراع اصل میں نیا کام کرنے کے کو کہتے ہیں یہاں مراد اونٹ کا تھک جانا ہے۔ اونٹ

پہلے تو تھکا نہیں اگر تھک جائے تو اٹھتا نہیں۔ محاورہ کے طور پر کہتے ہیں کہ ابید عنی یعنی میری سواری ہلاک ہو گئی۔ الوحي

نو تو زمر رجلین من الحفار یقال وحي الماشی وحي سے اورم قدمہ اسے صارفا اورمہینے پاؤں کا سوچ جانا تعب کے معنی تھکا

جانا۔ شقة کے معنی مسافہ جو طے کرنا ہوتا ہے ولحق شقوق۔ شاقیعة اسے بعیدۃ یقل شسع شسعاً وشموعاً اسے بعد باب

فتح یقصر اسے یغمر خبت کے معنی لپکنا اور دوڑنا خبت ایک قسم کا دوڑ ہے جو زیادہ تیز نہ ہو یا نہ نصر۔ یقل خبت

الفرس خباً وخبباً۔ خردلۃ وخرزل کے معنی رانی کا دارنہ جہد خردل مراد بہت قلیل مقدار ہے۔ مطبوعۃ

دھالا ہوا طبع کے معنی ہیں کسی دھات کو دھالنا۔ خیلتی اسے طریقی منسدة اسے منسودة یقول طریقی

المنشد عني امرأ ابني عني بعد الوحي والتعب وشققي شاسعة يقصر عنها خبي ومما عني خردلة مطبوعة من ذهب فحيتي منسدة وحيتي تلعب بي ان ارتحلت راحلا خفت دواعي العطب وان تخلفت عن الشرفقة ضاق مدهني فزفرتني في صعيد وعبرني في صبت وانتم متبع التراجي ومرعي

الفلام عني امرأ ابني عني بعد الوحي والتعب وشققي شاسعة يقصر عنها خبي ومما عني خردلة مطبوعة من ذهب فحيتي منسدة وحيتي تلعب بي ان ارتحلت راحلا خفت دواعي العطب وان تخلفت عن الشرفقة ضاق مدهني فزفرتني في صعيد وعبرني في صبت وانتم متبع التراجي ومرعي



الطلب لهاكم منهلة ولا اهللال السحت وجاركم في حرمة ووفركم في حرد  
 ما لا ذمركم بكم فحاف ناب النوث ولا استدراميل جياكم فما حي فانعطفوا  
 في قصتي واخينا منقلبي فلو بلكوت عيشتي في مطعي ومشري لسلككم ضري الذي  
 اسلمني للكرب ولو خبرتكم حسبي ونسبي ومذهبي وما حوت معرفتي من العلوم  
 النخب لما اعترتكم شبهتي في ان داني اجني فلبت اتي لما كن ارضعت ثدي الادب

لما کے معنی عطا یا جمع بہوۃ ونبوۃ بمعنی عطیۃ اصل میں دانوں کی وہ مقدار جو چکی میں ڈالا جاتا ہے۔ منہلۃ کے معنی بہا

ہوا۔ مصدر اہلال سے معنی بہنا ولا اهللال السحت بتقدیر ولم یکن اہلالا مثل اہلال السحت بن فوقہ۔ سحت  
 سحت کی جمع ہے معنی بادل فی حرم اسے فی حفاظۃ حرم وہ جگہ جس کے کسی چیز کو اتنے نہیں لگایا جاسکے مراد حفاظت کی جگہ  
 وفر کے معنی مال کثیر یقال وفرزہ وفرزہ اے کلمۃ وکلمۃ باب نصر فی حوب اسے فی انتہاب وکلمۃ یاخذہ ان تلتون و  
 الاضیاف یقال خزیرۃ خزیرا سے سلب مالہ و ترکہ بلا شیئ باب نصر و یقال حرب فلان اذ قال و آخر بابہ جاز کے معنی پڑوسی۔  
 لا ذم یلوذ اولیا ذوا و بلا ذم و لا ذم معنی پناہ پکڑنا۔ مزارع کے معنی گھبرا یا ہوا۔ مصدر ارتباع سے معنی گھبرا جانا ناخوہی  
 روع سے بمعنی الفرع والخوف نابہ بمعنی دانت کے اور ہدی عمروالی ادبشی کے پہلے حوادث کو درندوں سے تشبیہ دی  
 گئی پھر حوادث کو درندوں کے لوازم ثابت کر دئے یعنی دانت۔ نوب جمع نائبة کی بمعنی حادثہ کے۔ نوب کے معنی ہوا حوادث  
 ناب یونوب نوبہ کے معنی پیش آنا۔ استدرام اے طلب الذر و ہو اللبس و یقال و ذر الخلیب ذر اس کثر باب نصر کبھی ناخوہ ہوتا  
 ہے۔ و ذر سے معنی کوڑا تو استدرا کے معنی ہوتے کوڑہ مارنے کا حکم کرنا۔ کبھی و ذر اور و ذر سے ناخوہ ہوتا ہے تو استدرا کے معنی  
 ہوئے موتیوں کے دینے کا حکم کرنا۔ جیا کلمہ مرکب اضافی استدرام کا مفعول یہ ہے جیانا کے معنی عطا رہیں اخصیۃ حیاتی ماضی مجہول  
 سے جیانا بمجہول سے معنی عطا کرنا ماضی اے ما عطلی۔ انعطفوا مصدر انعطاف سے معنی مائل ہو جانا سے فیلوا و انظر و  
 فی اثری۔ اخینوا منقلبی اے اخینوا انقلابی و رجوعی۔ بلو نم بلی یلو بلا کے معنی آزمانا عیشتی میکرانگی بسر کرنا ماضی  
 مغرب مصدر می بمعنی الشرب والشرب ثناول کل مانع ماء او غیرہ و مطعی مطعم مصدر می بمعنی الطعم و ہوتا ثناول الغذاء  
 بابہا سمع لساء کلمہ فلو بلكوت کلمہ کا جواب ہے لساء کلمہ اے لاخر کلمہ۔ حاری اے سوہ حالی۔ اسلمنی اسلام مصدر سے  
 معنی سونپ دینا۔ فلکرب کربہ کی جمع ہے معنی غم و حزن اور تکلیف۔ خبز نخب خبر کے معنی کسی چیز کا باطنی حال کو  
 معلوم کرنا حسب وہ شرافت جو ماں کی وجہ سے ہو۔ نسب وہ شرافت جو باپ کی وجہ سے ہو۔ بعض نے کہا ہے کہ نسب وہ شرافت  
 ہے جو تعلق کی وجہ سے ہو۔ اور حسب وہ شرافت جو اپنے افعال کی وجہ سے حاصل ہو۔ مذہب سے مراد دین و اعتقاد  
 ہے۔ ما موصول ہے حوت حوی تجوی حویۃ کے معنی جمع کرنا۔ باب ضرب النخب جمع نخبہ بمعنی خیار کل ثی یقال نخب الثی نخبا اخذ خیارہ باب نصر  
 اخذ کلمہ خبر مصدر سے معنی پشیر انداختہ بمعنی شک و ابی ای مرضی لا ضیث ارضاع مصدر سے صیغہ ماضی مجہول ارضاع کے معنی دودھ پلانا  
 الثدي غدۃ فی الصدر منہا الحلیب و الجم شری و اند و انداء و ثدی کے معنی مؤنث کی چھاتی اور پستان۔ ادب کی چھاتی سے دودھ کا پلایا جاتا ہے

ذہانی یعنی مجھے مصیبت میں ڈالائے۔ شومۃ اس کی نحوست نے ضمیر شوم کی ادب کی طرف راجع ہے وہاں فتح سے معنی  
 ہوشیاری اور ہلال کی یہ مذمت کے وقت بولا جاتا ہے۔ اسی سے وابیۃ بمعنی مصیبت کے آتے یہاں معنی مصیبت پہنچانا ہے  
 عَفْنٰی اے قطع زنجیر لہذا العلم واسائرانی بتعلیم لہ فلم یعیانی حرۃ من الحرف الذی یوحی یقال عَنّ وَالِدُهُ عَفْوًا اے عَصَاہ  
 بابہ نصر صَرَخْتَ اے بَیْتُہ بالتصریح یقال صَرَیج اے صفا وخلص وہاں بابہ کرم یقال فَاَنْتَ اے بفقرک و حاجتک عَصَب  
 نَاقَتِک اے ہلاک رَاجَلِک یقال عَصَبُ غَضَبًا اے ہلک بابہ سمع و جمع الناقۃ نَاق و نَوَاق و نَوَاق و نَوَاق سَخَطِیْک  
 اے نَعِطِیْک مَطِیۃً تَرکبہا و فصل ابی اُبْدِک فَمَا مَا دَبَّتْ وَلَدِک اے فَمَا حَاجَہ وَلَدِک الْمَارِبُ وَالْمَارِبَةُ الْحَاجَہ فَہ اے قُل  
 وَتَکَلَّمْ یقال فَاه یَکْذِبُ فَوَا تَطُقْ بابہ نصر اصل میں فَاہ یَقُوۃ فَوَا کے معنی بے سمجھی بات کو بک دینا اور جلدی سے بول دینا یہاں بھی  
 معنی مراد ہے۔ لَا فِضَّ فَوَاقِ اے لَا کَسِرَ تَک یقال فَضَّه فُضًّا فَافْضُ اے فَرَّقُوۃ فَتَفَرَّقُ قَالَ تَعَالٰی لَا تَفْضُوۃ مِنْ حَوْلِکَ  
 فَفَضَّ تَهْوَضُ الْبَطْلُ لِلْبِرَارِ اے قام مثل قیام الفارس الشجاع للخراب و الْبَطْلُ یقال لِلشَّجَاعِ الْمُتَعَرِّضِ لِلْمَوْتِ تَصَوُّرًا  
 الْبَطْلَانِ وَہِیَ یقال بَطْلُ الرَّجُلِ بَطُولًا وَبَطَالَةً صَارَ شَجَاعًا فَہُوَ بَطْلٌ وَاِلْحَاحُ الْبَطَالِ بابہ کرم و بَطْلٌ بَطْلًا نَافِسًا  
 وَسَقَطَ حَکْمُہ فہُوَ بَاطِلٌ اَصْلًا مَصْدَرٌ سَعِیَ تَلَوَّارَ کَیْفِہَا اُور لَکَالَسَا و یقال صَدَلْتُ صَلَوۃً کَانَ تَلَسَّ  
 بَرَّاقَاتِیْ اِسْتَوَاءِ بابہ کرم عَصَبَ کے معنی تلوار جہاز کے معنی قاطع و یقال عَصَبُہ عَضْبًا اے قطعہ بابہ ضَرْبُ و جَزَارُ  
 السَّیْفِ الْقَطَاعُ یقال جَزَزَہ جَزَرًا اے قطعہ وَاَسْمَا صَلَہ و قَتَلہ بابہ نصر و یقال جَزَزَہ فَسَلَانٌ اِذَا اَکَلَ مَا عَلَی الْمَائِہِ  
 کَلَّمْ یعنی دسترخوان سے تمام اشیاء کا کھانا اور استیصال کر دینا جَزَزَ وہ شخص جو کھالے اور استیصال کر لے۔  
 قَامَ کے صلے میں جب علی آجائے تو معافی یہ ہو گئے قَامَتْ عَلَیہ الدَّابَّةُ یعنی ضعیف ہو گیا جانور۔ مطالبہ کرنا  
 قَامَ الدَّائِنُ عَلٰی غَرْمِہ و قَامَ عَلٰی الامر یعنی قرض خواہ ہمیشہ مقروض سے قرضے کا مطالبہ کرتا رہا۔ اور وہ ہمیشہ اس امر پر قائم رہا۔  
 اور صلہ ہمارے ساتھ بمعنی ذمہ دار ہونے کے آتا ہے قَامَ بِالْاَمْرِ اَنَّا تَوَلَّاهُ جبکہ کوئی شخص ایک کام کا ذمہ دار ہو جائے۔ اور فی  
 صلے کے ساتھ بمعنی شروع کرنے کے آتا ہے قَامَ فِی الصَّلَوةِ اے شروع فِی الصَّلَوةِ یہاں بعد میں باسے اسلئے معنی ذمہ دار  
 ہونا ہے اَنفَاسًا یَقُوۃ یعنی کہنے لگا۔ سَاحۃ سَیۃ کی جمع ہے مَعَالٰی کے معنی بلند مراتب صَبَابِ اے تَصَوُّوۃ مُکِنِّدۃ اے عَالِیۃ مُزَفِّفۃ فِی الْمَعَالِ  
 مُشِیۃ کیساتھ متعلق ہے جو کہ تَوَسَّیے اور ہم معقول ہے ہم خبر مقدم مَبَانِ مُشِیۃ مبتدا ہو کر ہے اور جملہ صفت ہے سَاقۃ کی دَمَنُ عَطَفَ ہے سَاقۃ ہر  
 نَابِ یُکُوۃ کے معنی ٹیل نَابِ میں موصول کا مائدہ محذوف ہے اے وَاَنَابَا۔ خُطْبَہ کے معنی عظیم مصیبت ہے جَمْعُ مُطَوَّبَاتٍ لِّکَلِّہَا اَلْهَمَّ اِسْمٌ عَلٰی مَصْطٰ  
 اِیۃ ہیں اِیٰی طَبِیۃ ہاں سَکَرٌ بمعنی وہ سوز و گدگاہوں کے لکڑیوں کے ذریعہ ذمہ دار ہو جاتے ہیں بَیْضَانُ اَنۡ یُّنۡبِیۡنَ ہُوۡنَا کے معنی آسان ہونا۔ بابہ نصر



بذل الكثر العبيد أريد منكم شواء وجرداً وعصيدة فإن عداً فرقاق به توارى  
الشهيد لا أولم يكن ذواً إذا فنبعة من ثريد فإن تعذر طراً فحجوة وهبدا  
فاحضروا ما شئى ولو شئى من قديد ووجوه قفسي لما يروج مریداً والركاد  
لا بد منه لرحلة لي بعيداً وأنتم خير رهط تدعون عند الشديداً أيديكم  
كل يوم لها أيا جديد وأحكام وأصلات شمل الصلوات المفيدة ونصتي في  
مطايي ما ترفدون زهيدا وفي آخر وعقبي تنفيس كرتي حيداً ولي نتايج فكر

بني مطلوب من  
نظر بكم شيا  
قليل است  
قدوس نزد شيا  
نوار ۱۲

بذل کے معنی خرچ کرنا۔ کثرت کی جمع ہے معنی جمع کیا ہوا مال۔ بقال کثر المال اسے جمع وادھر باب ضرب عتید کے معنی حاضر  
جمع کیا ہوا اصل عتید عتاد وعتادہ سے قریباً ذواً ثریہ قبل الحاجۃ الیہ اید منکم اے اطلب منکم شواء اسے لیا مشروباً عطیدہ لئلا تفتنج  
باب ضرب شوی شوی کے معنی گوشت بھونا شواء کے معنی بھنا ہوا گوشت۔ اصل میں یہ مصداق ہے گوشت بھونا ہے مگر  
مصدر یہاں ہے اسم مفعول ہے۔ جرداً قاً یہ معرب ہے کردہ کا یعنی بنایا ہوا۔ مراد اس سے تیکہ ہے یعنی قرص اس کی جمع جرداق آتی  
ہے۔ عصیدہ کا ایک قسم کا حلوا ہے جمع عصائد۔ عکاً یصلو علماً منہ سے معنی کر ان اور مہینکا ہونا فرقاً خبر مبتدا محذوف ہے اے  
فرادی منکم رفاق۔ اس کے معنی ہتلی چپاتی کے ہیں۔ یہ کوارئی اسے پٹلٹ و توکل۔ اصل میں واری یواری موارۃ کے معنی چھپا  
دینا کسی چیز کو مٹی وغیرہ میں یہاں مراد دلی کے ٹکڑے میں گوشت کی بونی لپیٹ کر کھالینا ہے۔ الشہیدۃ ہی الشاة المشویۃ بعض  
نے کہا ہے کہ بحری کا چھوٹا بچہ بھنا ہوا سالم۔ بعض نے کہا ہے کہ سالم مرغی بھنی ہوئی۔ اور بعض نے کہا ہے کہ سالم بھلی جو بھنی ہوئی  
ہو۔ بعض نے کہا کہ حریرہ تپا سا جوتے سے بنتا ہے جمع شہادۃ۔ فنبعة یہ بھی خبر مقدم ہے اور مبتدا محذوف ہے۔ اے فرادی شہیدۃ  
معنی وہ مقدار جس سے پٹ بھر جائے۔ ثریدۃ ترو مصدر سے ہے۔ دلی توڑنے کے۔ ثریدہ وہ روٹی جو سالن میں توڑ دی جائے نقداً  
نقد مصدر سے معنی دشوار ہونا۔ کللاً اسے جیسا۔ حجوة کے معنی چھوٹا رہ۔ عتیدہ کھن کو کہتے ہیں اور اس دودھ کو جس سے کھن  
نکا لاجلے۔ نہو و مصدر ہے اسکی معنی اٹھنا۔ اسی سے کہتے ہیں معنی اونچا کھول کر کتنی جو بیش قیمت ہوتی مصدر سے معنی بیش قیمت  
ہونا۔ سانیہ کے معنی بیش قیمت اونٹ اور وہ اونٹنی جس پر پانی بھرنے کا کام کیا جاتا ہو۔ قفسی گوشت کا ٹکڑا قدیدہ ٹکڑے ٹکڑے کیا ہوا  
گوشت یا شئی کے معنی یہاں ما میسر ہے یعنی جو میسر ہو۔ رقیحاً ترقیح مصدر سے معنی راج اور مشہور کرنا اور اسلی  
سے کوئی چیز جلدی تیار کرنا۔ قفسی مبتدا ہے مرنیدۃ اس کی خبر ہے۔ لما یزوج متعلق ہے مرنیدۃ کے ساتھ مایر زوج جو تیار ہوتا ہے۔  
مرنیدۃ کے معنی ظاہر والکاد المذخر الزائد علی ما یحتاج الیہ فی الوقت والجمع ازودۃ ذواواً لا بد منه یعنی ضروری ہے لرحلۃ  
تی اسے لرحلتی اتی ہی کعبیدۃ الرخصۃ رائے افراد کی جماعت جو دس سے کم ہوں جن کو عصائبہ کہتے ہیں۔ آیا داید کی جمع ہے اور اید  
مع ہے ید کی بمعنی النعمۃ راحۃ کی جمع ہے بمعنی تمہیل کے۔ واصلات واصلۃ کی جمع ہے ماخوذہ وصل سے معنی ملا دینا مکمل  
منفرق کرنا پرانندہ کرنا۔ اور خود پرانندہ کو بھی کہتے ہیں الصلای صلبہ کی جمع معنی عظیمۃ یقول ان الکلمۃ ثلث وصل منفرد الصلا والصلوۃ  
یعنی ایدیکم تعلی المال الکثیر یقال فاوت لہ فائدۃ قیدہ اے حضرت باب ضرب وفاقا المال اے حفص یعنی اے مقصودی مطاوی مطوی کی جمع ہے  
یعنی ضمن کے۔ ما ترفدون اے ما تظنون و تظنون۔ فی مطاوی ترفدون اسے فی انما ما تظنون و حیدۃ اے بیلتہ یقال رہنے الیہ ورنید  
عن شئی رنید اے رعب غنہ ورنید الشی القلیل والزائد الزاعب بن الزہید فی خبر مقدم ہے اے دلی اعطانی و اشباعی خبرہ والذبح  
قواب العمل و ثیو تاکان او آخر ویا والجمع اجزائہ۔ تحفنی تنفیس کرتی اے عاقبۃ تفریح کرتی و ظہری۔ مضاف مبتدا و حیدۃ خبرہ والحقی  
منہا جزا لا لمر یقال عقبۃ عقباً اے جاز بندہ باب نصر و یقال نفس للزبۃ فوجہا والکثرۃ القوم الشدیدۃ حیدۃ کے معنی تعریف کیا ہوا۔  
نتايج و نکیر اے الاشعار والقصائد

يَفْضَحْنَ كُلَّ قَصِيدَةٍ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَرْمَلٍ فَلَمَّا رَأَيْنَا الشَّيْلَ يُشْبِهُ الْأَسَدَ أَهْلُنَا الْوَالِدَ  
 وَزَوْدَنَا الْوَلَدَ فَقَابَلَا الصَّنْعَ شُكْرًا زِدْنَاهُ وَأَدْيَا بِهِ دِينَهُ فَلَمَّا عَزَمَا عَلَى الْإِنْطِلَاقِ وَ  
 عَقَدَ الرَّحْلَةَ حَبَسَ النَّطَاقُ قُلْتُ لِلشَّيْخِ هَلْ ضَاهَتْ عِدَّتَانِ عِدَّةَ عِرْقُوبٍ أَوْ هَلْ  
 بَقِيَتْ حُلْجَةٌ فِي نَفْسٍ يَعْقُوبُ فَقَالَ حَاشَ لِلَّهِ وَكَلَّا بَلْ جَلَّ مَعْرُوفُكُمْ وَجَلِّي  
 فَقُلْتُ لَهُ فِدَانَا كَمَا دَنَّاكَ وَأَفْدَانَا كَمَا أَفْدَنَاكَ أَيْنَ الدَّوْشَرَةُ فَقَدْ مَلَكْنَا فِيكَ الْحَايِرَةَ  
 فَتَنَفَسَ تَنَفَسَ مَنْ إِذَا كَرَأَ وَطَانَهُ وَأَشْبَدَ وَالشَّهِيْقُ يَلْعَنُ لِسَانُهُ سِرُّهُ دَارِي  
 وَلَكِنْ كَيْفَ السَّبِيلُ إِلَيْهَا وَقَدْ أَنَا خِ الْأَعَادِي بِهَا وَأَخْنُو عَلَيْهَا قَوْلَاتِي سِرِّي كَفِّي



حَطَّ الذُّنُوبَ لَدَيْهَا مَا ذَاكَ طَرَفِي شَيْءٌ مَذْغِبٌ عَنْ طَرَفِهَا ثُمَّ غَرَّوْرَتْ  
 عَيْنَاهُ بِالذَّمِّ وَأَذْنَتْ مَدَامَعَهُ بِالْهَمِّ فَكَّرَتْ أَنْ يَسْتَكْفِرَ وَلَمْ يَمْلِكْ أَنْ يَكْفِرَ  
 فَقَطَعَ انْشَادَهُ الْمُسْتَحْلِي وَأَوْخَزَ فِي الْوِدَاعِ وَوَلَّى

### المقامة الخامسة عشرة الفرضية

أَخْبَرَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَّامٍ قَالَ أَرَقْتُ ذَاتَ لَيْلَةٍ حَالِكَةَ الْجَلْبَابِ هَامِيَةَ الرَّبَابِ وَلَا أَرَقَّ  
 صَبَّ طَرَفِي عَنِ الْبَابِ وَمَنِي بِصَدِّ الْحَبَابِ فَلَمْ تَزَلِ الْأَفْكَارُ تَجْحَنُ هَمِّي وَيُجَلْنَ فِي  
 الْأَسَاوِسِ وَهِيَ حَتَّى تَمُتَ بِمَضَضٍ

حَطَّ کے معنی گرنا اور گروینا۔ راقی بمعنی انقباض طرزی مرکب اضافی مفعول بہ ہے راق کے لئے۔ شئی فاعل ہے راق کا کہتا ہے کہ میری آنکھ کو کسی چیز نے خوش نہیں کیا۔ غنبت غاب یعنی غائب غنبت ضرب سے معنی غائب ہونا۔ عَن طَرَفِهَا سے عَن طَرَفِ الشَّيْءِ وَجْزِ اعْرُودَتْ اعْرُودَ مصدر سے معنی آنسو ڈبڈبانا یعنی آنکھیں آنسوؤں سے بہہ جانا۔ مَا خَوْفٌ مِنَ الْغُرُقِ دُھواں ترشوبہ فی الماں یقال عُرِقَ غُرُقًا بابہ سے اذْنَتْ مصدر ایدان سے معنی اطلاع دینا مَدَامَعٌ مَذْمُوعَةٌ کی جمع ہے معنی آنسو مصدر بھی بمعنی اسم فاعل یعنی بہنے والے آنسو ہموغ سخت بہنا بابہ نصر وفتح۔ یَسْتَوَكْفِرُهَا اے یسقط ظہرہا و یجربہا۔ استیکاف مصدر سے معنی بہت زیادہ بہا دینا و یَمْلِكُ اے ولم یقدر یكف لَفِيهَا كَفْلَةً رَبَابٍ مجروح سے معنی منع کر دینا اور روک دینا۔ انشاد شعر گوئی الْمُسْتَحْلِي اے الْمُشْتَعَذِبُ یعنی شہرین۔ اَوْخَزَ انجاء مصدر سے معنی مختصر کر دینا۔ و جہیر کے معنی مختصر۔ و دَاعٍ رخصت کرنا۔ و لَیْ یعنی پیٹھ پھیر کر چلا گیا۔ فَرَضُ کے معنی مقرر کرنا۔ اسی سے ہے فَرَضٌ وہ حصہ جو شرعی طور پر وارثوں کو مقرر کیا ہوا ہوتا ہے۔ اس مقامہ میں چونکہ فرائض کا ایک مسئلہ بیان ہوگا۔ اس لئے اس کا نام فرضیہ ہے۔ اَرَقْتُ اَرَقُّ اَرَقًا کے معنی کسی بیماری کی وجہ سے بیدار رہنا شہر کے معنی معشوق کے انتظار میں بیدار رہنا شہر عبادت کے لئے بیدار رہنا۔ شہاد مطلق نیند نہ ہونا۔ جَلْبَابٌ لمبی جہاد۔ حَالِكَةُ الْجَلْبَابِ یعنی سیاہ چادر والی یقال حَلَكَ حَلَاكًا اے اِسْتَدَّ سَوَادُهُ بابہ سے والی اللیلۃ کانت شدیدۃ الظلم۔ ہَامِیَةِ الرَّبَابِ اے سَابِلَةُ السَّوَابِ یَزِيدُ اَنْ لَیْلَتُهُ مُظْلِمَةٌ و مُظْهِرَةٌ یقال ہَمِّ الْمَاءِ اَوْ الدَّمِّ تَبْیَا و تَبْیَانًا اے سَالٌ و جَرَّی بابہ ضرب و الرَّبَابُ ہوا السَّحَابُ لَانَهُ یَرْتَبُّ اَلْبَابَاتِ اور رَبَابٌ جمع ہے رَبَابَةٌ کے معنی سفید بادل یا مطلق بادل حَالِكَةُ بہت زیادہ سیاہ۔ صَبَّ کے معنی عاشق۔ لَا اَرَقُّ صَبِّ یعنی اَرَقْتُ اَرَقًا لَا کَارَقَ صَبِّ و عَاطِقٌ بَلْ اَفْتَدَ مِنْهُ۔ طَرَدَ اے دَفَعَ غَلَّ سَبِيلَ اِلَیْهِ تَحْفَافٌ بابہ نصر مَنِّی اے اَتَبَلِّی یقال مَنَاهُ بَکْرًا مَنَوَا اے اَبْلَاهُ و اَخْبَرَهُ بابہ نصر یَمْلِكُ الْاَحْبَابِ اے بِاعْرَاضِ الْاَحْبَابِ و یَقَالُ صَدَّهٗ صَدًّا اے ضَرْفٌ و مَنَوُا بابہ نصر و صَدَّ عَنْهُ صَدًّا و صَدُّوْا اَعْرَضُ عَنْهُ بابہ نصر و ضرب قال تعالیٰ و یَصُدُّ عَنْكَ صُدُّوْا یَجْحَنُ یا تو ضرب سے ہے پھر اصل میں یُوْجَحِنُ ہوگا مثال وادی سے منی برا بھلا اورد مشعل ہونا اور یا اَرْجَ مَنَیجَ تَبْیَانًا ہے اَجُوفٌ یا قی نے معنی بھڑکا دینا۔ یعنی برا بھلا کرنا اور برا بھلا ہو جانا۔ لَازِم و شہدی دونوں طرح آتا ہے۔ یہاں متعدی ہے و ہَمِّی اے عَمِّ و یَجْلَنُ اِجَالًا مصدر سے معنی چکر دینا مَنَیجٌ میں نے اَرَقُّوْکی۔ مَضَضٌ کے معنی جَلْنٌ و المرد منہ بہا الوخ و اَلَا لَمْ یَقَالْ تَحْضُ مَضَضًا اے لَمْ و و رَجَعَ و اَخْرَقَ مِنَ الْغَمِّ بابہ سے و مَضَضٌ مَضَضًا اے اَمَّ و اَذْجَبُ بابہ نصر

تخصیص







[illegible]



الْأَصْفَرِ وَانْجَلَى فِي اللَّوْنِ الْمَرْعُوفُ فَهُوَ تَنِي عَلَى طَاهِيَةٍ

کھات ہندہ کو اس سے بدل دیا ہے اصل میں امر حاضر ہے اتنی یزنی آیتاً باب افعال سے پاتی یا تئی نوراً باب مفاعله سے معنی اسکے لاؤ یا بیا کرو۔ آخر ملازمت کے لئے بھجائی کے معنی پر نہیں ہے ٹوکھات نہ نہ کی جمع ہے معنی سے کذب اور باطل کا علوی ہو جانا۔ اور باطل میں پڑ جانا۔  
یقال ثرہ خرّ اے وقع فی الالباطیل بابہ سبع اَبْرَاجَ اِی اللیلۃ الماضیۃ البارحة اور اللیلۃ میں یہ فرق ہے کہ جو رات گذر چکی ہے تو دن کے زوال کے قبل قبل اسکو اللیلۃ کہینگے۔ اور دن کے زوال کے بعد البارحة کہیں گے۔ خلیف اَفْلَاسِ موقع حال میں ہے ضمیر پٹ سے۔ جمعہ حلفاء و اَخْلَافِ۔ خلیف کے معنی ہم عہد اے قبر میں فقر و مصاحب عَدَمِ وَالْمَخْلَفُ الْعَهْدِ وَالْبَیِّنِ وَالْاَفْلَاسُ صِدْقُ الْبَغْنِ یعنی مفلس ہونا۔ مجبور اسکا مستعمل نہیں۔ پتھی کے معنی ہمارے۔ واحد اور جمع دونوں کے لئے آتا ہے انجیاء اس کی جمع آتی ہے۔ دَسْوَاسِ یعنی دَسْوَاسِ معنی خیالات بہودہ۔ اِی کَانَ الوَسْوَاسَ جَلِیّاً وَاُطْرَانِیّ یُوْذِیْنِی مِنَ الْجُوعِ وَالْفَقْرِ قَضَی لِلْیَتِیْلِ نَجْبَہُ اے مَضَی وَالْقَضَی۔ نَجْبُ کے معنی چیخ کر رونا۔ اور بچنے حاجت کے اور نذر کرنا اور کھانسی اور موت اور اَجَلَ یقال قَضَی فُلَانٌ نَجْبَہُ اے قَضَی اَجَلُہُ یعنی مَاتَ قَالَ تَعْلَمُ فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَی نَجْبَہُ وَمِنْهُمْ مَنْ یَنْتَظِرُ۔ غَوْرُ مَصْدَرٌ لِّغَوْرٍ سے معنی غائب کرنا۔ اور نَشِیْبِ یعنی کوج کرتا ناخوڑ ہے غَوْرُ سے معنی نشیبی زمین۔ شُہْبٌ وَغَشْبٌ وَشُہْبَانٌ وَشُہْبَانٌ وَ شُہْبٌ یہ شہاب کی جمع ہیں معنی وہ ستارے جو ٹوٹتے ہوئے نظر آتے ہیں۔ غَدُوكَ اے دُہبِیْتِ فِی الْغَدُوْدَةِ یعنی اُكُلَ الْفَمَارِ وَتَقْتَ الْاَشْرَفِ اے وقت طلوع الشمس اشراق کے معنی روشن ہونا۔ ثَالَ ثَمَالٌ تَمَالٌ وَاشْرَقَتْ اَلْاَرْضُ بُورَ رَہْمَا۔ اَشْوَقَ شَوْقٌ کی جمع ہے معنی بازار مَصْدَرٌ یَاے قاصداً وَاَشْفَرُ طَافَا قَصْدَی بنا بر اختلاف قَصْدٌ وَاَقَامَ۔ دوسرے وال کو یا حرف علة سے بدل دیا گیا۔ معنی کسی چیز کے وسیع ہونا۔ یَسْتَمِلُ اے یَظْہَرُ اَوْحُوْا خُورَ کے معنی شریف جمع اَخْرَارٌ بعض نے کہا کہ حرارة سے ماخوذ ہے گرمی۔ کنایہ ہوتا ہے غضب سے۔ بعض نے کہا ہے کہ خور سے معنی پتھر ملی زمین۔ کِنَہِمْ کَسْمَا حَتَّ مَصْدَرٌ سے معنی جو انہری کرنا اور سنیات کرنا۔ لَحْظٌ اے لَفْظٌ وَدَائِیْتُ یقال لَحْظٌ وَلَحْظٌ اِلَیْہِ لَحْظًا اے لَظَرٌ اِلَیْہِ ماخوذ ہے لحاظ سے معنی وہ گوشہ چشم جہاں آنسو نہیں بہتے۔ چکا موقع حال میں ہے ظرف مستقر یا ظرف لغو ہے۔ حَتِّیْنِ تحسین مصدر سے معنی اچھا کر دینا۔ تَضْفِیْفٌ کے معنی صفت بندی کرنا۔ اور پٹی جانا۔ اے وَضَعُہُ فِی الظَّنِّ صَفّاً صَفّاً اَحْسَنَ اِحْسَانٍ مصدر سے معنی کسی اچھا معاملہ اور اچھا سلوک کرنا والہ اَوَّحَسَ زَمَنُ الضَّیْفِ طَبِیْعَہُ۔ مَصِیْفٌ وَضِیْفٌ دونوں کے معنی ایک میں یعنی موسم گرما۔ مَصِیْفُہُ قَالُ ہے اَحْسَنَ کا اور ضمیر بطرف قمر کے راجع ہے۔ جَمْعُ کے معنی متفرق اشیاء کو جمع کرنا علی التحقیق یہ جملہ معترضہ ہے اے ہذا الحکم علی التحقیق۔ مَصْفَاہُ کے معنی صاف اور خالص ہونا رَحِیقُ کے معنی خالص شراب قَنُوءُ کے معنی فح سے زیادہ سُورِ ہونا۔ اَحْمَرُ قَالِی کے معنی بہت زیادہ سُورِ اور قَبْنِی یَقْنِیَا کے معنی سب سے مرجانا۔ رَحِیقُ وہ شراب جو تیزی کی وجہ سے حلق کو تکلیف نہ دے اور اسے رَحَاقٌ بھی کہتے ہیں۔ عَطِیقُ ایک بیش قیمت قسم کا پتھر ہے۔ جَمْعُ اَعْقَہُ قَبَالَتَہُ اے وَضَعُہُ بَارِزاً لِمَ تَرَبَّاءُ ہُوَ اَوَّلُ الشَّیْءِ فِی النَّجَاحِ جِسْمٌ ہِیْوَسِی بھی کہتے ہیں۔ کھیس اور جلی بھی کہتے ہیں۔ بَرْدٌ اے ظہر اُس پر سونے کے پتھر کو بھی کہتے ہیں اور چاندی کے پتھر کو بھی کہتے ہیں یہاں بھفر صفت لائی گئی ہے اسلئے سونا ہی مراد ہے۔ جَمْعُ اَبَارِیْزِ اُنِی ہے اِجْلِی سے ظہر اللون المشرع زعفرانی رنگ۔ یَدْنِی اے اللہ بیکدہ بِلِسَانِ الْحَالِ۔ طَاحِی کے معنی ہکانے والا۔ وَاَدْنِی سے باب فاع و فاعل ہو تو ضرب سے معنی گوشت ہکانا۔ یعنی پیوسی زبان حال ہے پکانے والی تعریف کرتی تھی۔

بِلِسَانٍ تَنَاهَيْهِ وَيُصَوِّبُ رَأْيَ مُشْتَرِيهِ وَلَوْ نَقَدَحَتْهُ الْقَلْبُ فِيهِ فَاسْرَتْنِي الشَّهْوَةُ  
 بِأَشْطَانِهَا وَأَسْلَمَتْنِي الْعَمَةُ إِلَى سُلْطَانِهَا فَبَقِيتُ أَحْيَرُ مِنْ ضَبِّ وَأَذْهَلُ مِنْ صَبِّ  
 لَا وَجْدَ يُوَصِّلُنِي إِلَى نَيْلِ الْمُرَادِ وَلَكِنَّهُ الْإِرْدَارُ وَلَا قَدَمٌ يُطَايَعُنِي عَلَى الذَّهَابِ مَعَ حَرْقَةِ  
 الْإِلْتِهَابِ لَكِنْ حَدَانِي الْقَرْمُ وَسُورَتُهُ وَالسَّعْبُ وَفُورَتُهُ عَلَى أَنَّ أَنْجِعَ كُلَّ أَرْضٍ

بِلِسَانٍ تَنَاهَيْهِ اے یعنی نہایت اعلیٰ پر۔ یصوب یعنی کسی کی رائے کو ٹھیک کہنا۔ اور یصوب کی ضمیر اور تَنَاهٰی کی ضمیر  
 اور طمانینہ کی ضمیر سب لیا۔ اے یعنی قول اللہ عزوجل اَصْبَحْتُ فِي شِرَافِي اَعْلَمُ اَنَّ الشِّرَارَ وَالْبَيْعَ يَمْلَأَانِ يَسْتَعْمِلُ  
 کل منہما موضع الاخر قال تعالى وشره بئس اے باعوه۔ ومن الناس من يظن ان نفسه اے یعنی باہ ضرب دلو نقد اے دفع و غلطی  
 حَقِيقَةُ الْقَلْبِ اے سودا و القلب وہ دانہ جو قلب میں ہوتا ہے اور سیاہ ہے اسلئے اسے سودا و القلب کہتے ہیں اور انسان کی حیا  
 کا دار و مدار اسی پر ہوتا ہے۔ فاسرتنی اسارۃ مصدر سے معنی فید کر دینا۔ اور مجرد میں بھی ضرب سے اسی معنی ہوتا ہے ومنہ الاسیر  
 بمعنی قیدی کے جمع انمری و انماکی الشہوۃ بمعنی خواہش کے و الجمع شہوات۔ اَشْطَانٌ غفلت کی جمع ہے بمعنی رستی کے يقال شطنہ شطن  
 اے شدہ بالظن باہ نصر اسلمتني یعنی مجھے سونپ دیا العیۃ وودھ کی سخت خواہش۔ يقال عام نعیم و نعیمہ کان بہ عیۃ باب  
 سبع و ضرب سلطان کے معنی غلبہ اور تسلط ہے۔ مجرد میں سلاطۃ مصدر سے معنی کسی پر غالب آجانا اور تسلط ہو جانا  
 باب سبع و کرم ضبب اور ضبب میں جنہیں مصحف ہے۔ بقیت احیر من ضبب میں گوہ یعنی سوسمار سے زیادہ حیران و گیبا  
 و لوک لانہ اذا خرج من جحرہ لا یکاؤ ینتدب الیہ۔ و بذلک یضرب بہ المثل فیمین لا ینتدب الی مقصد و جمع ضباب و ضباب  
 و مضبب و ضبب۔ اس کی جل و حرمت میں اختلاف ہے۔ اذھل اے اشد ذمولا۔ والدھول ہوا انسان باب سبع الضبب العاشق  
 لا و جدد اے مال و لا غنی۔ الی نیل المراد اے حصول المراد يقال نلتہ کسلا اے حصلتہ حصولا باب سبع نیل کے معنی لیا  
 اللذی فی لقیض الالم و الجمع لذات يقال کذا اے کذا و کذا و صار شعیبا باب سبع و لذائش و بالشی کذا و جدد کذا باب الی  
 سبع۔ الازدراء کے معنی نکلنا۔ يقال نزلوا و نزلوا و نزلوا اے انکسوا و اسرع باب سبع۔ یطارد مع مطاوعۃ مصدر  
 سے معنی خوشی کے ساتھ تابعداری و فرمانبرداری کرنا اور موافقت کرنا۔ مع حرقۃ الیقاہ اے اشتعال  
 نار النجوع يقال حرقہ بالنار حرقا باب نصر و الالتهاب و يقال لہب النار لہبا و لہبیا اے اشتعلت بالنار  
 و الالتهاب اشتعال کے معنی ہوتے آگ کا بھڑکنا۔ بہر حال یہاں بھوک کی سخت جلن مراد ہے حدائی اے سناقتی  
 اپنے مجھے لے جلا۔ اور اصل میں حدایحدو کے معنی اونٹ کو تیز چلانے کے لئے محدی پڑھنا ہے۔ اور حدی ایک خاص  
 قسم کی گیت ہوتی تھی جو شتر بان لوگ گایا کرتے تھے اور اس سے اونٹ مرے لے لے کر تیز چلا کرتے تھے۔ بعد میں خدا  
 یحمد اونٹ کو ہانکنے کیلئے استعمال کرنے لگے۔ قزم ضرب سے معنی بچے کا کھانا کھانا۔ ہنس ضرب سے بڑھی عورت کا کھانا  
 کھانا اور طبع بکری کا کھانا بنے شتر مرغ کا کھانا۔ نعیم ہرن کا کھانا۔ لحم سبع سے کھن کا کھانا۔ جز ویدی کا کھانا بعض  
 نے کہا ہے کہ قزم گوشت کی خواہش کہہ جاتا ہے۔ یہاں یہی مراد ہے۔ سورۃ حدۃ اور تیزی کو کہتے ہیں۔ يقال قزم  
 الی اللحم قزما و شعلت شعیبا اے باب سبع و الشعب ہوا النجوع۔ فورتہ اے شدۃ غلیظہ يقال فارت البقر فورا و فورا تا  
 اے غلت یعنی جو ش مارنے لگی ہانڈی باب نصر قال تعالى و فارت الثور یعنی تنور جو ش مارنے لگا۔ انجیع انتجاع مصدر سے معنی  
 طلب الامار و الکلام یہاں مراد ہے خواہش کی تلاش میں چلا جانا۔





تَحَرَّقَكَ لَشْرًا فَاطْلُعِي عَلَى بَرْحَائِكَ وَاتَّخِذِي مِنْ نَصَائِكَ فَإِنَّكَ سَتَجِدُنِي  
 طَيِّبًا سَيًّا أَوْ عَوْنًا مَوَاسِيًّا فَقَالَ اللَّهُ مَا تَأْوِهِي مِنْ عَيْشٍ فَاتَّ وَلَئِنْ كُفِّرَ  
 إِفْتَاتُ بَلِّ لَانْقِرَاضِ الْعِلْمِ وَدُرُوسِهِ وَأَقُولُ أَقْبَارُهُ وَشُمُوسِهِ فَقُلْتُ وَأَيُّ  
 حَادِثَةٍ جَبَّتْ وَقَضِيَّةٍ اسْتَجَمَّتْ حَتَّى هَاجَتْ لَكَ الْاَسْفُ عَلَى فَقْدِ مَنْ  
 سَلَفَ فَأَبْرَزَ رُقْعَةً مِنْ كَيْهِ وَأَقْسَمَ بِأَيْدِيهِ وَأَمَرَهُ لَقَدْ أَنْزَلَهَا بِأَعْلَامِ الدَّارِ  
 فَمَا أَمَّا زَوْاعِنُ الْأَعْلَامِ الدَّوَارِيسِ وَاسْتَظَنَّتْ لَهَا أَحْصَانُ الْحَاوِرِ

جمع خبر عن  
عالم

اطلعتني مصداً بطلاناً من خبر وار كذا ما خذ يا طلع من جمع خبر عن عالم  
 مصداً من باب تفعيل من نضجاً وناصحاً ووضوحاً من جمع خبر عن عالم  
 من طلاقاً من معنى خذ اوقت يعني ما هو مونا باب ضرب ونصر مني من كذا خبر من طبع وطيبه صفت من جمع خبر عن عالم  
 اور ما بر آسني کے معنی دوا کر دینا والا ماخوذ ہے اسی ہا سوس سے معنی دوا کرنا علاج کرنا عون سپاہی اور مددگار مونس  
 کے معنی غمخوار مونس مصداً من غمخوری کرنا اسی یا سنی آسنا معنی غمگین ہونا اور غمخوری کرنا تاؤہنی مرکب اضافی مبتدا  
 ہے معنی آہ کرنا افتات سے تجاوز و ظلم افتات کے معنی نئی بات کرنا یہاں پلافتات بفتات افتات باب افعال سے معنی  
 تجاوز اور ظلم کرنا انقراض العلم دُرُوس کی جمع بھی ہے اور مصداً بھی آتا ہے دُرُوس کے معنی پڑھنا اور  
 دُرُوس کے معنی میٹ جانا یہاں بھی مصداً ہے بقال دُرُوس الرنم دُرُوسا سے انجمن یعنی میٹ گیا باب نصر دُرُوس کے معنی پڑھنا  
 اور وہ مبتدا ہو چکا ہو لینے سبق اور طریق محض اور دُرُوس معنی ذنب البعیر اور ہانا کیرا جمع اذ دُرُوس اقول مصداً ہے نصر و ضرب  
 و سبع سے معنی ضرب ہو جانا اقاربہ اسے اقارب علم اقارب ذکر کی جمع ہے معنی چاند شمس شمس کی جمع ہے اقارب علم و شمس  
 سے مراد اہل علم ہیں بطور استعارہ مضرحة کے ہے لیکن امار سے غیر متجرب عالم راہی اور شمس سے متجرب عالم مراد ہیں اور بعض کہتے کہ امار سے  
 مراد کلبہ میں اور شمس سے مراد آسائزہ میں راعا قول کے بعد اور استفہام سے پہلے حرف عطف زائد ہوتا ہے اتی میں دو قول ہیں ایک  
 یہ کہ اتی اور اسکے مضاف الیہ کے درمیان تذکرہ بتائیت کے لحاظ سے مطابقت شرط ہے دوسرے قول یہ کہ شرطیں حریری کی بنا سے علم شرط  
 معلوم ہوتا ہے جئت یعنی ظاہر ہوئیے باب نصر و ضرب قضيۃ سے قضیۃ استفہام سے معنی زیادہ مبہم ہونا ہاجت  
 کا حق پہنچ سے معنی بھر کرنا یعنی برا بھلا کرنا اور برا بھلا کر دینا مراد معنی ثانی ہیں اسف سے معنی افسوس کرنا نقداً ضرب سے معنی کم کرنا  
 سلف کے معنی کرنا باب نصر یقال سلف سلفاً و سلفاً سے معنی و سبق باب نصر قال تالے الا نأخذ سلفاً سے سابق و سلف المتقدم والجمع اسلف  
 ابتر ابرار مصداً سے معنی ظاہر کر دینا اور انکار کر دینا ہر جمع کے معنی استہین جمع الکلام و کلمۃ کے معنی چھلکا کم مقدر انزلها اثر ال  
 مصداً سے آنا مراد یہاں پیش کرنا مجرور میں نزول ضرب سے معنی آنا سبع سے مصداً سے نزول و نکاح والا ہونا اعلام ظلم کی جمع ہے معنی ظلم کا اور  
 جنت سے کے اور وہ گامی جو راستے میں جاتی ہو اور جسے پہاڑی کے اور سہاڑ کی چوٹی کے مراد اس سے بہت بڑا عالم ہوتا ہے مداریس مدرستہ کی جمع  
 ہے مداریس از امتیاز مصداً سے معنی جلا ہونا اور تمیز ہونا بقال ما زلنا من غیر الا سے فصل منہ باب ضرب قال تالے لیمیز اللہ الغیث من الطیب باعلام  
 علم کی جمع معنی علامت کے مداریس و ابرار کی جمع ہے فاما ہونا سے اور شمس کے معنی اہل علم و ابرار و اجماع محض یا تو  
 بجواب یعنی الغیث استنطق اسے خبر و سائل من یطوّر بخوار ہوا انجمن کی جمع ہے معنی بڑا عالم انجمن انجمن سے مراد علماء و مصنفین  
 ہیں اصل میں خبر و سائل من یطوّر بخوار ہوا انجمن کو کہتے ہیں فاما خبر و سائل من یطوّر بخوار ہوا انجمن کی جمع ہے معنی دوات کے





وَعِنْدَ ابْنِ بَدْرٍ حَطَطَتْ إِلَّا أَنِّي مُضْطَرٌّ أَحْشَرُ مُضْطَرٌّ إِلَى الْعِشَاءِ فَالْكَرْمُ مَشْوَى  
ثُمَّ اسْتَمِعَ فَتَوَاى فَقَالَ لَقَدْ انْصَفْتُ فِي الْإِشْطَرَاكِ وَتَجَافَيْتُ عَنِ الْإِشْطِطِاطِ فَضَرَعْتُ  
إِلَى مَرْبَعِي لِتُظْفِرَ بِمَا تَبَغَّيْتُ وَتَنْقَلِبَ كَمَا يَنْبَغِي قَالَ فَصَاحِبْتُهُ إِلَى ذَرَاكَ كَمَا  
حَكَّمَ اللَّهُ فَأَدْخَلَنِي بَيْتًا أَحْرَجَ مِنَ الثَّابُوتِ وَأَوْهَنَ مِنْ بَيْتِ الْعَنْكَبُوتِ إِلَّا  
أَنَّهُ حَرِضِيْقٌ رُبْعِيٌّ تَوْسِيعَةٌ ذَرَعُهُ فَحَكَمَنِي فِي الْقَرْيِ وَمَطَابِ مَا يَشْتَرَى

ابن بحد تھا اسے عالم میرا اور تجدہ لاشے و تجدہ حقیقہ و باطن و ابن الجحدہ عالم الحقیقہ حططت اسے نزلت مانخوڑے خط سے معنی  
کر دینا اور کم کر دینا اور تریجہ کے معنی اصل اور صحر اور جنگل اور ابن بحدہ کے معنی اصل جاننے والا یعنی لکن ہے مضطرم  
الاحشاء یہ اصناف لفظی ہے اسے مضطرم اوشطرم کے معنی بھڑکنا یا قال صریت النار صرنا فاضطرمنا اشتعلت  
باب سمع مضطرم یعنی لاجار العشاء شام کھانا اگر کم اسے اس میں مقنوی وہ جگہ جہاں آدمی ٹھہرے مصدر کوئی و تواتر معنی دیر تک  
قال تعالیٰ ما كنت تأوی فی اہل نذیر انصفت تو نے انصاف کیا اصل میں انصاف کے معنی میں آدمی چیز یا ادھار حصہ دینا اگر مانخوڑے ہو  
بصفت سے چونکہ آدھا کرنے میں عمل ہوتا ہے اسوا سطرے عمل کرنا اس سے مراد ہوتا ہے اور کبھی مانخوڑے ہوتا ہے نصف سے  
یعنی غلام کے انصفت میں نے اس سے غلام دیا اشتراط کے معنی شرط لگانا تجافیت اسے تباعدت احتیاط کے معنی دیر کا  
اپنے کنارے سے آگے بڑھنا مراد تجاوز کرنا مانخوڑے شط سے معنی دیر کا کنارہ جوہر سطوط یقال فسطط فسطط و فسططوط اسے  
و فسطط و ہما عدل عن الحق باب نصر و ضرب من ربع کے معنی گھر جوہر مارج تطفر لظفر لظفر لظفر کے معنی کامیاب ہونا بصلہ علی اور بار  
حد میں آتا ہے بما تبغی سے باطلب تنقیب سے تصرف و ترجیح کما یبغی جیسا کہ چاہے ایضا مصدر سے بخی کے سوا کوئی صیغہ مستعمل  
نہیں ہوتا صاحبہ یعنی میں اس کے ساتھ چلا گیا مجوس صوب لظف صعبہ سے معنی ساتھ ہونا ایضا اسے الی بیتہ ذرا کے معنی گھر  
كما حکم الله یشر الی قول تعالیٰ و ان ابوا عنیم فاوخلو او یحتمل ان یكون معناه كما قدر الله تعالیٰ و فعلی فاوخلنی بیتا و ہوا وی السیل و الجمع  
بموت آخر جہم تفصیل معنی زیادہ ناک یقال خرج لاشے خرجا سے ضعیف باب سمع الثابوت الصدوق و دوسری لغت اس میں الثابوت ہے  
اس کی جمع تاجیرہ آتی ہے اور اس کی جمع تاجیرہ آتی ہے اذہن کے معنی زیادہ ضعیف عنکبوت کے معنی مڑی جعد  
عنکب آتی ہے اوہن مانخوڑے و ہن و ہنا باب ضرب و کرم و حسب اور و ہن و ہنا باب سمع تمام بابوں سے یعنی ضعف  
آتا ہے الا بمعنی لکن کے ہے جبر باب نصر معنی ٹوٹی ہوئی بڑی کو جوڑنا بعد میں اس کے معنی ہوئے تلافی کرنا اور بدلہ دینے  
کے معنی پر بھی آتا ہے ربع کے معنی گھر جوہر اقباع و رباع و ربوع تویسعہ باب تفعیل سے مصدر ہے معنی وسیع کر دینا ذرع کے معنی  
سینہ جوہر ذرع تحکمی فہر تفسیر ہے تحکیم مصدر سے معنی مختار بنا دینا اور ثالث بنا دینا مانخوڑے حکم سے ہے معنی ثالث  
اور مختار یہاں مختار بنانے کے معنی ہے قری وہ طعام جو مہمان کے سامنے رکھا جاتا ہے باب ضرب مطایب جمع ہے  
مطایب کی معنی چھ چیز نا یکساں جو خرمی جاتی اشتراط کے معنی خریدنا



اَذْهَى اَسَ اَحْسَنُ مُنْظَرًا وَالكَمْرُ مَمْزُوۃٌ۔ اس میں نام و آراء و اقوال و اصولی میں زمینی بُرئوت کے معنی سُرخ ہو جانا اور سُرخ تو خون سے ہوتی ہے اور خون  
میں زیادہ غضب ہوتا ہے۔ اس واسطے تکرار کے معنی یہ بھی آتا ہے قاعدہ اسم تفضیل اگر من کے ساتھ مستعمل ہو تو اس کا مفرد لفظ افروزی ہے۔ نیز  
اسم تفضیل کا مضاف الیه یا نکرہ جامد ہو گا یا نکرہ مشتق ہو گا تو ان دونوں صورتوں میں اسم تفضیل کے موصوف اور مضاف الیه میں مطابقت ضروری ہے  
جیسے زید افضل رجل و ذین الفضل رجالان و ہوا لا بر الفضل رجال گرد و سری صورت میں یعنی جبکہ اسم تفضیل کا مضاف الیه اسم مشتق ہو ایک  
جماعت کہتی ہے کہ اگر مطابقت نہ ہو تب بھی جائز ہے اور پہلی صورت میں یعنی جبکہ اسم تفضیل کا مضاف الیه اسم جامد ہو مجبوراً خلاف ہے اور قولہ تعالیٰ  
وَلَا تُكُونُوا اَوَّلَ الْكَافِرِ بِمَا اس میں جماعت مخالفہ کے قول کے ساتھ موافقت پائی جاتی ہے جو کہتے ہیں کہ مطابقت ضروری نہیں۔ جبکہ اسم تفضیل کا مضاف  
الیه اسم مشتق ہو نیز فانی ہم، کلیمہ الفاخرم طابعہ و ابوابہم جامعہ الفاخر شائع ہاں اس میں بھی مضاف الیه اسم تفضیل کا نکرہ مشتق ہے پھر بھی موصوف  
اور مضاف الیه میں مطابقت نہیں بلکہ سے مراد یہاں معنی یوسی ہے۔ اشقی کے معنی زیادہ مرغوب۔ شبوت سے اسم تفضیل ہے یہ معنویت کی  
زیادت کے لئے ہے۔ مرکوز سے مراد چھوڑنا ہے لیکن فتح اللادب نے فرمایا کہ از محلی باء کیسے صفت نہیں ہو سکتی بلکہ عکس مراد ہے۔ اکثر مفتوحات سے  
مراد ہیوس ہے کیونکہ اس سے صفرا پیدا ہوتا ہے اور ثقیل چیز ہے۔ الکف صاجب سے مراد چھلکا رہا ہے افکار افکار مصد سے معنی سوچنا لغوی اسے نزدیک  
يَنْتَبِ الحيلة کثرت ہے چھوار سے کی تحلیہ تصیر ہے تخلیہ کے معنی کھجور کا درخت۔ یہ تصیر شفقت کے لئے ہے۔ تحلیہ تخلیہ کی تصیر  
ہے معنی بگری کا بچہ جو سال سے کم عمر کا ہو۔ اس سے بھی کم عمر کا ہو تو اس کو جبرہ کہتے ہیں۔ اس سے بھی کم عمر کا ہو اس کو خرفون کہتے ہیں بہرہ  
وہ بہادر جس پر غالب ہونے کی کوئی صورت نہ ہو مادہ بہرہ کی جمع بہم و بہم و بہام آتی ہے۔ عکیٹ اسے اردت۔ کثیت مصد لغوی سے  
معنی بہت زیادہ مشقت برداشت کرنا۔ ماخوذ ہے غناد سے سخت۔ کنقض کشیطا اسے کام ڈرغا ماخوذ نشاط سے ہے معنی ٹھہرا دینا اور  
خوشی کے معنی پر بھی آتا ہے کیونکہ اس میں آدمی علم سے ٹھہرایا جاتا ہے کشیط کے معنی خوش ہونا والا۔ رقص اسے جلس جایا علی ذکر البیہ  
وقبل علی الخند والیشیہ۔ مزین بکریوں کی بیٹھے کی جگہ۔ مستشیطاً بطننے والا بعد غفہ ہو کر اصلحت اللہ اسے اصنع اللہ خاک  
نبأه اے شریف و قدقہ! سیح و نصر و گرم سے آہستہ صفت کے حصے ناہ و بینی آتے ہیں۔ معنی رفعت والا اور بلند رتبہ والا۔ علحدہ  
کے معنی انت شدید اس کے حروف اصلی عین و اولاد اور عین یا و دلہا ہیں۔ فلا یحیلان تجسمانہ نہ کرے باب ضرب۔ اس  
کا فاعل جمع ہے۔ شیخ الانبیاء نے لباس الانبیاء علیہم الصلوۃ والسلام ہذا ما قالہ مولانا اوریں ولا نسب ان يقال اسے للعلمائہ  
الخاصۃ بالانبیاء علیہم السلام حکمت شاہ غفرلہ۔ جلبت کے معنی رفیت اور حسن ہیبت یا مطلق ہیبت جمع حبلی اولیاء  
کبریٰ کی۔ صحیح ہے معنی دوست اور مقرب خداوند تعالیٰ کے لمحق سبع سے ہے معنی مل جانا اور الحاقی کے معنی مل جانا اور  
بلادینا۔ مان مصدر میں سے معنی جھوٹ بولنا باب ضرب۔ تخلی خلق مصدر سے معنی سات ڈالنا۔ ماخوذ ہے  
خلق سے معنی خلقت اور عادت۔ جمہ اخلاق۔ بحایہ نمازۃ مصدر سے دور ہو جانا الجوع جوع مصدر سے  
معنی بھوک لگنا۔ الحرة کے معنی شریف عورت۔ لا تأکل بشدا فیھا اسے لا ترجع لبشدا بالاجساد قوم کامل منہا وہو  
مثل یضرب للذی لا یتمتع من حیاتہ بحرمنہ حلة فقرہ مذی کے معنی موت  
کی چھاتی یعنی ہستان بمعنی اشدی ۔

وَتَابَى الدَّيْنَةَ وَلَوْ اضْطُرَّتْ إِلَيْهَا تُرَانِي لَسْتُ لَكَ بِرَبُّونٍ وَلَا أُعْضِي عَلَى صَفْقَةٍ  
 مَغْبُورٍ وَهَذَا قَدْ أَنْذَرْتُكَ قَبْلَ أَنْ يَهْتِكَ السِّرُّ وَيُعْقِدَ فِيمَا بَيْنَنَا لَوْ تَرَى  
 فَلَا تُبْلَغُ تَدْبِيرُ الْإِنْدَارِ وَحَذَارٍ مِنَ الْكَاذِبَةِ حَذَارٍ فَقُلْتُ لَهُ وَالَّذِي حَرَّمَ  
 أَكْلَ الرِّبَا وَأَحْلَلَ أَكْلَ الْبَاسِ مَا فَهْتُ بِرُفُودِ أَدْلِيَّتِكَ بِغُرُورٍ وَسُخْبَرٍ  
 حَقِيقَةُ الْأَمْرِ وَتَحْمِيدُ بَذْلِ النَّسَاءِ وَالْمَرْفَاقِ هَشَاشَةُ الْمَصْدُوقِ وَأَنْطَلَقَ مَعْدِلًا

تَابَى اے شیعہ من الفضلۃ القنیۃ الذیۃ رزقہ اللہ فی حلالہ وکذا اضطررت اے ذلالت و بخت یعنی اگرچہ مجبور کی جائے۔ الیہما  
 خصلۃ قبیلہ کے لئے۔ اور شیخ الادب نے لاکھ بڑا ہوا کی یہ تقدیر لکائی ہے کہ لا تاكل شیئا بکل شیء فہا وہ جس اللہ پہا اور  
 اور میں اللہ کی کنایہ ہو جاؤ گا زنا کرنے سے تو مطلب یہ ہوا کہ زنا کے ذریعے نہیں کہاتے۔ اور مہو وہ پہلی بات ہے جو غیر تقدیر  
 لکائے کے ہے ذلالت اصل میں وہ اونی جو حاصل ہوا کوئی اس سے دودھ دوہے تولات مارے۔ اور بچنے ہے و خوف  
 مالدار جو عقل کا اندھا گناہ کا پورا ہوتا ہے عاجز کو بھی کہتے ہیں۔ زمین کے منے دفع کرنا سب معنوں میں مناسبت پائی جاتی ہے۔ لا  
 اَعْضِي یعنی میں چشم پوشی نہیں کرتا۔ اَعْضَاہ مصدر سے کسی سے چشم پوشی کرنا اور درگزر کرنا۔ اصل میں آنکھ بند کرنا۔ صَفْقَةٍ کے منے  
 اصل میں آواز کرنا ہے۔ تابی بھانا عقدا اور معاملہ کرنا مَغْبُور کے منے نقصان پہنچایا ہوا۔ نہ ہو کہ دیا ہوا۔ غِبْنُ نَقْمَانِ فی العقل کو اور  
 غِبْنُ نَقْمَانِ فی المال کو کہتے ہیں۔ یہاں ہر دونوں منے صحیح ہیں۔ اور عبارت کی تقدیر یوں ہے علی صَفْقَةٍ مَغْلٍ صَفْقَةٍ مَغْبُورٍ۔ ہا  
 حرف تہیہ ہے۔ اَنْذَرْتُكَ مصدر اَنْذَرْتُ سے منے ڈرانا۔ قَبْلَ أَنْ يَهْتِكَ یعنی پردہ فاش ہونے سے پہلے۔ مصدر اِنْهَتَاک سے  
 منے پردہ فاش ہو جانا۔ مجسود میں ضرر سے منے پردہ بھاڑ دینا مراد ہے عزتی کرنا اور آبروریزی کرنا۔ ہتیک دو شخص  
 جس کی پردہ لڑی اور آبروریزی کی گئی ہو۔ سِتْر کے منے پردہ جمع استار و ستورہ۔ اَلْوَحْدَا لِحَقْدٍ وَالْعَدَاوَاتِ یعنی کینہ بغض  
 اور عداوت اور بچنے قصاص کے۔ وَثَرُہ کے منے طاق جو کہ جنت کے مقابلے میں آمان ہے اور ثمانت جو کمان میں ہوتی ہے۔ جمع اَوْتَارُہ۔ تلخ  
 اَنْفَاہ مصدر سے منے لغو کر دینا۔ بیکار بنا دینا۔ کَذَبَتْہ کے منے انجام کو سوچنا۔ حَذَارٍ اسم فعل بچنے امر کے بچنے خوف کرنا۔ حَذَرُ سے بچنے  
 بچنے کے اور خوف کرنے کے۔ اور اگر تلخ کو دلوغ سے مانا جائے۔ جس کے منے ہیں۔ کئے کا منہ ڈالنا کسی چیز میں جس سے مراد ہے پردہ  
 کرنا۔ تب بھی ٹھیک ہے۔ مطلب یہ ہوگا کہ بے پرواہی نہ کر۔ مُكَاذِبَةٍ کے منے جھوٹ بولنا۔ حَرَّمَ تحریم سے منے حرام کر دینا۔ اَلْوَحْدَا  
 کے منے سود۔ زنی بڑبڑ کے منے زیادہ ہونا۔ اس سے ماخوذ ہے۔ اَرْبَى یَرْبُو اَرْبَاءُ سے زیادہ کرنا۔ کقولہ تعالیٰ وَتَرَى الْقُدْرَاتِ  
 اسی واسطے زیادہ حاصل زیادتی کو کہتے ہیں جسکو سود کہتے ہیں مَانَهْتُ اے مَانَهْتُ زَكَاةً کے منے جھوٹ۔ زَفَدُ کے منے مائل ہونا یا قفا  
 زَفَدُ زَفَدًا اے مال و اموال باہر سے۔ اَلْبَنَاتِ اصل میں وَاَلْبَنَاتِ تھا۔ آخری لام کو بار سے بدل دیا۔ مصدر تَدْلِيل  
 سے منے دلالت کرنا۔ راستہ بتانا۔ بعض نے کہا ہے کہ یہ تَدْلِيلُ سے ہے منے قریب کر دینا۔ غُرُورُہ کے منے دھوکہ  
 دینا۔ باہر نصر عبارت کا مطلب یہ ہوا کہ میں نے تجھے دھوکے کی بات نہیں بتائی۔ سَخْبَرُ اے سَخْبَرُ تَحْمَدُ سَخ سے  
 منے تعریف کرنا۔ بَذَالُ کے منے خرچ کرنا۔ بَسَامُ بیوسی۔ هَشَّاشُ منے خوش ہوا۔ هَشَّاشُ شہ چہرے  
 پر خوشی کے آثار ظاہر ہونے یعنی خوش ہو جانا اَلْمَصْدُوقِ الذی اَخْبَرُ بِالْبَقْدِ اَنْطَلَقَ اے ذہب مَعْدِنُ اِنْغَدَارُ مصدر سے منے تیز تیز جلنا۔ مجرور  
 میں ضرب۔ نصر سے آئے لہا جاتا ہے کہ غَدَاةً جیکہ بارش کی دھ سے زمین کی قوتِ نامیہ بڑھ جائے۔ یقال غَدَاةً السیر غَدَاةً اے انصر باہر نصر





اِنْ قَامُوا وَاحْضَرْنَا لَهُمُ الْاَقْلَامَ وَقَالَ قَدْ مَلَأْتُ الْحَرَابَ فَاَمَلِ الْجَوَابَ الْاَقْبَىٰ  
 اِنْ نَكَلْتُ لِعِزَّتِي مَا اَكَلْتُ فَقُلْتُ لَهُ مَا عِنْدِي اِلَّا التَّحْقِيقُ فَاَكْتُبِ الْجَوَابَ وَ  
 بِاللَّهِ التَّوْفِيقُ هَ قُلْ لِمَنْ يُلْغِزُ الْمَسَائِلَ اِنِّي كَاشِفُ سِرِّهَا الَّذِي تُخْفِيهِ اِنَّ  
 ذَا الْمِثِّ الَّذِي قَدَّمَ الشَّرِيعَ اَخَا عَرْسِهِ عَلِيَّ ابْنِ اَبِيهِ نَجَلُ زَوْجِ ابْنِ عَمِّنْ  
 رِضَاةً بِحِمَاةٍ لَهُ وَلَا غُرُوفٍ فِيهِ ثَمَرَاتُ ابْنِهِ وَقَدْ عَلِقْتُ مِنْهُ فُكَاةً بِابْنِ  
 لَيْسَ ذُوِيهِ هُوَ ابْنُ ابْنِهِ بِغَيْرِ مَرَاةٍ وَآخُو عَرْسِهِ يَلَا تَسْوِيَهُ وَابْنُ ابْنِ الصَّوْمِ  
 اَدْنَىٰ اِلَى الْجَعْدِ وَآوَلَىٰ بِارْتِهِ مِنْ اَخِيهِ فَلِذَا

جواب ہو وعلو الزوال وعلو منہا البطن کنایہ عن الشبع فاعمل بظاهر مصد سے لئے لکھوانا۔ اہل کے معنی یہاں ثابت ہے اُفلام قلم کی جمع ہے  
یوزج بھی قلم کو کہتے ہیں۔ لیکن بننے سے پہلے اُفلا واول لال دو قول کے معنی یہ ہیں کہ ایک بولتا جاوے اور دوسرا لکھتا جاوے بولنے والا لال  
ہوتا ہے اُفلام یا لال کا۔ والا سے دان لم یقل کتبیاً پس تیار ہو جاوے نکلتے نکلے مصد سے معنی انکار کرنا۔ لا غنی عن متعلق ہے ثبوت کے ساتھ  
اعتراف کے معنی ثبات اٹھانا۔ یعنی تاوان دینا۔ ما جندی اے ما بعدی شے الا التحقیق اس امر محقق (خل اشعار) یلغز الغار مصد سے  
معنی مہم کر دینا۔ ماخوذ ہے لغز سے معنی وہ گہ جو اپنی جگہ میں مختلف راستے بنتی ہے۔ جہد الغار۔ بعد میں لغز چستان اور لغز کو کہنے  
لگے کیونکہ اس میں بھی ابہام ہوا کرتا ہے۔ کاشف کھولنے والا اور نظام کر دینے والا غنی اختفاء سے معنی پوشیدہ کرنا مجروح سب سے لازمی  
ہے۔ ممت صیغہ صفت ہے۔ ناٹ لیوٹ کا۔ نصر سے آتا ہے اور سب سے بھی آتا ہے۔ دوسری لغت مثبت ہے جمع انوات و موتی و میوون۔  
قدام یغور تم تقدیرا معنی آگے کر دینا۔ اور آگے بڑھانا اور آگے بڑھنا۔ یہاں اول سے مراد وہی۔ الشرح شریعت عرس کے معنی خاندان و بوی  
مراد یہاں بوی ہے۔ علی ابن ابیہ اے علی اخیرہ رجل خبرا ہے۔ زواج یز و زوج نروجا کے معنی نکاح کرنا۔ عن رضا یعنی بیٹے کی  
رضامندی سے حما و حما و حما و حما و حما سب میں مکرنا اور آخر میں لکانی جاوے۔ توکل دش لغت ہو جاوے لگے۔ اس کے معنی کہیں تو دیور کے  
ہیں۔ اور کہیں خاوند کے ہاں کے ہیں۔ حقیقت میں زوج کی طرف سے بوی کے رشتہ دار کو کہتے ہیں۔ یا بوی کی طرف سے ہو۔ یہاں ساس کے معنی ہے  
لا عذر لے لاجب فیہ غری بغری سب سے اور غری لغز و نصر سے معنی تعجب کرنا۔ اور غری بغری سب سے بھٹے حریص ہونگے۔ بھی آتا ہے اسی  
سے ہے کلاب غزائی یعنی شکاری لگے۔ فیہ کی ضمیر مفہوم من ماقبل کی طرف راجع ہے اے لا غری فی تصیح ہذا الترویج۔ غلبت ہند اے غلبت من ابہ  
اصل میں غلب غلب سب سے معنی کسی چیز کا کسی سے لگ جانا ہے۔ اسی سے غلب غلب اس چیز کو کہتے ہیں کہ اس کے ساتھ ہر ایک کا دل لگ جاتا ہے۔ اور  
اسی سے ہے غلب غلب بھٹے عشق علیہ غلبت انرا منہ دیم یعنی عورت اس سے عالم ہو گئی۔ یہاں ہی ملو ہے بستر مصد سٹو سے معنی خوش کرنا۔  
مصدق بنسب ہے باب نصر ذوقی اصل میں ذوق تھا۔ یہاں مفعول بہ واقع ہوئی۔ وجہ سے ذوق ہو گیا۔ اور ضمیر کی طرف مضاف ہوئی جس سے اسکا ذوق لگا۔  
تو ذوق ہو گیا۔ فلو اے ہذا المولود ابن ابیہ یعنی نیت کا ہوتا ہے۔ بھیرہ ملا رہے ہیں بھیرہ کے ہمارے معنی جھگڑا کرنا۔ و انکو عزیبہ اور میت کی بیوی کا  
جانی جس سے معنی طبع سانی کرنا اور صورت کو سب میں شامل کرنا انصاری نیم حقیقی اذنی زیادہ قریب۔ و نو مصد سے ہے معنی قریب ہونا۔  
اور کبھی ماخوذ ہوتا ہے ذرا تو سے جس کے معنی میں کہیں ہونا جگہ کے معنی اب الپ بھہ دادا۔ اذنی کے معنی اٹھنے یعنی زیادہ قریب اور بھٹے بہتر بھی آتا  
ہے یہاں الل سے مراد میں۔ یا ذوق یعنی نیت کی میرٹ لینے میں رازش کے معنی طرہ مند باب سب سے۔ من اجنبی متعلق ہے اکی کیسا تھ یعنی نیت کا پوتا میرٹ  
لینے میں نیت کے جانی سے زیادہ قریب ہے کیونکہ پوتا نیت کو جانی سے زیادہ قریب ہے۔ گویا پوتا کی موجودگی میں جانی میرٹ سے محروم ہوتا ہے فلان میں فار  
ماخذ جاد لام علیہ ہے۔ ذرا اشارہ ہے۔ فلان متعلق ہے۔



حِينَ مَاتَ أَوْجِبَ لِلزَّوْجَةِ ثَمَنُ التُّرَاثِ تَسْتَوْفِيهِ وَحَوَى ابْنُ أَبِيهِ الَّذِي هُوَ فِي  
 الْأَصْلِ أَخُوها مِنْ أَقْبَا بَاقِيَةٍ وَتَخْلَى الْأَخَ الشَّقِيقَ مِنَ الْإِرْثِ وَقُلْنَا يَكْفِيكَ أَنْ  
 تَكِيدَ هَاكَ مَنَى الْفَتَا الَّتِي يَحْتَدِيهَا كُلُّ قَاضٍ يَقْضِي وَكُلُّ فَقِيهٍ قَالَ فَلَمَّا أَثْبَتَ  
 الْجَوَابَ وَاسْتَثْبَتَ مَنَى الصَّوَابِ قَالَ لِي أَهْلَكَ وَاللَّيْلُ فَشَمِّرِ الذِّلَّ وَبَادِرِ السَّلَفَ فَقُلْتُ  
 إِنْ بَدَأَ عَرَبِيَّةً وَفِي إِيوَاكِي أَفْضَلُ قَرِيبَهُ لَا يَسِيئُ وَقَدْ اغْدَفَ حُلْمُ الظَّلَامِ

عنه  
 اي اخذ من الفتوى  
 الذي يشبه بها  
 كل قاضٍ وفقيه

الماد في الطريق

اندر اس  
 اور اس کی بھائی  
 کا بھائی کی بیوی

مَاتَ اے الرجل ثمن و ثمن کے معنی آٹھواں حصہ جمعہ آٹھواں کڑاٹ کے حروف اصل و اور آٹھواں ہیں وراثت وراثت میراث  
 لینا وراثت بنا ثراث کے معنی میراث ہے تستوفیہ یعنی میت کا زوجہ اپنا آٹھواں حصہ پورا لے گی و تفصیل انہذا اللغزان تقول رجل و  
 ابنہ وافرأؤ و و ثمن ثمن الرجل الميت و الابن الأم مات الابن و قد حملت منه الأم فوضعت غلاما فكان للرجل ابن ابنہ و لزوجہ  
 اثنا عشر ثمن مات الرجل و ترک آخا فوثریت زوجہ الثمن و اخو لها من امہا الباقی لانہ ابن ابن الميت و هو تحجب الاخ حائل یہ ہے کہ ایک  
 شخص نے اپنے بیٹے کو اپنی ساس سے نکاح کر لیا تھی اس کا بیٹا پیدا ہوا اور خود مر گیا اب اس شخص کا پوتا اس کی بیوی کا بھائی ہے بعد وہ شخص  
 بھی مر گیا اس شخص نے اپنے بیٹے کا بھائی بھی چھوڑا ہے گویا میت نے اپنے بیٹے کا بھائی بھی چھوڑا ہے تو  
 میراث کی تقسیم اس طرح ہوگی کہ میت کی بیوی کو آٹھواں حصہ مل جائیگا اور باقی ماندہ سب مال پوتا لیاگا اور میت کا بھائی کچھ نہیں لےگا کیونکہ  
 پوتے کی موجودگی میں بھائی کو کچھ بھی نہیں مل سکتا حوی حوی حوی سے معنی جمع کرنا یا بہ ضرب یا قیہ مرکب اضافی حوی کیلئے معقول  
 بہ طوع بولہ فی الأصل اے فی الحقیقۃ تخیل کے معنی خالی رہ گیا یعنی محروم رہا الاخ الشقیق یعنی حقیقی بھائی شقیق اصل میں  
 بھائی ہوئی چیز کو کہتے ہیں مراد حقیقی بھائی جمعہ اشقیق و اشقیق من الارث متعلق ہے تخیل کے ساتھ مطلب یہ ہوا کہ حقیقی بھائی  
 میت کا میراث سے محروم رہ گیا یكفیک ان تکفیک یعنی تیرے لئے کافی ہے کہ اپنی خردی پر روتا رہے هاک اے غمگینی ہاں  
 و ولغت ہیں ہمارے ہمزہ کے ساتھ اور ہا بغیر ہمزہ کے الفتیاء یعنی فتویٰ یحتدی اختداء مصد سے معنی اقتدار کرنا ماخوذ ہے جذو سے معنی  
 سخت مطابق ہونا او کا ٹنا اسی سے جذو ہونے کو کہتے ہیں کیونکہ ایک جوتا دوسرے کی مانند زیادہ مطابق اور برابر ہوتا ہے جمعہ اخذتہ تو  
 اخذتہ کے معنی اصلی سخت اقتدار کرنا فاضی کی جمع فضاۃ ہے فقیہ کی جمع فقہاء ہے اثبات مصد سے معنی ثابت کرنا مرویہا  
 اچھی طرح یاد کرنا استثبت اثبات سے معنی طلب ثبوت کرنا صواب دو حکم جو درست ہو اهلك واللیل اے ابی اہلک و احذر اللیل اس  
 بنا پر یہ عطف جملہ علی بعد ہوا و یگا یا از قبیلہ و تحذیر ہے جیسے یاک و الا سند یعنی اتی شک من الاسبغ تو اسی طرح یہاں ہا ابی اہلک من اللیل بھی  
 صحیح ہے کیونکہ پہلی صحت میں الحق وغیرہ پر کوئی قرینہ نہیں ہے شین مصد تسمیہ سے معنی وامن تسمیہ ذیل کے معنی وامن جمعہ اذیان و ذیل لیل  
 ذال طان سے وامن اٹھا کر چلا گیا و یقال ذالت یعنی نالغ کرتی چلی گئی و دعوت و یقال ذال فلان اذا لبس لباسا طویلہ اذیا یا سئل و کے معنی  
 رد و جہد سئل بد الدعوتین اے فی واکثر یہ یعنی میں تو سافر ہوں ایوار کے معنی ٹھکانا رہنا مجرمیں اوی یا وئی معنی ٹھکانا پھرنا ابعثہ الی  
 اور بصد لام بمعنی رحم کر نیکی ہے اوی الیہم کیا اس پر مروت کے معنی نری کی مروت ہے لا یسیما سہیں سہی یعنی مثل اور نظیر کے ہے اور اسم موصول ہے  
 لے لے سہی الذی یہ لا کا خبر ہے اور اسم موصول ہے ہو گندا اور اسکا بعد منصوب ہے نابز ما بعد تسمیہ ہو گا سہی کا اکثر لوگ لا سہا  
 کے معنی خصوصاً بتاتے ہیں اغدت غلاف سے ماخوذ ہے معن تو ایانوں کے ہے یقال غدت اللیل و غدت لیلان سے رات سیاہ ہو گئی یا رات میں  
 تاریکی چھا گئی و یقال اغدت المرأة عورت نے منہ پر پردہ ڈال یعنی منہ چھپا دیا جحہ الظلام اے جانب الظلمہ

اخرج عني ما كنت معافي

کے ایک دوسرے کو چبڑ دیں اور آپس میں راضی ہو جائیں۔ یہاں یہی معنی ہیں۔ گفافت کے معنی تہوٹھا سی رینق جس پر گزرا ہو سکے۔  
مُحَاتِّی کے معنی عافیت دیا ہوا۔ اے سَلْبَان میں بُھٹکتے وغیرہ۔





إلى وداعى فعفته عن الإنعاث وقلت الضيافة نلت فأنشد وخرج ثم أخرج وأشد  
 إذا خرج من تحت في كل شهر غير يوم ولا تزده عليه فاجتلاء الهدل في  
 الشهر يوم ثم لا تنظر العيون إليه قال الحارث بن همام فودعته بقلب دامي القرم

وودعت لو أن ليكتي بطيئة الصبي

### المقامة السادسة عشرة المغربية

حكى الحارث بن همام قال شهدت صلاة المغرب في بعض مساجد المغرب فلتنا أديها

فداعى وداعى كمنع رخصت كرنا. یعنی خواہش ظاہر کی کہ میں اسے رخصت کروں، فعفته بس میں نے اسے منع کیا اور روکا۔ غائ  
 یعزق عزقاً کے اصلی معنی قوت سے روک لینا۔ اور منع کے معنی مطلق روکنا۔ انبعاث اے التوجہ والتحرک للہو من بقتہ یہاں بھی مراد ہے ورنہ  
 انبعاث مانور ہے بقتہ سے معنی مرے ہوئے کو دوبارہ زندہ کرنا اور بیہوش آدمی کی بیہوشی اٹل کرنا اور بھیجا اور انبعاث لازمی ہے  
 اس کے معنی ہیں دوبارہ زندہ ہونا۔ بیہوشی سے ہوش میں ہو جانا۔ اور بھیجا جانا۔ فلان صحت شریف کی طرف اشارہ ہے کہ  
 ضیافت کی حد میں دن تک ہے۔ فأنشد اے حلف علی الخروج خروج اے ضیق و غلظ الیمین یعنی حلف یمیناً مؤکداً علی  
 الخروج. أمّا الخروج اے قصد الطريق والتمس المقصد المستقیم وهو التوجه نحو المقصود بآداب نصر قال تعالیٰ آتین البیت الحرام اے قاصدین البیت  
 الحرام وأنشد اے قال شعر عروج اے إذا وقف علی الباب ولیث لا رادۃ إلا انصرف یقال عرج عرجاً اے مال باب سبع وکرم۔  
 عرج بغیر صلہ کے ہو تو معنی مائل ہو جانا۔ اور علی کے صلہ کے ساتھ ہو تو معنی ٹھہرنا ہے کبھی بغیر صلہ کے بھی ٹھہرنا آتا ہے اور عرج  
 علی المنزل مع سواری کو منزل پر آنا۔ لا تدری نصر سے زام یزوز زوزاً و زوزاً و زیاراً و زیارۃ مع تعظیم کے ساتھ کسی کی ملاقات نہ کر  
 یا نہ بلو۔ من فحبت مفعول بہ ہے لا تدری کے لئے اس کی تقدیر من شجبت ہے معنی یہ ہیں کہ جس سے تو محبت رکھتا ہے۔ لا تدری  
 علیہ یعنی آنے جانے کو ایک ماہ میں ایک دن سے زیادہ نہ کرو۔ لا تدری میں ضمیر راجع ہے بطرف مفہوم من ماقبل کے جو کہ زوز  
 یا زیارۃ ہے۔ اور علیہ کی ضمیر راجع ہے بطرف یوم کے۔ زام تدری زیادۃ لازمی بھی آتا ہے جیسا کہ زاماً یعنی بانی زیادہ ہو  
 اور متعدی بد و مفعول بھی آتا ہے جیسا کہ زامک مالا۔ اور یک مفعول بعض کے نزدیک ہوتا ہے اور بعض کے نزدیک نہیں  
 اجتلاء کے معنی دیکھنا۔ وذا عتد تو دبع کے معنی رخصت کرنا۔ تو دبع اور موادعہ میں فرق ہے۔ وہ یہ کہ تو دبع تو صرف رخصت  
 کرنا کہتے ہیں اور یہ اجسام کا نہ ہوتی ہے۔ موادعہ کے معنی رخصت کرنا اور صلح کرنا۔ موادعہ معنویات میں بھی ہوتی ہے۔ دیکھ فرق  
 یہ کہ تو دبع کا فاعل ہمیشہ مجبور ہوتا ہے۔ اور موادعہ میں عام ہے۔ داجی اسم فاعل ہے دمی یذمی کے معنی خون آلودہ ہونا اور کسی  
 عضو سے خون بننا۔ بقلب دمی القرم ایسے قلب کے ساتھ جسکا زخم خون بہاتا تھا۔ یہاں انصافہ لفظیہ ہے۔ فزخم معنی زخم۔ وودعت میں  
 نے آرزو کی۔ وودعت سبع سے معنی دوستی رکھنا۔ باب سبع تو تمہنی کے لئے اور شرطیہ مصدر یہ بھی ہو سکتا ہے تو تمہنی کی شرط بھی پائی گئی۔ کہ اس پہ دوستی کا  
 فعل مجبوریہ۔ لو ان لیکتی بطیئة الصبح کہ کاش میری رات یعنی آج کی رات کی صبح مؤخر ہوتی یا دیر سے ہوتی۔ بطیئة کے معنی یہاں آخر کے ہیں یہ  
 اضافہ بھی لفظیہ ہے۔ شہد شہود مصدر سے معنی حاضر ہونا باب سبع۔ مساجد المغرب اے مساجد المغرب۔ آذینھا کی ضمیر بطرف ملوکہ کلجہ ہی

و فی الحدیث  
 من کان یومئ  
 بالذیوم الیوم  
 فلیکرم فیہ و  
 جائزۃ یوم و لیلۃ  
 الضیافۃ ثلاث الیہ



بفضلها وشفعها بنقلها أخذ طرفي رفقة قد أنتد وناحية ولما زاد واصفوه صافية وهم  
 يتعاطون كأس المنافسة ويقعدون زناد المباحة فرغبت في محادثتهم لكلمة تستفاد او  
 ادب يستزاد فسعت اليهم سعي المتطفل عليهم وقلت لهم اتقبلون نزلا يطلب جناسا  
 لاجني الثمار ويغني ملج الحوار لا ملج الحوار فحاولي العبا وقالوا مرحبا مرحبا فلم اجلس الا  
 كلمتي بارق خاطف

يسمى له الناقية  
قبل ان يفصل  
عنها

بِفَضْلِهِمَا اے بتا ہوا، شَفَعْتُهُمَا شَفَعَ یُشَفِّعُ فَعَّی سے معنی بلا دینا، اسی سے شَفَعَ یعنی وہ شخص کہ مشفوع کو اپنے ساتھ لے جاتا ہے یا اُس کو مشفوع الیہ کے ساتھ لاتا ہے یہاں ختم کرنے کے معنی بھی ہو سکتے ہیں، نَفَّلَ وہ چیز جو کہ واجب نہ ہو، اسی واسطے انعام اور مال غنیمت اور غیر واجب نماز کو بھی کہا جاتا ہے، نَفَّلَ بَعْنِ غَنِيْمَتِکَ اَخَذَ طَرَفِیْ اے لُحْ بَصْرَیْ ذُقْنِکَ لِمَ جَامِعَتِکَ مُسَافِرِیْنَ، اِنَّکَ ذَا اِتْبَادٍ مَّهِدٍ سے معنی علیحدہ ہو جانا، نَبَذَ کے معنی پھینکا، نَاجِحَۃ کے معنی طرف جمع، نَوَاحِیْ وَ اَمْتَا ذَا جِلْدٍ ہو گئے تھے، اِمْتِیَازٌ مَّصْدَرٌ سے معنی جدا ہو جانا، صَفُوۃٌ وَ صِفْوَةٌ مَّصْدَرٌ یعنی اسم مفعول کے حال واقع ہوا ہے معنی چنے ہوئے، صَافٍ صَافٍ ہونیوالے، یَتَعَاظُوْنَ اے لُغَطِیْ لِبَعْضِهِمْ نَبَضًا کَاسٌ کے معنی بھرا ہوا پیالہ جمع کُنُوْشٌ وَ کُوْشٌ وَ کَاسٌ اَلْمُنَافِئَةُ اَلْمُیَادِئُ وَ اَلْکَالِیۃُ تھوکرنا اور سانس لینا، یہ نَفَثٌ یُنْفِثُ کے معنی ہیں، یَقْنَدُ حُوْنَ اَکْ نَکَالٍ رہے تھے، اِقْبَذَ اَرَحٌ مَّصْدَرٌ اَکْ نَکَالٍ محروم ہیں قَدْحٌ یَقْدَحُ سے جفتاں ماننا کہ اَلْکَلِیۃُ، ذِیَادٌ زَنْدِکِی جمع ہے معنی وہ پتھر جس سے اَکْ نَکَالِی جاتی ہے، مُبَاحِثَۃ کے معنی آپس میں بحث کرنا، مُحَادِثَتِکَ کے معنی بات چیت کرنا، لِبَکَلِمَۃٍ تَشْفَاذُ اے تحصیل نہنا فائدہ، اِمْتِفَادَۃ کے معنی فائدہ حاصل کرنا، یُسْتَمَرُّ اِذَا سَرَرَتْ اِذَا مَصَدَرٌ سے معنی بہت زیادہ ہو جانا، سَیۡنٌ اور تَارِیہَاں مبالغہ کیلئے ہیں، سَعِیْتُ سَعٰی مَّصْدَرٌ سے معنی تیز چلنا اور کوشش کرنا، مراد اول معنی ہیں، مَتَطَقِلٌ تَطَقُلٌ مَّصْدَرٌ سے معنی طفیل بن جانا، مَاخُوۃٌ طَفِیْلٌ سے ایک شخص کا نام ہے جو بغیر بلائے دعوۃ میں جاتا تھا اور بوڑھا ہونے تک یہی کہا کرتا تھا کہ میں بچہ ہوں مجھے چھوڑ دو، اس سے وہ ضرب المثل بن گیا اور جو شخص بغیر بلائے دعوت پر جائے لے طَفِیْلٌ کہتے ہیں، نَزِیْلًا اے طَیْفًا نَزَلَ بِکُمْ، نَزِیْلٌ مَّہَاں کو کہتے ہیں، جَنِّی کے معنی تازہ میوہ توڑنا، جَنِّی تَازَہ میوہ، اَلْاَشْمَارُ سَمَرٌ کی جمع ہے معنی لات کو باتیں کرنا، جَنِّی الْاَشْمَارُ اے ثَمَرۃٌ اَحَادِیثُ الطَّیْلِ، لَا جَنِّیَ اَلْتَّامَّارَہُ تَازَہ چل، مَلَمَہ جمع لَمَمَہ کی معنی نیکین چیز مراد وہ بات جسے سُن کر انسان کو مزہ لے، اَلْحُوَارُ اَلْمُحَادِرَۃُ وَ اَلْمَکَالِیۃُ اَلْمُرَاجَعۃُ فِی الْکَلَامِ، مَلَحَا وَاوْشَکِی گریں سے کہنے کی میں جو گوشت ہوتا ہے اُسے کہتے ہیں، لُحْمٌ سے ماخوذ ہے کیونکہ اونٹ کے گوشت میں نیکی ہوتی ہے، حَوَارِ اُوشَکِی کا بچہ جو ابھی اس جلد نہ ہو اور عَمَلٌ کائے کا بچہ، یَا نَزِیْلٌ کائے کا بچہ اور دندوں کا بچہ، جَرَدٌ کائے کا بچہ، خَزَنَیْ خَزْوَکِش کا بچہ، فَرَزَنُکِی گدھے کا بچہ، صَنِیْفٌ ہاتھی کا بچہ، حَوَارِ کی جمع اُخْوَرۃٌ ذِیۃِ مَرۡیٰنٍ حَمَلٌ گدھے کا بچہ، مَنۡہَرۃٌ گھوڑے کا بچہ، عُنُوْشٌ خَمَزِیۡرِکَ کا بچہ، قَزَیْلٌ لَوۡمِیۡ کا بچہ، حَلَوٌ اَخْلٌ مَّصْدَرٌ سے معنی کھول دینا اور کھل جانا یہاں سے اَوَّلٌ میں حُجَا حَبُوۃ کی جمع ہے، معنی یہ ہیں کہ زانو کے آگے ہاتھ باندھ کر بیٹھے، یا کپڑے کے ذریعے زانو باندھ کر بیٹھا، حَلَّ حَبُوۃ کنا یہ ہے بے تکلفی سے، مَرۡعِبًا مَرۡعِبًا مَفْعُولٌ مَطْلُوعٌ ہے یا مَفْعُولٌ فِیہ ہے مَصْبُوعٌ یا اسمِ ظَرَفٍ ہے ماخوذ از حَنِیْب سے ہے بے دروغی کے، مَرۡعِبًا مَرۡعِبًا کے معنی ہوئے وَجَدْتُ مَکَانَہُ وَ سَبِیۡتُہَا، کَلۡحَیۡتِی اس میں کَانَہِ مِثْلِہِ ہے لَمۡنَہُ کے معنی آنکھ جھپکنا، اور بَعَلِی جھپکنا، بَارِی کے معنی ہیں میں بعلی ہو، یہاں پر لَمۡنَہِ بَارِی کے معنی ہیں بعلی کی چمک، خَا طِیْفٌ خَطِیْفٌ وَ خَطِیْفٌ مَّصْدَرٌ سے معنی اَخَذَ بِالشَّرۡعِ یعنی اُچک لینا،

أَوْ نَفْعًا طَائِرًا خَائِفٍ حَتَّى غَشِينَا جَوَابَ عَلَى عَائِقَةٍ جَرَابُ فَيَحْيَا بِالْكَلِمَتَيْنِ وَحَيَّا الشَّجَدَ  
 بِالتَّسْلِيمَتَيْنِ ثُمَّ قَالَ يَا أُولَى الْأَلْبَابِ وَالْفَضْلُ <sup>باب</sup> أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّ انْقِسَ الْقُرْبَاتِ تَنْفِيسُ  
 الْكُرْبَاتِ وَأَمَّنْ أَسْبَابَ الْبَحَاثِ مَوَاسَاةُ دَوَى الْحَاجَاتِ وَلَاقِي وَمَنْ أَحَلَّنِي سَاحَتَكُمْ وَأَنَا ح  
 لِي أَسْتَحْكُمُ لَشَرِيدٍ مَحَلٍّ قَاصٍ وَمَرِيدٍ صَبِيٍّ خِجَاصٍ فَهَلْ فِي الْجَمَاعَةِ مِنْ يَفْتَأُ عَنَا حَبِصًا  
 الْجَمَاعَةُ فَقَالُوا يَا هَذَا إِنَّكَ حَضَرْتَ بَعْدَ الْعِشَاءِ

نَفْعًا: نفع و ضرب دفع سے معنی جو نفع مارنا مراد ہے جو نفع مارنے کی مقدار۔ اسے جُرْعَةُ طَائِرٍ: مصدر نَفْعٌ ہے۔ غَشِينَا غَشِيَ کے معنی  
 ڈھانپ لینا۔ یہاں مراد داخل ہونا ہے اسے دُخِلَ عَلَيْنَا۔ جَوَابُ: اے طعناں الارض کثیر الغفر۔ مبالغہ ہے جواب کا ماننا ہے جواب  
 سے سے قطع کرنا مسافت کو عَائِقٌ کے معنی کندھا جمنا، عُنُقٌ وغزائق جواب کے معنی تیرہ دان۔ جمنا جُرْبٌ و جُرْبٌ و جُرْبٌ و  
 جُرْبٌ غَشِينَا بِالْكَلِمَتَيْنِ: اسے قَالُوا اسْلَامٌ عَلَيْكُمْ: حَيَّا الْمُسْجِدَ یعنی توجہ مسجد کی دو رکعتیں پڑھیں۔ یا اُولَى الْأَلْبَابِ یعنی اسے  
 اصحاب العقول: اُولی جمع ہے ذوقی من غیر غفلة اور ذوقی صاحب کے۔ الباب جمع ہے لب کی۔ اصل معنی ٹہنی کا گودا اور یعنی خاص  
 کے مراد اس سے عقل ہوا کرتی ہے۔ وقیل ہو العقل الناطق من الشواریب: الباب کے معنی خالص۔ یعنی خالص فصیلت والو۔ اما یا تو  
 حرف تنبیہ ہے اور یا ہمراہ استفہام کا ہے لہذا مانا ہے کہ حرف تنبیہ ہونے کی صورت میں اس کے بعد کوئی اور حرف مؤکد ہوتا ہے یہاں  
 نہیں ہے۔ لہذا مانا ہے کہ ہوا اور ہمراہ استفہام کا ہوگا۔ انْقَسَ صید اسم تفصیل ہے معنی زیادہ نفیس اور عمد۔ مصدر اس کا انْقَسَ ہے  
 قُرْبَاتٍ قُرْبَةٍ کی جمع ہے۔ معنی وہ شے جسکی وجہ سے قُرْبَةٌ اور نزدیکی پیدا ہو۔ تغلبنا غلبت کو بولا جاتا ہے کیونکہ اس کی وجہ سے  
 اللہ تعالیٰ کے ساتھ تَقَرُّبٌ حاصل ہوتا ہے۔ تَنْفِيسُ کے معنی دور کر دینا اور زائل کر دینا۔ کُرْبَاتٍ جمع کُرْبَةٍ وہی المصیبة والغم  
 الشدید۔ قُرْبَةٍ کے دوسرے مجموع قُرْبٌ و قُرْبَاتٌ ہیں۔ اَمَّنْ اے اقوی عیاجہ خلاصی۔ مَوَاسَاةُ غمخواری کرنا۔ حَاجَاتِ  
 جمع ہے عَاجَةٌ کی بعض نے کہا ہے کہ یہ اصل میں عَاجَةٌ تھا۔ اسبوا سبطہ اسکی جمع حَوَاجٌ بھی آتی ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ اصل  
 میں حَوَاجَةٌ تھا۔ واکو الف کے ساتھ بدل دیا ہے۔ دیگر مجموع حَوَاجٌ و حَاجٌ آتی ہیں۔ وَلَاقِي مبتدا ہے۔ وَمَنْ میں واو قسمیہ ہے  
 مَنْ سے مراد ذات باری تعالیٰ ہے أَحَلَّنِي اسے آئندہ نئی۔ اِحْلَالٌ کے معنی حلال کرنا اور اتارنا۔ سَاحَتُكُمْ اسے فناء و اِکْثَامُ  
 کے معنی مکان کے سامنے دلا میدان۔ جموع سَوَاحٍ و سَاحَاتٍ۔ اَنَاسَ اِنَامَۃ مصدر سے معنی مقدار کرنا۔ اِسْتَحْكُمُ  
 اِسْتِمَاتَۃ کے معنی طلب عطا کرنا۔ مجرور میں نَاحٍ یَمُجُّ کے معنی عطا کرنا اور کوئیں میں مَازِکِ لُکُؤِ کو پانی دینا۔ اَلشَّرِیدُ خبر ہے شریہ  
 صحت ہے اسم مفعول ہے۔ یعنی بھگا یا ہوا۔ یَقْلُ شَرٌّ و یَغِیرُ یعنی اُدٹ بھاگ گیا بابہ نصر و یَقَالُ شَرٌّ و یُشْمَلُہُمُ لے قُرْقُمُ۔ قَالُوا تو نے قُرْقُمُ  
 بہم من خلفہم اے اَجْعَلْنِمْ کَالْاِلٰہِیْنِ یَغْرِضُ لَکَ بَعْدَ نَمٍّ۔ قَاصٍ کے معنی بعید۔ بَرِیدٌ یہ لفظ معرُوب ہے۔ تَابِیدُ کو اور شاہی گھوڑے  
 کو کہتے ہیں۔ مراد معنی اول ہیں۔ جموع بُرْدٌ و بُرْدٌ و خِجَاصٍ غِیْصٌ کی جمع ہے جو کا۔ خِیْصٌ خِیْصٌ خِیْصٌ خِیْصٌ خِیْصٌ  
 یَقَالُ خِیْصٌ الْبَطْنُ خِیْصًا اے صَارَ فَا رَغَا و صَارَ مَرًّا۔ اصل معنی دُبل ہونا ہے بعد میں معنی ہوئے ہیٹ کا دُبل ہونا طعام سے خالی ہونا۔ یَفْتَأُ  
 فَاءٌ یَفْتَأُ ما یَسْقَعُ سَعً بَیْہَا دینا یَقَالُ فَاءٌ یَقْدُرُ فَاءٌ و فُتُوۃ اے سَکُنْ عَلَیْہَا حَمِیۃ الْجَمَاعَةِ اے سَوَۃُ الْجَوَازِ و سَدَّۃُ۔ حَمِیۃ کے معنی  
 تیزی اور سختی مجاہدہ کے معنی بھوک۔ حَمِیۃ کبھی شراب کو کہا جاتا ہے بطور زوم کے۔ عِشَاءُ کبھی عین اس بعد غروب شمس۔





الذي كان قريبا منه ١٢  
أي يترقب أحسنه إذا أحسن يترقب أحسنه وترابه ومنزله ١٢

جانا ہے۔ عابد اور دشمن کی طرف سے تاکہ وہ عزت جو آسمان کی وجہ لوگوں کے دلوں میں ہوتی ہے وہ لوگوں کے دلوں سے نکل جائے۔



وَقَالَ الْآخِرُ سَكَيْتَ كُلَّ مَنْ نَمَلَ لَكَ تِكْسٌ ۖ وَأَقَضْتَ التَّوْبَةَ إِلَىٰ وَقَدْ تَعَيَّنَ نَظْمُ السِّمِطِ  
 السَّبَاعِي عَلَىٰ فَلَمْ يَزَلْ فِكْرِي يَصُوعُ وَيَكْسِرُ وَيَتْرَىٰ وَيَعْسِرُ ۖ وَفِي خَمْنٍ ذَلِكَ أَسْتَطِيعُ  
 فَلَا أَحَدَ مَنْ يُطْعِمُنِي إِلَىٰ أَنْ رَكِدَ النَّسِيمُ ۖ وَحَصَّيْتُ التَّسْلِيمَ فَقُلْتُ لِأَحْصَانِي لَوْ حَضَرَ  
 السَّرُوحِي هَذَا الْمَقَامَ لَشَفَىٰ الدَّاءَ الْعَقَامَ فَقَالُوا لَوْ نَزَلَتْ هَذِهِ بَايَاسَ لَمَسَكَ عَلَىٰ يَاسٍ وَ  
 جَعَلْنَا يُقِيضُ فِي اسْتِصْعَابِهَا وَاسْتِغْلَاقِ بَابِهَا ۖ وَذَلِكَ الرَّزُّو الْمُقْتَرِي يَلْحَطُنَا لِحْطَ الْمُرْدَرِي وَ  
 يُؤَلِّفُ الدَّرْدَ وَمَنْ لَا نَدْرِي فَلَمَّا عَثَرَ أَيُّهَا اللَّهُ وَوَقَفَ ۖ

[illegible]





اِذَا الْمَرْءُ اسَاءَ اِسْدَاخَانَا هَتَّ: اِنْ اِخَاءَ دَسَا: اُسْلُ حَنَابَ غَاشِمٍ: مُشَاغِبٍ اِنْجَلَسَا  
 اِسْرَاذَاهَت مَرًّا: وَاَمْرِيه اِذَا رَسَا: اِسْكَن تَقْوَفَعْسِي: يَسْعِفُ وَقْتُ نَكْسَا: قَالَ فَلَمَّا  
 سَحَرْنَا بَايَاتِهِ: وَحَسَرْنَا بَعْدَ غَايَاتِهِ: مَدَحَنَا حَتَّى: وَمَتَحْنَا اِلَى اِنْ اِسْتَكْفَى: ثُمَّ  
 شَمَّرْنَا بَابَهُ: وَازْدَفَرَجَرَابَهُ وَكَهَضَ يَنْشِدُ

استغنى  
 ان نكس  
 من شاره

اساء اصل میں اساء ہے اساء یعنی اساء سے اساء کرنا۔ یعنی جو کوئی تیرے ساتھ برائی کرے تو اسکی بلائی شاکر کے اسکی برعایہ کرنا۔ سنید  
 اسناد مصد سے معنی سہارا دینا اور سہارا لگانا۔ مجرد میں سنید سنید سنید اسناد اسناد کے معنی کسی چیز پر تکیہ لگانا اور اعتماد کرنا۔ اور اسکا سہارا لینا۔ ماخوذ  
 ہے سند سے پہاڑ کی چٹان کو کہتے ہیں اس تحریر کو بھی کہتے جو کسی ادارے سے ملتی ہے۔ اسناد کسی چیز یا قول کو کسی کی طرف منسوب کرنا بھی کہتے  
 ہیں۔ یہاں پر معنی سہارا دینا ہے۔ نبأ ہتہ رفتہ اور بلندی اور شرافتہ کو کہتے ہیں۔ اخا نبا ہتہ کے معنی صاحب نعت اور شرافتہ۔ اِنْ امر حاضر ہے  
 اِنْ اِنْ یبین ابانہ سے معنی جدا کرنا۔ مجرد میں اِنْ یبین ابانہ مصد سے معنی جدا ہونا اور بیان مصد سے معنی ظاہر ہونا۔ اِخَاءَ دَسَا دَسَا کے معنی دو دو  
 کے درمیان اُخوۃ اور جہانی چارہ پیدا کرنا۔ دَسَا دَسَا کے معنی میلان پیدا کرنا۔ مجرد میں دَسَا سے معنی میل ہونا۔ یقال دَسَا دَسَا کے معنی عروضہ اے  
 لَوْث عِزْمَہ یَغْلِبُ قَبْضَہ وَحَاصِلُہُ الشُّعْرَاءُ صَاحِبُہُ مِنْ شَرَفْکَ وَبَاعْذُہُ مِنْ یَدِہُ عِزْمَہُ اُسْلُ امر حاضر ہے سَلَا یَسْلُو سَلُو سے اصل  
 معنی کسی کی محبت دل سے نکالنا اور ترک کر دینا اور سہو دینا ہے۔ حَنَابَ کے معنی دربار اور جانب وقیل الخناب ہو القرب والغناء و  
 التاجیہ۔ غَاشِمٍ و غَاشِمٍ و غَاشِمٍ سب کے معنی ظالم اور غاصب۔ یقال غَاشِمٍ غَاشِمٍ اے ظلمہ بابہ نصر و ضرب۔ مُشَاغِبٍ شُر  
 و قساوہ پر کرنا اور الا یقال شَغْبٌ شَغْبٌ و شَغْبٌ معنی شور و غل مچانا۔ و یقال شَغْبٌ القوم بہم و علیہم اے شیخ الشریعہ بابہ فتح و فتح و فتح۔ اِنْ جَلَسَا  
 یعنی اِذَا جَلَسَ ظَالِمٌ فَلَا تَقْرَبْہُ وَابْعِدْ عَنْہُ فَنَاءٌ وَاوہ۔ اِسْرَا اے کُن سُرَّیَا یعنی سِنْدَا سِنْدَا۔ سُرَّیَا سُرَّیَا کے معنی سردار بن جانا۔ صَبَّرْنَا  
 جَبْرًا کے معنی حرکت کرنا۔ مَرًّا اصل میں مَرًّا تھا معنی جھگڑا۔ تَبَوَّبَ مَرًّا سے مراد جھگڑا۔ مَرًّا ہو جانا ہے۔ وَازْدَفَرَجَرَابَهُ اور ہینک  
 سے اے۔ دَسَا یَزْدَسُو سُو اُنابا اور اسخ ہو جانا یعنی مضبوط ہو جانا۔ بابہ نصر اُسْکَن اِسْکَن اِسْکَن اس کا مصد ایک تو شگفتی ہے  
 بھنے رہنے کے اور ایک سکوڑ ہے بھنے پھرنے کے یہاں مواد صبر کرنا۔ تَقْوَفَعْسِي اصل میں تَقْوٰی تھا حالہ جریمہ  
 کی وجہ سے آخر سے حرف عِلّت گر گیا ہے۔ کیونکہ امر کے جواب میں ہے۔ تَقْوٰی کے معنی بہت قوی ہو جانا۔ یعنی صبر کرنا  
 کہ تو قوی ہو جائے یا تو قوی ہو جائیگا۔ فَعَسٰی یَنْجِفُ قَرِیْبٌ ہے کہ مَوَافَقَہ کرے۔ وَقْتُ وہ وقت نکسا اِس میں الف اِسْکَن  
 ہے نکس نکس نکس معنی سہ رنگوں کو دینا اور سہ رنگوں ہونا۔ دَسَا دَسَا ہے نکس اے قَلْبُ عَالِکَ یَقَالُ نَکَسَ اے قَلْبُہُ عَلٰی  
 نَاسِہِہ بابہ نصر سَحَرْنَا یعنی ہم پہ جادو کیا یا یا یہ اے عجیب۔ حَسَرْنَا یعنی ہم تھک گئے بابہ نصر متعدی و لازمی ہے۔ اِسْتَكْفٰی اے سَاکِنَا  
 اِنْ نَکَسَ عَنْ مَوَافَقَہِہُ مَتَحْنَا اے اَعْلٰیہُ اے اَلَا اِسْتَكْفٰی اے قَالِ کَفَاتِ اَعْلٰیہُ اَعْلٰیہُ۔ شَمَّرْنَا شَمَّرْنَا سے معنی  
 سنیدنا۔ وَازْدَفَرَجَرَابَهُ سے معنی اُٹھالنا کھینک اور شُفْقَہ کے ساتھ۔ ماخوذ ہے زَفَرٌ یا زَفَرٌ سے دونوں  
 کے معنی وہ بوجھ جو پیٹھ پر اٹھایا گیا ہو۔ بھاری بوجھ۔ ساماں مسافر اور مشک۔ اور بعض نے کہا ہے کہ زَفَرٌ  
 کے معنی میں بَنَل کے اندر و الا حَصَّہ۔ اور اِذَا وَفَارَہُ کے معنی کسی چیز کو غسل میں لیجانا۔ حَرَابُہُ  
 کے معنی تو شہ دان۔ کَهَضَ اے قائم۔





فَهَلْ مِنْ مِصْبَاحٍ يُؤْمِنُنِي الْعِتَادَ وَيَسِّرُنِي الْإِتْرَاقَ قَالَ فَلَمَّا جِئْتُ بِالْمَلْتَقِيسِ وَجَلَّى الْوُجُوهَ ضَوْوُ الْقَبْسِ رَأَيْتُ صَاحِبَ صَيْدِنَا هُوَ أَبُو زَيْدٍ نَا فَقُلْتُ لَا صَحَابِي هَذَا الَّذِي أَشْرَيْتُ إِلَى أَنْ لَئِذَا نَطَقَ أَصَابَ وَإِنْ اسْتَطَرَّ صَابَ فَاتْلَعُوا نَحْوَهُ الْأَعْنَاقَ وَاحِدٌ قَوَابِلُهُ الْأَحْدَاقَ وَسَأَلُوهُ أَنْ يَسَامِرَهُمْ لَيْلَتَهُ عَلَى أَنْ يَخْبِرَ وَأَعِيلَتُهُ فَقَالَ حَبَالًا أَحَبُّكُمْ وَرَجَابُكُمْ أَذْرَحْتُمْ عِزِّي أَمْ قَصَدْتُمْ وَأَطْفَالِي يَتَضَوَّرُونَ مِنَ الْجُوعِ وَيَدْعُونَ بِوَشَاكِ الرَّجُوعِ وَإِنْ اسْتَرَأْتُونِي خَامِرَهُمُ الطِّيشِ وَلَمْ يَصِفْ لَهُمُ الْعَيْشَ فَدَعُونِي لِأَذْهَبَ فَأَسِدُ تَحْمِصَتَهُمْ وَأَسِيغُ

فهل من مصباح مبتدئ من ناره ہے۔ یو مینی خبر ہے۔ اے یحییٰ امینا۔ الیٹاکو کے معنی ٹھوکر کھانا اور گر جانا یعنی کیا کوئی چراغ ہے جسے ٹھوکر کھانے یا گرنے سے خوف کرے ایمان کے معنی یہاں بخون کر دینا لانا ہے علامت الطریق۔ الملتقیس لے المطلوب و بوسر السراج الذی التمسہ و طلبہ منہم۔ بھئی بھئی تجلیہ کے اصلی معنی رنگ و در کرنا ہے۔ جلی الوجہ لے اظہر الوجہ قبس کے معنی شعلہ ضود کے معنی روشنی جمعہ أضواء یقال ضاء ضواء و ضیاء اسے شمرتی دانا باہر نصر صاحب القنید وہ شعر جسکو شکار مل گیا ہو۔ اصاب اے کان کلامہ ضوایا۔ اصایہ مصدر سے معنی صحیح اور درست بات کہنا۔ باخوذ ہے صواب سے۔ ان استطر صاب لے اذا طلب منہ المظرو والمراد المظاہر کلامہ النصیح الشاہد لکالمظیر یقال مظرت الشاء مظرا و مظرا اے انزل مظرا باہر نصر یقال صاب المظریعے بارش بہ گئی۔ صبت کے معنی بہت بارش صاب یصوب ضوایا کے معنی یہ جانا۔ اتلعهوا اٹلاع مصدر سے معنی گردن اٹھانا اور گردن دلا کرنا۔ یقال تلع الرجل اے طالت عنقه، او قامتہ، و تلع عنقه تلعا و لا عنہ اے طالت باہر سمیع۔ اعناتی عنق کی جمع ہے معنی گردن۔ اُحَد قَوَابِلُ اے احاطوا بہ الاخذ اق حقی کی جمع ہے اور حقی جمع ہے خذوہ کی۔ اصلی معنی آنکھ کی پتلی مروا آنکھ ہوتی ہے۔ یعنی احاطوہ بالبصار بہم و یؤمنونہم ان یسامرہم اے یجادوہم باللیل علی یہاں پر شرط کیلئے ہے ان یخبروا اے ان یخبروا عیلتہ اے فقرہ و احتیاجہ حبا مفعول مطلق ہے فعل محذوف کیلئے اے جنبت حبا ہوری عبارت کی تقدیر یوں ہے اے جنبت اما جنبتکم حبا شدیدا۔ حبا بکم اذ رجبتہ یعنی رجبتکم بکم رجبا اکثر و تلع ہمارے جنبتہم یقال رجبتہ اے قال لہ من رجبا یعنی صلوقت رسوہ و رجبا و یقال رعب المكان رجبا و رجبا و رجبا اے السع باہر سع و کم قصد نکم اے تو جنبت الیکم یعنی میں تمہاری طرف روانہ ہوا تھا۔ و اطفائی اے اطفائی یضوؤن چلاتے تھے نضوؤ کے معنی بھلا کر دونا۔ یدعون دُعَا کتے تھے۔ یوشک الرجوع جلدی واپس ہونکی۔ و شک کے معنی جلدی کام کرنا۔ و ان استرأونی اور اگر وہ مجھے دیر سے کام کرنے والا سمجھیں۔ استرأہ مصدر سے کسی کو دیر سے کام کرنے والا سمجھنا۔ یقال رأت زینا یعنی اس نے دیر کیا اور تاخیر کر دی۔ خاموہم اے خالطہم و اصل الخمر الشمر یقال خمر شمرہ باہر نصر و ضرب و یقال لبائشمرہ خماہر کن صار فی التبارف انما لبائشمرہ بی المرأہ رأیہا و الجمع شمرہ الطیش اے خفہ العقل والمراد الخب و لفر یخف اے ولم تخلف معیشتم صفا یصفو صفوا کے معنی صفا ہو جانا فدعونی لے فاذنونی فاسدا اے فاذنونی سدا کے معنی مذکرنا باہر نصر۔ تخمضتہم لے جو غم تخمضتہ کے معنی جمع اور بھوک۔ و اسیغ اساعہ مصدر سے معنی کوئی طعام وغیرہ آسانی سے حلق میں امداد دینا۔ ساعہ وہ شراب یا طعام جو آسانی کے ساتھ حلق سے اتر جائے۔

لوزر الشعلة

للقام

ایک

ایک

ایک

ایک

لنما الحلق

عنه الشفعة بالاعتراف من الخلق والاداء للشفعة الانسان من الشفعة ١٢

[illegible]



فَهَا لِيَصِحَّ هِيَ مِنْ نَفَائِسِ النَّصَائِحِ وَمَغَارِيسِ الْمَصَالِحِ وَأَشْدَّ إِذَا مَا حَوِيَتْ جَنَى  
 مَخْلَةٍ: فَلَا تَقْرِبْنَهَا إِلَى قَابِلٍ: وَأَمَّا سَقَطَتْ عَلَى بَيْدَرٍ: فَمَوْصِلٌ مِنَ السَّبِيلِ الْحَاصِلِ وَالْقَابِلُ  
 إِذَا مَا لَقِطْتَ: فَتَنَشَّبَ فِي كَفِّ الْحَابِلِ: وَلَا تُؤْغِلَنَّ إِذَا مَا سَجَتْ: فَإِنَّ السَّلَامَةَ فِي السَّلَاحِ: وَخَا  
 هَاتِ وَجَابِ سَوْفَ: وَبِجْ أَحَدًا مِنْكَ بِالْعَاجِلِ وَلَا تَكْثُرَنَّ عَلَى صَاحِبِ قَطِيبِ الْوَصْلِ  
 ثُمَّ قَالَ اخْزِنَهَا فِي تَامُورِكَ وَاقْتَدِهَا فِي لَمُورِكَ وَبَادِرْ لِي صَحِيحِكَ فِي كَلَاءَةِ رَيْكَ إِذَا

فَمَا لَكَ اے فہم از من نفائس لنصائح اے من خیار ہا و حسنات ہا۔ و التفسیر تحریری فعل اولیٰ فیہ صلاح صاحبہ مغاریس مغریس کی  
 جمع ہے معنی درخت لکھ کی جگہ۔ مصالیم جمع مصلیۃ مغاریس من المصالح اے موضع یقین فیہ مصالح و تحسن فیہ مالک ابن علی ثبت بک  
 النصائح یقال صلح صلاح و صلاحیۃ ضد لئد باب کرم و نصر و فتح۔ حویت حوی یحوی حوی یحویۃ معنی جمع کرنا بابہ ضرب جتنی  
 توڑا ہوا پھل مخلۃ درخت کھجور۔ فلا تقریبہا بھر اس درخت کے قریب نہ جاؤ۔ قایل آئندہ سال ماخوذ ہے قبل سے معنی آگے  
 اور بچے نو جوان کے۔ اما اصلہ ان ما ہے ان حرف شرط اور ما زائد ہے۔ سقطت معنی میں تو گر پڑے اور مردہ وارد ہو جانا ہے۔  
 بیدر خزمن کو کہتے ہیں۔ لان الناس یبدرون الیہ ماخوذ بذر بیدر سے معنی سبقت کرنا خواصل امر ہے خواصل خواصل فی الشہادہ فی  
 معنی پند سے کا اپنا پونا ابھی طرح سے بھرینہ خواصلہ پند سے کے پونے کو کہتے ہیں۔ مجہ خواصل و فی الحدیث زوار الشہادہ فی  
 خواصل طیر خضر خواصل کے معنی یہ ہیں کہ اپنا پیٹ ابھی طرح بھروے۔ السبیل جمع ہے سبیلہ کی معنی گہوں وغیرہ کا خوشہ۔ ولا  
 تلک شئ اور نہ ٹھیر و یقال لبث بالکمان لبثا و لبثا اے اقام بہ لما زائد لفظ یلقط لفظا کے معنی پزردے کا لانے چلنا۔ و یقال  
 لقط الشئ لقطا اے اخذہ من الارض بلا تعب و لقط الشئ اے غتر علیہ من غیر قصد و لا طلب قال تعالیٰ ینقطة بعض السیارات  
 لقطۃ وہ چیز جو راستے میں بل جائے۔ لقط وہ بچہ جو راستے میں بڑا ہوا مل جائے۔ کہنا یہ ہوتا ہے ولہذا سے۔ فتشبت منصوب  
 ہے بتقدیر ان۔ فاسبیتیہ کی ہے۔ معنی یہ کہ تو بھنس جائیگا۔ کفہ لڑکھا کھود کر کے اوپر جو جال بچھا یا جاتا ہے اس جال کو کہتے ہیں جو کفہ  
 و کفان۔ حابل کے معنی شکاری تشب تشب تشب کے معنی کاٹنا چھب جانا۔ و جال میں بھنس جانا ہاں مرد و ستر معنی میں۔ ولا تؤغلن اے لا تبالیغن  
 ایماں مصد سے معنی زیادہ مشغول ہو جانا۔ یقال وغل فی الشئ وغلوا بالغ فیہ بابہ ضرب بسمکت سنج سنج و سباحۃ سے تیرا قیل السنج المکر  
 السنج فی الماء و فی ہوا ہاں فتح۔ ساحل دریا کا کنارہ الخ جمع کو حن خا طب امر ہے محظوبہ سے معنی ہاتھ یا ہاتھ بچنے انت یعنی لاو۔ یعول کل من  
 رائیۃ نقل ارات شینا و لیکن عاد تک اشوال جاب و تب امر ہے معنی مجاہد و تب سے معنی جو اویرا یسوف اے سون انجینک یعنی ان شملک احد فلا  
 تعطل بل قل سون اعطیک بیع اعلا منک بالعاجل اور ابی او حار کی چیز کو نقد پر بھی کر دینے کے معنی مجہد۔ اجداد عاجل آمد و لا تکثرن یعنی یا  
 نہ جایا کرو۔ فمامل اے لما جاء اللذان و التمام۔ مل یل لما لان کے معنی رنجید ہونا۔ فامل کے معنی رنجیدہ یا لیا۔ قط ہرگز انواصل اے کثیر الاصل و الزیادہ  
 یقال لک و کلا اے اصابہ اللذان بابہ سمع۔ اخزن امر ہے خزن بخزن کے معنی جمع کرنا بابہ نصر بنام غیر و بوزن تفعول ماضی معنی کرنا و لا مرد اس سے  
 قلبیہ۔ بعض کہتے ہیں کہ لغول کے وزن پر ہے معنی نگہوں کی لکھنے کی جگہ۔ واقتد امر۔ اقتد امر سے معنی پیڑی کرنا۔  
 بادریکے اسرے جلد پہنچو مباذرة مصد سے معنی سبقت کرنا و جلد کرنا۔ ابی صحیح اپنے ساتھیوں کے پاس۔ کلاۃ کان پر سر بھی آتا ہے لیکن فتح صحیح

عسہ  
 الشنبلیۃ ما علی  
 الزرع والجمع  
 سائل  
 سئل و طلبت  
 یعنی ان سائلک احد  
 فلا تعطہ بل قل لہ  
 سوف اعطیک  
 ص  
 ای سوی کثیر الاصل  
 و الزیادۃ

یخبر





[illegible]

حَلَقْتَهُمْ وَأَكَلِيلٌ رَفَقْتَهُمْ شَيْخٌ قَدْ بَرَّتَهُ الْهَمُومُ وَلَوْحَتُهُ السَّمُومُ حَتَّى عَادَ أَنْحَلٌ مِنْ قَلْبٍ  
 وَأَحْلٌ مِنْ حَلْمٍ لَا أَنَّهُ كَانَ يَهْدِي الْحَبَابَ إِذَا حَابَ وَيَسِي سَحَابَ كَلِمَاتٍ فَانْجَبَتْ  
 بِمَا أُوتِيَ مِنَ الْإِصَابَةِ وَالْتَبِيرِ عَلَى تِلْكَ الْعَصَابَةِ وَمَا زَالَ يُفَضِّلُ كُلَّ مَعْنَى وَيُصَيِّ فِي كُلِّ  
 مَرَحَى إِلَى أَنْ خَلَّتِ الْحَبَابُ وَنَفَدَ السُّوَالُ وَالْجَوَابُ فَلَمَّا دَايَ انْفِاضُ الْقَوْمِ وَأَضْطَرَّ لَهُمْ  
 إِلَى الصُّومِ عَرَّضَ بِالْمُطَاكَحَةِ وَأَسْتَاذَنَ فِي الْمَفَاخِجَةِ فَقَالُوا لَا حَبْدًا وَمَنْ لَنَا بِذَا

حَلَقْتَهُمْ کے معنی دائرہ لوگوں کا یعنی وہ جماعت جو دائرے کی شکل میں بیٹھے ہوں۔ جمعہ خلق و حلاق کا لٹیل دقتہم اس دعا میں دعا ہے کہ  
 الا کلیل عصا بہ مکررین بالجہر والسر والیواقیت تعقد علی رأس الملوك۔ والجمع الکلیہ ذوالکلیل ومعناه التاج ایضا اس کلمہ کو بھی کہتے ہیں  
 جو مرغ کے سر پہ ہوتا ہے۔ برفقا الہوم اسے قیامت کہتے ہیں۔ و تخلص الہوم کا الہوم ہی الہوم کو حشر اے غیرتہ لور یلور تلور کے معنی  
 منیر کر دینا۔ سموم وہ ہوا جو گرمی کے موسم میں چلتی ہے یعنی تو۔ یا سموم سم کے جمع ہے معنی وہ گرمی جو مسامات میں گھس جاتی ہے عادی  
 بمعنی ضار یا غزو سے بمعنی توٹنے کے انحل اسم تفضیل ہے مصدر نحو دل سے معنی لاغر ہو جانا یا بے ضرر وسیع و فتح۔ قلم جمع اقلام و قلام  
 اور قلم بقیہ نصر سے معنی کاٹنا۔ مقلدہ و مقلدہ بمعنی قلمدان کے۔ مقلدہ کے دوسرے معنی قلم تراش کے ہیں۔ انحل اسم تفضیل ہے فعل یعمل  
 قحلا و قحلا و قحلا معنی سخت لاغر ہو جانا یا خشک ہو جانا۔ بابہ وسیع و فتح جحلا أحد شقی البصر و کلما ہما جلمان و فی الاصل آریہ کا لمقص  
 بللم الشوق یعنی اُون کترنے کا ایک آریہ یہی قال علم المشوق جلمانا سے خبر کہ قطعہ بابہ ضرب۔ الا بمعنی لیکن۔ یبدی فی تطہر۔ العجائب  
 الشیء الذی یكون فی غایۃ العجب قال تعالیٰ ان ہذا الشیء عجائب یسئلی بعدا دینا غایۃ انشاء کے معنی بعدا دینا۔ سبحان ایک فصیح و  
 بلج شخص کا نام ہے۔ کلمات الکن سے کلمات الغصاحۃ انجبت میں تعجب میں ڈال گیا۔ یا تعجب میں ہر کلمہ انجبات کے معنی تعجب میں  
 والنداء اسند کر دینا۔ الاصابۃ الشکم بالصدق و الصواب ما ویر کو سیدہ نشانے پر لگا دینا۔ اکثرینو التفوق یقال بزد فلان اے فاق علی  
 اقرانہ۔ ویقال بزد الفرس اذا سبق۔ العصابۃ الجماعۃ یفضم یفضم یفضم نفسو حاکے اصلی معنی رسوا کرنا مراد یہاں ظاہر  
 کر دینا ہے بابہ فتح معنی ہوا الشیء الذی یجمل الفہم فیہ اعمی اے لا یغیر علی اور لکھ میں غایۃ افعال۔ تہیۃ مصدر سے معنی اندھا کر دینا یعنی  
 اصماء مصدر سے معنی تیر کو ٹھیک اور سیدھا نشانے پر مانا۔ اصمى الصید زمانہ فکک مکاتہ۔ یضی اے یضیبت یقال رمیۃ و اضمیۃ  
 مفری اسم طرف ہے بمعنی تیر مانے کی جگہ۔ خللت خالی ہو گئے۔ جعابۃ جعابۃ جمع معنی تیر رکھنے کی چیز دوسرے جمع جعابۃ  
 جعابۃ۔ تفقد یفقد سب سے معنی غم ہو جانا۔ نقاد مصدر سے ہے الغاضۃ کے معنی جھاڑنا کسی چیز کا خالی ہونے کے بعد کہنا یہ ہوتا ہے  
 خالی ہونے سے۔ نقص کے معنی حرکت دینا۔ اضطرار مجبور و لاچار ہو جانا۔ الصوم سے مراد انساک عن الکلام یعنی بولنے سے رک  
 جانا۔ کما قال تعالیٰ انی نذرت للرحمن صوما کلن کلن الیوم الیوم۔ غرض تحریر سے معنی یہ کہ کسی چیز کو اپنے سے نفی کرے اور دوسرے کیلئے  
 ثابت کر دے۔ دوسرے معنی یہ ہوتے ہیں کہ بات ایسی کہے اور مقصد دوسرا ہو۔ مطاوحۃ مناظرہ کرنا اور ہر ایک دوسرے کا سوال کرنا  
 ماخوذ من الطرح و ہذا لغاۃ الشیء و ابعاد و لینے چھینکر لینا۔ قال تعالیٰ او طرحوہ ارضا کما استاذن لینے اجازت مانگی۔ مفاخجۃ کلام ضرر  
 کرنا۔ حبتا لینے نعم الشیء ما قلت من لئید اے من یقوم و یحکل بذاک۔ من استغیا مہ ہے۔ ایسے مقام پر لام کا مدخل رغبت کرنے  
 والا ہوتا ہے اللہ فی لام مدخل مرغوب فیہ ہوتا ہے اور با کا مدخل بھی۔









وَسَمِيَّةُ الْحَزْزِ خَيْرَةُ الْحَمْدِ وَكَسْبُ الشُّكْرِ اسْتِثْنَاءُ السَّعَادَةِ وَعُنْوَانُ الْكَرَمِ تَبَاكُثُ الْبُشْرِ وَ  
 اسْتِعْمَالُ الْمَدَارَةِ يُوَحِّدُ الْمَصَافَاتِ وَعَقْدُ الْحَبَّةِ يَقْتَضِي النَّصْبَ وَصَدَقَ الْحَدِيثُ حَلِيَّةُ  
 اللِّسَانِ وَفَصَاحَةُ الْمُنْطِقِ سَجَرُ الْأَلْبَابِ وَشَرَكُ الْهَوَىٰ افْتِنَانُ النُّفُوسِ وَمَلَأَ الْخَلَائِقُ شَيْنَ  
 الْخَلَائِقِ وَسُوءُ الطَّمَعِ يَبَايِنُ الْوَرَعَ وَالْإِزَامُ الْحَزَامَةُ زَامُ السَّلَامَةِ وَتَطْلُبُ الْمَثَالِبِ شَرُّ  
 الْمَعَايِبِ وَتَتَّبِعُ الْعَثَرَاتِ يَدْخُضُ الْمَوَدَّاتِ

مثنویہ کے معنی عادات کے ہیں جوہر شینم و شینات ہے۔ حَزْزُ آزاد و شرف آدمی۔ ذَخِيرَةُ کے معنی جمع کیا ہوا۔ وَخَزَرُ خَزَرُ خَزَرُ کے  
 معنی جمع کرنا پوری عبارت کے معنی یہ ہیں کہ خلقِ الخیر فعل کے بحصول یہ الحمد کسب کے معنی کمانا یا بنصرہ سے کسب الرَّجُلُ لِحِلْمٍ  
 بِشُكْرِ النَّاسِ عَلَى ذَالِكِ الْفِعْلِ بِاسْتِثْنَاءِ السَّعَادَةِ سے تناول ثمر السَّعَادَةِ عَنْوَانُ الْكَرَمِ اے علامۃ الکریم عنوان اصل میں کسی  
 چیز کے ظاہر کو کہتے ہیں۔ تَبَاكُثُ تَبَاكُثُ کی جمع ہے سے اَوَّلُ صبح اور خوشخبری اور آثار طے کو بھی کہا جاتا ہے۔ وَقِيلَ الْبَابُ شَيْءٌ أَوَّلُ  
 كُلِّ شَيْءٍ الْبُشْرُ طَلَاةُ الْوَجْهِ وَبَشَاشَةُ طَرِبُ سے معنی خوشخبری دینا۔ سَمِيَّةُ طَلَاةُ الْوَجْهِ سے علامۃ الکریم ظہور بَشَاشَةٍ فِي وَجْهِ الْمَرْءِ يُقَالُ  
 بَشَرُهُ وَلَهُ الْبَشَرُ فَارْتَبَتْهُ شَرٌّ بِابِ طَرِبُ وَسَمِيَّةُ وَاسْتِعْمَالُ الْمَدَارَةِ بِمَوْحِنِ النَّعَاشَةِ مَعَ النَّاسِ مَدَارَةُ کے اصل معنی نری کرنا  
 الْمَصَافَاةُ اے اخلاصِ الْمَوَدَّةِ یعنی سچی دوستی کرنا۔ عَقْدُ الْحَبَّةِ لَفْظِي سے معنیہ باندھنا مراد محبہ اختیار کرنا۔ اَلْحَصْنُ خَيْرُ مَا فِي حَلِيَّةِ  
 اللِّسَانِ اے زینۃ اللسان فصاحتُ المنطقی اے فصاحتُ الكلام۔ سَجَرُ الْأَلْبَابِ اے سَجَرُ الْعُقُولِ شَرَكُ بمعنی حال کے ہے شَرَكُ  
 لِيُفْرَكَ نَصْرٌ شَرِيكٌ هُوَا۔ سَمِيَّةُ شَرَكُ الْفَعْلِ جیکہ جوتے کا تِلَاوُثُ جلتے۔ آدہ کے معنی تکلیف الْمَرَادُ الْوَقُوعُ فِي هَوَى الْنَفْسِ  
 وَارْتِيَاعُ الْهَوَىٰ اِلَیْكَ لَهَا لَانِ كَمَا اَنَّ الْقِيَدَ اِذَا وَقَعَ فِي الْجَبَالِ فَلَمْ يَنْجُوْهُ فَكَذَلِكَ مِنْ اَتَمَّ الْهَوَىٰ قُلَّ اَنْ يُفْلَحَ۔ مَلَأَ کے معنی اکتا جانا  
 خَلَائِقُ خَلِيقٌ کی جمع بمعنی مخلوق کے اور دوسری جگہ پر جو خَلَائِقُ ہے یہ خَلِيقَةُ کی جمع ہے بمعنی عادت اور خصلت کے۔ خَلَائِقُ کے  
 معنی ہوتے عادات و خصال پہلے خَلَائِقُ کے معنی لوگ۔ شَيْنٌ کے معنی عیب ہیں سُوءُ الطَّمَعِ یہاں صفت کا صیغہ مضاف ہے۔  
 بِطَرَفِ اے موصوف کے اصل میں الطَّمَعُ السُّوءُ ہے یعنی بُرِّی لَامِحِ اور طَمَعُ کے معنی اُمید کے بھی آتے ہیں۔ یَبَايِنُ الْوَدَعَ اے یُخَالِفُ الْقَوَىٰ  
 یَعْنِ لَا يَنْجِي اَنْ تَطْمَعُ بِلِیْقِ وَیُزْهِی بِالْعَمَلِ یُقَالُ دَبَّعَ وَرَعَا اِبْتَعَدَ عَنِ الْاَرْنَمِ وَكَفَّ عَنِ الْمَعَاصِي وَالشَّهَابَاتِ بِابِ سَمِيَّةِ۔  
 الْإِزَامُ الْحَزَامَةُ اے الاحیاط فی الامور۔ الْإِزَامُ کے معنی اپنے اوپر لازم کرنا۔ حَزَامَةُ طَرِبُ سے معنی مضبوطی سے باندھنا  
 اسی سے ہے حَزَامُ وَهْ نَائِجٌ جو گھوڑے میں باندھی جاتی ہے یہاں کرم سے بمعنی بختہ کار ہونے کے اور بمعنی احتیاط رکھنے کے۔  
 حَزَامٌ بمعنی لگام کے سَلَامَةً سَمِعَ سے معنی صبر و سالم رہنا۔ نَصْرٌ سے معنی کاٹنا زہریلے جانور کا ضرب سے سَلْمٌ سے ماخوذ ہے سَلْمٌ  
 الْحِلْمُ میں نے چڑے کو بری کے بتوں سے دباغت دی۔ یہاں سَمِعَ سے ہے۔ تَطْلُبُ کے معنی زیادہ طلب کرنا۔ مَثَالِبُ مَثَلِبَةٍ کی  
 جمع ہے بمعنی عیب اور بُرائی کے۔ تو معنی یہ ہوتے کہ لوگوں کے عیوب و صوڈ کرنا۔ یُقَالُ تَلَبَّ ثَلْبًا اے غَابَ وَاعْتَابَ وَسَبَّ بِابِ طَرِبُ  
 ثَلْبًا الْمَعَايِبِ یعنی بذریعہ عیب سے مَنَابِ کے معنی عیوب کے ہیں یُقَالُ غَابَ غَائِبًا اے وَثَرُ وَنَسَبَ اِلَى الْمَعِيْبِ بِابِ طَرِبُ تَتَّبِعُ کے معنی بھی  
 لگایا اور تلاش کرنا۔ عَثَرَاتِ عَثَرَةٍ کی جمع ہے۔ لَفْظُ غَلَطٍ اور غَطَا يَدْخُضُ اے يُبْطِلُ۔ اَدْخَضُ يَدْخُضُ کے معنی بطل  
 کر دینا مَوَدَّاتِ مَوَدَّةٌ کی جمع ہے معنی دوستی۔

جمع عثرۃ یعنی لغزش





الْقُرْبَ وَتَنَاسَى الْحَقُوقَ يُبْشَى الْعُقُوقَ وَتَحَاشَى الرَّبَّ يَرْفَعُ الرَّبِّ وَأَرْتِفَاعُ الْأَخْطَارِ  
 بِأَقْصَى الْأَخْطَارِ وَتَنَوُّهُ الْأَقْدَارُ مَوَاتَانَاةُ الْأَقْدَارِ وَشَرَفُ الْأَعْمَالِ فِي تَقْصِيرِ الْأَمَالِ وَأَطَالَةِ  
 الْفِكْرَةِ تَنْقِيهِ الْحِكْمَةِ وَرَأْسُ الرِّيَاسَةِ تَهْذِيبُ السِّيَاسَةِ وَمَعَ الْجَاحَةِ تُلْغَى الْحَاجَةُ وَ  
 عِنْدَ الْأَوْجَالِ جَمْعُ الْوَجَلِ بِمَعْنَى الْخَوْفِ

جمع خبر بمن  
 القدر والمكان  
 ع  
 وحاصل أن رأس  
 الامارة حفظ امور  
 الرعية والعول بينهم

قُرْبُ قَرِيْبَةٍ كِي جمع هے معنی وہ نیک عمل جس سے اللہ تعالیٰ کی رضا مندی اور قرب حاصل ہوتا ہے وبقول عبط عمداً حبطاً اے بطل علم  
 بابہ سمع و أحقق اے ابطالہ تناسی باب تفاعل سے معنی بہت بھلا دینا تنسی یعنی سے بھلا دینا حقوق حق کی جمع ہے صند ہے باطل  
 کی اور معنی ثابت کے اور ذات باری تعالیٰ کو بھی کہا جاتا ہے مراد یہاں پر وہ حق ہے جو کسی پر واجب ہو جاتا ہے بيشی اے يحدث  
 عُقُوقُ مصدر ہے بمعنی عصیان اور نافرمانی کرنا اے مخالفاً أمر من یحب علیک طاعته یقال عن الولد والدة عُقُوقاً اے عصاۃ باب نصر  
 عقیقۃ منبذ اولادہ میں بچے کے بالوں کو کہتے ہیں پھر اس جانور کو بھی کہنے لگے جو ان بالوں کے منڈوانے کے وقت ذبح کیا جاتا ہے تحاشی  
 کے معنی بہت زیادہ بچنا ریبنا مع ریبہ کی ہے بمعنی موضع تہمت کے تو تحاشی الرب کے معنی ہوئے الاجتناب عن مواضع التہمة  
 یَرْفَعُ بلند کرتا ہے رتب رتبہ کی جمع ہے مرتبہ رتب رتب نصر سے معنی ثابت ہونا ارتفاع کے معنی بلند ہونا اخطار خطر کی جمع ہے بمعنی  
 شان اور عزت کے دوسرا خطر بھی جمع ہے خطر کی اس کے معنی خوف کے ہیں ارتفاع کے معنی شدہ سے داخل ہونا اتمام الاخطار کے معنی  
 ہوئے اے بالقاء النفس فی المہالک ومواضع الخطر والخوف یقال فحم فی الامر فحوماً اے رمی بنفسہ فیہ لارویۃ باب نصر واقتم الامر رمی  
 نفسہ فیہ شدۃ وشقیۃ تنوۃ باب تفعل سے ہے معنی بہت بلند ہونا مجروح نصر سے ناہ یتوۃ تو ما بلند ہونا مکتاتہ کے معنی موافق ہونا  
 اقداد ہلا اقدار جمع قدر کی ہے بمعنی مرتبہ کے اور دوسرا قدر جمع قدر کی ہے بمعنی تقدیر وقضاء الہی کے آنا ہے یقول رفعة قدری رجب  
 بموافقة القضاء والقدر شرف الاغمال رفعتہا فی تقصیر الامال اے فی تعلیل الرجاء ممدیدہ ہزک القطع فی اموال مناس والرتبہ فی الذی  
 تقصیر کے اصلی معنی کوتاہ کرنا اور کوتاہی کرنا یقال قفرتہ قصوراً اے نقص وقصر عن الشئ کف عن ذکرہ وقصر الصلوۃ قصر اے ترک  
 مہا قسم باب الكل نصر مشرف لیثرون نصر سے معنی عزت اور شرف میں کسی پر غالب آجانا اکریم سے شرافۃ مصدر ہے بمعنی بلند ہونا  
 اور سمع سے شرف الاذن میلہ کان بلند اور بے ہوجائیں امال امل کی جمع ہے معنی امید کرنا باب نصر وسیع اطالۃ الفکرۃ اے من  
 فکر فی شئ فکر اطولاً یكون ذالک الشئ موافقاً للحکمة فکرة کے مخوجنا تنقیہ کے معنی صاف کرنا والرد من اطالۃ الفکرۃ اے زیادۃ  
 الثامل فی العلم الالہیۃ تنقیح الحکمة اے تنقیحاً وتہذیباً یقال نفع النظام تنقیحاً اے اصلحہ وتہذیبہ ونفع العظم نفحاً اے استخراج منہ و  
 نفع الجذع شذبہ واذال عقدہ او لقاہ باب نفع والحکمة اصابہ النفع باسلم والعقل والجمع حکم یقال حکم حکمہ صار حکماً باب کریم رئیس  
 الریاستی اے اصل الامارۃ وتخریر یقال رئیس ریاستہ اے کان رئیساً باب کریم تہذیب السیاستہ اے خلوص التدبر والقیام بالامر  
 تہذیب کے معنی صاف ستھرا و شائستہ ہوئی سیاستہ اصل میں سواستہ تھا سیاسیس یسوس کے معنی انتظام کرنا لجاختہ کے معنی سوال  
 میں ہزار کراہے بار بار سوال کرنا تجوز اور لاج صفتہ کے معنی ہیں باب ضرب وفتح تلغی الغاء مصدر ہے معنی لغو کر دینا اور باطل کر دینا اور  
 باطل کر دینا یہاں مجہول کا صیغہ لایا گیا ہے معنی یہ ہیں کہ باطل ہو جاتی ہے حاجۃ ہو سکتا ہے کہ تلغی فار کے ساتھ ہو تو الغاء معنی  
 ہونے پالینا اوجال جمع ہے ووجل کی بمعنی خوف کے بابہ سنج قال تعالیٰ ووجل تلو بہم یعنی خوفزدہ ہو جاتے ہیں ان کے دل

تَفَاضُلُ الرِّجَالِ وَتَفَاضُلُ الْهَيْمِ تَفَاوُتُ الْقِيَمِ وَتَزِيدُ السَّفِيرُ هَكَذَا التَّدْبِيرُ وَتَحْلِلُ الْأَحْوَالُ  
 تَقْبِيزُ الْأَحْوَالِ وَبِمُوجِبِ الصَّبْرِ قُرَّةُ النَّصْرِ وَاسْتِحْقَاقُ الْإِحْيَادِ حَسَبَ الْجَهَادِ وَوَجْهُ  
 الْمَلَاخِظَةِ كِفَاءُ الْحَافِظَةِ وَصَفَاءُ الْمَوَالِي بِتَعَهُّدِ الْمَوَالِي وَتَحْلِي الْمَرْوَاتِ بِحِفْظِ الْأَمَانَةِ  
 وَاخْتِبَارُ الْإِخْوَانِ بِتَخْفِيفِ الْأَحْزَانِ وَدَفْعُ الْأَعْدَاءِ بِكَفَالَةِ وَقَارِ جَمْعٍ هَدِيدٍ بِمَعْنَى الْحَبِثِ ۱۲

عنه  
 من لا يؤمن بالله  
 حقوق بل هو  
 آدمي لا يستحق  
 شرفي لا اودع  
 في كنفه ۱۲  
 يعني خلوص نيت  
 غلامان سماں وقت  
 حاصل میشود  
 آقا یا این ایشان  
 نهد اشت حقوق  
 غلامان کنند ۱۲

تَفَاضُلُ الرِّجَالِ یعنی عندا حرب ولفاء العدة وظهر الشجاع من الجبال والصا بر من الجبال یعنی تفاضل کے ہوئے شجاعت  
 اور صبر میں لوگوں کا ایک دوسرے سے بڑھ جانا۔ تَفَاضُلُ الْهَيْمِ کے معنی ہمتیں بڑھنا۔ تَفَاوُتُ الْقِيَمِ یعنی من کانت  
 ہمتہ طلب امر شریف تمکون قیمہ رفیعہ ومن کانت ہمتہ طلب امر خسیس تمکون قیمہ رخیصہ وحسیہ۔ تَزِيدُ السَّفِيرُ  
 السَّفِيرُ اسے زیادۃ الرُّسُولِ علی کایوم مریہ بحین اسے یضیف التدبیر یعنی قاصدا اور سفیر کو جو حکم دیا جاتا ہے اگر وہ  
 اُس حکم میں اپنی طرف سے کچھ زیادتی کرے تو اس سے تدبیر میں کمزوری آجاتی ہے یقال سَفِيرٌ بَيْنَ الْقَوْمِ سِفَارَةٌ لِّهٖ اُصْلَحَ  
 بَيْنَهُمْ فَمَوْ سَفِيرٌ هُمْ وَاجْع سَفَرًا بِابِ ضَرْبٍ وَنَصْرًا لِّلْوَثِ الصُّغْفُ مِنْ عَيْثُ الْخَلْقِ وَالْخَلْقُ قَالَ تَعَالَى رَبِّ اِنِّیْ وَهِنُ الْعَظْمِ مِثْقٰلُ  
 وَالتَّدْبِيرُ التَّفْکِیْرُ فِی دُبُرِ الْأُمُورِ قَالَ تَعَالَى نَالِدُ تَبَرَاتِ أُمُرًا وَتَحْلِلُ الْأَحْوَالُ اسے عند فساد و عدم استواء ایہا و استعظامہا تَبْتِیْنِ  
 اسے تَطْهَرُ الْأَحْوَالُ اسے اَسْدَادٌ وَالْمَخَاوِفُ جَمْعُ الْهَوَلِ وَهَوَالُ الْخَوْفِ یَقَالُ لَالَهُ هَوَلًا اسے اَفْرَعُهُ وَخَوْفُهُ بَابُ نَصْرِ یَعْنِ اِذَا كَانَ حَالُ  
 الرَّجُلِ صَالِحًا خَشَا فَلَا خَوْفَ عَلَیْهِ فِی الدُّنْیَا وَلَا فِی الْآخِرَةِ وَاِنْ كَانَ فِیْهِ شُكْلٌ وَفَسَادٌ فَيُحْضَلُ لَهُ خَوْفٌ بِمُوجِبِ الْقَبْرِ  
 اسے بِقَدْرِ الصَّبْرِ ثَمَرَةُ الْقَصْرِ یُحْضَلُ لَهُ الْقَصْرُ اخذ کے معنی تعریف کرنا۔ اور بفتح ہمزہ جمع ہے حَمْدُ کی۔ اِجْتِهَادٌ ماخُذٌ بِجَهْدٍ  
 سے یعنی کوشش کے اجتہاد کے معنی کوشش کرنا یقول ان الرجل لیتعمق الحمد بقدر بذل جهده فی الخیر وجوب الملاحظۃ اسے لزوم المراقبۃ  
 وجوب یعنی لزوم کے کفار و ملاحظۃ کے معنی رعایت کرنا۔ اور دیکھنے کے معنی پر بھی آتا ہے۔ کفایہ اور مکافاؤ دونوں کے معنی پورا پورا  
 بدلہ دینا۔ مَحَافِظَتُهُ کے معنی حفاظت کرنا۔ ملا وہاں پر حقوق کی حفاظت کرنا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ جب تو اپنے بھائی کے حقوق کی حفاظت  
 کرے گا۔ تو اس بات کا مستحق بن جائیگا کہ وہ تیری رعایت اور مراعات کرے ورنہ تمہیں صفاء مصلحت سے صفا یضفوا کا معنی صاف ہونا۔  
 مَوَالِی اسم فاعل ہے مصدر مَوَالَات سے معنی محبت کرنا۔ مَوَالِی کے معنی دوستی و محبت کرنے والا اور مَوَالَات کے معنی ہے درپے کوئی کام کرنے  
 کے بھی ہیں پس مَوَالِی کے معنی نیک کام کو بار بار کرنا یعنی سخاوت۔ تَعَهُّدٌ بِأَبْ تَفْعُل سے معنی نگہداشت اور خبر گیری کرنا۔ مَوَالِی مَوَالِی  
 کی جمع ہے یعنی غلام ادما تحت کے۔ اگر دونوں جگہ مَوَالِی پڑھا جائے۔ تو وہاں پر مَوَالِی کے معنی غلام یا جائیگا اور یہاں مَوَالِی کے معنی مال  
 ادما قابلا جائے گا یعنی غلاموں کی بیعتوں کی صفائی اس طرح حاصل ہو سکتی ہے کہ ان کے آقا اور مالک ان کے حقوق کی نگہداشت  
 کریں۔ صَفَاءُ الْمَوَالِی میں مصدر مضاف نے بطرف اپنے فاعل کے۔ تحقیق اگر ماخوذ ماں یا جاوے حلا فہ سے تو معنی ہونگے شیریں ہونا۔ اور  
 اگر ماخوذ ماں ہیں حلی یعنی حلیم یعنی مرنے ہوئے کے لئے زیادہ عزیز ہونا۔ مَرَاتِ مَرَوَدٌ کی جمع ہے معنی جو امر دہی ہے  
 اِخْتِبَارٌ کے معنی آزمائش یہاں اخلاص مصدر کی بطرف اپنے فاعل کے یا مفعول کے ہے۔ بِتَخْفِيفِ الْأَحْزَانِ غم کو ہلکا کرنے یا نازل کرنے  
 سے ہوتا ہے۔ اَحْزَانِ جمع ہے حُزْنِ کی یعنی غم و رنج کے فَمَنْ خُفِّفَ دَانَالُ حُزْنُکَ فَمَوْ صَدِیقُکَ۔ دَفْعُ الْأَعْدَاءِ اسے کُفِّهِمْ وَنُفْعُهُمْ  
 بِکُفِّ الْأَعْدَاءِ دُوسُتوں کے ہاتھ میں ہے۔ کُفٌّ کے معنی ہتھیلی ملا اس کے ہاتھ ہے۔ اَوْدَاعُ جمع ہے وَدِید کی یعنی دوستی والے کے یعنی دوست





ای ذیابہ بخو  
خسرو و المیز  
یعنی حضرت  
الاقامہ فی موضع  
و لا ترکتم الصلوة

صَدَحَ اے گشفت و اظہر و صرَحَ صَدَحَ یصدع فتح سے معنی پھاڑنا اور کھولنا۔ اور صفائی سے بیان کرنا۔ قَالَ تعالیٰ فاصدع  
بِأَنَّا نُرِیْهِ صَافٍ صَافٍ بیان کر جس بات کا تمہیں حکم کیا جاتا ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ یہ صدع سے ماخوذ ہے جو بمعنی  
طلوع کی ابتدائی حالت کے ہے اور بعض نے کہا ہے کہ صدع سے ماخوذ ہے معنی پودے کے اگنے کی ابتداء اور تاریکی کا پھٹ  
جانا۔ فَرِیدَةُ وَهِيَ الدُّرَّةُ الَّتِي لَا يُوجَدُ مِثْلُهَا۔ اَمْلُوْهُ حَتّٰی کے معنی مَا یَسْتَلْجُ وَالرَّسَالَةُ الْفَرِیدَةُ اے الوحیدۃ فی فصاحتہا و بلاغیتہا۔ و  
الْفَرِیدَةُ الْمُتَفَرِّدَةُ الَّتِي لَا تُظَاهَرُ لَهَا وَجْهٌ فَرِیدٌ وَهِيَ اُنْثٰی الْفَرِیدِ بِمَعْنٰی الْوَحِیدِ وَالْجَمْعُ فَرَادِیْ کَا سَبْرٍ وَاَسَارِیْ۔ کیفیت یہاں بمعنی کیفیت  
کے ہے۔ یَتَفَاصَلُّ الْاِنْشَاءُ یعنی انشاء کس طرح تفصیل اور تفاوت رکھتی ہے یعنی ہماری الشارح اور البزید کی اشار میں کتنا فرق  
ہو جاتا ہے۔ اِعْمَلُ لِقَاصِدٍ مَّصَدَّرٌ سے معنی چمٹ جانا۔ اے طَلَبْنَا مِنْهُ طَوْلَ الْاِقَامَةِ عِنْدَنَا۔ وَفِیْہِ وَاسِنْ مَقَدَّرٌ یَفْلِدُ فَلْدًا کے معنی  
کاٹ دینا۔ فَلْدًا اے قِطْعًا مِنْ نَیْلٍ مِنْ عَطَاہِ فَلْدَةٌ کی جمع فَلْدٌ وَفَلْدَاتٌ۔ فَلْدٌ اے قِطْعَةٌ عَطَاہِ۔ اُذْرًا کے معنی  
انقص یَقَالُ رَزَأْتُہُ یعنی میں نے اُس کا مال کم کیا۔ اصل میں ماخوذ ہے رَزَا سے بمعنی مصیبت کے یَقَالُ رَزَأْتُ عَلِیْہِ میں نے اُس  
پر مصیبت ڈالی اے لَسْتُ اَنْقُصُ لَمَّا وَفَّقْتُہُ میں اپنے شاگردوں کو نقصان نہیں دیتا۔ کُنْ اَبَا غَرِیدٍ احتمال کے موقع پر بولا جاتا  
یعنی دور سے کوئی آ رہا ہے اور عیار موجود ہے تو تم نے کہا کُنْ رَئِیدًا۔ مبالغہ فی التحقیق کیلئے ایسا کہا جاتا ہے۔ شُكُوْبٌ کے معنی متغیر ہو جانا  
تَشْکُوْبٌ یعنی جیم کے ساتھ اسکے معنی میں ہلکا ہونا غلگین ہونا مُشَقَّةٌ میں پڑ جانا۔ بَابُ نَصْرِ۔ مَحْنَةٌ وَشَحْمَاءٌ وَشَحْنَةٌ کے معنی کُؤُنٌ وَهَبِیَّةٌ  
ہے استحال میں، چمے رنگ اور اچھی مہیئہ کے لئے آتا ہے۔ لَشُوْبٌ مَصْدَرٌ سے نصر و ضرب سے معنی خشک ہو جانا وَجْنَةٌ کے معنی رخسار اس  
میں آٹھ لغت میں وَجْنَةٌ وَجْنَةٌ وَجْنَةٌ اَجْنَةٌ اَجْنَةٌ وَجْنَةٌ وَجْنَةٌ وَجْنَةٌ وَجْنَةٌ۔ مَعَا وَجْنَاتٌ۔ مَعَا وَجْنَتِیْ کے معنی رَدِیْقٌ۔ مَحْوُنٌ کے معنی  
لا غری۔ مَحْوُنٌ خَشَلٌ جُشِفَ سَمِعٌ دُکْرَمٌ سے یَقَالُ قُشِفَ فُلَانٌ جبکہ نفرت کے قابل ہو جائے اور قُشِفَ مَہِیئَتُہُ یعنی اسکی مہیئہ ہلکی  
ہو گئی۔ اور سَمِعٌ سے دوسرے معنی بھی آتے ہیں قُشِفَ فُلَانٌ یعنی دھوپ اسکا چہرہ سیاہ کر دیا۔ مَحْوُنٌ کے معنی قحط زدہ ہو جانا بَابُ ضَرْبِ  
مَحْلٌ کے معنی مصیبت والا ہونا۔ وَقِيلَ لِّلْقَشْفِ سَنُوہُ الْحَالِ وَضِیْقُ الْغِیْثِ بِابٍ سَمِعٌ وَالْمَحْوُنُ یَبْسُ الْاَرْضُ مِنْ اِنْقِطَاعِ الْمَطَرِ مَحْلٌ الْمَكَانُ  
اسے اَجْدَبٌ یعنی قحط زدہ ہوا۔ بَابُ سَمِعٍ وَکَرَمٍ وَفَعٍ۔ وَمَعْنٰی قُشِفَ مَحْوُنٌ اے مَحْوُسَةٌ جَلْدِیْ وَتَغْیِیْرُ جَسَدِیْ وَحَالِیْ بِسَبَبِ الْقَحْطِ۔ وَاَخَذَتْ  
اے فَشَرَعَتْ۔ فِی تَغْیِیْرِہِ اے فِی تَوْبِہِ وَعِثَاہِ یعنی جبر کرنا مجھ میں اسی معنی پر ضرب سے آتا ہے یَقَالُ تَرَبُّبٌ تَرَبُّبٌ عَلَیْہِ  
تَرَبُّبًا اے لَانَهُ وَتَرَبُّبُهُ وَتَرَبُّبُهُ بِالذَّبِّ بِابٍ ضَرْبِ۔ عَلٰی تَسْرِیْقِہِ وَتَغْیِیْرِہِ اے عَلٰی ذَلٰلِہِ نَحْوِ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ یَقَالُ تَشْرِقُ فُلَانٌ اِذَا  
وَضَبَّ نَحْوَ الْمَشْرِقِ وَتَغْرِبُ فُلَانٌ اِذَا وَضَبَّ نَحْوَ الْمَغْرِبِ۔ تَوَاضَعٌ یہ ہوا کہ ایک جگہ پر سکونت نہ اقامت کیوں اختیار نہ کی کہ دہندہ پھر  
رہے حَوْلَیْ اے قَالَ لِحَلِّیْ وَالْقُوَّةُ لَا بِاللَّدِّ۔ اِسْتَرْجَعَ قَالَ لَهَا یَبْنَہُ وَابْنُہُ رَا جَوْنٌ۔



مِنْ قَلْبٍ مُّوْجِعٍ درو رسیدہ دل سے۔ یَقَالَ وَتَنْتَجِعُ وَتَجْعَا اے تائم یعنی درو مند ہونا۔ بابہ سمیع و یقال اَوْ جَعْلًا اِنْجَبَا عَا اے اَوْ لَمْ، یعنی اُس کو درو پہنچا یا۔ ماخوذ ہے وَتَجْعُ سے بمعنی درو کے۔ اور اَلَمْ یُوْلِمِ اِنْلَامًا کے معنی درو پہنچانا۔ ماخوذ ہے اَلَمْ سے بمعنی درو کے اَلَمْ یَا لَمْ وَاَلَسَا کے معنی درو مند ہونا۔ بابہ سمیع۔ سَلَّ اے تَزَعُ وَتَزَعُ السَّيْفُ عَنْ غَمْرِهِ یعنی تلوار نکالی میاں سے۔ و یقال سَلَّ الشَّيْءُ سَلًّا اے اُتْرَعُ وَخَسِرَ جَا، برقی یعنی کوئی چیز کسی چیز سے نرمی کے ساتھ نکالی۔ غَضَبَةُ عَضْبُ کے معنی تلوار قاطع اور ضمیر بطرف زمان کے راجع ہے یقال غَضَبُهُ غَضَبًا اے قَطَعَهُ بابہ ضرب۔ لِيُوْذِعْنِي اے لِيُخَوِّفْنِي۔ رَاعِ يَرْذَعُ رَوْعًا کے معنی گھبرا دینا۔ اور پسند آنا یہاں اول معنی مڑوں۔ قَالَ تَعَالَى فَلَمَّا ذُهِبَ عَنْ اِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ اَبَ الْخَوْفِ۔ اَحَدًا اِحْدًا و مَصْدَر سے معنی تیز کر دینا۔ ماخوذ ہے حِدَّةً سے بمعنی تیزی کے۔ کبھی ماخوذ ہوتا ہے حِدَّةً سے معنی غم اور سوگ کا لباس جسے عورت غم کے وقت پہنتی ہے یقال اَحَدَتْ الْمَرْءَةَ میں نے عورت کو غم کے کپڑے پہنائے۔ یہاں حِدَّةً سے ماخوذ ہے یقال حِدَّةً السَّيْفُ حِدًّا اے شَحْدًا وَاَوَّاهًا یعنی چھری تیز کر دی۔ وَحَدَّتِ السَّيْفُ حِدَّةً اے شَحْدَتْ وَرَقًا حِدًّا۔ بابہ ضرب۔ توجب اِس کا مصدر حَدُّ ہوگا تو یہ متعدی ہوگا اور جب مصدر حِدَّةً ہوگا تو یہ لازمی ہوگا۔ غَرْبًا المراد مِنَ الْغَرْبِ لِهَيْئَتِهَا حِدَّةً السَّيْفِ یعنی تلوار کی دھار یہاں مراد ہے۔ اور ضمیر بطرف سیف کے راجع ہے۔ اِدْرَا حِدَّةً کی ضمیر بطرف زمان کے راجع ہے۔ اِسْتَلَّ اے اُتْرَعُ۔ مِنْ جَفْنِي اے مِنْ عَيْنِي گَوَاةً نَوْمًا یہ ضمیر بطرف جَفْنُ کے راجع ہے۔ یقال گَرِي گَرِي لے نَعْسٍ وَاَمَّ بابہ سمیع۔ مُرَاغِمًا اے مُتَمَاضِبًا مُرَاغِمًا مصدر سے معنی ذلیل کر دینا۔ غَفَّةً میں ڈالنا۔ دُور کر دینا۔ یقال رَغِمَ اَنْفُ فُلَانٍ رَغْمًا اے وَرَقَ بِنِي الرُّغَامِ وَهُوَ الْغَرَابُ الرَّقِيقُ وَالْمُرَادُ بِالرَّزَّةِ وَالْمُرَادُ بِابٍ سَمِعَ وَاَرَعَمَهُ اے سَاطِعًا ثُمَّ اُسْتَعَارَ الْمُرَاغِمَةُ فَلَمَّا قَالَ اللهُ تَعَالَى يَجْعَلُ فِي الْاَرْضِ مُرَاغِمًا اے مَدَّ يَدًا مَهْرَبًا۔ اَسْأَلَ اِسْأَلًا مصدر سے معنی بہا دینا۔ غَرَبَ بَنَاتُ دُمْنَةٍ یعنی آنکھ کے آنسو بہا دئے۔ غَرْبَةٌ کے معنی اَسْمُو۔ غَرْبُ آنکھ کا وہ گوشہ جس سے آنسو بہتے ہیں اور اے مُوقٌ بھی کہتے ہیں۔ یہاں دونوں بن سکتے ہیں۔ اور غَرْبُ کے معنی بڑا ڈھول بھی ہے۔ اَجَا لَنِي اِحْسَانًا مصدر سے معنی گھا دینا اور چکر دینا مراد یہاں پر پھرا دینا ہے۔ بِنِي الْاُفُقِ اے بِنِي نَاحِيَةِ الْاَرْضِ۔ اَطْلُوْا طَوِيَّ يَطْلُوْنِي طَلِيًّا کے معنی پٹینا یہاں مراد مسافت کو طے کرنا ہے۔ اَجُوبُ غَرْبَةً اے اُطْلَعُ مَغْرِبَةً۔ جَابُ يَجُوبُ بَحْرًا کے معنی مسافت قطع کرنا۔ بابہ نصر۔ شَرْقٌ کے معنی مشرق ہے۔ شَرْقَةٌ وَغَرْبَةٌ دونوں کی ضمیریں زمان کی طرف راجع ہیں۔ جَوَّ کے اصلی معنی زمین و آسمان کی درمیانی فضا ہے۔ مراد یہاں مُفَاوِزَةٌ یعنی بیابان ہے۔ جَمْعُ جَوَّاءِ ہے۔ طَلَعَتْ اَبَدًا دفعہ طلوع کرنا۔ غَرْبَةً اَبَدًا دفعہ غروب ہونا۔ بِنِي مُتَعَلِّقٍ طَلَعَتْ وَغَرْبَتْ کے ساتھ۔ یعنی ہر بیابان میں ہر روز مجھے ایک دفعہ طلوع کرنا پڑتا ہے اور ایک دفعہ غروب کرنا پڑتا ہے۔ اُنْعَرَبَ بَقْعُ الرِّاءِ اُنْتَبَعَدَ عَنْ وَطْنِهِ یعنی وہ شخص جو اپنے وطن سے دور نکل گیا ہو۔ مَغْرِبٌ ہوا لَوْنِ رِيشِ ابْنِ جَانِبِ الْمَغْرِبِ وَفِي الْمَلَايِمِ بِلَغْرِبٍ یعنی جو ہمیشہ بوس میں رہے۔

وَنَوَاهُ غَرَبَهُ ثُمَّ وَلَّى يَجْرُ عَطْفِيهِ وَيَخْطُرُ بِيَدَيْهِ وَنَحْنُ بَيْنَ مَتَلَفَاتِ الْيَدِ وَمَتَهَا فِتْ

عَلَيْهِ ثُمَّ لَمْ نَلِثْ أَنْ حَلَلْنَا الْحَيَا وَتَفَرَّقْنَا أَيَادِي سَبَا  
 الْمَقَامَةُ الثَّامِنَةُ عَشْرَةُ السُّجَّارِيَّةُ

حَكَّ الْحَارِثُ بْنُ هَاشِمٍ قَالَ قَفَلْتُ ذَاتَ مَرَّةٍ مِنَ السَّامِ الْخُومِدِيَّةِ السَّلَامِيَّ رَكِبْتُ بَنِي

غَيْرَ وَرَفِيقَةَ أُولَى خَيْرٍ وَمَعَنَا أَبُو زَيْدٍ السَّرُوحِيُّ عَقْلُهُ الْعَجَلَانِ وَسَلُوةُ التَّكَلَّانِ وَ  
 الْحُوبَةُ الزَّيْبَانِ وَالْمَشَارُ الْيَدِ بِالْبَنَانِ فِي الْبَيَانِ فَصَادَفْتُمُونَا

نَوَاهُ غَرَبَهُ اے مقصدہ غربہ اے بغیرہ۔ وَلَّى یوڑی توڑیہ کے معنی پیٹھ پھیرنا۔ یَجْرُ کھینچتا تھا عطف سے جانب کے۔ یَخْطُرُ بھینچتا تھا۔ مَتَلَفَاتِ یھا۔ مَتَلَفَاتِ معنی گوشہ چشم سے دیکھنے والا۔ مَخُودَةُ لَفَتْ سے معنی گوشہ چشم کے و یَقَالُ لَفَتْ عَنْ كَذَا اے ضرورہ عنہ۔ وَ تَفَرَّقْنَا اے صرف و جہد ائیر متہا فیت کے معنی گرنے والا۔ تَهَا فِتْ تَهَا فِتْ تَهَا فِتْ کے معنی گر پڑنا۔ حَلَلْنَا الْحَيَا عَلِ جَبَا کما یہ ہے کھڑے ہو جانے سے۔ تَفَرَّقْنَا أَيَادِي سَبَا ہذا مَثَلُ يَضْرِبُ لِكُلِّ قَوْمٍ تَفَرَّقُوا اَوْ سَبَا قَبِيلَةٍ تَفَرَّقَتْ عَشْرُ قَبَائِلَ سَبَا بِالْعَمَنِ وَارْتَبَا بِالطَّامِ وَ سَبَبُهُ اَنْ فَلَکُمْ اَنْذَرْتُمْ کَا یَنْتُ بِالْهَلَاکِ بِسِلِّ الْعِزْرِ فَصَدَقُوا وَ جَمَعَ اَهْلُهُ وَ عَشْرُ دَعَرْتُمْ بِذَالِکَ دَعَزَمَ عَلٰی الْاِتِّعَالِ تَوَافَقُوا وَ ذَهَبَ کُلُّ مِنْهُمْ اِلٰی مَوْضِعٍ وَ الشَّدَّ اَعْلَمُ اَيَادِي نَعْمَتِیْنَ جَمَعَ ہے یہ کی جو ہے نعمت کے ہے۔ اور جو یہ ہے نعمت کے ہے اُس کی جمع ایدمی آتی ہے تفرق کے معنی متفرق اور منتشر ہو جانا۔ قَفَلْتُ تَقُولُ مَصْدَرُ سے معنی لوٹنا۔ ذَاتَ مَرَّةٍ ذَاتُ کَالْفَظِ نَامِدٌ ہے۔ مَرَّةٍ مَفْعُولٌ مَطْلُوقٌ ہے قَفَلْتُ تَقُولُ مَرَّةٍ یَا مَرَّةٍ مَفْعُولٌ فِیْہِ ہے اے سائے ذَاتَ مَرَّةٍ اور اِس صورت میں ذَاتُ کَالْفَظِ نَامِدٌ ہوگا۔ تَقُولُ اصل میں سفر سے لوٹنے والوں کو کہتے ہیں۔ اور قافلہ اِسی سے مَخُودَةُ ہے معنی سفر پر جانے والے لوگ۔ اَخْخُوا اے اَقْبَدُ یَقَالُ تَحَا الشَّيْءُ تَحَوُّ اے قَصْدُهُ بَابُهُ نَصْرٌ مَدِ يَنْتُ السَّلَامِ سے مراد بغداد شریف ہے۔ رَكِبْتُ جَمَعَ ہے رَاکِبٌ کی معنی سوار۔ وَ اَلْاَرْکُوبُ فِی الْاَصْلِ کَوْنُ الْاِنْسَانِ عَلٰی ظَہْرِ حَيَوَانٍ وَقَدْ یَسْتَعْمِلُ فِی السَّفِیْنَةِ غَرَنٌ مِیْنِ رَاکِبٍ اَوْ نَظْرٌ پَر سُوَارٌ ہونو اے کے ساتھ خاص ہے۔ رُکْبَانٌ بھی جمع آتی ہے۔ بَنِي یَخْطُرُ عَرَبُ کے ایک قبیلے کا نام ہے خَیْرٌ کے معنی بھلائی۔ مال کو بھی کہا جاتا ہے۔ اُولٰی ذُوکِ جمع ہے مِّنْ غَیْرِ لَفْظِہِ جَمَعَ صَاحِبِ رَفِیقِہِ رَفِیقِہِ کی جمع ہے سفر کا ساتھی۔ تَفَرَّقْتُ کے معنی طعام یَقَالُ مَا رَاکُمُ مِیْرَا اے اَنَا ہُمْ بِالْبِیْرَةِ اے بِالطَّعَامِ قَالَ تَعَالٰی وَ تَفَرَّقْنَا بِالْبَنَانِ بَابُهُ مَرْبُ عَقْلُهُ کَا یَقْعَلُ ہے یعنی رستی و جمع عَقْلُ الْعَجَلَانِ کے معنی جلدی کرنے والا۔ یَزِيدُ اَنْ اَبَا یَزِيدُ یُقْضَا حَتَّہُ وَ عُدُوْبُهُ کَلَامِہُ نَوَازَةُ السُّنْجَلِ یَقِفُ لَمَنْ لَا یَقْدِرُ فِی رَجُلٍ یَسْتَعِیْ کَلَامِہُ وَ تَعَجَّبْتُ عَنْہُ مَسْلُوۃُہُ کے معنی تسلی۔ تَمْلَکَاتِ جس کا بچہ ہو گیا ہو خواہ وہ زندہ ہو یا مرا ہو۔ بعد میں اے کہنے لگے جس کا بچہ مر گیا ہو۔ یَعْنِ اِذَا رَاہُ اَلَّذِیْ مَاتَ وَ لَمْ یَزَلْ حُزْنُہُ۔ الْحُوبَةُ مَا یَتَحَوَّبُ مِیْرَہُ۔ اَلْمَشَارُ اَلِیْسَ بِالْبَنَانِ جس کی طرف انگلیوں سے اشارہ کیا جاتا ہو بَنَانٌ جمع ہے بِمَانَةٌ کی معنی سر انگشت۔ یہاں یوڑی انگلی مراد ہے۔ صَادَفْتُ اے وَاقِفٌ مُّصَادَفَتُہُ کے معنی مُوَافَقْتُ۔ تَزَدُّنَا اَتَرْنَا ہمارا اور پھرنا ہمارا فَصَادَفْتُ تَزَدُّنَا ہمیں پھرنے کا اتفاق ہوا۔

ای تسلیم من مات دلہ ۱۲



یہ موصول کے قریب ایک شہر ہے۔ یہ لفظ غیر منصرف ہے تائید اور علیحدگی کی وجہ سے۔ اذلم یولم ایلام سے معنی دعوہ ولیمہ کر دینا  
اصلی حروف اسکے فاولام یم ہیں۔ ولیمہ دعوت جو نکاح کی خوشی میں لوگوں کو کھلائی جلتے۔ جمع فلام آتی ہے ایلام کبھی لام سے ہوتا  
ہوتا ہے اسوقت معنی ہونے میں کسی کو دروازہ تکلیف پہنچانا۔ یہاں مراد دعوت ولیمہ کرنا۔ تجارتیہ جاجر کی جمع ہے یعنی سوداگر کے ہے۔ دعا کے  
معنی بلالیا۔ دعا مصلحت سے نہیں بلکہ دعوہ مصلحت سے ہے۔ فادوبہ دسترخوان جمع نادوب۔ فادوبہ یعنی دعوت اور ضیافت کے بھی آتا ہے  
یہاں ہی معنی ہیں۔ جھٹلی کے معنی عام دعوت۔ حضارۃ کے معنی شہر میں رہنا۔ اہل الحضارۃ یعنی شہر میں رہنے والے۔ اہل القلاہنگل  
یعنی دیہات کے رہنے والے۔ فلا یعنی جنگل کے آتا ہے اور بمعنی وسیع صحرا کے آتا ہے اسکی معنی فلووات و افلا و فلی و فلی آتی ہے و فلی  
فلا فلو و فلو اے سافریا بن نصر سرت اے و ضلت و ضیت الی القالیلتہ اے الی للسافریین الراجلین الی ما و ظاہر ہم یعنی اسکی دعوت کی ہوتی  
مسافروں کو کہہ سکتی۔ دعوہ نسب دعوی دعوہ لسانی کے واسطے کسی کو بلانا۔ دعوہ کھانیکے لئے کبھی بلانا۔ قریضہ اصل میں فرض عبادت کو اور ناقضہ  
وہ عبادت جو فرض اور واجب نہ ہو۔ یہاں مراد قریضہ سے جنگل یا ضروری ہو یا اور ناقضہ سے وہ لوگ جنگل یا ضروری نہ ہو۔ یا اہل سے مراد خوش واقارب ہیں اور  
ثانی سے مراد وہ جو اقارب میں سے نہ ہوں۔ یا قریضہ سے مراد وہ چیزیں جنگل کا کھانا ضروری ہو جیسے کھانا اور ناقضہ سے مراد وہ جس کا کھانا ضروری نہ ہو۔  
جیسے فواکہ یعنی پھل وغیرہ اجنبیاً جوابہ مصلحت سے معنی دعوت قبول کرنا اور جواب دینا۔ منادی کے معنی پکارنے والا۔ اور ضمیر راجع ہے بطرن  
أحد العجاہ کے۔ حللنا اے نزلنا۔ نادیکہ مجلسہ نادیکہ کے معنی مجلس ہے۔ اطعمہ الید یعنی المستعمل فیہ یزید و احدہ کاٹھیس والتیریر  
والکدین یعنی المستعمل فیہ یزید و شہبہ۔ و یحلی ان حسان بن ثابت رضی اللہ تعالیٰ عنہ لما کف بصرہ کان یزید دعی الی طعام قل اطعم  
یزید طعام یزیدین فلما اظہر یا کل علی ما اظہر یہ۔ خلا خلاۃ سے معنی شیریں ہونا۔ حتی یحلی جلیہ کے معنی مزین ہونا۔ قدیم آگے کر دیا  
اور پیش کیا۔ جاکا پانی پینے کا پیالہ۔ اسکی جمع جاناث و انعام و اجوام ہے۔ مجید تجید معنی مجید کر دینا مراد بنا نا ہے۔ ہوا سے بنا نا  
کنا یہ ہے صاف اور شفاف ہونے سے۔ ہباء ہوا البوار و دقاق الشراب و ما یطہر فی الماء صنوع الشمس فی الملوۃ من الذرات و الملح انباء  
یعنی ہباء البوار ہوا اے ہواء و سطح باب ضرب۔ صنیع صنایع صنوع کے معنی معلیٰ چیز کو کھلا دینا۔ صنیع کے معنی یہاں صنیع ہے قسری  
تغشیر مصلحت سے معنی جھلکا کرنا اور چھیلنا۔ قشرہ سے ماخوذ ہے معنی جھلکا۔ ذرۃ بیضاء سفید چمکدار ہوتی۔ یا قشرہ کو قشرہ بڑھا جائے  
اے کائنۃ و قشرۃ زرع و کسرت من الذرۃ البیضاء یقال قشرۃ قشرۃ و قشرۃ اے زرع او کسرت جلدۃ او قشرۃ۔ باب ضرب و نصر  
ادع اے قد وضع فی الجہام۔ لغائف جمع لغیفۃ اے مالت من الخلوی و طوری بغضہ علی بغض و لیل طعام لغیفۃ اے مخلوط  
فالوہنہا انواع الاطعمۃ اللذیۃ یقال لک الشئ لغاف یعنی کسی چیز کو لیسٹ دینا قال تبار و جئنا بکم لغیفۃ اے منقلاً بفضکم الی بغض۔  
و جنات النفا اے ائتت بعضہا ببعض لک الشجر۔ لغیفۃ اسم جمع ہے معنی نعمت ہے۔

وَضَمَّ بِالطَّيِّبِ الْعَمِيقِ إِلَيْهِ شَرِبٌ مِّنْ تَسْنِيمٍ وَسَفَرٌ مِّنْ مَّرَآئٍ وَسِيمٌ وَأَرْحٌ لِّسِيمٍ فَلَمَّا اضْطَرَ  
 بِمَحْضَةِ الشَّهَوَاتِ وَقَرِمَتْ إِلَى عَذِيرَةِ الْهَوَاتِ وَشَارَفَ أَنْ تَشِينَ عَلَى سِرِّهِ الْغَارَاتِ بِنَادِي  
 عِنْدَ كَهْمِهِ بِالْبَّارِكِ نَشْرَ ابْنِ يَدٍ كَالْجَنُونِ وَتَبَاعَدَ عَنْهُ تَبَاعَدَ الطَّيِّبِ مِنَ النَّوْنِ فَرَاوَدَهَا  
 عَلَى أَنْ يَعُودَ وَأَنْ لَا يَكُونَ كَقَدَارٍ فِي ثَمُودٍ فَقَالَ وَالَّذِي يُنْشِرُ الْأَمْوَاتِ مِنَ الرِّجَامِ

مع  
 وحي في الاصل  
 اللحن المشهور  
 على الحلق وقيل  
 بل هو اقصى النغم

ضميحه اے لکھ جمع مانی الجہام میں الطعام یعنی جمل ماہر النور والغرغران علی مانی الجہام يقال ضحج جسدہ بالطیب ضحجاً وضحجاً  
 لکھ باب نصر ضمیحه کے معنی آلودہ کرنا۔ عجم کے معنی عام ہے یا پھیلنے والا۔ سینق الیہ کے معنی لا کر شامل کیا گیا اس کے ساتھ  
 شرب یہاں پر مراد ہے پانی کا حصہ۔ اصلی معنی مار مشروب اور پانی بھرنیکی باری۔ تسنیم جنت کے ایک حصے کا نام ہے۔ سفر  
 سفر کے معنی کھولنا اور ظاہر کرنا ہے۔ مری اے منظر و سیم حسن و سیم کے معنی خوبصورت يقال سفر العمامہ سفر اے کشفہا  
 باب ضرب مری کے معنی دیکھنے کی جگہ مراد ہو رہا ہے۔ آنج کے معنی تیز خوشبو۔ سیم سے معنی حرکت کرنا۔ تسیم ماخوذ ہے شہاد  
 سے یعنی جان اور روح کے اسی سے تسیم کہتے ہیں نرم ہوا کو کیونکہ اس سے صبح کو تقویت پہنچتی ہے۔ یہاں مارضج کے معنی اچھی خوشبو  
 کا مہکنا ہے۔ يقال اربح ارجاے فاحت رائحة طيبة باب سیم بقول لما اخضر الجہام سینق ماء بابقا ثم کشف لهم عن الجہام فرأوا  
 منظر احسن من عطرہ۔ اضطرمت اے شملت نام شہوات یعنی خوشی اور شہوڑ گئی محضہ اے محض الجہام بالشہوات یعنی  
 خواہشات اور اضطرام شہوات سے مراد خواہشات کا بہت بڑھ جانا ہے۔ قریمت اے مات فاشتبہ۔ محبہ اے امتحانہ اللہوات کھاہ کی  
 جمع ہے معنی حلق کے پاس ایک گشت ہے جسے حلق کا کو ابو نے ہے۔ یہاں امانہ سے مراد منہ ہے۔ والقرع فی الاصل شدۃ ذیل بل ہوا قصی  
 انعم۔ کسارت اے قارب وقفا۔ ان کسرت کہ بہادے جاپس مراد ہے لوث پڑیں گے بشرق یثن اور سن یثن جمع و نول کے معنی بہادینے  
 اول میں مبالغہ ہے یعنی متفرق جگہوں میں بہاؤ پیدا سرب یعنی جماعت کے الغارات غار کی جمع ہے بمعنی لوث کے سرب سے مراد کھانیا نول کی جگہ  
 ہے۔ يقال شرع انما علیہم اے جہیز علیہم کل جہیز باب نصر مینا دی اے الضیف یعنی میزان پکارا اھیکا۔ عند غنیمہ اے غارتہ و سلبہ يقال  
 نہیز نہیزا اے اخذہ و سلبہ باب فتح نصر ناداۃ جمع ہے نازہ کی معنی بدلہ اور انتقام۔ بالنادات کلمۃ یأودی بہا العرب اذا ظفروا باعدائهم الذین  
 لهم عندہم وم یقال لما اقبلت فارب بالقتیل اذا طیب منہ وکل قائلہ فہو مار باب فتح۔ نشر اے ارتفع عن مکانہ يقال نشر عن مکانہ کثیرا اے ارتفع  
 قال تلے واذ اقبل الشمر و ا یقال نشرت المزودۃ بزود جہاد منہ وعلیہ لشور اے استغفست علیہ یعنی خاوند کی نافرمانی کرنے لگی  
 اور اس سے کبض رکھ لیا۔ کثیر اونچے شیلے کو کہتے ہیں۔ الطیب حیوان بری مسرد والسنون الخوت العظیم جمہ زمینا ان  
 واثوان۔ فرادناہ اے طلباہ وسانناہ والمزودۃ ان شازع غیرک فی الارادۃ فترید غیر ما یرید اذ تزود غیر  
 ما یرود قال تعالیٰ ہی راودنی عن نفسي قد اربا یک شخص کا نام تھا قوم ثمود میں جس نے آدمی کے ہاتھ  
 پاؤں کاٹ دئے تھے اس کی شقاوت و نخوت۔ ضرب المثل ہو گئی ہے۔ کیونکہ قرآن شریف  
 میں اے اشقی فرمایا گیا ہے ثمود اس قوم کا نام ہے جس کی طرف صراح علیہ اسلام مبعوث ہو گئے تھے  
 بنشر الاموات اے یمنیہم و یمنیہم بعد الموت رجاء اے القبول جمع رحم کی معنی قبر  
 کے اور یعنی ثمود کے بھی آتا ہے۔



لَا عُدَّتْ دُونَ رَفْعِ الْجَاوِ فَلَمْ يَجِدْ بُدًّا مِنْ تَأْلُفِهِ وَإِبْرَارِ حَلْفِهِ فَاسْتَلْنَا لَهُ وَالْعُقُولُ  
 مَعَهُ سَائِلَةٌ وَالذَّمُوعُ عَلَيْهِ سَائِلَةٌ فَلَمَّا فَاءَ إِلَى حَقِّهِ وَخَلَصَ مِنْ مَائِدِهِ سَأَلْنَا لَهُ لِمَقَامِ  
 وَلَا تِي مَعْنَى اسْتَرْفَعَ الْحَامَ فَقَالَ إِنَّ النِّجَاحَ نِيَامٌ وَإِنِّي أَلَيْتُ مَذْأَعُوَامَ أَنْ لَا يَفْضَمَنِي وَمَعُوَامَا  
 مَقَامٌ فَقُلْنَا لَهُ وَمَا سَبَبُ يَمِينِكَ الصَّرِي وَالْيَتِيكَ الْحَرِي فَقَالَ إِنَّهُ كَانَ لِي جَارٌ لَيْسَ بِهِ  
 يَتَقَرَّبُ وَقَلْبُهُ عَقْرَبٌ وَلَفْظُهُ شَهْدٌ يَنْقَعُ وَخِيَاءُهُ سَتَمٌ يَنْقَعُ فَيَلْتُمُ الْجَاوِرَ إِلَى مُحَاوَرَتِهِ  
 وَأَعْتَرَبْتُ بِمَكَاشَرَتِهِ فِي مَعَاشَرَتِهِ

جملہ ۱۲

لَا عُدَّتْ اے لا اتر جمع یعنی جہتک جام دسترخوان سے نہیں اٹھایا جائیگا میں واپس نہیں آتا۔ فَلَمْ يَجِدْ بُدًّا اے میں کوئی چارہ  
 نہ ملا۔ مِنْ تَأْلُفِهِ اُس کے تالیف قلب کے لئے اور اُسکی دلجوئی کے واسطے وَاِبْرَارِ حَلْفِهِ اوس کی قسم کو پورا کرنے کے لئے  
 اَبْرَارٌ پُر ابرار کے معنی قسم پوری کرنا۔ مجروح میں بڑا پیر بڑا کے معنی نیکی کرنا۔ بَابُ ضَرْبٍ۔ فَاسْتَلْنَا اے رَفْعُ الْجَاوِ  
 اِشَارَةُ کے معنی اُٹھانا اور مجروح میں شَالٌ کیشول شوال کے معنی اُٹھنا۔ اسی سے ہے شَوْلٌ وہ اونٹنی جو دم اٹھا کر بھاگتی ہے۔  
 سَائِلَةٌ اے مُزْتَفِعَةٌ وَقَاهِبَةٌ۔ سَائِلَةٌ پہنے والے فاء اے رَجْعٌ بَابُ ضَرْبٍ سے معنی لوٹنا۔ مَجْتَمِعٌ اسم ظرف معنی بیٹھنے  
 کی جگہ۔ جمع مجامع ہے۔ مَجْتَمِعٌ یَجْتَمِعُ جَمْعًا سے معنی اُٹھنا یا آدمی کا گھٹنوں کے بل بیٹھنا۔ بَابُ نَصْرِ وَضَرْبٍ۔ مِنْ مَائِدِهِ  
 اے مِنْ دُئِبٍ حَنْتٍ یَمِينٍ یعنی حانث ہونے کی گناہ سے بچ گیا۔ لَا تِي مَعْنَى اے لَا تِي سَبَبٍ۔ اسْتَرْفَعَ الْجَامَ اے طَلَبُ رَفْعِ الْجَامِ  
 ذُجَاجٌ شیشہ۔ کھام جھانخور ہوتا ہے۔ اَلْیَتِی میں نے قسم کھائی ہے اِلَّا وَمَصْدَرٌ اَوْدَ اَلْیَتِی سے ماخوذ ہے اَلْیَتِی کے معنی قسم  
 اِلَّا وَمَا کے معنی قسم کھانا۔ مَذْأَعُوَامَ کئی سال سے۔ عام کی جمع ہے۔ بعنی سال کے۔ اَنْ لَا يَفْضَمَنِي اے اَنْ لَا يَجْمَعُنِي دَمُومَا  
 اَنْ لَا يَجْمَعُنِي اے مَجْلِسٌ۔ مقام فاعل ہے یَفْضَمُنِي کے لئے۔ صَوْرَتِی اس میں چار لغت میں صَوْرَتِی وِصْرَتِی وِصْرَتِی یعنی مضبوط اور  
 محکم کے۔ اَلْیَتِی سے یَمِينُکَ۔ اَلْحَرِی شَدِیدَةُ الْحَرِّ کا تھا خرق صا جیسا بنا رہتم اِنْ حَنْتَ لَا تَهَا تَغْلُظُهُ اصل میں صَوْرَتِی اُس عورت  
 کو کہتے ہیں جسکی حرارت بڑھ گئی ہو اور حرارت اُن وہ مرد جسکی حرارت بڑھ گئی ہو۔ کبھی اس سے مراد ہا سار یا ہا سی عورت ہوتی ہے۔ جَاوِرٌ بڑوسی جمع  
 جَوَارِ اِنْ دَجِیْرَةٌ وَجِیْرَةٌ۔ یَتَقَرَّبُ تَقَرَّبَ مَصْدَرٌ سے بہت زیادہ قریب ہونا یعنی دوستی کرتا تھا اور قریب ظاہر کرتا تھا۔ دُجَانٌ سے۔  
 قَلْبُهُ عَقْرَبٌ یعنی دل عداور کھاتا تھا۔ عَقْرَبٌ میں دوسری لغت غریبان ہے عَقْرَبٌ کی جمع عَقَارِبٌ آتی ہے۔ یَجْمَعُنِي اسم کنیت اُم  
 سَاحِرٌ ہے اور اُمٌ غیر یہ ہے۔ شَهْدٌ اے عَسَلٌ یَنْقَعُ ہا س مجھا دیتا ہے۔ نَقْعٌ کے معنی ہا س مجھا دینا اور معنی قطع کر کے بھی آتا ہے تَعْلَافٌ  
 وہ پالی جو ہا س مجھا دے۔ خَبَا سے مراد باطن ہے۔ مَصْدَرٌ اسم فاعل کے ہے۔ خَبَا یَخْبَأُ خَبَا کے معنی پوشیدہ ہونا۔ مَعْمٌ کے معنی  
 زہر۔ مُنْقَعٌ کے معنی بخود اُٹھنا اور خالص ہے۔ وَقِيلَ مَعْنَاهُ مُجْتَمِعٌ یَقَالُ نَقْعُ الْمَاءِ فی بَحْنٍ اَوْ اِدْنِی اے اِجْمَعُ فِیهِ وَطَالُ کُلُّهُ فِیهِ  
 بَابُ نَقْعٍ۔ یَلْتُمُ میں مائل ہو گیا۔ مُجَاوِرَةُ کے معنی بڑوسی بننا۔ مُحَاوَرَةُ بات چیت کرنا۔ اِعْتَرَبْتُ میں دہوکہ ہوا۔ اِعْتَرَبْتُ سے معنی  
 دھوکہ ہو جانا۔ مُکَاشَرَةُ کے معنی آپس میں خوب ہنسنا۔ مجروح میں کُشَرٌ یُکْشَرُ کُشَرٌ سے دانت نکالنا یَعْلَلُ کُشَرٌ اسْتَلْنَا اے  
 کُشَفَ عَنْهَا بَابُ ضَرْبٍ وَکَاشَرَةُ اے ضَاخِلَةٌ مَعَاشَرَةُ آپس میں زندگی بسر کرنا۔

یعنی علتی علی  
استماع الہوی  
حسن فاعل

وَاسْتَهْوَيْتَنِي خُضْرَةً وَمَنْتَهُ لِي نَادِمَتَهُ وَأَغْرَيْتَنِي خَذَعَةً سَمِيَةً عَنَّا سَمِيَةً فَبَارِجَتَهُ وَجَدْتُ  
 أَنَّهُ جَارٌ مَكَاسِرُ فَبَلَّغْتُ عَقَابَ كَاسِرٍ وَأَسْبَغْتُ عَلَى أَنَّهُ حَبٌّ مَوَانِسُ قَطْرِهَا نَهْجًا مَوَالِسُ  
 وَمَا حَتَّتْ وَلَا أَعْلَمْتُ أَنَّهُ عِنْدَ نَقْدِهِ وَمَنْ يَفْرَحُ بِفَقْدِهِ وَعَاقِبَتُهُ وَلَمْ أَدْرِ أَنَّهُ بَعْدَ قَرَّةٍ مَتْنُ  
 يَطْرِبُ لِمَقَرَّةٍ وَكَانَتْ عِنْدِي جَارِيَةً لَا يُوْجَدُ لَهَا فِي الْجَمَالِ مَجَارِيَةٌ إِنْ سَفَرَتْ خَلْجُ

اِسْتَهْوَيْتَنِي مصدر استهوا سے معنی کسی کو اپنا عاشق بنا دینا۔ ماخوذ ہے یہی سے بمعنی خواہش نفسانی کے اور بمعنی محبت کے لہذا استهوى تني کے معنی ہوں گے کہ مجھے اپنا عاشق بنایا اور یہ معنی بھی ہو سکتے ہیں کہ مجھے خواہش نفسانی پر آمادہ کیا۔ خضرہ وہ سبز رنگ جو سیاحی مائل ہو۔ مراد یہاں حسن و طراوت ہے۔ ومنتہ اصل میں وہ جگہ جہاں کرکٹ اور گولڈرگڑے جاتے ہیں۔ و من یز من ومنتہ بمعنی سیاہ ہونے کے آئینہ گھر کے جو سیاہ آثار باقی رہتے ہیں۔ اسکو بھی ومنتہ کہا جاتا ہے۔ والمراد کہ خلعتی علی اتباع الہوی حسن ظاہرہ۔ مناد مناد کے معنی التجاسہ علی الشراب ماخوذ ہے کدائتہ سے بمعنی پشیمانی کے کیونکہ شراب پینے والوں کو آخر میں پشیمانی آتی ہے۔ اغرتنی اغراء مصدر سے معنی آمادہ کر دینا۔ مجرد میں سجع سے ہے۔ خذعتہ بمعنی اے ستمیہ الخادعہ ستمہ کے معنی علت اور خذعتہ مصدر بمعنی اسم فاعل کے ہے خذعتہ کسی کو دھوکہ دینا اور خادعہ دھوکہ دینے والا۔ مناسبتہ بمعنی متعارفہ و متعارفہ کے آتا ہے يقال ناسمہ مناسبتہ و لیسنا ما اے قاربہ و دنا منہ و خادعہ و سائرہ۔ ما زجبتہ متعارفہ مصدر سے بمعنی متخالفہ کے پینے کسی سے زیادہ خلط ملط ہو جانا یعنی زیادہ میل جول کرنا۔ يقال مزج الشراب بالماء و مزجنا اے خلطہ یہ بابہ نصرہ و جندنی اے بنی کلثم۔ مکاسیرہ اے لاصق۔ ہوالذی کسر بنیہ اینی بجانب بیتک کسر کے معنی گھر کا کونہ۔ مکاسیرہ وہ شخص جس کے گھر کے ساتھ تیرے گھر کا کونہ ملا ہوا ہو۔ فبان اے قطرہ و العقاب طائر من الجوارح یطلق علی الذکر والانثی و الجمع عقبان و اعقاب و جمع عقبان اتی ہے۔ کاسیرہ الذی یسیر جناحینہ اے یسیرہ یقع علی القنیدر۔ يقال کسر الطائر کسرا و کسورا اے صتم جناحینہ یز الوقوع بالقنیدر۔ کاسیرہ بمعنی ظالم کے بھی آتا ہے یہاں بہی مراد ہے۔ انشئت مانہ مصدر سے معنی محبت کرنا مہربا کرنا۔ مجرد میں انشئ یا انشئ سجع و ضرب کرم سے معنی محبت کرنا۔ جب کے معنی دوست۔ موانس مہربانی کرنے والا۔ جباب کے معنی سانب اور معشوق اور عاشق اور بعض نے کہا ہے کہ شیطان کا نام ہے۔ موانس دھوکہ باز اور زیادہ خیانت کرنے والا۔ قبل اصلہ انس السابیعہ خان و عش باہ ضرب و قبل اصلہ ولس ولسا و کسانا اے خذع باہ ضرب شیخ الادب نے فرمایا کہ موانس کے معنی دھوکہ دینا اور نرمی کرنا ایسے کام میں جس میں نرمی کرنا بہ موقع ہو۔ رقی کے معنی باموقع نرمی کرنا۔ موانس اپنے حق میں نرمی کرنا۔ موانس کے معنی امور الہیہ میں نرمی کرنا۔ فمناحسہ نکلیں باتیں کرنا۔ نقد کے معنی پکھا جانا۔ مراد آیا جانا ہے۔ نقد کے معنی کم ہو جانا۔ یعنی اُن آدمیوں میں سے ہے جن کے کم ہو جانے پر خوشی کی جاتی ہے۔ عاقبتہ معافہ سے ہے معنی شراب پینا کسی کے ساتھ مل کر کے۔ ماخوذ ہے عقاب سے معنی شراب کے۔ منافزہ کے معنی ایک دوسرے کو کانی کلوج کرنا۔ اس ایک دوسرے کا بھو کرنا بھی ہے۔ مراد شراب کی مجلس میں شرکت کرنا ہے۔ فزجیع امتحان اور کشف حال کے آتا ہے۔ يقال فزجیع الذابہ کسرا اے کشف عن انسانہا۔ بابہ ضرب یطرب اے یفرح یفقر اے یفرارہ يقال فزجیع اذ فرارہ یفرج یجرب تجاربتہ اسم فاعل ہے مصدر مجازفہ سے معنی چلنے میں متعادل کرنا۔ ابابہ ہے مطلق متعادل کرنا۔ سکت اے کشف و جہا۔ تجل تجل لجل و تجل اے معنی فرمید ہو جانا بابہ سجع۔



النَّيِّرَانِ وَصَلَّتِ الْقُلُوبُ بِالْيَدَيَانِ وَإِنْ بَسَمَتْ أَزْرَتْ بِالْجَمَانِ وَبِيعَ الْمَرْجَانُ بِالْحُجَانِ وَإِنْ رَتَّتْ  
 هَتَّتِ السَّلَاحَ وَحَقَّقَتْ سَحْرَ بَابِلَ وَإِنْ نَطَقَتْ عَقَلَتْ لَبَّ الْعَاقِلِ وَاسْتَنْزَلَتْ الْعَصَمَ  
 مِنَ الْمَعَاقِلِ وَإِنْ قَرَأَتْ شَفَّتِ الْمَفُودَ وَأَحْيَتْ الْمَوْتِ وَخَلَّتْهَا أَوْتَيْتُ مِنْ مَزَامِيرِ دَاوُدَ  
 وَإِنْ غَنَّتْ ظَلَّ مَعْبَدُهَا عَبْدًا

هو التيسر  
 الجليلي  
 من العترة

نَيِّرَانِ نیر کا متنیہ ہے یہ نور سے یا خود ہے معنی نیر کے نور والی چیز نیران سے مراد آفتاب و مہتاب میں کا خود ہوتا ہے نور سے جس  
 کے معنی ہیں کلی یعنی شگوفہ تو نیر کے معنی ہونے شگوفہ والی چیز کہیں یا خود ہوتا ہے نور سے جس کے معنی چوند کے ہیں تو اس کے معنی چوند والی چیز  
 صَلَّتِ اے اختر وقت یعنی جل جائیں گے۔ نیران نیر کی جمع ہے معنی آگ۔ بَسَمَتْ اے بَسَمَتْ یعنی اگر سکرانے لگی۔ بَسَمَتْ بَسَمَتْ  
 سے سکرانا کڈ دینا اور ذلیل کر دینا اور زلت یعنی ذلیل و حقیر کر دینی۔ حُجَانٌ وَجْمَانٌ دونوں لغتوں سے آتا ہے معنی  
 چاندی کی مصلوبی موتی بیچے فروخت کر دی جلائی سبز جان ایک چھوٹی سی سفید موتی جو دیہ سے نکلتی ہے سرخ رنگ کی بھی ہوتی ہے ایک  
 درخت کا نام بھی ہے۔ مطلقاً موتی کو بھی کہتے ہیں۔ بِالْحُجَانِ اے بغیر عرض۔ حُجَانٌ کے معنی مفت ہے۔ اور حُجْنٌ حُجْنٌ نص سے معنی ہو جائیکے۔  
 اسی سے حُجُونٌ آتا ہے معنی منحصر کرنا۔ کیونکہ اس میں بھی سختی ہوتی ہے و یقال فلانٌ حُجَانٌ اے لایابی نغلا ولا قولاً یعنی کوئی کام کرنے وقت  
 یا بات کرنے کسی کی ہوا نہیں کرتا تو یہ بھی ایک قسم کی سختی ہے۔ حُجَانٌ اس کا صیغہ مبالغہ ہے یعنی بہت سخت۔ یہاں مفت کے معنی پہچے۔ رَنَّتْ  
 اس کے مصدر رَنَّا و رَنَّا اُن میں معنی ہزن کا دیکھنا۔ اور لغت میں اس کے معنی ہیں ویر تک کسی چیز کو دیکھنا۔ حَقَّقَتْ شَيْخٌ مصدر سے معنی بھر پادینا۔ بَلَّابِلٌ  
 بَلَّابِلٌ کی جمع ہے بمعنی حُزْنٌ اور دوسواں کہتا ہے اور بحسب بلبل یعنی بلبل اس کا مصدر ہے۔ معنی غمگین ہو جانا۔ سَحْرٌ جادو۔ بَابِلٌ ملک عجم میں ایک  
 شہر ہے جس میں نرو کا گھر تھا اس کی طرف بحر منسوب ہوتا ہے۔ ہاروت و واروت اسی شہر میں تھے و التوراة الطوفان خذہ۔ استعمال میں اس کام کو کہتے ہیں  
 جس کے کرنے میں شیطان سے تقرب کی ضرورت پڑتی ہے۔ حَقَّقَتْ یعنی ثابت کر دینی۔ عَقَلَتْ عَقْلٌ تعقل سے معنی رو کر دینا یا اندھا دیکھنا۔ سَحْرٌ سے  
 عَقَلَتْ الثَّابِتُ یعنی اس جادو کے دونوں گھٹنے چلتے وقت آپس میں لگتے ہیں۔ یہاں باندھنے کے معنی پر ہے۔ بَابِلٌ بَابِلٌ بَابِلٌ بَابِلٌ  
 و الجملہ بَابِلٌ۔ اِنْعَزَلَتْ اُتار دے۔ عَصَمٌ وہ پہاڑی پرین اور بکریاں جس کے گلے پر سفید موتی لگی جسم سیاہ ہو عَصَمٌ کی جمع ہے۔ و قبل جمع اعظم وہو  
 التیسر الجبل فی یذنیہ ریاض یقال عَصَمٌ الظبی عَصَمٌ کان اعظم اسی فی ذلک غیہ اذنی احدی ریاض و سائرہ اسود اذ اخری و بابہ سمع اور عَصَمٌ  
 یُعَصِمُ عَصْمًا معنی حفاظت کرنا۔ مَعَاقِلُ اے الجبال المرتفعة۔ مَعَاقِلُ جمع ہے تعقل کی اس کے معنی قلعہ اور اونچا پہاڑ۔ اور وہ شخص جو  
 غریبوں کی امداد کرے۔ قَرَأَتْ قِرَاءَةً مصدر سے ہے بمعنی پڑھنے کے ہے قِرَاءَةٌ و بَالٌ کے معنی پڑا ہے۔ شَفَّتْ شَفَى شَفَى سے معنی  
 شفا دینا۔ مَفُودٌ وہ شخص جس کے دل میں درد پیدا ہو گیا ہو۔ یقال فاد فلان یعنی اس کے دل میں درد پیدا ہوا۔ اَخِيَتْ زَنده کر دینی۔ اَخِيَتْ  
 مصدر سے ہے معنی زندہ کر دینا۔ مَفُودٌ وہ شخص جو زندہ دفن کر دیا گیا ہو اور مہر چکا ہو۔ یقال فاد فلان و اذ اذ ذلک فی الشراب  
 خیلہ اور مَفُودٌ بھنا ہوا گوشت اور مچھلی اور وہ روٹی جو ابھی طرح پکانی گئی ہو۔ خِلَّتْهَا تو اس پر خیال و گمان کرے گا۔  
 مَزَامِيرُ مَزَامِيرُ کی جمع ہے بمعنی بانسری کے ہے یقال زمر زمر و مَزَامِيرُ عَنِي بِالطَّبْعِ فِي الْقَصَبِ دُخُوہُ بابہ نصر و ضرب۔ آل دَاوُدَ  
 کنایہ عن حسن الصوت و لفظ آل معنی صلات سیدنا داؤد علیہ السلام کان احسن خلق الله صوتاً حسی قیل انہ کان اذ اقر الزبور رفع من بین یزید  
 جنازہ موتی اِنْ غَنَّتْ اگر گانے لگی ظَلَّ اے صاغر معبد نام ہے ایک شخص کا جو گانے میں زیادہ مشغول تھا۔

وَقِيلَ سَحَابًا مَسْحُوقًا وَبَعْدَ وَلَدٍ زَمَرْتُ أَصْحَى زَانِمًا عِنْدَهَا زَيْنًا بَعْدَ أَنْ كَانَ لِحِيلَهُ زَعِيمًا وَ  
 بِالْإِطْرَابِ زَعِيمًا وَإِنْ رَقِصْتَ أَمَلْتُ الْعِبَائِمَ عَنِ الرُّؤُوسِ وَأَنْتِ كَرَقِصِ الْحَبِثِ فِي الْكُؤُوسِ  
 فَكُنْتُ أَزْدِي بِي مَعَهَا حَبْرَ النِّعَمِ وَأَحْلَى بِقَمَلِهَا حَيْدَ النِّعَمِ وَأَجْحَبُ مَرَاهَا عَنِ الْقَمَمِيسِ وَ  
 الْقَمَرِ وَأَذُودُ ذِكْرَاهَا عَنِ شَرَائِعِ السَّمَرِ وَأَنَا مَعَ ذَلِكَ إِلَيْهِمْ أَنْ تَسْرِي بِرِيَاهَا رِيحًا أَوْ يَكْهَنُهَا  
 سَطِيمًا أَوْ يَنْتَمِ عَلَيْهَا بَرْقٌ مَلِيمٌ

يعني ان غنث  
 هارم بعد  
 واسحاق  
 عندها خرم  
 ١٢  
 لان  
 يفر الى الخيمة  
 المتولي  
 لان موعونا  
 في اري  
 للم  
 اي الذي  
 يدعى الصا  
 ولا يعرفها

[illegible]









وَابْتَدَأَتْ أَسْرَرُ تَرَالِيهِ فَمَا رَأَتْهُ إِلَّا نَسِيَابٌ صَاغِيَةً إِلَى دَانِيَالٍ حَفْدَتِهِ عَلَى يَسُومِي  
 بِإِثَارَةِ الْبَلَدَةِ الْيَتِيمَةِ عَلَى أَنْ أَحْكَمَ عَلَيْهِ فِي الْقِيَمَةِ فَعَشِيَتْهُ الْهَرَمُ مَا عَشِيَتْهُ فِرْعَوْنَ وَجُنُودُهَا  
 مِنْ النَّيِّمِ وَلَمْ تَزَلْ أَدْفَعُ عَنْهَا وَلَا يَغْنَى الدِّفَاعُ وَاسْتَشْفَعُ إِلَيْهِ وَلَا يَجِدِي إِلَّا سْتِشْفَاعًا وَكُلُّهَا رَأَى  
 مَتَى أَرَادَ الْإِعْتِيَاصَ وَارْتِيَادَ الْمَنَاصِ بِجُرْمٍ وَتَقَرُّمٍ وَحَرَقَ عَلَى الدِّمِّ وَنَفْسِي مَعَ ذَلِكَ لَا تَسْمَعُ  
 بِمَفَارِقَتِي بَدْرِي وَلَا يَأْنُ أَنْزَعَ قَلْبِي مِنْ صَدْرِي حَقَّ الْوَعْدِ بِإِقْعَاكَ وَالْقَرْعُ قِرَاعًا فَخَادَ الْإِشْفَا

ابْتَدَأَتْ اسے اظہار و تشہیر و خبر دے۔ اسرر ترائی اسے کا اٹھنا۔ صاغیہ اسے بڑھنے کے لئے۔ دانیال اسے کو بے پروا کرنے کے لئے۔ حفدۃ اسے کو بے پروا کرنے کے لئے۔ یسومی اسے کو بے پروا کرنے کے لئے۔  
 بِإِثَارَةِ بِالْبَلَدَةِ الْيَتِيمَةِ اسے ما اٹھانی و ما افرغی۔ دافع یزدفع کے معنی گھبرا دینا اور ڈرا دینا۔ انشیاب کے معنی یہاں پر  
 دخول ہے اصلی معنی کسی جگہ سے آہٹ کھسک جانا ہے۔ صاغیہ کے معنی یہاں نوکر چاکر خادم وغیرہ میں اصل میں صنی یعنی بھنے  
 مائل ہونے کے اور صنی کی غرض سے کان لگانے کے ہے۔ یعنی استماع کے معنی پر ہے تو صاغیہ کے معنی ہونگے مائل ہونیوالی جماعت مگر مراد یہاں  
 اول معنی میں۔ ایشیال امی الوہباب۔ حقدہ حقد کی جمع ہے بھنے پوتے کے اور بھنے مدگار کے اور خادم کے آمل ہے۔ مراد یہاں  
 خدمت میں اور خادموں کا اسکے اوپر بر جانا کنایہ ہے اس پر غلاموں کے مجرم کرنے سے۔ یسومی اسے لکھنے یا لکھانے کہ اپنے نفس پر سے  
 ترجیح دوں۔ بالذکر الیتیمہ بیش قیمت موتی جس سے مراد جاری ہے۔ علی شرطیہ ہے یعنی اس شرط پر کہ حکم علیہ اسے احکم و ارضی علیہ  
 یعنی اس سے قیمت لینے پر ماضی ہو جائوں۔ فحشیہ پس ڈھانپ لیا مجھے۔ من الہتم علم اور رنج نے من نلادہ ہے۔ ما عشی فیرعون  
 جیسا کہ وہاں لیا تھا فیرعون اس کی لشکر کو من الیمہ دریائے نیل نے۔ یم کے معنی بحر کے ہیں یقال یم یثا اسے اقی فی الیم بابہ نصر و لم اذک  
 اذافع عنها اور میں برابر مدافعت کرتا رہا جاری ہے۔ یعنی جاریہ کو رہنے کی کوشش کرتا رہا۔ ولا یغنی الدفیع اور مدافعت فائدہ نہیں دیتا  
 تھا۔ استشفع الیہ اس حکم پاس لوگوں کو شفیع بنا کر بھیجتا تھا۔ ولا یجدی کے معنی نفع نہیں دیتا تھا۔ یجدی اجلاء مصد سے اصل  
 میں اس کے معنی ہیں۔ عطا کرنا کیونکہ یہ جزدی سے ماخوذ ہے بمعنی عطا کر کے مراد یہاں نفع دینا ہے۔ اذید یاد کے معنی زیادہ کرنا۔ ایشیا  
 امی الاستماع کا تشعیر و الیہ یقال عاش ہائے و غرض غرضاً و غرضاً و غرضاً اسے اشتد و امتنع بابہ سمع و نصر۔ ارتیاد  
 اللناہ اسے طلب المفر و المہرب و المجرم۔ ناص یخوض کے معنی متحرک ہونا یا بچے ہٹ جانا اور جاگنا۔ مجرم بمعنی ذہب و کھلم و  
 تحرق عن الزکاب الا شہدی جرم آدمی مجرم کا دعویٰ کرنا۔ تضرع کے معنی آگ کا بھرک جانا مراد سخت غصہ ہو جانا۔ ماخوذ ہے صرہ سے  
 وہ چھوٹی چپٹیاں جنہیں آگ جلدی لگ جاوے۔ و حرق علی الدم اسے حکت الاضر اس علی غرض یعنی دانت پینے لگا مجھ پر زور  
 غصہ کی وجہ سے۔ تحرق ارم کسی پر زور غصہ ہو نیکی وجہ سے دانت پینے کو کہتے ہیں ارم دانتوں کو کہتے ہیں۔ مع ذالک اسے مع  
 ان لا یخیر لک فی لا تسمع لے لا تجوز معاذقہ جلدی۔ بددی اسے جاری ہے۔ سخط ان اسے صار و رجع۔ الوعید امی التہدید یعنی  
 ڈرانا اور دہمکانا۔ ایتاع کے معنی سنلویا۔ تقدیم کے معنی جھڑپنا۔ قرآن اسے قتالاً و ضرباً و اس المروء و الفحل من الجبابہ بل  
 من جانب الامر فقط۔ فقادنی اسے فخرتی الا لحاقی الخافۃ۔ و الا شفاق عیایہ فحیلہ بخوب لان الشفق یحب الشفق علیہ یحییٰ ما یلحقہ و  
 الا غسق ان اذا غدی میں معنی ان خوف فیہ اظہر قل تال و ہم من اساعہ مشفقون و تال عودی یعنی معنی العناۃ فیہ اظہر  
 کمال تال باکنا فی اہلنا مشفقین۔

مِنَ الْحَيْنِ إِلَى أَنْ قِفْتَهُ سَوَادَ الْعَيْنِ بِصَفْرِ الْعَيْنِ وَلَمْ يَحْظَ الْوَاشِيُ بِغَيْرِ الْإِثْمِ وَالسِّنِّ فَعَاهَدْتُ  
 اللَّهُ تَعَالَى مَذْخَلَ الْعَهْدِ لَنْ لَا أَحَاضِرُ غَمَامًا مِنْ بَعْدِ الزَّجَاجِ مُخْصِوْصٍ بِهَذِهِ الطَّبَاعِ الذَّمِيمَةِ  
 وَبِهِ يَضْرِبُ لِلشَّكْلِ فِي الثِّمَةِ فَقَدْ جَرَّ عَلَيْهِ سَيْلٌ عَمِيْقٌ وَلِذَا الْإِثْمُ السَّبَبُ لَمْ تَقْتَدِرْ إِلَيْهِ عَمِيْقِي  
 شَعْرٌ فَلَا تَعْزِلُونِي بَعْدَ مَا شَرَحْتَهُ عَلَى أَنْ حَرَمْتُمْنِي اقْتِطَافَ الْقَطَائِفِ فَقَدْ بَانَ عَذْرِي  
 فِي صَنِيعِي إِنِّي سَارَتْنِي فَتًى مِنْ تَلِيدِي وَطَارَتْنِي عَلَى أَنْ مَا زَوَّدْتُمُنَّ مِنْ فُكَاكِهِ الذَّمِّ لِلْعَوَالِدِ  
 كُلِّ عَارِفٍ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَمَاءٍ فَقِيلَا اعْتَذِرْهُ وَقِيلَا اعْتَذِرْهُ وَقِيلَا اعْتَذِرْهُ قَدْ مَا وَقَذِيتِ الثِّمَةَ

مِنْ الْحَيِّ بِفَتْحِ الْحَاءِ الْهَلَاكُ قِصْصُهُ اے عَاقِبَتُهُ وَبَاوَلْتُهُ یعنی میں نے اُس حاکم سے بدلہ اور مواضعہ کر لیا۔ قَاضٍ قِصْصُ قِصْصًا اصل  
میں انڈے کا خرید و فروخت کرنا ہے پھر مطلق خرید و فروخت کے معنی میں استعمال ہوا۔ سَوَادُ الْعَيْنِ بِصَفَرَةِ الْعَيْنِ سَوَادُ عَيْنِ آنکھ کی سیا  
مراد اس سے جاری ہے۔ صَفَرَةُ الْعَيْنِ سونے کی زد دی مراد سونا ہے۔ یعنی جاریہ کی عوض میں سونا یا نقد قِصْصُ کہتے ہیں انڈے کے چھلکے کو  
یَقَالُ قَاضِيَةُ الْفَرْخِ جِیکر بچہ انڈے سے گھٹے سے نکل آئے۔ وَكَمْ يَحْطُ اِدْ کچھ بھی نصیب نہ ہوا۔ سَطَى يَحْطِي حَطًّا مَعْنَى حِصَّةً لَنَا۔ الْوَاسِثِي  
چغلیخوڑ کو۔ يَغْيِرُ اللَّاشِمَ وَالشَّيْنِ اُسے بغیر الذَّنْبِ وَالْعَيْبِ۔ یعنی چغلیخوڑ کی گناہ اور برائی کے بغیر شین کے معنی عیب اور بُرائی۔ عَهْدٌ اُسے معنی  
زمانہ بھی ہے ملاقات بھی ہے اور وعدہ کرنا بھی ہے یہاں مراد زمانہ ہے۔ عَاْهَدْتُ اللّٰهَ یعنی میں نے اللہ تعالیٰ سے وعدہ کیا۔ اَنْ لَّا تُعَذِّبَنِي  
اے اَنْ لَّا اُجَالِسَ وَلَا اُخْطَرُ مَعْنَى فِي مَجْلِسِهِ۔ اَلْجَوَابُ رُجَاؤُهُ کی مع ہے۔ اِس میں زاء پر تینوں حرکتیں آتی ہیں۔ رُجَاؤُهُ رُجَاؤُهُ رُجَاؤُهُ تینوں  
طرح آتا ہے معنی مٹھو ہیں۔ طِبَاعٌ مفرد بھی ہے۔ اور طَبِيعَةٌ کی جمع بھی ہے۔ اِسے بَہْدٌ اَوْ اَنْفَعَالُ الدَّيْمِيَّةِ وَبِهَا النِّيمَةُ وَانْشَاءُ السَّرِّ وَيُقَالُ فُلَانٌ  
اَنْتُمْ مِنَ الرُّجْبِ اَجَبَةٌ اے اَنْتُمْ اَظْهَرُ اَللَّيْسَ مِنَ الرُّجْحَانِ اَنْتُمْ جَوْبُهُ لَطِيفٌ لَا يَكْتُمُ شَيْئًا۔ يَرْبِي مِنْ ظَاهِرِهِ مَا فِي بَاطِنِهِ۔ سَيْلٌ کے معنی سیلاب  
يَمِينِي اے قِسْمِي کہ نہ تختہ نہیں بڑھا۔ اَلَيْسَ اے اَلِي الرُّجْحَانِ۔ يَمِينِي مِثْرَايَاں اَلْهَذَا اَلْكُمُ السَّدَبِ اِس میں لام جار و جہ ذالک  
اسم اشارہ ہے اور السَّبَبُ مُشَارٌ اِلَيْهِ ہے۔ فَلَا تَعْنِ لَوْ بِنِي اے فَلَا تَكُونُوْنِي بَعْدَ مَا شَرَحْتُمْ اے بَعْدَ مَا بَيَّنَّتُمْ دَاوُ حُثَّتْ تَبَا عُدِي  
مِنْ الْجَامِ عَلَى اَنْ حَرِمْتُمْ اے عَلَى حَرَمَانِكُمْ بِقَطِطَاتٍ کے معنی یہاں سلفاً کھانا ہے۔ اصلي معنی پھل توڑ کر کھانا ہے۔ يَقَالُ تَقَطَّفَ الْكُفْرُ  
یعنی میوہ توڑ دیا۔ بَابُ ضَرْبٍ۔ وَالْقَطِطُ الْمَقْطُوفُ مِنْ وَجْهِ تَقَطُّوفٍ۔ وَالْقَطِطُ يَفِي الْمُنْحَنِ مِنَ الثَّمَارِ وَالْمُحْشَا الْخُلُوعِي اَلَّتِي مَحْشَرٌ يُؤَلَّادُ  
مِنْ اَكْلِهَا۔ جَمْعُ قَطِيطَةٍ فِي صَرْبِهَا اے فِي اَفْعَالِكُمْ۔ سَادَتْ لِقَى رُفُقٌ رُفُقًا مَعْنَى كَسَى لُكَا۔ كُوْبَدُ كَرْنَا فَنَقَى اے مَا خَرَقْتُ وَافْسَدْتُ۔  
فَنَقَى لِقَى رُفُقًا کے معنی چھان دینا اور مٹا کر نابالہ صر جَلِيدٌ کے معنی بڑا مال۔ طَارِدٌ کے معنی ہلاک کردینا۔ کہتا ہے کہ تم کو جو میں نے ان لذیذ  
طعاموں سے محروم کر کے جو نقصان پہنچایا ہے اپنے مالِ قدیم اور جدید سے اسکی تلفی کر دوں گا۔ عَلِيٌّ بَعْنِ مَعْنَى بَعْنِ اِسْمِ مَلَكٍ  
رَدَّدْتُكُمْ تَرَدُّدًا مَعْنَى كَسَى لُكَا۔ مَكَاهِتُ کے معنی مَزَاح اور طَرَافَتُ الدُّخَانِ اِسے اِس کی لَدُنِّي بَعْضُ عِتْقَادِ كَسَى  
اِعْتَدَا اِس کی مَعْنَى تَعْبِيلُ مَعْنَى جُود دینا۔ عِدْلًا بَعْنِ زَخَارِے کے اِس لُكَا کی دُحْمِي کو بھی کہتے ہیں۔ قَدْ مَا نَوَانُ قَدِيمٌ قَدِيمٌ وَ  
لَقَدْ قَدِيمٌ سُرْعَ كُفْرٍ کہتے ہیں۔ وَالْمَقْدَامُ مَوْجُوعُ الْجَوَاعِ۔ وَقَدْ تَقَدَّرَ وَقَدْ اَوْفُوْا بَعْنِ سَخْتِ مَا رِيكَ اَوْ كَيْفَ يَنْجَايْ اِسْمُ مَا بَابُ  
ضَرْبٍ وَالْوَقْدُ الضَّرْبُ الشَّدِيدُ الْمَكْرِفُ عَلَى الْمَوْتِ۔ وَارَادَ مَهْنًا اَلْحَقُّ اِلَيْهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَّا تَقِيْ كَيْفَ السَّخْرِ عَلَيْهِ مِنَ الشَّيْءِ كَيْفَ بِالنِّمَةِ۔









[illegible]





وَصَدْرَهُ عَلَى تَكْرِيمِهِ ثُمَّ اسْتَحْضَرَ عَشْرَ صِحَافٍ مِنَ الْعَرَبِ فِيهَا حُلُوءُ الْقِنْدِ وَالضَّرْبُ وَقَالَ لَهُ

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ وَلَا يَسْعُ أَنْ يَجْعَلَ الْبَرِيءُ كَذِي الظَّنِّ هَذِهِ الْأَنْبِيَاءُ

تَنْزِلُ مَئْرَكَةَ الْإِبْرَارِ فِي صَوْنِ الْأَسْرَارِ فَلَا تُؤَلِّمُهَا الْإِبْعَادُ وَلَا تُخْلِقُ هَوْدًا أَبْعَادُ ثَمَّ أَمْرٍ حَادِثِهِ

بَنَقْلَهَا إِلَى مَثْوَاهِ لِيُحْكَمَ فِيهَا بِمَا هُوَ أَقْبَلُ عَلَيْنَا أَبُو رَيْدٍ وَقَالَ اقْرءُوا سُورَةَ الْفَتْحِ وَابْشُرُوا

بِإِنْبَاءِ الْقُرْآنِ فَقَدْ جَدَّ اللَّهُ تَكْلِمُكُمْ وَسَيِّئَ أَكْلِكُمْ وَجَمَعَ فِي ظِلِّ الْحَلَاءِ شَمْلَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا

ہیں۔ اور سمنہ کو بھی کہتے ہیں۔ وَالْكَاتِبَةُ أُولَٰئِكَ سَوَادُ الْكَرْبِيِّ وَالْمَوْضِعُ الَّذِي يَجْلِسُ عَلَيْهِ الرَّحْلُ تَنْظِيمًا وَتَحْكِيمًا گھر والے کے مسند کو

کہتے ہیں۔ اِسْتَحْضَاذٌ حَاضِرٌ کَرِیْمًا۔ صِحَّاتٌ مِّنْ قِصَّةٍ غَرِیْبَةٍ تَمْلُؤُہُ مِّنَ الطَّعَامِ یُکْفِی لِمَا تَنْتَهِیْ اَوْ ثَلَاثَہٗ۔ قِصَّةٌ وہ پہلا

جس میں دس آدمی کھا سکیں اور وہ پیالہ جو اس لکڑی سے بنتا ہے وہیل الذہب الفضۃ۔ قند کھا مہ الصرب العسل الأبيض قال اے رب البیت لا یتکونی آلامہ یعنی ہر آلامہ کہ اللہ تعالیٰ چاہے وہ ہر آدمی کے لئے پیدا کرے گا۔

اور من الخشب لا یفسدہ التمام فیکون من اصحاب الجنة لا یفسد یعنی گنجائش نہیں مراد یہ کہ جائز نہیں۔ برائی کے معنی غیر مشہور

یعنی جس پر کوئی تہمت نہیں لگائی مگر اس سے وہ برکن ہیں جو سونے چاندی یا لکڑی سے بنے ہوں۔ ذی ظنۃ کے معنی جس پر تہمت لگائی گئی ہو۔ ظنۃ تہمت کو کہتے ہیں اور ذی ظنۃ سے مراد وہ شخص ہے جس پر جھگڑو ر منوں کی تہمت لگائی گئی

ہے۔ لٰہٰنِ الْاٰمِنِیْمُ اے اوعیۃ الذہب و الفضة و الخشب تَسْمٰوٰی مَٰثِلَہٗ الْاَبْرَارِ اے تقوم مقام الابار فی صُوفِ الْاَسْوَدِ

فی حفظ الاسرار۔ فلا تؤولہا اے فلا لم یصلق بہا۔ ابغاذ کے معنی دوسد کر دینا۔ دلا تلحق ہوؤا اے سیدنا محمد علیہ الصلوٰۃ والسلام بقومہ عماد الدین کذا نوۃ یعنی لاؤنہ سیدنا محمد علیہ السلام کل الذنوب لہا حیث کفروا و ضلوا عن سواہ المہمل یعنی لاعیب لہذا

اللاتية لانها ليست كالزجاج. فتمت امواس صاحب البيت الى متوالا الى الى منزله. ماخوذ من الثواء وهو الالقائمة مع الاستقرار

موسىٰ کے سامنے زیادہ دیر تک ٹھہریلی جگہ چھوڑنا دینی۔ چھوڑا اے حجۃ فاقبل علینا یعنی ہماری طرف متوجہ ہوا۔ اِقْرَأْ ذِی السُّورۃ  
الْفَتْحِ اِنَّ اللہَ مَجِازٌ وَتَعْلٰی قَدْ فُتِحَ عَلَیْکُمْ مَّا فِیْہِ ذٰلِکَ اے اَزْجُو اَبْدِلْ اَبِی النُّجْمِیْنَ وَحَصَلْ مَا فَاتَ عَنْکُمْ مِّنَ اطْعَمَۃِ الْحَیَامِ الْمَذْکُوْرِ الْبَشَرِ فَا

کے معنی مژدہ حاصل کرو۔ انبار کے معنی خوشخبری پانا۔ مراد یہ کہ خوش ہو جاؤ۔ یہاں مال الفرج یزید بالقرح مینا الخزن کو

اندر مال اصل میں زخم کے بھج جانیکو کہتے ہیں الْقَرْحُ مَوَاضِعُ الْخِصْرَةِ مِنْ شَيْءٍ يُصْنَبُ مِنْ خَارِجِ الْقَرْحِ أَذْوَابُ مِنْ خَارِجِ

جَبَرُ اللَّهِ اے اَصْلَحُ الْبَرِّ۔ مَحْكُومٌ اے خُزْنُكُمْ عَلٰی نَفْسِ الْخَلْعِ اَوْ بِسَبْنِیْ وَالْخَلْعُ ہُوَ قَعْدُ الْوَلَدِ یَقَالُ کُلُّ عِزٍّ اِنْزَعُ نُظْمًا وَکَلْمًا

اے قعدہ بابہ سمع۔ سنی اے سہل و سوع۔ اعلیٰ اے طعامہم فلاکل ہو یوکل۔ طعام کو اس قابں بامارہ صبدی انداسانی کے ساتھ حلق سے اتر جاتے اسکو تشبیہ اور تشوہیج کہا جاتا ہے اور اس طعام کو سانی و سانیج کہتے ہیں۔ مٹھلا مٹھلا تفرق

شکل۱ اعتقاد میں سے ہے جمع ہو جانیکو بھی کہتے ہیں جیسے خطبہ مانورہ میں آتا ہے کہ اللّٰهُمَّ شَكِّتْ شَمْلَكُمْ بَيْنَ تَرَبُّعِ جَعْتُمْ اَوْ مَتَفَرَّقْ

ہو سکیو۔ جی ہے ہیں جیسے لایع اللہ وسلم کے عمر کلم یہاں عمر کے لئے ہے۔

وَهُوَ خَيْرٌ لِّكَ وَلِمَا هُمْ بِالْإِنْصِرَافِ مَالٍ إِلَى اسْتِهْدَاءِ الصَّحَافِ فَقَالَ لِلْأَدِيبِ إِنَّ مِنْ دَلَائِلِ الظَّرْفِ  
 سَمَاحَةُ الْمُهْدَى بِالظَّرْفِ فَقَالَ كَلَامُكَ الْغَلَامُ فَاحْدِثِ الْكَلَامَ وَأَنْهَضِ بِسَلَامٍ فَوَثَبَ فِي الْجَوَابِ  
 وَشَكَرَهُ شُكْرَ الرُّوضِ لِلشَّجَابِ ثُمَّ قَتَادَنَا أَبُو زَيْدٍ إِلَى جَوَائِهِ وَحَكَمْنَا فِي حُلَاوِيهِ وَجَعَلَ يَقْلِبُ  
 الْأَوَانِي بِيَدِهِ وَيَفْضُ عِدَدَهَا عَلَى عِدَدِهِ ثُمَّ قَالَ لَسْتُ أَدْرِي الشُّكْرَ ذَلِكَ التَّمَامُ امْشِكُوا تَبَاسِي  
 فَعَلْتَهُ الَّتِي فَعَلَهَا امْأَذْكُرْ فَإِنَّهُ إِنْ كَانَ أَسْلَفُ الْجَرِيعَةِ وَتَمَّحَ الثَّمَنَةُ فَمِنْ غِيَمِهِ انْهَلَتْ هَذِهِ  
 الدِّيمَةُ وَيَسِفُهُ انْحَاذَتْ لِي هَذِهِ الْغَنِيمَةُ

يعني اقصم بما قلته  
ولا يلج في المسئلة  
فاني لست ببحيل  
حتى تحتاج الى  
الحاج

هَمْ نصر سے ہَمْ یَہْمُ ہَمْ کے معنی ارادہ کرنا اور غمگین کر دینا۔ یہاں ارادہ کرنے کے معنی ہَمْ ہے۔ اِنْصَرَفَ کے معنی لوٹ جانا۔ اِنْصَرَفَ کے معنی  
 ہدیہ طلب کرنا یعنی پالوں کو لفظ ہدیہ کے طلب کرنا چاہا۔ مَالٌ اور قَالٌ دونوں کی ضمیر الیٰہ کی طرف راجع ہے۔ اَدَبٌ کے معنی میزان کسب  
 ذَلَالِ الْظُّلُمَاتِ اَلْعِلْمِ یعنی عقلمندی کے علائق میں سے ہے۔ یَقَالُ ظُرُوفٌ ظُرُوفًا وَظُرُوفًا اے صَاحِبُ الْکِتَابِ اَدَبٌ بَارِعًا بَارِعًا۔ سَمَّاخَتُ جَوَادِ  
 سَخَاوَتِ کو کہتے ہیں۔ مَسْنَدُی ہدیہ دینے والا بِالْظُّلُمَاتِ اے بالوعار۔ دوسرے طرف سے مَسْنَدُی۔ حَاصِلُهُ اَنْ مِنْ عَلَامِ الْکَرَامَةِ وَجُودُهُ الرِّایُ اَنْ تَجُودَ  
 بِالطَّعَامِ مَعَ ظُرُوفٍ کِلَاهُمَا اَلْکَ وَالْغَلَامُ اے وَالْغَلَامُ اَلْمَدْرُ عَلَیْهَا فِی الْهَدِیَةِ۔ فَلَحْظُ الْکَلَامِ حَذْفُ کَلَامٍ مَرَادُ کَلَامٍ کو مختصر کرنا ہے یا کَلَامٍ کو نیک کرنا ہے۔  
 اور خَا کیساتھ حَذْفُ یَحْذِفُ حَذْفًا کے معنی مکرانا اور سکاریوں کی اصطلاح میں خرگوش پر کھرا مارنا۔ وَاحْتِضَ بِسَلَامٍ اے ثُمَّ بِسَلَامٍ فَوَکَبَ اے قَامَ  
 مُسْرِعًا۔ اصل میں وَثَبَ بَنِبْ وَثَبًا وَوَثَبًا کے معنی کودنا یا ضرب۔ بَنِ الْجَوَابِ اے نَبِیُّ جَوَابٍ بِالْذُّعَاءِ وَالْمَعْدِیَّةِ وَوَصَلَ جَمْعُ رَوْحَةٍ وَهِيَ اَرْضٌ مُخْطَرَةٌ  
 بِالْذُّعَاءِ الْکِبَارِ وَتَجَمُّعٌ عَلَى رِیَاضٍ وَرَوْحَاتٍ اِیضًا۔ لِلشَّحَابِ یعنی شُکْرُهُ مِثْلُ شُکْرِ الرِّوْحِ لِلشَّحَابِ وَذَلَالِ الْکَلَامِ اَلْعِلْمِ وَوَصَلَ لِسَانِ الْحَالِ الشَّحَابِ  
 لَانِ الرِّوْحُ تَجِدُ الْمَطَرُ اَسْطَرَّ الشَّحَابِ اِتِّكَادًا اے قَاوُ بِالْفُطْیِ معنی یہ ہیں کہ کہیں یا کھول دلو یہ ہے کہ میں نے کیا سالی جَوَادُ اے اِلٰی بَنِیَّةٍ اَوْ خَمِیَّةٍ  
 مَحْمُودَةٍ جَوَادُ کی جمع اَنْوِیَّةٌ اُتِی ہے۔ حَکَمْنِیَّةٌ یہاں اختیار دیا۔ تَحْکِیْمٌ مَصْدَرٌ سے معنی کسی کو حَکَمٌ اور ثَمَالِثُ بنانا۔ یہاں مَرَادُ اختیار دینا ہے۔ اَدَبِی  
 اِنِیَّةٌ کی جمع ہے معنی بَرَن کے ہیں۔ یَغْضُ اے یَغْضَمُ وَیُفْرِقُ عُدَّةً عُدَّةً کی جمع ہے بمعنی سامان کے ہے عَلَى عَدَدِهِ اے عَلَى قَدْرِ اَصْحَانِ  
 وَالْمَا حَاصِلُ اَنْ یُفْرِقُ عُدَّةً اَلْاِنِیَّةَ عَلَیْ صَوَابٍ۔ اَلْاَشْکُوْ اِیْ اَشْکَاوِیْتُ کُرُوْ۔ اَمَّا اَشْکُوْ اِیْ اَشْکُرُ اِیْ اَشْکُرُ اِیْ اَشْکُرُ اِیْ اَشْکُرُ اِیْ اَشْکُرُ اِیْ اَشْکُرُ اِیْ اَشْکُرُ  
 معنی تَبْکُفٌ بھلا دینا۔ فَخْلَةٌ کے معنی فعل قَبِیْحٌ ہے۔ اَسْلَفَ اے قَدَّمَ اِیْ اَسْلَفَ مَصْدَرٌ سے معنی کوئی کام پہلے کرنا۔ مَجْرُوْسٌ سے سَلَفٌ یَسْلَفُ  
 معنی لُزْنَا۔ سَلَفٌ وہ لوگ جو پہلے گذر چکے ہیں۔ جَرِیْمَةٌ کے معنی گناہ۔ جَمْعُ جَرِیْمٍ جَرِیْمٌ جَمْعُ جَرِیْمٍ جَرِیْمٌ جَمْعُ جَرِیْمٍ جَرِیْمٌ جَمْعُ جَرِیْمٍ جَرِیْمٌ  
 معنی بہت جُرْمٌ چلی کھائیے۔ دوسرے ان اِسْمِیْنَ زائد ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ مِمَّا زائد ہے فَمِنْ یَمِیْنُ نصر سے معنی زینت دینا۔ اَلرَّانُ کَانَ مِنْ اِنِّ وَصَلِی  
 اَوْ تَوَلَّفَ اِیْ کَوْنِیْ فَمِنْ زینت نہیں۔ اَدَا اَلرَّانِ شَرْطِیَّةٌ مَوْجُودَةٌ اَوْ مَوْجُودَةٌ سَلْطَانِیَّةٌ عَلَیْہِ۔ اَمَّا اَسْلَفَ اِیْ اَسْلَفَ اِیْ اَسْلَفَ اِیْ اَسْلَفَ اِیْ اَسْلَفَ اِیْ اَسْلَفَ اِیْ اَسْلَفَ اِیْ اَسْلَفَ  
 میں۔ جَمْعُ عِیْوَمٍ۔ یَقَالُ عَمَامَتِ السَّمَاءِ عِیْمًا اے صَارَتْ ذَاتُ عِیْمٍ بَابِ نَصْرِ۔ اِنْخَلَّتْ اے اِنْصَبَّتْ یَقَالُ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ  
 صَوْتُ دَلَّ الْمَطَرُ اَنْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ  
 اے اِنْجَمَعَتْ وَحَصَلَتْ۔ هَذِهِ الْعِیْمَةُ الْمَرْدُ مِمَّا زَادَ اِلَیْهَا اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ اِنْخَلَّتْ  
 حَاذَا اِلَیْہِ خُوْدًا وَجِیَارًا اے ضَمَّةٌ وَجَمْعٌ بَابِ نَصْرِ





انوار الغیر وتحدث الركبان بریف نصیبین وبلهینت اهلها الخصبین فاقعدت مهریا  
 واعتقلت سمهریا وسرت تلفظنی ارض الی ارض ویجذبني رفع من خفض حتی بلغتها  
 نقضا علی نقض فلما اکتخت بمنهاها الخصب وضربت فی مرعاها بنصب نوبت النقص  
 بها جرائی واتخذ اهلها جیرانی

ای جملہ منسوب  
 الی بنی مہرہ دی  
 قبیلہ بلاد  
 حضرت موت

انوار، نور کی جمع ہے جو کہ مصدر ہے اور معنی اس کے بوجھ کے ساتھ اٹھنا۔ اور اصطلاح اہل نجوم میں نور پختہ کر کہتے ہیں یعنی یہ کہ  
 ستاروں کے آپس میں تقابل ہو کہ ایک غروب کرتا ہو اور دوسرا طلوع کرتا ہو جس سے لوگ یہ سمجھتے تھے کہ بارش ہوگی۔ غنیم کے  
 معنی یہاں ہر بارش ہے۔ اصل میں بادل کو کہتے ہیں۔ یعنی لم تطلع تلك النجوم في تلك السنة ولم ينظر السحاب فوقع القحط۔ تحدثت کے معنی یاد  
 باتیں کیں۔ رکبان راکیب کی جمع ہے دوسرے جموع کثرت و رکوب و رکبہ۔ معنی سوار۔ ریف کے معنی سرسبز۔ زاف یریف ریف کے معنی  
 سرسبز ہونا۔ بابہ ضرب۔ نصیبین مذنیۃ عظیمة کثیرۃ الانوار والبساتین واقوۃ علی الجودی الذی لا شئوث علیہ سفینۃ نوح علیہ الصلوۃ والسلام  
 افتتحا عاصم بن عیاض فی خلافة عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ بلہینۃ بعض نے کہا ہے کہ اس میں نون زائد ہے بلہینۃ فتح سے معنی وسیع ہونا اور  
 احق ہونیکے معنی پر بھی آتا ہے کیونکہ احق کے کاموں میں بھی وسعت ہوتی ہے بعض نے کہا ہے کہ زائد ہے بلکن یبلن ضرب سے معنی نرم  
 ہونا۔ وکیل بلہینۃ معناه رغد العیش والرحاء والیسۃ فی المال واصله البلاء والبلاء من یسنا الغفلة عن البلیۃ وطلو الصد عن المکر بابہ سبع  
 خلاصہ یہ کہ فتح سے معنی وسعت مال اور فراخی عیش کے آتا ہے اور سمع سے غافل ہونا مراد ہے۔ الخصبین جمع الخصب وهو الذی اخصا بہ  
 الخصب وهو الخیر الکثیر ورغد العیش یقال مخصب المكان خصبا وخصبا سے کثرت فی العشب والخیر بابہ سبع ودرجہ اکتعدت اسے رکبت۔ اقعدا  
 مصدر سے معنی اونٹ پر بیٹھ جانا مراد اونٹ پر سوار ہو جانا۔ مخصربا صفت ہے اور اس کا موصوف مخدوف ہے اسے جملہ مہریتا۔ مہر ابن جملہ  
 کی طرف منسوب ہے۔ یا قبیلہ بنی مہرہ کی طرف منسوب ہے۔ جو بلاد حضرت موت میں آباد تھا۔ زعموا ان اہلہم کان یلحقھا الوحش وہی اہل  
 متوحشۃ صغار بیض تملون بین عمان والشجر وزعم العرب انہا اہل الجحش لیسر متہا واعتقلت اخذت بمن الساق والركاب۔ سمہریا  
 اسے سمہریا جو سمہر نام ایک شخص کی طرف منسوب جو نیز بنایا کرتا تھا اسکی بیوی کا نام زویہ تھا جو تیرنا کا کٹی تھی اور زویہ تیرا اسی کی طرف  
 منسوب ہیں۔ تلفظنی کفظ لفظ ضرب سے معنی منہ سے کوئی چیز پھینکنا بعد میں مطلق پھینکنے کے معنی میں اور بولنے کے معنی میں  
 مستعمل ہو گیا۔ یہاں پھینکنا مراد ہے۔ یعنی پھینکتی تھی مجھے ایک زمین دوسری زمین کی طرف۔ یجذب یعنی کھینچتی تھی مجھے  
 رفع من خفض اسے مکان مرفوع صمن مکان مخبوط یعنی رفع سے مراد ہے اونچی جگہ اور خفض سے مراد پست اور نیچے جگہ  
 یقضا حال ہے اسے حال کوئی نقضا علی نقض۔ نقض کے معنی دہلا ہوا۔ نقض اول سے خود حارث مراد ہے اور دوسرے سے  
 مراد دہلا اونٹ ہے۔ جمع نقاض نقوض۔ اکتخت بناختہ مصدر سے معنی اونٹ بٹھانا۔ معنی کے معنی منزل ہے۔ الخصب یعنی سمہر  
 و شاداب۔ ضربت اسے ارشترکت اہلنا۔ معنی کے معنی چراگاہ نصیب حصہ مقرر حوالہ اللہ تعالیٰ کی جانب سے ہوا مطلق حصہ  
 یعنی فزت بحصۃ و نصیب من مرعاہ۔ والنصب ہو الحظ المعلن۔ نوبت قصدت ان القى بها جرائی الجران مقدم عن البعیر من مذبحہ  
 الی لبتہ ویقال القى البعیر جرانہ ماذا انبرک واستقر بمکان وذا کنا یہ عن الاقامۃ یقال اقیئت جرانی اسے اقمیت کہا یقال القى عفا  
 جیرانے جمع ہے جار کی معنی پڑکی۔











من المساقاة بين يميني شرب نوشيدن ۱۲

فَكَانَ قَدْ غَدَا وَرَاحَ وَسَاقَاكُمْ الرَّاحَ فَأَعْظَمْنَا بَشْرًا وَافْتَرَحْنَا أَنْ تَرَكَ فَدَخَلَ مَوْءَاظِنَا ثُمَّ خَرَجَ  
 إِذْ نَالْنَا فَلَقِينَا مِنْهُ لَقًى وَلِيسَانًا طَلِقًا وَجَلَسْنَا مُحَدِّثِينَ بِسِرِّهِ مُحَدِّثِينَ إِلَى لِسَانِيهِ فَفَلَبَّ طَرْفَهُ  
 فِي الْجَمَاعَةِ ثُمَّ قَالَ أَجَلُوهَا بِنْتُ السَّاعَةِ وَأَشَدُّ عَافَانِي اللَّهُ وَشُكْرًا لَهُ مِنْ عِلَّتِهِ كَادَتْ  
 تُعْقِبُنِي مَوْءَاظِنًا بِالْبِرِّ عَلَى أَنَّهُ لَا يَبْكُنُ حَتَّى سَيَّرَنِي مَا يَتَنَا سَانِي وَلَكِنَّهُ

[illegible]



[illegible][illegible]

وَنُلْغِي زَيْدًا إِلَى أَنْ حَانَ وَقْتُ الْمَقِيلِ وَكَتَبَ الْإِنْسَانُ مِنَ الْقَالِ وَالْقِيلِ وَكَانَ يَوْمًا حَاجَةً  
 الْوَدِيقَةِ يَأْنِي الْحَدِيقَةِ فَقَالَ إِنَّ النَّعَاسَ قَدْ آمَلَ الْخَنَاقَ وَرَادَّ الْأَمَاقَ وَهُوَ خَصَمُ الذِّوْخِطِ  
 لَا يَرْدُ فَيُصَلُّوْا حَيْلَهُ بِالْقِيلُولَةِ وَاقْتَدُوا فَيُرْبِئُوا بِالْأَثَارِ الْمَنْقُولَةِ قَالَ الرَّأْيُ فَاتَّبَعْنَا مَا قَالَ وَقُلْنَا وَقَالَ  
 فَضَرَبَ اللَّهُ عَلَى الْأَذَانِ وَأَفْرَغَ السِّنَّةَ فِي الْأَجْفَانِ حَتَّى خَرَجْنَا مِنْ حُكْمِ الْوُجُودِ وَصَرَفْنَا بِالْمَجُودِ  
 فَمَا اسْتَقْظَنَّا إِلَّا وَالْحَرْقُ قَدْ بَاخَ وَالْيَوْمُ قَدْ شَاخَ فَتَكْرَعْنَا بِالصَّلَاةِ الْعَجَاوِسِ وَأَدْبَنَّا مَا حَلَّ مِنْ  
 الَّذِينَ تَمَحَّضْنَا لِلْأَرْجَالِ إِلَى مَلِكِ الرِّجَالِ فَالتَفْتُ أَبُو زَيْدٍ إِلَى شَبِيلِهِ وَكَانَ عَلَى شَاكِلَتِهِ

عنه  
 هو ايضاً من  
 القيلولة  
 لأن النائم لا يرى  
 شيئاً فمما يثبت  
 عن الشهود  
 أي الصلوة

نُلْغِي زَيْدًا ۛ سے نثر کر دیتے ہیں زید بفتح زاء وہ کوڑا جو سیلاب اپنے ساتھ لاتا ہے حَانَ وَقْتُ الْمَقِيلِ ۛ سے جَاءَ وَقْتُ الْقِيلُولَةِ ۛ جَمَلَتْ  
 کے معنی تھک گئیں لَا تَسْنُ إِسْنَانٌ کی جمع ہے یَقَالُ كُلُّ لَآ وَكُلُّوْا وَلَا تَكُلُوا ۛ سے تَعِبَ وَأَعْيَلِيْعَ تَعَبَ كَيْفَ كَيْفًا وَيَقَالُ كُلُّ الرَّجُلِ ۛ سے صَارَ  
 كَلَّا لَا أَضِلُّ ۛ وَالْأَفْرَعُ وَكُلُّ الشَّيْءِ ۛ سے كُنْدٌ مَوْجِي تَوَارِدُ كُلُّ الرَّسَالِ تَهَكُّ لَمَّى زَبَانٌ ۛ سے ضَرْبٌ بِالنَّقَالِ وَالْقِيلُ ۛ سے كَفْتُكَو ۛ حَاجَةً  
 الْوَدِيقَةِ ۛ سے شَدِيدٌ الْحَرُّ وَالْوَدِيقَةُ يُقَالُ لِلْمَايَةِ وَفِي الْهَوَاءِ عِنْدَ بَيْتَةِ الْحَرِّ وَالْمَجْعِ وَذَلِكَ أَيْضًا يُقَالُ لِشِدَّةِ الْحَرِّ فِي الْهَاجِرَةِ وَاعْلَمْ أَنَّ الْوَدِيقَةَ  
 مَا يَكُونُ مِنْ خِلَالِ الْمَطَرِ كَأَنَّهُ عِبَارَةٌ وَقَدْ تَعَبَّرَ بِهِنَّ الْمَطَرُ قَالِ تَعْلَى فَمَرَى الْوَدُوقُ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ وَيَقَالُ وَدُقَ الْمَطَرُ وَوَدُقَ ۛ سے فَطَرُ وَوَدُقَ الشَّيْءُ  
 ۛ سے اَمْطَرَ ۛ سے ضَرْبٌ ۛ يَأْنِي ۛ کے معنی پختہ پھل حَدِيقَةٍ ۛ سے باغ کے ۛ فَا لِحَدِيقَةٍ ۛ سے قِطْعَةٌ ۛ مِنْ الْأَرْضِ ذَاتُ مَا سُمِّيَتْ تَشْبِيهَا بِمَجْدِ  
 الْعَيْنِ وَبِجَمْعِ حَدِيقَةٍ ۛ النَّعَاسُ ۛ هو النُّومُ الْعَلِيلُ يُقَالُ نَعَسَ الرَّجُلُ نَعَسًا ۛ بَابِ فَعَّ ۛ وَسَمِعَ ۛ اَعْنَاقُ عُنُقٍ ۛ يَأْعُنُقُ ۛ كِي ۛ جمع معنی گردن ۛ زَادَ  
 مِنَ الْمَرَادَةِ وَنَوَازِعُ عَمِيرِكُ ۛ فِي الْإِرَاقَةِ فَتَرِيدُ غَيْرَ مَا يُرِيدُ ۛ اَوْتَرُوْا ۛ سے تَطْلُبُ غَيْرَ الْمَطْلُوبِ ۛ اَمَاقٌ ۛ مَوَقٌ ۛ كِي ۛ جمع ہے وہ گوشہ چشم جو  
 ناک کے نزدیک ہوتا ہے ۛ وَالْمَرُوءِيَّةُ الْعُيُونُ ۛ سے تَطْلُبُ النَّاسُ ۛ ان يَدْخُلُ الْعُيُونُ خَصْمٌ ۛ کے معنی لڑنے والا مقابلہ ۛ اس میں واحد و جمع  
 مذکر اور مؤنث سب برابر ہیں ۛ كَلْدٌ ۛ سے شَدِيدٌ الْمُحْصُومَةِ ۛ وَبِجَمْعِ كَلْدٌ ۛ كَمَا قَالِ تَعْلَى وَلَتُنْذِرُنَّ بِهِ قَوْمًا كَلْدًا ۛ اَخْطَبُ ۛ سے خَاطِبٌ ۛ کے معنی خطبہ  
 کرنا والا ۛ مراد یہاں مطلق طالب ہے ۛ صِلُوا حَيْلَهُ ۛ سے تَصَلُّوْا الْمَطْلُوبَةَ ۛ سے نَامُوا ۛ وَقَوْلُهُ صِلُوا أَمْرٌ ۛ مِنْ الْوَصْلِ ۛ بِالْأَفَادِلِ لِلنَّقُولَةِ ۛ سے عَنْ  
 رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ۛ فِي سُفِيَةِ الْقِيلُولَةِ ۛ تمام عبارت کا مطلب یہ ہے کہ نیند کا مشا جو اگر کے قیلولہ کرو ۛ اور اس امر میں رسول اللہ صلی  
 اللہ علیہ وسلم کے فرمان کی پیروی کرو ۛ کیونکہ انہوں نے قیلولہ کا حکم فرمایا ہے ۛ قُلْنَا مِنَ الْقِيلُولَةِ ۛ وَقَالَ ۛ هو ايضاً من القيلولة ۛ فَتَقَدَّرَ  
 اللَّهُ عَلَى الْأَذَانِ ۛ سے اَنَامْنَا وَمِنْهُ قَوْلُهُ تَعْلَى فَضَرَبْنَا عَلَى الْأَذَانِ ۛ فِي الْكَلْعَةِ سِنِينَ ۛ سے اَنَامْنَا ۛ هُمْ أَكْثَرُ ۛ صَبَّ السِّنَّةِ ۛ اِي الْغَفْلَةِ وَالْعَفْوِ  
 وَالْمَرْدُ مِنَ السِّنَّةِ ۛ هُنَا النُّومُ ۛ مِنْ حُكْمِ الْوُجُودِ ۛ اَوِ الْحَيَاةِ ۛ لِأَنَّ النَّاسَ لَا يَدْرُكُ شَيْئًا فَهُوَ كَالْمَيِّتِ ۛ وَصَرَفْنَا بِالْمَجُودِ ۛ سے النُّومُ يُقَالُ  
 يَجْعُدُ مَجُودًا ۛ سے نَامَ بِاللَّيْلِ ۛ بَابِ نَصْرٍ وَيُقَالُ يَجْعُدُ مَجُودًا ۛ فَتَكْرَعُ ۛ فَاَسْتَيْكُظُ ۛ قَالِ تَعْلَى وَنِ الْبَلِيلُ فَتَجْعُدُ ۛ سے يَتَقَطُّ بِالْقُرْآنِ ۛ عَنْ الشُّجُودِ  
 ۛ السَّلَاةُ ۛ قَدْ بَاخَ ۛ سے اَبْرَدُ وَسَكَنَ يُقَالُ بَاخَ الْحَرُّ نَوَاحًا ۛ سے سَكَنَ يَفْشَرُ وَتَعَبًا ۛ بَصْرٌ فَشَاخَ ۛ سے هَرَمٌ ۛ يَعْنِي بَلَغَ الْيَوْمُ آخِرَهُ وَقَارَبَ الْإِنْتِهَاءَ  
 كَتَلَوْعْنَا ۛ سے عُسْنَا ۛ كَارِعْنَا ۛ سے كَوْعْنَا ۛ وَالْكَارِعُ ۛ مَجْعُ الْكَرْعِ ۛ وَهُوَ مُتَعَدُّمُ السَّاقِ ۛ وَالْفَجْرُ ۛ اَوَيْنَ ۛ صَلَاةُ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ ۛ سُمِّيَا بِذَلِكَ لِأَسْرَارِ الْعَرَاةِ  
 فِيهَا وَمِنْهَا حَدِيثُ صَلَاةِ النَّهَارِ عَجَاؤُ ۛ سے لَا يَجْعُرُ فِيهَا بِالْعَرَاةِ ۛ تَحْصُنَا ۛ سے نَسْرَعْنَا ۛ جَلْدِي ۛ كِي ۛ هُمْ ۛ سے وَيَقَالُ عَجَاؤُ ۛ عَلَى الْأَمْرِ عَجَاؤُ ۛ سے عَجَلٌ وَ  
 نَقَطٌ ۛ بَابِ نَصْرِ لِلْأَرْجَالِ ۛ إِلَى مَلِكِ الرِّجَالِ ۛ سے مَوْضِعُ الرِّجَالِ ۛ إِلَى شَبِيلِهِ ۛ سے فَيَلِدُهُ ۛ فِي الْمَصْلِ ۛ حُلْدٌ ۛ الْأَسَدُ ۛ عَلَى شَاكِلَتِهِ ۛ عَلَى ظَرْفَتِهِ





ای الغول  
والاشنان الزن  
یجلم آیین  
من الال

وَأَسْتَدْنَاهُ الْمَرْجَحَيْنِ قَبْلَ اسْتِقْلَالِ حُجُولِ الْبَيْنِ وَإِذَا نَزَعَ الْقَوْمُ عَنِ الْمِرَاسِ وَصَاحُوا بِالْإِيَّاسِ  
 فَاطْفَ عَلَيْهِمَا بِالْسَّرِوَانِ السَّرِوَانُ قَالَ الْحَاثِثُ بْنُ هَبَاءٍ فَقِيلَ إِنَّهُ لَطَائِفٌ رَمُوزٌ  
 بِطَائِفَةِ عَزِيمَةٍ فَطَافَ عَلَيْهِمَا بِالطَّبَيَّاتِ وَالطَّبَيَّاتُ إِلَى أَنْ أَذْنَتِ الشَّمْسُ بِالْبَغِيبِ فَلَمَّا أَجْمَعْنَا عَلَى  
 التَّوَجُّعِ قُلْنَا كَمْ تَرَالَى هَذَا لَيْلِيهِمُ الْبَدِيعُ كَيْفَ بَدَأَ صُحْبَهُ قَطْرِيًّا وَمُسِيهِهُ مُسْتَبِيرًا كَيْفَ حَقَّقَ أَطْلَافَهُ  
 ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ وَقَالَ لَا تَيَاسَنَّ عِنْدَ النَّوْبِ مِنْ فَرَجَةٍ تَجْلُو الْكَرْبَ فَلَمْ يَسْمَعْ هَبْثًا

استدنا کے معنی قریب کر دینا۔ مرجحین تثنیہ مرجح کی ہے معنی بُری خبر پہلانے والا۔ ماخوذ از حاث سے ہے معنی بُری خبر پہلانا۔  
 مرجحین سے مراد یہاں لوٹا اور طشت میں ڈالنے والا ہے۔ حاث بن ہبہاء۔ استقلاال اسے ارتجاع۔ حُجُولُ الْبَيْنِ اسے اہل الغرار  
 ویرلہا التواؤد لا شہا اذا ارتفعت لفرق فی اہل التجاس والتمول بضم الحاء مع خلل ویرا یجمل وجمع علی احوال البضا ویمول بفتح الحاء معنی وہ  
 آدمی جس پر بوجہ دا جائے۔ تزعج کے معنی نکالنا اور کھینچنا اشتقاق ہوا مصدر اس کا پہلا اور دوسرے معنی کی صورت میں نزاع اور تیرے  
 معنی کی صورت میں نزاع ہے جب اس کا صلہ من تاجلے تو معنی اعراض کے ہوتے ہیں اگلی ہو تو مشتاق ہو نیکی معنی ہلاتا ہے۔ یہاں بھی  
 امتناع کے آئے ہیں یعنی اذا امتنع القوم۔ المراس والمارسۃ سے شذوۃ النعائجہ یعنی اذا القوم عن تناول الطعام بقال نزاع عن الشیء منزعجا  
 اسے گفت عذوۃ وامتنع باب ضرب۔ وعلق برس مرسلے کان شد یللی معا لوجہ الاشتغال بابہ سح ومارسۃ ماسرۃ عالجہ وشرع فیہ۔ صاحب  
 مصنف کے معنی مشہور ہیں اور صفوۃ سے ماخوذ ہے بمعنی جانب اور طرف کے۔ واعلم ان صفوۃ الشیء عرصد وجانبہ کصفوۃ الوجہ وصفوۃ السفین  
 وصفوۃ الجہر والصفوۃ ترک التشریب ویمولج من تعف وذلک قال تعالیٰ فاعفوا وامنوا وادعوا الناس لا یعفوا الانسان فلا یصفح ابایا میں ہو القبول  
 والاشنان الی یجلم آیین من الال۔ اطفی لے اور علیہم اس کا مصدر اطافۃ ہے معنی گھمادینا۔ ابایا الشوری الی الجوز وروی الشوری  
 العطرۃ بتائید عن یہ۔ عنوان بمعنی علامت۔ الشوری بمعنی سواری کے وقیل معناه الفضل والثناء والکرم فقیل اے فطین و فہم  
 والفقہ ہو التوصل الی علم غائب بطریق شہید۔ مؤیدہ اسے اشارتہ قالہ من اشارۃ الطغیۃ والصوت الخفی والتمیز اشارۃ بالحاجب لیا  
 زمرانیرۃ من اشارۃ قائلہ فاعفوا بابہ ضرب۔ تمیز بمعنی اسم فاعل کے بمعنی قوت متمیزہ۔ الطبیبات معنی پاک چیزیں مرد و بہاں لہر  
 لایزہ ہیں۔ الطیب خوشبو۔ اذنت الشمس اصلہ اعلیت والمراد بہا تاربت واذنت۔ انقیب لے الغروب اجفنا لے  
 عزیمۃ۔ توجع کے معنی رخصت کر دینا۔ التوجع لے العجب۔ بدا اسے ظہر تظہر لیا بدخلق وسمت طوئے آدمی مجازا  
 غیر زوی العقول میں بھی استعمال ہوتا ہے جیسے یہاں صبح کے لئے استعمال ہوتا ہے۔ منی ولساء بمعنی شام کے وقت  
 کے۔ مستبیر کے معنی بہت روشن لا تیسرے اسے لا فطن۔ وایاس مجازا تعاد الطبع بابہ سح۔ الشوب نالیجہ کی جمع ہے  
 بمعنی مصیبت وحادثہ کے ہے باب یزوب نوبۃ نصر سے معنی حادثہ اور مصیبت پیش آنا تعیر عمارت عند نزول النوب ہے۔ من  
 قوۃ متعلق ہے لایاسن کہ۔ والفرجۃ ہی الخلو من بدوۃ وانیہ۔ تجلوا اسے عزیزین وکلیف۔ جلا یجلو جلاۃ کے اصل معنی  
 رنگ دہ کرنا ہے ہر میں مطلق دور کرنے کے معنی میں بھی مستعمل ہو گیا۔ الکرب لے الغوم الشدیمہ۔ فلکذا اس میں فاء تعلیل ہے  
 وایلام ابتدائیہ ہے بعض نے کہا یہ لام تاکیدیہ ہے۔ منوم قبول بمعنی مطول یا بمعنی اسم فاعل کے معنی زہروالی ہو دینے کو جو سخت  
 گرم ہوتا ہوتا ہے۔ حب مجنوب مصدر سے معنی ہوا کا چلنا۔







فلما انجناها مطايا النسيار وانتقلنا عن الكواكب الى الأوكار توأصينا بتدكار الضحية و  
تناهينا عن التقاطع في الغربة والخذنا نأجيا نغفيرة طرقي النهار ونهادي فيه طرف  
الاخبار فبينما نحن في بعض الأيام وقد انتظمنا في سلك الالتئام وقف علينا ذو مقول  
جرتي وجرمي جهوري فحي كحة نفاث في العقد قناص للأسد والنقد ثم قال  
عندي يا قوم حديث عجيب فلو اعيان اليبس الأريث رأيتني ريعان غمي آجاء بام  
له حدثت بسام القضيبي يقدر في المعارك أقدام من يوقن بالفتك ولا يستريب لا يتردد

أما قوله من عند منى اونث بثمان اود مراد اس منى مقام پر مقرر ہوا ہے۔ مطایا مطویہ کی جمع ہے معنی اونٹن۔ النسیار  
بمعنی الشیر علی وزن التفعیل ومنه النبیاء اگا اقمنا بہا کولہ کورہ کی جمع ہے معنی بالان۔ اؤکاریا سے البیوت والوکر نے الاصل غش  
الطائر یقال وکر الطائر وکر اے آئی وکرہ بابہ ضرب کوار واکار میں صنعت قلب ہے۔ توأصینا توأصی مصدر ہے معنی ایک دوسرے  
کو وصیت کرنا۔ بتد کلا الضحیۃ اسے بتد کرنا و عدم نسیار بہا صوبہ مصدر ہوئی صورت میں اس کے معنی ہیں ساتھ رہنا۔ یا جمع ہے  
صاحب کی بمنناھینا آتنا ہی مصدر ہے معنی ایک دوسرے کو منع کرنا۔ التقاطع اسی الہجران و قطع الوصل والرحم۔ ماخوذ ہے قطیۃ سے  
جس کے معنی ہیں بدسلوکی اور قطع رحمی کرنا۔ غزبتہ کے معنی مسافر ہونا پر دیس میں ہونا۔ نادیا اے مجلسنا تعمیر کا اسے تعمیرہ انما  
کے معنی اپنے لئے آباد کرنا اور دوسرے معنی قصد کرنا۔ مجرد میں نصر سے معنی آباد کرنا تعمیرہ کے معنی عمرہ کرنا بھی ہے۔ نفاث  
فحادی مصدر معنی آپس میں ایک دوسرے کو دینا ہر شے سے ماخوذ ہے۔ طرقت الاخبار اسے غرائب الاخبار و اعاجیبها مکتوب  
جمع طرکہ کی ہے۔ معنی عجیب انتظام اسے اجتماع۔ فی سلك الالتئام اسے بنی خیط الانظام والاجتماع معنی گناہموا القین ہو کر  
ڈو مقول اے صاحب لسان بحیرہ اسے معنی اہل حال جزاء جزاء کے ائمہ ہو چکے ہیں و ہم اجزاء و اخبار و جزس  
بمعنی الجزم و کسر مع سکون اللام بمعنی الصوت یقال جزس جزسا اے تکلم و اشیع صوتا بابہ ضرب اور بمعنی چاٹنے کے بھی آتا ہے یقال  
جزس القصة اسے کشتہا بکھوڑی زور سے بولنے والا۔ و ہوا خوذ من الجہر و یقول بظہو لشیء بافراط عاشر البصر و عاشر  
السمع اما البصر فلما فی قولہ تعلے غمی و فی اللہ جزہ و اما السمع فلما فی قولہ تعلے منکم من اسر القول و من جزہ فحی لے  
فتم تجیۃ نفاث اے تسلیم ساجر۔ نفاث نفث سے ماخوذ ہے معنی قسم کا زلفہ عقدہ کی جمع ہے بمعنی گرہ کے آہستہ  
تفامش فرما کر نبوالا عقدہ جس میں انکم صغیر الارجل و الواحدہ العقدہ للذکر والاثنی و الجمع نقادینے یطلب المال القلیل و اکثر  
و قال النبی و الفقیر عندی خبر قصہ عجیب مبتدا و مؤخر لیب کے معنی عقلمند۔ آریہ ذکی ہوشیار و عیبکار اسے  
عبرۃ ان الفاظ میں نوید ہے۔ ریعان اور ریعان کے معنی اول حصہ جو کہ افضل ہو و اصل الریح بمعنی المكان المرتفع الذی یبدو من یغیر  
آجاء بام اسے شجاعا صاحب کرب و بلیغ حد کے معنی دہرا الحشام الشیف۔ القضيبي اسے القاطع و جموع قضبان و قضبان تعال  
قضیۃ قضبان سے قطوع بابہ ضرب بکھوڑی زور سے ہٹ کر کرنا۔ مصلح میلان جنگ کو یوقن القاتل مصدر سے معنی یقین کرنا  
بالفتک اسے اصل مصلح علی خطۃ ولا یستریب اسے لا یستک علی سرود و فی انہ یقتل العدو۔



فِيهِ حَقُّ الصِّيقِ بِكَرَائِهِ: حَتَّى يَرَى مَا كَانَ ضَيْكًا رَحِيْبًا مَا بَارَزَ الْاِقْرَانِ اِلَّا اَنْتَنِي عَنْ مَوْقِفِ  
 الطَّعْنِ بِرَجْمِ خَضِيْبٍ وَلَا سَافَا يَفْتَمُ مَسْتَعْبَا: مُسْتَعْلِقُ الْبَابِ مِنْ عَامِيْبِ الْاَوْدَى حِينَ  
 يَسْمُوْلُهُ: نَصْرُ مَنْ اَللَّهُ وَفَتْحٌ قَرِيْبٌ هَذَا وَكَمْ مِنْ لَيْلٍ بَاتَتْهَا يَمِيْسٌ فِي بَرْدِ الشَّبَابِ الْقَشِيْبِ  
 يُوْثِقُ الْعِيْدَ وَيُرْشِفُهُ: وَهَوْلِي الْكُلِّ لِلْفَدَى الْحَبِيْبِ فَلَمْ يَزَلْ يَنْتَزِعُ دَهْرًا: مَا فَرِحَ مِنْ  
 بَطْنٍ وَخَوْصَلِيْبٍ حَتَّى اَصَارَتْهُ اَلْيَاكِي لَقِي: يَعَافِي مَنْ كَانَ مِنْهُ قَرِيْبٌ قَدْ اَعْرَ لِرَاقِي  
 يُفَوِّجُ مَعَهُ فَيُوجِعُ: اَلْبَقِيْقُ هَذَا السَّيِّئَةُ يَنْعَى تَلْكَ: بَلَاغًا اِيْمَا اَنْ يَدْفَعَهُمْ وَرَجَائِهِمْ وَرَأْيَ الْاَوْدَى كَرَّةً وَهِيَ الْحَمْلَةُ يَنْعَى اَوْ اَحْلَى عَلَى التَّدْوِي  
 يُفَوِّجُهُمْ وَيَقْتُلُهُمْ: يَعِيْرُ صَفَتِ الْعَدُوَّ اَلْمَجْتَمِعَ مُتَغَرِّبًا: مَنَاسِكًا اَيْ هَيِّئًا لِقَالِ مُنْكَ عَيْشُهُ: ضَاكَّةً اَيْ ضَاقَ بِلَبِّهِ كَرَمٌ: رَحِيْبٌ  
 اَيْ وَاَسْعَ مَا يَلْكَ اَيْ مَا تَأْتَلُ: مُبَارَزَةٌ مُصَدَّرَةٌ مِنْ مَقَابِلَةٍ اَوْ مُقَابَلَةٍ كَمَا اَلْقَرَانُ اَيْ اَلْاَمْتَالُ فَالْاَسْرَابُ وَالْمَشَى اَيْ  
 اَلْاَقْرَابُ فَتَدَّجَ مَوْقِفًا اَيْ مَوْضِعَ الطَّعْنِ اَلضَّرْبِ بِالرُّجْحِ وَتَدَّيْسًا لِلزُّوْقِيَّةِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى وَطَعْنُوْا نِي وَتَكْلِمٌ: خَضِيْبٌ اَيْ مَخْضُوْبٌ  
 وَنَضْبُوْبٌ بِرَمِّ الْعَدُوِّ يَقَالُ خَضِبَ الشَّيْءُ مُخْطَبًا اَيْ لَوْحًا: بَابُ ضَرْبٍ: مَقَاسٌ اَيْ تَفَعُّلٌ وَالْمُرَادُ مِنْهَا قَامٌ وَتَهْدٍ يَنْعَى اِنْ تَقَدَّرَ  
 اَنْ يَلْعَجَ حِطْلًا: مُسْتَضْجِبًا اَيْ مُدَيَّنًا يَقَالُ صَغُبَ صُغُوْبَةً: ضِدُّ سَهْلٍ بَابُ كَرَمٍ وَاسْتَضْجَبَ الشَّيْءُ اَيْ صَارَ صَغُبًا  
 مُسْتَعْلِقُ اِسْتَفْلَاقٍ مُصَدَّرٌ مِنْ بَدْرِ مَنَاسِكًا اَيْ مَحْضُوْبًا وَمَنْوَعًا مِنَ النَّاسِ: مُهَيِّبٌ اَلَّذِي يَنْخَافُهُ النَّاسُ يَقَالُ كَابِرٌ  
 بِهَابٍ: يَهِيْبُ وَيَهِيْبُهُ وَمُهَابَةٌ اَيْ عَاقِبَةُ اَلْعَاقِبَةِ وَتَهْدُهُ: بَابُ سَمْعٍ: يَسْمُوْا اَيْ يَزْدَوْنَ: هَذَا اَيْ يَزْدَوْنَ شَجَاعَةً وَمَعَ شَجَاعَةٍ  
 كَانَ لَهْ اِلْشَاطُ وَطَرَبٌ: يَحِبُّ اَلنِّسَاءَ يَمِيْسٌ مِنْ نَارٍ اَيْ جَلْمًا: نَاسٌ يَمِيْسُ كَيْ مَعْنَى نَارٍ اَيْ جَلْمًا: بَابُ ضَرْبٍ اَوْ دَاسٍ  
 يَكُوْسُ كَيْ مَعْنَى حَلْقِ كَرْنَا بَالٍ هُوَذَا اَوْ اَسَى مِنْ اَيْ مُوْسَى بِمَعْنَى اَسْرَةٍ كَيْوَنَكُمُ يَبَالُ مَوْذُوْنٌ كَالْاَسْرِ: الْقَشِيْبُ  
 اَيْ اَلْجَدِيْلُ النَّظِيْفُ وَاجْمَعُ قَشْبٌ وَشَبٌّ: يَقَالُ كَشَبَ اَلْفُحْ اَيْ قَشَابَةً اَيْ كَانُ قَشِيْبًا بَابُ كَرَمٍ: يُوْثِقُ اَيْ يَخْصُصُ اَلْقَشِيْبَ  
 وَيُقَيِّمُهُ: اَلْعِيْدُ: جَمْعُ اَيْ عِيْدٍ اَوْ كِي مَعْنَى نَارِكِ بَدَنِ عَمَدَةٍ يَقَالُ غِيْدَتٌ غِيْدًا اَيْ مَالَتُ غَمْرًا وَلَا نَتَّ اَخْطَاكُمَا  
 يُوْثِقُ شَفْنَهُ اَيْ يُقَيِّمُهُ: يَنْعَى كَانُ يُقَيِّلُ اَلنِّسَاءَ وَتَقِيْلُهُ: يَقَالُ رَشَقُهُ رَشَقًا اَيْ مَقَّةً: بَابُ نَصْرِ وَضَرْبٍ وَ  
 رَشَقَتِ اَلْمَاءُ رَشَقًا: بَابُ جَوْسٍ لِيَا بَابُ سَمْعِ اَلْمُفْدَى هُوَ اَلَّذِي يَقُوْلُ لِهَ اَلنَّاسِ قَدْ نِيَاكُ اَلْفَسِيْنَا وَنُؤَا اَلنَّاسِ  
 يَنْتَزِعُ مَصْدَرُ اَنْتَزَاعٍ اَيْ مَعْنَى كَيْسُ اَيْ فِرْعَوْنُ كَرْنَا اَوْ خَوْسُ اَيْ بَرِّيْرُ بَرِّيْرًا اَيْ مَعْنَى غَالِبٍ اَوْ جَالِسٍ  
 اَوْ لَوْثٍ دِيْنٍ كَيْ اَوْ اَسَى مِنْ اَيْ اَنْتَزَاعٍ اَيْ مَعْنَى غَالِبٍ اَوْ جَالِسٍ اَوْ لَوْثٍ لِيَا اَوْ بَرِّيْرُ كَيْ  
 مَعْنَى كَيْسُ اَيْ فِرْعَوْنُ كَرْنَا اَوْ خَوْسُ اَيْ بَرِّيْرُ بَرِّيْرًا اَيْ مَعْنَى غَالِبٍ اَوْ جَالِسٍ اَوْ لَوْثٍ لِيَا اَوْ بَرِّيْرُ كَيْ  
 وَالتَّنَاوُلُ وَاعْلَمُ اَنْ اَلْبَطْنُ مَنَاقِلُ اَلشَّيْءِ بِصَوْتِهِ وَشِدَّةً: عَوْدٌ صَلِيْبٌ عَوْدُ كَيْ مَعْنَى لَكْرِي اَوْ صَلِيْبٍ  
 كَيْ مَعْنَى سَخْتٍ: سَمْعٌ وَكَرَمٌ مِنْ مَعْنَى سَخْتٍ اَوْ جَانًا: مُرَادُ يَهَا سِدَّةً اَوْ: اَصْلُهُ اَيْ  
 صِيْرُهُ وَجَعَلَهُ اَلْيَاكِي اَيْ صُرُوْفُ اَللَّهِ هُوَ اَوْدَى: لَقِي اَيْ اَلْمَقِي اَلْمَطْرُوحُ عَلَى الْاَرْضِ يَنْعَى مَا رَضِيْعًا اَلْقَدْرِ اَلْمَكْرِيَّةُ وَاللَّحَى  
 هُوَ اَخْصَى اَلْمَطْرُوحُ وَاجْمَعُ اَلْعَاقَا اَيْ يَفَاكُهُ اَيْ يَكْرَهُهُ: وَمَنْوَعٌ وَهْنُ يَقَالُ غَاثُ اَلْعُطَامِ كَيْفٌ وَلِيْعَاثٌ غِيْفًا وَغِيْفًا اَوْ عِيَاثَةً اَيْ  
 كَرِيْبَةً كَرِيْبًا: بَابُ ضَرْبٍ وَاجْمَعُ اَلْعَاقَا اَيْ يَفَاكُهُ اَيْ يَكْرَهُهُ: وَمَنْوَعٌ وَهْنُ يَقَالُ غَاثُ اَلْعُطَامِ كَيْفٌ وَلِيْعَاثٌ غِيْفًا وَغِيْفًا اَوْ عِيَاثَةً اَيْ

المرأة في القرآن

المرأة في القرآن

المرأة في القرآن

تَحْلِيلُ مَا بِهِ مِنَ الدَّارِ وَأَعْيَ الطَّيِّبِ وَصَارَ الْبَيْضُ وَصَارَ مِنْهُ مِنْ بَعْدِ مَا كَانَ الْحَبَابُ  
 الْحَبِيبُ وَأَضْ كَالْمَكُوسِ فِي خَلْقِهِ وَمَنْ يَعِشْ يَلْقَ دَوَاهِيَ الشَّيْبِ وَهَذَا هُوَ الْيَوْمُ مُسَبِّحِي  
 فَمَنْ يَرِغِبُ فِي تَكْفِينِ مَيِّتٍ غَرِيبٍ نَهَلَتْهُ أَعْلَنَ بِالْحَبِيبِ وَبَكَى الْكَلْبُ عَلَى الْحَبِيبِ وَ  
 لَمَّا رَقَاتِ دَمْعُهُ وَأَنْفَثَاتِ لَوْعَتِهِ قَالَ يَا جَعَّةَ الرِّقَادِ وَقَدُوهُ الْأَجْوَادِ وَاللَّهُ مَا نَطَقْتُ بِهَذَا  
 وَلَا أَخْبَرْتُكُمْ إِلَّا عَنْ عَيَانٍ وَلَوْ كَانَتْ فِي عَصَايَ سِدْرٌ وَلَعَنِي مَطِيرٌ لَا سَأَلْتُ بِمَا دَعَوْتُمْ  
 إِلَيْهِ وَلَمَّا وَقَفْتُ مَوْقِفَ الدَّلَالِ عَلَيْهِ وَلَكِنَّ الطَّيْرَانَ بِأَجْنَحٍ وَهَلْ عَلَى مَنْ لَا يَجِدُ مَرْجَاخَ

عنه الذي يحجب النساء في الجبر الذي ليس من الخلق  
 اي لو كان لي مال وقوة لا اثرت بنفسى كيف

تَحْلِيلُ كے معنی حلال کر دینا۔ اتار دینا اور نازل کر دینا۔ یہاں آخری معنی ملاں میں۔ اَعْيَ الطَّيِّبِ اسے عجزہ والا عیاء فی الاصل عجز  
 تَحْلِيلُ الْبَدَنِ مِنَ الشَّيْءِ وَالْحَبِيبُ الْحَبِيبُ مِنْ تَوَلَّى الْمَرْءَ كَلَامًا نَالِ تَعَالَى اُنْفِثْنَا بِالْحَقِّ الْاَقْلَ بِابِ سَمْعٍ صَلَاحٌ مَضَارِعُهُ مَعْدٌ سَمْعٍ جِهَةٌ  
 دینا اور مقابلہ کرنا مجرموں میں ضرب سے معنی قطع کر دینا۔ اَلْبَيْضُ اے النساء الحسنان مَضَارِعُهُ اے عجزہ و دَقَاطِعُهُ الْحَبَابُ التَّحِیُّ  
 تَحْلِيلُهُ الشَّيْبُ الْحَبِيبُ الْحَبِيبُ اے الذی یُجِیْبُنْ لِحَاجَتِهِنَّ مِنْهَا اے عَزَّوَجَلَّ افعال ناقصہ ہے۔ اَلْمَكُوسُ کے  
 معنی سرنگون کیا ہوا۔ یَقَالُ لَكُنْ اَلْمَكُوسُ اے کَلْبُ عَلَی رَاسِهِ وَخَلَّ اَسْفَلُ اَعْلَاهُ وَتَقَدَّرَ مَوْقِفُهُ بِابِ نَصْرٍ قَالَ تَعَالَى  
 ثُمَّ تَكُونُوا عَلٰی رُؤُوسِهِمْ یَعِیْشُ عَاشٍ یَعِیْشُ یَعِیْشُ حَرْبٌ سَمْعٍ مَعْنٰی زَمَلٌ بِسَمْعٍ اِیْنِ لَیْسَ اِنْدَا مُنْقَضًا بِبَنِ کُلِّ مَنْ یَعِیْشُ عَمْرًا  
 طَوِيلًا لَا بُدَّ اَنْ یُذَوِّقَ مَصَابِیْ الْهَرَمِ۔ دَوَّاجِی دَایِیہ کی جمع ہے معنی بڑی مصیبت۔ اور بچے جہالاک شخص کے بھی کہتے  
 اور اسکی جمع دَوَّاجِی آتی ہے۔ مَشِیْبُ کے معنی بڑھا ہوا۔ مَسْبُوحٌ دُحَانُ اُھو اے مُطْعَمٌ وَتَسْتَوْدُ بِتَوْبٍ سَجَا اَقْلَ سَجَوَا اَوْ اَسْکَنَ وَ  
 سَرَّ بَطْنِیہ بِابِ نَصْرٍ تَكْفِیْنِ کے معنی کفن پہنانا غریب کے معنی مسافر اَعْلَنَ اے اظہر اَعْلَانٌ مَقْدَسٌ مَعْنٰی ظاہر کر دینا الْحَبِیْبُ رُؤُ  
 رَفَعُ الصُّوْبِ الْبَکَاؤُ رَقَاتِ رَقَا یَرْقَا مَثَبُ الْاَلَامِ بِابِ فِتْحٍ مَعْنٰی طُھر جانا۔ رَقَاتِ دَمْعُهُ اے سَكَنَتْ وَانْقَطَعَتْ یَقَالُ رَقَا الْاَلَمُ وَاللَّحْمُ  
 رَقَا وَرُقُوْدُ اے جَحْتُ وَانْقَطَعَ بِابِ نَفْعٍ وَانْقَطَاعٌ اے انْقَطَعَتْ دَسَكَنَتْ یَقَالُ اَلْمَثَا اَلْحَرَّ اے سَكَنَ وَنَفَا اَلْعَدَّةُ فُشَا وَفُشُوْدُ اے  
 سَكَنَ غَلِیَّا سَبَا بِابِ نَفْعٍ وَاللَّوْعَةُ حِرْوَةُ الْحَزْنِ وَالْهَوْنِ وَالْوَجْدُ یَعْنِ سَوْشٌ اَمْدُونٌ بِوَجْدٍ نَجْدٍ وَنَجْمٌ بِاعْتِشَقٍ وَجِبَتْ مَجْدَةٌ بِعَنْ  
 قَصْدٍ اَوْ مَطْلُوبٍ نَجْمٌ نَجْمٌ اے مَجْدَا کے معنی گھاس اور باقی طلب کرنا بِابِ نَفْعٍ۔ اَلرَّقَادُ کے معنی قصد کرنے والے اور طلب کرنے  
 والے رَابِدٌ فَاَحَدٌ ہے۔ قَدُوهُ مُقَدَّرٌ اور مَشِیْعَا اَجْوَادُ جَوَادُ کی جمع ہے۔ مَعْنٰی زیادہ سخی۔ جَحْتَانُ کھل ہوئی تھمت جس کا  
 جواب ہی نہ دے سکے عَنْ عَيَانَ یَعْنِ جِشْمٌ دِیدِ جِشْمِ کے بارے میں۔ عَصَا یَ سِدْرٌ مَثَلٌ یُطْرَبُ لِمَنْ لَیْسَ عِندَهُ مَنَفْعَةٌ وَلَا اَلَمٌ  
 قُوَّةٌ قَالِیْمُ الشَّیْرَاکِ وَتَقَدَّرَ مِنْ جِلْدِ سَطِیْنِہِ وَالْجَمْعُ سَیْقُودٌ وَاسْمَاؤُہُ کَسَلٌ عَصَاہُ عَلَیْہِ مِنْ اَلْکَبْرِ کَمُوْرٌ بِاَنْ لَا مَنَفْعَةَ عِنْدَہُ یَعْنِی کہ معنی  
 بادل۔ مَطِیْرٌ تَصْنِیْعٌ مَطِیْرٌ اے لَوْ کَانَ لَی مَالٌ وَقُوَّةٌ لَا تَزُتْ بِذَالِکَ نَفْسِی۔ لَا سَأَلْتُ اَنْ اَسْأَلُ تَزَتْ وَانْخَصَصْتُ یَعْنِی لَوْ کَانَ لَی مَالٌ وَقُوَّةٌ  
 عَلٰی تَحْکِیْمِ الْمِیَّتِ مَا طَلَبْتُ مِنْکُمْ وَمَا وَقَفْتُ مِنْکُمْ مَوْقِفَ الدَّلَالِ بِحَلِیْلِہِ لَآ اَنْ قُوَّةٌ صَالِحٌ عَلٰی سَلَامِ الْعَمَلِ عَلٰی اَلْخَيْرِ لَعَالِہُ اِنْدَا تَرِغِبُ عَلٰی  
 وَلَا اَلْخَيْرِ وَلَا اَلْاَفْلَاحُ لَکَ اَنْ اَخْبَرَ الْعَاوِلَ اَلْکَثْرَ مِنْ تَوَلَّى الدَّلَالِ بِجَنَاحِ الْجَنَاحِ بَعَثَ اَلْجِیْمَ جَنَاحُ الطَّیْرِ وَالْجَنَاحُ بَعْضُ الْجِیْمِ فَلَا یَمُکُّ اِلَّا بِالْاَشْاَنِ  
 عَنْ الْحَقِّ وَاصِلُ الْمَسِیْلِ قَالِی تَعَالٰی وَانْ جَنَمُوْا لِلْعِلْمِ فَا تَرَخَ لَمَّا کُنْتَ کہ بغیر کے اُڑنا کیسے ہو سکتا ہے۔



قَالَ الرَّاويُ فَطَفِقَ الْقَوْمُ يَأْتِمِرُونَ فِيمَا يَأْمُرُونَ وَيَتَخَافُونَ فِيمَا يَنْهَوْنَ فَتَوَهَّمُوا أَنَّهُمْ يَتَأَلَّوْنَ  
 عَلَى صَرْفِهِ مَجْرُأَانِ أَفْطَالِبَتَهُ بِبِرْهَانٍ فَفَرَطَ مِنْهُ أَنْ قَالِ يَا بِلَا مَعَ الْقَاعِ وَيَبْرَامُ مَعَ الْقَاعِ  
 مَا هَذَا إِلَّا رِيَاءُ الَّذِي يَا بَاهُ الْحَيَاءِ حَتَّى كَانَتْكُمْ كَلْفَتُمْ مَشَقَّةً لَشَقَّةٍ أَوْ اسْتَوْهَيْتُمْ بِلَدَّةٍ  
 لَا بُرْدَةَ أَوْ هَزَنَ تَمَلِكُ سَوَةِ الْبَيْتِ لِتَكْفِيَنِ الْمَيْتَ أَفْ لَيْسَ لَا تَمْتَدِي صَفَاتِهِ وَلَا تَرْشَحْ  
 حَصَانَتُهُ فَلَمَّا بَصُرَتْ الْجَمَاعَةُ بِذَلِكَ لَاقَتْهُ وَمَرَّارَةً مَذَاقَتْهُ رَفَاةً كُلِّ قَوْمٍ مِنْهُمْ بَنِيهِ وَاحْتَمَلَتْهُ  
 خَوْفَ سَيْلِهِ قَالَ الْحَارِثُ بْنُ هَتَمٍ وَكَانَ هَذَا السَّائِلُ وَاقِفًا خَلْفِي وَمَحْتَبًا لِيُظْهِرِي

[illegible]

[illegible]







## مِنْ كَيْتٍ وَكَيْتٍ وَلَعَنُوا ذَلِكَ الْمَيْتَ

كَيْتٌ وَكَيْتٌ اور كَيْتٌ وَكَيْتٌ دو لغت ہیں جو کسایہ ہوتے ہیں قول سے اور ذیبت کنایہ ہوتا ہے فعل سے۔

وبہ قد تشرع المقالات المسمی بالمرآة لکشف معانی اللقائات و الشکر فلما الذي تتم بالصالحات و الحمد احمدا  
کثیرا علی ما وفقنی لاتمام هذه الحواشی هو نعم المولی و نعم النصیر و قد وقع الفراغ منها الخاتمة العشرین  
من شوال للمکرم ثلاثاً من الهجرة النبویة علی صاحبها الف الف تحية من يد العبد الضعیف حکمت شاکہ  
الراجی الی رحمة مولاه ان يجعل نصيبه السعادة فی دنیاہ و عقباه حتی ینال کل مسئوله و ما تمناه ثم الصلوة  
و السلام علی خیر الانام محمد بن المصطفی الذي ارسل الی كافة الناس بشیرا و نذیرا و داعیاً الی الله باذنه  
و سرّاً منییراً

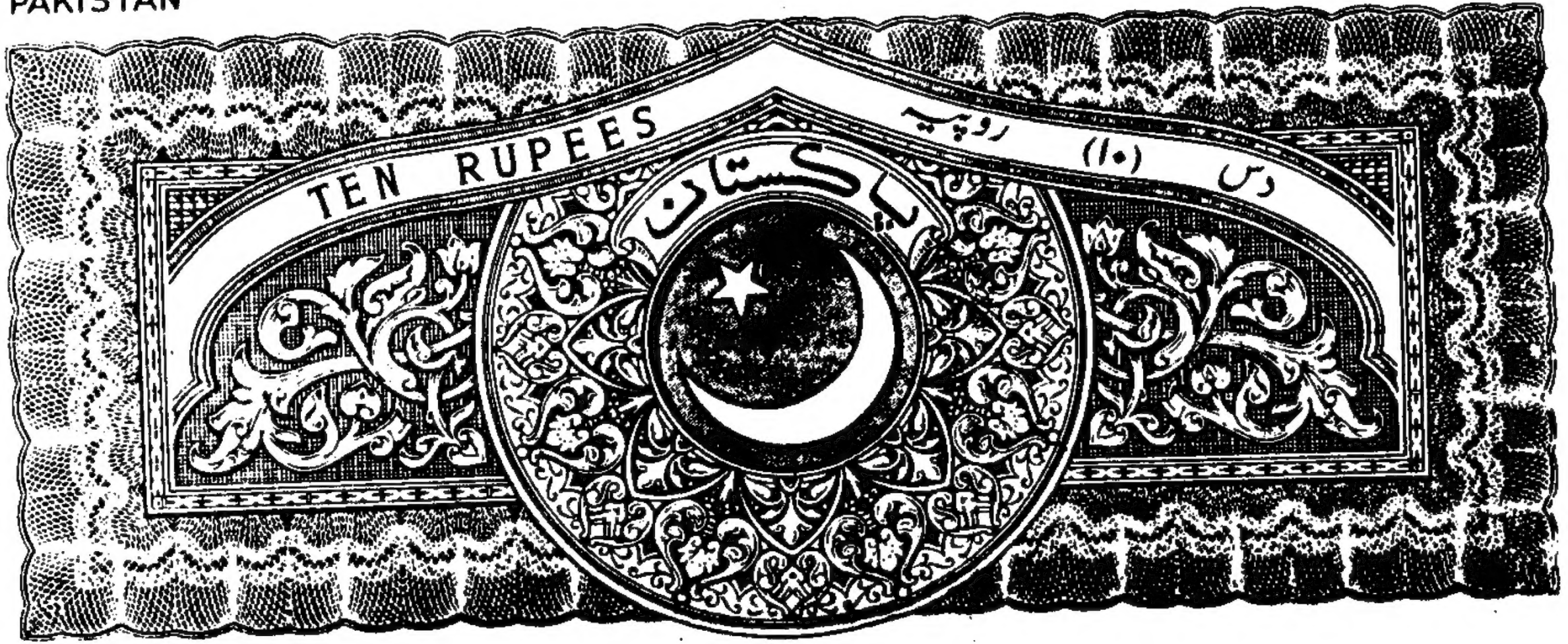
## خاتمة الكتاب

نحمدہ هذا الشاکرین و نؤمن به ایمان الروقین و نقرب بوحدا نیتہ اقرار الصادقین و نشهد ان لا اله الا الله رب  
العللین و خالق السموات و الارضین مکلف الارض و الجن و الملائكة للقربین و الصلوة و السلام علی نبیہ محمد  
سید المرسلین علی جمیع النبیین علی آله و صحابه الطیبین الطاهرین اما بعد فقد عشت تألیف المرآة لکشف معانی  
المقامات فی اوائل شهر رجب الحرام ١٣٨١ من هجرة خیر البشر المبعوث الی السوء و الاحمر محمد صلی الله علیه و سلم  
و ما کنت لاشرع فی مثل هذه الخطب الجلیل و لو حرضنی علی الاقدام کل حبیب و خلیل لولا ما اتنی علیه الرب الجلیل و  
وفقی ذوالفضل الجزیل و ارجوه عطاء الاجر الجزیل هو حبیبی نعم الوکیل و قد کنت جمعت اولن المقام الی و  
یا لها لآلی الادیب الاریب الذی هو راس الفقهاء و شیخ الادباء محمد اعزاز علی غفر الله له الذنب الخفی  
و الجلی فبسطها بین فکاهات الحریری و مقاماتہ فتراها کأنها تجری تحت الاشجار فی جناتہ  
و حیثما لم اجد قول هذا الشیخ فراجعت الی حواشی الادیب الفاضل محمد ادریس الکامند و کمال  
الکامل و لربما استفدت منها فی الاستدلال بالقرآن و آیاتہ و فی حل مشکلات الکتاب و معضلاتہ و طالما  
افتقرت فی حل بعض العویصات الی افادات من تلمذت علیہ عند قراءة المقالات و من هرجا مع  
المعقولات و المنقولات المنفی محمد شفیع ادام الله ظله الوسیع فحکیت بها ما تری من العبارات الشاکرة  
للمؤلف الکرم کلهم من اجل هذه الافاضات و من الله استل و استدعیه ان یحفظنا من مذاب الجحیم  
و ان یدخلنا فی جنات النعیم و انه هو الغفور الرحیم۔

ثم اقول ان عثر احد من الاخوان علی زلة فی التشریح و التبیان او فی العبارة و البیان فلیعذ من استلها  
الی اولئك الاعیاء بل تكون العثرات کلها منتسبة الی هذا الفقیر و الی من ضبط الادامی و التقاریر المسئول  
من الله تعالی ان یوفقنی لطبع هذا الکتاب فهو للموفق و هو الوهاب۔

للمتقیر الفضل الاله میا حکمت شاکر الله





بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

میں نے اپنی کتاب المصراۃ للکشف معانی المقامات  
 کہ مجاہد حقوق جناب محمد صادق صاحب مدیر مکتبہ شاہ ولی اللہ  
 کو دے دیئے ہیں لہذا ان کے علاوہ کسی اور کو المصراۃ  
 شرح مقامات سے شائع کرنے کا اجازت نہیں ہے۔

11-6-1997

11-6-1997

امداد اللہ کا کاغذ  
 جانشین مولانا حکیم شاد کاغذ دہلی



۱۔ المرأة لكشف معاني التفلمات

مطبوعہ صفحات : ۳۰۰

۲۔ المہتمات شرح العلاقات پشتو

مطبوعہ صفحات ۲۳۸ سن طباعت ۱۹۶۷ء

۳۔ فرحہ الوطن شرح نغمۃ الہمن پشتو۔

۴۔ معارف المتحالفین عربی مطبوعہ صفحات ۴۳۵

۵۔ تفریح الازہان فی تشریح الدیوان دیوان مقبلی

کی شرح پشتو غیر مطبوعہ صفحات ۴۲۸

۶۔ فوائد الثقات فی مطالب مشکوٰۃ اردو غیر مطبوعہ

صفحات ۴، ۳۱۱ کتاب میں مشکوٰۃ شریف

کے مشکل مقامات و رادق مسائل کی تشریح کی گئی ہے

۷۔ حکمتہ الادب۔ عربی ادب پر ایک ضخیم کتاب غیر مطبوعہ

۸۔ فوائد الاعلام فی المسائل والاحکام (عربی)

۹۔ لباب الفتوح اردو انتخاب فتوح البلدان

۱۰۔ ذخیرۃ النفاس

۱۱۔ عہد نامہ فارسی

۱۲۔ تاریخ زیارت کا کا صاحب

۱۳۔ احوال الفقیر و ذکر الشاہیر

۱۴۔ قواعد عربی سکول کے طلباء کے لئے۔

۱۵۔ بیاض حکمت

۱۶۔ فوائد الحکمتہ طب غیر مطبوعہ صفحات ۶۲۰

۱۷۔ خزائن طاقت۔ ادویات و نسخہ جات

۱۸۔ گلدستہ حکمت طب اردو صفحات ۲۳۲

۱۹۔ الخاصیات طب اردو۔ ادویات کے

خواص۔

۲۰۔ ذخیرہ نافعہ طب

۲۱۔ کنز الادویہ جلد اول و دوم

دونوں جلدوں کے چار چار سو صفحات

ہیں۔ تحریر ۱۹۴۹ء

۲۲۔ تحفہ بے نظیر۔ علاج معالجہ

صفحات ۳۰۰۔ تحریر ۱۹۶۱ء

۲۳۔ حقیقت پاکستان

تحریر ۱۹۴۵ء

۲۴۔ آزاد دی و وطن

تحریر ۱۹۴۵ء

جدوجہد آزادی